

# JUICE BOOSTER 3 air



## USER MANUAL

Product Name	JUICE BOOSTER 3 air
Product Type	IC-CPD (In Cable Control and Protection Device)
Item No.	EP-JB3A
P/N	JB3A-EU2R*
Manual Version	Rel. 1.2 EU

Deutsch: <b>Bedienungsanleitung</b>	6
English: <b>User Manual</b>	20
Français: <b>Mode d'emploi</b>	34
Italiano: <b>Manuale d'uso</b>	48
Español: <b>Manual de instrucciones</b>	64
Português: <b>Manual de instruções</b>	78
Nederlands: <b>Gebruiksaanwijzing</b>	94
Dansk: <b>Brugervejledning</b>	108
Svenska: <b>Bruksanvisning</b>	122
Norsk: <b>Bruksanvisning</b>	136
Suomi: <b>Käyttöohje</b>	150
Ελληνικά: <b>Οδηγίες χειρισμού</b>	164
Čeština: <b>Návod k použití</b>	180
Magyar: <b>Használati utasítás</b>	196
Polski: <b>Instrukcja obsługi</b>	210
Hrvatski: <b>Upute za uporabu</b>	224
Српски: <b>Упутство за употребу</b>	238
Slovenčina: <b>Návod na obsluhu</b>	252
Slovensko: <b>Navodila za uporabo</b>	268
Română: <b>Manual de utilizare</b>	282
Български: <b>Ръководство на потребителя</b>	298
Türkçe: <b>Kullanım Kılavuzu</b>	312
Русский: <b>Руководство пользователя</b>	326
Українська: <b>Інструкція з експлуатації</b>	340
עברית: <b>מדריך למשתמש</b>	356
الرومانية: <b>دليل المستخدم</b>	370



**Wichtig:** Lesen Sie dieses Handbuch zwingend vor Inbetriebnahme des Geräts!

Die Missachtung dieser Anweisung kann zu Verletzung, Tod, Schäden am Gerät und der Umgebung führen. Bewahren Sie diese Anleitung sicher und mit dem Lade-Equipment zusammen auf. Geben Sie immer beides gemeinsam an neue Benutzer weiter.

## Warnhinweise

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### ⚠ GEFÄHR

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf die Gefahr von schweren bis tödlichen Verletzungen hin.

### ⚠ WARNUNG

Bei Punkten mit diesem Symbol besteht eine mögliche Verletzungsgefahr.

### ⚠ VORSICHT

Dieses Symbol macht Sie auf mögliche Beschädigungsgefahren aufmerksam, die Ihre erhöhte Sorgfalt erfordern.

## Bestimmungsgemässer Gebrauch

Benutzen Sie den JUICE BOOSTER 3 air und sein Zubehör (nachfolgend auch Lade-Equipment) ausschliesslich zum Laden des Akkus von Elektrofahrzeugen, die mit einem passenden Fahrzeugstecker ausgerüstet sind.

Verwenden Sie den JUICE BOOSTER 3 air nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie ausschliesslich original JUICE CONNECTOR-Sicherheitsadapter und JUICE CONNECTOR-Sicherheitsverlängerungskabel von JUICE TECHNOLOGY AG, die mit einer automatischen Stromstärkenerkennung ausgerüstet sind. Die Verwendung anderer Adapter und/oder Kabel ist verboten und gilt als nicht bestimmungsgemäss.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss und kann zu Sachschäden oder zu schweren Personenschäden führen. Hersteller und Händler lehnen jede

Haftung für Schäden ab, die durch nicht bestimmungsgemässen Gebrauch entstanden sind. Ausserdem erlischt die Gerätegarantie.

## Sicherheitshinweise

### ⚠ GEFÄHR

Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise können Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände, Verbrennungen oder andere fatale Sach- und Personenschäden verursachen.

- Prüfen Sie das Lade-Equipment vor jeder Nutzung auf Beschädigungen und Verschmutzungen. Sind solche vorhanden, nehmen Sie es nicht in Betrieb.
- Tritt eine Beschädigung im laufenden Ladevorgang auf, trennen Sie das Lade-Equipment sofort vom Netz, wenn möglich durch Ausschalten der Haussicherung. Berühren Sie keine stromführenden Teile.
- Laden Sie nur an fachgerecht installierten, geprüften und unbeschädigten Steckdosen sowie an fehlerfreien Elektroinstallationen.
- Betreiben Sie den JUICE BOOSTER 3 air nur an ordnungsgemäss geerdeten und korrekt installierten Steckdosen. Kann dies nicht sichergestellt werden, darf das Gerät nicht im EARTH-OFF Modus betrieben werden.
- Verwenden Sie unter keinen Umständen Verlängerungskabel, Kabeltrommeln, Mehrfachsteckdosen oder (Reise-)Adapter von Dritten. Zugelassen sind ausschliesslich Original-Verlängerungskabel und -Adapter mit dem JUICE CONNECTOR.
- Laden Sie nie mit aufgerollten Kabeln. Dies könnte zu Hitzeentwicklung und Abschmelzen der Ummantelung des Kabels führen.
- Betreiben Sie den JUICE BOOSTER 3 air nie in der Umgebung explosionsfähiger Dämpfe oder Gase. Schaltvorgänge im Gerät können winzige Funken auslösen und zu Explosionen führen.
- Berühren Sie nie die Kontakte am Lade-Equipment. Führen Sie keine Gegenstände in die Steckverbindungen des Lade-Equipments ein.

• Reinigen Sie das Lade-Equipment nur, wenn es vollständig vom Stromnetz und vom Fahrzeug getrennt ist. Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht feuchtes Tuch und trocknen Sie alle Teile anschliessend sorgfältig ab.

• Nehmen Sie keine Veränderung oder Reparaturen am Lade-Equipment vor. Öffnen Sie niemals das Gehäuse und nehmen Sie keine Veränderungen an den Adaptern und/oder Verlängerungskabeln vor.

• Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial fachgerecht; es ist nicht als Spielzeug geeignet. Bewahren Sie das Lade-Equipment ausser Reichweite von unmündigen Personen auf.

• Verstauen Sie das Lade-Equipment für den Transport in der Aufbewahrungsbox. Sorgen Sie dafür, dass die Box beim Transport gegen Beschleunigungskräfte gesichert ist und nicht verschoben oder durch andere Gepäckstücke beschädigt werden kann.

### ⚠️ WARNUNG

Nichtbeachten dieser Warnungen können zu Stromschlag oder Brand führen oder das Lade-Equipment beschädigen.

• Montage und Erstinbetriebnahme der Steckdosen für den JUICE BOOSTER 3 air dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Diese ist dabei für das Einhalten der bestehenden Normen und Vorschriften vollständig verantwortlich.

• Schliessen Sie das Gerät nicht an Steckdosen an, über die Wasser ins Gerät laufen kann.

• Tauchen Sie das Lade-Equipment nicht ins Wasser und setzen Sie es nicht direktem Strahlwasser aus (z. B. Hochdruckreinigern oder Gartenschläuchen).

• Trennen Sie den JUICE BOOSTER 3 air während Gewittern vom Stromnetz.

• Trennen Sie die Steckverbindungen nie unter Last (während eines laufenden Ladevorgangs). Das kann zur Verschmächung der Steckkontakte führen sowie die Ladeelektronik und -elektrik in Ihrem Fahrzeug und im JUICE BOOSTER 3 air beschädigen. Beenden Sie immer zuerst den Ladevorgang im Fahrzeug.

• Setzen Sie das Lade-Equipment nicht starkem Staub, hoher Feuchtigkeit oder aggressiven Flüssigkeiten aus.

• Der JUICE BOOSTER 3 air ist für den Einsatz in privaten und halböffentlichen Bereich vorgesehen (z. B. Privatgrundstücke, Firmenparkplätze).

• Beim unbeaufsichtigten Laden dürfen Unbefugte (z. B. Kinder, unmündige Personen, Tiere) keinen Zugang zum Lade-Equipment und Fahrzeug haben.

• Der JUICE BOOSTER 3 air kann bei direkter Sonnenbestrahlung heiss werden. Fassen Sie ihn in diesem Fall an den Silikongummi-Manschetten oder am Kabel an.

### ⚠️ VORSICHT

Die Nichtbeachtung folgender Hinweise kann zu Strafen oder Sachschäden führen.

• Der Benutzer ist verantwortlich für die Einhaltung der lokalen Vorschriften zum Betrieb von mobilen Ladestationen.

• Die Anschlussdaten des JUICE BOOSTER 3 air müssen mit denen des Versorgungsnetzes übereinstimmen.

• Schützen Sie die Steckverbindungen und Steckdosen vor Feuchtigkeit und Nässe. Halten Sie die JUICE CONNECTOR-Verbinder, die Netzstecker und die fahrzeugseitige Kupplung stets trocken. Ungesteckte Stecker sind nicht wasserdicht. Setzen Sie bei Nichtgebrauch immer die Schutzkappen auf.

• Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sauberen, trockenen Ort auf. Das Ladekabel muss ordentlich aufgewickelt, nicht geknickt oder verdreht sein.

• Stecken Sie das Gerät bei blinkender oder dauerhaft leuchtender JUICE NETWORK-LED niemals aus. Diese LED zeigt an, dass das Gerät gerade Updates herunterlädt und/oder installiert. Warten Sie, bis die Aktualisierung abgeschlossen ist und alle LEDs des Lauflichts gleichzeitig und dauerhaft leuchten. Erst dann kann das Gerät wieder normal verwendet werden.

• Wir empfehlen, dass Gerät regelmässig mit einem WLAN-Netzwerk zu verbinden, damit das Gerät die neusten Updates herunterladen kann und so auf dem neusten Stand ist.

## Symbole (in der Bedienungsanleitung und/oder auf dem Lade-Equipment)



Mit dem CE-Kennzeichen erklärt der Inverkehrbringer, dass das Produkt alle anzuwendenden europäischen Vorschriften/Normen erfüllt (EU-Konformitätserklärung/Communauté Européenne).



Mit dem UKCA-Kennzeichen erklärt der Inverkehrbringer, dass das Produkt alle anzuwendenden Vorschriften/Normen des Vereinigten Königreichs erfüllt (UK-Konformitätserklärung/UK Conformity Assessed).



Steht für Erfüllung der EU-Richtlinien zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Bezeichnet die minimale Betriebstemperatur von -30°C.



Gefahr eines elektrischen Schlags bei unsachgemässer Verwendung.



Die Oberfläche des Lade-Equipments kann durch Sonnenbestrahlung sehr heiss werden.



Allgemeine Gefahr. Lesen Sie das Handbuch, um sich mit dem Lade-Equipment vertraut zu machen.



Dieses Produkt entspricht der Schutzklasse IP67. Damit ist es gegen Staub in schädigender Menge und zeitweiliges Untertauchen geschützt.



Dieses Symbol bezeichnet, dass der Erdleiter fest durchgeschaltet ist.



Dieses Produkt erfüllt nach IEC 61140 die Schutzklasse I.



Das Lade-Equipment ist bis zu einer Höhenlage von 3000m über N. N. zum Betrieb geeignet.



JUICE hat zur Kompensation des CO<sub>2</sub>-Fussabdrucks aus Herstellung und Transport dieses Geräts einen Baum gepflanzt. Mehr unter [juice.world/engagement](https://juice.world/engagement)

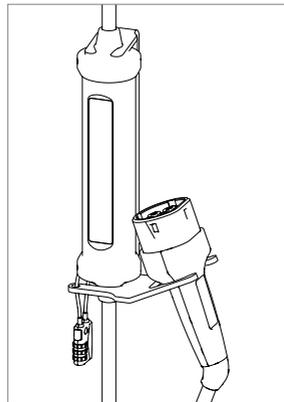
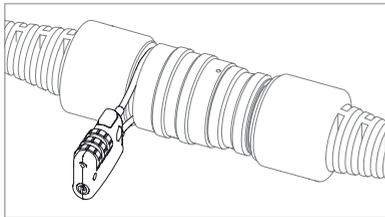
## Optionale Netzadapter und Zubehör

Die Netzadapter (JUICE CONNECTOR-Sicherheitsadapter) erkennen die Stromstärken der jeweiligen Steckdosen, an denen geladen wird. Der JUICE BOOSTER 3 air stellt die entsprechende Ladestärke automatisch ein. Haushaltstecker der Serie JUICE CELSIUS sind mit einer patentierten Temperatursensorik ausgestattet, die mit dem JUICE BOOSTER 3 air kommuniziert.

Die aktuelle Liste von Zubehör und Erweiterungen finden Sie unter [juice.world/jb3air](https://juice.world/jb3air)



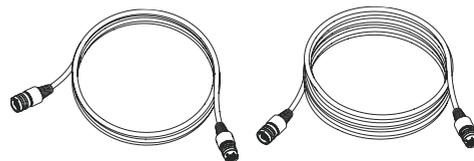
**Sicherheitsschloss**  
Verhindert das Ausstecken von  
Adaptern und Verlängerungen.



**Wandhalterung**  
Mit der speziell entwickelten  
Halterung wird der JUICE  
BOOSTER 3 air ganz einfach  
zur kleinsten und sichersten  
Wallbox der Welt.

**Verlängerungskabel 5m und 10m**

So kann z. B. an einer zugeparkten öffentlichen Ladestation oder an weiter entfernten Steckdosen geladen werden. Wasserfest (IP67) und überfallsicher. Ebenso wird die automatische Adaptererkennung übertragen. In der Norm nicht vorgesehen, deshalb kein CE.



**Lieferumfang**

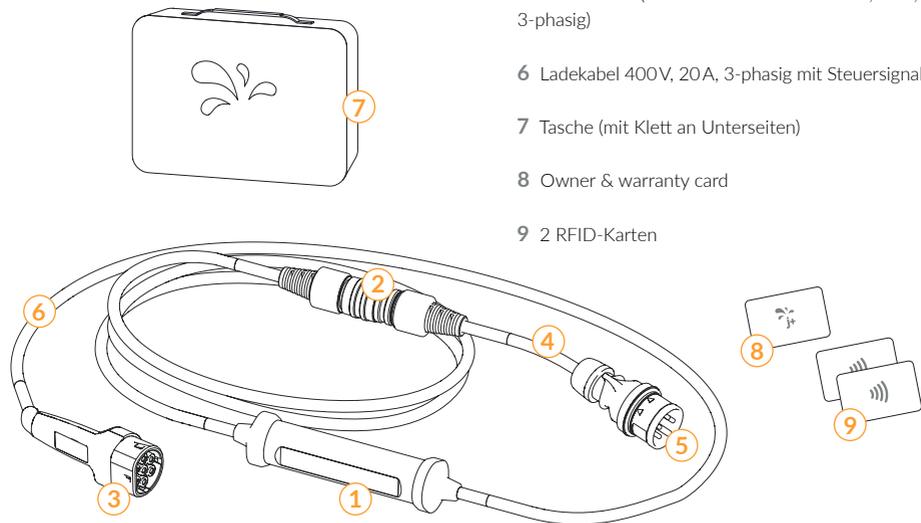
**Standard Ausstattung:**

IC-CPD mit folgenden Steckern/Kupplungen:

- Fahrzeugseitig: Kupplung (Typ 2)
- Netzseitig: JUICE CONNECTOR-Sicherheitsstecker
- Ein oder mehrere JUICE CONNECTOR-Netzadapter
- Tasche (mit Klett an Unterseiten, feuerhemmend)

**Bestandteile:**

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 JUICE CONNECTOR-Sicherheitsverbindung
- 3 Fahrzeugkupplung zum Anschluss ans Auto (Typ 2)
- 4 Netzadapter (nachfolgend auch 'Adapter', zahlreiche Versionen erhältlich)
- 5 Netzstecker (in diesem Fall CEE16: 400V, 16A, 3-phasig)
- 6 Ladekabel 400V, 20A, 3-phasig mit Steuersignalleitern
- 7 Tasche (mit Klett an Unterseiten)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 RFID-Karten



**j+ pilot**



Der j+ pilot ist eine All-in-one-App. Sie können damit Ihren JUICE BOOSTER 3 air steuern, Ihr Lastmanagement verwalten, Ihre Fahrzeugdaten analysieren und auswerten und für Ihre Akkuladung 100% sauberen Strom nutzen, der in Echtzeit von einem Schweizer Wasserkraftwerk produziert wird. All das steckt im j+ pilot.

Laden Sie jetzt die App herunter und verbinden Sie sie mit Ihrem JUICE BOOSTER 3 air. Wie das funktioniert, erklären wir Ihnen im nächsten Kapitel „Verbindung zum Gerät herstellen“.

Wenn Sie im Detail wissen möchten, was der j+ pilot sonst noch kann, besuchen Sie unsere Webseite unter [juice.world/app](http://juice.world/app)



**Verbindung zum Gerät herstellen**

Das Bluetooth-Netz des JUICE BOOSTER 3 air ist immer aktiviert. Dies erkennen Sie an der konstant weiss leuchtenden Bluetooth-LED.

Stellen Sie sicher, dass Bluetooth auf Ihrem Smartphone aktiviert ist und halten Sie Ihre Owner & Warranty Card bereit. Öffnen Sie anschliessend die App und wählen in der Kachel „Geräte“ „+ Gerät hinzufügen“, um Ihren JUICE BOOSTER 3 air hinzuzufügen. Folgen Sie dann der Anleitung in der App. Weitere Informationen zu den LEDs im Bereich „LINK“ finden Sie im Abschnitt „Drahtlose Kommunikation (LINK)“.

## Bedienhinweise

### ⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie das Lade-Equipment nur an Steckdosen und Ladestationen, für die Sie über originale JUICE-Netzadapter verfügen. Das Gerät lädt mit 6–16 A, ein- bis dreiphasig. Verwenden Sie nur Original-JUICE-Zubehör mit dem originalen JUICE CONNECTOR.
- Schützen Sie das Lade-Equipment vor Beanspruchungen wie Überfahren, Fall, Zug, Knicken und Quetschen.
- Um eine Überhitzung während des Betriebs zu vermeiden, setzen Sie den JUICE BOOSTER 3 air nicht dauerhaft direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen aus. Bei Überhitzung des JUICE BOOSTER 3 air wird der Ladevorgang automatisch unterbrochen, bis die Temperatur wieder in den Normalbereich gesunken ist.
- Industriesteckdosen müssen in vielen Ländern mit einem Fehlerstromschutzschalter FI A ausgerüstet sein. JUICE empfiehlt generell den Einbau eines FI A bei jeder Art Steckdose. Bitte beachten Sie die Vorschriften des jeweiligen Landes, die immer Vorrang haben. Da der JUICE BOOSTER 3 air bereits eine Gleichstromfehlererkennung eingebaut hat, können Sie aber in jedem Fall auf die kostspielige Installation eines FI Typ B oder eines FI A EV verzichten.

## Bedienfeld auf Ladegerät



Select-Taste für Ladestatus/-modus

**PHASE:** zeigt die Anzahl der netzseitig erkannten, bzw. während des Ladens genutzten Phasen an.

**AMPERE:** zeigt den automatisch eingestellten oder individuell reduzierten Ampere-Wert (Stromstärke).

**MODE:** zeigt den vorgewählten Modus an.

**LINK:** zeigt die aktiven Funkschnittstellen an (siehe Tabelle am Ende dieses Sprachkapitels).

**FAULT:** zeigt im Fehlerfall die Ursache an (siehe Tabelle am Ende dieses Sprachkapitels).

**Lauflicht:** zeigt den laufenden Ladevorgang an (Geschwindigkeit ändert sich mit Ladeleistung).

Auf der Geräterückseite finden Sie eine Kurzanleitung, Warnhinweise sowie die Seriennummer und weitere Produktangaben.

## Funktionstaste auf Fahrzeugkupplung

Die fahrzeugseitige Kupplung des JUICE BOOSTER 3 air verfügt über einen Knopf auf dem Rücken. Dieser funktioniert standardmässig gleich, wie die gleichaussehende Select-Taste auf dem Bedienfeld des JUICE BOOSTER 3 air. Wenn Sie den JUICE BOOSTER 3 air mit der j+ pilot App auf Ihrem Smartphone verbunden haben, können Sie andere oder zusätzliche Funktionen zuweisen, sofern diese für Ihr Gerät freigeschaltet sind.

Weitere Infos dazu finden Sie in der j+ pilot App.

## RFID-Leser auf Fahrzeugkupplung

Der RFID-Leser auf der Fahrzeugkupplung ist immer aktiv. Um den Ladevorgang freizuschalten, halten Sie eine zuvor eingelesene RFID-Karte auf das RFID-Symbol auf der Fahrzeugkupplung. Ihrem Gerät liegen zwei Karten bei, die bereit sind, um in der App aktiviert zu werden.

Um eine weitere RFID-Karte oder einen Tag Ihrer Wahl (Standard Mifare) einzulesen, verbinden Sie Ihren JUICE BOOSTER 3 air mit der j+ pilot App und folgen Sie den Anweisungen.

## Hinweise zum Ladebetrieb

### ⚠ GEFAHR

Halten Sie stets die jeweils vorgegebene Reihenfolge der Bedienung ein.

- Beenden Sie immer zuerst den Ladevorgang, bevor Sie den Ladestecker aus dem Fahrzeugladeanschluss entfernen.
- Ziehen Sie keine Stecker (nicht aus der Steckdose, nicht am JUICE CONNECTOR) während eines laufenden Ladevorgangs.
- Mögliche Ladefehler (FAULT) werden über die Anzeige auf dem Bedienfeld des Geräts angezeigt (weitere Informationen hierzu finden Sie in der Tabelle

Fehlermeldungen).

- Fahrzeuge mit Typ-2-Anschluss verriegeln die Ladekupplung während des Ladevorgangs und solange das Fahrzeug abgeschlossen ist. Der JUICE BOOSTER 3 air ist dadurch gegen Entwenden geschützt.
- Sollten Unbefugte während des Ladevorgangs das Kabel von der Steckdose trennen, wird bei erneutem Einstecken der Ladevorgang automatisch mit der zuletzt erkannten bzw. manuell reduzierten Stromstärke fortgesetzt.

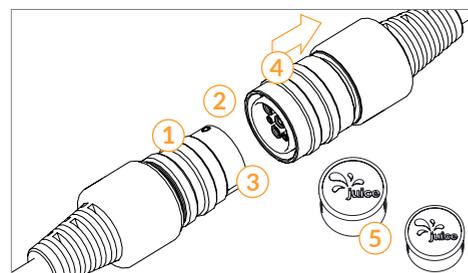
## Fahrzeigladeanschluss

Für Informationen zum Einstecken, Ver- und Entriegeln, Beenden des Ladevorgangs sowie Ausstecken am Fahrzeigladeanschluss und zum Lade- und Verbindungsstatus am Fahrzeug beachten Sie bitte die Hinweise in der Fahrzeugbedienungsanleitung.

## Netzadapter wechseln

### ⚠ GEFAHR

- Beenden Sie den Ladevorgang.
- Entfernen Sie vor dem Wechsel des Netzadapters immer die Fahrzeugkupplung aus dem Fahrzeug und den Netzadapter aus der Steckdose.
- Wechseln Sie die Netzadapter ausschliesslich in trockener Umgebung.



Die Adapter werden wie folgt über die JUICE CONNECTOR-Sicherheitsverbindung angeschlossen und gelöst:

- 1 JUICE CONNECTOR-Sicherheitsstecker (führt zum JUICE BOOSTER 3 air)
- 2 JUICE CONNECTOR-Sicherheitskupplung (Teil des Adapters)

## 3 Zusammenstecken bis zum Klickgeräusch.

Wichtig: Achten Sie auf das hör- und fühlbare Einrasten! Mechanische Führungen lassen das Zusammenstecken nur in der korrekten Position zu (Orientierungshilfe mit orangen/gelben Punkten).

4 Entfernen durch Zurückziehen des Überwurfrings an der JUICE CONNECTOR-Sicherheitskupplung. Diese ist Teil des Adapters.

5 Schutzkappen (immer aufsetzen, sie schützen vor Staub, Feuchtigkeit und anderen Einflüssen). Der JUICE CONNECTOR ist nur in gestecktem Zustand wasserdicht.

## Fahrzeug an Haushalts- und Industriesteckdosen laden

1 Passenden Netzadapter wählen.

2 JUICE CONNECTOR des JUICE BOOSTER 3 air wie zuvor beschrieben mit dem JUICE CONNECTOR des Netzadapters verbinden.

3 Den Netzstecker mit der Stromquelle verbinden.

 Lauflichter signalisieren den Selbsttest indem sie von links nach rechts aufleuchten und von rechts nach links wieder ausblenden.

4 Das Gerät ist innerhalb von ca. 3 Sekunden betriebsbereit.

 Der erkannte Ladestrom (AMPERE) und Anzahl Phasen (PHASE) sowie der eingestellte Betriebsmodus (MODE) werden weiss leuchtend dargestellt.

5 Stromstärke auf Richtigkeit kontrollieren.

**Hinweis:** Die Stromstärke kann bis 30 Sekunden nach Anschliessen des Fahrzeugs durch Drücken der  Select-Taste reduziert werden.

6 Fahrzeugkupplung mit dem Ladeanschluss des Fahrzeugs verbinden.

 **Ohne Freischaltung:** Bei erfolgreicher Fahrzeugerkennung leuchten die Lauflichter von rechts nach links auf und blenden von links nach rechts wieder aus.

 **Mit RFID-Freischaltung:** Halten Sie Ihre zuvor registrierte RFID-Karte auf den Leser der Fahrzeugkupplung. Bei erfolgreicher Freischaltung

leuchten die Laufflichter von rechts nach links auf und blenden von links nach rechts wieder aus.

7 Der Ladevorgang startet automatisch.

 Beim Laden bewegt sich das Laufflicht von links nach rechts. Die Laufflichtgeschwindigkeit ist abhängig von der Ladeleistung.

8 Der Ladevorgang ist beendet.

Hat das Laufflicht aufgehört zu leuchten, ist der Ladevorgang vom Fahrzeug ordentlich beendet worden.

Falls anfangs die Ladung nicht automatisch startet, ist möglicherweise im Auto oder in der App die Ladung auf einen bestimmten Zeitpunkt geplant.

### Ändern der Stromstärke (AMPERE)

• Betätigen Sie die  Select-Taste (bevor Sie die Fahrzeugkupplung am Auto einstecken oder bis 30 Sekunden danach).

 Ist der Änderungsmodus aktiviert, blinkt die aktuelle Position weiss.

• Durch erneutes Drücken verringert sich die Ampere-Wert um eine Position. Drücken Sie die  Select-Taste so oft, bis die gewünschte Stärke aufleuchtet.

• Durch weiteres Drücken nach der Position 6 Ampere springt die LED wieder auf den durch den jeweils angeschlossenen Adapter definierten Höchstwert.

• Wir empfehlen, bei alten Installationen und bei Dauerbezug an Haushaltsteckdosen die Ladestärke jeweils zu reduzieren. Dies kann auch nötig sein, wenn mehrere E-Autos an gemeinsam abgesicherten Dosen laden oder für den Fall, dass Dosen mit explizit geringeren Ampere-Werten angeschrieben und abgesichert sind.

• Eine Erhöhung über die vom JUICE BOOSTER 3 air ermittelte Ladestärke hinaus ist aus Sicherheitsgründen nicht möglich.

• Die Speicherung erfolgt nach ca. 5 Sekunden automatisch.

 Der gewählte Ampere-Wert leuchtet dauerhaft weiss.

• Die zuletzt eingestellte Ladestärke eines Netzadapters wird im JUICE BOOSTER 3 air gespeichert und nach einem Stromunterbruch oder bei erneutem Einstecken mit dem gleichen Adapter wiederhergestellt.

### Ändern des Betriebsmodus (MODE)

• Halten Sie die  Select-Taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt (bevor Sie die Fahrzeugkupplung am Auto einstecken oder bis 30 Sekunden danach).

 **STANDARD** Ist der Änderungsmodus aktiviert, blinkt die aktuelle Position weiss/gelb.

• Stellen Sie den gewünschten Betriebsmodus durch Drücken der  Select-Taste ein. Abfolge: Standard – Norway – France – France+Earth Check Off – Earth Check Off

 **STANDARD** Die Speicherung erfolgt nach ca. 5 Sekunden automatisch. Der gewählte Modus leuchtet weiss.

#### Modus STANDARD

Für den Betrieb in allen Ländern, ausgenommen Frankreich und Norwegen.

#### Modus FRANCE

Wählen Sie diesen Modus zwingend zum Laden in Frankreich (begrenzt den Schuko- und den Green'up-Stecker auf die landesspezifischen Vorschriften).

#### Modus NORWAY

Wählen Sie diesen Modus zwingend und ausschliesslich zum Laden in Norwegen (stellt das Gerät ein für die Nutzung in erdungsreifen IT-Netzen).

### GEF AHR

#### Modus EARTH CHECK OFF

Schaltet die geräteinterne Erdleiterüberwachung ab. Die Erdung wird dabei nicht unterbrochen. Dieser Modus darf nur verwendet werden, wenn sichergestellt ist, dass Erdung und Elektroinstallation korrekt angeschlossen sind. Durch Schiefasten o. Ä. im Netz kann es vorkommen, dass die Erdleiterüberwachung eine Unregelmässigkeit bei der Erdung erkennt, obwohl diese korrekt angeschlossen ist. Dieser Umstand ist technisch bedingt nicht anders lösbar. Diese Situation wurde u. a. wiederholt in Italien beobachtet.

Stellen Sie den Modus zu Ihrer Sicherheit wieder auf STANDARD um, sobald Sie an einer anderen Dose laden.

### Fahrzeug an öffentlichen Ladesäulen laden

1 Passenden Adapter wählen (Typ 2/Typ 3).

2 JUICE CONNECTOR des JUICE BOOSTER 3 air wie zuvor beschrieben mit dem JUICE CONNECTOR des Adapters verbinden.

3 Angeschlossenen Adapter mit der Ladesäule verbinden.

4 Fahrzeugkupplung des JUICE BOOSTER 3 air mit dem Fahrzeug verbinden.

5 Gegebenenfalls an der Ladesäule freischalten oder bezahlen.

6 Ladevorgang beginnt automatisch.

 Das orangefarbene Laufflicht zeigt nun den aktiven Ladevorgang an.

### Beenden des Ladevorgangs

1 Beenden Sie den Ladevorgang im Fahrzeug.

2 Die Verriegelung an der Buchse des Fahrzeugs wird aufgehoben. Sofern Sie an einer Ladesäule laden, wird die Verriegelung an der Säule ebenfalls geöffnet.

3 Entfernen Sie zuerst die Fahrzeugkupplung am Auto, danach den Netzstecker aus der Steckdose oder der Ladestation.

### Instandhalten und Reinigen

#### Reinigung

- Trennen Sie den JUICE BOOSTER 3 air vom Netz und vom Fahrzeug.
- Reinigen Sie das Gerät nur aussen. Verwenden Sie dazu ein weiches, leicht feuchtes oder antistatisches Tuch.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Reinigungsmittel und keine chemischen Substanzen.

#### Wartung

Das Gerät ist grundsätzlich wartungsfrei. Beachten Sie, dass Stecker und Kupplungen empfindliche Komponenten sind, deren Kontakte stets sauber und trocken gehalten werden müssen. Feuchtigkeit, Schmutz oder Korrosion an den Kontakten kann zu verminderter Funktion, Erhitzung oder Defekt des Gerätes führen.

Feuchte Stecker austrocknen lassen. Im ungesteckten Zustand Schutzkappen immer aufsetzen.

### Reparaturarbeiten / Modifikationen

Reparaturen und/oder Modifikationen dürfen ausschliesslich vom Hersteller durchgeführt werden.

### Gewährleistung und Garantie

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein JUICE-Artikel dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren nachfolgend aufgeführten Kundendienst zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung.

Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir Ihnen eine Garantie auf alle JUICE-Artikel nach Massgabe der nachfolgenden Bestimmungen. Ihre gesetzlichen Rechte werden hierdurch nicht eingeschränkt.

Sowohl Gewährleistungs- wie Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Kenntniserlangung vom Defekt innerhalb der Gewährleistungs- bzw. Garantiefrist geltend gemacht werden. Beide gelten ab Kauf- bzw. Lieferdatum.

#### Gewährleistung

- Die Gewährleistung beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum und ist gesetzlich geregelt.

#### Garantie

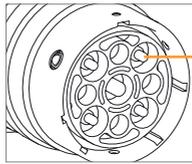
- Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantie gilt auf dem Kontinent des Erwerbs und ist als Bring-In-Garantie ausgestaltet.
- Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Ausgetauschte Geräte oder Teile von Geräten gehen in unser Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch setzen sie eine neue Garantie in Gang.

#### Geltendmachung

- Halten Sie folgende Dokumente bereit, sie sind Grundlage für die Geltendmachung Ihrer Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche:
  - Lieferschein (Fristbeginn)
  - Rechnung (Kaufnachweis)
  - Garantieschein mit Geräte-Seriennummer
- Setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe Kapitel Service und Kundendienst).
- Senden Sie keinesfalls Ihr Gerät ohne vorherige Kontaktnahme an eines unserer Lager oder an unseren

Rechtssitz, da die Servicestellen extern liegen. Das Paket würde auf Ihre Kosten retourniert werden.

- Liegt der Defekt im Rahmen der Gewährleistung oder unserer Garantieleistung, erhalten Sie in angemessener Frist ein repariertes, ein neues oder ein Austauschgerät zurück. In diesem Fall übernimmt JUICE TECHNOLOGY AG die Rücksendekosten.



Berührungsschutzaufsatz am JUICE CONNECTOR-Stecker (m)

- Wegfall der Berührungsschutzaufsätze am JUICE CONNECTOR-Stecker. Dies hat keinen Einfluss auf Sicherheit oder Funktion, wird von keiner Norm gefordert und ist deshalb von der Garantie ausgenommen.

### Garantieausschluss

Die Garantieansprüche verfallen bei:

- missbräuchlicher oder unsachgemässer Behandlung, Bedienung oder Transport
- nicht bestimmungsgemäsem Gebrauch
- Verwendung anderer Adapter oder Kabel als JUICE CONNECTOR-Sicherheitsadapter und -kabel
- Verwendung von Zubehör/Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden
- Trennung der JUICE CONNECTOR-Sicherheitsadapter oder -kabel unter Last
- Trennung vom Netz unter Last
- Korrosion der Steckerkontakte durch anhaltende Feuchtigkeit und/oder Nässe
- Eindringen von Flüssigkeiten/Wasser durch ungeschützte oder ungesteckte Stecker und Kupplungen sowie durch wasserführende Zuleitungen
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- massiven Umwelteinflüssen (Feuchtigkeit, Hitze, Überspannung, Staub etc.)
- Schäden, verursacht durch vom Fahrzeug erzeugten Kurzschlüssen oder Überspannungen
- Einsendung in nicht transportsicherer Verpackung
- Unfall oder unvorhergesehene Ereignisse (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, höhere Gewalt)
- Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen
- Nichtbeachtung der Sicherheits-, Warn- und Gefahrenhinweise
- Gewaltanwendung (z. B. Schlag, Stoss, Fall, Überrollen, Quetschung, Zerstörung)
- eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eingriffen, die nicht durch von uns autorisierte Servicestellen vorgenommen wurden
- Modifikationen, die nicht vom Hersteller durchgeführt wurden
- Öffnen oder Bearbeiten von Gehäusen, Steckern, Kabeln

Kein Garantieanspruch besteht bei:

- Jeder Form der üblichen Abnutzung sowie der Abnutzung von Gehäuse, Gummiteilen, Kabeln, Kabeltüllen und Steckern.

### Reparaturen

Vom Garantieumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte oder Schäden am Gerät beheben wir gegen Kostenerstattung. Für ein individuelles Angebot wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Die Versandkosten gehen zu Ihren Lasten.

Für eingesandte Geräte, die keinen Fehler oder keinen garantieanspruchsberechtigten Fehler aufweisen und die der Kunde nicht repariert haben möchte, wird ein Bearbeitungsanteil erhoben.

### Service und Kundendienst

Bevor Sie sich an unseren Helpdesk wenden, stellen Sie bitte sicher, dass die Firmware auf Ihrem JUICE BOOSTER 3 air auf dem neuesten Stand ist. Für periodische Updates ist eine Netzwerkverbindung über WLAN erforderlich.

So geht's am schnellsten: Bitte füllen Sie unter **juice.world/service** das Online-Formular aus, wenn Sie technische Fragen haben oder einen Gewährleistungs- oder Garantieanspruch geltend machen möchten. Wir kümmern uns sofort darum und unterstützen Sie mit unserem Support.

Kontaktieren Sie in jedem Fall **vor** einer Einsendung des Produkts unsere Servicestelle per Online-Formular, Telefon oder E-Mail. Diese wird mit Ihnen das weitere Vorgehen besprechen und Ihnen bei Bedarf eine Ticket-Nummer sowie die korrekte Zustelladresse mitteilen und ggf. ein Leihgerät anbieten.

JUICE TECHNOLOGY AG  
Kundendienst  
Telefon +41 41 510 02 19  
E-Mail [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

### Allgemeine Hinweise

Änderungen, die dem technischen Entwicklungsfortschritt dienen, sind vorbehalten. JUICE TECHNOLOGY AG kann nicht gewährleisten, dass alle enthaltenen Forderungen, Vorschriften, Richtlinien, Spezifikationen und Normen frei von Schutzrechten Dritter sind.

### Hinweis zu Niederspannungs-Anschlussregeln:

In verschiedenen Ländern ist für E-Fahrzeug-Ladestationen nach den lokalen Niederspannungs-Anschlussregeln eine Meldung an oder eine Bewilligungseinholung beim zuständigen Energieversorger vorgesehen. Tatsächlich haben viele Energieversorger bis heute kein definiertes Prozedere, insbesondere hinsichtlich mobiler Ladestationen, die naturgemäss meist gar nicht in deren Versorgungsgebiet eingesetzt werden. Nach zahlreichen Besprechungen empfehlen wir Ihnen mindestens beim Einsatz des JUICE BOOSTER 3 air als Wandladestation eine Meldung an Ihren Energieversorger zu tätigen.

### Anbieter / Hersteller

JUICE TECHNOLOGY AG  
CH-8184 Bachenbülach, Switzerland  
[www.juice.world](http://www.juice.world)  
E-Mail: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)  
Telefon: +41 41 510 02 19

**Achtung: Senden Sie keine Geräte oder Waren an diese Adresse. Sowohl Lager wie Servicestelle liegen an anderen Standorten und sind je Land unterschiedlich.**

Warensendungen an diese Adresse werden zu Lasten des Einsenders retourniert. Allfällige Umleit-, Zoll- und/oder MWSt-Kosten müssen wir leider dem Einsender belasten.

### Entsorgung und Recycling

#### Abfalltrennung



Werfen Sie dieses Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb und über Ihre lokale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

#### Recycling



Wiederverwertbare Güter: Entsorgen Sie die Verpackung und das Elektrogerät sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier bzw. Altkarton, Folien in die Werkstoff-Sammlung und entsorgen Sie elektronische Teile beim Elektrohändler oder einem örtlichen Recyclinghof.

### EU-Konformitätserklärung

Dieses Produkt stimmt überein mit den folgenden EU-Richtlinien

- 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit)
- 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten)
- 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie)
- 2014/53/EU (Radio Equipment Directive)

sowie folgenden Normen oder normativen Dokumenten:

- IEC 62752:2016
- IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014
- IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012
- IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013
- IEC 61984:2008
- EN IEC 61851-1:2019
- EN 50581:2012
- EN 50620:2020
- EN 62196-1:2015
- EN 62196-2:2017
- EN 62479:2010
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
- ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.2.3
- ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.2.2
- ETSI EN 300 330 V2.1.1

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf Seite 385.

## Technische Daten

<b>Gehäuseabmessungen</b>	Länge: 286 mm, Durchmesser: 63 mm, plus Silikongummi-Manschetten
<b>Gewicht</b>	700 g ohne Kabel, 2,3 kg mit Kabel und Stecker
<b>Leistung</b>	1,4 kW–11 kW AC
<b>Nennstrom</b>	6 A bis 16 A (20 A als Mode 3-Ladekabel)
<b>Netzspannung</b>	230 V (1-phasig) / 400 V (3-phasig)
<b>Fehlerstromschutz</b>	RCD DC 6 mA, AC 30 mA mit Schutzleiterüberwachung
<b>Schutzklasse</b>	I
<b>IP-Schutzart</b>	IP67 (staubdicht und geschützt gegen zeitweiliges Untertauchen)
<b>Kupplung fahrzeugseitig</b>	Typ 2 (EN 62196), Kabellänge 3,1 m, hartversilberte Kontakte
<b>Stecker netzseitig</b>	über 30 selbsterkennende Adapter erhältlich für Haushalt-, Industrie und EV-Steckdosen, Zuleitung 1,5 m + Adapter ca. 20 cm
<b>Kabellänge total</b>	ca. 5 m
<b>Temperaturbereich</b>	Lagerung: -40 °C bis +60 °C; Betrieb: -30 °C bis +50 °C
<b>Betriebshöhe</b>	bis zu 3000 m über N. N.
<b>Stoss- und Fallsicherheit</b>	Überfallsicher mit 3000 kg Radlast (Gummischutz kann bersten, Gehäuse und Stecker können zerkratzt oder verbogen werden, aber es werden keine stromführenden Teile freigelegt.) Fallsicher für Höhen bis 100 cm.
<b>Farbe</b>	anthrazit metallic, Silikongummi-Manschetten und Kabel schwarz
<b>Material</b>	Aluminium eloxiert mit Silikongummi-Manschetten
<b>Temperaturüberwachung</b>	Im Gerät und in allen Haushaltssteckern der Serie JUCIE CELSIUS
<b>Energiemessung</b>	Genauigkeit ca. 5% Sicherheitsabschaltung bei Überspannung, Überbezug durch das Fahrzeug oder falsch verdrahteter Steckdose
<b>RFID-Standard</b>	Mifare
<b>Drahtlose Kommunikation</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (Geräteaktualisierung), smartJUICE (Lastmanagement)

## Fehlermeldungen (FAULT)

### GEFÄHR

Im Fehlerfall blinkt die entsprechende Anzeige rot. Selbst zurückgesetzte Fehler pulsieren zur Info dauerhaft langsam. Sie können den JUICE BOOSTER 3 air zurücksetzen, indem Sie das Gerät von Fahrzeug und Netz trennen und erneut einstecken.

Weitere Fehlereingrenzungen finden Sie online unter [juice.world/service](https://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER 3 air**  
Notieren Sie die Fehlermeldungen sorgfältig, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

## Fehlermeldungen (FAULT)

Anzeige / LED	Mögliche Ursache	Massnahme
<b>BOOSTER</b>	Initialisierungsfehler	Trennen Sie den JUICE BOOSTER 3 air vom Fahrzeug und vom Netz. Starten Sie den Vorgang erneut. Laden Sie an anderen Steckdosen und an anderen Örtlichkeiten. Wenn der gleiche Fehler wieder auftritt: Gerät nicht weiterverwenden und den JUICE-Kundendienst kontaktieren.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Initialisierung der geräteinternen FI-Schutzfunktion fehlgeschlagen	Bei wiederholtem Auftreten in Folge: Nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienst von JUICE auf und lassen Sie das Gerät überprüfen.
<b>CAR</b>	Fehler am Auto	Prüfen Sie Ihr Fahrzeug und die Steckvorrichtung am Fahrzeug. Starten Sie den gesamten Ladevorgang erneut. Wenn sich der Fehler wiederholt, nehmen Sie Kontakt mit einem Fahrzeugfachmann auf.
<b>SOCKET</b>	Fehler an Steckdose oder Zuleitung	Prüfen Sie, ob der JUICE CONNECTOR bis zum hörbaren Klick verbunden ist. Prüfen Sie Installation, Netzstecker, Adapter und JUICE CONNECTOR auf Beschädigungen und Korrosion; lassen Sie allfällige Schäden beheben.
<b>SOCKET + HOT</b>	JUICE CELSIUS-Sensor im Adapter meldet Überhitzung	Die Steckdose hat sich überhitzt, das Laden wird pausiert. Sobald die Steckdose wieder abgekühlt ist, startet der Ladevorgang neu eine Leistungsstufe tiefer. Dieser Ablauf wird dreimal wiederholt, bevor der Ladevorgang ganz abbricht. Prüfen Sie anschliessend Steckdose und Netzstecker auf Beschädigungen.
<b>NO EARTH</b>	Kein Schutzleiter an Steckdose erkannt	Laden Sie nicht an dieser Installation. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages. Lesen Sie auch den Abschnitt → Änderung des Betriebsmodus (MODE).
<b>WIRING</b>	Die Steckdose ist falsch angeschlossen.	Zu Ihrer Sicherheit wird die Ladung nicht gestartet. Benachrichtigen Sie den zuständigen Elektriker. Verwenden Sie die Dose auch nicht für andere Geräte. Es besteht Lebensgefahr!
<b>OVERLOAD</b>	Ihr Fahrzeug zieht mehr Strom, als am JUICE BOOSTER 3 air eingestellt ist.	Die Ladung wurde zu Ihrer Sicherheit unterbrochen. Starten Sie Ihr Fahrzeug (sofern möglich) und dann die Ladung neu. Wenn das nicht weiterhilft, wenden Sie sich an den Hersteller Ihres Fahrzeugs.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Falscher Typ-2-Adapter (32 A) angeschlossen	Sie haben den Typ-2-Adapter des JUICE BOOSTER 2 angeschlossen, dieser ist auf 32 A (= 22 kW) eingestellt, das Gerät aber für 16 A (= 11 kW) ausgelegt. Aus Sicherheitsgründen kann der Ladevorgang nicht gestartet werden. Um Ihren JUICE BOOSTER 3 air als Mode-3-Ladekabel zu benutzen, verwenden Sie bitte den Typ-2-Adapter für den JUICE BOOSTER 3 air, erkennbar am gelben Punkt am JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	Überhitzung des Geräts	Wenn der JUICE BOOSTER 3 air überhitzt, wird die Ladeleistung reduziert. Nötigenfalls pausiert der Ladevorgang, bis die Temperatur unter einen Schwellwert gesunken ist. Warten Sie bis der JUICE BOOSTER 3 air nach Abkühlung selbständig den Ladevorgang erneut startet. Gerät nicht an der Sonne liegen lassen, nicht zudecken.
<b>RCD</b>	FI-Schutzschalter wurde ausgelöst	Trennen Sie den JUICE BOOSTER 3 air vom Fahrzeug. Warten Sie, bis sich der Fehler automatisch zurücksetzt und die Fehleranzeige nicht mehr blinkt. Starten Sie den Ladevorgang erneut. Laden Sie nur an separat abgesicherten Dosen. Bei wiederholtem Auftreten in Folge: Lassen Sie Ihr Auto von Ihrer Werkstatt überprüfen.

LED	Status	Beschreibung
	leuchtet dauerhaft	Das Bluetooth-Netz des Geräts ist aktiv.
	blinkt	Das Gerät sucht nach verfügbaren WLAN-Netzwerken.
	leuchtet dauerhaft	Das Gerät ist mit einem WLAN-Netzwerk verbunden.
	blinkt/leuchtet dauerhaft	<b>⚠ VORSICHT</b>
		Ein Update wird gerade heruntergeladen/installiert. Trennen Sie das Gerät auf keinen Fall von der Stromversorgung. Das Ende des Updates wird durch das Aufleuchten aller LEDs des Lauflichts signalisiert.
	leuchtet dauerhaft	Das Gerät ist in einer smartJUICE-Lastmanagement-Gruppe eingebunden.

**Important:** Read this User Manual before you start using the device!

**Failure to comply with these instructions can result in injury or death, damage to the device and harm to the environment. Keep this User Manual in a safe place together with the charging equipment. Always provide any new users of the device with the User Manual as well.**

### Warnings

The following warning and hazard symbols are used in this User Manual:

**DANGER**

Texts marked with this symbol contain information for your safety and point out hazards that present the danger to you of serious or even fatal injuries.

**WARNING**

Texts displaying this symbol indicate potential hazards that pose risk of injury.

**CAUTION**

This symbol is intended to make you aware of potential risks of damage that demand your heightened caution.

### Intended use

Use the JUICE BOOSTER 3 air and its accessories (referred to collectively below also as charging equipment) exclusively to charge the batteries of electric vehicles that are equipped with a suitable vehicle charging connection socket.

Use the JUICE BOOSTER 3 air only as intended and specified in this User Manual. Use exclusively original JUICE CONNECTOR safety adapters and JUICE CONNECTOR safety extension cables from JUICE TECHNOLOGY AG that are equipped with an automatic charge current intensity detection function. Use of any other adapters and/or cables is prohibited and will be deemed improper use.

Any other use will be deemed improper and may result in severe injury or damage to property. The manufacturer and dealers will not accept any liability for damage caused by improper use. What's more, the equipment warranty becomes void in such cases.

### Safety information

**DANGER**

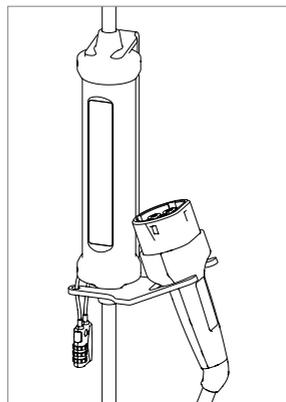
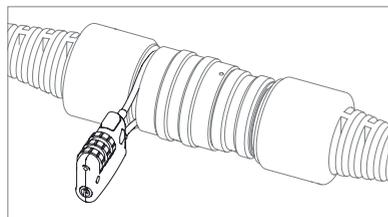
Failure to observe these safety instructions can cause short circuits, electric shock, explosions, fires, burns or other, fatal personal injuries as well as property damage.

- Check the charging equipment for damage or soiling prior to every use. Should any damage or soiling be evident, do not put the equipment in operation.
- If damage occurs while charging, disconnect the charging equipment immediately from the power mains, if possible by switching off the mains fuse/circuit breaker. Do not touch any electrically live parts.
- Charge your vehicle only at professionally installed, tested and undamaged power sockets and at properly functioning electrical installations.
- Operate the JUICE BOOSTER 3 air only at properly earthed and correctly installed power sockets. If this condition cannot be ensured, the device shall not be operated in EARTH-OFF mode.
- Under no circumstances should you use third-party extension cables, cable drums, multi-socket power strips or (travel) adapters. Only original JUICE extension cables and adapters may be used with the JUICE CONNECTOR.
- Never charge batteries using this device with the cables coiled. This can lead to overheating and cause the cable shielding to melt.
- Never operate the JUICE BOOSTER 3 air near explosive vapours or gases. Switching operations within the device can generate tiny electric sparks, which could ignite explosions.
- Never touch the contact surfaces of the charging equipment. Do not insert any objects into the charging equipment connector faces.
- Clean your charging equipment only when it is completely disconnected from the power grid and the vehicle. Use a slightly damp cloth for cleaning, and afterwards carefully dry off all parts.
- Do not attempt to modify or repair your charging equipment in any way yourself. Never open the



### Safety lock

Prevents adapters and extension cables from coming unplugged.



### Wall bracket

The specially developed holder for the JUICE BOOSTER 3 air makes it, quite simply, the world's smallest, safest and most secure wallbox.

### 5- and 10-metre extension cables

This enables you to charge e.g. at an adjacent public charging station that's blocked by another vehicle, or from power sockets located further away. Waterproof (to IP67) and drive-over resistant. Automatic adapter detection is likewise transmitted. Not provided for in the standard, so therefore no CE marking.



### Scope of supply

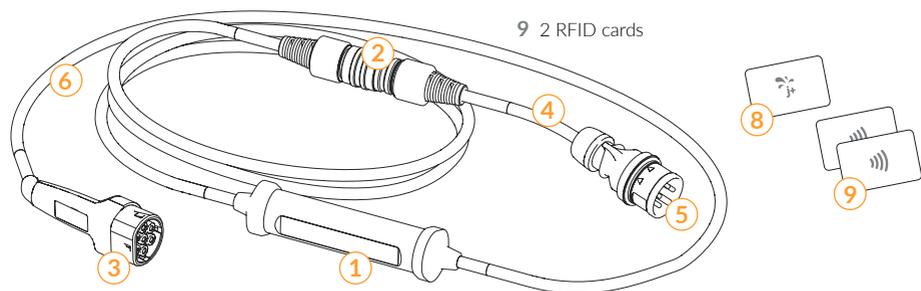
#### Standard equipment:

IC-CPD with the following plugs/connectors:

- Vehicle-end: Connector (Type-2)
- Mains-end: JUICE CONNECTOR safety connector
- One or more JUICE CONNECTOR mains adapter(s)
- Bag (with Velcro on bottom sides, fire-resistant)

#### Parts:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 JUICE CONNECTOR safety connector
- 3 Vehicle connector for coupling to the vehicle charging socket (Type 2)
- 4 Mains adapter (also referred to herein simply as "adapters", available in numerous version)
- 5 Mains plug (in this case a CEE16 400V, 16A, 3-phase plug)
- 6 400V, 20A, 3-phase charging cable with control signal conductors
- 7 Bag (with Velcro on bottom sides)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 RFID cards



### j+ pilot



j+ pilot is an all-in-one app. You can use it to control your JUICE BOOSTER 3 air, to administer your load management settings, to analyse and evaluate your vehicle data, and to ensure that you are using 100% clean electricity to charge your battery – energy that is produced in real time by a Swiss hydroelectric power plant. It's all in the j+ pilot app.

Download the app now and connect it to your JUICE BOOSTER 3 air. We explain how to do this in the next chapter "Connecting to the device".

For more details about the other great functions of the j+ pilot app, visit our website at [juice.world/app](https://juice.world/app)



### Connecting to the device

The Bluetooth network of the JUICE BOOSTER 3 air is always activated. This is indicated by the solid white illuminated Bluetooth LED.

Make sure that Bluetooth is enabled on your smartphone and that have your Owner & Warranty Card ready. Then open the app and select **"+ Add device"** in the "Devices" tile to add your JUICE BOOSTER 3 air. Then follow the instructions in the app. For more information about the LEDs in the "LINK" area, refer to the "Wireless communication (LINK)" section.

## Operating instructions

### ⚠ CAUTION

- Use your charging equipment exclusively at power sockets and charging stations for which you have original JUICE mains adapters. The device charges your vehicle with single- or three-phase AC voltage ranging from 6 to 16 ampere. Use only original JUICE accessories equipped with the original JUICE CONNECTOR.
- Protect your charging equipment against damage from being run over, dropped, yanked, kinked or crushed.
- To prevent overheating while charging, do not expose your JUICE BOOSTER 3 air to direct sunlight or other sources of heat for long periods of time. If the JUICE BOOSTER 3 air becomes overheated, charging is automatically interrupted until the unit's temperature drops to within its normal operating range.
- In many countries, industrial power outlets must be equipped with a Type-A residual current device (FCD). JUICE recommends that a Type-A FCD be installed in power sockets of any kind. Please note the regulations in the country of use, as these always take precedence. As the JUICE BOOSTER 3 air is already fitted with a built-in DC residual current monitor, you don't have to bother with pricey installation of a Type-B FCD or Type-A power supply

## Operating panel on the charger device



Select button for charging status/mode

**PHASE:** Indicates the number of phases detected in the mains charging current and the number of phases used during charging.

**AMPERE:** Displays the automatically set or individually reduced amperage value (i.e. the current amperage).

**MODE:** Indicates the preselected mode.

**LINK:** Displays the active radio interfaces (See table at the end of this chapter).

**FAULT:** Displays the cause in the event of a fault (See table at the end of this chapter).

**Chase light:** Indicates the ongoing charging operation (flashing speed varies with the charging power).

On the back of the device you'll find a How-To quick-start guide, hazard warnings, the unit's serial number and other product information.

## Function button on the vehicle-end connector

A button is fitted to the back of the vehicle-end connector of the JUICE BOOSTER 3 air. This button functions as a standard feature in the same way as the identical Select button on the operating display of the JUICE BOOSTER 3 air. If you have linked the JUICE BOOSTER 3 air with the j+ pilot app on your smartphone, you can assign other or additional functions provided they are activated for your device.

Find out more about this in the j+ pilot app.

## RFID reader on the vehicle-end connector

The RFID reader on the vehicle-end connector is always activated. To activate the charging process, hold a previously registered RFID card up to the RFID symbol on vehicle-end connector. Your device comes with two cards that are ready to be activated in the app.

To register an additional RFID card or tag of your choosing (MIFARE Classic), connect your JUICE BOOSTER 3 air with your j+ pilot app and follow the given instructions.

## Charging instructions

### ⚠ DANGER

Always perform charging operations in the specified order of steps.

- Always stop the charging process before you remove the charger vehicle-end connector from the vehicle charger socket.
- Never disconnect any plug (neither from the power socket, nor on the JUICE CONNECTOR) while the charging process is ongoing.
- Potential charging faults (FAULT) are identified on the device's function display. (further information in this regard can be found in the Fault indications table).

- Vehicles fitted with a Type-2 charging socket lock the charge coupling during the charging process, and the coupling remains locked as long as the car is locked. This protects the JUICE BOOSTER 3 air against theft.

- Should any unauthorised party disconnect the mains-end cable from the power socket during the charging process, when the cable is reconnected to the socket the charging process will automatically continue at the most recently detected or manually reduced charge current intensity.

## Vehicle-end charging connection

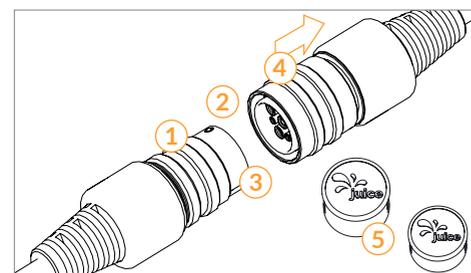
Please consult the vehicle user manual for information on plugging in the connector, locking and unlocking the coupling, stopping the charging process, unplugging the connector from the vehicle-end socket, and the status of charging and the connection at the vehicle.

## Changing out the mains-end adapter

### ⚠ DANGER

- Stop the charging process.
- Before changing the mains adapter plug, always first disconnect the vehicle-end connector from the vehicle and the mains adapter from the power socket.
- Always change out the mains adapters in a dry place.

The adapters are connected and disconnected via the JUICE CONNECTOR safety connection:



- 1 JUICE CONNECTOR safety plug (leads to the JUICE BOOSTER 3 air)
- 2 JUICE CONNECTOR safety coupling (part of the adapter)
- 3 Plug and press together **until you hear a click.** Important: Ensure that you hear and feel the connection

snap into place! Mechanical guides only allow connection in the correct position (orange dots provide orientation for correct alignment).

- 4 Disconnect the connectors by pulling back the retaining ring on the JUICE CONNECTOR safety coupling. This is part of the adapter.
- 5 Protective end caps (always fit the caps in place when the device is not in use, as they protect against ingress of dust, moisture and other harmful substances). The JUICE CONNECTOR is only watertight when fully plugged in.

## Charging from domestic or industrial power outlets

- 1 Select the fitting mains adapter.
- 2 Connect the JUICE CONNECTOR of the JUICE BOOSTER 3 air to the JUICE CONNECTOR of the mains adapter, as described above.
- 3 Plug the mains connector into the power source socket.

 Chase lights signal the self-test by flashing first from left to right, and then from right to left before cutting out.

- 4 The device is ready for operation within approx. 3 seconds.

 The detected charging current (AMPERE) and number of phases (PHASE) as well as the set operating mode (MODE) are illuminated in white.

- 5 Check to ensure the charge current intensity is correct. **Note:** The charge intensity can be reduced within the first 30 seconds after connecting the JUICE BOOSTER 3 air to the vehicle by pressing the  SELECT button.

- 6 Plug the vehicle-end connector into the vehicle's charge-port socket.

 **Without activation:** When the vehicle is successfully recognised, the chase lights flash first from right to left, and then from left to right before cutting out.

 **With RFID activation:** Hold your previously registered RFID card up to the card reader on the vehicle-end connector. When

activation is successful, the chase lights flash first from right to left, and then from left to right before cutting out.

- 7 The charging process begins automatically.

 The chase light flashes from left to right during charging. The flashing speed varies, depending on the charging power current intensity.

- 8 The charge process ends.

When the chase light stops flashing, the vehicle has properly completed the charging process.

If charging at first fails to start automatically, it's possible that a timer setting in the vehicle or app has scheduled charging for a certain specific time of day.

## Changing the charging current amperage (AMPERE)

- Press the  SELECT button (before plugging the vehicle-end connector into the vehicle charging socket, or within 30 seconds after plugging it in).

 When the Change mode is activated, the charging current level flashes in white.

- By pressing the button again, the ampere value decreases by one level. Press the  SELECT button as many times as necessary until the LED is at the desired amperage.
- Pressing the button again after position 6 amperes causes the LED to jump back to the maximum value defined by the given adapter in use.
- We recommend reducing the charging current intensity when charging from older installations or continuously charging from household power sockets. This may also be necessary if multiple e-cars are being charged at outlets that share fuses, or where the outlets are fused for and specifically state lower amperage values.
- For safety reasons, the charge intensity cannot be increased beyond the charge intensity determined by the JUICE BOOSTER 3 air.
- The selected setting will be saved automatically after approx. 5 seconds.

 The LED displays the selected ampere value in solid white.

- The JUICE BOOSTER 3 air saves the last charge intensity setting used with a particular mains adapter, and that setting is restored after any power interruption or when the device is plugged in again with the same adapter

## Changing the operating mode (MODE)

- Press and hold down the  Select button for approx. 3 seconds (before plugging the vehicle-end connector into the vehicle charging socket, or within 30 seconds after plugging it in).

 When the Change mode is activated, the current setting flashes in white/yellow.

- Set the desired operating mode by pressing the  SELECT button repeatedly until the desired mode is reached. Sequence: Standard – Norway – France – France+Earth Check Off – Earth Check Off

 The selected setting will be saved automatically after approx. 5 seconds. The selected mode is displayed in white.

### STANDARD mode

For operation in all countries except France and Norway.

### FRANCE mode

This mode must be selected for charging in France (Limits the Schuko and Green'up plugs according to the applicable country-specific regulations).

### NORWAY mode

This mode, and only this mode, must be selected for charging in Norway (configures the device for use in earth-free IT networks).

## DANGER

### EARTH CHECK OFF MODE

Disables the device's internal earth conductor check. The earthing is not interrupted in the process. This mode may only be used once you have checked to verify that the electrical installation and earthing have been correctly connected.

Unbalanced loads and other inadequacies in the grid can result in the earth conductor check detecting an irregular-

ity with the earthing despite it being correctly connected. For technical reasons, this circumstance cannot be resolved in any other way. This situation has been repeatedly observed in Italy, among other places. For your safety, reset the operating mode to STANDARD once you are charging from a different socket.

## Charging your vehicle at public charging stations

- Select the fitting adapter (Type 2 or Type 3).
- Connect the JUICE CONNECTOR of the JUICE BOOSTER 3 air to the JUICE CONNECTOR of the adapter, as described above.
- Plug the connected adapter into the charging station.
- Couple the vehicle-end connector of the JUICE BOOSTER 3 air to the vehicle's charging socket.
- Activate the charging process at the charging station, or pay, as needed.
- The charging process begins automatically.

 The sequential flashing orange LEDs indicate that charging is in progress.

## Stopping the charging process

- Stop the charging process at the controls inside the vehicle.
- This releases the lock on vehicle's charging coupling. If you are charging the vehicle at a charging station, the lock at the charging station is likewise released.
- First disconnect the connector coupled to the vehicle, then unplug the connector plug from the power socket or the charging station.

## Maintenance and cleaning

### Cleaning

- Disconnect the JUICE BOOSTER 3 air from the power socket and the vehicle.
- Only clean the outside of the device. Use a soft, slightly damp or antistatic cloth.
- Do not use detergent or chemical agents to clean it.

### Maintenance

The device basically requires no maintenance. Note that plugs and couplings are sensitive components, and their contacts must always be kept clean and dry. Moisture, dirt or corrosion on the connector contacts can degrade function performance, and cause the device to overheat or become defective. If plugs get wet, allow them to dry before using them. Always fit the equipment with the protective caps when not plugged in.

### Repairs / modifications

Any repairs and/or modifications may only be performed by the manufacturer.

## Warranty and guarantee

Our products undergo strict quality control. Should any JUICE article fail to function flawlessly, however, we deeply regret such circumstances and request that you contact our Customer Service operations noted below. We're gladly available by phone or e-mail if you wish to contact us.

In addition to the statutory guarantee, we grant you a warranty covering all JUICE articles in accordance with the following terms and conditions. These provisions in no way restrict your legal rights.

Any claims arising from the statutory guarantee or our warranty must be made immediately after becoming aware of the defect within the guarantee or warranty period. Both periods come into force from the date of purchase or delivery.

### Warranty

- The warranty is valid for two years from the date of purchase and is regulated by law.

### Guarantee

- The warranty period is 2 years from the date of purchase. The warranty applies on the continent where the device was purchased, and takes the form of a Carry-In warranty.
- During the warranty period, devices that are faulty due to material or manufacturing defects will be repaired or replaced at our discretion. Exchanged devices or parts thereof become our property. Exercise of the warranty shall not extend the warranty period or trigger a new warranty.

### Making warranty claims

- Have the following documents ready, as they form the basis for making claims arising from your guarantee or warranty:

- Delivery note (date of start of the warranty period)
  - Invoice (proof of purchase)
  - Warranty certificate with device serial number
- Please contact our Customer Service (see the section on Customer service).
- Do not under any circumstances send your device to one of our warehouses or to our headquarters without first making contact with us, as our Service Centres are located elsewhere. In such cases, the parcel would be returned to you at your own expense.
- If the defect is covered by the statutory guarantee or our warranty scope, you will receive either a new, a repaired or a replacement device within a reasonable period of time. In such cases, JUICE TECHNOLOGY AG assumes the cost for returning the device.

### Warranty exclusions

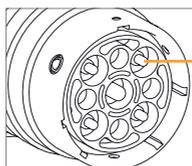
Warranty claims are void if:

- there is evidence of incorrect or inappropriate handling, operation or transport
- the device has not been used properly as intended
- adapters or cables other than original JUICE CONNECTOR safety adapters and cables have been used
- accessories or spare parts other than those recommended or supplied by the manufacturer have been used
- the JUICE CONNECTOR safety adapter or cable has been disconnected while under load
- the device is disconnected from the mains while in use
- there is corrosion on the plug contacts due to persistent humidity and/or damp
- water or other liquids ingress the device via unprotected or unplugged plugs or connectors or through water feeder-line piping.
- the operating instructions have not been observed
- major environmental factors (humidity, heat, power surges, dust, etc.) impact the device
- damage is incurred due to short circuits or overvoltages generated by the vehicle
- if the appliance is returned in inappropriate protective packaging
- an accident or unforeseen event (e.g. lightning, water, fire, force majeure) occurs
- the safety precautions applicable to the device have not been taken
- if safety instructions and hazard warnings have not been heeded
- if force has been applied (e.g. if it has been subject to impact or collision, or if it has been dropped, run over, crushed, or destroyed)
- you have attempted to repair the device yourself
- the device has been tampered with by someone other than our authorised Service Centres
- modifications have been made to the device

- by anyone other than the manufacturer
- the housings, plugs or cables have been opened or tampered with.

The warranty does not cover:

- any type of conventional wear and tear, or wear to the housing, rubber parts, cables, cable sleeves or connectors;



Electric shock protective touch guard on the JUICE CONNECTOR plug (m)

- loss of the electric shock protective touch guards on the JUICE CONNECTOR plug. This does not affect safety or function, is not required by any standard, and is therefore excluded from the warranty.

### Repairs

We'll gladly repair any defects or damage to the device that are not (or no longer) covered by the warranty in return for a charge. Please contact our Customer Service for an individual quote. You are responsible for shipping costs.

A processing fee will be charged for devices sent in without any defects or with defects that are not covered by the warranty in the event that the client decides not to have them repaired.

### Customer Service

Before contacting our Helpdesk, first ensure that your JUICE BOOSTER 3 air is operating on the latest version of the firmware. A network connection via a WLAN is needed to acquire the periodic updates.

Here's the quickest way to contact Customer Service: Please go to [juice.world/service](http://juice.world/service) and complete and submit the on-line form there if you have any technical questions or wish to make a claim under the statutory guarantee or our warranty. We'll take up your request immediately and provide you with the support you need.

Please always contact our Service team by telephone or e-mail or using the online form before sending in the product. The Service Centre will discuss the onward process with you and, if need be, issue you a ticket number, tell you the correct mailing address and, where appropriate, offer you a loaner device.

JUICE TECHNOLOGY AG  
Customer Service  
Phone +41 (0)41 510 02 19  
E-Mail [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

### General information

We reserve the right to make modifications in the interests of technical improvement. JUICE TECHNOLOGY AG cannot guarantee that all requirements, regulations, directives, guidelines, specifications and standards are free of third-party intellectual property rights.

### Note on the Technical Connection Rules for Low-Voltage:

In various countries, the local Technical Connection Rules for Low Voltage stipulate that the responsible power provider utility be notified of electric car charging stations or that an authorisation or license be obtained from the utility. Many power providers, however, have yet to define procedures for such notification or authorisation, in particular for mobile charging stations which, by their very nature, are usually not used at all within the utility's service area. After numerous discussions of this matter, we recommend that you at least notify your power provider if your JUICE BOOSTER 3 air is used as a wall-mounted charging station

### Provider / manufacturer

#### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland  
[www.juice.world](http://www.juice.world)  
E-Mail: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)  
Telephone: +41 (0)41 510 02 19

**Attention: Do not send devices or goods to this address. Both the warehouse and the Service Department are on different sites and may vary depending on the country in question.**

Goods sent to this address will be returned to the sender at the sender's expense. We unfortunately have to charge the sender for any forwarding costs, customs duties and/or value added tax incurred due to return shipments.

### Waste disposal and recycling

#### Please sort your waste!



Please do not dispose of this device in your standard household waste. This device is subject to the regulations defined in European Directive

2012/19/EU. Have your device disposed of by an authorised waste disposal and recycling firm and your local waste management authority. Please observe the currently pertinent regulations in force. In case of doubt, please contact your waste disposal facility.

### Recycling



Recyclable goods: Separate the packaging and electrical device by material type for disposal.

Place all paperboard and corrugated fibreboard in paper recycling, foils and films with a waste materials collection centre, and have the electronic components properly disposed of by a specialist electrical retailer or a local recycling centre.

### EU Declaration of Conformity

This product conforms with the following EU Directives

- 2014/30/EU (electromagnetic compatibility)
- 2011/65/EU (hazardous substances in electrical and electronic equipment)
- 2014/35/EU (electrical equipment and low-voltage directive)
- 2014/53/EU (Radio Equipment Directive)

and the following standards or normative documents:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

The UK Declaration of Conformity can be found on page 33.

The EU Declaration of Conformity can be found on page 385.

## Specifications

<b>Housing dimensions</b>	Length: 286 mm, Diameter: 63 mm, plus silicone-rubber end-caps
<b>Weight</b>	700 g without cable, 2.3 kg with cable and connector
<b>Power</b>	1.4 kW – 11 kW AC
<b>Rated current</b>	6 to 16 A (20 A as Mode-3 charging cable)
<b>Mains voltage</b>	230 V (single-phase) / 400 V (3-phase)
<b>Residual current device</b>	RCD DC 6 mA, AC 30 mA – with protective earth conductor monitoring
<b>Protection class</b>	I
<b>IP protection rating</b>	IP67 protection rating (dust-proof and protected against temporary submersion in water)
<b>Vehicle-end connector</b>	Type-2 (EN 62196), cable length 3.1 m, hard-silver-plated contacts
<b>Mains-end plug</b>	Over 30 self-detecting adapters are available for domestic, industrial and EV sockets, 1.5 m power cable + approx. 20 cm adapter
<b>Total cable length</b>	approx. 5 m
<b>Temperature range</b>	Storage: -40 °C to +60 °C; Operation: -30 °C to +50 °C
<b>Operating elevation limit</b>	Up to 3,000 m above sea level
<b>Impact and drop-proof</b>	Able to withstand a wheel load of 3000 kg should you drive over it by mistake (the rubber casing may burst, and the housing and plug may be scratched or bent, but live components will not be exposed.) Drop-proof from heights up to 100 cm.
<b>Colour</b>	Metallic anthracite, silicone-rubber end-caps and black cable
<b>Material</b>	Anodised aluminium with silicone-rubber end-caps
<b>Temperature monitoring</b>	In the device itself and in all household power plugs of the JUICE CELSIUS SERIES
<b>Energy measurement</b>	Accuracy: within approx. 5% Safety trip in case of power surge, or if the vehicle draws excessive charging power, or the power socket wiring is faulty
<b>RFID standard</b>	MIFARE
<b>Wireless communication</b>	Bluetooth, Wi-Fi, JUICE NETWORK (device update), smartJUICE (load management)

## Fault indications (FAULT)

### DANGER

In case of a fault, the associated display flashes red. Even acknowledged, reset faults continuously flash slowly to keep you informed. You can reset the JUICE BOOSTER 3 air by disconnecting the device from your vehicle and the mains power supply, and then plugging it in again.

Further actions for fault isolation can be found on-line at [juice.world/service](http://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**  
Carefully note any error/fault messages before contacting Customer Service.

## Fault indications (FAULT)

Function display / LED	Possible cause	Action
<b>BOOSTER</b>	Initialisation error	Disconnect the JUICE BOOSTER 3 air from the vehicle and the mains. Restart the process. Charge your vehicle at other power outlets and locations. If the same error recurs: Stop using the device and contact JUICE Customer Service.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Initialisation of the RCD protection function in the device has failed	If this fault occurs repeatedly in succession: Contact JUICE Customer Service and have the device checked.
<b>CAR</b>	Error on the car	Check your vehicle and the vehicle connection socket. Restart the complete charging process. If the same error recurs, contact a vehicle specialist.
<b>SOCKET</b>	Fault in the power socket or feeder line	Check whether the JUICE CONNECTOR has been firmly plugged in until an audible click is heard. Check the electrical installation, mains plug, adapter and JUICE CONNECTOR for damage and/or corrosion; have any damage repaired.
<b>SOCKET + HOT</b>	JUICE CELSIUS sensor in the adapter reports overheating	The power socket has overheated, charging is temporarily suspended. Once the power socket has cooled down, charging will begin again at the next lower power level. This process will repeat three times before the charging process is aborted entirely. Check the connected power socket and mains plug for damage.
<b>NO EARTH</b>	No earth wire detected at the mains outlet	Do not charge your vehicle at this installation. There is a risk of electric shock. Read also the section on "Changing the operating mode (MODE)".
<b>WIRING</b>	The mains power socket has been incorrectly connected.	For your safety, charging will not start. Notify the electrician responsible for the installation. Refrain from using this socket for any other devices, too. These hazards pose a mortal danger!
<b>OVERLOAD</b>	Your vehicle is drawing more current than is set on the JUICE BOOSTER 3 air.	Charging has been suspended for your safety. Start your vehicle (if possible), and then restart the charging operation. If this fails to resolve the problem, contact your vehicle manufacturer.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Incorrect Type-2 adapter (32A) connected	You have connected the Type-2 adapter of the JUICE BOOSTER 3 air, which is set for 32 A (= 22 kW), but the charging device is designed for 16 A (= 11 kW). For safety reasons, the charging operation cannot be started. To use your JUICE BOOSTER 3 air as a Mode-3 charging cable, please use the Type-2 adapter for the JUICE BOOSTER 3 air, recognisable by the yellow dot on the JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	The device has overheated	If the JUICE BOOSTER 3 air overheats, the charging power is reduced. If necessary, the charging process is suspended until the temperature falls below a specific threshold value. Wait until the JUICE BOOSTER 3 air restarts the charging process automatically once the device has cooled down. Do not leave the device exposed to sunlight, but also do not cover it.
<b>RCD</b>	FI circuit breaker has been triggered	Disconnect the JUICE BOOSTER 3 air from the vehicle. Wait until the fault automatically resets and the fault indicator is no longer flashing. Restart the charging process. Charge your vehicle exclusively from individually fused power sockets. If this fault occurs repeatedly in succession: Have your vehicle checked by your vehicle service garage.

LED	Status	Description
	Remains lit	The device's Bluetooth network is active.
	Flashes	The device is searching for available Wi-Fi networks.
	Remains lit	The device is connected to a Wi-Fi network.
	Flashes/remains lit	<b>⚠ CAUTION</b>
		An update is currently being downloaded/installed. Do not disconnect the device from the power supply under any circumstances. The update is finished when all LEDs in the chase light are illuminated.
	Remains lit	The device is integrated in a smartJUICE load management group.

**UK Declaration of conformity**

We, **Juice Technology AG**  
 Kasernenstrasse 2  
 CH-8184 Bachenbülach  
 Switzerland  
 Tel. +41 41 510 02 19

hereby declare in our sole responsibility, that the product:

**JUICE BOSTER 3 air JTJB3\***

complies with the essential requirements of the following regulations and their amendment

Radio Equipment Regulations 2017
Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

The following relevant standards or norms were used for the assessment

<p><b>Juice Berlic S.L.</b> Calle Molinó 3 E-20002 Miraflores</p> <p><b>Juice France SAS</b> 18 Place des Nymphées FR-92400 Colombes</p> <p><b>Juice Nordics AB</b> Eddingstam 1 A SE-75228 Uppsala</p> <p><b>Juice UK and Ireland Ltd</b> 19 Eastcliffe Terrace, Fiddlers Green, Salford UK-W2 6LS London</p> <p><b>Juice America, Inc.</b> 252 3rd Avenue N.E. US-33701 St. Petersburg FL www.juiceusa.com</p>	<p>IEC 62752:2016 EN 62196-1:2014 IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014 BS 1363-1:2016+A1:2018 EN 62479:2010 ETSI EN 301 488-3 V2.1.1 ETSI EN 300 528 V2.2.2</p> <p>EN IEC 61851-1:2019 EN 50620:2020 IEC 60309-2:1999+A1+A2:2012 EN IEC 63000:2018 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 ETSI EN 301 489-17 V3.2.3 ETSI EN 300 530 V2.1.1</p>	<p>For the standards used for the Measuring Instruments Regulations 2016 see the separate declaration of conformity from the manufacturer.</p>
--	--	--

**Juice Technology Co., Ltd.**  
Zhejiang  
Lishui Digital Building  
Lianhuang Street 152  
Fuzhou City, Yuhang District  
CN-311300  
juice-usa.com

Place: Bachenbülach  
Date: 31.10.2022  
Signature:

Wenn ein Güterverkehrsmittel oder ein Fahrzeug von EU in die Schweiz oder Estland einreist, muss es die DE-79857 Lutzhausen

**Important :** Lisez ce Mode d'emploi avant de commencer à utiliser l'appareil !

**Le non-respect de ces instructions peut conduire à des blessures ou à la mort, à des dommages à l'appareil et à l'environnement. Conservez ce Mode d'emploi en lieu sûr avec l'équipement de charge. Fournissez toujours aussi le Mode d'emploi aux nouveaux utilisateurs de l'appareil.**

## Avertissements

Ce Mode d'emploi utilise les symboles d'avertissement et de danger suivants :

**DANGER**

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations pour votre sécurité et désignent des dangers de blessures graves voire mortelles.

**AVERTISSEMENT**

Les textes affichant ce symbole signalent des dangers potentiels avec risque de blessures.

**ATTENTION**

Ce symbole est destiné à vous faire prendre conscience de risques potentiels de dommages exigeant une attention supplémentaire.

## Usage prévu

Utilisez le JUICE BOOSTER 3 air et ses accessoires (désignés ci-dessous collectivement comme équipement de charge) exclusivement pour charger les batteries de véhicules électriques équipés d'une prise de raccordement de charge adaptée.

N'utilisez le JUICE BOOSTER 3 air que comme prévu et préconisé dans le présent Mode d'emploi N'utilisez exclusivement que les adaptateurs de sécurité JUICE CONNECTOR d'origine et les câbles de rallonge de sécurité JUICE CONNECTOR provenant de JUICE TECHNOLOGY AG et équipés d'une fonction de détection automatique d'intensité de charge. L'utilisation de tout autre adaptateur ou câble est interdite et sera considérée comme un usage incorrect.

Toute autre utilisation sera considérée comme incorrecte et peut conduire à des blessures graves ou à des dommages aux biens. Le constructeur et ses revendeurs n'accepteront aucune responsabilité pour des dommages causés par un usage incorrect. De plus, la garantie de l'équipement est annulée dans ces cas.

## Informations de sécurité

**DANGER**

Le défaut de respect de ces instructions de sécurité peut causer des courts-circuits, une électrocution, des explosions, incendies, brûlures ou autres, des blessures mortelles ainsi que des dommages aux biens.

- Vérifiez l'intégrité et l'absence de salissure sur l'équipement de charge avant chaque utilisation. Si des dégâts ou des salissures apparaissent, n'utilisez pas l'équipement.
- En cas de dégât pendant la charge, débranchez immédiatement l'équipement de charge du secteur, si possible en coupant le fusible/disjoncteur. Ne touchez aucune pièce électrique sous tension.
- Ne chargez votre véhicule que sur des prises installées par un professionnel, testées et intactes, et sur des installations électriques en bon fonctionnement.
- N'utilisez le JUICE BOOSTER 3 air que sur des prises bien mises à la terre et correctement installées Si cette condition n'est pas assurée, l'appareil ne doit pas être utilisé en mode EARTH-OFF.
- En aucun cas vous ne devez utiliser de rallonges, adapteurs, multiprises ou adaptateurs (de voyage) tiers. Seuls les câbles de rallonge et adaptateurs d'origine JUICE peuvent être utilisés avec le JUICE CONNECTOR.
- Ne chargez jamais de batteries avec cet appareil avec le câble enroulé. Ceci pourrait conduire à une surchauffe et faire fondre la gaine du câble.
- N'utilisez jamais le JUICE BOOSTER 3 air près de vapeurs ou de gaz explosifs Les opérations de commutation dans l'appareil peuvent produire de petites étincelles électriques, qui pourraient déclencher des explosions.
- Ne touchez jamais les surfaces de contact de l'équipement de charge. N'insérez aucun objet dans les faces de connecteur de l'équipement de charge.
- Ne nettoyez votre équipement de charge que quand il est totalement débranché du réseau électrique et du véhicule. Utilisez un chiffon légèrement humide pour le nettoyage et essuyez ensuite soigneusement toutes les

pièces.

- Ne tentez pas de modifier ni de réparer votre équipement de charge vous-même de quelque façon que ce soit. N'ouvrez jamais le boîtier et n'apportez aucune modification aux adaptateurs ou aux câbles de rallonge.
- Éliminez correctement les matériaux d'emballage de l'équipement de façon responsable ; ces matériaux ne sont pas des jouets. Conservez votre équipement de charge hors de portée des mineurs.
- Stockez votre équipement de charge dans la mallette fournie pour le transporter pendant la conduite. Assurez-vous que la mallette est bien fixée pour résister aux forces d'accélération pendant la conduite de façon à éviter qu'elle se déplace ou soit endommagée par d'autres bagages.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces avertissements peut conduire à une électrocution ou à un incendie, ou endommager l'équipement de charge.

- Seules des personnes qualifiées et compétentes en électricité ont l'autorisation d'installer et de mettre en service les prises d'alimentation pour le JUICE BOOSTER 3 air. Ces experts en électricité portent la pleine responsabilité de la conformité aux codes, normes et règlements applicables.
- Ne branchez pas l'appareil dans des prises à travers lesquelles de l'eau pourrait pénétrer dans l'appareil.
- N'immergez pas l'équipement de charge dans l'eau, et ne l'exposez pas directement à une pulvérisation d'eau (par exemple par des nettoyeurs haute pression ou tuyaux d'arrosage).
- Débranchez le JUICE BOOSTER 3 air du secteur pendant les orages.
- Ne débranchez jamais les connecteurs de l'appareil tant qu'il est électriquement sous tension (par exemple pendant la charge d'un véhicule). Ceci pourrait encrasser les contacts de la fiche du connecteur et endommager l'électronique de charge ainsi que les circuits électriques de votre véhicule et du JUICE BOOSTER 3 air. Arrêtez toujours la procédure de charge d'abord par les commandes à l'intérieur du véhicule.
- N'exposez pas votre équipement de charge à des grandes quantités de poussière, des environnements à forte humidité ou condensation, ni à des liquides agressifs.
- Le JUICE BOOSTER 3 air est destiné à être utilisé dans des domiciles privés et zones semi-publiques (par exemple sur des propriétés privées ou emplacements

de stationnement d'entreprise, etc.).

- Pendant les opérations de charge sans surveillance, les tiers non autorisés (par exemple enfants, personnes mineures, animaux domestiques ou autres) ne devraient pas avoir accès à l'équipement de charge ni au véhicule.
- Le JUICE BOOSTER 3 air peut devenir très chaud en cas d'exposition à la lumière directe du soleil. Si cela se produit, vous pouvez saisir l'appareil par les bouchons en caoutchouc ou par le câble.

### ⚠ ATTENTION

Le non-respect des instructions ci-dessous peut conduire à des dommages aux biens, à des amendes voire à des sanctions.

- L'utilisateur est responsable du respect de tous les règlements locaux concernant l'utilisation de bornes de charge mobiles.
- Les données de raccordement électrique du JUICE BOOSTER 3 air doivent correspondre à celles du réseau d'alimentation
- Protégez les connecteurs des fiches et des prises contre l'humidité et la condensation. Conservez toujours les coupleurs JUICE CONNECTOR, les fiches secteur et le connecteur côté véhicule parfaitement secs. Les connecteurs ne sont pas étanches à l'eau quand ils sont débranchés. Couvrez-les toujours par les bouchons de protection quand vous ne les utilisez pas.
- Stockez l'équipement de charge dans un lieu propre et sec quand vous ne l'utilisez pas. Le câble de charge doit être enroulé correctement et proprement sans torsion ni pincement.
- Ne débranchez jamais l'appareil lorsque la LED NETWORK JUICE clignote ou est allumée en permanence. Cette LED indique que l'appareil est en train de télécharger et/ou d'installer des mises à jour. Veuillez patienter jusqu'à ce que la mise à jour soit terminée et que toutes les LED de la barre lumineuse soient allumées simultanément et en permanence. Ce n'est qu'à ce moment-là que l'appareil peut être de nouveau utilisé en mode de fonctionnement normal.
- Nous recommandons de connecter régulièrement l'appareil à un réseau Wi-Fi afin qu'il puisse télécharger les dernières mises à jour et être ainsi à jour.

## Légende des symboles (symboles pouvant apparaître dans ce Mode d'emploi et/ou sur l'équipement de charge)



Par l'utilisation du marquage CE, le constructeur ou le distributeur déclare que le produit répond aux règlements et normes applicables de l'Union Européenne (Déclaration de conformité UE de la Communauté Européenne).



Par utilisation du marquage UKCA (UK Conformity Assessed), le constructeur ou le distributeur déclare que le produit répond aux règlements et normes applicables du Royaume-Uni (UK Declaration of Conformity / UK Conformity Assessed).



Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'UE encadrant l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Ce symbole indique la température la plus basse possible (-30 °C) à laquelle l'appareil peut être utilisé



Danger d'électrocution dû aux tensions dangereuses en cas d'utilisation incorrecte.



La surface de l'équipement de charge peut devenir très chaude en cas d'exposition à la lumière directe du soleil.



Ce symbole indique un danger ou risque général. Lisez le Mode d'emploi pour mieux connaître l'équipement de charge.



Ce symbole indique que le classement de protection de ce produit répond aux exigences de la Classe de protection IP67. Ceci signifie qu'il est protégé contre la poussière en quantités nocives et contre l'immersion temporaire dans l'eau.



Ce symbole indique que le conducteur de terre est fixé et raccordé de façon définitive.



Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Classe I selon la norme CEI 61140. 61140 de la Commission Électrotechnique Internationale.



L'équipement de charge convient pour utilisation jusqu'à une altitude de 3 000 mètres au-dessus du niveau de la mer.



JUICE a planté un arbre pour compenser l'empreinte carbone due à la fabrication et au transport de cet appareil. Vous en saurez plus sur [juice.world/engagement](https://juice.world/engagement)

## Adaptateurs secteur et accessoires en option

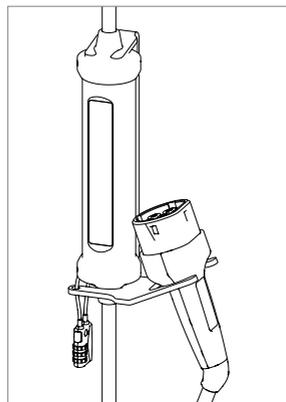
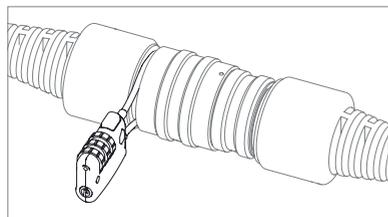
Les adaptateurs secteur (adaptateurs de sécurité JUICE CONNECTOR) détectent les intensités de courant de charge des diverses prises d'alimentation utilisées pour la charge. Le JUICE BOOSTER 3 air définit automatiquement l'intensité de charge appropriée. Les fiches domestiques de la série JUICE CELSIUS sont équipées d'un capteur de température breveté qui communique avec le JUICE BOOSTER 3 air.

La liste à jour des accessoires et compléments disponibles se trouve à l'adresse [juice.world/jb3air](https://juice.world/jb3air)



### Verrou de sécurité

Évite le débranchement des adaptateurs et câbles de rallonge.



### Support mural

Le support conçu spécifiquement pour le JUICE BOOSTER 3 air en fait en deux mots le chargeur mural le plus petit du monde, le plus sûr et le plus sécurisé.

### Câbles de rallonge de 5 et 10 mètres

Ceci vous permet de charger par exemple sur une borne de charge à un autre emplacement de stationnement quand celui-ci est bloqué par un autre véhicule, ou sur des prises plus éloignées. Étanche à l'eau (jusqu'à IP67) et résistant à l'écrasement par une roue. La détection automatique d'adaptateur est bien transmise. Non fourni dans la livraison standard, donc sans marquage CE.



### Étendue de fourniture

#### Équipement standard :

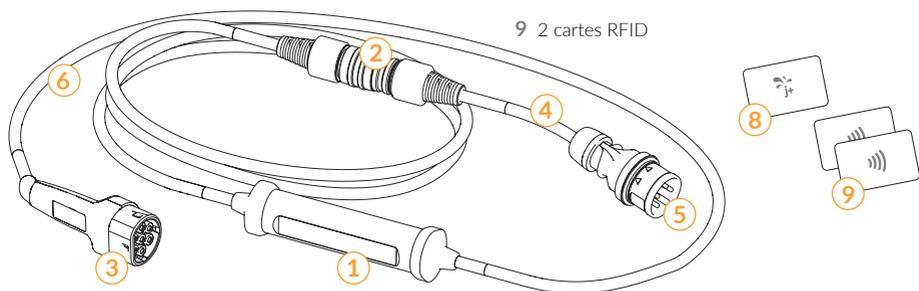
IC-CPD avec les fiches/connecteurs suivants :

- Côté véhicule : Connecteur (Type 2)
- Côté secteur : Connecteur de sécurité JUICE CONNECTOR
- Un ou plusieurs adaptateurs secteur JUICE CONNECTOR
- Sac (avec Velcro sur le dessous, ignifugé)



#### Pièces :

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Connecteur de sécurité JUICE CONNECTOR
- 3 Connecteur côté véhicule pour l'accouplement à la prise de charge du véhicule (Type 2)
- 4 Adaptateur secteur (aussi désigné ici simplement comme « adaptateurs », disponibles en plusieurs versions)
- 5 Fiche secteur (dans ce cas une fiche triphasée CEE16 400V, 16A)
- 6 Câble de charge 400V, 20A, triphasé avec conducteurs de signal de commande
- 7 Sac (avec Velcro sur le dessous)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 cartes RFID



### j+ pilot



j+ pilot est une application tout-en-un Elle vous permet de commander votre JUICE BOOSTER 3 air, d'administrer votre gestion de la charge, d'analyser et d'évaluer vos données du véhicule et d'utiliser pour la charge de votre batterie de l'électricité 100% propre, produite en temps réel par une centrale hydroélectrique suisse. Tout cela vous attend dans l'application j+ pilot.

Téléchargez l'application dès maintenant et connectez-la à votre JUICE BOOSTER 3 air. Nous vous expliquons comment cela fonctionne dans le prochain chapitre "Établir une connexion avec l'appareil".

Si vous voulez savoir en détail ce que l'application j+ pilot est capable de faire d'autre, consultez notre site Web à l'adresse [juice.world/app](http://juice.world/app)



### Établir une connexion avec l'appareil

Le réseau Bluetooth du JUICE BOOSTER 3 air est toujours activé. C'est indiqué par le voyant LED Bluetooth allumé en blanc fixe.

Assurez-vous que le Bluetooth soit activé sur votre smartphone. Munissez-vous de votre carte de propriétaire et de garantie (Owner & Warranty Card). Ouvrez ensuite l'application et sélectionnez dans la vignette "Appareils" l'option "**+ ajouter un appareil**" afin d'ajouter votre JUICE BOOSTER 3 air. Suivez ensuite les instructions contenues dans l'application. Vous trouverez de plus amples informations concernant les LED de la zone "LINK" dans le paragraphe "Communication sans fil (LINK)".

## Instructions d'utilisation

### ATTENTION

- Utilisez votre équipement de charge exclusivement sur des prises d'alimentation et bornes de charge pour lesquelles vous disposez des adaptateurs secteur d'origine JUICE. L'appareil charge votre véhicule sur une tension alternative mono ou triphasée de 6 à 16 ampères. N'utilisez que des accessoires d'origine JUICE équipés du JUICE CONNECTOR d'origine.
- Protégez votre équipement de charge contre les dégâts en cas d'écrasement par roulage, chute, coincement, pincement ou écrasement.
- Pour éviter une surchauffe pendant la charge, n'exposez pas votre JUICE BOOSTER 3 air à la lumière directe du soleil ni à d'autres sources de chaleur pendant des durées prolongées. Si le JUICE BOOSTER 3 air surchauffe, la charge est interrompue automatiquement jusqu'à la descente de la température de l'appareil dans sa plage de fonctionnement normale.
- Dans beaucoup de pays, les prises d'alimentation industrielles doivent être équipées d'un dispositif différentiel Type A (RCD). JUICE recommande d'installer un différentiel Type A dans les prises d'alimentation de toutes sortes. Respectez les règlements applicables dans le pays d'utilisation, qui doivent toujours avoir priorité. Du fait que le JUICE BOOSTER 3 air est déjà équipé d'un moniteur différentiel CC intégré, vous n'avez pas à vous inquiéter de l'installation coûteuse d'un différentiel Type B ou d'alimentation Type A.

## Panneau de commande sur le chargeur



Bouton Select pour statut/mode de charge

**PHASE :** Indique le nombre de phases détectées sur la source de charge secteur et le nombre de phases utilisées pendant la charge.

**AMPERE :** Affiche la valeur d'intensité définie automatiquement ou réduite individuellement (c'est-à-dire l'intensité actuelle).

**MODE :** Indique le mode présélectionné.

**LINK :** Affiche les interfaces radio actives (voir tableau à la fin de ce chapitre).

**FAULT :** Affiche la cause en cas de défaut (voir tableau à la fin de ce chapitre).

**Barre lumineuse :** Indique l'opération de charge en cours (la vitesse de clignotement dépend de la puissance de charge).

L'arrière de l'appareil contient aussi un guide de démarrage rapide, des avertissements de danger, le numéro de série de l'appareil et d'autres informations sur le produit.

## Bouton de fonction sur le connecteur côté véhicule

Un bouton est monté à l'arrière du connecteur côté véhicule du JUICE BOOSTER 3 air. Ce bouton fonctionne de série comme le bouton Select identique de l'écran d'affichage du JUICE BOOSTER 3 air. Si vous avez associé le JUICE BOOSTER 3 air à l'application j+ pilot sur votre smartphone, vous pouvez attribuer une autre fonction ou des fonctions supplémentaires à condition qu'elles soient activées pour votre appareil.

Vous en saurez plus à ce sujet dans l'application j+ pilot.

## Lecteur RFID sur le connecteur côté véhicule

Le lecteur RFID sur le connecteur côté véhicule est toujours activé. Pour activer la procédure de charge, maintenez une carte RFID précédemment enregistrée en face du symbole RFID du connecteur côté véhicule. Votre appareil est livré avec deux cartes prêtes à être activées dans l'application.

Pour enregistrer une carte ou une étiquette RFID supplémentaire de votre choix (MIFARE Classic), associez votre JUICE BOOSTER 3 air à votre application j+ pilot et suivez les instructions données.

## Instructions de charge

### DANGER

Effectuez toujours les opérations de charge dans l'ordre des étapes indiquées.

- Arrêtez toujours la procédure de charge avant de retirer le connecteur du chargeur côté véhicule de la prise du véhicule.

- Ne débranchez aucune fiche (ni côté prise d'alimentation, ni côté JUICE CONNECTOR) tant que la procédure de charge est en cours.
- Les défauts de charge potentiels (FAULT) sont identifiés sur l'affichage de fonction de l'appareil. (Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans le tableau des Indications de défaut).
- Les véhicules équipés d'une prise de charge Type 2 verrouillent l'accouplement pendant la procédure de charge, et cet accouplement reste verrouillé tant que la voiture est verrouillée. Ceci protège le JUICE BOOSTER 3 air contre le vol.
- si une personne non autorisée débranche le câble côté secteur de la prise d'alimentation pendant la procédure de charge, au rebranchement du câble sur la prise, la procédure de charge reprend automatiquement à l'intensité de charge dernièrement détectée ou réduite manuellement.

## Branchement de charge côté véhicule

Consultez le Mode d'emploi du véhicule pour plus d'informations sur le branchement du connecteur, le verrouillage et le déverrouillage de l'accouplement, l'arrêt de la procédure de charge, le débranchement du connecteur de la prise côté véhicule, l'état de recharge et le branchement au véhicule.

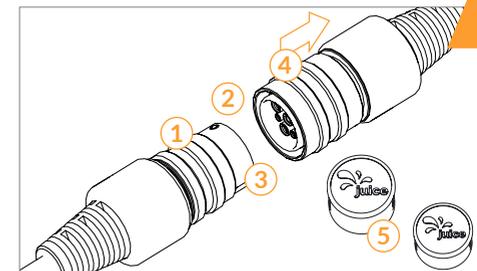
## Changement de l'adaptateur côté secteur

### DANGER

- Arrêtez la procédure de charge.
- Avant de changer l'adaptateur côté secteur, commencez toujours par débrancher l'adaptateur secteur de la prise d'alimentation et le connecteur côté véhicule du véhicule.
- Changez toujours l'adaptateur secteur dans un lieu sec.

Les adaptateurs se branchent et se débranchent par le raccordement de sécurité JUICE CONNECTOR :

- Fiche de sécurité JUICE CONNECTOR (vers le JUICE BOOSTER 3 air)
- Accouplement de sécurité JUICE CONNECTOR (partie intégrante de l'adaptateur)



- 3 Branchez et enfoncez **jusqu'à entendre un dé clic**. Important : Assurez-vous de bien entendre et ressentir l'encliquetage de raccordement ! Des guides mécaniques n'autorisent le raccordement qu'en position correcte (des points oranges facilitent l'alignement correct).
- 4 Débranchez les connecteurs en tirant vers l'arrière la bague de retenue de l'accouplement de sécurité JUICE CONNECTOR. Elle fait partie de l'adaptateur.
- 5 Bouchons de protection (posez toujours les bouchons quand l'appareil n'est pas utilisé, car ils protègent contre la pénétration de poussière, d'humidité et autres substances nocives). Le JUICE CONNECTOR n'est étanche à l'eau que quand il est enfiché à fond.

## Charge sur des prises d'alimentation domestiques ou industrielles

- Sélectionnez l'adaptateur secteur adapté.
- Branchez le JUICE CONNECTOR du JUICE BOOSTER 3 air sur le JUICE CONNECTOR de l'adaptateur secteur, comme indiqué ci-dessus.
- Branchez le connecteur secteur sur la prise de la source d'alimentation.
- L'appareil est prêt au fonctionnement dans environ 3 secondes.

 La barre lumineuse signale l'autotest en clignotant d'abord de gauche à droite, puis de droite à gauche avant s'éteindre.

 Le courant de charge détecté (AMPERE) et le nombre de phases (PHASE) ainsi que le mode de fonctionnement défini (MODE) sont allumés en blanc.

- Vérifiez que l'intensité du courant de charge est correcte.

**Remarque :** L'intensité de charge peut être réduite dans les 30 premières secondes du branchement du JUICE BOOSTER 3 air au véhicule en appuyant sur le bouton  SELECT.

6 Branchez le connecteur côté véhicule sur le port de charge de ce véhicule.

 **Sans activation :** Dès que le véhicule a bien été reconnu, la barre lumineuse commence à clignoter d'abord de droite à gauche, puis de gauche à droite avant de s'éteindre.

 **Avec activation RFID :** Maintenez votre carte RFID précédemment enregistrée devant le lecteur de carte du connecteur côté véhicule. Quand l'activation est réussie, la barre lumineuse clignote d'abord de droite à gauche, puis de gauche à droite avant de s'éteindre.

7 La procédure de charge démarre automatiquement.

 La barre lumineuse clignote de gauche à droite pendant la charge. La vitesse de clignotement dépend de l'intensité du courant et de la puissance de charge.

8 La procédure de charge se termine.

Quand la barre lumineuse cesse de clignoter, le véhicule a bien terminé la procédure de charge.

Si la charge ne démarre pas automatiquement du premier coup, il est possible qu'un réglage horaire dans le véhicule ou l'application ait programmé la charge pour une heure du jour particulière.

## Modification de l'intensité du courant de charge (AMPERE)

• Appuyez sur le bouton SELECT  (avant de brancher le connecteur côté véhicule sur la prise de charge du véhicule, ou dans les 30 secondes après l'avoir branché).

 Quand le mode de modification est activé, le niveau de courant de charge clignote en blanc.

• En appuyant sur le bouton, la valeur d'intensité est réduite d'un niveau. Appuyez sur le bouton SELECT  autant de fois que nécessaire pour allumer le voyant LED en regard de l'intensité voulue.

• Une nouvelle pression sur le bouton au-delà de la position 6 ampères fait revenir le voyant LED à la valeur maximale définie par l'adaptateur utilisé.

• Nous recommandons de réduire l'intensité du courant de charge pour la charge sur des installations plus anciennes ou pour la charge en continu depuis des prises domestiques. Ceci peut aussi être nécessaire si plusieurs véhicules électriques sont en cours de charge sur des prises qui partagent des fusibles, ou quand les prises sont équipées de fusible indiquant précisément des valeurs d'intensité plus basses.

• Pour des raisons de sécurité, l'intensité de charge ne peut pas être augmentée au-delà de celle définie par le JUICE BOOSTER 3 air.

• Le paramètre sélectionné est enregistré automatiquement après environ 5 secondes.

 Le voyant LED affiche alors la valeur d'intensité sélectionnée en blanc fixe.

• Le JUICE BOOSTER 3 air enregistre le dernier réglage d'intensité de charge utilisé avec un adaptateur secteur particulier, et ce réglage est rétabli après toute coupure d'alimentation ou lors d'un nouveau branchement de l'appareil sur le même adaptateur

## Changement du mode de fonctionnement (MODE)

• Maintenez enfoncé le bouton SELECT  pendant environ 3 secondes (avant de brancher le connecteur côté véhicule sur la prise de charge du véhicule, ou dans les 30 secondes après l'avoir branché).

 Quand le mode de modification est activé, le réglage d'intensité clignote en blanc/jaune.

• Choisissez le mode de fonctionnement voulu en appuyant sur le bouton SELECT  plusieurs fois pour atteindre le mode de fonctionnement voulu. Séquence : Standard - Norway - France - France+Earth Check Off - Earth Check Off

 Le paramètre sélectionné est enregistré automatiquement après environ 5 secondes. Le mode sélectionné apparaît en blanc.

## Mode STANDARD

Pour l'utilisation dans tous les pays sauf la France et la Norvège.

## Mode FRANCE

Ce mode doit être sélectionné pour la charge en France (limite la fiche de sécurité Schuko et la prise Green'up aux réglementations spécifiques du pays).

## Mode NORWAY

Ce mode, et seulement ce mode, doit être sélectionné pour la charge en Norvège (configure l'appareil pour utilisation sur des réseaux IT sans terre).

## DANGER

## MODE SANS VÉRIFICATION DE TERRE (EARTH CHECK OFF)

Désactive la vérification du conducteur de terre interne à l'appareil. La mise à la terre n'est pas interrompue par la procédure. Ce mode ne peut être utilisé qu'après avoir vérifié que l'installation électrique et la mise à la terre ont été raccordés correctement.

Des déséquilibres de charge et autres défauts sur le réseau peuvent se traduire par une détection par la vérification du conducteur de terre d'une irrégularité de la mise à la terre malgré un branchement correct. Pour des raisons techniques, il n'y a pas d'autre moyen de résoudre ce cas. Cette situation a été observée plusieurs fois en Italie, entre autres. Pour votre sécurité, ramenez le mode de fonctionnement à STANDARD dès que vous chargez sur une prise différente.

## Charge de votre véhicule sur des bornes de charge publiques

- 1 Sélectionnez l'adaptateur correct (Type 2 ou Type 3).
- 2 Branchez le JUICE CONNECTOR du JUICE BOOSTER 3 air au JUICE CONNECTOR de l'adaptateur, comme indiqué ci-dessus
- 3 Branchez l'adaptateur raccordé sur la borne de charge.
- 4 Couplez le connecteur côté véhicule du JUICE BOOSTER 3 air à la prise de charge du véhicule
- 5 Activez la procédure de charge sur la borne de charge, ou payez si nécessaire.
- 6 La procédure de charge démarre automatiquement.

 Les voyants LED oranges clignotant en séquence indiquent que la charge est en cours.

## Arrêt de la procédure de charge

- 1 Arrêtez la procédure de charge par les commandes à l'intérieur du véhicule.
- 2 Ceci libère le verrou de l'accouplement de charge du véhicule. Si vous chargez le véhicule sur une borne de charge, le verrou de la borne de charge est de même libéré.
- 3 Commencez par débrancher le connecteur accouplé au véhicule, puis la fiche du connecteur de la prise d'alimentation ou de la borne de charge.

## Entretien et nettoyage

### Nettoyage

- Débranchez le JUICE BOOSTER 3 air de la prise d'alimentation et du véhicule
- Ne nettoyez que l'extérieur de l'appareil. Utilisez un chiffon doux légèrement humide ou un chiffon antistatique.
- N'utilisez pas de détergent ni de produit chimique pour le nettoyer.

### Entretien

L'appareil n'exige essentiellement aucun entretien. Remarque que les fiches et les accouplements sont des composants sensibles, et que leurs contacts doivent toujours être maintenus propres et secs. L'humidité, la saleté ou la corrosion sur les contacts du connecteur peuvent dégrader les performances et causer une surchauffe ou un défaut de l'appareil. Si les fiches sont humides, laissez-les sécher avant de les utiliser. Remontez toujours les bouchons de protection sur l'équipement quand il n'est pas branché.

### Réparations / modifications

Toute réparation ou modification ne doit être effectuée que par le constructeur.

### Garantie

Nos produits subissent un contrôle qualité très strict. Si un article JUICE venait à ne pas fonctionner parfaitement, nous le regrettons sincèrement et vous demandons de prendre contact avec notre SAV comme indiqué ci-dessous. Nous nous ferons un plaisir de répondre par téléphone ou par e-mail si vous souhaitez nous contacter.

En plus de la garantie légale, nous vous accordons une garantie contractuelle couvrant tous les articles JUICE selon les conditions générales qui suivent. Ces clauses ne limitent en aucun cas vos droits légaux.

Tout recours en garantie légale ou contractuelle doit être effectué immédiatement après la constatation du défaut dans la période de garantie. Les deux périodes commencent à la date d'achat ou de livraison.

### Garantie contractuelle

- La garantie est valable pendant deux ans à compter de la date d'achat, dans le cadre de la loi.

### Garantie légale

- La période de garantie est de 2 ans à compter de la date d'achat. La garantie s'applique sur le continent d'achat de l'appareil, sous la forme d'une garantie de retour.
- Pendant la période de garantie, les appareils souffrant d'un défaut de matériau ou de fabrication seront réparés ou remplacés à notre discrétion. Les appareils ou pièces de ceux-ci qui ont été échangés deviennent notre propriété. Le recours en garantie ne prolonge pas la période de garantie ni ne déclenche une garantie nouvelle.

### Procédure de recours en garantie

- Vous devez disposer des documents suivants, qui sont la base d'un recours en garantie contractuelle ou légale :
  - Bordereau de livraison (date de début de la période de garantie)
  - Facture (preuve d'achat)
  - Certificat de garantie avec numéro de série de l'appareil
- Veillez contacter notre Service clientèle (consultez la section Service clientèle).
- En aucun cas n'envoyez votre appareil à un de nos entrepôts ou à l'adresse de notre siège social sans avoir d'abord pris contact avec nous, car nos Centres de service après-vente se trouvent ailleurs. Dans ces cas, le paquet vous serez renvoyé à vos frais.
- Si le défaut est couvert par la garantie légale ou dans l'étendue de notre garantie contractuelle, vous recevrez un appareil neuf, réparé ou de remplacement dans un délai raisonnable. Dans ces cas, JUICE TECHNOLOGY AG prend à charge le coût de renvoi de l'appareil.

### Exclusions de garantie

Les recours en garantie sont exclus si :

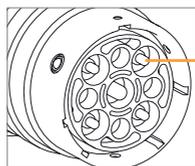
- il y a preuve de manutention, utilisation ou transport incorrect ou inapproprié
- l'appareil n'a pas été utilisé correctement selon l'usage prévu
- des adaptateurs ou câbles autres que les câbles et

adaptateurs de sécurité d'origine JUICE CONNECTOR ont été utilisés

- des accessoires ou pièces détachées autres que ceux recommandés ou fournis par le constructeur ont été utilisés
- l'adaptateur ou le câble de sécurité JUICE CONNECTOR a été débranché en charge
- l'appareil est débranché du secteur pendant l'utilisation
- de la corrosion apparaît sur les contacts des fiches du fait d'humidité ou de condensation persistante
- de l'eau ou d'autres liquides pénètrent dans l'appareil par des fiches ou connecteurs non protégés ou débranchés, par des connecteurs ou par une canalisation d'arrivée d'eau.
- les instructions d'utilisation n'ont pas été respectées
- l'appareil subit des facteurs d'environnement majeurs (humidité, chaleur, surtensions, poussière, etc.)
- le dommage est dû à des courts-circuits ou surtensions provenant du véhicule
- l'appareil est renvoyé dans un emballage de protection inadéquat
- accident ou événement imprévisible (par exemple foudre, eau, incendie, force majeure)
- les précautions de sécurité applicables à l'appareil n'ont pas été prises
- les instructions de sécurité et avertissements de danger n'ont pas été respectées
- une force a été appliquée (par exemple il a subi un impact ou une collision, ou il a subi une chute, est passé sous un véhicule, a été écrasé ou détruit)
- vous avez tenté de réparer l'appareil vous-même
- l'appareil a été bricolé par quelqu'un d'autre que nos centres SAV agréés
- des modifications ont été apportées à l'appareil par qui que ce soit d'autre que le constructeur
- les boîtiers, fiches ou câbles ont été ouverts ou dégradés.

La garantie ne couvre pas :

- tout type d'usure normale habituelle, usure du boîtier, des pièces en caoutchouc, des câbles, de leurs gaines ou des connecteurs ;
- La perte des protections antichoc sur la fiche du JUICE CONNECTOR. Ceci n'affecte ni la sécurité ni le fonctionnement, n'est exigé par aucune norme, et est donc exclu de la garantie.



Protection anti-électrocution sur la fiche JUICE CONNECTOR (m)

### Réparations

Nous nous ferons un plaisir de réparer tout défaut ou dommage à l'appareil qui ne serait pas (ou plus) couvert par la garantie, mais cette réparation sera facturable. Contactez notre Service clientèle pour un devis personnalisé. Les coûts d'expédition restent à votre charge.

Un forfait de traitement sera facturé pour les appareils envoyés sans défaut ou avec des défauts non couverts par la garantie dans le cas où le client déciderait de ne pas le faire réparer.

### Service clientèle

Avant de contacter notre Bureau d'assistance, assurez-vous d'abord que votre JUICE BOOSTER 3 air utilise la dernière version du micrologiciel.

Une connexion par réseau mobile est indispensable pour récupérer les mises à jour périodiques.

Voici la façon la plus rapide de contacter le Service clientèle : Rendez-vous sur

**juice.world/service** et remplissez avant d'envoyer le formulaire en ligne pour toute question technique ou pour faire un recours en garantie commerciale ou réglementaire. Nous traiterons immédiatement votre demande et vous fournirons l'assistance dont vous avez besoin.

Veillez contacter toujours notre équipe de service après-vente par téléphone ou par e-mail, ou encore par le formulaire en ligne avant de renvoyer le produit. Le Centre de service après-vente discutera avec vous de la procédure à suivre, et si nécessaire pourra émettre un numéro de ticket, vous indiquer l'adresse d'envoi correcte et le cas échéant vous proposer un appareil de prêt.

JUICE TECHNOLOGY AG

Service clientèle

Téléphone +41 (0)41 510 02 19

Adresse e-mail [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

### Informations générales

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications pour amélioration technique. JUICE TECHNOLOGY AG ne peut pas garantir que toutes les exigences, règlements, directives, règles, spécifications et normes sont libres de droit de propriété intellectuelle de tiers.

### Remarque sur les règles techniques de branchement basse tension :

Dans divers pays, les règles techniques de connexion locale basse tension précisent que le fournisseur d'électricité responsable doit être averti des bornes de charge de véhicule électrique ou qu'une autorisation ou licence doit être obtenue auprès de ce fournisseur. Mais la plupart des fournisseurs n'ont pas encore défini de procédure pour une telle notification ou autorisation, en particulier pour les bornes de charge mobile qui par leur nature même ne sont d'habitude pas utilisées du tout dans la zone de service du fournisseur. Après de nombreuses discussions à ce sujet, nous vous recommandons d'au moins avertir votre fournisseur d'énergie si votre JUICE BOOSTER 3 air est utilisé en tant que borne de charge murale

### Fournisseur / fabricant

#### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Suisse

[www.juice.world](http://www.juice.world)

Adresse e-mail : [info@juice.world](mailto:info@juice.world)

Téléphone : +41 (0)41 510 02 19

**Attention : N'envoyez pas de marchandise ni d'appareil à cette adresse. L'entrepôt comme le SAV sont des sites différents dépendant du pays en question.**

Les marchandises envoyées à cette adresse seront renvoyées aux frais de l'expéditeur. Nous devons malheureusement facturer à l'expéditeur les coûts de transfert, droits de douane ou taxe sur la valeur ajoutée sur les expéditions de retour.

## Élimination des déchets et recyclage

### Veillez trier vos déchets !



N'éliminez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Cet appareil est soumis aux règlements définis dans la Directive européenne 2012/19/UE. Faites éliminer votre appareil par une entreprise d'élimination des déchets et de recyclage agréée et par votre autorité de gestion des déchets locale. Veuillez respecter les règlements applicables actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre déchetterie.

### Recyclage



Marchandises recyclables : Séparez les emballages et l'appareil électrique par type de matériau pour l'élimination. Placez tous les cartons et plaques de fibre ondulées dans le recyclage de papier, les films et feuilles dans un centre de collecte des déchets, et faites éliminer correctement les composants électroniques par un détaillant électrique spécialisé ou par un centre de recyclage local.



## Déclaration de conformité UE

Ce produit est conforme aux directives suivantes de l'UE

- 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique)
- 2011/65/UE (substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques)
- 2014/35/UE (équipement électrique et directive basse tension)
- 2014/53/UE (directive radio)

ainsi que les normes ou documents de référence suivants :

CEI 62752:2016  
 CEI 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
 CEI 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
 CEI 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
 CEI 61984:2008  
 EN CEI 61851-1:2019  
 EN 50581:2012  
 EN 50620:2020  
 EN 62196-1:2015  
 EN 62196-2:2017  
 EN 62479:2010  
 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
 ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
 ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
 ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
 ETSI EN 300 328 V2.2.2  
 ETSI EN 300 330 V2.1.1

La déclaration de conformité UE se trouve à la page 385.

## Caractéristiques

<b>Dimensions du boîtier</b>	Longueur : 286 mm, Diamètre : 63 mm, plus bouchons d'extrémité en caoutchouc-silicone
<b>Poids</b>	700g sans câble, 2,3kg avec câble et connecteur
<b>Puissance</b>	1,4kW-11 kW CA
<b>Intensité nominale</b>	6 à 16 A (20A en tant que câble de charge Mode 3)
<b>Tension secteur</b>	230V (monophasé) / 400V (triphase)
<b>Dispositif différentiel</b>	DDR CC 6mA, CA 30mA - avec surveillance du conducteur de terre de protection
<b>Classe de protection</b>	I
<b>Classe de protection IP</b>	Indice de protection IP67 (étanche à la poussière et protégé contre l'immersion temporaire dans l'eau)
<b>Connecteur côté véhicule</b>	Type 2 (EN 62196), longueur de câble 3,1m, contacts plaqués argent dur
<b>Fiche côté secteur</b>	Plus de 30 adaptateurs à détection automatique sont proposés pour les prises domestiques, industrielles et pour véhicule électriques, câble d'alimentation 1,5m + adaptateur environ 20cm
<b>Longueur totale du câble</b>	environ 5m
<b>Plage de température</b>	Stockage : -40°C à +60°C ; Fonctionnement : -30°C à +50°C
<b>Limite d'altitude de fonctionnement</b>	Jusqu'à 3000m au-dessus du niveau de la mer
<b>Résistant aux chocs et aux chutes</b>	Peut résister à une charge de roue de 3000kg si vous roulez sur l'appareil par inadvertance (le boîtier en caoutchouc peut éclater, le boîtier et la fiche peuvent être rayés ou tordus, mais les composants sous tension ne seront pas exposés). Résistant aux chutes de hauteur jusqu'à 100cm.
<b>Couleur</b>	Anthracite métallisé, bouchons d'extrémité en caoutchouc-silicone et câble noir
<b>Matériau</b>	Aluminium anodisé avec bouchons d'extrémité en caoutchouc-silicone
<b>Surveillance de la température</b>	Dans l'appareil lui-même et dans toutes les fiches domestiques de la SÉRIE JUICE CELSIUS
<b>Mesure d'énergie</b>	Exactitude : plus ou moins environ 5% Déclenchement de sécurité en cas de surtension, si le véhicule consomme une puissance de charge excessive, ou si le câblage de la fiche d'alimentation est défectueux
<b>Norme RFID</b>	MIFARE
<b>Communication sans fil</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (mise à jour des appareils), smartJUICE (gestion de la charge)

## Communication sans fil (LINK)

LED	Statut	Description
	allumée en permanence	Le réseau Bluetooth de l'appareil est activé.
	clignote	L'appareil recherche des réseaux Wi-Fi disponibles.
	allumée en permanence	L'appareil est connecté à un réseau Wi-Fi.
	clignote/allumée en permanence	<b>⚠ ATTENTION</b>  Une mise à jour est en cours de téléchargement/d'installation. Ne débranchez en aucun cas l'appareil de l'alimentation électrique. La fin de la mise à jour est signalée par l'allumage de toutes les LED de la barre lumineuse.
	allumée en permanence	L'appareil est lié à un groupe de gestion de la charge smartJUICE.

## Indications de défaut (FAULT)

### ⚠ DANGER

En cas de défaut, l'affichage associé clignote en rouge. Même une fois acquittés, les défauts réinitialisés clignotent en continu lentement pour vous maintenir informé. Vous pouvez réinitialiser le JUICE BOOSTER 3 air en déconnectant l'appareil de votre véhicule et de l'alimentation secteur, avant de le rebrancher.

Vous trouverez d'autres actions d'isolement de défaut en ligne sur [juice.world/service](http://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**  
 Notez soigneusement toute erreur ou message de défaut avant de contacter le Service clientèle.

## Indications de défaut (FAULT)

Affichage / LED de fonction	Cause possible	Action
<b>BOOSTER</b>	Erreur d'initialisation	Débranchez le JUICE BOOSTER 3 air du véhicule et du secteur. Redémarrez la procédure. Chargez votre véhicule sur d'autres prises et emplacements. Si la même erreur réapparaît : Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le Service clientèle JUICE.
<b>BOOSTER + RCD</b>	L'initialisation de la fonction de protection différentielle de l'appareil a échoué	Si ce défaut apparaît plusieurs fois : Contactez le Service clientèle JUICE et faites vérifier l'appareil.
<b>CAR</b>	Erreur sur le véhicule	Vérifiez votre véhicule et sa prise de raccordement. Redémarrez la procédure de charge complète. Si la même erreur réapparaît, contactez un spécialiste du véhicule.
<b>SOCKET</b>	Défaut dans la prise d'alimentation ou sa ligne d'arrivée	Vérifiez si le JUICE CONNECTOR a été enfoncé à fond jusqu'au dé clic sonore. Vérifiez l'installation électrique, la fiche secteur, l'adaptateur et le JUICE CONNECTOR pour rechercher des dégâts ou de la corrosion ; faites réparer les dommages éventuellement.
<b>SOCKET + HOT</b>	Le capteur JUICE CELSIUS dans l'adaptateur signale une surchauffe	La prise d'alimentation a surchauffé, la charge est temporairement suspendue. Quand la prise d'alimentation aura refroidi, la charge reprendra au niveau de puissance immédiatement inférieur. Cette procédure se répétera trois fois avant l'abandon complet de la procédure de charge. Recherchez des dégâts sur la prise d'alimentation et la fiche secteur connectées.
<b>NO EARTH</b>	Aucun fil de terre détecté sur la prise secteur	Ne chargez pas votre véhicule sur cette installation. Il y a risque d'électrocution. Lisez aussi la section «Changement du mode de fonctionnement (MODE)».
<b>WIRING</b>	La prise d'alimentation secteur est mal raccordée.	Pour votre sécurité, la charge ne pourra pas démarrer. Signalez le problème à l'électricien responsable de l'installation. Évitez d'utiliser cette prise pour tout autre appareil. Ces dangers sont mortels !
<b>OVERLOAD</b>	Votre véhicule consomme plus de courant que ce qui est défini sur le JUICE BOOSTER 3 air.	La charge a été suspendue pour votre sécurité. Démarrez votre véhicule (si possible), puis redémarrez l'opération de charge. Si ceci ne résout pas le problème, contactez le constructeur de votre véhicule.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Adaptateur Type 2 (32A) connecté incorrect	Vous avez connecté l'adaptateur Type 2 au JUICE BOOSTER 3 air, qui est réglé pour 32A (= 22kW), mais l'appareil de charge est conçu pour 16A (= 11kW). Pour des raisons de sécurité, l'opération de charge ne peut pas démarrer. Pour utiliser votre JUICE BOOSTER 3 air comme câble de charge Mode 3, veuillez utiliser l'adaptateur Type 2 pour le JUICE BOOSTER 3 air, reconnaissable par le point jaune sur le JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	L'appareil a surchauffé	Si le JUICE BOOSTER 3 air surchauffe, la puissance de charge est réduite. Si nécessaire, la procédure de charge est suspendue jusqu'à ce que la température redescende sous une valeur de seuil précise. Attendez que le JUICE BOOSTER 3 air redémarre automatiquement la procédure de charge quand l'appareil aura refroidi. Ne laissez pas l'appareil exposé à la lumière du soleil, mais évitez aussi de le couvrir.
<b>RCD</b>	Le disjoncteur FI a été déclenché	Débranchez le JUICE BOOSTER 3 air du véhicule. Attendez la réinitialisation automatique du défaut quand l'indicateur de défaut ne clignotera plus. Redémarrez la procédure de charge. Chargez votre véhicule exclusivement sur des prises alimentées par une ligne dédiée. Si ce défaut apparaît plusieurs fois : Faites vérifier votre véhicule par votre garage habituel.

## Italiano: Manuale d'uso

**Importante:** leggere il presente manuale d'uso prima di iniziare a utilizzare il dispositivo!

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare lesioni o morte, danni al dispositivo e all'ambiente. Conservare il presente manuale d'uso in un luogo sicuro insieme all'apparecchiatura di ricarica. Fornire sempre il manuale d'uso ai nuovi utenti del dispositivo.**

### Avvisi

Nel presente manuale d'uso vengono utilizzati i seguenti simboli di avvertenza e di pericolo:

#### PERICOLO

I testi contrassegnati con questo simbolo contengono informazioni per la sicurezza personale e segnalano situazioni di pericolo che comportano il rischio di lesioni gravi o letali.

#### AVVERTENZA

I testi accompagnati da questo simbolo segnalano situazioni di potenziale pericolo che comportano il rischio di lesioni.

#### ATTENZIONE

Questo simbolo ha lo scopo di segnalare situazioni di potenziale rischio di danni che richiedono una maggiore cautela.

### Uso previsto

Utilizzare JUICE BOOSTER 3 air e i suoi accessori (di seguito denominati collettivamente anche "apparecchiatura di ricarica") esclusivamente per ricaricare le batterie di veicoli elettrici dotati di presa idonea per la ricarica del veicolo.

Utilizzare JUICE BOOSTER 3 air esclusivamente come previsto e specificato nel presente manuale d'uso. Utilizzare esclusivamente gli adattatori e le prolunghe di sicurezza originali JUICE CONNECTOR di JUICE TECHNOLOGY AG, perché dotati di una funzione di rilevamento automatico dell'intensità della corrente di ricarica. L'uso di qualsiasi altro adattatore e/o cavo è vietato e sarà considerato uso improprio.

Qualsiasi altro uso sarà considerato improprio e potrebbe causare gravi lesioni personali o danni materiali. Il produttore e i rivenditori non si assumono alcuna responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio. Inoltre, in caso di uso improprio, la garanzia dell'apparecchiatura decade.

### Informazioni sulla sicurezza

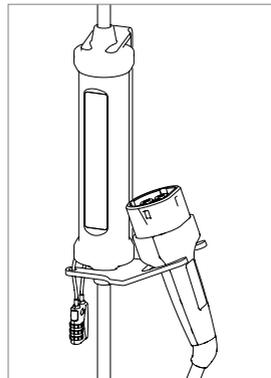
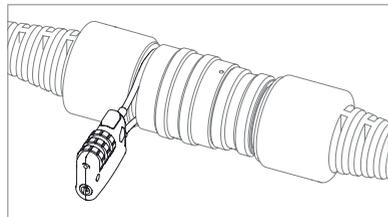
#### PERICOLO

La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può causare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi, ustioni, lesioni personali mortali e danni materiali.

- Prima di ogni utilizzo controllare che sull'apparecchiatura non siano visibili segni di danni o sporczia. Se tali segni sono presenti, non utilizzare l'apparecchiatura.
- In caso di guasto o danneggiamento durante il funzionamento, scollegare immediatamente l'apparecchiatura di ricarica dalla rete elettrica, se possibile disinserendo il fusibile di rete/l'interruttore di circuito. Non toccare le parti in tensione.
- Ricaricare il veicolo utilizzando esclusivamente prese di corrente installate professionalmente, collaudate e non danneggiate su impianti elettrici correttamente funzionanti.
- Utilizzare JUICE BOOSTER 3 air solo con prese di corrente correttamente messe a terra e installate. Se questa condizione non può essere garantita, il dispositivo non deve essere utilizzato in modalità EARTH-OFF.
- Non utilizzare in nessun caso prolunghe, tamburi per cavi, prese multiple o adattatori (da viaggio) di terze parti. Con il JUICE CONNECTOR si possono utilizzare solo prolunghe e adattatori originali JUICE.
- Non ricaricare mai le batterie con questo dispositivo se i cavi sono avvolti. Il surriscaldamento che ne deriverebbe potrebbe fondere la schermatura del cavo.
- Non utilizzare mai JUICE BOOSTER 3 air in prossimità di vapori o gas esplosivi. Le operazioni di commutazione all'interno del dispositivo possono generare minuscole scintille elettriche che potrebbero innescare esplosioni.
- Non toccare mai le superfici di contatto dell'apparecchiatura di ricarica. Non introdurre oggetti nelle facce del connettore dell'apparecchiatura di ricarica.



Impedisce lo scollegamento degli adattatori e dei cavi di prolunga.



Il supporto appositamente sviluppato per JUICE BOOSTER 3 air ne fa la wallbox più piccola, sicura e protetta al mondo.

La lunghezza abbondante dei cavi permette, ad esempio, di effettuare la ricarica presso una stazione pubblica anche quando l'accesso immediato alla presa sia bloccato da un altro veicolo, oppure servendosi di prese di corrente più distanti. Impermeabile (IP67) e resistente allo schiacciamento. Trasmissione del rilevamento automatico dell'adattatore. Non previsto dalla norma, quindi privo di marchio CE.



## Dotazione

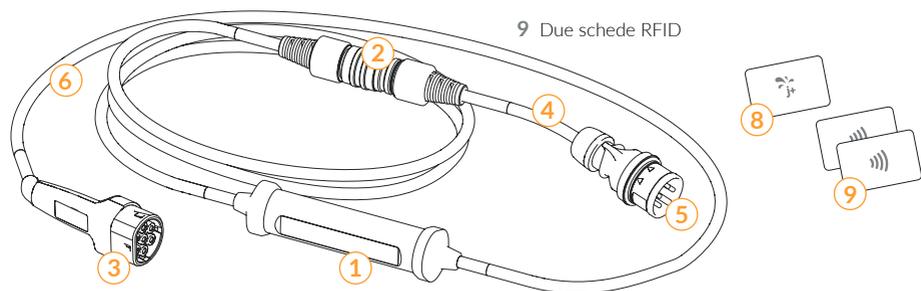
### Apparecchiatura standard:

IC-CPD con le seguenti spine/connettori:

- Lato veicolo: Connettore (tipo 2)
- Lato rete: Connettore di sicurezza JUICE CONNECTOR
- Uno o più adattatori di rete JUICE CONNECTOR
- Borsa (con chiusure a velcro, resistente al fuoco)

### Parti:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Connettore di sicurezza JUICE CONNECTOR
- 3 Connettore lato veicolo per il collegamento alla presa di ricarica del veicolo (tipo 2)
- 4 Adattatore di rete (chiamato anche semplicemente "adattatore" e disponibile in numerose versioni)
- 5 Spina di rete (in questo caso una spina CEE16 400V, 16A, trifase)
- 6 400V, 20A, cavo di carica trifase con conduttori del segnale di controllo
- 7 Borsa (con chiusura in velcro lungo i lati inferiori)
- 8 Owner & warranty card
- 9 Due schede RFID



## j+ pilot



j+ pilot è un'app All-in-one. Con essa è possibile comandare il proprio JUICE BOOSTER 3 air, verificare la gestione del carico, analizzare e valutare i dati del veicolo e utilizzare per la ricarica della batteria energia pulita al 100%, prodotta in tempo reale da una centrale idroelettrica svizzera. Tutto questo è possibile con j+ pilot.

Scarica subito l'app e collegala al tuo JUICE BOOSTER 3 air. Le istruzioni per farlo sono fornite prossimo capitolo "Connessione al dispositivo".

Se si desiderano informazioni più dettagliate sulle ulteriori funzioni di j+ pilot, visitare il nostro sito web all'indirizzo [juice.world/app](http://juice.world/app)



## Connessione al dispositivo

La rete Bluetooth di JUICE BOOSTER 3 air è sempre attiva. Lo dimostra il LED Bluetooth bianco sempre acceso.

Assicurarsi che il Bluetooth dello smartphone sia attivato e tenere a portata di mano la propria Owner & Warranty Card. Aprire l'app e nella scheda "Dispositivi" selezionare **"Aggiungi + dispositivo"** per aggiungere il proprio JUICE BOOSTER 3 air. Seguire le istruzioni fornite nell'app. Ulteriori informazioni riguardo ai LED nel campo "LINK" sono fornite al paragrafo "Comunicazione wireless (LINK)".

**ATTENZIONE**

- Utilizzare l'apparecchiatura di ricarica esclusivamente con le prese di corrente e le stazioni di ricarica per le quali si dispone degli adattatori di rete originali JUICE. Il dispositivo ricarica il veicolo con tensione alternata monofase o trifase da 6 a 16 ampere. Utilizzare solo accessori JUICE originali dotati di JUICE CONNECTOR originale.
- Non far cadere, strappare, piegare o schiacciare l'apparecchiatura di ricarica e non passarvi sopra con le ruote del veicolo.
- Per prevenire il surriscaldamento durante la ricarica, non esporre JUICE BOOSTER 3 air alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore per lunghi periodi di tempo. Se JUICE BOOSTER 3 air si surriscalda, la ricarica viene automaticamente interrotta fino a quando la temperatura dell'unità non sia rientrata nel normale intervallo operativo.
- In molti paesi, le prese di corrente industriali devono essere dotate di un interruttore differenziale di tipo A (RCD). JUICE raccomanda di installare un interruttore differenziale di tipo A per qualunque tipo di presa di corrente. Si prega di notare che i regolamenti del paese in cui viene utilizzato il dispositivo hanno sempre la precedenza. Poiché JUICE BOOSTER 3 air è già dotato di un interruttore differenziale in CC integrato, non è necessario provvedere a costose installazioni di interruttore differenziale di tipo B o alimentatori di tipo A.

**Pannello operativo sul dispositivo di ricarica**

Pulsante di selezione dello stato/modalità di ricarica

**PHASE:** indica il numero di fasi rilevate nella corrente di ricarica della rete e il numero di fasi utilizzate durante la ricarica.

**AMPERE:** visualizza il valore di amperaggio impostato automaticamente o ridotto individualmente (cioè l'amperaggio corrente).

**MODE:** indica la modalità preselezionata.

**LINK:** visualizza le interfacce radio attive (vedere la tabella alla fine del capitolo in questa lingua).

**FAULT:** visualizza la causa di un eventuale guasto (vedere la tabella alla fine del capitolo in questa lingua).

**Chase light:** indica l'operazione di ricarica in corso (la velocità di lampeggiamento varia a seconda della potenza di ricarica).

Sul retro del dispositivo è disponibile una guida rapida sulle operazioni da svolgere, le avvertenze di pericolo, il numero di serie dell'unità e altre informazioni sul prodotto.

**Pulsante di funzione sul connettore lato veicolo**

Sul retro del connettore lato veicolo di JUICE BOOSTER 3 air è montato un pulsante, che svolge una funzione è identica a quella del pulsante Select sul display operativo di JUICE BOOSTER 3 air. Se JUICE BOOSTER 3 air è collegato all'app j+ pilot sullo smartphone, è possibile assegnare altre funzioni, a condizione che siano attivate sullo smartphone in uso.

Ulteriori informazioni sono disponibili nell'app j+ pilot.

**Letture RFID sul connettore lato veicolo**

Il lettore RFID sul connettore lato veicolo è sempre attivo. Per attivare il processo di ricarica, appoggiare una scheda RFID precedentemente registrata al simbolo RFID del connettore lato veicolo. Il dispositivo viene fornito con due schede, pronte per essere attivate nell'app.

Per registrare una scheda RFID aggiuntiva o un tag a propria scelta (MIFARE Classic), collegare JUICE BOOSTER 3 air all'app j+ pilot e seguire le istruzioni.

**Istruzioni per la ricarica****PERICOLO**

Eeguire sempre le operazioni di ricarica nell'ordine specificato.

- Interrompere sempre il processo di ricarica prima di rimuovere il connettore lato veicolo del caricabatterie dalla presa di ricarica del veicolo.

- Non scollegare mai la spina (né dalla presa di corrente né dal JUICE CONNECTOR) mentre il processo di ricarica è in corso.
- I potenziali errori di ricarica (FAULT) vengono identificati sul display di funzione del dispositivo (ulteriori informazioni sono disponibili nella tabella delle indicazioni di guasto).
- Nei veicoli dotati di presa di tipo 2 l'attacco di ricarica viene bloccato durante la ricarica e rimane bloccato per tutto il tempo in cui la vettura è chiusa. In questo modo JUICE BOOSTER 3 air è protetto dal furto.
- Se un soggetto non autorizzato dovesse scollegare il cavo dalla presa di corrente durante il processo di ricarica, quando il cavo viene ricollegato il processo di ricarica riprenderà automaticamente all'intensità rilevata o ridotta manualmente prima dello scollegamento.

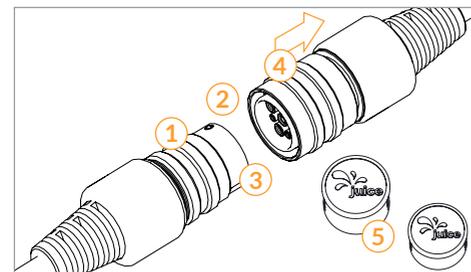
**Connessione di ricarica lato veicolo**

Consultare il manuale d'uso del veicolo per informazioni su come collegare il connettore, bloccare e sbloccare l'attacco, interrompere il processo di ricarica, scollegare il connettore dalla presa lato veicolo, conoscere lo stato della ricarica ed effettuare il collegamento al veicolo.

**Sostituzione dell'adattatore di rete****PERICOLO**

- Interrompere il processo di ricarica.
- Prima di sostituire la spina dell'adattatore di rete, scollegare sempre il connettore dal veicolo e l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
- Effettuare la sostituzione dell'adattatore di rete in un luogo asciutto.

Gli adattatori vengono collegati e scollegati tramite il collegamento di sicurezza JUICE CONNECTOR:



- Spina di sicurezza di JUICE CONNECTOR (diretta a JUICE BOOSTER 3 air)
- Attacco di sicurezza JUICE CONNECTOR (parte dell'adattatore)
- Collegare e premere **fino a udire un clic**. Importante: assicurarsi di avere udito e percepito fisicamente lo scatto! Le guide meccaniche impediscono di effettuare il collegamento in modo errato (i punti arancioni fungono da riferimento per un corretto allineamento).
- Scollegare i connettori facendo arretrare l'anello di sicura sull'attacco di sicurezza di JUICE CONNECTOR, che fa parte dell'adattatore.
- Tappi di protezione (utilizzare sempre i tappi quando il dispositivo non è in uso, per impedire l'ingresso di polvere, umidità e altre sostanze nocive). JUICE CONNECTOR è a tenuta stagna solo quando è completamente inserito.

**Ricarica da prese di corrente domestiche o industriali**

- Selezionare il giusto adattatore di rete.
  - Collegare il JUICE CONNECTOR di JUICE BOOSTER 3 air al JUICE CONNECTOR dell'adattatore, come descritto sopra.
  - Inserire il connettore di rete nella presa di corrente.
- La sequenza di spie luminose segnala che l'autotest è in corso lampeggiando da sinistra a destra e poi da destra a sinistra prima di spegnersi.
- Il dispositivo è pronto all'uso in circa 3 secondi.

**16** STANDARD La corrente di ricarica rilevata (AMPERE) e il numero di fasi (PHASE), così come la modalità di funzionamento impostata (MODE) sono indicate da spie bianche.

- Controllare che l'intensità della corrente di ricarica sia corretta.
- Nota:** l'intensità di carica può essere ridotta premendo il tasto SELECT entro i primi 30 secondi dopo il collegamento di JUICE BOOSTER 3 air al veicolo.
- Inserire il connettore lato veicolo nella presa di ricarica del veicolo.

**Senza attivazione:** quando il veicolo viene riconosciuto, la sequenza di spie luminose lampeggia da destra a sinistra e poi da sinistra a destra prima di spegnersi.

**Con attivazione RFID:** appoggiare la scheda RFID precedentemente registrata al lettore di schede che si trova sul connettore lato veicolo. Quando l'attivazione è riuscita, la sequenza di spie luminose lampeggia da destra a sinistra e poi da sinistra a destra prima di spegnersi.

7 Il processo di ricarica inizia automaticamente.

Durante la ricarica la sequenza di spie luminose lampeggia da sinistra a destra. La velocità di lampeggiamento varia a seconda dell'intensità della corrente di carica.

8 Il processo di ricarica termina.

Quando la sequenza di spie luminose smette di lampeggiare, il veicolo ha completato correttamente il processo di ricarica.

Se la ricarica non si avvia automaticamente, è possibile che il timer del veicolo o dell'app sia stato programmato per avviare la ricarica in un momento specifico della giornata.

## Modifica dell'ampere della corrente di ricarica (AMPERE)

- Premere il tasto  SELECT (prima di inserire il connettore lato veicolo nella presa di ricarica del veicolo, o entro 30 secondi dopo averlo inserito).

**16** Quando la modalità Change è attiva, la spia bianca del livello della corrente di ricarica lampeggia.

- Premendo di nuovo il tasto, il valore degli ampere diminuisce di un livello. Premere ripetutamente il tasto  SELECT fino a quando il LED non indichi l'ampere desiderato.
- Premendo nuovamente il pulsante dopo la posizione 6 ampere, il LED torna al valore massimo definito dall'adattatore in uso.
- Si raccomanda di ridurre l'intensità della corrente quando si effettua la ricarica da vecchie installazioni o si utilizzano sempre prese di corrente domestiche. La

riduzione può inoltre essere necessaria anche nel caso in cui più auto elettriche vengano ricaricate tramite prese che condividono gli stessi fusibili, o che hanno fusibili indicati per amperaggi più bassi.

- Per motivi di sicurezza, l'intensità di ricarica non può essere aumentata oltre l'intensità di ricarica determinata da JUICE BOOSTER 3 air.
- L'impostazione selezionata verrà salvata automaticamente dopo circa 5 secondi.

**16** Il LED bianco fisso mostra il valore di amperaggio selezionato.

- JUICE BOOSTER 3 air salva l'ultima impostazione dell'intensità di ricarica utilizzata con un adattatore di rete e tale impostazione viene ripristinata dopo un'eventuale interruzione di corrente o quando il dispositivo viene ricollegato allo stesso adattatore,

## Modifica della modalità di funzionamento (MODE)

- Premere e tenere premuto il tasto SELECT per circa 3 secondi (prima di inserire il connettore lato veicolo nella presa di ricarica del veicolo, o entro 30 secondi dopo averlo inserito).

**STANDARD** Quando la modalità di modifica è attiva, la spia bianca/gialla dell'impostazione corrente lampeggia.

- Impostare la modalità di funzionamento desiderata premendo ripetutamente il tasto  SELECT. Sequenza: Standard - Norway - France - France+Earth Check Off - Earth Check Off

**STANDARD** L'impostazione selezionata verrà salvata automaticamente dopo circa 5 secondi. La modalità selezionata viene visualizzata in bianco.

## Modalità operativa STANDARD

Da utilizzare in tutti i paesi, ad eccezione di Francia e Norvegia.

## Modalità FRANCE

Questa modalità deve essere selezionata per la ricarica in Francia (limita il connettore Schuko e Green'up in base alle normative locali).

## Modalità NORWAY

Questa modalità, e solo questa modalità, deve essere

selezionata per la ricarica in Norvegia (configura il dispositivo per l'utilizzo in reti IT senza terra).

## PERICOLO

### MODALITÀ EARTH CHECK OFF

Disabilita il controllo del conduttore di terra interno del dispositivo. La messa a terra non viene interrotta nel processo. Questa modalità può essere utilizzata solo dopo aver verificato che l'impianto elettrico e la messa a terra siano stati collegati correttamente. Carichi sbilanciati e altre inadeguatezze nella rete possono far sì che il controllo del conduttore di terra rilevi un'irregolarità nella messa a terra nonostante il collegamento a terra sia stato effettuato correttamente. Per motivi tecnici, questa circostanza non può essere risolta in nessun altro modo. Questa situazione è stata ripetutamente osservata, tra l'altro, in Italia. Per motivi di sicurezza, ripristinare la modalità operativa STANDARD una volta effettuata la ricarica da una presa differente.

## Ricarica del veicolo presso stazioni di ricarica pubbliche

- 1 Selezionare l'adattatore (Tipo 2 o Tipo 3).
- 2 Collegare il JUICE CONNECTOR di JUICE BOOSTER 3 air al JUICE CONNECTOR dell'adattatore, come descritto sopra.
- 3 Inserire l'adattatore collegato nella stazione di ricarica.
- 4 Accoppiare il connettore lato veicolo di JUICE BOOSTER 3 air alla presa di ricarica del veicolo.
- 5 Attiva il processo di ricarica presso la stazione di ricarica o pagare, a seconda delle necessità.
- 6 Il processo di ricarica inizia automaticamente.

**16** I LED arancioni lampeggiano in sequenza per indicare che la ricarica è in corso.

## Interruzione del processo di ricarica

- 1 Interrompere il processo di ricarica tramite i comandi all'interno del veicolo.
- 2 In questo modo si sblocca il connettore di ricarica del veicolo. Se si sta caricando il veicolo in una stazione di ricarica, si sblocca anche il connettore lato stazione di ricarica.

- 3 Scollegare prima il connettore accoppiato al veicolo, quindi la spina del connettore dalla presa di corrente o dalla stazione di ricarica.

## Manutenzione e pulizia

### Pulizia

- Scollegare JUICE BOOSTER 3 air dalla presa di corrente e dal veicolo.
- Pulire solo l'esterno del dispositivo. Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito o un panno antistatico.
- Non usare detersivi o agenti chimici.

### Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione. Le spine e gli attacchi sono parti delicate e i loro contatti devono essere sempre tenuti puliti e asciutti. Umidità, sporcizia o corrosione sui contatti del connettore possono degradare le prestazioni di funzionamento e causare il surriscaldamento o il guasto del dispositivo. Se i connettori si bagnano, lasciarli asciugare prima di utilizzarli. Utilizzare sempre gli appositi tappi di protezione quando l'apparecchiatura non è collegata.

### Riparazioni/modifiche

Eventuali riparazioni e/o modifiche possono essere eseguite solo dal produttore.

## Garanzia

I nostri prodotti sono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Tuttavia, nella remota eventualità che un articolo JUICE non funzioni in modo impeccabile, è possibile contattare il nostro Servizio clienti, come indicato di seguito. Siamo a disposizione dei nostri clienti e possiamo essere contattati per telefono o per e-mail.

Oltre alla garanzia legale, tutti gli articoli JUICE sono coperti da una garanzia del produttore conforme ai seguenti termini e condizioni. Queste disposizioni non limitano in alcun modo i diritti legali dell'utente.

Qualsiasi reclamo derivante dalla garanzia legale o dalla garanzia del produttore deve essere presentato immediatamente dopo il rilevamento del difetto ed entro il periodo di garanzia. Entrambi i periodi entrano in vigore a partire dalla data di acquisto o di consegna.

## Garanzia del produttore

- La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto ed è regolata dalla legge.

## Garanzia legale

- Il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia legale è valida nel continente in cui è stato effettuato l'acquisto e solo se il dispositivo viene portato presso un Centro assistenza.
- Durante il periodo di garanzia, i dispositivi che presentano guasti dovuti a difetti di materiale e di fabbricazione saranno riparati o sostituiti a nostra discrezione. I dispositivi o le parti oggetto di sostituzione diventeranno di nostra proprietà. L'esercizio della garanzia non prolungherà il periodo di garanzia né darà inizio a una nuova garanzia.

## Esercizio del diritto di garanzia

- Tenere pronti i seguenti documenti, in quanto costituiscono la base per le richieste di risarcimento derivanti dalla garanzia:
  - Bolla di consegna (data di inizio del periodo di garanzia)
  - Fattura (prova d'acquisto)
  - Certificato di garanzia con numero di serie del dispositivo
- Contattare il nostro Servizio clienti (vedere la sezione Servizio clienti).
- Non inviare in nessun caso il dispositivo a uno dei nostri magazzini o alla nostra sede centrale senza averci prima contattato, dato che i nostri Centri assistenza si trovano altrove. In caso contrario, il pacco verrebbe restituito al mittente a sue spese.
- Se il difetto è coperto dalla garanzia legale o dalla nostra garanzia, il cliente riceverà un dispositivo nuovo, riparato o sostitutivo entro un periodo di tempo ragionevole. In questi casi, JUICE TECHNOLOGY AG si assume le spese per la restituzione del dispositivo.

## Esclusioni di garanzia

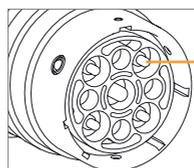
Le richieste in garanzia sono nulle se:

- esiste prova di manipolazione, funzionamento o trasporto non corretto o inappropriato
- il dispositivo non è stato utilizzato per l'uso previsto
- sono stati utilizzati adattatori o cavi diversi dagli adattatori di sicurezza e dai cavi originali JUICE CONNECTOR
- sono stati utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli raccomandati o forniti dal produttore
- l'adattatore o il cavo di sicurezza JUICE CONNECTOR è stato scollegato sotto carico
- il dispositivo è stato scollegato dalla rete elettrica durante l'uso

- vi è presenza di corrosione sui contatti della spina dovuta a umidità persistente
- acqua o altri liquidi sono penetrati nel dispositivo attraverso spine o connettori non protetti o scollegati o attraverso le tubazioni della linea di alimentazione dell'acqua.
- non sono state osservate le istruzioni per l'uso
- il dispositivo è stato esposto a fattori ambientali quali umidità, calore, sbalzi di tensione, polvere, ecc.
- i danni sono dovuti a cortocircuiti o sovratensioni generate dal veicolo
- l'apparecchio viene restituito in un imballaggio protettivo inadeguato
- si è verificato un incidente o un evento imprevisto (ad esempio fulmine, acqua, fuoco, forza maggiore)
- non vengono prese le precauzioni di sicurezza applicabili al dispositivo
- sono state ignorate le istruzioni di sicurezza e le avvertenze di pericolo
- il dispositivo ha subito urti o collisioni, è caduto, è stato investito, schiacciato o distrutto
- si è tentato di riparare il dispositivo da soli
- il dispositivo è stato manomesso da persona estranea al nostro Centro assistenza autorizzato
- il dispositivo è stato modificato da persona altra dal produttore
- gli alloggiamenti, le spine o i cavi sono stati aperti o manomessi.

La garanzia non copre:

- qualsiasi tipo di usura convenzionale, o usura dell'alloggiamento, delle parti in gomma, dei cavi, delle guaine o dei connettori;
- la perdita dei dispositivi di protezione contro le scosse elettriche sulla spina del JUICE CONNECTOR. Ciò non influisce sulla sicurezza o sul funzionamento e, non essendo richiesto da alcuna norma, è escluso dalla garanzia.



Protezione contro le scosse elettriche sulla spina del JUICE CONNECTOR (m)

## Riparazioni

Saremo lieti di riparare a pagamento qualsiasi difetto o danno del dispositivo non coperto/non più coperto dalla garanzia. Contattare il nostro Servizio clienti per un preventivo. Le spese di spedizione sono a carico dell'utente.

Per gli apparecchi inviati senza difetti o con difetti non coperti da garanzia verrà addebitata una tassa di lavorazione nel caso in cui il cliente decidesse di non proseguire con la riparazione.

## Servizio clienti

Prima di contattare il nostro helpdesk, assicurarsi che su JUICE BOOSTER 3 air sia installata l'ultima versione del firmware.

Per gli aggiornamenti periodici del firmware tramite WLAN occorre disporre di una connessione di rete.

Ecco il modo più rapido per contattare il Servizio clienti: Visita

[juice.world/service](http://juice.world/service) e compila e invia il modulo on-line per avere risposte a domande di tipo tecniche o per fare richiesta di un intervento in garanzia. La richiesta sarà accolta immediatamente e forniremo il supporto richiesto.

Prima di inviare il prodotto, contattare sempre il team del Servizio clienti per telefono o e-mail, oppure utilizzando il modulo online. Il Centro assistenza discuterà la procedura da seguire con l'utente e, se necessario, rilascerà un numero di ticket jet, comunicherà l'indirizzo postale corretto e, se del caso, offrirà un dispositivo sostitutivo.

JUICE TECHNOLOGY AG

Servizio clienti

Telefono +41 (0)41 510 02 19

Email [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

## Informazioni generali

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'interesse del miglioramento tecnico.

JUICE TECHNOLOGY AG non può garantire che tutti i requisiti, i regolamenti, le direttive, le linee guida, le specifiche e le norme siano esenti da diritti di proprietà intellettuale di terzi.

## Nota sulle regole tecniche di connessione per la bassa tensione:

In vari paesi, le regole tecniche locali di connessione per la bassa tensione prevedono che il fornitore di energia elettrica sia informato delle stazioni di ricarica per auto elettriche o che si ottenga un'autorizzazione o una licenza dal fornitore stesso. Molti fornitori di energia elettrica, tuttavia, non hanno ancora definito le procedure per tale notifica o autorizzazione, in particolare per le stazioni di ricarica mobili che, per loro stessa natura, di solito non

vengono utilizzate all'interno dell'area di servizio del gestore. Dopo numerose discussioni in merito, siamo giunti alla conclusione che è bene informare il proprio fornitore di energia elettrica nel caso in cui JUICE BOOSTER 3 air venga utilizzato come stazione di ricarica a parete

## Fornitore/produttore

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Svizzera

[www.juice.world](http://www.juice.world)

E-mail: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)

Telefono: +41 (0)41 510 02 19

**Attenzione: non inviare dispositivi o merci a questo indirizzo. Sia il magazzino sia il Reparto assistenza si trovano in sedi diverse, che possono variare a seconda del paese in questione.**

La merce inviata a questo indirizzo verrà restituita al mittente a sue spese. Purtroppo dobbiamo addebitare al mittente le spese di spedizione, i dazi doganali e/o l'imposta sul valore aggiunto dovuti alle spedizioni di ritorno.

## Smaltimento e riciclaggio dei rifiuti

### La raccolta differenziata è importante!



Non smaltire il dispositivo insieme ai normali rifiuti domestici. Il dispositivo è soggetto ai regolamenti definiti nella direttiva europea 2012/19/UE. Incaricare dello smaltimento del dispositivo un'azienda autorizzata allo smaltimento e al riciclaggio dei rifiuti e l'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti. Si prega di osservare i regolamenti attualmente in vigore. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio centro di smaltimento rifiuti.

### Riciclaggio



Merce riciclabile: separare l'imballaggio e il dispositivo elettrico in base al tipo di materiale da smaltire. Smaltire il cartone e il cartone ondulato con la carta, le pellicole in plastica e la carta metallizzata con la plastica, i componenti elettronici presso un rivenditore di materiale elettrico o un centro di riciclaggio locale.

## Dichiarazione di conformità UE

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive UE

- 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica)
- 2011/65/UE (sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche)
- 2014/35/UE (direttiva sulle apparecchiature elettriche e sulla bassa tensione)
- 2014/53/EU (direttiva sulle apparecchiature radio)

e alle seguenti norme o documenti normativi:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

La dichiarazione di conformità UE si trova a pagina 385.

## Comunicazione wireless (LINK)

LED	Stato	Descrizione
	accesso con luce fissa	La rete Bluetooth del dispositivo è attiva.
	lampeggiante	Il dispositivo sta cercando le reti WLAN disponibili.
	accesso con luce fissa	Il dispositivo è collegato a una rete WLAN.
	lampeggiante/accesso con luce fissa	<b>⚠ ATTENZIONE</b> Il dispositivo sta scaricando/installando un aggiornamento. Non scollegare il dispositivo dall'alimentazione di energia elettrica. La fine dell'aggiornamento è segnalata dall'accensione di tutti i LED della sequenza di spie luminose.
	accesso con luce fissa	Il dispositivo è collegato a un gruppo di gestione del carico smartJUICE.

## Specifiche

<b>Dimensioni dell'alloggiamento</b>	Lunghezza: 286 mm, Diametro: 63 mm, più i tappi finali in silicone
<b>Peso</b>	700g senza cavo, 2,3kg con cavo e connettore
<b>Alimentazione</b>	1,4kW-11 kW CA
<b>Corrente nominale</b>	Da 6 a 16A (20A come cavo di ricarica Mode 3)
<b>Tensione di rete</b>	230V (monofase)/400V (trifase)
<b>Dispositivo di protezione a corrente residua</b>	RCD CC 6mA, CA/CC 30mA con monitoraggio del conduttore protettivo di terra
<b>Classe di protezione</b>	I
<b>Grado di protezione IP</b>	Grado di protezione IP67 (resistente alla polvere e a brevi immersioni in acqua)
<b>Connettore lato veicolo</b>	Tipo 2 (EN 62196), lunghezza del cavo 3,1m, contatti placcati in argento duro
<b>Spina lato rete elettrica</b>	Oltre 30 adattatori autorilevanti disponibili per prese domestiche, industriali e VE. Cavo di alimentazione 1,5m + 20 cm circa di adattatore
<b>Lunghezza totale del cavo</b>	circa 5m
<b>Intervallo di temperatura</b>	Conservazione: Da -40 a +60°C; Funzionamento: da -30 a +50°C
<b>Massima altitudine operativa</b>	Fino a 3.000m sul livello del mare
<b>Resistente agli urti e alle cadute</b>	In grado di sopportare un carico su ruote di 3000kg se ci si passa sopra per errore (l'involucro di gomma può scoppiare, e l'involucro e la spina possono essere graffiati o piegati, ma i componenti sotto tensione non saranno esposti.) Resistente alle cadute da altezze fino a 100cm.
<b>Colore</b>	Antracite metallizzato, terminali in gomma silconica e cavo nero
<b>Materiale</b>	Alluminio anodizzato con tappi in gomma silconica
<b>Monitoraggio della temperatura</b>	Nel dispositivo stesso e in tutte le prese di corrente domestiche della serie JUICE CELSIUS
<b>Misurazione dell'energia</b>	Precisione: approssimazione massima 5% Intervento di sicurezza in caso di sovracorrente, o se il veicolo assorbe una potenza di ricarica eccessiva, o se il cablaggio della presa di corrente è difettoso
<b>Standard RFID</b>	MIFARE
<b>Comunicazione wireless</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (aggiornamento del dispositivo), smartJUICE (gestione del carico)

## Indicazioni di guasto (FAULT)

### ⚠ PERICOLO

In caso di guasto, il display associato lampeggia in rosso. Anche dopo l'individuazione del guasto, il lampeggiamento continua per mantenere informato l'utente. È possibile ripristinare JUICE BOOSTER 3 air scollegandolo e ricollegandolo al veicolo e alla rete elettrica.

La pagina [juice-world.com/service](http://juice-world.com/service) > **JUICE BOOSTER** riporta le altre possibili azioni da intraprendere per l'isolamento del guasto. Annotare attentamente i messaggi di errore/guasto prima di contattare il Servizio clienti.



**Importante:** Lea este manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o la muerte, daños en el dispositivo y efectos nocivos para el medio ambiente. Guarde esta manual de instrucciones en un lugar seguro junto al equipo de carga. Entregue el manual de instrucciones a cualquier nuevo usuario del dispositivo.

## Advertencias

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos de advertencia y peligro:

### ⚠ PELIGRO

Los textos acompañados de este símbolo contienen información sobre su seguridad y advierten del riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

### ⚠ ADVERTENCIA

Los textos que muestran este símbolo advierten de posibles peligros que entrañan riesgo de lesión.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Este símbolo informa de posibles riesgos de daños y aconseja elevar las precauciones.

## Uso previsto

Utilice JUICE BOOSTER 3 air y sus accesorios (denominados conjuntamente también «equipo de carga» en este documento) exclusivamente para cargar las baterías de vehículos eléctricos provistos de una toma de conexión de carga adecuada.

Use JUICE BOOSTER 3 air únicamente del modo previsto y especificado en este manual de instrucciones. Utilice solo adaptadores de seguridad y cables alargadores JUICE CONNECTOR originales de JUICE TECHNOLOGY AG, equipados con función de detección automática de intensidad de corriente de carga. El uso de otros adaptadores o cables está prohibido y será considerado inapropiado.

Cualquier otro uso será considerado inadecuado y puede provocar lesiones o daños materiales graves. El fabricante

y los distribuidores rechazan cualquier responsabilidad por los daños provocados por un uso incorrecto. Asimismo, estas situaciones anulan la garantía del equipo.

## Información de seguridad

### ⚠ PELIGRO

El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad puede provocar cortocircuitos, descarga eléctrica, explosiones, incendios, quemaduras, lesiones personales mortales, así como daños materiales.

- Verifique la presencia de signos de daños o suciedad en el equipo antes de cada uso. No ponga el equipo en funcionamiento si observa daños o suciedad.
- Si se produce algún fallo durante la carga, desconecte inmediatamente el equipo de carga de la red eléctrica, si es posible, del fusible/disyuntor general. Evite el contacto con componentes con corriente.
- Cargue el vehículo únicamente en tomas de corriente intactas, instaladas y probadas por profesionales, y en instalaciones eléctricas en correcto estado de funcionamiento.
- Use JUICE BOOSTER 3 air solo en tomas de corriente debidamente conectadas a tierra y correctamente instaladas. Si no puede garantizar este extremo, evite el modo EARTH-OFF (modo sin toma de tierra).
- No utilice cables alargadores, carretes de cable, regletas ni adaptadores (de viaje) bajo ningún concepto. JUICE CONNECTOR solo puede usarse con cables alargadores y adaptadores JUICE originales.
- Nunca cargue baterías con los cables del dispositivo enrollados en una bobina, ya que el revestimiento del cable se puede calentar en exceso y derretir.
- Nunca encienda JUICE BOOSTER 3 air junto a vapores o gases explosivos. Las operaciones de conmutación dentro del dispositivo pueden generar pequeñas chispas eléctricas, que podrían originar explosiones.
- Nunca toque las superficies de contacto del equipo de carga. No inserte objetos en las caras del conector del equipo de carga.

• Antes de limpiar el equipo de carga, desconéctelo completamente de la red eléctrica y del vehículo. Use un trapo ligeramente humedecido para la limpieza y seque después todos los componentes.

• No intente modificar ni reparar el equipo de carga por usted mismo. No abra nunca la carcasa ni modifique los adaptadores ni los cables alargadores.

• Elimine de forma apropiada y responsable los materiales de embalaje del equipo; estos materiales no deben utilizarse como juguetes. Mantenga el equipo de carga lejos del alcance de los niños.

• Guarde el equipo de carga en el maletín de almacenamiento proporcionado cuando lo transporte en el coche. Asegúrese de que el maletín esté bien sujeto para evitar que las fuerzas de aceleración del vehículo lo desplacen o sufra daños al golpear con el resto del equipaje.

**⚠ ADVERTENCIA**

El incumplimiento de estas advertencias puede provocar descargas eléctricas, incendios o daños al equipo de carga.

• La instalación y puesta en servicio de las tomas de corriente utilizadas con JUICE BOOSTER 3 air solo están permitidas a electricistas cualificados. Estos electricistas expertos asumen toda la responsabilidad de cumplir con los códigos, normas y regulaciones vigentes.

• No enchufe el dispositivo a tomas de corriente a través de las cuales pudiera entrar agua al dispositivo.

• No sumerja el equipo de carga en agua ni lo exponga directamente a agua pulverizada (p. ej., procedente de hidrolavadoras o mangueras de jardín).

• Desconecte JUICE BOOSTER 3 air de la red principal en caso de tormenta eléctrica.

• Nunca desconecte los conectores del dispositivo mientras está bajo tensión (p. ej., mientras carga), ya que puede producir residuos en los contactos del conector y dañar los sistemas electrónicos y eléctricos de carga de su vehículo y de JUICE BOOSTER 3 air. Detenga siempre el proceso de carga primero desde los controles del vehículo.

• No exponga el equipo de carga a grandes cantidades de polvo, entornos húmedos o líquidos agresivos.

• JUICE BOOSTER 3 air está diseñado para uso en espacios residenciales privados o semipúblicos (p. ej., en residencias o aparcamientos de empresa, etc.).

• Si deja el dispositivo en carga sin supervisión, restrinja el acceso (p. ej., niños, menores de edad, mascotas u otros animales) al equipo de carga y al vehículo.

• JUICE BOOSTER 3 air puede alcanzar altas temperaturas si ha estado expuesto a la luz directa del sol. Si esto ocurre, cójalo de los tapones de goma de silicona o del cable.

**⚠ PRECAUCIÓN**

El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar daños materiales, multas o incluso sanciones.

• El usuario es el responsable de garantizar el cumplimiento de todas las normativas locales que rigen el funcionamiento de las estaciones de carga portátiles.

• Los datos de conexión eléctrica de JUICE BOOSTER 3 air deben coincidir con los datos de la red eléctrica.

• Proteja los conectores y las tomas de corriente de la humedad. Las conexiones de JUICE CONNECTOR, los enchufes de alimentación y la conexión del lado del vehículo deben permanecer siempre secos. Los conectores carecen de protección al agua cuando están desconectados. Protéjalos siempre con tapones cuando no los use.

• Guarde el equipo de carga en un lugar limpio y seco cuando no lo use. Enrolle el cable de carga de manera ordenada y adecuada sin retorcerlo ni doblarlo.

• Nunca desconecte el dispositivo si el LED JUICE NETWORK parpadea o permanece encendido. Este LED indica que el dispositivo está descargando o instalando actualizaciones. Espere hasta que se complete la actualización y todos los LEDES de la luz secuencial se enciendan a la vez y permanezcan encendidos. Solo entonces se podrá volver a utilizar el dispositivo con normalidad.

• Le recomendamos que conecte periódicamente el dispositivo a una red wifi para que pueda mantenerse actualizado.

**Leyenda de símbolo (símbolos que aparecen en este manual de instrucciones o en el equipo de carga)**

	Con la marca CE, el fabricante o distribuidor declara que el producto cumple con todas las normas y reglamentos europeos aplicables (Declaración de conformidad de la Comunidad Europea).		Este símbolo indica peligro o riesgo general. Lea el manual de instrucciones para familiarizarse con el equipo de carga.
	Con la marca UK Conformity Assessed (UKCA), el fabricante o distribuidor declara que el producto cumple con todas las normas y reglamentos aplicables del Reino Unido (Declaración de conformidad del Reino Unido).		Este símbolo indica que el producto reúne los requisitos de la clase de protección IP67, es decir, que está protegido contra polvo en cantidades perjudiciales y contra inmersión temporal en agua.
	Los productos identificados con este símbolo cumplen con los requisitos de las Directivas de la UE que restringen el uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.		Este símbolo indica que el conductor de tierra está fijado y conectado de forma permanente.
	Este símbolo muestra la temperatura mínima (~30°C) a la que puede utilizarse el dispositivo.		Este producto cumple con los requisitos de la clase de protección I de conformidad con la norma CEI 61140 de la Comisión Electrotécnica Internacional.
	Si se usa de forma inadecuada, puede provocar descargas eléctricas a tensiones peligrosas.		El equipo de carga está preparado para soportar una altitud máxima de 3000 metros por encima del nivel del mar.
	La superficie del equipo de carga puede alcanzar altas temperaturas si ha estado expuesto a la luz directa del sol.		JUICE ha plantado un árbol para compensar la huella de carbono que la fabricación y transporte de este dispositivo ha provocado. Más información en <a href="https://juice.world/engagement">juice.world/engagement</a>

**Adaptadores de corriente y accesorios opcionales**

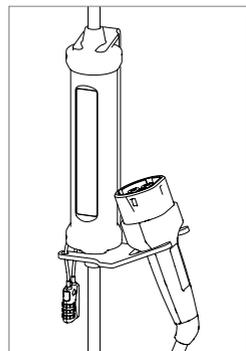
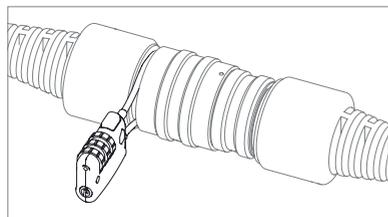
Los adaptadores de corriente (adaptadores de seguridad JUICE CONNECTOR) detectan las intensidades de corriente de las distintas tomas eléctricas empleadas para la carga. JUICE BOOSTER 3 air establece automáticamente la densidad de carga apropiada. Las clavijas para enchufes domésticos de la serie JUICE CELSIUS están equipadas con un sensor de temperatura patentado que se comunica con JUICE BOOSTER 3 air.

La lista actual de accesorios y complementos disponibles aparece publicada en [juice.world/jb3air](https://juice.world/jb3air)



### Bloqueo de seguridad

Impide que los adaptadores y cables alargadores se desenchufen.



### Soporte de pared

El soporte especialmente desarrollado del JUICE BOOSTER 3 air lo convierte sencillamente en el cargador de pared más pequeño, seguro y estable del mundo.

### Cables alargadores de 5 y 10 metros

Estos cables le permiten cargar el vehículo incluso cuando, por ejemplo, otro vehículo ha bloqueado el acceso a una estación de carga pública, o cuando las tomas de corriente se encuentran en un punto más alejado. Resistente al agua (IP67) y al paso de las ruedas. La detección automática del adaptador también se transmite. No se incluye de serie, por lo que carece de marca CE.

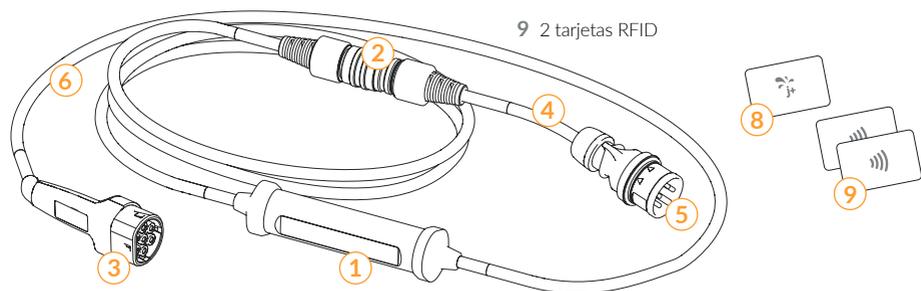
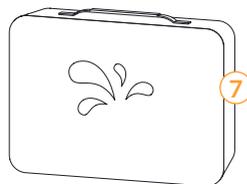


## Contenidos

### Equipamiento de serie:

Cable de carga IC-CPD con los siguientes conectores hembra/macho:

- Lado del vehículo: Conector (tipo 2)
- Lado de la red eléctrica: Conector de seguridad JUICE CONNECTOR
- Uno o más adaptadores de corriente JUICE CONNECTOR
- Maletín (con Velcro en la parte inferior en ambos lados, ignífugo)



### Componentes:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Conector de seguridad JUICE CONNECTOR
- 3 Conector del vehículo para acoplar a la toma de carga del vehículo (tipo 2)
- 4 Adaptador de corriente (también denominado aquí simplemente «adaptador», disponible en numerosas versiones)
- 5 Enchufe de alimentación (en este caso un CEE16 400-V, 16-A, clavija trifásica)
- 6 Cable de carga trifásico de 400V, 20A con conductores de señal de control
- 7 Maletín (con Velcro en la parte inferior en ambos lados)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 tarjetas RFID

## j+ pilot



j+ pilot es una aplicación todo en uno. Con ella podrá controlar su JUICE BOOSTER 3 air, administrar la gestión de carga, analizar y evaluar los datos de su vehículo, y cargar su batería con electricidad 100% procedente de fuentes renovables, producida en tiempo real en una central hidroeléctrica suiza. Y esto es solo una parte de todo lo que puede hacer con j+ pilot.

Descargue ahora la aplicación y conéctela a su JUICE BOOSTER 3 air. En el próximo capítulo "Conectarse al dispositivo" le explicaremos cómo se hace.

Si desea obtener información detallada sobre qué otras funciones ofrece j+ pilot, visite nuestra web [juice.world/app](http://juice.world/app)



## Conectarse al dispositivo

La red Bluetooth de JUICE BOOSTER 3 air siempre está activada y se indica con un led blanco fijo junto a Bluetooth.

Asegúrese de que su teléfono móvil tiene el Bluetooth activado y de que tiene a mano su Owner & Warranty Card. A continuación, abra la aplicación y, en el botón "Dispositivos", seleccione **"+ Añadir dispositivo"**, para añadir su JUICE BOOSTER 3 air. Después, siga las instrucciones de la aplicación. Para más información de los LEDES de la sección "LINK", consulte el apartado "Comunicación inalámbrica (LINK)".

## Instrucciones de funcionamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice el equipo de carga exclusivamente en tomas de corriente y estaciones de carga compatibles con los adaptadores de corriente JUICE originales. El dispositivo carga el vehículo con una tensión de CA monofásica o trifásica de 6 a 16 amperios. Use JUICE CONNECTOR solo con accesorios JUICE originales.
- Proteja el equipo de carga de daños y evite que quede debajo de las ruedas, se caiga, estire, retuerza o aplaste.
- Para evitar que se sobrecaliente durante la carga, no exponga JUICE BOOSTER 3 air a la luz directa del sol ni a otras fuentes de calor durante largos periodos de tiempo. Si JUICE BOOSTER 3 air se calienta demasiado, el proceso de carga se interrumpe automáticamente hasta que la temperatura de la unidad desciende al intervalo de funcionamiento normal.
- En muchos países, las tomas de corriente industriales debe estar provistas de un dispositivo diferencial residual de tipo A (DDR). JUICE recomienda instalar un DDR de tipo A en todas las tomas de corriente. Consulte las normativas del país de uso, ya que siempre tienen preferencia. Dado que JUICE BOOSTER 3 air ya incorpora un dispositivo diferencial residual de CC, no tiene que invertir en la costosa instalación de un DDR de tipo B o una fuente de alimentación de tipo A.

## Panel de control del cargador



Botón de selección de estado de carga/modo

**PHASE:** Indica el número de fases detectadas en la corriente de carga y el número de fases utilizadas durante la carga.

**AMPERE:** Muestra el valor de amperios establecido automáticamente o ajustado individualmente (p. ej., la amperaje de corriente).

**MODE:** Indica el modo seleccionado.

**LINK:** Muestra las interfaces de radio activas (véase la tabla al final del capítulo de este idioma).

**FAULT:** Muestra la causa en caso de fallo (véase la tabla al final del capítulo de este idioma).

**Luz secuencial:** Indica la operación de carga en curso (la velocidad del parpadeo varía en función de la potencia de carga).

En la parte trasera del dispositivo encontrará una guía de inicio rápido, advertencias de peligros, el número de serie de la unidad y otra información del producto.

## Botón de función del conector del lado del vehículo

El conector de JUICE BOOSTER 3 air del lado del vehículo incorpora un botón en su parte trasera. Este botón funciona de la misma forma que el botón Select de la pantalla de JUICE BOOSTER 3 air. Si ha conectado JUICE BOOSTER 3 air con la aplicación j+ pilot en su teléfono móvil, puede asignar otras funciones adicionales siempre que estén activadas para su dispositivo.

Consulte toda la información en la aplicación j+ pilot.

## Lector de RFID del conector del lado del vehículo

El lector de RFID del conector del lado del vehículo siempre está activado. Para iniciar el proceso de carga, sostenga una tarjeta RFID registrada anteriormente junto al símbolo de RFID del conector del lado del vehículo. El dispositivo incluye dos tarjetas preparadas para activarlas en la aplicación.

Para registrar una tarjeta o etiqueta RFID adicional de su elección (MIFARE Classic), conecte JUICE BOOSTER 3 air con la aplicación j+ pilot y siga las instrucciones facilitadas.

## Instrucciones de carga

### ⚠ PELIGRO

Realice siempre las operaciones de carga en el orden de pasos especificado.

- Detenga siempre el proceso de carga antes de desenchufar el conector del cargador del vehículo.
- No desconecte nunca los enchufes (ni de la toma de corriente ni de JUICE CONNECTOR) durante el proceso de carga.

- La pantalla de funciones del dispositivo identifica posibles fallos de carga (FALLO) (consulte la tabla Indicaciones de fallo para obtener más información).
- Los vehículos equipados con toma de carga de tipo 2 bloquean el conector durante el proceso de carga, y no lo desbloquean mientras el coche está cerrado con llave. Esta funcionalidad protege JUICE BOOSTER 3 air de robos.
- Si una persona no autorizada desconecta el cable de alimentación de la toma de corriente durante el proceso de carga, cuando vuelva a conectar el cable, el proceso de carga continuará automáticamente a la intensidad de carga detectada por última vez o establecida manualmente.

## Conexión de carga del vehículo

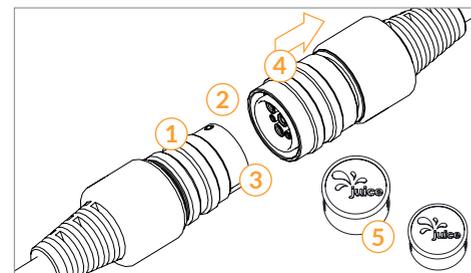
Consulte el manual del usuario del vehículo para obtener información sobre cómo enchufar el conector, bloquear o desbloquear la conexión, detener el proceso de carga, desenchufar el conector de la toma del vehículo y comprobar el estado de carga y la conexión en el vehículo.

## Cambio del adaptador de corriente

### ⚠ PELIGRO

- Detenga el proceso de carga.
- Antes de cambiar la clavija del adaptador de corriente, desconecte siempre primero el conector del vehículo y después el adaptador de la toma de corriente.
- Cambie siempre los adaptadores de corriente en un lugar seco.

Los adaptadores se conectan y desconectan a través de la conexión de seguridad JUICE CONNECTOR:



1 Conector de seguridad JUICE CONNECTOR (se conecta a JUICE BOOSTER 3)

2 Conexión de seguridad JUICE CONNECTOR (parte del adaptador)

3 Enchufe y presione a la vez **hasta que escuche un clic**. Importante: Asegúrese de escuchar y sentir que la conexión ha encajado. Las guías mecánicas solo permiten la conexión en la posición correcta (los puntos naranjas indican la alineación correcta).

4 Tire del anillo de retención de la conexión de seguridad JUICE CONNECTOR para desconectarlo. Este anillo es parte integral del adaptador.

5 Instale siempre los tapones de protección cuando no utilice el dispositivo, ya que impiden la entrada de polvo, humedad y otras sustancias perjudiciales. JUICE CONNECTOR solo es resistente al agua cuando está completamente conectado.

## Carga en tomas de corriente residenciales o industriales

1 Seleccione el adaptador de corriente adecuado.

2 Conecte el JUICE CONNECTOR de JUICE BOOSTER 3 air al JUICE CONNECTOR del adaptador de corriente, descrito anteriormente.

3 Enchufe el conector de alimentación a la toma de corriente.

Las luces secuenciales parpadean de izquierda a derecha primero, y después de derecha a izquierda, antes de apagarse para indicar que se está realizando la autocomprobación.

4 El dispositivo estará listo para usar en aprox. 3 segundos.

16 La corriente de carga detectada (AMPERE) y el número de fases (PHASE), así como el modo operativo establecido (MODE) se iluminan en blanco.

5 Asegúrese de que la intensidad de la corriente de carga es correcta.

**Nota:** Puede reducir la intensidad de carga durante los primeros 30 segundos después de conectar JUICE BOOSTER 3 air al vehículo pulsando el botón SELECT.

6 Enchufe el conector del lado del vehículo a la toma del puerto de carga del vehículo.

**Sin activación:** Cuando el dispositivo reconoce el vehículo, las luces secuenciales parpadean de derecha a izquierda primero, y después de izquierda a derecha antes de apagarse.

**Con activación por RFID:** Sostenga una tarjeta RFID registrada anteriormente junto al lector de tarjetas del conector del lado del vehículo. Las luces secuenciales parpadean de derecha a izquierda primero, y después de izquierda a derecha antes de apagarse para indicar que ha finalizado la activación.

7 El proceso de carga comienza automáticamente.

Las luces secuenciales parpadean de izquierda a derecha durante la carga. La velocidad de los parpadeos varía en función de la intensidad de corriente de la potencia de carga.

8 El proceso de carga finaliza.

Cuando la luz deja de parpadear, el vehículo ha concluido correctamente el proceso de carga.

Si la carga no se inicia automáticamente, es posible que el proceso de carga se haya programado para otro momento del día desde el vehículo o desde la aplicación.

## Cambio del amperaje de la corriente de carga (AMPERE)

Pulse el botón SELECT (antes de enchufar el conector a la toma de carga del vehículo, o durante los primeros 30 segundos después de enchufarlo).

**16** Se activa el modo de modificación y se indica el nivel de corriente de carga con una luz blanca intermitente.

Ahora pulse el botón de nuevo para reducir el valor de amperios un nivel. Pulse el botón SELECT las veces que necesite hasta que el led se sitúe en el amperaje deseado.

Si pulsa el botón de nuevo después de la posición 6, el led volverá al valor máximo definido por el adaptador utilizado.

Recomendamos reducir la intensidad de la corriente de carga cuando la carga se realice en instalaciones más antiguas o si se efectúa continuamente en tomas de

corriente domésticas. También puede ser necesario si se cargan varios coches eléctricos en tomas de corriente que comparten fusibles, o si las tomas de corriente están equipadas con fusibles para valores de amperaje bajos, o lo indican específicamente.

Por motivos de seguridad, la intensidad de carga no se puede aumentar por encima del valor determinado por JUICE BOOSTER 3 air.

El ajuste seleccionado se guardará automáticamente a los 5 segundos aproximadamente.

**16** Un led con una luz blanca fija se enciende junto al valor de amperios seleccionado.

JUICE BOOSTER 3 air guarda el último ajuste de intensidad de carga utilizado con un adaptador de corriente particular, y restablece dicho ajuste tras cualquier corte de luz o si se vuelve a enchufar el dispositivo con el mismo adaptador.

## Cambio del modo de funcionamiento (MODE)

Mantenga pulsado el botón SELECT 3 segundos aproximadamente (antes de enchufar el conector a la toma de carga del vehículo, o durante los primeros 30 segundos después de enchufarlo).

**STANDARD** Se activa el modo de modificación y se indica el ajuste de corriente con una luz blanca y amarilla intermitente.

Para cambiar de modo, pulse el botón SELECT varias veces hasta alcanzar el modo deseado. Secuencia: Standard - Norway - France - France+Earth Check Off - Earth Check Off

**STANDARD** El ajuste seleccionado se guardará automáticamente a los 5 segundos aproximadamente. El modo seleccionado se indica con una luz blanca.

## Modo STANDARD

De uso en todos los países menos Francia y Noruega.

## Modo FRANCE

Seleccione este modo para cargar su coche en Francia (enchufes Schuko y Green'up sujetos a la normativa específica del país).

## Modo NORWAY

Este modo es de uso exclusivo en Noruega (configura el dispositivo para funcionar en redes de TI sin toma de tierra).

## PELIGRO

## MODO EARTH CHECK OFF

Deshabilita la comprobación del conductor de tierra interno del dispositivo. La conexión a tierra no se interrumpe en el proceso. Use este modo únicamente si ha verificado que la instalación eléctrica y la toma de tierra se han conectado correctamente.

Las cargas desequilibradas y otros fallos de la red pueden detectar una irregularidad al comprobar el conductor de tierra a pesar de que la conexión sea buena. Por motivos técnicos, esta circunstancia no se puede resolver de ninguna otra forma. Esta situación se ha observado recurrentemente en Italia, entre otros lugares.

Por su seguridad, restablezca el modo de funcionamiento a STANDARD cuando realice la carga en una toma de corriente diferente.

## Carga del vehículo en estaciones de carga públicas

- 1 Seleccione el adaptador adecuado (tipo 2 o tipo 3).
- 2 Conecte el JUICE CONNECTOR de JUICE BOOSTER 3 air al JUICE CONNECTOR del adaptador, descrito anteriormente.
- 3 Enchufe el adaptador a la estación de carga.
- 4 Conecte el conector de JUICE BOOSTER 3 air a la toma de carga del vehículo.
- 5 Active el proceso de carga en la estación de carga, o abónelo, si es necesario.
- 6 El proceso de carga comienza automáticamente.

Un led intermitente y secuencial naranja indica que la carga está en curso.

## Detención del proceso de carga

- 1 Detenga el proceso de carga desde los controles del vehículo.
- 2 De esta forma, se desbloquea la conexión de carga del vehículo. Si carga el vehículo en una estación de

carga, también se desbloquea el bloqueo de la estación de carga.

3 Desconecte primero el conector del coche y desenchufe después el de la toma de corriente o estación de carga.

## Mantenimiento y limpieza

### Limpieza

- Desconecte JUICE BOOSTER 3 air de la toma de corriente y del vehículo.
- Limpie el dispositivo solo por fuera. Pase un trapo suave, antiestático y ligeramente humedecido.
- No limpie el dispositivo con detergente ni agentes químicos.

### Mantenimiento

El dispositivo no requiere ningún mantenimiento en general.

Tenga en cuenta que los enchufes y conexiones son componentes sensibles, y sus contactos deben permanecer siempre secos y limpios. La presencia de humedad, suciedad o corrosión en los contactos del conector puede reducir el rendimiento y provocar que el dispositivo se sobrecaliente o deje de funcionar. Si los enchufes se mojan, espere a que se sequen antes de usarlos. Protéjalos siempre el equipo con los tapones cuando no esté enchufado.

### Reparaciones y modificaciones

Solo el fabricante puede realizar modificaciones o reparaciones.

## Garantía

Nuestros productos son sometidos a estrictos controles de calidad. No obstante, si un artículo JUICE deja de funcionar correctamente, lamentamos profundamente dicha circunstancia y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (datos de contacto abajo). Estaremos encantados de atenderle por teléfono o correo electrónico si desea ponerse en contacto con nosotros.

Además de la garantía legal, le concedemos una garantía que cubre todos los artículos JUICE conforme a las siguientes condiciones. Estas disposiciones no limitan de ninguna manera los derechos que usted tiene por ley.

Las reclamaciones a la garantía legal o a nuestra garantía deben realizarse inmediatamente después de conocer el defecto y dentro del periodo de garantía. Ambos periodos entran en vigor en la fecha de compra o entrega.

## Garantía

- La garantía tiene una validez de dos años desde la fecha de compra y se rige por la legislación vigente.

## Garantía legal

- El periodo de garantía es de 2 años desde la fecha de compra. La garantía se aplica al continente en el que se adquirió el dispositivo y exige la entrega del producto al servicio técnico.
- Durante el periodo de garantía, los dispositivos que presenten defectos de material o fabricación serán reparados o sustituidos según nuestro criterio. Los dispositivos o componentes reemplazados pasarán a ser de nuestra propiedad. La ejecución de la garantía no prorrogará el periodo de garantía ni creará una garantía nueva.

## Presentación de reclamaciones a la garantía

- Prepare la siguiente documentación, ya que la necesitará para presentar una reclamación a la garantía:
  - Recibo de entrega (fecha de inicio del periodo de garantía)
  - Factura (prueba de compra)
  - Certificado de garantía con número de serie del dispositivo
- Comuníquese con nuestro servicio de atención al cliente (consulte la sección Servicio de atención al cliente).
- No envíe bajo ningún concepto el dispositivo a uno de nuestros establecimientos o a nuestra sede sin informarnos con antelación, ya que nuestros centros de servicio técnico se ubican en lugares distintos. En caso contrario, le devolveremos el paquete y tendrá que acarrear con los gastos.
- Si la garantía legal o nuestra garantía cubren el defecto, recibirá un dispositivo nuevo, reparado o de sustitución en un periodo de tiempo razonable. En esos casos, JUICE TECHNOLOGY AG asumirá el coste de la devolución del dispositivo.

## Exclusiones de la garantía

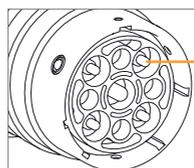
Las reclamaciones a la garantía serán consideradas nulas si:

- hay indicios de manipulación, uso o transporte incorrectos o inapropiados;
- el dispositivo no se ha utilizado correctamente ni del modo previsto;
- no se han utilizado los adaptadores de seguridad y cables JUICE CONNECTOR;
- no se han utilizado los accesorios o recambios recomendados o suministrados por el fabricante;
- se ha desconectado el adaptador de seguridad o cable JUICE CONNECTOR durante la carga;
- se ha desconectado el dispositivo de la red principal

- durante la carga;
- hay corrosión en los contactos del enchufe ocasionados por humedad persistente;
- ha entrado agua u otros líquidos en el dispositivo a través de enchufes o conectores desprotegidos y desenchufados o a través de la tubería de riego;
- no se han seguido las instrucciones de funcionamiento;
- el dispositivo se ve afectado por factores medioambientales intensos (humedad, calor, cortes eléctricos, polvo, etc.);
- el daño se produce por cortocircuitos o sobrecargas generados por el vehículo;
- si el dispositivo se devuelve en un embalaje protector inapropiado;
- se produce un accidente o suceso imprevisto (p. ej., rayo, inundación, incendio, fuerza mayor);
- no se han tomado las precauciones de seguridad aplicables al dispositivo;
- no se han seguido las instrucciones de seguridad ni las advertencias de peligro;
- se ha aplicado fuerza (p. ej., si ha estado sujeto a impactos o colisiones, o si se ha caído, pisado [por el vehículo], aplastado o destruido);
- ha intentado reparar el dispositivo por usted mismo;
- el dispositivo ha sido alterado por alguien ajeno a nuestros centros autorizados de servicio técnico;
- alguien, distinto al fabricante, ha realizado modificaciones en el dispositivo;
- se han abierto o manipulado las carcasas, enchufes o cables.

La garantía no cubre:

- ningún tipo de desgaste o rotura convencional, desgaste de la carcasa, piezas de goma, cables, fundas de cable o conectores;
- la pérdida de las protecciones contra descarga eléctrica del enchufe JUICE CONNECTOR. No afecta a la seguridad ni al funcionamiento, no lo exige ninguna



Protección contra descarga eléctrica del enchufe JUICE CONNECTOR (m)

norma, y por tanto, queda excluido de la garantía.

## Reparaciones

Estaremos encantados de reparar los defectos o daños del dispositivo que la garantía no cubra (o ya no cubra) a cambio del recargo correspondiente. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente y solicite presupuesto individual. Los gastos de envío corren de su parte.

Los dispositivos enviados sin defectos o con defectos no cubiertos por la garantía conllevarán una comisión de gestión en caso de que el cliente decida no acometer la reparación.

## Atención al cliente

Antes de contactar con el teléfono de asistencia, asegúrese de que su JUICE BOOSTER 3 air utiliza la última versión del firmware.

Para recibir actualizaciones periódicas necesita una conexión de red WLAN.

La forma más rápida de contactar con el servicio de atención al cliente es la siguiente: Entre en **juice.world/service** y rellene y envíe el formulario en línea si tiene alguna pregunta técnica o desea presentar una reclamación a la garantía legal o a nuestra garantía. Atenderemos su solicitud de forma inmediata y le proporcionaremos la ayuda que necesite.

Contacte siempre con nuestro equipo de atención al cliente a través del formulario en línea, por teléfono o por correo electrónico antes de enviar el producto. El servicio técnico le informará del proceso que debe seguir y, si es necesario, emitirá un número de recibo, le facilitará la dirección de correo correcta y, cuando proceda, le ofrecerá un dispositivo de sustitución.

JUICE TECHNOLOGY AG

Atención al cliente

Teléfono +41 (0)41 510 02 19

Correo electrónico [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

## Información general

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones con el fin de implementar mejoras técnicas. JUICE TECHNOLOGY AG no puede garantizar que todos los requisitos, normativas, directivas, directrices, especificaciones y normas estén exentos de derechos de la propiedad intelectual de terceros.

## Nota sobre las normas de conexión técnica de baja tensión:

En varios países, las normas de conexión técnica de baja tensión locales establecen la obligatoriedad de informar al proveedor de energía responsable de las estaciones de carga de vehículos eléctricos o de obtener una autorización o licencia de la compañía eléctrica. Muchos proveedores de energía, no obstante, tienen que definir todavía

los procedimientos que regirán estas notificaciones o autorizaciones, especialmente en cuanto a las estaciones de carga portátiles que, por su propia naturaleza, no se usan habitualmente en zonas específicas de la compañía eléctrica. Tras numerosas deliberaciones sobre este asunto, recomendamos que informe al menos a su proveedor de energía si utiliza JUICE BOOSTER 3 air como estación de carga de pared.

## Proveedor/fabricante

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Suiza

[www.juice.world](http://www.juice.world)

Correo electrónico: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)

Teléfono: +41 (0)41 510 02 19

**A la atención de: No envíe dispositivos ni artículos a esta dirección. Tanto el almacén como el departamento del servicio técnico se ubican en lugares distintos y pueden variar de un país a otro.**

Los artículos enviados a esta dirección se devolverán al remitente, que correrá con los gastos. Por desgracia, tenemos que cobrar al remitente los gastos de envío, tasas aduaneras o IVA incurridos por la devolución.

## Eliminación y reciclaje

### Clasifique la basura.



No elimine este dispositivo en los contenedores de basura normales. El dispositivo está sujeto a las normativas definidas en la Directiva europea 2012/19/UE. Entregue el dispositivo desechado a una empresa de reciclaje y eliminación de residuos autorizada o a la autoridad local competente en la gestión de residuos. Cumpla con las normativas pertinentes vigentes. En caso de duda, contacte con su centro de eliminación de residuos.

### Reciclaje



Artículos reciclables: Clasifique el embalaje y el dispositivo eléctrico por tipo de material antes de eliminarlo. Coloque todo el cartón y cartón corrugado en el contenedor de papel, las láminas y membranas en un centro de recogida de residuos, y lleve los componentes electrónicos a una eléctrica o punto limpio local para su correcta eliminación.

## Declaración de conformidad de la CE

Este producto cumple con las siguientes Directivas de la UE:

- 2014/30/UE (compatibilidad electromagnética);
- 2011/65/UE (sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos);
- 2014/35/UE (equipo eléctrico y Directiva "baja tensión");
- 2014/53/UE (Directiva sobre equipos radioeléctricos)

y las siguientes normas o documentos normativos:

CEI 62752:2016  
 CEI 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
 CEI 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
 CEI 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
 CEI 61984:2008  
 EN CEI 61851-1:2019  
 EN 50581:2012  
 EN 50620:2020  
 EN 62196-1:2015  
 EN 62196-2:2017  
 EN 62479:2010  
 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
 ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
 ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
 ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
 ETSI EN 300 328 V2.2.2  
 ETSI EN 300 330 V2.1.1

La declaración de conformidad de la CE se encuentra en la página 385.

## Comunicación inalámbrica (LINK)

LED	Status	Descripción
	permanece encendido	La red Bluetooth del dispositivo está activa.
	parpadea	El dispositivo busca redes wifi disponibles.
	permanece encendido	El dispositivo se ha conectado a una red wifi.
	parpadea o permanece encendido	<b>⚠ PRECAUCIÓN</b> Se está descargando o instalando una actualización. No desconecte el dispositivo de la red eléctrica. Cuando la actualización se haya completado, se encenderán todos los LEDES de la luz secuencial.
	permanece encendido	El dispositivo está incluido en un grupo de gestión de carga smartJUICE.

## Especificaciones

<b>Dimensiones de la carcasa</b>	Longitud: 286 mm, Diámetro: 63 mm, más tapones de goma de silicona
<b>Peso</b>	700g sin cable, 2,3kg con cable y conector
<b>Alimentación</b>	1,4 - 11 kW CA
<b>Corriente nominal</b>	6 a 16 A (20A como cable de carga de modo 3)
<b>Tensión principal</b>	230V (monofásico) / 400V (trifásico)
<b>Dispositivo diferencial residual</b>	DDR 6 mA CC, 30 mA CA: con supervisión de conductor de puesta a tierra
<b>Clase de protección</b>	I
<b>Clasificación de protección IP</b>	Clasificación de protección IP67 (contra el polvo y la inmersión temporal en agua)
<b>Conector del lado del vehículo</b>	Tipo 2 (EN 62196); longitud de cable 3,1 m, endurecido y bañado en plata
<b>Conector de la red eléctrica</b>	Existen más de 30 adaptadores disponibles para tomas de corriente residenciales, industriales y EV; Cable de alimentación de 1,5 m + adaptador de 20 cm aprox.
<b>Longitud total de cable</b>	5 m aprox.
<b>Intervalo de temperatura</b>	Almacenamiento: -40°C a +60°C; Funcionamiento: -30°C a +50°C
<b>Altitud máxima de funcionamiento</b>	Hasta 3000 m por encima del nivel del mar
<b>Impacto y caídas</b>	Capaz de soportar el peso de una rueda de 3000 kg si pasa por encima con el coche por error (el revestimiento de goma puede prender; la carcasa y el enchufe pueden presentar arañazos o dobladuras, pero no expondrán componentes con corriente). Resistente a caídas de una altura máxima de 100 cm.
<b>Color</b>	Antracita metálico, tapones de goma de silicona y cable negro
<b>Material</b>	Aluminio anodizado con tapones de goma de silicona
<b>Control de temperatura</b>	En el dispositivo y en todas las clavijas de uso doméstico de la SERIE JUICE CELSIUS
<b>Medición de energía</b>	Precisión: 5% aprox. Disparo de seguridad en caso de sobrecarga eléctrica, o si el vehículo consume demasiada potencia de carga, o el cableado de la toma de corriente no está en buen estado
<b>RFID</b>	MIFARE
<b>Comunicación inalámbrica</b>	Bluetooth, wifi, JUICE NETWORK (actualización de dispositivos), smartJUICE (gestión de carga)

## Indicaciones de fallo (FAULT)

### ⚠ PELIGRO

En caso de fallo, la luz roja asociada de la pantalla parpadeará. Aunque confirme los indicadores de fallo, estos seguirán parpadeando lentamente a título informativo. Para restablecer JUICE BOOSTER 3 air, desconecte el dispositivo del vehículo y de la red eléctrica, y vuelva a enchufarlo.

Puede consultar otras medidas de aislamiento de fallos en [juice.world/service](http://juice.world/service) > JUICE BOOSTER. Anote con cuidado los mensajes de error o fallo antes de contactar con atención al cliente.

## Indicaciones de fallo (FAULT)

Pantalla de funciones/LED	Causa posible	Solución
<b>BOOSTER</b>	Error de inicialización	Desconecte JUICE BOOSTER 3 air del vehículo y de la red eléctrica. Vuelva a iniciar el proceso. Cargue el vehículo en otra toma de corriente y ubicación. Si el error persiste: Deje de utilizar el dispositivo e informe al servicio de atención al cliente de JUICE.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Se ha producido un error durante la inicialización de la función de protección DDR del dispositivo.	Si se repite este fallo varias veces seguidas: solicite al servicio de atención al cliente de JUICE que revise el dispositivo.
<b>CAR</b>	Error en el coche	Compruebe el vehículo y la toma de conexión del coche. Vuelva a iniciar el proceso de carga al completo. Si el error persiste, acuda a un mecánico.
<b>SOCKET</b>	Fallo en la toma de corriente o en el cable de alimentación.	Compruebe si el JUICE CONNECTOR está bien enchufado (se escucha un clic). Compruebe la presencia de daños o corrosión en la instalación eléctrica, el enchufe de alimentación, el adaptador y JUICE CONNECTOR; solicite a un profesional que repare los desperfectos detectados.
<b>SOCKET + HOT</b>	El sensor JUICE CELSIUS del adaptador emite una señal de sobrecalentamiento.	La toma de corriente se ha sobrecalentado, la carga se interrumpe temporalmente. La carga se reanuda al nivel de potencia inferior siguiente cuando se enfría la toma de corriente. Este proceso se repetirá tres veces antes de abortar por completo el proceso de carga. Compruebe si la toma de corriente conectada y el enchufe de alimentación están dañados.
<b>NO EARTH</b>	No se ha detectado conductor a tierra en la toma de corriente.	No cargue el vehículo en esa instalación. Existe riesgo de descarga eléctrica. Consulte también la sección "Cambio del modo de funcionamiento (MODE)".
<b>WIRING</b>	El conector de alimentación se ha conectado de forma incorrecta.	Por su seguridad, la carga no comenzará. Informe al electricista que realizó la instalación. No utilice esta toma tampoco con otros dispositivos. ¡Estas situaciones entrañan riesgo de muerte!
<b>OVERLOAD</b>	Su vehículo está consumiendo más corriente de la establecida en JUICE BOOSTER 3 air.	La carga se ha suspendido por su seguridad. Arranque el vehículo (si es posible) y vuelva a iniciar el proceso de carga. Si el problema persiste, póngase en contacto con el fabricante del vehículo.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Se ha conectado un adaptador de tipo 2 (32A) incorrecto.	Ha conectado el adaptador de tipo 2 del JUICE BOOSTER 3 air, que está configurado a 32A (= 22kW), cuando el dispositivo de carga está diseñado para 16A (= 11 kW). Por razones de seguridad, no se puede iniciar la operación de carga. Para utilizar su JUICE BOOSTER 3 air como cable de carga de modo 3, use el adaptador de tipo 2 de JUICE BOOSTER 3 air, que reconocerá por el punto amarillo que incluye el JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	El dispositivo se ha sobrecalentado.	Si JUICE BOOSTER 3 air se sobrecalienta, reduzca la potencia de carga. Si es necesario, el proceso de carga se suspende hasta que la temperatura desciende por debajo de un valor de umbral específico. Espere a que JUICE BOOSTER 3 air vuelva a iniciar el proceso de carga automáticamente una vez que se haya enfriado. No exponga el dispositivo a la luz directa del sol ni lo tape.
<b>RCD</b>	El interruptor diferencial se ha disparado.	Desconecte JUICE BOOSTER 3 air del vehículo. Espere a que el fallo se restablezca automáticamente y el indicador de fallo deje de parpadear. Vuelva a iniciar el proceso de carga. Cargue el vehículo exclusivamente en tomas de corriente protegidas individualmente con fusibles. Si se repite este fallo varias veces seguidas: Lleve el vehículo a un taller de confianza.

# Português: Manual de instruções

**Importante:** Leia este Manual de instruções antes de começar a utilizar o aparelho!

**O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos ou morte, danos no aparelho e danos para o meio ambiente. Mantenha este Manual de instruções num local seguro juntamente com o equipamento de carga. Forneça sempre o Manual de instruções a qualquer novo utilizador do aparelho.**

## Advertências

Os seguintes símbolos de advertência e de perigo são utilizados neste Manual de instruções:

### PERIGO

Os textos sinalizados com este símbolo contêm informações para a sua segurança e apontam perigos que lhe podem causar lesões graves ou mesmo fatais.

### ADVERTÊNCIA

Os textos que apresentam este símbolo indicam potenciais perigos que representam um risco de ferimentos.

### CUIDADO

Este símbolo destina-se a chamar-lhe a atenção para potenciais riscos de danos que exijam uma maior prudência.

## Utilização prevista

Utilize o JUICE BOOSTER 3 air e os seus acessórios (também referidos abaixo coletivamente como equipamento de carga) exclusivamente para carregar baterias de automóveis elétricos que estejam equipados com uma tomada de ligação para carregar o veículo.

Utilize o JUICE BOOSTER 3 air apenas como previsto e especificado neste Manual de instruções. Utilize exclusivamente adaptadores de segurança originais JUICE CONNECTOR e cabos de extensão de segurança JUICE CONNECTOR da JUICE TECHNOLOGY AG que estão equipados com uma função de deteção automática da intensidade da corrente de carga. A utilização de quaisquer outros adaptadores e/ou cabos é proibida e será considerada uma utilização imprópria.

Qualquer outra utilização será considerada como imprópria e pode resultar em lesões graves ou danos materiais. O fabricante e os revendedores não aceitarão qualquer responsabilidade por danos causados por uma utilização imprópria. Além disso, a garantia do equipamento será anulada nesses casos.

## Informações de segurança

### PERIGO

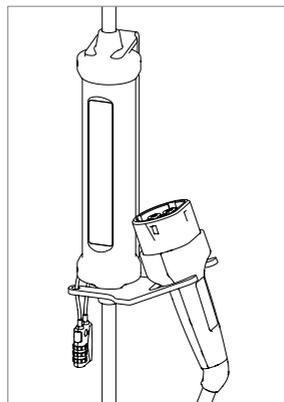
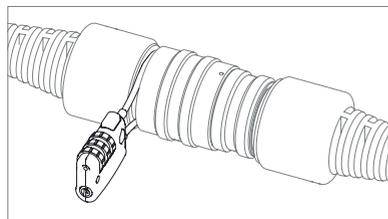
O não cumprimento destas instruções de segurança pode causar curto-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndios, queimaduras ou outros ferimentos, danos pessoais fatais, assim como danos materiais.

- Verifique se o equipamento de carga está danificado ou sujo antes de cada utilização. Se detetar quaisquer danos ou sujidade, não coloque o equipamento em funcionamento.
- Se ocorrerem danos durante o processo de carga, desligue imediatamente o equipamento de carga da rede elétrica, se possível desligando o fusível/disjuntor da rede elétrica. Não toque em nenhuma parte que esteja sob tensão elétrica.
- Carregue o seu veículo apenas em tomadas instaladas por profissionais, testadas e que não estejam danificadas e em instalações elétricas em bom funcionamento.
- Ligue o JUICE BOOSTER 3 air apenas a tomadas de alimentação devidamente ligadas à terra e corretamente instaladas. Se esta condição não puder ser assegurada, o dispositivo não deve ser operado no modo EARTH-OFF (Terra desligada).
- Em nenhuma circunstância deve utilizar cabos de extensão de terceiros, tambores de cabo, barras de alimentação com várias tomadas ou adaptadores (de viagem). Apenas os cabos de extensão e adaptadores originais da JUICE podem ser utilizados com o JUICE CONNECTOR (conector Juice).
- Nunca carregue baterias utilizando este aparelho com o cabo enrolado. Isto pode originar um sobreaquecimento e levar ao derretimento da blindagem do cabo.
- Nunca utilize o JUICE BOOSTER 3 air perto de vapores ou gases explosivos. As operações de ligação da energia no interior do aparelho podem gerar pequenas faíscas elétricas, que podem ocasionar explosões.
- Nunca toque nas superfícies de contacto do equipamento de carga. Não insira nenhum objeto nas faces dos conectores do equipamento de carga.
- Limpe o seu equipamento de carga apenas quando este



### Trinco de segurança

Evita que os adaptadores e cabos de extensão sejam desconectados da tomada.

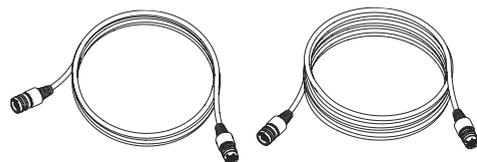


### Suporte para parede

O suporte especialmente desenvolvido para o JUICE BOOSTER 3 air torna-o, muito simplesmente, a mais pequena, mais segura caixa de parede do mundo.

### cabos de extensão de 5 e 10 metros

Isto permite-lhe carregar o seu veículo, por exemplo num posto de carregamento público cujo acesso está bloqueado por outro veículo, ou partir de tomadas de corrente mais afastadas. À prova de água (IP67) e resistente a ser pisado por veículos. A deteção automática do adaptador também é transmitida. Não previsto na norma, pelo que não tem a marcação CE.



### Âmbito do fornecimento

#### Equipamento standard:

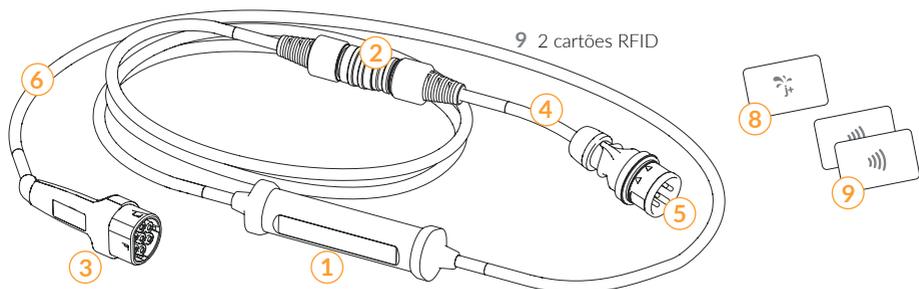
IC-CPD com os seguintes fichas/conectores:

- Ligação do lado do veículo: Conector (Tipo 2)
- Ligação à rede elétrica: Conector de segurança JUICE CONNECTOR
- Um ou mais adaptadores de rede JUICE CONNECTOR
- Saco (com velcro nos lados inferiores, resistente ao fogo)



#### Peças:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Conector de segurança JUICE CONNECTOR
- 3 Conector para veículo para acoplamento à tomada de carga do veículo (Tipo 2)
- 4 Adaptador para rede elétrica (também aqui referido simplesmente como "adaptadores", disponível em várias versões)
- 5 Ficha de ligação à rede elétrica (neste caso uma ficha CEE16 400-V, 16-A, trifásica)
- 6 Cabo de carga trifásico 400V, 20A, com condutores de sinais de controlo
- 7 Saco (com velcro nos lados inferiores)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 cartões RFID



### j+ pilot



A j+ pilot é uma app tudo em um. Pode utilizá-la para controlar o seu JUICE BOOSTER 3 air, controlar a sua gestão de carga, analisar e avaliar os dados do seu veículo e utilizar eletricidade 100% limpa para carregar a sua bateria, eletricidade essa que é produzida em tempo real por uma central hidroelétrica suíça. Tudo isto está na j+ pilot.

Descarregue agora a app e ligue-a ao seu JUICE BOOSTER 3 air. Explicamos como isto funciona no próximo capítulo "Ligar ao aparelho".

Se quiser saber mais detalhes sobre as funcionalidades completas da j+ pilot, visite o nosso site em [juice.world/app](https://juice.world/app)



### Ligar ao aparelho

A rede Bluetooth do JUICE BOOSTER 3 air está sempre ativada. Isto é indicado pelo LED Bluetooth de estado sólido aceso a branco.

Certifique-se de que o Bluetooth está ativado no seu smartphone e que tem o seu Owner & Warranty Card pronto. Depois, abra a app, seleccione "Adicionar aparelho +" no mosaico "Aparelhos" para adicionar o seu JUICE BOOSTER 3 air e siga as instruções na app. Para mais informações sobre os LED na área "LINK", consulte a secção "Comunicação sem fios (LINK)".

## Instruções de Operação

### ⚠ CUIDADO

- Utilize o seu equipamento de carga exclusivamente em tomadas elétricas e postos de carga para as quais tem adaptadores de rede JUICE originais. O aparelho carrega o seu veículo com corrente alterna monofásica ou trifásica que pode variar de 6 a 16 amperes. Utilize apenas acessórios originais JUICE equipados com o JUICE CONNECTOR original.
- Proteja o seu equipamento de carga contra danos provocados por espeznimento, quedas, arrancamento, dobras ou esmagamento.
- Para evitar o sobreaquecimento durante a carga, não exponha o seu JUICE BOOSTER 3 air à luz solar direta ou a outras fontes de calor durante longos períodos de tempo. Se o JUICE BOOSTER 3 air sobreaquecer, o processo de carga é interrompido automaticamente até que a temperatura da unidade volte ao seu intervalo de funcionamento normal.
- Em muitos países, as tomadas de corrente industriais devem estar equipadas com um disjuntor diferencial Tipo A (RCD). A JUICE recomenda que um disjuntor diferencial do Tipo A seja instalado em tomadas elétricas de qualquer tipo. Por favor, tenha em conta os regulamentos em vigor no país de utilização, pois estes têm sempre precedência. Como o JUICE BOOSTER 3 air já está equipada com um monitor de corrente residual CC integrado, não tem de se preocupar com a instalação onerosa de uma fonte de alimentação com um disjuntor diferencial de Tipo B ou Tipo A

## Painel de operação no aparelho de carregamento



Selecionar o botão para estado/modo de carregamento

**PHASE:** Indica o número de fases detetadas na corrente de carregamento da rede e o número de fases utilizadas durante a carga.

**AMPERE:** Apresenta o valor da intensidade da corrente ajustada automaticamente ou reduzida individualmente (ou seja a intensidade da corrente em Amperes).

**MODE:** Indica o modo pré-selecionado.

**LINK:** Mostra as interfaces de rádio ativas (ver tabela no final deste capítulo de áudio).

**FAULT:** Mostra a causa do evento caso ocorra uma avaria (ver tabela no final deste capítulo de áudio).

**Luzes móveis:** Indicam qual a operação de carregamento em curso (a velocidade de intermitência varia com a potência de carga).

Na parte de trás do aparelho encontrará um guia de como iniciar rapidamente, avisos de perigo, o número de série da unidade e outras informações sobre o produto.

## Botão de funções no conector de ligação ao veículo

Existe um botão na parte de trás do conector de ligação ao veículo JUICE BOOSTER 3 air. Este botão funciona como um recurso normal da mesma forma que o botão Select idêntico no ecrã de operação do JUICE BOOSTER 3 air. Se ligou o JUICE BOOSTER 3 air à aplicação j+ pilot no seu smartphone, pode atribuir outras funções ou funções adicionais desde que sejam ativadas para o seu aparelho.

Saiba mais sobre estas funções na aplicação j+ pilot.

## Leitor RFID no conector de ligação ao veículo

O leitor RFID no conector de ligação ao veículo está sempre ativado. Para ativar o processo de carregamento, mantenha um cartão RFID previamente registado introduzido até ao símbolo RFID no conector de ligação ao veículo. O seu aparelho é fornecido com dois cartões que estão prontos para serem ativados na aplicação.

Para registar um cartão ou etiqueta RFID adicional de sua escolha (MIFARE Classic), ligue o seu JUICE BOOSTER 3 air à sua aplicação j+ pilot e siga as instruções dadas.

## Instruções para carregar

### ⚠ PERIGO

Execute sempre as operações de carga pela ordem especificada para os vários passos.

- Pare sempre o processo de carga antes de retirar o conector da tomada de carga do lado do veículo.
- Nunca desligue nenhuma ficha (nem da tomada elétrica, nem o JUICE CONNECTOR) quando o processo de carga estiver a decorrer.

- Potenciais falhas de carga (FAULT) são indicadas no visor de funções do aparelho. (Poderá encontrar mais informações a este respeito no quadro sobre Indicações de falhas).
- Os veículos equipados com uma tomada de carga Tipo 2 bloqueiam o acoplamento de carga durante o processo de carga, e o acoplamento permanece bloqueado enquanto o carro estiver bloqueado. Isto protege o JUICE BOOSTER 3 air contra roubo.
- Se alguém não autorizado desligar o cabo de alimentação da tomada durante o processo de carga, quando o cabo for ligado novamente à tomada, o processo de carga continuará automaticamente com a intensidade da corrente de carga recentemente detetada ou manualmente reduzida.

## Conector de carga do lado do veículo

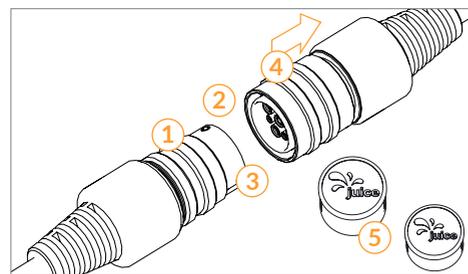
Consulte o manual de instruções do veículo para obter informações sobre como ligar o conector, bloquear e desbloquear o acoplamento, interromper o processo de carga, desligar o conector da tomada do veículo e o estado da carga e da ligação ao veículo.

## Mudar o adaptador de ligação à rede elétrica

### ⚠ PERIGO

- Pare o processo de carga.
- Antes de mudar o adaptador de ligação à rede, desligue sempre primeiro o conector de ligação ao veículo e o adaptador de rede da tomada de energia.
- Mude sempre os adaptadores de ligação à rede num local seco.

Os adaptadores são ligados e desligados através da conexão de segurança JUICE CONNECTOR:



- 1 Ficha de ligação de segurança JUICE CONNECTOR (liga-se ao JUICE BOOSTER 3 air)
- 2 Acoplador de segurança JUICE CONNECTOR (parte do adaptador)
- 3 Encaixe um no outro e aperte **até ouvir um clique**. Importante: Certifique-se de que ouve o clique e sente a ligação encaixar no lugar! As guias mecânicas só permitem a conexão na posição correta (os pontos laranja fornecem uma orientação para o alinhamento correto).
- 4 Desligue os conectores puxando para trás o anel de retenção do acoplamento de segurança JUICE CONNECTOR. Faz parte do adaptador.
- 5 Tampas de proteção dos conectores (coloque sempre as tampas no lugar quando o aparelho não estiver em utilização, pois protegem contra a entrada de poeira, humidade e outras substâncias nocivas). O JUICE CONNECTOR só é estanque quando totalmente conectado.

## Carregar a partir de tomadas domésticas ou industriais

- 1 Selecione o adaptador para a rede elétrica.
- 2 Conecte o JUICE CONNECTOR do JUICE BOOSTER 3 air ao JUICE CONECTOR do adaptador, como descrito acima.
- 3 Ligue o conector de rede à tomada da fonte de alimentação.
- 4 O aparelho está pronto para operação dentro de aprox. 3 segundos.

As luzes móveis assinalam o auto-teste piscando primeiro da esquerda para a direita, e depois da direita para a esquerda antes de se apagarem.

16 STANDARD A corrente de carga detetada (AMPERE) e o número de fases (PHASE), bem como o modo de operação definido (MODE), são iluminados a branco.

- 5 Verifique se a intensidade da corrente de carga está correta.  
**Nota:** A intensidade da carga pode ser reduzida nos primeiros 30 segundos após ligar o Booster 2 ao veículo pressionando o botão **SELECT**.

6 Ligue o conector de ligação ao veículo à porta de carga do veículo.

 **Sem ativação:** Quando o veículo é reconhecido com sucesso, as luzes móveis piscam primeiro da direita para a esquerda e, em seguida, da esquerda para a direita antes de se apagarem.

 **Ativação com RFID:** Segure o seu cartão RFID previamente registado junto ao leitor de cartões no conector de ligação ao veículo. Quando a ativação é bem-sucedida, as luzes móveis piscam primeiro da direita para a esquerda e depois da esquerda para a direita antes de se apagarem.

7 O processo de carga inicia-se automaticamente.

 As luzes móveis piscam da esquerda para a direita durante a carga. A velocidade de intermitência varia, dependendo da intensidade da corrente de carga.

8 O processo de carga termina.

Quando as luzes móveis deixam de piscar, isso indica que o veículo completou devidamente o processo de carregamento.

Se a operação de carga não for iniciada automaticamente, é possível que a configuração de um temporizador no veículo ou na app tenha agendado a carga para uma determinada hora específica do dia.

## Alterar a intensidade da corrente de carga (AMPERE)

• Pressione o botão  SELECT (antes de ligar o conector para o veículo à tomada de carga do veículo ou dentro de 30 segundos após o ter ligado).

 Quando o modo de Carga está ativado, o nível da intensidade da corrente de carga pisca a branco.

• Pressionando o botão novamente, o valor da intensidade diminui um nível. Pressione o botão  SELECT as vezes necessárias até que o LED esteja na intensidade desejada.

• Pressionando o botão novamente após a posição 6 amperes faz com que o LED volte ao valor máximo definido pelo adaptador que estiver a ser utilizado.

• Recomendamos que reduza a intensidade da corrente de carga ao carregar a partir de instalações mais antigas ou carregar continuamente a partir de tomadas de energia domésticas. Isso também pode ser necessário se vários veículos elétricos estiverem a ser carregados em tomadas que partilham os mesmos fusíveis ou em locais onde as tomadas tenham fusíveis calibrados para menores intensidades da corrente.

• Por motivos de segurança, a intensidade da carga não pode ser aumentada acima da intensidade de carga determinada pelo JUICE BOOSTER 3 air.

• A intensidade selecionada será guardada automaticamente após aprox. 5 segundos.

 O LED mostra o valor da intensidades em amperes com uma luz branca contínua.

• O JUICE BOOSTER 3 air guarda a última configuração de intensidade de carga utilizada com um adaptador de rede específico, e essa configuração é restaurada após qualquer interrupção de energia ou quando o aparelho é novamente ligado ao mesmo adaptador

## Mudar o modo de operação (MODE)

• Pressione e mantenha pressionado o botão SELECT durante aprox. 3 segundos (antes de ligar o conector para o veículo à tomada de carga do veículo ou dentro de 30 segundos após a ter ligado). 

 Quando o modo de Carga está ativado, a intensidade da corrente de carga pisca a branco/ amarelo.

• Selecione o modo de operação desejado pressionando o botão  SELECT repetidamente até chegar ao modo desejado. Sequência: Standard - Noruega - França - França+Verificação de terra desligada - Verificação de terra desligada

 A intensidade selecionada será guardada automaticamente após aprox. 5 segundos. O modo selecionado é mostrado a branco.

## Modo STANDARD

Para operação em todos os países, exceto França e Noruega.

## Modo FRANCE

Este modo deve ser selecionado para carregar em França (limita as fichas Schuko e Green'up aos regulamentos específicos do país).

## Modo NORWAY

Este modo, e apenas este modo, deve ser selecionado para carregar na Noruega (configura o dispositivo para utilização em redes de TI sem terra).

## PERIGO

### MODO EARTH CHECK OFF

Desativa a verificação do condutor de ligação à terra interno do aparelho. A ligação à terra não é interrompida neste processo. Este modo só pode ser utilizado depois de confirmar que a instalação elétrica e a ligação à terra foram feitas corretamente.

Cargas desequilibradas e outras inadequações na rede podem fazer com que a verificação do condutor de terra detete uma irregularidade na ligação à terra apesar de esta estar corretamente ligada. Por razões técnicas, essa circunstância não pode ser resolvida de nenhuma outra maneira. Esta situação tem sido repetidamente observada em Itália, entre outros lugares. Para sua segurança, volte a selecionar a operação em modo STANDARD quando estiver a carregar numa tomada diferente.

## Carregar o seu veículo em postos de carregamento públicos

- 1 Selecione o adaptador adequado (Tipo 2 ou Tipo 3).
- 2 Conecte o JUICE CONNECTOR do JUICE BOOSTER 3 air ao JUICE CONECTOR do adaptador, como descrito acima.
- 3 Ligue o adaptador conectado ao posto de carregamento.
- 4 Ligue o conector para o veículo do JUICE BOOSTER 3 air à tomada de carga do veículo.
- 5 Ative o processo de carga no posto de carregamento ou pague conforme necessário.
- 6 O processo de carga inicia-se automaticamente.

 Os LEDs laranja a piscar sequencialmente indicam que a operação de carga está a decorrer.

## Parar o processo de carga.

- 1 Pare o processo de carga utilizando os controlos no interior do veículo.
- 2 Isso liberta o trinco na tomada de carga do veículo. Se estiver a carregar o veículo numa posto de carregamento, o trinco no posto de carregamento também será libertado.
- 3 Desligue primeiro o conector ligado ao veículo e, em seguida, desligue a ficha de ligação à tomada elétrica ou do posto de carregamento.

## Manutenção e limpeza

### Limpeza

- Desligue o JUICE BOOSTER 3 air da tomada da rede elétrica e do veículo.
- Limpe unicamente o exterior do aparelho. Use um pano macio, antiestático e ligeiramente humedecido.
- Não use detergentes ou agentes químicos para limpar o aparelho.

### Manutenção

O aparelho basicamente não necessita de qualquer manutenção. Tenha em conta que as fichas e os acoplamentos são componentes sensíveis e que seus contactos devem ser sempre mantidos limpos e secos. A humidade, sujidade ou corrosão nos contactos do conector podem degradar o desempenho funcional, levar a um superaquecimento do aparelho ou danificá-lo. Se as fichas se molharem, deixe-as secar antes de as utilizar. Proteja-as sempre com as tampas de proteção quando não estiverem a ser utilizadas.

### Reparações / modificações

Quaisquer reparações e/ou modificações só podem ser feitas pelo fabricante.

## Garantia

Os nossos produtos são sujeitos a rigorosos controlos de qualidade. No entanto, se algum artigo da JUICE não funcionar perfeitamente, lamentamos profundamente essas circunstâncias e solicitamos que entre em contacto com as operações de Atendimento ao Cliente mencionadas abaixo. Estamos à disposição por telefone ou e-mail, se desejar entrar em contacto conosco.

Além da garantia estatutária, concedemos-lhe uma garantia que cobre todos os artigos da JUICE, de acordo com

os seguintes termos e condições. Estas disposições não restringem de forma alguma os seus direitos legais.

Quaisquer reclamações decorrentes da garantia estatutária ou da nossa garantia devem ser feitas imediatamente após ter conhecimento do defeito dentro do período da garantia. Ambos os períodos entram em vigor a partir da data da compra ou entrega.

### Garantia

- A garantia é válida por dois anos a partir da data de compra e é regulamentada por lei.

### Garantia

- O período de garantia é de 2 anos a partir da data de compra. A garantia é aplicável no continente onde o aparelho foi adquirido e assume a forma de uma garantia com entrega.
- Durante o período de garantia, os aparelhos que apresentem falhas devido a defeitos de material e de fabrico serão reparados ou substituídos ao nosso critério. Os dispositivos substituídos ou os seus componentes substituídos passam a ser nossa propriedade. O exercício da garantia não prolonga o período da garantia nem aciona uma nova garantia.

### Fazer reclamações ao abrigo da garantia

- Tenha os seguintes documentos à mão, pois constituem a base para reivindicações decorrentes da sua garantia:
  - Nota de entrega (data de início do período de garantia)
  - Fatura (comprovativo de compra)
  - Certificado de garantia com o número de série do aparelho
- Entre em contacto com o nosso Atendimento ao Cliente (consulte a secção Atendimento ao cliente).
- Em caso algum deve enviar o seu aparelho para um dos nossos armazéns ou para as nossas sedes sem primeiro entrar em contacto connosco, pois os nossos Centros de Serviços estão localizados noutra local. Se o fizer, a encomenda ser-lhe-á devolvida às suas próprias custas.
- Se a avaria estiver coberta pela garantia estatutária ou pelo âmbito da nossa garantia, receberá um aparelho novo, reparado ou de substituição dentro de um período de tempo razoável. Nesses casos, a JUICE TECHNOLOGY AG assume o custo de devolução do aparelho.

### Exclusões da garantia

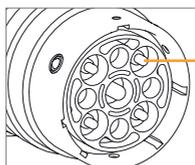
A garantia será invalidada se:

- existirem evidências de um manuseamento, operação ou transporte incorreto ou inadequado
- o aparelho não foi utilizado corretamente e como previsto

- foram utilizados adaptadores ou cabos diferentes dos adaptadores e cabos de segurança JUICE CONNECTOR originais
- tiverem sido utilizados acessórios ou peças de sobressalentes que não sejam os recomendados ou fornecidos pelo fabricante
- o adaptador ou cabo de segurança JUICE CONNECTOR foi desconectado quando a carga estava em curso
- o aparelho foi desligado da rede elétrica quando estava em utilização
- houver corrosão nos contactos da ficha devido a humidade persistente e/ou contacto com água
- água ou outros líquidos penetram no aparelho através de fichas ou conectores não protegidos ou desconectados ou através da tubagens de alimentação de água
- as instruções de operação não tiverem sido respeitadas
- importantes fatores ambientais (humidade, calor, picos de energia, poeira etc.) tiverem afetado o aparelho
- ocorrem danos devido a curtos-circuitos ou sobretensões geradas pelo veículo
- se o aparelho for devolvido num embalagem protetora inadequada
- ocorrer um acidente ou evento imprevisto (por exemplo, raios, água, fogo, força maior)
- não tiverem sido tomadas as precauções de segurança aplicáveis ao aparelho
- as instruções de segurança e os avisos de perigo não foram seguidos
- se tiver sido aplicada força excessiva (por exemplo, se foi sujeito a impacto ou colisão, ou se foi derrubado, atropelado, esmagado ou destruído)
- o utilizador tiver tentado reparar o aparelho
- o aparelho foi intervenido por alguém que não seja o nosso Centro de Serviço autorizado
- foram feitas modificações no aparelho por qualquer pessoa que não seja o fabricante
- as caixas, fichas e cabos foram abertas ou alteradas.

A garantia não cobre:

- qualquer tipo de desgaste normal ou desgaste da caixa, peças de borracha, cabos, mangas ou conectores dos cabos;
- Perda das proteções contra choque elétrico por contacto na ficha JUICE CONNECTOR. Isso não afeta a segurança ou a função, não é exigido por nenhuma



Proteções contra choque elétrico por contacto na ficha JUICE CONNECTOR.

norma e está, portanto, excluído da garantia.

### Reparações

Teremos o maior prazer em reparar quaisquer defeitos ou danos no aparelho que não sejam (ou já não estejam) cobertos pela garantia, mediante o pagamento de uma taxa. Por favor contacte o nosso Atendimento ao Cliente para obter uma proposta individual. O utilizador é responsável pelos custos de envio.

Será cobrada uma taxa de processamento pelos aparelhos enviados sem defeitos ou com defeitos que não estejam cobertos pela garantia no caso do cliente decidir não fazer a reparação.

### Atendimento ao cliente

Antes de contactar o nosso Atendimento ao Cliente, certifique-se primeiro de que o seu JUICE BOOSTER 3 air está a funcionar com a última versão do firmware.

É necessária uma conexão de rede através de uma WLAN para obter as atualizações periódicas.

Esta é a maneira mais rápida de entrar em contacto com o Atendimento ao Cliente: Por favor vá para [juice.world/service](http://juice.world/service) e preencha e envie a partir daí o formulário online se tiver alguma dúvida técnica ou desejar fazer uma reclamação ao abrigo da garantia estatutária ou a nossa garantia. Atenderemos a sua solicitação imediatamente e forneceremos o apoio necessário.

Contacte sempre a nossa Equipa de Atendimento ao Cliente por telefone ou e-mail ou utilizando o formulário online antes de enviar o produto. O Centro de Serviços discutirá consigo o processo de encaminhamento e, se necessário, emitir-lhe-á um número de ticket, indicar-lhe-á o endereço postal correto e, quando apropriado, oferecer-lhe-á um aparelho de empréstimo.

JUICE TECHNOLOGIA AG  
Atendimento ao Cliente  
Telefone +41 (0)41 510 02 19  
E-Mail [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

### Informações gerais

Reservamo-nos o direito de fazer modificações no interesse do melhoramento técnico.

A JUICE TECHNOLOGY AG não pode garantir que todos os requisitos, regulamentos, diretivas, diretrizes, especificações e normas estejam livres de direitos de propriedade intelectual de terceiros.

### Nota sobre as Regras Técnicas de Conexão para Baixa Tensão:

Em vários países, as Regras Técnicas de Conexão para Baixa Tensão locais estipulam que a concessionária de energia elétrica responsável seja notificada da instalação de postos de carregamento de carros elétricos ou que seja obtida uma autorização ou licença junto da concessionária. Muitos fornecedores de energia elétrica, no entanto, ainda não definiram procedimentos para essa notificação ou autorização, em particular para postos de carregamento móveis que, pela sua própria natureza, não são utilizados normalmente dentro da área de serviço da concessionária. Após inúmeras discussões sobre este assunto, recomendamos que notifique pelo menos o seu fornecedor de energia se o seu JUICE BOOSTER 3 air for utilizado como posto de carregamento montado na parede.

### Fornecedor / fabricante

#### JUICE TECNOLOGIA AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland  
[www.juice.world](http://www.juice.world)  
E-Mail: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)

Telefone: +41 (0)41 510 02 19

**Atenção: Não envie aparelhos ou mercadorias para este endereço. Tanto o armazém como o Departamento de Serviços estão em locais diferentes e podem variar de acordo com o país em questão.**

As mercadorias enviadas para este endereço serão devolvidas às custas do remetente. Infelizmente temos de cobrar ao remetente quaisquer custos de envio, direitos aduaneiros e/ou imposto sobre o valor acrescentado incorridos devido a devoluções de encomendas que nos sejam enviadas.

## Eliminação e reciclagem de resíduos

### Por favor, separe o seu lixo!



Por favor, não elimine este aparelho juntamente com o seu lixo doméstico normal. Este aparelho está sujeito às disposições da Diretiva Europeia 2012/19/UE. Faça a eliminação do seu aparelho por uma empresa autorizada de eliminação e reciclagem de resíduos e pela sua autoridade local de gestão de resíduos. Cumpra os regulamentos pertinentes atuais em vigor. Em caso de dúvida, por favor contacte a sua instalação de eliminação de resíduos.

### Reciclagem



Mercadorias recicláveis Separe os materiais de embalagem e o aparelho elétrico por tipo de material para eliminação Entregue todos os cartões e placas de papelão ondulado, folhas e películas a um centro de recolha de materiais residuais, e entregue os componentes eletrónicos para eliminação adequada a um retalhista especializado em equipamentos elétricos ou a um centro de reciclagem local.

## Declaração de conformidade da UE

Este produto está em conformidade com as seguintes diretivas da UE

- 2014/30/EU (compatibilidade eletromagnética)
- 2011/65/EU (substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos)
- 2014/35/EU (diretiva para equipamentos elétrico e baixa tensão)
- 2014/53/EU (Diretiva para Equipamentos de Rádio)

e as seguintes normas ou documentos normativos:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

A declaração de conformidade da UE pode ser encontrada na página 385.

## Comunicação sem fios (LINK)

LED	Status	Descripción
	aceso	A rede Bluetooth do aparelho está ativa.
	a piscar	O aparelho está à procura de redes Wi-Fi disponíveis.
	aceso	O aparelho está ligado a uma rede Wi-Fi.
	a piscar/aceso	<b>⚠ CUIDADO</b> Está a ser descarregada/instalada uma atualização. Não desligue o aparelho da rede elétrica em nenhuma circunstância. Quando todos os LED da barra de luzes se acenderem, significa que a atualização foi concluída.
	aceso	O aparelho está incluído num grupo de gestão de carga smartJUICE.

## Especificações

<b>Dimensões da caixa</b>	Comprimento: 286 mm, Diâmetro: 63 mm, mais as tampas das extremidades em borracha-silicone
<b>Peso</b>	700g sem o cabo, 2,3kg com o cabo e o conector
<b>Alimentação elétrica</b>	1,4kW-11 kW AC
<b>Corrente nominal</b>	6 a 16 A (20A como um cabo de carga do Modo-3)
<b>Tensão da rede</b>	230V (monofásica) / 400V (trifásica)
<b>Disjuntor diferencial</b>	Disjuntor diferencial CC 6 mA, CA 30mA com monitorização do condutor de proteção
<b>Classe de protection</b>	I
<b>Classificação de proteção IP</b>	Classificação de proteção IP67 (à prova de poeira e protegido contra imersão temporária em água)
<b>Conector do lado do veículo</b>	Tipo-2 (EN 62196), comprimento do cabo 3,1m, com contactos revestidos a prata
<b>Ficha de ligação à rede</b>	Estão disponíveis mais de 30 adaptadores com deteção automática para utilização doméstica, industrial e tomadas para VE, cabo de alimentação com 1,5 m + adaptador com aproximadamente 20cm
<b>Comprimento total do cabo</b>	aprox 5 m:
<b>Limites de temperatura</b>	Conservação: -40°C a +60°C; Operação: -30°C a +50°C
<b>Limite de altitude em operação</b>	Até 3.000m acima do nível do mar
<b>Resistência a impactos e quedas</b>	Capaz de suportar a carga de uma roda de 3000kg em caso de condução por cima do aparelho por engano (a caixa de borracha pode rebentar e a caixa e a tampa podem ficar riscadas ou dobradas, mas os componentes ativos não serão expostos.) Resistente a quedas até 100cm.
<b>Cor</b>	Antracite metálica, tampas de borracha-silicone e cabo preto
<b>Material</b>	Alumínio anodizado com tampas de borracha-silicone para as extremidades
<b>Monitorização da temperatura</b>	No próprio aparelho e em todas as tomadas domésticas da SÉRIE JUICE CELSIUS
<b>Medição da energia</b>	Precisão: com 5% aprox. Disparo de segurança em caso de picos de energia, ou se o veículo consumir energia de carga excessiva, ou se a cablagem da tomada estiver defeituosa
<b>Norma RFID</b>	MIFARE
<b>Comunicação sem fios</b>	Bluetooth, Wi-Fi, JUICE NETWORK (atualização do aparelho), smartJUICE (gestão da carga)

## Indicações de falha (FAULT)

### ⚠ PERIGO

No caso de uma falha, o visor associado pisca a vermelho. Mesmo depois de reconhecidas, as falhas acionadas piscam continuamente lentamente para o manter informado. Pode reinicializar o JUICE BOOSTER 3 air desligando o aparelho do seu veículo e da rede elétrica, e ligando-o novamente.

Outras ações para isolamento de falhas podem ser encontradas em [juice.world/service](http://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**  
Tome nota cuidadosamente de quaisquer mensagens de erro/falha antes de contactar o Atendimento ao Cliente.



**Belangrijk:** Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat begint te gebruiken!

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot letsel of dood, schade aan het apparaat en schade aan het milieu. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats samen met de laadapparatuur. Stel de gebruiksaanwijzing ook altijd ter beschikking aan nieuwe gebruikers van het apparaat.

tot ernstig letsel of materiële schade leiden. De fabrikant en dealers zijn niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik. Meer nog, in dergelijke gevallen vervalt de garantie van de apparatuur.

## Veiligheidsinformatie

### ⚠ GEVAAR

Het niet naleven van deze veiligheidsvoorschriften kan kortsluiting, een elektrische schok, explosie, brand, brandwonden of andere dodelijke letsels, alsook materiële schade veroorzaken.

## Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwings- en gevaarsymbolen gebruikt:

### ⚠ GEVAAR

Tekst die met dit symbool is aangeduid bevat informatie over uw veiligheid en wijst op gevaren die ernstig of zelfs dodelijk letsel kunnen veroorzaken.

### ⚠ WAARSCHUWING

Tekst met dit symbool wijst op potentiële gevaren die letsel kunnen veroorzaken.

### ⚠ LET OP

Dit symbool is bedoeld om u attent te maken op situaties waarin voorzichtigheid geboden is vanwege potentiële risico's op schade.

- Controleer de laadapparatuur op beschadiging of vervuiling voor elk gebruik. In geval van beschadiging of vervuiling mag u de apparatuur niet gebruiken.
- In geval van beschadiging tijdens het laden moet u de laadapparatuur onmiddellijk loskoppelen van de netstroom, indien mogelijk door de hoofdzekering/ hoofdschakelaar uit te schakelen. Raak geen onderdelen aan die onder elektrische spanning staan.
- Laad uw voertuig alleen op via professioneel geïnstalleerde, geteste en onbeschadigde stopcontacten en goed werkende elektrische installaties.
- Sluit de JUICE BOOSTER 3 air alleen aan op goed gearde en correct geïnstalleerde stopcontacten. Bij twijfel of aan deze voorwaarden is voldaan mag het apparaat niet worden gebruikt in de EARTH-OFF-modus (aarding uit).

## Beoogd gebruik

Gebruik de JUICE BOOSTER 3 air en bijbehorende accessoires (hieronder gezamenlijk ook aangeduid als laadapparatuur) exclusief voor het opladen van de batterijen van elektrische voertuigen die zijn uitgerust met een geschikt laadcontact.

Gebruik de JUICE BOOSTER 3 air alleen voor het beoogde doel en zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik uitsluitend originele JUICE CONNECTOR-veiligheidsadapters en JUICE CONNECTOR-veiligheidsverlengkabels van JUICE TECHNOLOGY AG die zijn uitgerust met een automatische laadstroomsterkte-detectiefunctie. Het gebruik van andere adapters en/of kabels is verboden en wordt als oneigenlijk gebruik beschouwd.

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan

- Gebruik in geen geval verlengkabels, kabelhaspels, verdeelkasten of (reis)adapters van derden. Alleen originele JUICE-verlengkabels en -adapters mogen met de JUICE CONNECTOR worden gebruikt.

- Laad nooit accu's op met dit apparaat terwijl de kabels zijn opgerold. Dit kan leiden tot oververhitting en smelten van de kabelafscherming.

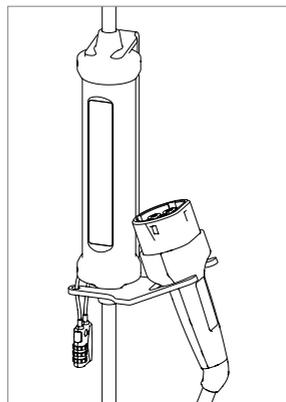
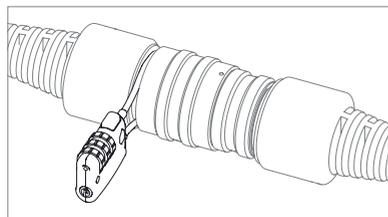
- Gebruik de JUICE BOOSTER 3 air niet in de buurt van explosieve dampen of gassen. Schakelbewerkingen in het apparaat kunnen kleine elektrische vonken opwekken, die tot explosies kunnen leiden.

- Raak de contactvlakken van de laadapparatuur niet aan. Steek geen voorwerpen in de aansluitingen van de laadapparatuur.



### Veiligheidsvergrendeling

Voorkomt dat adapters en verlengkabels loskomen.



### Wandsteun

De speciaal voor de JUICE BOOSTER 3 air ontwikkelde houder maakt het simpelweg de kleinste en veiligste wandbox ter wereld.

### 5 en 10 meter lange verlengkabels

Hiermee kunt u bijvoorbeeld laden via een laadpunt dat wordt geblokkeerd door een ander voertuig, of een stopcontact verder weg. Waterbestendig (tot IP67) en bestand tegen overrijden. Automatische adapterdetectie wordt op dezelfde manier overgedragen. Niet opgenomen in de norm, daarom geen CE-markering.



### Leveringsomvang

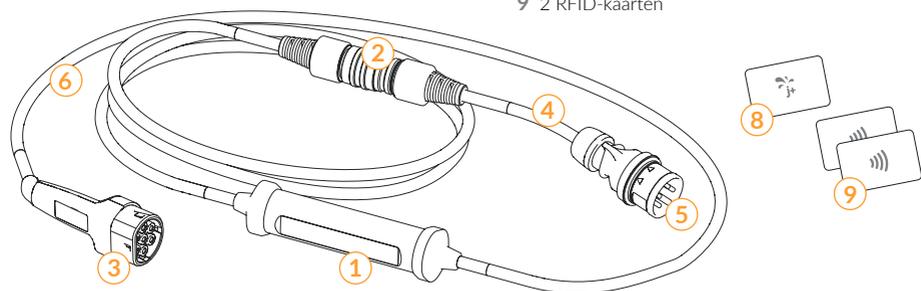
#### Standaardapparatuur:

IC-CPD met de volgende stekkers/aansluitingen:

- Voertuigkant: Aansluiting (Type 2)
- Netkant: JUICE CONNECTOR-veiligheidsstekker
- Een of meer JUICE CONNECTOR-netadapter(s)
- Opbergtas (met klittenband onderaan, brandbestendig)

#### Onderdelen:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 JUICE CONNECTOR-veiligheidsstekker
- 3 Voertuigconnector voor aansluiting op het voertuiglaadcontact (Type 2)
- 4 Netadapter (in deze handleiding ook gewoon "adapters" genoemd, in verschillende uitvoeringen verkrijgbaar)
- 5 Netstekker (in dit geval een CEE16 400V, 16A, 3-fasen stekker)
- 6 400V, 20A, 3 fasen laadkabel met controlesignaalgeleiders
- 7 Opbergtas (met klittenband onderaan)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 RFID-kaarten



### j+ pilot



De j+ pilot is een all-in-one app. U kunt er uw JUICE BOOSTER 3 air mee bedienen, uw load balancing beheren, uw voertuiggegevens analyseren en voor het laden van uw accu 100% schone stroom gebruiken, die in real time wordt geproduceerd door een Zwitserse waterkrachtcentrale. Dat zit allemaal in de j+ pilot.

Download de app nu en verbind hem met uw JUICE BOOSTER 3 air. Hoe dat werkt, leggen we uit in het volgende hoofdstuk "Verbinding maken met het apparaat".

Als u in detail wilt weten wat de j+ pilot verder nog kan, ga dan naar onze website op [juice.world/app](http://juice.world/app)



### Verbinding maken met het apparaat

Het Bluetooth-netwerk van de JUICE BOOSTER 3 air is altijd geactiveerd. Dit wordt aangegeven door de ononderbroken wit verlichte Bluetooth-led.

Zorg ervoor dat Bluetooth op uw smartphone is ingeschakeld uw Owner & Warranty Card bij de hand. Open vervolgens de app en selecteer in de tegel "Apparaten" "+ Apparaat toevoegen" om uw JUICE BOOSTER 3 air toe te voegen. Volg dan de instructies in de app. Meer informatie over de leds in het gedeelte "LINK" vindt u in het gedeelte "Draadloze communicatie (LINK)".

## Gebruiksaanwijzingen

### ⚠ LET OP

- Gebruik de laadapparatuur uitsluitend met stopcontacten of laadpunten waarvoor u originele JUICE-netadapters hebt. Het apparaat laadt uw voertuig op met een- of driefasige wisselstroomspanning van 6 tot 16 ampère. Gebruik alleen originele JUICE-accessoires die zijn uitgerust met de originele JUICE CONNECTOR.
- Bescherm uw laadapparatuur tegen schade door overrijden, vallen, losrukken, knikken of verpletteren.
- Om oververhitting tijdens het laden te voorkomen, mag u de JUICE BOOSTER 3 air niet langdurig blootstellen aan direct zonlicht of andere warmtebronnen. Als de JUICE BOOSTER 3 air oververhit raakt, wordt het laadproces automatisch onderbroken totdat de temperatuur van het apparaat weer binnen zijn normale werkbereik is gezakt.
- In veel landen moeten industriële stopcontacten zijn uitgerust met een aardlekschakelaar (ALS) van type A. JUICE raadt aan een ALS van type A te installeren in elk soort stopcontact. Controleer de wet- en regelgeving in het land van gebruik, aangezien die altijd voorrang heeft. De JUICE BOOSTER 3 air is al uitgerust met een ingebouwde gelijkstroom-aardlekbeveiliging. U hoeft dus geen dure aardlekschakelaar van type B of voeding van type A te installeren.

## Bedieningspaneel op het laadapparaat



Selectieknop voor laadstatus/modus

**FASE:** Geeft het aantal fasen aan dat wordt gedetecteerd in het net voor de laadstroom en wordt gebruikt tijdens het laden.

**AMPERE:** Geeft de automatisch ingestelde of individueel verlaagde ampèrewaarde aan (ofwel het huidige ampère).

**MODE:** Geeft de vooraf gekozen modus aan.

**LINK:** Geeft de actieve radio-interfaces aan (zie de tabel aan het einde van dit Nederlandse deel).

**FAULT:** Geeft de oorzaak aan in geval van een storing (zie de tabel aan het einde van dit Nederlandse deel).

**Signaallicht:** Geeft de huidige laadbewerking aan (knipper-snelheid varieert met de laadintensiteit).

Op de achterkant van het apparaat vindt u een snelstart-gids, gevarenwaarschuwingen, het serienummer van het apparaat en andere productinformatie.

## Functieknop op de voertuigstekker

Aan de achterkant van de voertuigstekker van de JUICE BOOSTER 3 air vindt u een knop. Deze knop functioneert als een standaardfunctie op dezelfde manier als de identieke Select-knop op het bedieningsdisplay van de JUICE BOOSTER 3 air. Als u de JUICE BOOSTER 3 air hebt gekoppeld aan de j+ pilot-app op uw smartphone, kunt u andere of extra functies toewijzen, op voorwaarde dat deze zijn geactiveerd voor uw apparaat.

Meer informatie hierover vindt u in de j+ pilot-app.

## RFID-lezer op de voertuigstekker

De RFID-lezer op de voertuigstekker is altijd geactiveerd. Als u het laadproces wilt starten, houdt u een eerder geregistreerde RFID-kaart tegen het RFID-symbool op de voertuigstekker. Bij uw apparaat worden twee kaarten meegeleverd, die klaar zijn om te worden geactiveerd in de app.

Als u een extra RFID-kaart of tag van uw keuze wilt registreren (MIFARE Classic), koppelt u de JUICE BOOSTER 3 air aan uw j+ pilot-app en volgt u de instructies die worden gegeven.

## Laadinstructies

### ⚠ GEVAAR

Voer de stappen van het laadproces altijd in de aangegeven volgorde uit.

- Stop het laadproces altijd voordat u de laadstekker uit de laadaansluiting van het voertuig verwijdert.
- Koppel nooit een stekker los (noch van het stopcontact, noch van de JUICE CONNECTOR) terwijl het laadproces bezig is.
- Potentiële laadfouten (FAULT) worden aangegeven op het functiedisplay van het apparaat. (meer informatie hierover kunt u vinden in de tabel met foutindicaties).

- Bij voertuigen met een type 2-laadaansluiting wordt de koppeling van de laadstekker vergrendeld tijdens het laadproces en blijft de koppeling vergrendeld zolang de auto is vergrendeld. Hiermee is de JUICE BOOSTER 3 air beveiligd tegen diefstal.

- Wanneer een onbevoegde persoon de netstekker van het stopcontact zou loskoppelen tijdens het laadproces, wordt het laden automatisch hervat met de recent gedetecteerde of handmatig verlaagde laadstroomsterkte wanneer de kabel weer wordt aangesloten.

## Laadaansluiting op het voertuig

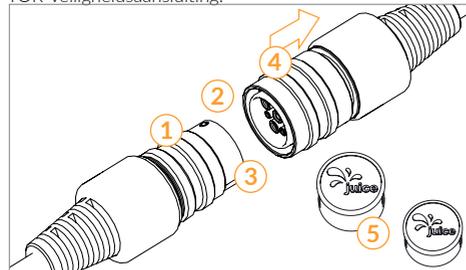
Raadpleeg het instructieboekje van de auto voor informatie over het aansluiten van de stekker, het vergrendelen en ontgrendelen van de koppeling, het stoppen van het laadproces, het loskoppelen van de stekker van de voertuigaansluiting, en de status van het laden en de aansluiting op het voertuig.

## Vervanging van de netadapter

### ⚠ GEVAAR

- Stop het laadproces.
- Koppel voordat u de stekker van de netadapter vervangt altijd eerst de stekker los van het voertuig en de adapter uit het stopcontact.
- Vervang de netadapter altijd op een droge plaats.

De adapters worden aangesloten via de JUICE CONNECTOR-veiligheidsaansluiting:



1 JUICE CONNECTOR-veiligheidsstekker (leidt naar de JUICE BOOSTER 3 air)

2 JUICE CONNECTOR-veiligheidskoppeling (onderdeel van de adapter)

3 Houd ze tegen elkaar aan en duw **tot u een klik hoort**. Belangrijk: U moet horen en voelen dat ze vastklikken! Mechanische geleiders laten alleen aansluiting in de juiste positie toe (met oranje stippen als richtpunten voor juiste uitlijning).

4 Koppel de stekkers los door de borging op de JUICE CONNECTOR-veiligheidskoppeling naar achteren te trekken. Dit is een onderdeel van de adapter.

5 Bescherm doppen (breng de doppen altijd aan wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, want ze bieden bescherming tegen het binnendringen van stof, vocht en andere schadelijke stoffen). De JUICE CONNECTOR is alleen waterdicht wanneer hij volledig is ingestoken.

## Laden via een huishoudelijk of industrieel stopcontact

- 1 Selecteer de juiste netadapter.
- 2 Sluit de JUICE CONNECTOR van de JUICE BOOSTER 3 air aan op de JUICE CONNECTOR van de netadapter, zoals hierboven beschreven.

3 Sluit de netstekker aan op het stopcontact.

 De signallampen geven de zelftest aan, door van links naar rechts en daarna van rechts naar links te knipperen, waarna ze uit gaan.

4 Na ca. 3 seconden is het apparaat gebruiksklaar.

 De gedetecteerde laadstroom (AMPERE) en het aantal fasen (PHASE) en de ingestelde gebruiksmodus (MODE) zijn wit verlicht.

5 Controleer goed of de juiste laadstroomsterkte wordt gebruikt.

**Opmerking:** Binnen de eerste 30 seconden na het aansluiten van de UICE BOOSTER 3 air op het voertuig kan de laadstroomsterkte worden verlaagd door op de knop  SELECT te drukken.

6 Steek de voertuigstekker in het laadcontact van het voertuig.

 **Zonder activering:** Als het voertuig is herkend, knipperen de signallampen van rechts naar links en daarna van links naar rechts, waarna ze uit gaan.

 **Met RFID-activering:** Houd uw eerder geregistreerde RFID-kaart voor de kaartlezer op de voertuigstekker. Als het voertuig is geactiveerd, knipperen de signaallampen van rechts naar links en daarna van links naar rechts, waarna ze uit gaan.

- 7 Het laadproces begint automatisch.

 Het signaallampje knippert van links naar rechts tijdens het laden. De knippersnelheid varieert, afhankelijk van de laadstroomsterkte.

- 8 Het laadproces wordt beëindigd.

Wanneer het signaallampje stopt met knipperen, heeft het voertuig het laadproces op de juiste manier voltooid.

Als het laden eerst niet automatisch start, is er mogelijk een timer ingesteld in het voertuig of in de app, die het laden heeft ingepland op een bepaald tijdstip van de dag.

## Het huidige ampèrage (AMPERE) wijzigen

- Druk op de knop  SELECT (voordat u de voertuigstekker aansluit op de laadaansluiting van het voertuig of binnen 30 seconden na het aansluiten van de stekker).

 Wanneer de modus Change (wijzigen) is geactiveerd, knippert het huidige laadniveau wit.

- Door nogmaals op de knop te drukken, wordt de ampèrewaarde met een niveau verlaagd. Druk zoveel keer als nodig op de knop  SELECT totdat de led de gewenste ampèrewaarde aangeeft.
- Wanneer u nogmaals op de knop drukt na de positie 6 ampère, springt de led terug naar de maximumwaarde die is gedefinieerd door de gebruikte adapter.
- We raden aan de laadstroomsterkte te verlagen wanneer u laadt van oudere installaties, of bij continu laden vanuit een huishoudelijk stopcontact. Dit kan ook nodig zijn als meerdere e-auto's worden geladen via stopcontacten die op dezelfde kring staan, of wanneer de stopcontacten voor lagere ampèrewaarden gezekerd zijn en dit specifiek is aangegeven.

- Om veiligheidsredenen kan de laadstroomsterkte niet hoger worden ingesteld dan bepaald door de JUICE BOOSTER 3 air.

- De gekozen instelling wordt automatisch opgeslagen na ca. 5 seconden.

 De led geeft de geselecteerde ampèrewaarde in ononderbroken wit weer.

- De JUICE BOOSTER 3 air slaat de laatste stroomsterkte-instelling die met een bepaalde netadapter is gebruikt op. Die instelling wordt opnieuw gekozen na een stroomstoring of wanneer het apparaat opnieuw wordt aangesloten met deze adapter.

## De bedieningsmodus wijzigen (MODE)

- Houd de knop  SELECT ca. 3 seconden ingedrukt (voordat u de voertuigstekker aansluit op de laadaansluiting van het voertuig of binnen 30 seconden na het aansluiten van de stekker).

 Wanneer de modus Change (wijzigen) is geactiveerd, knippert de huidige instelling wit.

- Stel de gewenste bedrijfsmodus in door meermaals op de knop  SELECT te drukken totdat de gewenste modus is bereikt. Volgorde: Standard – Norway – France – France+Earth Check Off – Earth Check Off (Standaard – Noorwegen – Frankrijk – Frankrijk+aardingscontrole uit – Aardingscontrole uit)

 De gekozen instelling wordt automatisch opgeslagen na ca. 5 seconden. De geselecteerde modus wordt in wit weergegeven.

### STANDARD-modus

Voor gebruik in alle landen behalve Frankrijk en Noorwegen.

### FRANCE-modus

Deze modus moet worden gekozen voor laden in Frankrijk (beperkt de Schuko- en de Green'up-stekker tot de voor-schriften van het betreffende land).

### NORWAY-modus

Deze modus, en alleen deze, moet worden gekozen voor laden in Noorwegen (configureert het apparaat voor gebruik in aardingsloze IT-netwerken).

## GEVAAR

### EARTH CHECK OFF-MODUS

Schakelt de interne aardingscontrole van het apparaat uit. De aarding wordt niet onderbroken in het proces. Deze modus mag alleen worden gebruikt nadat u hebt gecontro-

leerd of de elektrische installatie en aarding correct zijn aangesloten.

Niet-gebalanceerde belastingen en andere tekortkomingen in het stroomnet kunnen ervoor zorgen dat de aardingscontrole een onregelmatigheid met de aarding vaststelt, ook al is de aansluiting correct. Om technische redenen kan dit probleem alleen op deze manier worden opgelost. Deze situatie is herhaaldelijk vastgesteld in Italië, onder meer.

Stel voor uw veiligheid de bedrijfsmodus opnieuw in op STANDARD wanneer u bij een ander laadpunt laadt.

## Uw voertuig laden bij openbare laadpunten

- Kies de juiste adapter (type 2 of type 3).
- Sluit de JUICE CONNECTOR van de JUICE BOOSTER 3 air aan op de JUICE CONNECTOR van de adapter, zoals hierboven beschreven.
- Sluit de aangesloten adapter aan op het laadpunt.
- Sluit de voertuigstekker van de JUICE BOOSTER 3 air aan op de laadaansluiting van het voertuig
- Activeer het laadproces bij het oplaadpunt, of betaal, wat van toepassing is.
- Het laadproces begint automatisch.

 De in volgorde knipperende oranje leds geven aan dat het laden bezig is.

## Het laadproces stoppen

- Stop het laadproces met de bedieningselementen in het voertuig.
- De laadkoppeling op het voertuig wordt dan ontgrendeld. Als u het voertuig bij een laadpunt laadt, wordt de vergrendeling op het laadpunt eveneens ontgrendeld.
- Koppel eerst de voertuigstekker los en dan de stekker van het stopcontact of het laadpunt.

## Onderhoud en reiniging

### Reiniging

- Koppel de JUICE BOOSTER 3 air los van het stopcontact en van het voertuig.
- Reinig alleen de buitenkant van het apparaat. Gebruik een zachte, licht bevochtigde doek of antistatische doek.
- Gebruik geen schoonmaakmiddel of chemisch reinigingsmiddel bij het schoonmaken.

### Onderhoud

Het apparaat heeft in wezen geen onderhoud nodig. Houd er rekening mee dat stekkers en koppelingen gevoelige onderdelen zijn, waarvan de contactpunten altijd schoon en droog moeten worden gehouden. Vocht, vuil of roest op de contactpunten kunnen de prestaties verminderen en oververhitting of storingen in het apparaat veroorzaken. Als stekkers nat zijn geworden, moet u ze laten drogen voor gebruik. Breng altijd de beschermdoppen aan op het apparaat wanneer het niet is aangesloten.

### Reparaties/aanpassingen

Reparaties en/of aanpassingen mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd.

## Garantie

Onze producten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole. Echter, als een JUICE-artikel niet naar behoren zou werken, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u om contact op te nemen met onze klantenservice, waarvan u de contactgegevens hieronder vindt. We zijn altijd bereikbaar per telefoon of via e-mail als u contact met ons wilt opnemen.

Naast de wettelijke garantie bieden wij u ook een garantie die alle JUICE-artikelen dekt in overeenstemming met de volgende voorwaarden. Deze bepalingen vormen op geen enkele manier een beperking van uw wettelijke rechten.

Elke claim die voortvloeit uit de wettelijke garantie of uit onze garantie moet direct na opmerking van het defect binnen de garantietermijn worden ingediend. Beide periodes gaan in op de datum van aankoop of levering.

### Onze garantie

- De garantie is geldig voor twee jaar vanaf de datum van aankoop en is wettelijk geregeld.

### Wettelijke garantie

- De garantietermijn is 2 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie is van toepassing op het

continent waar het apparaat is aangeschaft en heeft de vorm van een Carry-In-garantie.

- Tijdens de garantieperiode zullen apparaten met fouten die het gevolg zijn van materiaal- of productiefouten worden gerepareerd of vervangen, naar eigen goeddunken. Vervangen onderdelen of delen daarvan worden ons eigendom. Uitoefening van de garantie verlengt de garantieperiode niet of leidt niet tot een nieuwe garantie.

### Een garantieclaim indienen

- Zorg ervoor dat u de volgende documenten bij de hand hebt, omdat ze de basis vormen voor het indienen van claims op basis van de wettelijke of onze garantie:
  - Leverbon (begindatum van garantieperiode)
  - Factuur (aankoopbewijs)
  - Garantiecertificaat met serienummer van apparaat
- Neem contact op met onze klantenservice (zie het gedeelte over Klantenservice).
- Stuur in geen enkel geval uw apparaat naar een van onze magazijnen of onze hoofdkantoren zonder eerst contact met ons op te nemen, aangezien onze servicecentra zich elders bevinden. In een dergelijk geval wordt het pakket op uw eigen kosten naar u geretourneerd.
- Als het defect onder de wettelijke of onze garantie valt, zult u binnen een redelijke termijn een nieuw, gerepareerd of vervangapparaat ontvangen. In dergelijke gevallen neemt JUICE TECHNOLOGY AG de kosten voor retournering van het apparaat op zich.

### Garantie-uitsluitingen

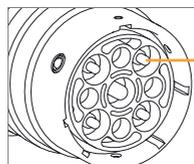
De garantie vervalt als:

- er aanwijzingen zijn voor verkeerd of oneigenlijk hanteren, gebruik of transport
- het apparaat niet is gebruikt voor het beoogde doel
- andere adapters of kabels zijn gebruikt dan de originele JUICE CONNECTOR-veiligheidsadapters en -kabels
- andere accessoires of reserveonderdelen zijn gebruikt dan aanbevolen of geleverd door de fabrikant
- de JUICE CONNECTOR-veiligheidsadapter of -kabel is losgekoppeld terwijl deze onder belasting stond
- het apparaat van de netstroom werd losgekoppeld tijdens het gebruik
- er sprake is van corrosie op de stekkercontacten als gevolg van langdurige blootstelling aan vocht of vochtigheid.
- water of een andere vloeistof in het apparaat is binnengedrongen via onbeveiligde of losse stekkers of aansluitingen of via de waterleiding.
- de gebruikshandleiding niet is gevolgd

- belangrijke omgevingsfactoren (vocht, warmte, stroompieken, stof enz.) van invloed zijn op het apparaat
- schade is ontstaan als gevolg van kortsluiting of overspanning veroorzaakt door het voertuig
- het apparaat is geretourneerd in een onvoldoende beschermende verpakking
- er zich een ongeval of onvoorziene gebeurtenis (bijv. blikseminslag, water, brand, overmacht) heeft voorgedaan
- de nodige veiligheidsmaatregelen voor het apparaat niet zijn genomen
- de veiligheidsinstructies en gevarenwaarschuwingen niet in acht zijn genomen
- kracht is toegepast (bijv. als het onderworpen is geweest aan botsing of inslag, of is laten vallen, overreden, vermorzeld of vernietigd)
- u hebt geprobeerd om het apparaat zelf te repareren
- het apparaat is gemanipuleerd door iemand anders dan onze geautoriseerde servicecentra
- iemand anders dan de fabrikant aanpassingen aan het apparaat heeft doorgevoerd
- de behuizingen, stekkers of kabels zijn geopend of gemanipuleerd.

Het volgende valt niet onder de garantie:

- elke vorm van normale slijtage of veroudering, of slijtage aan de behuizing, rubber onderdelen, kabels, kabelafschermingen of stekkers;
- Verlies van de aanraakbeschermingen ter voorkoming van een elektrische schok op de JUICE CONNECTOR-stekker. Dit heeft geen invloed op de veiligheid of werking, is volgens geen enkele norm verplicht en wordt daardoor uitgesloten van de garantie.



Aanraakbeschermingen ter voorkoming van een elektrische schok op de JUICE CONNECTOR-stekker (m)

### Reparaties

Wij repareren graag elke storing of schade aan het apparaat die niet (of niet meer) onder de garantie valt, tegen een redelijke vergoeding. Neem contact op met onze klantenservice voor een persoonlijke offerte. De verzendingskosten zijn voor uw rekening.

Er zullen verwerkingskosten worden aangerekend als we apparaten ontvangen die geen defecten vertonen of als de defecten niet onder de garantie vallen en de klant beslist om deze niet te laten repareren.

## Klantenservice

Controleer voordat u contact opneemt met onze helpdesk of uw JUICE BOOSTER 3 air de meest recente versie van de firmware gebruikt.

Voor ontvangst van de periodieke updates hebt u een netwerkverbinding via een WLAN nodig.

De snelste manier om contact op te nemen met de klantenservice is de volgende: Ga naar [juice.world/service](mailto:juice.world/service) en vul daar het online formulier in en verzend het als u een technische vraag hebt, of een claim wilt indienen onder de wettelijke garantie of onze garantie. We zullen uw vraag onmiddellijk behandelen en u de nodige hulp bieden.

Neem altijd contact op met ons serviceteam via telefoon of e-mail of via het online formulier, voordat u het product verstuurt. Het servicecentrum zal de verdere procedure met u bespreken en, indien nodig, u een ticketnummer verstrekken, het juiste verzendadres laten weten en, indien van toepassing, u een leenapparaat aanbieden.

JUICE TECHNOLOGY AG

Klantenservice

Telefoon +41 (0)41 510 02 19

E-mail [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

## Algemene informatie

Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen met het oog op technische verbetering. JUICE TECHNOLOGY AG kan niet garanderen dat alle vereisten, regels, richtlijnen, specificaties en normen vrij zijn van intellectuele eigendomsrechten van derden.

### Opmerking bij de Technische aansluitingsregels voor laagspanning:

In diverse landen stipuleren de Technische aansluitingsregels voor laagspanning dat de verantwoordelijke energieleverancier in kennis moet worden gesteld van laadpunten voor elektrische auto's of dat een goedkeuring of vergunning van de leverancier moet worden verkregen. Veel energieleveranciers hebben echter nog geen procedures voor een dergelijke kennisgeving of goedkeuring gedefinieerd, en al zeker niet voor mobiele laadpunten die door hun aard gewoonlijk niet worden gebruikt binnen het servicegebied van de leverancier. Na talloze discussies over deze kwestie raden wij aan dat u uw energieleverancier tenminste op de hoogte brengt als u de JUICE BOOSTER 3 air als wandlader gebruikt.

## Leverancier/fabrikant

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Zwitserland

[www.juice.world](http://www.juice.world)

E-mail: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)

Telefoon: +41 (0)41 510 02 19

**Opgelet: Stuur geen apparaten of goederen naar dit adres. Het magazijn en de serviceafdeling bevinden zich op een andere locatie en kunnen van land tot land verschillen.**

Goederen die naar dit adres worden verzonden, worden geretourneerd aan de afzender, op kosten van de afzender. Helaas moeten we alle eventuele verzendings- en douanekosten en/of btw voor retourzendingen aanrekenen aan de afzender.

## Afvalverwijdering en recycling

### Sorteer uw afval!



Gooi dit apparaat niet weg met het huishoudelijke afval. Voor dit apparaat geldt regulering die is vastgelegd in de Europese richtlijn 2012/19/EU. Laat uw apparaat verwijderen door een erkend afvalverwerkings- of recyclingbedrijf en uw lokale afvalbeheerinstantie. Houdt u aan de plaatselijk geldende verordeningen. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.

### Recycling



Recyclebare goederen: Scheid het verpakkingsmateriaal en het elektrische apparaat volgens het materiaaltype bij verwijdering. Doe al het karton en golfkarton bij het papierafval, breng folie en films naar een afvalinzamelpunt en laat de elektronische onderdelen verwijderen door een gespecialiseerde elektriciteitszaak of een lokaal recyclingcentrum.

## EU-verklaring van overeenstemming

Dit product is in overeenstemming met de volgende EU-richtlijnen

- 2014/30/EU (elektromagnetische compatibiliteit)
- 2011/65/EU (gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur)
- 2014/35/EU (elektrische apparatuur- en laagspanningsrichtlijn)
- 2014/53/EU (richtlijn voor radioapparatuur)

en met de volgende normen en normatieve documenten:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

De EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op bladzijde 385.

## Specificaties

<b>Afmetingen van behuizing</b>	Lengte: 286 mm, Diameter: 63 mm, plus siliconen-rubberen einddoppen
<b>Gewicht</b>	700 g zonder kabel, 2,3 kg met kabel en connector
<b>Vermogen</b>	1,4 kW–11 kW wisselstroom
<b>Nominale stroomsterkte</b>	6 tot 16 A (20 A als oplaadkabel in Modus 3)
<b>Netspanning</b>	230V (eenfasig) / 400V (driefasig)
<b>Aardlekbeveiliging</b>	RCD DC 6 mA, AC 30mA – met beschermende aardleidingscontrole
<b>Beschermingsklasse</b>	I
<b>IP-beschermingsgraad</b>	Beschermingsgraad IP67 (stofbestendig en bestand tegen tijdelijk onderdompelen in water)
<b>Voertuigstekker</b>	Type 2 (EN 62196), kabellengte 3,1 m, hard zilversoldeerde contactpunten
<b>Netstekker</b>	meer dan 30 zelf-detecterende adapters beschikbaar voor huishoudelijke, industriële en EV-stopcontacten, 1,5 m elektriciteitskabel + ca. 20 cm adapter
<b>Totale kabellengte</b>	ca. 5 m
<b>Temperatuurbereik</b>	Opslag: -40°C tot +60°C; Gebruik: -30°C tot +50°C
<b>Gebruikshoogtelimiet</b>	3000 m boven de zeespiegel
<b>Impact- en valbestendigheid</b>	Bestand tegen een wielbelasting van 3000 kg bij per ongeluk overrijden (de rubber behuizing kan barsten en de behuizing en stekker kunnen bekrast of verbogen raken, maar de onder spanning staande onderdelen blijven intact.) Beveiligd tegen vallen van op een hoogte tot 100 cm.
<b>Kleur</b>	Metallic antraciet, siliconen rubber einddoppen en zwarte kabel
<b>Materiaal</b>	Geanodiseerd aluminium met siliconen rubber einddoppen
<b>Temperatuurbewaking</b>	In het apparaat zelf en in alle huishoudelijke stekkers van de JUICE CELSIUS-SERIE
<b>Energiemeting</b>	Nauwkeurigheid: binnen ca. 5% Stroomonderbreker voor stroompieken, of wanneer het voertuig ineens veel laadstroom trekt, of wanneer de bedrading van het stopcontact defect is
<b>RFID-standaard</b>	MIFARE
<b>Draadloze communicatie</b>	Bluetooth, WLAN/wifi, JUICE NETWORK (updates van het apparaat), smartJUICE (load balancing)

## Draadloze communicatie (LINK)

LED	Status	Beschrijving
	brandt ononderbroken	Het Bluetooth-netwerk van het apparaat is actief.
	knippert	Het apparaat zoekt naar beschikbare wifnetwerken.
	brandt ononderbroken	Het apparaat is verbonden met een wifnetwerk.
	knippert/brandt ononderbroken	<b>⚠ LET OP</b> Er wordt een update gedownload/geïnstalleerd. Koppel het apparaat in geen geval los van de voeding. Het einde van de update wordt aangegeven door het oplichten van alle leds van het signaallicht.
	brandt ononderbroken	Het apparaat is aangesloten op een smartJUICE-groep voor load balancing.

## Storingsindicaties (FAULT)

### ⚠ GEVAAR

In geval van storingen knippert het bijbehorende display rood. Ook als u erop hebt gereageerd, blijft de herstelde foutmelding langzaam knipperen om u op de hoogte te houden. U kunt de JUICE BOOSTER 3 air opnieuw instellen door het apparaat los te koppelen van het voertuig en van het elektriciteitsnet, en deze vervolgens weer aan te sluiten.

Meer acties voor het isoleren van de storing vindt u online op [juice.world/service](http://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**  
Noteer zorgvuldig eventuele foutmeldingen of berichten voordat u contact opneemt met de klantenservice.

Functiedisplay/led	Mogelijke oorzaak	Maatregel
<b>BOOSTER</b>	Initialisatiefout	Koppel de JUICE BOOSTER 3 air los van het voertuig en van de netstroom. Start het proces opnieuw. Laad uw voertuig op met een ander stopcontact op een andere locatie. Als dezelfde fout zich opnieuw voordoet: Gebruik het apparaat niet langer en neem contact op met de klantenservice van JUICE.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Initialisatie van de aardlekbeveiliging in geval van een apparaatstoring	Als deze storing meermaals na elkaar optreedt: Neem contact op met de JUICE-klantenservice en laat het apparaat controleren.
<b>CAR</b>	Fout in de auto	Controleer uw voertuig en de voertuigaansluiting. Start het volledige laadproces opnieuw. Als de fout zich opnieuw voordoet, moet u contact opnemen met een voertuigspecialist.
<b>SOCKET</b>	Storing in het stopcontact of de toevoerlijn	Controleer of de JUICE CONNECTOR goed is aangesloten met een hoorbare klik. Controleer de elektrische installatie, netstekker, adapter en JUICE CONNECTOR op schade en/of corrosie; laat eventuele schade repareren.
<b>SOCKET + HOT</b>	De JUICE CELSIUS-sensor in de adapter meldt oververhitting	Het stopcontact is oververhit en het laden is tijdelijk onderbroken. Zodra het stopcontact weer is afgekoeld, begint het laden opnieuw op een iets lager vermogen. Dit proces herhaalt zich drie keer voordat het laden definitief wordt afgebroken. Controleer het stopcontact waarop u bent aangesloten en de netstekker op schade.
<b>NO EARTH</b>	Er is geen aardingsdraad gedetecteerd in het stopcontact	Laad uw voertuig niet op met deze installatie. Dit houdt gevaar voor een elektrische schok in. Lees ook "De bedrijfsmodus wijzigen (MODE)".
<b>WIRING</b>	Het stopcontact is verkeerd aangesloten.	Voor uw veiligheid wordt het laden niet gestart. Breng de elektricien die verantwoordelijk is voor de installatie op de hoogte. Gebruik dit stopcontact ook niet meer voor andere apparaten. Dit kan levensgevaarlijk zijn.
<b>OVERLOAD</b>	Uw voertuig trekt meer stroom dan is ingesteld op de JUICE BOOSTER 3 air.	Laden is onderbroken voor uw veiligheid. Start uw voertuig (indien mogelijk), en start vervolgens de laadbewerking opnieuw. Neem contact op met de fabrikant van het voertuig als het probleem hiermee niet is opgelost.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Onjuiste Type 2-adapter (32A) aangesloten	U hebt de Type 2-adapter van de JUICE BOOSTER 3 air aangesloten, die is ingesteld voor 32A (= 22kW), maar het laadapparaat is ontworpen voor 16A (= 11kW). Om veiligheidsredenen kan de laadbewerking niet worden gestart. Als u de JUICE BOOSTER 3 air wilt gebruiken als een Modus 3-laadkabel, gebruikt u dan de Type 2-adapter voor de JUICE BOOSTER 3 air, te herkennen aan de gele stip op de JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	Het apparaat is oververhit	Als de JUICE BOOSTER 3 air oververhit raakt, wordt de laadstroom verminderd. Indien nodig wordt het laadproces onderbroken tot de temperatuur weer tot onder een bepaalde drempelwaarde is gezakt. Wacht tot de JUICE BOOSTER 3 air het laadproces automatisch opnieuw start zodra het apparaat is afgekoeld. Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht, maar dek het evenmin af.
<b>RCD</b>	FI-stroomonderbreker is geactiveerd	Koppel de JUICE BOOSTER 3 air los van het voertuig. Wacht tot de storing automatisch wordt hersteld en de storingsindicator niet meer knippert. Start het laadproces opnieuw. Laad uw voertuig alleen op aan stopcontacten met eigen zekering. Als deze storing meermaals na elkaar optreedt: Laat uw voertuig controleren door uw onderhoudsleverancier.

**Vigtigt:** Læs denne brugervejledning, inden du begynder at bruge enheden!

**Manglende overholdelse af disse instruktioner kan resultere i personskade eller død, beskadigelse af enheden samt miljøskade. Denne brugervejledning skal opbevares på et sikkert sted sammen med opladerudstyret. Giv altid brugervejledningen til nye brugere af enheden.**

## Advarsler

Følgende advarsels- og faresymboler bruges i denne brugervejledning:

**FARE**

Tekster mærket med dette symbol indeholder oplysninger om din sikkerhed og angiver risici for alvorlige eller endog dødelige personskader, som du kan udsætte dig for.

**ADVARSEL**

Tekster med dette symbol angiver potentielle farer, der udgør en risiko for personskade.

**FORSIGTIG**

Dette symbol er beregnet til at gøre dig opmærksom på potentielle risici for skader og kræver derfor, at der udøves stor forsigtighed.

## Tilsigtet brug

Brug JUICE BOOSTER 3 air og dens tilbehør (i det følgende også kaldet ladeudstyr) udelukkende til at oplade batterierne i elektriske køretøjer, der er udstyret med en passende ladestik til køretøjer.

JUICE BOOSTER 3 air må kun bruges til dets tilsigtede brug, som er specificeret i denne brugervejledning. Der må kun bruges originale JUICE CONNECTOR-sikkerhedsadaptere og JUICE CONNECTOR-sikkerhedsforlængerkabler fra JUICE TECHNOLOGY AG, der er udstyret med en automatisk detekteringsfunktion for opladningsstrømmens intensitet. Brug af alle andre adaptere og/eller kabler er forbudt og betragtes som ikke-korrekt brug.

Al anden brug vil blive anset som ukorrekt brug og kan resultere i alvorlige personkvæstelser eller materielle skader. Producenten og forhandleren fraskriver sig ethvert

ansvar for skader forårsaget af ukorrekt brug. Endvidere vil udstyrets garanti blive ophævet i sådanne tilfælde.

## Sikkerhedsoplysninger

**FARE**

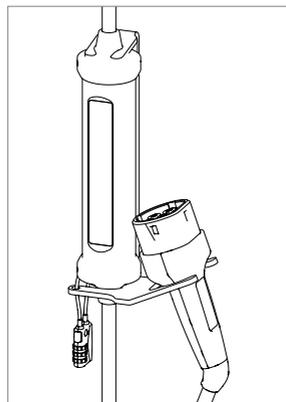
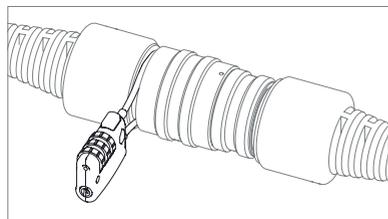
Hvis disse sikkerhedsoplysninger ikke overholdes, kan det medføre kortslutning, elektrisk stød, eksplosioner, brand, forbrændinger eller andre dødelige personskader samt materielle skader.

- Før hver brug skal det kontrolleres, at opladerudstyret er fri for skader og tilsmudsning. Hvis der viser sig skader eller tilsmudsning, må udstyret ikke tages i brug.
- Hvis der opstår skader under opladningen, skal opladerudstyret straks frakobles fra elnettet, om muligt ved at slukke på hovedsikringen/kredsafbryderen. Rør ikke ved nogen strømførende dele.
- Oplad kun dit køretøj ved brug af afprøvede og testede strømstikkontakter uden skader, og som er installeret af fagfolk, og ved korrekt fungerende elektriske installationer.
- JUICE BOOSTER 3 air må kun bruges ved korrekt jordede og korrekt installerede stikkontakter. Hvis denne betingelse ikke kan sikres, må enheden ikke betjenes i tilstanden EARTH-OFF (jordforbindelse slået fra).
- Du må under ingen omstændigheder bruge tredjeparts forlængerkabler, kabeltromler, stikdåse med flere stik eller (rejse)adaptere. Der må bruges originale JUICE-forlængerkabler og -adaptere sammen med JUICE CONNECTOR.
- Du må aldrig oplade batterier ved brug af denne enhed med kablerne rullet op. Det kan give overophedning og forårsage, at kabelkapperne smelter.
- JUICE BOOSTER 3 air må aldrig bruges tæt ved eksplosive dampe eller gasser. Skift af operationer inde i enheden kan fremkalde små elektriske gnister, som kan antænde eksplosioner.
- Berør aldrig kontaktfalderne på opladerudstyret. Indsæt ikke nogen genstande i opladerudstyrets konnektorsider.
- Du må kun rengøre opladerudstyret, når det er



### Sikkerhedslås

Forhindrer, at adaptere og forlængerledninger bliver utilsigtet frakoblet.



### Vægbeslag

Den specielt udviklede holder til JUICE BOOSTER 3 air gør den ganske enkelt til verdens mindste og sikreste wallbox.

### 5- og 10-meters forlængerkabler

Dette giver dig fx mulighed for at oplade ved siden af en offentlig ladestation, der er optaget, eller at nå stikkontakter, som er placeret længere væk. Vandtæt (til IP67) og overkøringsbestandig. Automatisk adapterdetektion bliver ligeledes transmitteret. Medfølger ikke som standard, derfor er der ingen CE-mærkning.



### Leveringen omfatter

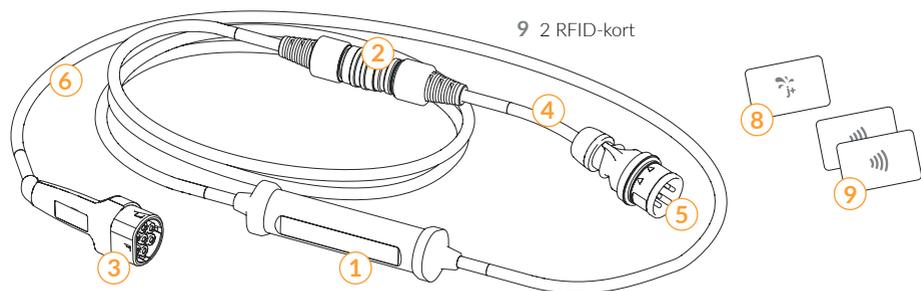
#### Standardudstyr:

IC-CPD med følgende stik/konnektorer:

- Køretøjets ende: Stik (Type-2)
- Elnetadapter: JUICE CONNECTOR-sikkerhedskonnettor
- En eller flere JUICE CONNECTOR-elnetadapter(e).
- Taske (med velcro på undersiderne, brandsikker)

#### Dele:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 JUICE CONNECTOR-sikkerhedskonnettor
- 3 Køretøjets stik til forbindelse til bilens ladestik (Type 2)
- 4 Elnetadapter (også omtalt som "adaptere" i denne vejledning, kan fås i flere versioner)
- 5 Netstik (i dette tilfælde et CEE16 400-V, 16-A, 3-faset stik)
- 6 400-V, 20-A, 3-faset ladekabel med styresignalledere
- 7 Taske (med velcro på undersiderne)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 RFID-kort



### j+ pilot



j+ pilot er en alt-i-en app. Du kan bruge den til at styre din JUICE BOOSTER 3 air, administrere din laststyring, analysere og evaluere dine køretøjsdata og oplade dit batteri med 100% ren elektricitet, som produceres i realtid af et schweizisk vandkraftværk. Alt sammen gemt i j+ pilot.

Download appen nu og tilsæt den til din JUICE BOOSTER 3 air. I næste kapitel vil vi forklare, hvordan dette fungerer „Oprettelse af forbindelse til enheden“.

Hvis du vil vide mere detaljeret, hvad j+ pilot ellers kan gøre, så besøg vores hjemmeside på [juice.world/app](http://juice.world/app)



### Oprettelse af forbindelse til enheden

Bluetooth-netværket i JUICE BOOSTER 3 air er altid aktiveret. Dette er angivet med den hvide Bluetooth-LED, der ikke blinker.

Sørg for, at Bluetooth er aktiveret på din smartphone og at du har dit Owner & Warranty Card (ejer- og garantikort) klar. Åbn derefter appen og vælg „+ Tilføj enhed“ i feltet „Enheder“ for at tilføje din JUICE BOOSTER 3 air. Følg derefter instruktionerne i appen. For yderligere information om LED'erne i „LINK“-området, se afsnittet „Trådløs kommunikation (LINK)“.

## Driftsinstruktioner

### ⚠ FORSIGTIG

- Brug kun opladerudstyret til stikkontakter og opladerstationer, som du har original JUICE-elnetadapere til. Enheden oplader din bil med en- eller trefaset AC-spænding fra 6 til 16 ampere. Brug kun originalt JUICE-tilbehør udstyret med original JUICE CONNECTOR.
- Beskyt dit opladerudstyr mod skader fra overkørsel, fald, sammenkrøpling, knæk eller masning.
- For at forhindre overophedning under opladning må JUICE BOOSTER 3 air ikke udsættes for direkte sol eller andre varmekilder i længere tid. Hvis JUICE BOOSTER 3 air bliver overophedet, afbrydes opladningen automatisk, indtil enhedens temperatur falder til normal driftstemperatur.
- I mange lande skal industrielle strømforsyningsstikkontakter være udstyret med en Type-A fejlstrømsafbryder (RCD). JUICE anbefaler, at en Type-A RCD bliver installeret i alle typer strømforsyningsstikkontakter. Bemærk reglerne i anvendelseslandet, da disse altid har forrang. Da JUICE BOOSTER 3 air allerede er forsynet med en indbygget jævnstrøms fejlstrømsafbryder, behøver du ikke at tænke på dyr installation af en Type-B RCD eller Type-A strømforsyning.

## Opladerens betjeningspanel



Knap til opladningsstatus/tilstand

**FASE:** Angiver antallet af faser, der registreres i netstrømmen, og antallet af faser under opladning.

**AMPERE:** Viser den automatisk indstillede eller individuelt reducerede strømstyrkeværdi (dvs. den aktuelle strømstyrke).

**MODE:** Angiver den forudvalgte tilstand.

**LINK:** Viser de aktive radiogrænseflader (se tabellen i slutningen af kapitlet på dette sprog).

**FAULT:** Viser årsagen i tilfælde af en fejl (se tabellen i slutningen af kapitlet på dette sprog).

**Lysindikator:** Angiver den igangværende opladning (blin-kende hastighed varierer med ladestyrken).

På bagsiden af enheden finder du en Hurtig start-guide, advarsler om farer, enhedens serienummer og anden produktinformation.

## Funktionsknap på stikket i køretøjets ende

Der er monteret en knap på bagsiden stikket i køretøjets ende på JUICE BOOSTER 3 air. Denne knap fungerer som en standardfunktion på samme måde som den identiske Select-knap på JUICE BOOSTER 3 air betjeningsdisplayet. Hvis du har forbundet JUICE BOOSTER 3 air til j+ pilot-appen på din smartphone, kan du tildele andre eller yderligere funktioner, forudsat at de er aktiveret for din enhed.

Find ud af mere om dette i j+ pilot-appen.

## RFID-læser på stikket i køretøjets ende

RFID-læseren på stikket i køretøjets ende er altid aktiveret. For at aktivere opladningsprocessen skal du holde et tidligere registreret RFID-kort op til RFID-symbolet på stikket i køretøjets ende. Din enhed leveres med to kort, som er klar til at blive aktiveret i appen.

Hvis du vil registrere et ekstra RFID-kort eller et tag efter eget valg (MIFARE Classic), skal du forbinde din JUICE BOOSTER 3 air med din j+ pilot-app og følge de givne instruktioner.

## Opladningsvejledning

### ⚠ FARE

Udfør altid opladning i den anførte rækkefølge.

- Stop altid opladningen, før du fjerner køretøjssidens opladerkonnektor fra køretøjets opladerstik.
- Frakobl aldrig noget stik (hverken fra elnetstikket eller JUICE CONNECTOR), mens opladningen er i gang.
- Mulige opladerfejl (FAULT) bliver identificeret på enhedens driftsdisplay. (Der findes yderligere oplysninger herom i tabellen Fejlindikationer).

- Køretøjet udstyret med et Type-2 opladerstik låser opladertilslutningen under opladningen, og tilslutningen forbliver låst, så længe bilen er låst. Dette beskytter JUICE BOOSTER 3 air mod tyveri.

- Hvis en ikke-autoriseret person frakobler kablet fra elnettet under opladningen, så vil opladningen automatisk blive genoptaget med den sidst detekterede eller manuelt reducerede intensitet for opladerstrøm, når kablet forbindes til elnetstikket igen.

## Opladningstilslutning i køretøj-siden

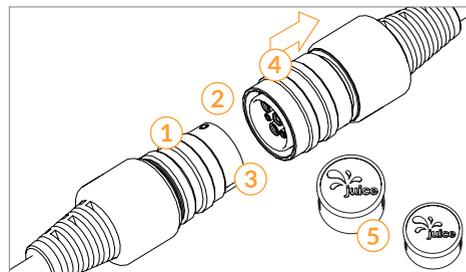
Se køretøjets brugervejledning for oplysninger om tilslutning af konnektoren, låsning og oplåsning af tilkoblingen, stop af opladningen, frakobling af konnektoren fra stikket i køretøjet, og status for opladningen og tilslutningen til køretøjet.

## Udskiftning af netadapteren

### ⚠ FARE

- Stop opladningen.
- Inden du udskifter stikket til netadapteren, skal du altid først tage stikket i køretøjets ende ud af bilen og netadapteren ud af stikkontakten.
- Udskift altid elnetadapterne på et tørt sted.

Adapterne tilsluttes og frakobles via JUICE CONNECTOR-sikkerhedsforbindelsen:



- 1 JUICE CONNECTOR-sikkerhedsstik (fører til JUICE BOOSTER 3 air)
- 2 JUICE CONNECTOR-sikkerhedskobling (en del af adapteren)
- 3 Tilslut og skub sammen, **indtil du hører et klik**. Vigtigt: Det er vigtigt, at du hører og mærker, at forbindelsen kommer på plads! Mekaniske styringer sørger kun for

tilslutning i den rette position (orange prikker giver retningen for korrekt tilpasning).

- 4 Frakobl konnektorerne ved at trække fastholdelsesringen bagud på JUICE CONNECTOR-sikkerhedstilkoblingen. Dette er en del af adapteren.

- 5 Beskyttelseshætter (sæt altid hæfterne på, når enheden ikke er i brug, da de beskytter mod indtrængen af støv, fugt og andre skadelige stoffer). JUICE CONNECTOR er kun vandtæt, når den er sat helt ind i stikket.

## Opladning fra private eller industrielle strømstikkontakter

- 1 Vælg den passende netadapter.
- 2 Tilslut JUICE BOOSTER 3 air's JUICE CONNECTOR til adapterens JUICE CONNECTOR, som beskrevet ovenfor.

- 3 Sæt elnetkonnektoren i strømforsyningsstikket.

 Lysindikatorerne signalerer selvtesten ved først at blinke fra venstre mod højre og derefter fra højre mod venstre, før de slukkes.

- 4 Enheden er klar til drift inden for 3 sekunder.

 Den registrerede ladestrøm (AMPERE) og antal faser (PHASE) samt den indstillede driftstilstand (MODE) lyser hvidt.

- 5 Kontroller, om ladestrømstyrken er korrekt. **Bemærk:** Opladningsintensiteten kan reduceres inden for de første 30 sekunder efter tilslutning af JUICE BOOSTER 3 air til køretøjet ved tryk på knappen  SELECT (Vælg).

- 6 Sæt stikket i bilens ende i bilens ladestik.

 **Uden aktivering:** Når køretøjet genkendes, blinker lysindikatorerne først fra højre mod venstre og derefter fra venstre mod højre, før de slukkes.

 **Med RFID-aktivering:** Hold dit tidligere registrerede RFID-kort op til kortlæseren på stikket i køretøjets ende. Når aktiveringen lykkes, blinker lysindikatorerne først fra højre mod venstre og derefter fra venstre mod højre, før de slukkes.

## 7 Opladningen begynder automatisk.

 Lysindikatorerne blinker fra venstre mod højre under opladning. Blinkhastigheden varierer afhængigt af ladestrømens intensitet.

## 8 Opladningen slutter.

Når lysindikatorerne holder op med at blinke, har køretøjet gennemført opladningsprocessen korrekt.

Hvis opladningen ikke starter automatisk i første omgang, er det muligt, at en timerindstilling i køretøjet eller appen har planlagt opladning til et bestemt bestemt tidspunkt på dagen.

## Ændring af ladestrømstyrken (AMPERE)

- Tryk på  SELECT-knappen (inden køretøjets konnektor sættes i køretøjets opladerstik, eller inden for 30 efter at det er sat i).

**16** Når Change-tilstanden er aktiveret, blinker ladestrømniveauet hvidt.

- Ved at trykke på knappen igen reduceres ampereværdien med et niveau. Tryk på SELECT  -knappen, så mange gange det er nødvendigt, for at LED'en kommer på den ønskede ampereværdi.
- Tryk på knappen igen efter positionen 6 ampere, får LED'en til at springe tilbage til den maksimale værdi, defineret af den givne anvendte adapter.
- Vi anbefaler at reducere ladestrømintensiteten ved opladning på ældre installationer eller kontinuerlig opladning fra husholdningsstik. Det kan også være nødvendigt, hvis flere e-biler bliver opladet ved stik, der har samme sikringer, eller hvis stikkene har sikringer og speciel tilstand for lavere ampereværdier.
- Af sikkerhedsgrunde kan opladningsintensiteten ikke forøges ud over den opladningsintensitet, der er bestemt af JUICE BOOSTER 3 air.
- Den valgte indstilling bliver automatisk gemt efter ca. 5 sekunder.

**16** LED'en viser den valgte ampereværdi i hvid farve uden at blinke.

- JUICE BOOSTER 3 air gemmer den sidste indstilling for

opladningsintensitet anvendt med en bestemt elnetadapter, og denne indstilling gendannes efter enhver strømafbrydelse, eller når enheden sættes i stikket igen med den samme adapter

## Ændring af driftstilstanden (MODE)

- Tryk og hold nede på SELECT-knappen i ca. 3 sekunder (inden køretøjets konnektor sættes i køretøjets opladerstik, eller inden for 30 efter at det er sat i). 

**STANDARD** Når Change-tilstanden er aktiveret, blinker den aktuelle indstilling hvidt/gult.

- Indstil den ønskede driftstilstand ved at trykke på  SELECT-knappen gentagne gange, indtil den ønskede tilstand nås. Sekvens: Standard – Norway – France – France+Earth Check Off – Earth Check Off

**STANDARD** Den valgte indstilling bliver automatisk gemt efter ca. 5 sekunder. Den valgte tilstand vises i hvidt.

### STANDARD tilstand

Til drift i alle lande undtagen Frankrig og Norge.

### FRANCE-tilstand

Denne tilstand skal vælges til opladning i Frankrig (begrænser Schuko- og Green'up stikket til de landespecifikke regler).

### NORWAY-tilstand

Denne tilstand og kun denne tilstand skal vælges for opladning i Norge (konfigurerer enheden til brug i It-netværker uden jordforbindelse).

## FARE

### EARTH CHECK OFF-TILSTAND

Deaktiverer enhedens interne jordforbindelseskontrol. Jordning afbrydes ikke i processen. Denne tilstand må kun bruges, efter at du har kontrolleret, om den elektriske installation og jordforbindelsen er blevet korrekt tilsluttet. Ikke afbalancerede belastninger og andre utilstrækkeligheder i netværket kan resultere i, at jordforbindelseskontrollen detekterer en uregelmæssighed ved jordforbindelsen, selv om den er korrekt tilsluttet. Dette forhold kan af tekniske grunde ikke løses på andre måder. Denne situation er blandt andre steder blevet observeret gentagne gange i Italien.

For din sikkerheds skyld skal du nulstille driftstilstanden til STANDARD, når du oplader fra et andet stik.

## Opladning af dit køretøj ved offentlige opladerstationer

- Vælg den passende adapter (Type 2 eller Type 3).
- Tilslut JUICE BOOSTER 3 air's JUICE CONNECTOR til adapterens JUICE CONNECTOR, som beskrevet ovenfor.
- Sæt den tilsluttede adapter i opladerstationen.
- Tilkobl JUICE BOOSTER 3 air's køretøjskonnektor til køretøjets opladerstik.
- Aktiver opladningsprocessen på ladestationen, eller betal efter behov.
- Opladningen begynder automatisk.

 Blinken af orange LED efter hinanden angiver, at opladningen er i gang.

## Stoppe opladningen

- Stop altid opladningen på betjeningerne inde i køretøjet.
- Dette frigør låsen på køretøjets opladertilkobling. Hvis du oplader køretøjet ved en opladerstation, bliver låsen på opladerstationen også oplåst.
- Frakobl først konnektoren, der er koblet til køretøjet, derefter frakobles konnektorstikket fra strømforsyningsstikkontakten eller opladerstationen.

## Vedligeholdelse og rengøring

### Rengør

- Frakobl JUICE BOOSTER 3 air fra strømforsyningsstikkontakten og køretøjet.
- Rengør kun enheden udvendigt. Brug en blød, let fugtet eller antistatisk klud.
- Brug ikke vaskemiddel eller kemiske midler til rengøring.

### Vedligeholdelse

Enheden, kræver praktisk talt ingen vedligeholdelse. Bemærk, at stik og koblinger er følsomme komponenter, og deres kontakter skal altid holdes rene og tørre. Fugt, snavs eller korrosion på stikkontakterne kan forringe ydeevnen og få enheden til at blive overophedet eller blive defekt. Hvis stik bliver våde, skal de tørre, før de bruges. Sæt altid beskyttelseshætterne på udstyret, når det ikke er tilkoblet.

## Reparationer/modifikationer

Alle reparationer og/eller modifikationer må kun udføres af producenten.

## Kvalitetsgaranti og garantiordning

Vores produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Men skulle det vise sig, at en JUICE-artikel ikke fungerer problemfrit, beklager vi dette meget og beder dig om at kontakte vores Kundeservice. Du finder kontaktoplysninger til Kundeservicen i det følgende. Vi modtager gerne telefonopkald eller e-mail, hvis du ønsker at kontakte os.

Ud over den lovbestemte garantiordning yder vi en kvalitetsgaranti, der dækker alle JUICE-artikler i henhold til følgende bestemmelser og vilkår. Disse bestemmelser begrænser på ingen måde dine juridiske rettigheder.

Eventuelle krav, der opstår som følge af den lovpligtige garanti eller vores garanti, skal fremsættes, straks efter at man er blevet opmærksom på fejlen inden for garantien eller garantiperioden. Begge perioder træder i kraft fra købsdatoen eller leveringsdatoen.

### Garanti

- Garantien er gældende i to år fra købsdatoen og er underlagt loven.

### Garantiordning

- Der gives 2 års garanti fra købsdatoen. Kvalitetsgarantien gælder på det kontinent, hvor enheden er blevet købt, og er en garanti af typen, hvor du skal fremsende/indlevere artiklen.
- I garantiperioden vil enheder, som er defekte på grund af materiale- eller produktionsfejl, blive repareret eller udskiftet efter vores skøn. Byttede enheder eller dele deraf bliver vores ejendom. Brug af kvalitetsgarantien vil ikke forlænge garantiperioden eller udløse en ny garanti.

### Indgivelse af krav om garanti

- Du skal have følgende dokumenter klar, da de er grundlaget for at imødekomme dækningskrav ud fra din garantiordning eller kvalitetsgaranti:
  - Leveringseddelen (dato for start af garantiperioden)
  - Faktura (bevis for køb)
  - Garanticertifikat med enhedens serienummer
- Kontakt vores Kundeservice (se afsnittet om Kundeservice).
- Send under ingen omstændigheder din enhed til et af vores varehuse eller til vores hovedkvarter uden først at kontakte os, da vores servicecentre er placeret andre steder. I sådanne tilfælde vil pakken blive returneret til dig på din bekostning.

- Hvis defekten er dækket af den lovbestemte garanti eller vores kvalitetsgaranti, vil du modtage enten en ny, en repareret eller en erstatningsenhed inden for et rimelig tidsrum. I sådanne tilfælde påtager JUICE TECHNOLOGY AG sig omkostningerne ved returnering af enheden.

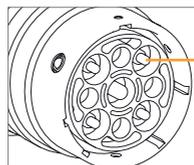
### Garantiudelukkelse

Garantien dækker ikke, hvis:

- der er tegn på ukorrekt eller upassende håndtering, drift eller transport
- enheden ikke er blevet korrekt anvendt efter dens tilsigtede brug
- der er blevet anvendt andre adaptere eller kabler end de originale JUICE CONNECTOR-sikkerhedsadaptere og -kabler
- der er blevet anvendt andet tilbehør eller andre reservedele end de anbefalede eller dem, der er leveret af producenten
- JUICE CONNECTOR-sikkerhedsadapter eller -kabel er blevet frakoblet under belastning
- enheden er frakoblet fra elforsyningen under brug
- der er rust på stikkontakter pga. af vedvarende fugtighed og/eller damp
- vand eller anden væske er trængt ind i enheden via ubeskyttede eller ikke tilkoblede stik eller konnektorer eller via vandtilslutningens rørføring.
- driftsvejledningen er ikke blevet fulgt
- væsentlige omgivende faktorer (fugtighed, varme, strømsstigninger, støv osv.) påvirker enheden
- der er opstået skader pga. kortslutning eller overspænding genereret af køretøjet
- hvis apparatet returneres i upassende, ikke-beskyttende emballage
- en ulykke eller uforudset hændelse (f.eks. lynnedslag, vand, brand, force majeure) indtræder
- sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for enheden, er ikke blevet taget
- sikkerhedsinstruktioner og risikoadvarsler ikke er blevet taget til følge
- der er blevet anvendt kraft (f.eks. hvis den har været udsat for stød eller kollision, eller hvis den er blevet tabt, kørt over, knust eller ødelagt)
- du har forsøgt at reparere enheden selv
- enheden er blevet åbnet af en anden person end en fra vores autoriserede servicecentre
- der er udført modifikationer på enheden af andre end producenten
- kabinetter, stik eller kabler er blevet åbnet eller manipuleret.

Garantien dækker ikke:

- Alle typer for almindeligt slid og tidens tand, eller slid på kabinettet, gummidele, kabler, kabelmuffer eller konnektorer;
- Tab af berøringsbeskyttelsen mod elektrisk stød på JUICE CONNECTOR-stikket. Dette påvirker ikke sikkerheden eller driften, er ikke krævet af nogen standard, og er derfor ekskluderet fra garantien.



Berøringsbeskyttelsen mod elektrisk stød på JUICE CONNECTOR-stikket (m)

### Reparationer

Vi reparerer gerne eventuelle defekter eller skader på enheden, der ikke (eller ikke længere) er dækket af garantien, mod betaling. Kontakt vores kundeservice for et individuelt tilbud. Du er selv ansvarlig for forsendelsesudgifterne.

Der bliver opkrævet et administrationsgebyr for enheder, der er indsendt uden defekter eller med defekter, der ikke er dækket af garantien, i tilfælde hvor en kunde beslutter ikke at få enheden repareret.

### Kundeservice

Inden du kontakter vores helpdesk, skal du først sikre dig, at din JUICE BOOSTER 3 air fungerer på den nyeste version af firmwaren.

Der er behov for en netværksforbindelse via et WLAN for at få de periodiske opdateringer.

Her er den hurtigste måde til at kontakte Kundeservice: Besøg

[juice.world/service](http://juice.world/service), og udfyld og indsend online-formularen, hvis du har tekniske spørgsmål eller ønsker at gøre krav gældende under den lovpligtige garanti eller vores garanti. Vi vil straks behandle din anmodning og yde dig den support, du har brug for.

Kontakt altid vores serviceteam via telefon, e-mail eller ved hjælp af online-formularen, inden du sender produktet. Servicecenteret vil diskutere processen med dig og om nødvendigt udstede et anmodningsnummer. De giver dig den korrekte postadresse og tilbyder dig eventuelt en låneenhed.

JUICE TECHNOLOGY AG

Kundeservice

Telefon +41 (0) 41 510 02 19

E-mail [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

### Generelle oplysninger

Vi forbeholder os retten til at foretage modifikationer med henblik på tekniske forbedringer.

JUICE TECHNOLOGY AG kan ikke garantere for, at alle krav, bestemmelser, direktiver, regningslinjer, specifikationer og standarder er fri for tredjeparts intellektuelle ejendomsrettigheder.

### Bemærkning om Tekniske bestemmelser for tilslutning med lavspænding:

I nogle lande fastsætter de lokale regler for tekniks tilslutning med lavspænding, at den ansvarlige el-leverandør skal oplyses om bilopladerstationer, eller der skal opnås en godkendelse eller licens fra el-leverandøren. Men mange el-leverandører har endnu ikke fået defineret procedurer for sådanne anmeldelser eller godkendelser, i særdeleshed for mobile opladerstationer, som jo sædvanligvis slet ikke anvendes inden for el-leverandørens serviceområde. Efter mange drøftelser af dette problem anbefaler vi, at du i det mindste oplyser din el-leverandør, hvis din JUICE BOOSTER 3 air anvendes som en vægmonteret opladerstation

### Leverandør/producent

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Schweiz

[www.juice.world](http://www.juice.world)

E-mail: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)

Telefon: +41 (0) 41 510 02 19

**Vigtigt: Send ikke enheder eller varer til denne adresse. Både lageret og serviceafdelingen ligger på forskellige adresser, der kan variere afhængigt af de pågældende land.**

Varer, som sendes til denne adresse, returneres til afsenderen på afsenderens bekostning. Vi bliver desværre nødt til at lade afsenderen betale for evt. forsendelsesomkostninger, told og/eller moms, der måtte opstå i forbindelse med returforsendelsen.

### Bortskaffelse af affald og genbrug

#### Husk at sortere dit affald!



Bortskaf ikke denne enhed i dit almindelige husholdningsaffald. Denne enhed er underlagt reglerne defineret i det europæiske direktiv 2012/19/EU. Få dit affald bortskaffet via et godkendt affalds- og genbrugsfirma eller din lokale offentlige genbrugsplads. Overhold de gældende regler. Hvis du er i tvivl kan du kontakte genbrugspladsen.

#### Genvinding



Genbrug af varer: Sorter emballagen og den elektriske enhed efter materialetype med henblik på bortskaffelse. Anbring alt karton og pap til papirgenbrug, folier og film i et indsamlingscenter for affaldsmaterialer, og bortskaf elektroniske komponenter på korrekt måde via en detailforhandler af elektriske komponenter eller på en lokal genbrugsplads.

### EU overensstemmelseserklæring

Dette produkt er i henhold til følgende EU-direktiver

- 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet)
- 2011/65/EU (farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr)
- 2014/35/EU (direktiv for elektrisk udstyr og lavspænding)
- 2014/53/EU (direktiv om radioudstyr)

Og følgende standarder eller normerende dokumenter:

- IEC 62752:2016
- IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014
- IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012
- IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013
- IEC 61984:2008
- EN IEC 61851-1:2019
- EN 50581:2012
- EN 50620:2020
- EN 62196-1:2015
- EN 62196-2:2017
- EN 62479:2010
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
- ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.2.3
- ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.2.2
- ETSI EN 300 330 V2.1.1

EU overensstemmelseserklæringen kan findes på side 385.

## Specifikationer

<b>Kabinettets mål</b>	Længde: 286 mm, Diameter: 63 mm plus endehætter i silikonegummi
<b>Vægt</b>	700 g uden kabel, 2,3 kg med kabel og stik
<b>Strøm</b>	1,4 kW–11 kW vekselstrøm
<b>Nominal strøm</b>	6 til 16 A (20 A som Mode-3 ladekabel)
<b>Elnetspænding</b>	230 V (enkelt fase) / 400 V (3-fase)
<b>Fejlstrømsafbryder</b>	RCD DC 6 mA, AC 30 mA - med beskyttende jordlederovervågning
<b>Beskyttelse klasse</b>	I
<b>Nominal IP-beskyttelse</b>	IP67-beskyttelsesklasse (støvtæt og beskyttet mod midlertidig nedsænkning i vand)
<b>Konnektor på køretøj-side</b>	Type-2 (EN 62196), kabellængde 3,1 m, hårdt forsvædede kontakter
<b>Stik på elnet-side</b>	Over 30 selvdetekterende adaptere fås til husholdnings-, industri- og EV-stik, 1,5 m strømkabel + ca. 20 cm adapter
<b>Total kabellængde</b>	ca. 5 m
<b>Temperaturområde</b>	Opbevaring: -40 °C til +60 °C; Drift: -30 °C til +50 °C
<b>Grænse for drift over havets overflade</b>	Op til 3.000 m over havets overflade
<b>Slag- og faldsikret</b>	Kan modstå en hjulbelastning på 3000 kg, hvis du skulle komme til at køre over det ved et uheld (gummibelægningen kan bryde og huset og stikket kan blive ridset eller bøjet, men de strømførende komponenter bliver ikke eksponeret.) Faldsikret fra højder op til 100 cm.
<b>Farve</b>	Metallisk antracit, endehætter i silikongummi og sort kabel
<b>Materiale</b>	Anodiseret aluminium med endehætter i silikongummi
<b>Temperaturområde</b>	I selve enheden og i alle husholdningsstik på JUICE CELSIUS-SERIEN
<b>Energimåling</b>	Præcision: inden for ca. 5 % Sikkerhedsudløser i tilfælde af overspænding, eller hvis bilen trækker for meget ladestrøm, eller strømledningen er defekt
<b>RFID-standard</b>	MIFARE
<b>Trådløs kommunikation</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (enhedsopdatering), smartJUICE (belastningsstyring)

## Fejlangivelse (FAULT)

### ⚠ FARE

I tilfælde af en fejl blinker det tilhørende display rødt. Selv når de er blevet godkendt, blinker nulstillingsfejl langsomt og kontinuerligt for at holde dig informeret. Du kan nulstille JUICE BOOSTER 3 air ved at afbryde enheden fra dit køretøj og strømforsyningen og derefter tilslutte den igen.

Yderligere handlinger til fejlfinding kan findes online på [juice.world/service](https://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**

Bemærk omhyggeligt eventuelle fejlmeddelelser, før du kontakter kundeservice.

## Fejlangivelse (FAULT)

Funktionsdisplay / LED	Mulig årsag	Handling
<b>BOOSTER</b>	Initialiseringsfejl	Frakobl JUICE BOOSTER 3 air fra køretøjet. Genstart processen. Oplad dit køretøj ved brug af andre strømstik og steder. Hvis den samme fejl opstår: Stop brugen af enheden, og kontakt JUICE-kundeservice.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Initialiseringen af RCD beskyttelsesfunktionen i enheden er mislykket	Hvis denne fejl opstår gentagne gange efter hinanden: Kontakt JUICE-kundeservice og få enheden efterset.
<b>CAR</b>	Fejl på bilen	Kontroller køretøjet og køretøjets tilslutningsstik. Genstart hele opladerprocessen. Hvis samme fejl opstår, kontaktes en mekaniker med kendskab til el-biler.
<b>SOCKET</b>	Fejl i stikkontakten eller tilførselslinjen	Kontroller, at JUICE CONNECTOR er blevet korrekt og helt isat, indtil der høres et klik. Kontroller den elektriske installation, netstik, adapter og JUICE CONNECTOR for skader og/eller korrosion, og få repareret eventuelle skader.
<b>SOCKET + HOT</b>	JUICE CELSIUS-sensoren i adapteren rapporterer overophedning	Stikkontakten er overophedet, opladningen suspenderes midlertidigt. Når stikkontakten er kølet af, begynder opladningen igen ved det næste lavere effektivitetsniveau. Denne proces gentages tre gange, før opladningsprocessen afbrydes helt. Kontroller den tilsluttede stikkontakt og netstikket for skader.
<b>NO EARTH</b>	Der er ikke detekteret jordforbindelse i elnetstikkontakten.	Du skal ikke oplade dit køretøj ved denne installation. Der er risiko for at få elektrisk stød. Læs også afsnittet om "Ændring af driftstilstanden (MODE)".
<b>WIRING</b>	Elnetstikkontakten er blevet ukorrekt tilkoblet.	Af hensyn til din sikkerhed starter opladningen ikke. Informer den elektriker, der er ansvarlig for installationen. Undgå også at bruge denne stikkontakt til andre enheder. Disse farer udgør livsfare!
<b>OVERLOAD</b>	Dit køretøj trækker mere strøm end indstillet på JUICE BOOSTER 3 air.	Opladningen suspenderes for din sikkerhed. Start din bil (hvis det er muligt), og genstart derefter opladningen. Hvis dette ikke løser problemet, skal du kontakte din bilproducent.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Forkert Type-2 adapter (32 A) tilsluttet	Du har tilsluttet Type-2-adapteren til JUICE BOOSTER 3 air, der er indstillet til 32 A (= 22 kW), men opladeren er designet til 16 A (= 11 kW). Af sikkerhedsmæssige årsager kan opladningen ikke startes. Hvis du vil bruge din JUICE BOOSTER 3 air som et Mode-3-ladekabel, skal du bruge Type-2-adapteren til JUICE BOOSTER 3 air, som kan genkendes på den gule prik på JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	Enheden er overophedet	Hvis JUICE BOOSTER 3 air overophedes, reduceres ladeeffekten. Om nødvendigt suspenderes opladningsprocessen, indtil temperaturen falder under en bestemt tærskelværdi. Vent, indtil JUICE BOOSTER 2 air genstarter automatisk, når enheden er kølet ned. Efterlad ikke enheden udsat for direkte sol, og tildæk den heller ikke.
<b>RCD</b>	FI-afbryderen er blevet udløst	Frakobl JUICE BOOSTER 3 air fra køretøjet. Vent, indtil fejlen automatisk nulstilles, og fejlindikatoren ikke længere blinker. Genstart opladningsprocessen. Oplad udelukkende din bil fra individuelt sikrede stikkontakter. Hvis denne fejl opstår gentagne gange efter hinanden: Få din bil kontrolleret af din automekaniker.

LED	Status	Beskrivelse
	lyser vedvarende	Enhedens Bluetooth-netværk er aktivt.
	blinker	Enheden søger efter tilgængelige wi-fi-netværk.
	lyser vedvarende	Enheden er forbundet til et wi-fi-netværk.
	blinker/lyser vedvarende	<b>⚠ FORSIGTIG</b>
		En opdatering er ved at blive downloadet/installeret. Afbryd under ingen omstændigheder enheden fra strømforsyningen. Slutningen af opdateringen vises ved, at alle lysdioder i lysindikatoren lyser.
	lyser vedvarende	Enheden er integreret i en smartJUICE belastningsstyringsgruppe.

**Viktigt:** Läs denna bruksanvisning innan du använder utrustningen!

Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till personskador eller dödsfall, skador på enheten och skador på miljön. Förvara bruksanvisningen på en säker plats tillsammans med laddutrustningen. Bruksanvisningen ska följas med även om utrustningen får ny ägare.

### Varningar

Följande varningar och symboler för fara förekommer i denna bruksanvisning:

#### **⚠ FARA**

Text med denna symbol innehåller information om faror som leder till personskador och skador med dödlig utgång.

#### **⚠ VARNING**

Text med denna symbol innehåller information om möjliga faror som kan leda till personskador.

#### **⚠ VAR FÖRSIKTIG**

Denna symbol anger behovet av försiktighet pga av potentiella faror.

### Avsedd användning

Använd JUICE BOOSTER 3 air och dess tillbehör (betecknas sammanfattningsvis nedan också som laddningsutrustning) endast för att ladda batterierna till elektriska fordon, som är utrustade med en lämplig fordonsladdningsanslutning

Använd JUICE BOOSTER 3 air bara för avsett ändamål som anges i denna bruksanvisning. Använd endast adaptrar och förlängningssladdar från JUICE TECHNOLOGY AG som är försedda med automatisk detektering av laddströmmens styrka. Användning av andra adaptrar och/eller kablar är inte tillåten och räknas som felaktig användning.

Alla annan användning räknas som felaktig och kan leda till allvarlig personskada och skador på egendom. Vare sig tillverkaren eller återförsäljare påtar sig ansvar för skador som orsakats av felaktig användning. Tillverkargarantin för utrustningen upphör också att gälla i sådana fall.

### Säkerhetsanvisningar

#### **⚠ FARA**

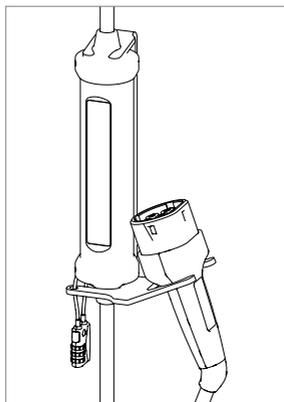
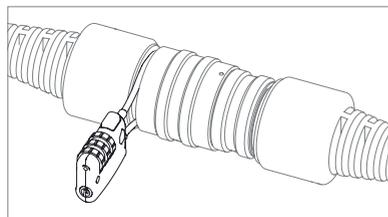
Underlåtenhet att följa dessa säkerhetsanvisningar kan leda till kortslutningar, elstötar, explosioner, brand, brännskador och andra livshotande personskador liksom skador på egendom.

- Kontrollera alltid laddutrustningen för skador och smuts före varje användning. Skadad eller nedsmutsad utrustning får inte användas för laddning.
- Om en skada uppstår under pågående laddning ska laddutrustningen genast skiljas från nätströmmen, om möjligt genom frånslag av säkring/krets brytare. Rör aldrig vid strömförande komponenter.
- Ladda ditt fordon endast från professionellt installerade, testade och felfria ladduttag och korrekt fungerande elektriska installationer.
- Använd endast JUICE BOOSTER 3 air med korrekt installerade och jordade nätuttag. Om denna förutsättning inte kan garanteras får enheten \*inte\* användas i läger EARTH-OFF.
- Under inga omständigheter ska man använda kablar från tredje part, och heller inte kabeltrummor, grenuttag eller reseadaptar. Endast originaldelar som JUICE förlängningskablar och adaptar får användas med JUICE CONNECTOR.
- Ladda aldrig fordonsbatteri med denna enhet när kablarna är lindade. Detta kan leda till överhettning och orsaka att kabelskärmning smälter.
- Använd aldrig JUICE BOOSTER 3 air i närheten av explosiva ångor eller gaser. Omkopplingar inuti enheten kan orsaka små elektriska gnistor som skulle kunna orsaka explosioner.
- Rör aldrig vid kontaktytor på laddutrustningen. För inte in objekt i kontaktytor på laddutrustningen.
- Rengör endast laddutrustningen när den är helt och hållet frånkopplad från elnätet och fordonet. Använd en något fuktad duk för rengöring och eftertorka noga alla delar.



## Säkerhetsspärr

Förhindrar att adapterar och förlängningskablar lossnar.



## Väggfäste

Den specialutvecklade hållaren för JUICE BOOSTER 3 air gör den, enkelt uttryckt, till världens minsta, säkraste och säkraste väggbox.

## 5- and 10-meters förlängningskablar

Det gör det möjligt för dig att t.ex. ladda från en intelligande publik laddningsstation, som blockeras av ett annat fordon eller eluttag, som ligger längre bort. Vattenskyddad (upp till IP67) och överkörningstålig. Automatisk detektering av strömstyrka sker också via dessa kablar. De ingår inte som standard och saknar därför CE-märkning.



## Leveransomfång

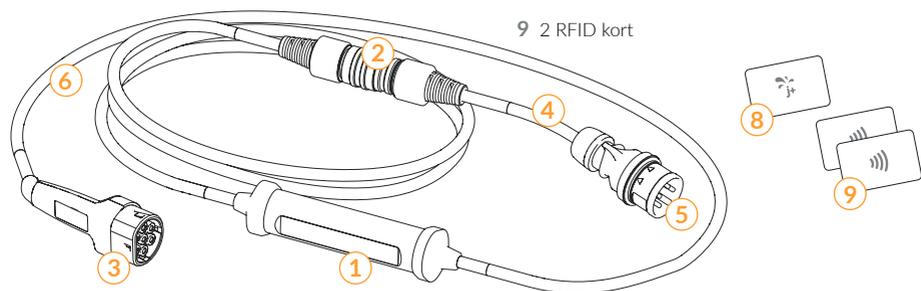
### Standardutrustning:

IC-CPD med följande kontakter:

- Fordonsände: Kontakt (typ 2)
- Spänningsände: JUICE CONNECTOR säkerhetskontakt
- En eller flera JUICE CONNECTOR nätadapterar
- Väska med undersida av velcro, brandsäker

### Delar:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 JUICE CONNECTOR säkerhetskontakt
- 3 Fordonskontakt för anslutning till fordonets laddningssockel (typ 2)
- 4 Nätadapter (härefter ofta endast "adapter", finns i många versioner)
- 5 Nätanslutning (i detta fall CEE16 400-V, 16-A, 3-phase plug)
- 6 400-V, 20-A, 3-fas laddningskabel med kontrollsignalledare
- 7 Väska (med undersida av velcro)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 RFID kort



## j+ pilot



j+ pilot är en allt i ett-app. Den styr JUICE BOOSTER 3 air, administrerar din lasthantering, analyserar och utvärderar dina fordonsdata samt använder 100 % ren ström till din batteriladdning. Strömmen produceras i realtid av ett schweiziskt vattenkraftverk. Allt detta jackas i j+ pilot.

Ladda ned appen nu, och anslut dig med din JUICE BOOSTER 3 air. Hur det går till förklarar vi i nästa kapitel "Skapa anslutning till enheten".

Vill du ha närmare information om vad j+ pilot kan göra mera, besök vår webbplats [juice.world/app](https://juice.world/app)



## Skapa förbindelse till enheten

JUICE BOOSTER 3 air Bluetooth-nätverk är alltid aktiverat. Det indikeras av den konstant lysande Bluetooth-LED:n.

Säkerställ att Bluetooth är aktiverat på din smartphone att ditt Owner & Warranty Card finns till hands. Öppna appen och välj "Enheter" "+ Lägg till enhet" i rutan, för att lägga till din JUICE BOOSTER 3 air. Följ instruktionerna i appen. Mer information om lysdiöden i området "LINK" finns i avsnittet "Trådlös kommunikation (LINK)".

## Användning

### VAR FÖRSIKTIG

- Använd din laddutrustning endast med strömuttag och laddstationer som du har lämpliga JUICE nätadapterar för. Utrustningen kan ladda ditt fordon med 1-fas eller 3-fas växelström på 6 till 16 ampere. Använd endast JUICE originaltillbehör försedda med JUICE CONNECTOR.
- Skydda laddutrustningen mot skador av överkörning, fall, drag, böjning och krossning.
- Undvik överhettning genom att aldrig utsätta din JUICE BOOSTER 3 air för direkt solljus eller annan värmekälla för en längre tidsperiod. Om JUICE BOOSTER 3 air skulle bli överhettad avbryts laddningen automatiskt till dess att temperaturen återgår till normal laddtemperatur.
- I många länder är industriella strömuttag försedda med jordfelsbrytare av Typ-A (RCD). JUICE rekommenderar att RCD av Typ A installeras i strömuttag av alla sorter. Observera de bestämmelser, som gäller i användningslandet. Dessa gäller alltid i första hand. JUICE BOOSTER 3 air är redan försedd med jordfelsbrytare för DC, så du behöver inte ordna en kostsam installation av strömuttag av Typ B RCD eller Typ A



Välj knapp för laddningsstatus/läge

## Manöverpanelen på laddningsenheten

**FAS:** Anger antalet faser, som detekterats i nätladdningsströmmen och antalet faser, som används under laddningen.

**AMPERE:** Visar det automatiskt inställda eller individuellt reducerade amperevärdet (dvs. strömstyrkan).

**LÄGE:** Anger förvalt laddläge.

**LÄNK:** Visar aktiva radiogränssnitt (se tabellen i slutet av detta språkkapitel).

**FEL:** Visar orsaken vid fel (se tabellen i slutet av detta språkkapitel).

**Rullande ljus:** Indikerar den pågående laddningsoperationen (blinkhastigheten varierar med laddningsstyrkan).

På baksidan av enheten finns anvisningar för snabbstart, varningar för faror, serienummer och annan produktinformation.

## Funktionsknapp på fordonets ändkontakt

Det finns en knapp på baksidan av fordonsändkontakten till JUICE BOOSTER 3 air. Denna knapp fungerar som en standardfunktion på samma sätt som den identiska Select-knappen JUICE BOOSTER 3 airs manöverdisplay. Om du har länkat JUICE BOOSTER 3 air till j+ pilot-appen på din smartphone, så kan du tilldela andra eller ytterligare funktioner som tillhandahålls, under förutsättning att de är aktiverade för din enhet.

Ta reda på mer om detta i j+ pilotappen.

## RFID-läsare på fordonets ändkontakt

RFID-läsaren på fordonets ändkontakt är alltid aktiverad. För att aktivera laddningsprocessen, så håller du det innan registrerade RFID-symbolen mot fordonsändkontaktens RFID-symbol. Din enhet levereras med två kort, som är klara att aktiveras i appen.

Före att registrera ytterligare ett RFID-kort, eller tag, som du har valt (MIFARE Classic) så ansluter du din JUICE BOOSTER 3 air till din j+ pilotapp och följer de givna instruktionerna.

## Laddningsanvisningar

### FARA

Genomför alltid laddning enligt angivna steg.

- Avbryt alltid laddningen innan du tar bort fordonskontakten från ladduttaget på fordonet.
- Ta medan laddning pågår aldrig bort en kontakt - vare sig från nätuttag eller på JUICE CONNECTOR.
- Möjliga laddfel (FAULT) anges på enhetens funktionsdisplay. (ytterligare information om detta finns i felindikerings Tabellen).

Fordon försedda ladduttag av Typ 2 låser laddkopplingen under laddningen och kopplingen förblir låst så länge som fordonet är låst. Detta skyddar JUICE BOOSTER 3 air mot stöld.

Om en oauktorerad part kopplar ifrån nätförsörjningsändkabeln från eluttaget under laddningsprocessen så återupptas laddningsprocessen automatiskt med den senast detekterade eller manuellt reducerade laddningsspänningen.

## Fordonsanslutning

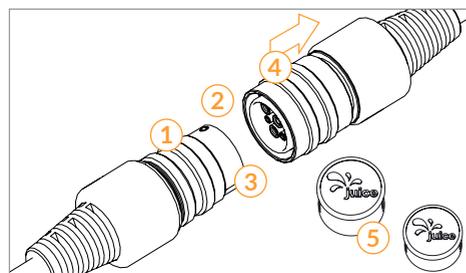
Konsultera din fordonshandbok för information om anslutning av laddkontakt, låsning och upplåsning av koppling, avbrott av laddning, borttagning av fordonskontakten från fordonsuttaget och om laddstatus vid fordonsuttaget.

## Byta nätförsörjningsändadaptern

### FARA

- Avbryt laddningen.
- Innan nätförsörjningsändkontakten byts skall först fordonsändkontakten kopplas loss från fordonsänden och nätadaptern från effektsöckeln.
- Byt alltid nätadapter på torr plats.

Adapterarna ansluts med hjälp av säkerhetsanslutningen JUICE CONNECTOR:



- JUICE CONNECTOR säkerhetskontakt (leder till JUICE BOOSTER 3 air)
- JUICE CONNECTOR säkerhetskoppling (del av adaptern)
- Anslut och tryck ihop tills du hör ett klick. Viktigt: Se till att du både hör och känner att kontakten klickar fast. Tack vare mekanisk anordning kan kontakten bara anslutas på ett sätt - se de orange prickarna för korrekt positionering.

4 Lossa kontakter genom att föra tillbaka spärren på säkerhetskontakten JUICE CONNECTOR. Detta är en del av en adapter.

5 Skyddslock - sätt alltid på dessa när en enhet inte används; de skyddar mot inträngande damm, fukt och andra skadliga ämnen. JUICE CONNECTOR är bara vattentät när den är helt och hållet ansluten på rätt sätt.

## Laddning från hushållsuttag eller industriuttag

- Välj den passande nätadaptern.
- Anslut JUICE CONNECTOR på JUICE BOOSTER 3 air till JUICE CONNECTOR på nätadaptern enligt ovan.

3 Anslut nätkontakten till nätuttaget.

Rullande ljus signalerar självtestet genom att först blinka från vänster till höger och sedan från höger till vänster innan försörjningen bryts.

4 Enheten är redo för laddning inom cirka 3 sekunder.

16 STANDARD Den detekterade laddningsströmmen (AMPERE) och antalet faser (PHASE) och driftsläget (MODE) lyser med vit färg.

5 Kontrollera för att säkerställa att laddningsströmmens styrka är korrekt.

**Observera:** Strömstyrkan för laddning kan reduceras inom 30 sekunder efter att JUICE BOOSTER 3 air anslutits till fordonet knappen genom tryck på knappen SELECT.

6 Sätt in fordonsändkontakten i fordonets laddningsport-söckel.

**Utan aktivering:** När fordonet identifierats framgångsrikt så blinkar de rullande ljusen först från höger till vänster och sedan från vänster till höger innan försörjningen bryts.

**Med RFID aktivering:** Håll det innan registrerade RFID-kortet mot fordonsändkontaktens RFID-symbol. När aktiveringen varit framgångsrik så blinkar de rullande ljusen först från höger till vänster och sedan från vänster till höger innan försörjningen bryts.

7 Laddningsprocessen börjar automatiskt.

 De rullande ljusen blinkar från vänster till höger under laddningen. Blinkningshastigheten varierar, beroende på strömintensiteten i laddningen.

8 Avslut av laddningen.

När de rullande ljusen slutar blinka så har laddningen av fordonet avslutats korrekt.

Om laddningen inte startar automatiskt så kan det hända att en timer-inställning i fordonet har ställts in för att börja laddning vid en viss tidpunkt på dagen.

## Ändra laddningsströmmens strömstyrka (AMPERE)

• Tryck på  SELECT \*innan\* fordonskontakten ansluts till fordonsuttaget, eller inom 30 sekunder efter anslutningen.

**16** När Change mode (byte av läge) är aktiverad så blinkar nivåvisningen av laddningsströmmen med vit färg.

• Genom att trycka på knappen igen så sjunker ampere-värdet med ett steg. Tryck på  SELECT (vid behov upprepade gånger) tills LED indikerar den önskade strömstyrkan.

• Tryck på knappen efter position 6 ampere gör att LED växlar till max. strömstyrka för ansluten adapter.

• Vi rekommenderar att minska laddningsströmmens intensitet vid laddning från äldre installationer eller kontinuerlig laddning från hushållsuttag. En reduktion kan också vara nödvändig om flera elfordon laddas vid uttag som delar säkringar eller där uttag / säkringarna är specificerade för en lägre strömstyrka.

• Av säkerhetsskäl kan strömstyrkan inte överstiga den strömstyrka som specificeras av JUICE BOOSTER 3 air.

• Selektad inställning sparas automatiskt efter cirka 5 sekunder.

**16** LED:n visar det valda amperevärdet med kontinuerligt lysande vitt ljus.

• JUICE BOOSTER 3 air sparar den senast använda inställningen för strömstyrka för en given nätadapter, och den inställningen återställs efter strömavbrott eller när enheten åter ansluts till nätet med samma adapter

## Byta laddningsläge (MODE)

• Håll knappen  Select intryckt i cirka 3 sekunder (innan fordonskontakten ansluts till fordonsuttaget, eller inom 30 sekunder efter anslutningen).

**STANDARD** När Change mode (byte av läge) är aktiverad så blinkar visningen av strömställningen med vit/gul färg.

• Välj laddningsläge genom att trycka på  SELECT tills dess att önskat läge nås. Sekvens: Standard – Norge – Frankrike – Frankrike+Jord Kontroll Av - Jord Kontroll Av

**STANDARD** Selektad inställning sparas automatiskt efter cirka 5 sekunder. Det valda läget visas med vit färg.

### Läge STANDARD

För drift i alla länder utom Frankrike och Norge.

### FRANKRIKE-läge

Detta läge skall väljas för laddning i Frankrike (begränsar Schuko- och Green'up-kontaktarna enligt landets föreskrifter).

### NORGE-läge

Detta är det enda läge som kan användas för laddning i Norge (konfigurerar enheten för jordfria IT-nätverk).

## FARA

### JORD CHECK OFF LÄGE

Deaktiverar enhetens inbyggda kontroll av jordanslutning. Jordningen avbryts inte i processen. Detta läge får endast användas efter att du kunnat verifiera att nätinstallationen och anslutningen till jord genomförts korrekt. Obalanserad last och andra brister i elnät kan göra att kontrollfunktionen för jord detekterar fel i jordningen trots att den utförts korrekt. Av tekniska skäl kan denna situation inte lösas på annat sätt än genom att stänga av kontrollfunktionen. Situationen har observerats på flera håll och upprepade gånger i Italien. För din egen säkerhet bör du alltid återgå till läge STANDARD när du ska ladda från ett annat nätuttag.

## Ladda fordonet på publik laddstation

1 Välj lämplig adapter / Typ 2 eller Typ 3).

2 Anslut JUICE CONNECTOR på JUICE BOOSTER 3 air till JUICE CONNECTOR på nätadaptern enligt ovan.

3 Anslut adaptorn till laddstationen.

4 Anslut fordonskontakten på JUICE BOOSTER 3 air till fordonsuttaget.

5 Aktivera laddningsprocessen på laddningsstationen, eller betala allt efter vad som behövs.

6 Laddningsprocessen börjar automatiskt.

 Att laddning pågår indikeras av blinkande orange LED.

## Avbryta laddningsprocessen

1 Stoppa alltid laddningen först från reglagen inuti fordonet.

2 Detta frigör låset på fordonets laddningsanslutning. Om laddningen skett på laddstation kommer låset på stationen likaledes att öppnas.

3 Koppla först bort anslutningen till fordonet och sedan nätkontakten från uttaget på laddstationen.

## Underhåll och rengöring

### Rengöring

- Koppla bort JUICE BOOSTER 3 air från nätanslutningen och fordonet.
- Rengör endast utsidan av enheten. Använd en mjuk, något fuktad, antistatisk duk.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier för att rengöra den.

### Underhåll

Enheten behöver som regel inget speciellt underhåll. Observera att kontakter och kopplingar är känsliga komponenter och att deras kontakter alltid skall hållas rena och torra. Fukt, smuts eller korrosion på kontakterna kan reducera funktionen och prestanda och leda till att enheten överhettas eller slutar fungera. Om kontakter råkar bli våta måste de alltid först torka innan de används för laddning. Förse alltid utrustningsdelar med skyddslock när de inte är anslutna.

## Reparationer / modifikationer

Reparationer och eller modifikation av utrustningen får endast utföras av tillverkaren.

## Garantivillkor

Våra produkter genomgår alltid en strikt kvalitetskontroll. Skulle en JUICE-produkt inte fungera felfritt, beklagar vi detta och ber dig kontakta vår kundtjänst (kontaktuppgifter nedan). Vi hjälper gärna till per telefon eller email om du behöver kontakta oss.

Utöver sedvanlig garanti erbjuder vi en tillverkargaranti som omfattar alla produkter från JUICE i enlighet med följande termer och villkor. Dessa bestämmelser reducerar inte på något sätt dina lagstadgade rättigheter.

Krav baserade på den lagstadgade garantin skall ställas omedelbart efter att du blivit medveten om defekten inom ramen för garantitiden. Båda garantiperioderna gäller från inköps- eller leveransdatum.

### Produktgaranti

- Garantin gäller två år från inköpsdatum och är reglerad i lag.

### Tillverkargaranti

- Garantiperioden är 2 år från inköpsdatum. Garantin gäller på den kontinent som enheten köptes på och har formen av en inlämningsgaranti.
- Under garantiperioden kommer enheter, som är felaktiga på grund av material- eller tillverkningsfel att repareras eller bytas ut på vår bekostnad. Utbytta enheter eller delar blir därför vår egendom.
- Garantianspråk utökar inte garantiperioden och startar inte om den.

### Garantianspråk

- Ha följande dokumentation till hands eftersom de utgör förutsättning för dina garantianspråk:
  - Följesedel: datum för garantiperiodens början
  - Faktura: bevis på inköp
  - Garantisedel med enhetens serienummer
- Kontakta vår kundtjänst (se avsnittet om kundtjänst).
- Skicka under inga omständigheter din enhet till någon av våra butiker eller huvudkontoret utan att först kontakta oss, eftersom våra servicecentra är lokaliserade på annat ställe. I ett sådant fall returneras paketet till dig på din bekostnad.
- Om defekten på utrustningen omfattas av garanti kommer du att erhålla en ny enhet, en reparerad enhet eller en ersättningsenhet inom rimlig tid. I ett sådant fall betalar JUICE TECHNOLOGY AG kostnaden för att

returnera enheten.

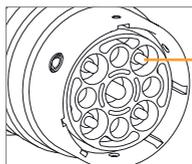
## Garantiundantag

Garantianspråk beaktas inte

- om det finns belägg för att utrustningen hanterats, tagits i drift eller transporterats på inkorrekt eller olämplig sätt
- om enheten inte använts för avsett ändamål
- om adapterar och kablar andra är originaldelarna JUICE CONNECTOR och kablar använts
- om tillbehör eller reservdelar andra än de som rekommenderats eller tillhandahållits av tillverkaren använts
- om JUICE CONNECTOR eller kabel kopplats bort medan de varit strömförande (under last)
- om enheten kopplats bort från nätet under pågående laddning
- om det finns korrosion på kontakterna pga konstant fukt
- om vatten eller annan vätska trängt in i enheten via oskyddade eller oinkopplade kontakter eller genom vattenledning
- om laddningsanvisningarna inte följts
- om miljöfaktorer som fukt, värme, överström, damm, osv inverkat på enheten
- om skador uppstått på enheten pga kortslutning eller överspänning genererad av fordonet
- om utrustningen returneras i olämpligt emballage
- om skada uppstått pga oförutsebara händelser som blixtnedslag, vatten, eld eller force majeure
- om säkerhetsåtgärder för enheten inte vidtagits
- om säkerhetsanvisningarna och varningarna för faror för enheten inte beaktats
- om våld har applicerats (t.ex. om den utsatts för inverkan eller kollision eller om den har fallit ned, körts över, krossats eller förstörts)
- om du försökt att reparera enheten på egen hand
- om ingrepp i enheten utförts av annan än auktoriserat Service Center
- om modifiering av enheten utförts av annan än tillverkaren
- om hölje, kontakter och kablar öppnats eller utsatts för ingrepp

Garantin omfattar heller inte

- normal förslitning av kåpa, gummidelar, kablar, kabelhöljen och kontakter;
- förlust av beröringsskydd för elstötar på JUICE CONNECTOR. Detta påverkar vare sig säkerhet eller funktion och krävs därför inte i någon standard varför förlusten inte omfattas av garantin.



Beröringsskydd för elstötar på JUICE CONNECTOR-kontakten (m)

## Reparationer

Vi reparerar gärna defekter eller skador på en enhet, som inte (eller inte längre) omfattas av garantin mot fakturering. Kontakta din kundservice för en individuell offert. Du står då också för portokostnaderna.

En administrationsavgift tas ut för enheter som skickats in trots att de saknar defekter eller trots att de inte omfattas av garantin om kunden inte vill ha den reparerad.

## Kundtjänst

Innan du kontakter vår Helpdesk, så kontrollerar du först att din JUICE BOOSTER 3 air arbetar med den senaste versionen av Firmware. En nätverksanslutning via WLAN krävs för att få de periodiska uppdateringarna.

Detta är det snabbaste sättet att komma i kontakt med kundtjänsten: Gå till [juice.world/service](http://juice.world/service) och fyll i och skicka iväg om line-formuläret där om du har några tekniska frågor eller om du har ett garantikrav enligt den lagstadgade garantin eller vår garanti. Vi kommer att behandla ditt ärende omgående och ge dig den support du behöver.

Kontakta alltid ditt service-team via telefon, e-post eller genom att använda online-formuläret innan du skickar in produkten. Servicecentrumet kommer att diskutera den fortsatta processen med dig och vid behov kommer du att få ett ärendenummer, ange korrekt mailadress och om detta är relevant erbjuds du en låneenhet.

JUICE TECHNOLOGY AG

Kundtjänst

Telefon +41 (0)41 510 02 19

E-post [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

## Allmän information

Vi förbehåller os rätten att modifiera produkten för att förbättra den tekniskt. JUICE TECHNOLOGY AG kan inte garantera att alla föreskrifter, krav, direktiv, anvisningar och specifikationer inte omfattas av upphovsrätt som tillhör tredje part.

## Om tekniska anslutningsregler för lågspänningsutrustning:

I vissa länder anger föreskrifter för anslutning av lågspänningsutrustning att elleverantören underrättas om laddstationer för elfordon eller att auktorisering eller licens krävs. Många elleverantörer har emellertid inte tagit fram procedurer för sådana underrättelser eller auktorisering, och särskilt inte för mobila laddstationer som på grund av sin konstruktion vanligen inte inom leverantörens område. Efter ingående diskussioner i ämnet rekommenderar vi att du åtminstone meddelar din elleverantör om din JUICE BOOSTER 3 air används som väggmonterad laddstation

## Leverantör/tillverkare

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Schweiz

[www.juice.world](http://www.juice.world)

E-post: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)

Telefon: +41 (0)41 510 02 19

**Obs! Skicka inte enheter eller gods till denna adress. Våra lager och kundtjänsteheter är lokaliserade till olika platser vilka varierar från land till land.**

Gods skickat till denna adress kommer att returneras till avsändaren på dennes bekostnad. Tyvärr måste vi debitera avsändaren för alla försändelsekostnader, liksom tull och momsavgifter som uppkommer vid returneringen.

## Avfallshantering och återvinning

### Sortera avfallet!



Avfallshantera inte denna enhet i hushållsavfallet. Enheten är föremål för bestämmelserna i det Europeiska direktivet 2012/19/EU. Låt din enhet avfallshandteras av behörig återvinningsverksamhet eller miljöstation. Beakta de nu gällande bestämmelserna. Kontakta i tveksamma fall alltid din miljöstation.

### Återvinning



Återvinningsbara varor: Sortera emballage och enhetens delar efter material för avfallshantering. Lämna kartong och wellpapp till pappersåtervinning, folie och film till avfallsstation och låt de elektroniska komponenterna hanteras av återförsäljare eller miljöcentral.

## EU Konformitetsdeklaration

Denna produkt motsvarar kraven i följande EU-direktiv.

- 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet)
- 2011/65/EU (farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning)
- 2014/35/EU (lågspänningsdirektivet)
- 2014/53/EU (radioutrustningsdirektivet)

liksom följande standarder/normerande dokument:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

EU Konformitetsdeklaration finns på sidan 385.

## Specifikationer

<b>Enhetens dimensioner</b>	Längd: 286 mm, Diameter: 63 mm, plus ändhåttor i silikongummi
<b>Vikt</b>	700 g utan kabel, 2,3 kg med kabel och kontakt
<b>Effekt</b>	1.4 kW–11 kW AC
<b>Märkström</b>	6 till 16 A (20 A vid Mode-3 laddningskabel)
<b>Nätström</b>	230 V (1-fas) / 400 V (3-fas)
<b>Jordfelsbrytare</b>	RCD DC 6 mA, AC 30 mA – med jordfelsbrytare
<b>Skyddsklass</b>	I
<b>Skyddsklassning IP</b>	IP67 skyddsklassning (dammskyddad och skydd mot tillfällig nedsänkning i vatten)
<b>Fordonskontakt</b>	Typ-2 (EN 62196), kabellängd 3,1 m, hårdsilverpläterade kontakter
<b>Nätanslutning</b>	Mer än 30 självdetekterande adapterar är tillgängliga för inrikes, industriella och EV-socklar, 1,5 m elkabel + cirka 20 cm adapter
<b>Sammanlagd kabellängd</b>	Ca. 5 m
<b>Temperaturintervall</b>	Förvaring: -40 °C till +60 °C; Drift: -30 °C till +50 °C
<b>Höjd för användning</b>	Upp till 3 000 m ovanför havsytan
<b>Slag- och falltålighet</b>	Utrustningen klarar hjulvikt på 3000 kg om du skulle råka köra över den; gummihöljet kan spräckas, kåpa och plugg deformeras men strömförande delar exponeras inte.) Falltålig för fall på upp till 100 cm.
<b>Färg</b>	Metallisk antracit, ändhåttor i silikongummi och svart kabel
<b>Material</b>	Anodiserad aluminium med ändhåttor i silikongummi
<b>Temperaturövervakning</b>	I enheten som sådan och i alla hushållselkontakter i JUICE CELSIUS-SERIEN
<b>Energistyrning</b>	Noggrannhet inom cirka 5% Säkerhetsutlösning vid energiöverskott eller om fordonet drar för mycket laddningsström eller om elsockelns anslutning är felaktig
<b>RFID standard</b>	MIFARE
<b>Trådlös kommunikation</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (enhetssupdatering), smartJUICE (lasthantering)

## Felindikationer (FAULT)

### FARA

Vid ett fel blinkar det tillhörande nätverket rött. Även kvitterade och återställda fel blinkar långsamt för att hålla dig informerad. Du kan återställa JUICE BOOSTER 3 air genom att koppla bort enheten från ditt fordon och strömförsörjningen och sedan ansluta den igen.

Ytterligare åtgärder för felisolering finns on line på [juice.world/service](http://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**

Notera noga eventuella felmeddelanden innan du kontaktar kundtjänst.

## Felindikationer (FAULT)

Funktionsdisplay/LED	Möjlig orsak	Åtgärd
<b>BOOSTER</b>	Initialiseringsfel	Koppla bort JUICE BOOSTER 3 air från fordonet och elförsörjningen. Starta om laddningen. Ladda ditt fordon från ett annat nätuttag eller på annan plats. Om samma fel återkommer: Använd inte enheten vidare – kontakta kundtjänsten.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Misslyckad initialisering av enhetens jordfelsbrytare	Om felet återkommer: Kontakta kundtjänst för JUICE och låt kontrollera enheten.
<b>CAR</b>	Fel i fordonet	Kontrollera ditt fordon och fordonsuttaget. Starta om laddningen. Kontakta fordonspecialist om felet återkommer.
<b>SOCKET</b>	Fel i elsockeln eller elförsörjningslinjen	Kontrollera om JUICE CONNECTOR anslutits korrekt (så att den klickat på plats). Kontrollera den elektriska installationen, strömförsörjningskontakt, adapter och JUICE KONTAKTEN och eller om det finns risk, låt reparera eventuella skador.
<b>SOCKET + HOT</b>	JUICE CELSIUS sensorn i adaptern rapporterar överhettning	Elförsörjningssockeln är överhettad, laddningen har tillfälligt avbrutits. Så snart elförsörjningssockeln har svalnat kommer laddningen att återupptas på den närmsta lägre effektnivån. Processen upprepas tre gånger innan laddningsprocessen avbryts helt och hållet. Kontrollera den anslutna elsockeln och strömförsörjningskontakten för skador.
<b>NO EARTH</b>	Jordanslutning kan inte detekteras i nätuttaget	Ladda inte ditt fordon från sådant uttag. Fara för elstöt är föreligger. Läs också avsnittet "Byta laddningsläge (MODE)".
<b>WIRING</b>	Nätuttaget har anslutits på felaktigt sätt.	För din säkerhet så kommer laddningen inte att påbörjas. Informera den elektriker, som utfört installationen. Avstått att använda denna sockel, även för andra enheter. Användningen av denna sockel är förenat med livsfara.
<b>OVERLOAD</b>	Ditt fordon drar mer ström än vad inställningarna på JUICE BOOSTER 3 air anger.	Laddningen har avbrutits för din säkerhet. Starta ditt fordon (om det går) och börja sedan om laddningsproceduren. Om detta inte löser problemet, kontakta din fordonstillverkare.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Felaktig Typ-2 adapter (32 A) ansluten	Du har anslutit Typ-2 adaptern till JUICE BOOSTER 3 air, som är inställd för 32 A (= 22 kW), men laddningsenheten är konstruerad för 16 A (= 11 kW). Av säkerhetsskäl kan laddningen inte startas. För att använda din JUICE BOOSTER 3 air som en Mode-3 laddningskabel så använder du Typ-2 adaptern till JUICE BOOSTER 3 air, som känns igen på den gula prick på JUICE KONTAKTEN.
<b>HOT</b>	Enheten har blivit överhettad	Om JUICE BOOSTER 3 air är överhettad så reduceras laddningseffekten. Vid behov avbryts laddningsprocessen tills temperaturen faller under ett tröskelvärde. Vänta tills JUICE BOOSTER 3 air startar om laddningsprocessen automatiskt så snart enheten har svalnat. Exponera inte enheten för direkt solljus och täck inte över den.
<b>RCD</b>	FI överströmsskydd har löst ut	Koppla bort JUICE BOOSTER 3 air från fordonet. Vänta tills felet återställs automatiskt och felindikeringen inte längre blinkar. Starta om laddningen. Ladda endast ditt fordon från individuellt säkrade elsocklar. Om felet återkommer: Låt kontrollera ditt fordon på din serviceverkstad.

LED	Status	Beskrivning
	lyser kontinuerlig	Enhetens Bluetooth-nät är aktivt.
	blinkar	Enheten söker efter tillgängliga WLAN-nätverk.
	lyser kontinuerlig	Enheten är ansluten till ett WLAN-nätverk.
	blinkar/lyser kontinuerlig	<b>⚠ FÖRSIKTIG</b>
		En uppdatering laddas ned/installeras. Enheten ska inte skiljas från strömförsörjningen av någon anledning. Uppdateringens slutförande signaleras genom att driftlampans alla lysdioder börjar lysa.
	lyser kontinuerlig	Enheten har integrerats i en smartJUICE-lasthanteringsgrupp.

**Viktig:** Les denne brukerhåndboken før du begynner å bruke enheten!

Hvis du ikke overholder disse instruksjonene, kan det føre til skade eller dødsfall, skade på enheten og skade på miljøet. Oppbevar denne brukerhåndboken på et trygt sted sammen med ladeutstyret. Gi også alltid brukerhåndboken til eventuelle nye brukere av enheten i tillegg.

### Advarsler

Følgende advarsler og faresymboler brukes i denne brukerhåndboken:

#### ⚠ FARE

Tekst som er merket med dette symbolet, inneholder informasjon for å trygge deg og peker på farer som utgjør en risiko for alvorlige eller til og med livstruende skader.

#### ⚠ ADVARSEL

Tekst som er merket med dette symbolet, angir potensielle farer som utgjør en risiko for personskade.

#### ⚠ FÖRSIKTIG

Dette symbolet er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle muligheter for skade, som krever ekstra varsomhet.

### Tilsiktet bruk

Bruk JUICE BOOSTER 3 air og tilbehør (også kalt ladeutstyr nedenfor) bare til å lade batteriene til elektriske kjøretøy som er utstyrt med en passende stikkontakt for lading av kjøretøy.

Bruk JUICE BOOSTER 3 air kun som tiltenkt og spesifisert i denne brukerhåndboken. Bruk utelukkende originale JUICE CONNECTOR sikkerhetsadaptere og JUICE CONNECTOR sikre forlengerkabler fra JUICE TECHNOLOGY AG som er utstyrt med en funksjon for automatisk deteksjon av ladestrømmens intensitet. Bruk av andre adaptere og/eller kabler er forbudt og vil anses som uriktig bruk. All annen bruk anses som uriktig og kan føre til alvorlig personskade eller skade på eiendeler. Produsenten og forhandlerne påtar seg ikke noe ansvar for skader forårsaket av uriktig bruk. I tillegg blir garantien på utstyret ugyldig i slike tilfeller.

### Sikkerhetsinformasjon

#### ⚠ FARE

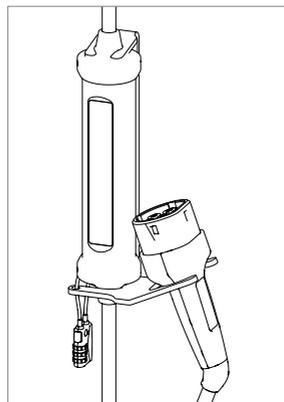
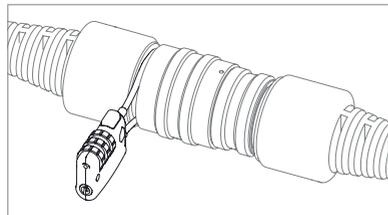
Hvis du ikke følger disse sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til kortslutninger, elektrisk støt, eksplosjoner, brann, brannskader eller andre, fatale personskader og materielle skader.

- Kontroller ladeutstyret for skade eller tilsmussing før hver bruk. Hvis det finnes synlig skade eller tilsmussing, må du ikke sette utstyret i drift.
- Hvis det oppstår skade under lading, må du koble ladeutstyret fra strømmettet umiddelbart, hvis mulig, ved å slå av hovedsikringen/strømbryteren. Ikke berør noen strømførende deler.
- Lad bare opp kjøretøyet fra profesjonelt monterte, testede og uskadede strømuttak og fra velfungerende elektriske installasjoner.
- Bruk bare JUICE BOOSTER 3 air fra strømuttak som er behørig jordet og riktig installert. Hvis denne betingelsen ikke kan garanteres, må ikke enheten brukes i EARTH-OFF-modus.
- Du må ikke under noen omstendigheter bruke tredjeparts skjøteledninger, kabeltromler, strømadaptere med flere kontakter eller (reise)adaptere. Bruk kun originale JUICE forlengerkabler og adaptere sammen med JUICE CONNECTOR.
- Lad aldri batteriene ved hjelp av denne enheten mens kablene er kveilet opp. Dette kan føre til overoppheting og at kabelkappen smelter.
- Bruk aldri JUICE BOOSTER 3 air i nærheten av eksplosjonsfarlige damper eller gasser. Bryterfunksjoner inne i enheten kan danne små elektriske gnister som kan forårsake eksplosjoner.
- Berør aldri kontaktflatene på ladeutstyret. Ikke stikk noen gjenstander inn i kontaktene på ladeutstyret.
- Rengjør ladeutstyret bare når det er fullstendig koblet fra strømmettet og kjøretøyet. Bruk en lett fuktig klut til rengjøring, og tørk deretter forsiktig av alle delene.



### Sikkerhetslås

Forhindrer at adaptere og forlengerkabler plugges ut.

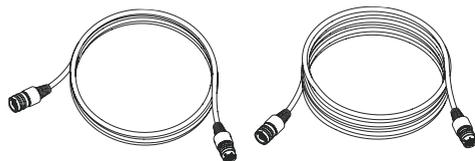


### Veggbrakett

Den spesialutviklede holderen for JUICE BOOSTER 3 air gjør det til ganske enkelt verdens minste, tryggeste og sikreste veggboкс.

### 5- og 10-meters forlengerkabler

Dette gjør at du kan lade f.eks. fra en offentlig ladestasjon like ved som er blokkert av et annet kjøretøy, eller fra stikkontakter som er plassert lenger unna. Vannette (til IP67) og beskyttet mot overkjøring. Automatisk adapterdeteksjon overføres også. Disse er ikke beskrevet i standarden, og er derfor ikke CE-merket.

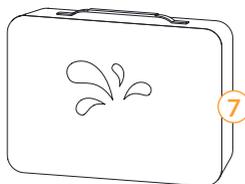


### Leveranseomfang

#### Standardutstyr:

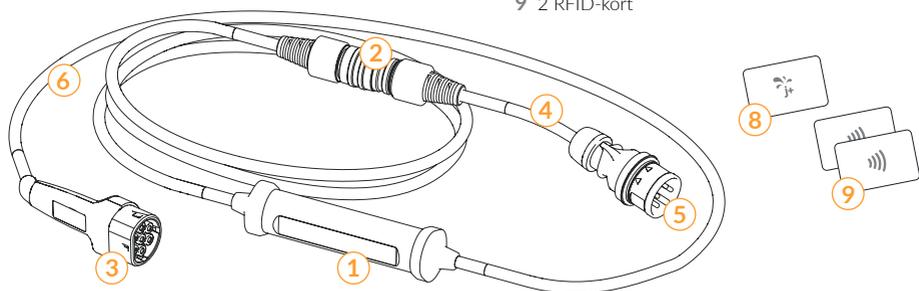
IC-CPD med følgende plugger/kontakter:

- Kjøretøy-ende: Kobling (type-2)
- Nett-ende: JUICE CONNECTOR sikkerhetskontakt
- Én eller flere JUICE CONNECTOR strømadaptere
- Veske (med borrelås på undersiden, brannsikker)



#### Andeler:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 JUICE CONNECTOR sikkerhetskontakt
- 3 Kjøretøykontakt for tilkobling til kjøretøyets ladekontakt (type 2)
- 4 Strømadapter (her også enkelt omtalt som "adaptere", tilgjengelig i en rekke versjoner)
- 5 Støpsel (i dette tilfellet en CEE16 400V, 16A, 3-faset plugg)
- 6 400V, 20A, 3-fase ladekabel med kontrollsignalledere
- 7 Veske (med borrelås nederst på sidene)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 RFID-kort



### j+ pilot



j+ pilot er en All-in-one-app. Du kan bruke den til å styre din JUICE BOOSTER 3 air, administrere belastningsstyringen din, analysere og evaluere kjøretøydata, og bruke 100% ren strøm til batteriladingen din, som blir produsert i sanntid fra et vannkraftverk i Sveits. Alt det finner du i j+ pilot.

Last ned appen nå og koble deg til din JUICE BOOSTER 3 air. Hvordan det fungerer forklarer vi i neste kapittel «Opprette forbindelse til apparatet».

Hvis du vil vite detaljert hva ellers j+ pilot kan, bør du besøke nettstedet vårt på [juice.world/app](https://juice.world/app)



### Opprette forbindelse til apparatet

Bluetooth-nettverket til JUICE BOOSTER 3 air er alltid aktivert. Dette indikeres av den fast tente hvite Bluetooth-lysdioden.

Forsikre deg om at Bluetooth er aktivert på smarttelefonen din og at du har ditt Owner & Warranty Card tilgjengelig. Åpne deretter appen og velg «+ Legg til apparat» i ruten «Apparater» for å legge til din JUICE BOOSTER 3 air. Følg så instruksjonene i appen. Mer informasjon om LED-ene i området «LINK» finner du i avsnittet «Trådløs kommunikasjon (LINK)».

## Bruksanvisning

### ⚠ FORSIKTIG

- Bruk ladeutstyret bare på strømuttakene og på ladestasjonene som du har originale JUICE strømadaptere for. Enheten lader kjøretøyet ditt med 1-fase eller 3-fase vekselstrøm mellom 6 til 16 A. Bruk bare originalt JUICE-tilbehør som er utstyrt med original JUICE CONNECTOR.
- Beskytt ladeutstyret mot skade fra å bli overkjørt, mistet, rykket i, knekt eller klemt.
- For å unngå overoppheting under ladingen må du ikke utsette JUICE BOOSTER 3 air for direkte sollys eller andre varmekilder over lengre tid. Hvis JUICE BOOSTER 3 air blir overopphetet, avbrytes ladingen automatisk til temperaturen i enheten faller til innenfor det normale driftsområdet.
- I mange land må industrielle strømuttak være utstyrt med en type A reststrømbryter (RCD). JUICE anbefaler at en type A RCD installeres i strømuttak av alle slag. Overhold gjeldende forskrifter i landet der du bruker enheten. Disse har alltid prioritet. Siden JUICE BOOSTER 3 air allerede er utstyrt med en innebygd DC reststrømovervåkning, trenger du ikke å bry deg med å installere en dyr type-B RCD- eller Type-A-strømforsyning

## Betjeningspanelet på laderenheten



Velg knappen for ladestatus/modus

**PHASE:** Viser antall faser som er registrert i ladestrømmen fra nettet og antall faser som brukes under lading.

**AMPERE:** Viser den automatisk innstilte eller individuelt reduserte strømstyrken (dvs. gjeldende ladestrømmen).

**MODE:** Angir den forhåndsvalgte modusen.

**LINK:** Viser de aktive radiogrensesnittene (se tabellen på slutten av dette språkkapitlet).

**FAULT:** Viser årsaken i tilfelle feil (se tabellen på slutten av dette språkkapitlet).

**Lyssøyle:** Angir den pågående ladingen (blinkehastigheten varierer med ladestrømmen).

På baksiden av enheten finner du en kort bruksanvisning, varsler om farer, enhetens serienummer og annen produktinformasjon.

## Funksjonsknapp på kjøretøy-ende-kontakten

En knapp er montert på baksiden av kjøretøy-ende-kontakten på JUICE BOOSTER 3 air. Denne knappen fungerer som en standardfunksjon på samme måte som den identiske valgknappen på betjeningsdisplayet på JUICE BOOSTER 3 air. Hvis du har koblet JUICE BOOSTER 3 air med j+ pilot-appen på smarttelefonen, kan du tilordne andre eller flere funksjoner forutsatt at de er aktivert for enheten.

Finn ut mer om dette i j+ pilot-appen.

## RFID-leser på kjøretøy-ende-kontakten

RFID-leseren på kjøretøy-ende-kontakten er alltid aktivert. For å aktivere ladeprosessen holder du et tidligere registrert RFID-kort opp til RFID-symbolet på kjøretøy-ende-kontakten. Enheten leveres med to kort som er klare til å aktiveres i appen.

Hvis du vil registrere et ekstra RFID-kort eller et ekstra merke som du velger (MIFARE Classic), kobler du JUICE BOOSTER 3 air til j+-pilot-appen og følger instruksjonene som gis.

## Instruksjoner for lading

### ⚠ FARE

Utfør alltid ladeoperasjoner i trinnenes angitte rekkefølge.

- Stopp alltid ladeprosessen før du tar laderens bil-ende-kontakt ut av ladekontakten på bilen.
- Koble aldri fra noen plugg (verken fra strømuttaket eller på JUICE CONNECTOR) mens ladeprosessen pågår.
- Potensielle ladefeil (FAULT) vises på enhetens funksjonsdisplay. (Du finner mer informasjon om dette i feilindikasjonstabellen).

- Biler som er utstyrt med et Type 2-ladeuttak, låser ladetilkoblingen under ladeprosessen, og koblingen forblir låst så lenge bilen er låst. Dette beskytter JUICE BOOSTER 3 air mot tyveri.

- Hvis en uautorisert part kobler hovedstrømkabelen fra strømuttaket under ladeprosessen, vil ladingen automatisk fortsette med den aller sist registrerte eller manuelt reduserte strømstyrken når kabelen kobles til kontakten igjen.

## Kjøretøy-endens ladetilkobling

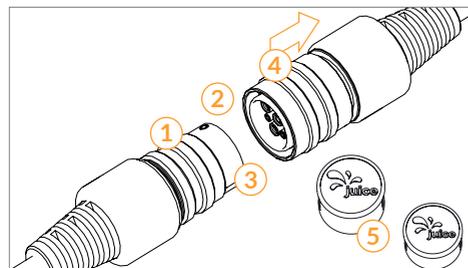
Se brukerhåndboken for kjøretøyet for informasjon om hvordan du kobler til kontakten, låser og låser opp koblingen, stopper ladeprosessen, kobler pluggen fra kontakten på bilen og statusen for lading og tilkobling til bilen.

## Bytte adapter i nett-enden

### ⚠ FARE

- Stopp ladeprosessen.
- Før du skifter adapterplugg for nettstrøm, må du alltid først koble kjøretøy-ende-kontakten fra bilen og strømadapteren fra stikkkontakten.
- Bytt alltid ut strømadapterne på et tørt sted.

Adapterne kobles til og kobles fra via den sikre tilkoblingen JUICE CONNECTOR



**1** JUICE CONNECTOR sikkerhetsplugg (leder til JUICE BOOSTER 3 air)

**2** JUICE CONNECTOR sikkerhetskobling (en del av adapteren)

**3** Plugg i og trykk sammen **til du hører et klikk**. Viktig: Sørg for at du hører og føler at tilkoblingen klikker på plass! Mekaniske styringer tillater bare tilkobling i riktig posisjon (oransje prikker angir riktig innretning).

**4** Koble fra kontaktene ved å trekke tilbake holderingen på JUICE CONNECTOR sikkerhetskontakten. Dette er en del av adapteren.

**5** Beskyttende endedeckler (sett alltid dekslene på plass når enheten ikke er i bruk, siden de beskytter mot inntrenging av støv, fuktighet og andre skadelige stoffer). JUICE CONNECTOR er vannett bare når den er pluggert helt inn.

## Lading fra strømuttak i hjemmet eller industrien

**1** Velg nettstrømadapteren som passer.

**2** Koble JUICE CONNECTOR fra JUICE BOOSTER 3 air til JUICE CONNECTOR på nettstrømadapteren, som beskrevet ovenfor.

**3** Sett nettstrømpluggen inn i stikkkontakten.

 Lyssøylen signaliserer selvtesten ved å blinke først fra venstre til høyre og deretter fra høyre til venstre før den kutter ut.

**4** Enheten er klar til bruk i løpet av ca. 3 sekunder.

 Den registrerte ladestrømmen (AMPERE) og antall faser (FASE) samt den innstilte driftsmodusen (MODE) lyser hvitt.

**5** Kontroller for å sikre at ladestrømmen er riktig.  
**Merk:** Ladestrømmen kan reduseres i løpet av de første 30 sekundene etter at Booster 3 air er koblet til bilen ved å trykke på  SELECT-knappen.

**6** Koble kjøretøy-ende-kontakten til bilens ladeport.

 **Uten aktivering:** Når bilen er gjenkjent, blinker lyssøylen først fra høyre til venstre og deretter fra venstre til høyre før den kutter ut.

 **Med RFID-aktivering:** Hold det tidligere registrerte RFID-kortet opp til kortleseren på kjøretøy-ende-kontakten. Når aktiveringen er ferdig, blinker lyssøylen først fra høyre til venstre og deretter fra venstre til høyre før den kutter ut.

**7** Ladeprosessen starter automatisk.

 Lyssøylen blinker fra venstre til høyre under lading. Hastigheten på blinkingen varierer, avhengig av ladestrømmens intensitet.

Når lysøylen slutter å blinke, har bilen fullført ladeprosessen på riktig måte.

Hvis ladingen først ikke klarer å starte automatisk, kan det hende at en tidsurinnstilling i bilen eller appen har planlagt lading på et bestemt tidspunkt på dagen.

## Endre strømstyrken på ladestrømmen (AMPERE)

- Trykk på SELECT-knappen (velg) (før du setter kjøretøy-ende-pluggen i kjøretøyets ladekontakt, eller innen 30 sekunder etter at du har koblet den til).

**16** Når endringsmodus er aktivert, blinker ladestrøm nivået med hvitt lys.

- Når du trykker på knappen igjen, reduseres ampereverdien med ett nivå. Trykk på SELECT-knappen så mange ganger som nødvendig til lysdioden viser ønsket strømstyrke.
- Hvis du trykker på knappen igjen etter posisjonen 6 ampere, hopper lysdioden tilbake til den maksimale verdien som er definert av den spesifikke adapteren som brukes.
- Vi anbefaler å redusere intensiteten på ladestrømmen når du lader fra eldre installasjoner eller ved kontinuerlig lading fra husets stikkontakter. Dette kan også være nødvendig hvis flere e-biler lades fra uttak som deler sikringer, eller der utgangene har sikringer med og spesielt angir lavere strømstyrke.

- Av sikkerhetsgrunner kan ikke ladeintensiteten økes utover ladeintensiteten som bestemmes av JUICE BOOSTER 3 air.

- Den valgte innstillingen lagres automatisk etter ca. 5 sekunder.

**16** Lysdioden viser den valgte ampereverdien med konstant hvitt lys.

- JUICE BOOSTER 3 air lagrer den siste innstillingen for ladeintensitet som brukes med en bestemt nettstrømadapter, og denne innstillingen gjenopprettes etter strømbrytning eller når enheten kobles til igjen med den samme adapteren

## Endre driftsmodus (MODE)

- Trykk og hold inne SELECT-knappen i omkring 3 sekunder (før du setter kjøretøy-ende-pluggen i kjøretøyets ladekontakt, eller innen 30 sekunder etter at du har koblet den til).

**STANDARD** Når endringsmodus er aktivert, blinker strøm innstillingen med hvitt/gult lys.

- Angi ønsket driftsmodus ved å trykke gjentatte ganger på SELECT-knappen til ønsket modus er nådd. Sekvens: Standard – Norway – France – France+Earth Check Off – Earth Check Off

**STANDARD** Den valgte innstillingen lagres automatisk etter ca. 5 sekunder. Den valgte modusen vises i hvitt.

### STANDARD-modus

For bruk i alle land unntatt Frankrike og Norge.

### FRANCE-modus (fransk modus)

Denne modusen må velges for lading i Frankrike (begrenser Schuko- og Green'up-pluggen til de landsspesifikke forskriftene).

### NORWAY-modus (norsk modus)

Denne modusen, og bare denne modusen, må velges for lading i Norge (konfigurerer enheten for bruk i jordfrie IT-nettverk).

## FARE

### EARTH CHECK OFF-MODUS

Deaktiverer enhetens interne jordledningskontroll. Jordingen avbrytes ikke i prosessen. Denne modusen kan bare brukes når du har kontrollert at den elektriske installasjonen og jordingen er riktig tilkoblet. Ubalanserte laster og andre mangler i nettet kan føre til at jordledningskontrollen oppdager en uregelmessighet i jordingen til tross for at den er riktig tilkoblet. Av tekniske årsaker kan ikke dette forholdet løses på noen annen måte. Denne situasjonen har flere ganger blitt observert i Italia, blant annet.

Av hensyn til din egen sikkerhet må du sette driftsmodusen tilbake til STANDARD så snart du lader fra en annen kontakt.

## Lade bilen på offentlige ladestasjoner

- Velg passende adapter (type 2 eller type 3).
- Koble JUICE CONNECTOR fra JUICE BOOSTER 3 air til JUICE CONNECTOR på adapteren, som beskrevet ovenfor.
- Plugg den tilkoblede adapteren i ladestasjonen.
- Koble kjøretøy-ende-kontakten på JUICE BOOSTER 3 til kjøretøyets ladekontakt.
- Aktiver ladeprosessen på ladestasjonen, eller betal, etter behov.
- Ladeprosessen starter automatisk.

De oransje lysdiodene som blinker etter hverandre indikerer at lading pågår.

## Stoppe ladeprosessen

- Stopp ladeprosessen fra kontrollene inne i bilen.
- Dette frigjør låsen på kjøretøyets ladekobling. Hvis du lader bilen på en ladestasjon, frigjøres låsen på ladestasjonen på samme måte.
- Koble først fra kontakten som er koblet til bilen, og trekk deretter ut pluggen fra strømuttaket eller ladestasjonen.

## Vedlikehold og rengjøring

### Rengjøring

- Koble JUICE BOOSTER 3 air fra strømuttaket og kjøretøyet.
- Rengjør bare utsiden av enheten. Bruk en myk, lett fuktig eller antistatisk klut.
- Ikke bruk rengjøringsmidler eller kjemiske midler til å rengjøre den.

### Vedlikehold

Enheten trenger i utgangspunktet ikke vedlikehold. Vær oppmerksom på at kontakter og koblinger er følsomme deler, og at kontaktene alltid må holdes rene og tørre. Fuktighet, smuss eller korrosjon på kontaktens kontaktflater kan redusere funksjonsytelsen og føre til at enheten overopphetes eller blir defekt. Hvis pluggene blir våte, må du la dem tørke før du bruker dem. Monter alltid beskyttelsesnettene på utstyret når det ikke er koblet til.

## Reparasjoner/modifikasjoner

Alle reparasjoner og/eller modifikasjoner må bare utføres av produsenten.

## Produktgaranti og generell garanti

Produktene våre gjennomgår streng kvalitetskontroll. Hvis en JUICE-artikkel imidlertid ikke skulle fungere feilfritt, beklager vi et slikt tilfelle og ber deg om å kontakte kundeservice som angitt nedenfor. Vi er tilgjengelige via telefon eller e-post hvis du ønsker å kontakte oss.

I tillegg til den lovfestede garantien gir vi deg en garanti som dekker alle JUICE-artikler i henhold til følgende vilkår og betingelser. Disse bestemmelsene begrenser på ingen måte dine juridiske rettigheter.

Alle krav som oppstår som følge av lovfestet garanti eller vår garanti, må fremsettes umiddelbart etter at feilen er oppdaget innenfor garantien eller i garantiperioden. Begge periodene gjelder fra innkjøpsdato eller -levering.

### Produktgaranti

- Produktgarantien er gyldig i to år fra kjøpsdatoen og er lovregulert.

### Garanti

- Garantiperioden er to år fra kjøpsdatoen. Garantien gjelder på kontinentet der enheten ble kjøpt, og er i form av en returgaranti.
- I løpet av garantiperioden vil enheter med feil som skyldes material- eller produksjonsfeil, bli reparert eller erstattet etter vårt forgodtbefinnende. Enheter eller deler av dem som skiftes ut, blir vår eiendom. Utøvelse av garantien skal ikke forlenge garantiperioden eller utløse en ny garanti.

### Innmelding av garantikrav

- Ha følgende dokumenter klare, siden de danner grunnlaget for å melde krav som oppstår som følge av din produktgaranti eller generelle garanti:
  - Følgeseddel (startdato for garantiperioden)
  - Faktura (kjøpsbevis)
  - Garantisertifikat med enhetens serienummer
- Kontakt vår kundeservice (se avsnittet om kundeservice).
- Send under ingen omstendighet enheten til et av våre lagre eller til hovedkontoret uten å kontakte oss først. Servicesentrene våre befinner seg et annet sted. Pakken vil i slike tilfeller bli returnert til deg på din bekostning.
- Hvis feilen dekkes av den lovfestede garantien eller vår garanti, så vil du motta enten en ny, reparert eller erstatningsenhet innen rimelig tid. I slike tilfeller påtar JUICE TECHNOLOGY AG seg kostnaden for retur av

enheten.

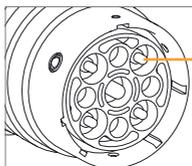
## Unntak fra garantien

Garantikrav er ugyldige hvis:

- det er tegn på uriktig eller upassende håndtering, drift eller transport
- enheten er ikke brukt riktig og slik som tenkt
- det er brukt andre adaptere eller kabler enn de originale JUICE CONNECTOR sikkerhetsadapterne og -kablene
- det er brukt annet tilbehør eller reservedeler enn det som er anbefalt eller levert av produsenten
- JUICE CONNECTOR sikkerhetsadapteren eller kablet er koblet fra under belastning
- enheten ble koblet fra strømmen mens den var i bruk
- det er korrosjon på kontaktene i støpselet på grunn av vedvarende luftfuktighet og/eller fukt
- vann eller andre væsker har trengt inn i enheten via ubeskyttede eller frakoblede pluggere eller kontakter eller gjennom vannmaterør
- bruksanvisningen er ikke fulgt
- viktige miljøfaktorer (luftfuktighet, varme, overspenning, støv osv.) påvirker enheten
- det oppstår skader på grunn av kortslutninger eller overspenninger fra bilen
- hvis apparatet returneres i en utilstrekkelig beskyttende emballasje
- en ulykke eller uforutsette hendelser (f.eks. lyn, vann, ild, force majeure) oppstår
- det er ikke tatt noen sikkerhetsforanstaltninger som gjelder for enheten
- hvis du ikke har tatt hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og farevarslene
- hvis det er brukt kraft (f.eks. hvis den har vært utsatt for slag eller kollisjon, eller hvis den har blitt mistet, blitt overkjørt, knust eller ødelagt)
- du har forsøkt å reparere enheten selv
- enheten er tuklet med av noen andre enn våre autoriserte servicesentre
- det er gjort endringer på enheten av andre enn produsenten
- husene, pluggene eller kablene er åpnet eller tuklet med.

Garantien dekker ikke:

- alle typer vanlig slitasje eller slitasje på huset, gummideler, kabler, kabelhylser eller kontakter
- tap av de elektriske støtbeskyttende berøringsvernene på JUICE CONNECTOR-pluggen. Dette påvirker ikke sikkerhet eller funksjon, er ikke påkrevd av noen standard og er derfor unntatt fra garantien.



Elektrisk støtbeskyttende berøringsvern på JUICE CONNECTOR-pluggen (m)

## Reparasjon

Vi reparerer gjerne eventuelle feil eller skader på enheten som ikke (eller ikke lenger) dekkes av garantien, mot et pristillegg. Ta kontakt med kundeservice for et individuelt tilbud. Du er ansvarlig for fraktkostnader.

Et behandlingsgebyr vil bli belastet for enheter som sendes inn uten feil, eller med defekter som ikke dekkes av garantien, hvis kunden bestemmer seg for ikke å få dem reparert.

## Kundeservice

Før du kontakter hjelpetelefonen vår må du først sørge for at JUICE BOOSTER 3 air bruker den nyeste versjonen av fastvaren.

En nettverkstilkobling via et WLAN-nettverk er nødvendig for å hente de periodiske oppdateringene.

Her er den raskeste måten å kontakte kundeservice på:  
Gå til

**juice.world/service.** Fyll ut og send nettskjemaet du finner der hvis du har tekniske spørsmål eller ønsker å etablere et krav i henhold til den lovfestede garantien eller garantien vår. Vi vil ta imot forespørselen din umiddelbart og gi deg den støtten du trenger.

Kontakt alltid serviceteamet vårt på telefon eller e-post, eller bruk skjemaet på internett før du sender inn produktet. Servicesenteret vil diskutere videre prosessen med deg og, hvis det er nødvendig, utstedt et billettnummer, fortelle deg riktig postadresse og, der det er hensiktsmessig, tilby deg en låneenhet.

JUICE TECHNOLOGY AG  
Customer Service  
Telefon +41 (0)41 510 02 19  
E-post service@juice.world

## Generell informasjon

Vi forbeholder oss retten til å gjøre endringer av hensyn til tekniske forbedringer.  
JUICE TECHNOLOGI AG kan ikke garantere at alle krav, forskrifter, direktiver, retningslinjer, spesifikasjoner og standarder er fri for tredjeparts immaterielle rettigheter.

## Merknad om de tekniske reglene for tilkoping av lavspent utstyr:

I ulike land krever de lokale reglene for teknisk tilkoping ved lave spenninger at den ansvarlige kraftleverandøren varsles om elektriske ladestasjoner for bil, eller at det innhentes godkjenning eller lisens fra nettselskapet. Mange kraftleverandører har imidlertid ennå ikke definert prosedyrer for slik varsling eller autorisasjon, spesielt for mobile ladestasjoner, som i følge sin natur vanligvis ikke brukes i det hele tatt innenfor nettselskapets ansvarsområde. Etter en rekke diskusjoner om dette, anbefaler vi at du i det minste gir beskjed til kraftleverandøren hvis JUICE BOOSTER 3 air brukes som veggmontert ladestasjon

## Leverandør/produzent

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Sveits  
www.juice.world  
E-post: info@juice.world  
Telefon: +41 (0)41 510 02 19

**Merk: Ikke send apparater eller varer til denne adressen. Både lageret og serviceavdelingen er på andre steder og kan variere avhengig av det aktuelle landet.**

Varer som sendes til denne adressen, returneres til avsenderen på avsenderens bekostning. Vi må dessverre belaste senderen for eventuelle kostnader for videresending, toll og/eller merverdiavgift som påløper på grunn av returfor-sendelser.

## Avfallshåndtering og resirkulering

### Sorter avfallet ditt!



Ikke kast denne enheten i vanlig restavfall. Denne enheten er underlagt forskriftene som er definert i EU-direktiv 2012/19/EU. Lever apparatet til en godkjent gjenvinningsstasjon og lokale myndigheter for avfallshåndtering. Følg gjeldende og relevante forskrifter. Hvis du er i tvil, kan du kontakte den lokale renovasjonstjenesten.

### Resirkulering



Resirkulerbare varer: Skill emballasjen og det elektriske utstyret etter materialtype for avfallshåndtering. Send all papp og bølgepapp til papirresirkulering, folier og filmer til et avfallsmottak for materialer, og få de elektroniske komponentene forskriftsmessig behandlet av en elektroforhandler eller et lokalt resirkuleringscenter.

## EU-samsvarserklæring

Dette produktet er i samsvar med følgende EU-direktiver

- 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet)
- 2011/65/EU (farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr)
- 2014/35/EU (elektrisk utstyr og lavspenningsdirektivet)
- 2014/53/EU (direktiv om radioutstyr)

og følgende standarder eller normative dokumenter:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

EU-samsvarserklæring finnes på side 385.

## Spesifikasjoner

<b>Mål på huset</b>	Lengde: 286 mm, Diameter: 63 mm, pluss silikon-gummi endestykker
<b>Vekt</b>	700 g uten kabel, 2,3 kg med kabel og plugg
<b>Strøm</b>	1,4 kW – 11 kW AC
<b>Merkestrøm</b>	6 til 16 A (20 A som Mode-3-ladekabel)
<b>Nettspenning</b>	230 V (1-fase) / 400 V (3-fase)
<b>Reststrømenhet</b>	RCD DC 6 mA, AC 30 mA – med beskyttelseslederovervåking
<b>Beskyttelsesklasse</b>	I
<b>IP-klassifisering</b>	IP67 beskyttelsesgrad (støvtett og beskyttet mot midlertidig nedsenking i vann)
<b>Kjøretøy-ende-kontakt</b>	Type-2 (EN 62196), kabellengde 3,1 m, harde sølvbelagte kontakter
<b>Nett-ende-støpsel</b>	Mer enn 30 selvdetekterende adaptere er tilgjengelige for innenlandske, industrielle og Ev-kontakter, 1,5 m strømkabel + ca. 20 cm adapter
<b>Total kabellengde</b>	omkring 5 m
<b>Temperaturområde</b>	Lagring: -40 °C til +60 °C, Drift: -30 °C til +50 °C
<b>Største høyde for bruk</b>	Opp til 3000 m over havet
<b>Støt- og fallsikker</b>	Er i stand til å tåle en hjulvekt på 3000 kg hvis du kjører over det ved en feil (gummihylsen kan sprekke, og huset og pluggen kan få riper eller bli bøyd, men strømførende komponenter vil ikke bli skadet). Tåler fall fra høyder opp til 100 cm.
<b>Farge</b>	Metallisk antrasitt, endestykker i silikon-gummi og svart kabel
<b>Materiale</b>	Eloksert aluminium med endestykker i silikon-gummi
<b>Temperaturområde</b>	I selve enheten og i alle strømplugger for husholdningskontakter i JUICE CELSIUS-SERIEN
<b>Energimåling</b>	Nøyaktighet: innen ca. 5 % Sikkerhetsutløsning ved strømsstøt, eller hvis bilen trekker for mye ladestrøm, eller hvis strømuttaket er defekt
<b>RFID-standard</b>	MIFARE
<b>Trådløs kommunikasjon</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (apparatoppdatering), smartJUICE (belastningsstyring)

## Feilvarslinger (FAULT)

### FARE

Hvis det oppstår en feil, blinker det tilknyttede displayet rødt. Selv bekreftede, tilbakestilte feil gir kontinuerlig, sakte blink for å holde deg informert. Du kan tilbakestille JUICE BOOSTER 3 air ved å koble enheten fra bilen og strømmettet, og deretter koble den til igjen.

Ytterligere tiltak for feilisolering finner du på nettet på [juice.world/service](http://juice.world/service) > JUICE BOOSTER

Merk deg nøye eventuelle feil/feilmeldinger før du kontakter kundeservice.

## Feilvarslinger (FAULT)

Funksjonsdisplay / LED	Mulig årsak	Handling
<b>BOOSTER</b>	Initialiseringsfeil	Koble JUICE BOOSTER 3 air fra kjøretøyet og strømuttaket. Start prosessen på nytt. Lad bilen fra andre strømuttak og på andre steder. Hvis den samme feilen oppstår på nytt: Slutt å bruke enheten, og kontakt JUICE kundestøtte.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Initialisering av RCD-beskyttelsesfunksjonen i enheten mislyktes	Hvis denne feilen gjentar seg flere ganger etter hverandre: Kontakt JUICE kundestøtte og få enheten kontrollert.
<b>CAR</b>	Feil på bilen	Kontroller bilen og tilkoblingskontakten på bilen. Start hele ladeprosessen på nytt. Hvis den samme feilen oppstår igjen, må du kontakte en spesialist på kjøretøyet.
<b>SOCKET</b>	Feil i strømuttaket eller tilførselsledningen	Kontroller om JUICE CONNECTOR er ordentlig pluggert inn til du hører et klikk. Kontroller om det er skader og/eller korrosjon på den elektriske installasjonen, støpselet, adapteren og JUICE CONNECTOR. Reparer eventuelle feil.
<b>SOCKET + HOT</b>	JUICE CELSIUS-sensoren i adapteren rapporterer overoppheting	Strømuttaket er overopphetet. Ladingen er midlertidig opphevet. Så snart strømuttaket er avkjølt, begynner ladingen igjen på neste lavere strømnivå. Denne prosessen vil gjentas tre ganger før ladeprosessen avbrytes helt. Kontroller at det er skade på det tilkoblede strømuttaket og støpselet.
<b>NO EARTH</b>	Ingen jordleder registrert i nettstrømuttaket	Ikke lad bilen ved denne installasjonen. Det er fare for elektrisk støt. Les også avsnittet "Endre driftsmodus (MODE)".
<b>WIRING</b>	Nettstrømuttaket er koblet til på feil måte.	Av hensyn til din sikkerhet starter ikke ladingen. Varsle elektrikerer som er ansvarlig for installasjonen. Ikke bruk denne kontakten for andre enheter heller. Disse farene utgjør en dødelig fare!
<b>OVERLOAD</b>	Bilen din trekker mer strøm enn det som er stil inn på JUICE BOOSTER 3 air.	Ladingen er avbrutt av hensyn til din sikkerhet. Start bilen (hvis mulig), og start ladingen på nytt. Hvis dette ikke løser problemet, kontakter du bilprodusenten.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Feil Type-2-adapter (32 A) tilkople	Du har koblet Type-2-adapteren til JUICE BOOSTER 3 air, som er satt til 32 A (= 22 kW), men ladeenheten er konstruert for 16 A (= 11 kW). Av sikkerhetsgrunner kan ikke ladingen startes. Hvis du vil bruke JUICE BOOSTER 3 air som en Mode-3-ladekabel, kan du bruke Type-2-adapteren for JUICE BOOSTER 3 air. Du kjenner den på den gule prikken på JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	Enheden er overopphetet	Hvis JUICE BOOSTER 3 air overopphetes, reduseres ladeeffekten. Ladeprosessen blir om nødvendig suspendert til temperaturen faller under en bestemt terskelverdi. Vent til JUICE BOOSTER 3 air starter automatisk igjen, så snart enheten er avkjølt. Ikke utsett enheten for sollys, men ikke dekk den til, heller.
<b>RCD</b>	FI-strømbryteren er utløst	Koble JUICE BOOSTER 3 air fra kjøretøyet. Vent til feilen tilbakestilles automatisk, og feilindikatoren ikke blinker lenger. Start ladeprosessen på nytt. Lad bilen utelukkende fra individuelt sikrede stikkontakter. Hvis denne feilen gjentar seg flere ganger etter hverandre: Få bilen kontrollert av bilens serviceverksted.

LED	Status	Beskrivelse
	lyser permanent	Bluetooth-nettet til apparatet er aktivt.
	blinker	Apparatet søker etter tilgjengelige WLAN-nettverk.
	lyser permanent	Apparatet er forbundet med et WLAN-nettverk.
	blinker / lyser permanent	<b>⚠ FORSIKTIG</b>
		En oppdatering blir lastet ned / installert. Koble apparatet under ingen omstendigheter fra strømforsyningen. Oppdateringen er fullført når LED-en til driftslyset lyser.
	lyser permanent	Apparatet er knyttet til en smartJUICE-belastningsstyringsgruppe.

**Tärkeää:** Lue tämä käyttöohje ennen laitteen käytön aloittamista!

**Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahingon tai kuoleman, laitteen vaurioitumisen ja ympäristövahingon. Säilytä tämä käyttöohje turallisessa paikassa latauslaitteen kanssa. Toimita käyttöohje aina myös laitteen uusille käyttäjille.**

### Varoitukset

Tässä käyttöoppaassa käytetään seuraavia varoitus- ja vaaramerkintöjä:

#### ⚠ VAARA

Teksti, johon on lisätty tämä merkintä, sisältää turvallisuutta koskevia tietoja sekä osoittaa sinuun kohdistuvia vaaroja, jotka voivat olla vakavia tai jopa tappavia.

#### ⚠ VAROITUS

Teksti, johon on lisätty tämä merkintä, osoittaa mahdollisia vaaroja, jotka voivat aiheuttaa henkilövahingon.

#### ⚠ HUOMIO

Tämän merkinnän tarkoituksena on osoittaa mahdolliset vahingoittumisriskit, jotka edellyttävät erityishuomiota.

### Käyttötarkoitus

Käytä JUICE BOOSTER 3 air -laitetta ja sen lisävarusteita (joihin kaikkiin viitataan jatkossa myös latauslaitteena) ainoastaan sellaisten sähköajoneuvojen akkujen lataamiseen, jotka on varustettu sopivalla latauspistokkeella.

Käytä JUICE BOOSTER 3 air -laitetta ainoastaan oikeaan käyttötarkoitukseen tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Käytä ainoastaan alkuperäisiä JUICE CONNECTOR -turva-adaptoreita ja JUICE TECHNOLOGY AG:n valmistamia turvallisia JUICE CONNECTOR -jatkokaapeleita, jotka on varustettu automaattisella latausvirran voimakkuuden tunnistustoiminnolla. Kaikkien muiden adaptoreiden ja/tai kaapeleiden käyttö on kielletty ja sitä pidetään virheellisenä käytönä.

Kaikkea muuta käyttöä pidetään virheellisenä, ja se voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai omaisuusvahingon.

Valmistaja ja jälleenmyyjät eivät ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä. Tämän lisäksi laitteen takuu mitätöityy tällaisissa tapauksissa.

### Turvallisuustietoja

#### ⚠ VAARA

Jos näitä turvallisuusohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla oikosulkuja, sähköisku, räjähdyksiä, tulipalo, palovammoja tai muita, tappavia henkilövahinkoja sekä omaisuusvahinkoja.

- Tarkista latauslaitte vaurioitumisen tai likaantumisen varalta ennen jokaista käyttökertaa. Jos laitteessa ilmenee mitä tahansa vaurioita tai likaantumista, älä käytä laitetta.
- Jos vaurioita ilmenee latauksen aikana, irrota latauslaitte välittömästi verkkovirrasta; mikäli mahdollista, kytke sulake/katkaisin pois päältä. Älä koske sähköjännitteisiin osiin.
- Lataa ajoneuvosi ainoastaan ammattimaisesti asennetuista, testatuista ja ehjistä pistorasioista ja asianmukaisesti toimivista sähkölaitteista.
- Käytä JUICE BOOSTER 3 air -laitetta ainoastaan asianmukaisesti maadoitetuissa ja oikein asennetuissa pistorasioissa. Jos näitä olosuhteita ei voida varmistaa, laitetta ei saa käyttää EARTH-OFF (maadoitus pois) -tilassa.
- Missään olosuhteissa ei saa käyttää kolmannen osapuolen jatkoapeleita, kaapelikeloja, usean pistokkeen jatkojohtoja tai (matka-)adaptereita. JUICE CONNECTOR -liittimen kanssa saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä JUICE-jatkoapeleita ja -adaptereita.
- Älä koskaan lataa akkuja käyttämällä tätä laitetta niin, että kaapelit on kelattu. Tämä voi aiheuttaa ylikuumenemisen ja kaapelin suojuksen sulamisen.
- Älä koskaan käytä JUICE BOOSTER 3 air -laitetta räjähtävien höyryjen tai kaasujen lähellä. Laitteen toimintojen vaihtaminen voi luoda pieniä sähkökipinöitä, jotka voivat aiheuttaa räjähdyksiä.
- Älä koskaan koske latauslaitteen kontaktipintoihin. Älä

työnnä mitään esineitä latauslaitteen liittimen pintoihin.

nesteille.

- Puhdista latauslaite vasta, kun se on irrotettu kokonaan sähköverkosta ja ajoneuvosta. Käytä puhdistukseen hieman kosteaa liinaa ja kuivaa sen jälkeen huolellisesti kaikki osat.
- Älä yritä muuttaa tai korjata latauslaitetta millään tavalla. Älä avaa koteloä äläkä tee mitään muutoksia adaptereihin ja/tai jatkokaapeleihin.
- Hävitä laitteen pakkausmateriaalit vastuullisella tavalla; nämä materiaalit eivät sovellu leluiksi. Säilytä latauslaite poissa alaikäisten henkilöiden ulottuvilta.
- Säilytä latauslaitetta kuljetusta varten tarkoitettussa säilytyslaatikossa ajon aikana. Varmista, että laatikko on suojattu kiihdytysvoimilta ajon aikana, jotta se ei pääse liikkumaan tai jotta muut tavaratilassa olevat esineet eivät vahingoita sitä.

### VAROITUS

Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon tai vaurioittaa latauslaitetta.

- Vain valtuutetut sähköalan ammattihenkilöt saavat asentaa ja ottaa käyttöön JUICE BOOSTER 3 air -laitteen pistorasioita. Sähköalan ammattilaiset vastaavat täysin siitä, että olemassa olevia koodeja, standardeja ja määräyksiä noudatetaan.
- Älä kytkä laitetta pistorasioihin, joiden kautta laitteisiin voisi päästä vettä.
- Älä upota latauslaitetta veteen äläkä altista sitä suoraan vesisuihkulle (esim. painepesurit tai puutarhaletkut).
- Irrota JUICE BOOSTER 3 air verkkovirrasta ukkosen ajaksi.
- Älä koskaan irrota laitteen liittimiä, kun laitteessa on sähköjännite (esim. auton latauksen aikana), sillä tämä saattaa aiheuttaa jäämiä liittimen pistokkeen koskettimiin ja vaurioittaa ajoneuvosi ja JUICE BOOSTER 3 air -laitteen latauselektronikkaa ja sähköjärjestelmiä. Pysäytä aina latausprosessi ensin ajoneuvon ohjaimista.
- Älä altista latauslaitetta runsaalle pölylle, erittäin kosteille tai märille ympäristöille tai aggressiivisille

- JUICE BOOSTER 3 air on tarkoitettu käytettäväksi yksityisaloissa ja puolijulkisissa tiloissa (esim. yksityisalueilla tai yrityksen pysäköintialueilla jne).
- Valvomattoman latauksen aikana valtuuttamattomat henkilöt (esim. lapset, alaikäiset henkilöt, lemmikkieläimet tai muut eläimet) eivät saa päästä käsiksi latauslaitteeseen ja ajoneuvon.
- JUICE BOOSTER 3 air voi kuumentua, jos se altistuu suoralle auringonvalolle. Jos näin tapahtuu, tartu laitteeseen sen silikonikumisista päätylpistä tai kaapelista.

### HUOMIO

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, sakkoja tai jopa rangais- tuksen.

- Käyttäjä on vastuussa siitä, että kaikkia paikallisia mobiilien latausasemien käyttöä koskevia määräyksiä noudatetaan.
- JUICE BOOSTER 3 air -laitteen sähköliittännän tietojen pitää vastata sähköverkon tietoja.
- Suojaa pistokkeen liittimiä ja pistorasioita kosteudelta. Pidä aina JUICE CONNECTOR -liittimet, pistoke ja ajoneuvon päään liitin kuivana. Kytkevät liittimet eivät ole vesitiiviitä. Peitä ne aina suojatulpilla, kun ne eivät ole käytössä.
- Säilytä latauslaitetta kuivassa ja puhtaassa paikassa, kun se ei ole käytössä. Latauskaapeli pitää kääriä siististi ja asianmukaisesti ilman kiertymiä.
- Älä koskaan irrota laitetta pistorasiasta, kun JUICE NETWORK-LED vilkkuu tai palaa jatkuvasti. Tämä LED osoittaa, että laite lataa ja/tai asentaa päivityksiä. Odota, kunnes päivitys on suoritettu ja kaikki toimintavalon LEDit palavat samanaikaisesti ja jatkuvasti. Vasta sen jälkeen laitetta voidaan käyttää jälleen normaalisti.
- Suosittelemme, että yhdistät laitteen säännöllisesti WLAN-verkkoon, jotta laite voi ladata uusimmat päivitykset ja pysyä ajan tasalla.

## Merkintöjen selitykset (tässä käyttöoppaassa ja/tai latauslaitteessa esiintyvät symbolit)



CE-merkintä on merkintä, jolla tuotteen valmistaja tai jakelija vakuuttaa, että tuote täyttää kaikki tuotetta koskevat EU:n määräykset ja standardit (EU-vaatimus-tenmukaisuusvakuutus).



UK Conformity Assessed (UKCA) -merkintä on merkin- tä, jolla tuotteen valmistaja tai jakelija vakuuttaa, että tuote täyttää kaikki tuotetta koskevat Yhdistyneen kun- ningaskunnan määräykset ja standardit (UK Declaration of Conformity / UK Conformity Assessed).



Tällä merkinnällä varustetut tuotteet täyttävät EU-direk- tiivien vaatimukset, joilla rajoitetaan tiettyjen vaarallis- ten aineiden käyttöä sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.



Tämä merkintä osoittaa alimman mahdollisen lämpötil- lan (-30°C), jossa laitetta voidaan käyttää



Vaarallisen jännitteen aiheuttaman sähköiskun vaara, jos laitetta käytetään väärin.



Latauslaitteen pinta voi muuttua erittäin kuumaksi, jos se altistuu suoralle auringonvalolle.



Tämä merkintä osoittaa yleistä vaaraa tai uhkaa. Lue Käyttöohje tutustuaksesi latauslaitteeseen.



Tämä merkintä osoittaa, että tämän tuotteen suojaus- luokitus täyttää suojausluokan IP67 vaatimukset. Se tarkoittaa, että tuote on suojattu haitalliselta määrältä pölyä ja hetkelliseltä upottamiselta veteen.



Tämä merkintä osoittaa, että maadoitusjohdin on kiinteä ja pysyvästi liitetty.



Tämä tuote täyttää kansainvälisen sähkötekni- sen komission suojausluokan I vaatimukset IEC-standardin 61140 mukaisesti.



Latauslaite soveltuu käytettäväksi enintään 3000 met- rin korkeudessa merenpinnasta.



JUICE on istuttanut puun kompensoidakseen tämän laitteen valmistuksesta ja kuljetuksesta syntyneitä hiilijalanjälkeä. Lue lisää osoitteesta [juice.world/engagement](https://juice.world/engagement)

## Valinnaiset verkkovirta-adapterit ja lisävarusteet

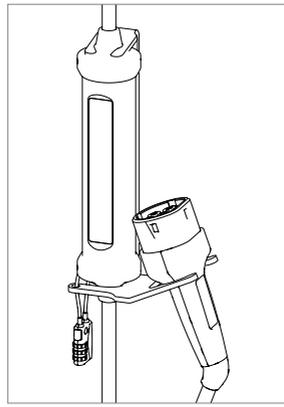
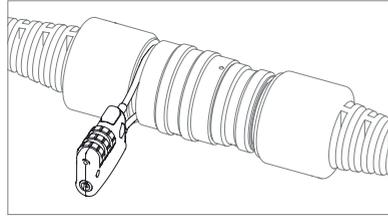
Verkkovirta-adapteri (JUICE CONNECTOR -turva-adap- terit) tunnistaa lataamiseen käytettävien erilaisten pistor- asioiden latausvirran voimakkuuden. JUICE BOOSTER 3 air asettaa automaattisesti oikean lataustiheyden. JUICE CELSIUS -sarjan kotipistokkeet on varustettu patentoidulla lämpötila-anturilla, joka kommunikoi JUICE BOOSTER 3 air -laitteen kanssa.

Voimassaoleva lisävarusteiden ja lisäosien luettelo löytyy osoitteesta [juice.world/jb3air](https://juice.world/jb3air)



## Turvallukko

Estää adapterien ja jatkokaapeleiden irtoamisen.



## Seinäkiinnike

JUICE BOOSTER 3 air -laitetta varten kehitetty kiinnike on yksinkertaisesti maailman pienin, turvallisin ja vakain latausasema.

## 5- ja 10-metriset jatkokaaapelit

Jatkokaapelin avulla voit ladata esim. viereisellä julkisella latausasemalla, jonka käytön toinen ajoneuvo estää tai kauempana sijaitsevista pistorasioista. Vesitiivis (IP67 saakka), kestää päälleajon. Lähetää myös automaattisen adapterin tunnistuksen. Ei kuulu standarditoimitukseen, joten ei CE-merkintää.



## Toimituksen laajuus

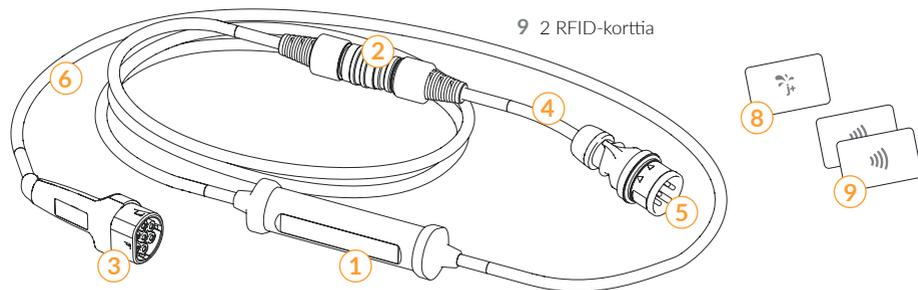
### Standardilaitteet:

IC-CPD, jossa seuraavat pistokkeet/liittimet:

- Ajoneuvon pää: Liitin (tyyppi 2)
- Verkkovirran pää: JUICE CONNECTOR -turvaliitin
- Yksi tai useampi JUICE CONNECTOR -verkkovirta-adapteri
- Laukku (jossa tarranauha alhaalla, palonkestävä)

### Osat:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 JUICE CONNECTOR -turvaliitin
- 3 Ajoneuvon liitin ajoneuvon latauspistokkeeseen liittämistä varten (tyyppi 2)
- 4 Verkkovirta-adapteri (viitataan myös yksinkertaisesti "adapterina", saatavilla useina eri versioina)
- 5 Verkkopistoke (tässä tapauksessa CEE16 400-V, 16-A, 3-vaiheinen pistoke)
- 6 400-V, 20-A, 3-vaiheinen latauskaapeli, jossa ohjaussignaalin johtimet
- 7 Laukku (jossa tarranauha alhaalla)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 RFID-korttia



## j+ pilot



j+ pilot on all-in-one-sovellus. Sen avulla voit ohjata JUICE BOOSTER 3 air -latausasemaa, hallita kuormituksenhallintaa, analysoida ja arvioida ajoneuvotietojasi ja käyttää akkujen lataamiseen 100-prosenttisesti puhdasta sähköä, jonka sveitsiläinen vesivoimalaitos tuottaa reaaliajassa.

Kaikki tämä j+ pilotissa.

Lataa sovellus nyt ja yhdistä se JUICE BOOSTER 3 air -latausasemaan. Selitämme, miten tämä toimii seuraavassa luvussa "Yhteyden muodostaminen laitteeseen".

Jos haluat tietää tarkemmin, mitä muuta j+ pilotilla voi tehdä, käy verkkosivustollamme osoitteessa [juice.world/app](https://juice.world/app)



## Yhteyden muodostaminen laitteeseen

JUICE BOOSTER 3 air -laitteen Bluetooth-verkko on aina käytössä. Sen osoittaa jatkuvasti palava valkoinen Bluetooth-LED-valo.

Varmista, että Bluetooth on aktivoitu älypuhelimessasi ja että Owner & Warranty -kortti ovat valmiina. Avaa sovellus ja valitse "Laitteet"-ruudusta "+ Lisää laite" lisätäksesi JUICE BOOSTER 3 air -latausaseman. Seuraa sovelluksen ohjeita. Lisätietoja "LINK"-alueen LEDeistä on kohdassa "Langaton tiedonsiirto (LINK)".

## Käyttöohjeet

### ⚠ HUOMIO

- Käytä latauslaitetta ainoastaan niissä pistokkeissa ja latausasemilla, joissa voit käyttää alkuperäistä JUICE-verkkovirta-adapteria. Laite lataa ajoneuvosi yksi- tai kolmivaiheisella vaihtojännitteellä, joka vaihtelee välillä 6–16 ampeeria. Käytä vain alkuperäisiä JUICE-lisävarusteita, jotka on varustettu alkuperäisellä JUICE CONNECTOR -liittimellä.
- Suojaa latauslaitettasi vaurioilta, joita voi syntyä päälleajoista, pudottamisesta, vetäisystä, taivuttamisesta tai murskautumisesta.
- Estääksesi ylikuumenemisen lataamisen aikana älä altista JUICE BOOSTER 3 air -laitetta suoralle auringonvalolle tai muille lämmönlähteille pitkäksi ajaksi. Jos JUICE BOOSTER 3 air ylikuumenee, lataus keskeytetään automaattisesti, kunnes yksikön lämpötila laskee normaalille käyttöalueelle.
- Useissa maissa teolliset pistorasiat pitää varustaa tyyppin A jännösvirtalaitteella (RCD). JUICE suosittelee tyyppin A RCD:n asentamista kaikenlaisiin pistokkeisiin. Huomioi käyttömaassa voimassa olevat määräykset, sillä ne ovat aina etusijalla. Koska JUICE BOOSTER 3 air -laitteeseen on jo asennettu sisäänrakennettu tasavirran jännösvirran monitori, sinun ei tarvitse huolehtia tyyppin B RCD:n tai tyyppin A virtalähteen kalliista asennuksesta.

## Latauslaitteen käyttöpaneeli



Valintapainike lataustilan/käyttötilan valintaan

**PHASE (vaihe):** Osoittaa verkon latausvirrassa havaittujen vaiheiden määrän ja latauksessa käytettyjen vaiheiden määrän.

**AMPERE (AMPEERI):** Näyttää automaattisesti määritetyn tai erikseen pienennetyn ampeeriarvon (eli virran voimakkuuden).

**MODE (TILA):** Näyttää esivalitun tilan.

**LINK (LINKKI):** Näyttää aktiiviset radioliitännät (ks. taulukko tämän kieliluvun lopussa).

**FAULT (VIKA):** Näyttää vikatilanteen syyn (ks. taulukko tämän kieliluvun lopussa).

**Juokseva valo:** Osoittaa käynnissä olevan lataustoiminnon (vilkkumisnopeus vaihtelee lataustehon mukaan).

Laitteen takana on pikaohje, varoitukset, yksikön sarjanumero ja muita tietoja tuotteesta.

## Ajoneuvon pään liittimessä oleva toimintopainike

JUICE BOOSTER 3 air -laitteen ajoneuvon pään liittimeen taakse on asennettu painike. Tämä painike toimii vakio-ominaisuutena samaan tapaan kuin identtinen Valitse-painike JUICE BOOSTER 3 -air -laitteen toimintonäytöllä. Jos olet yhdistänyt JUICE BOOSTER air -laitteen älypuhelimesi j+ pilot -sovellukseen, voit määrittää muita toimintoja tai lisätoimintoja, mikäli ne on aktivoitu laitteessasi.

Lisätietoja löydät j+ pilot -sovelluksesta.

## Ajoneuvon pään liittimessä oleva RFID-lukija

Ajoneuvon pään liittimessä oleva RFID-lukija on aina aktivoituna. Aktivoi latausprosessi pitämällä aiemmin rekisteröityä RFID-korttia ajoneuvon pään liittimen RFID-symbolin päällä. Laitteesi mukana toimitetaan kaksi korttia, jotka ovat valmiit aktivoitaviksi sovelluksessa.

Voit rekisteröidä ylimääräisen RFID-kortin tai valitsemasi tunnisteiden (MIFARE Classic) yhdistämällä JUICE BOOSTER 3 air -laitteen j+ pilot -sovellukseen ja noudattamalla annettuja ohjeita.

## Latausohjeet

### ⚠ VAARA

Suorita aina lataustoimenpiteet annetun järjestyksen mukaan.

- Pysäytä aina latausprosessi ennen kuin poista laturin ajoneuvon pään liittimen ajoneuvon latauspistokkeesta.
- Älä koskaan irrota mitään pistoketta (pistokkeesta tai JUICE CONNECTOR -liittimestä), kun latausprosessi on käynnissä.

Mahdolliset latausviat (FAULT, vika) näkyvät laitteen toimintonäytöllä. (Lisätietoja tästä löytyy Vikailmoitukset-taulukosta).

Ajoneuvot, jotka on varustettu tyyppin 2 latauspistokkeella, lukitsevat latausliittimen latausprosessin ajaksi, ja liitin pysyy lukittuna niin kauan kuin auto on lukittu. Tämä suojaa JUICE BOOSTER 3 air -laitetta varkaudelta.

Jos jokin valtuuttamaton henkilö irrottaa verkkovirran pään kaapelin pistokkeesta latausprosessin aikana, latausprosessi jatkuu automaattisesti viimeksi tunnistetulla tai manuaalisesti pienennetyllä latausvirran voimakkuudella, kun kaapeli yhdistetään takaisin pistokkeeseen.

## Ajoneuvon pään latausliitin

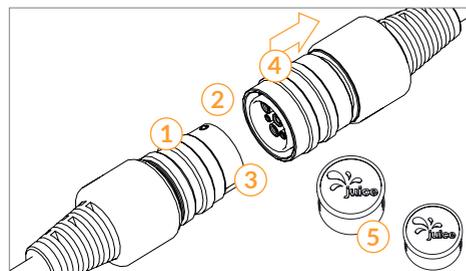
Lue ajoneuvon käyttöohjeesta tiedot liittimen kytkemisestä, liittimen lukitsemisesta ja avaamisesta, latausprosessin pysäyttämistä, liittimen irrottamisesta ajoneuvon pään pistokkeesta sekä latauksen tilasta ja liitännästä ajoneuvon.

## Verkkovirran pään adapterin vaihtaminen

### ⚠ VAARA

- Pysäytä latausprosessi.
- Ennen kuin vaihdat verkkovirran pään adapteripistokkeen, irrota aina ensin ajoneuvon pään liitin ajoneuvosta ja verkkovirta-adapteri pistokkeesta.
- Vaihda aina verkkovirta-adapterit kuivassa paikassa.

Adapterit liitetään ja irrotetaan JUICE CONNECTOR -turvaliitännän avulla:



1 JUICE CONNECTOR -turvapistoke (johtaa JUICE BOOSTER 3 air -laitteeseen)

2 JUICE CONNECTOR -turvaliitin (adapterin osa)

3 Liitä ja paina yhteen, **kunnes kuulet napsahduksen**. Tärkeää: Varmista, että kuulet ja tunnet liitännän napsahdavan paikalleen! Mekaaniset ohjaimet mahdollistavat liittämisen ainoastaan oikeassa suunnassa (oranssit pisteet auttavat kohdistamisessa).

4 Irrota liittimet vetämällä JUICE CONNECTOR -turvaliittimen varmistusrenkasta taaksepäin. Tämä on osa verkkovirta-adapteria.

5 Suojaavat päätulpat (asetat tulpat aina paikalleen, kun laite ei ole käytössä, sillä ne suojaavat pölyn, kosteuden ja muiden haitallisten aineiden pääsystä). JUICE CONNECTOR on vesitiivis vain täysin liitettynä.

## Lataaminen kotitalous- tai teollisuuskäyttöön tarkoitetuista pistorasioista

- Valitse sopiva verkkovirta-adapteri.
- Liitä JUICE BOOSTER 3 air -laitteen JUICE CONNECTOR -liitin adapterin JUICE CONNECTOR -liittimeen yllä kuvatulla tavalla.
- Liitä verkkovirtaliitin virtalähteen pistokkeeseen.

Juoksevat valot osoittavat itsetestausta vilkkumalla ensin vasemmalta oikealle ja sitten oikealta vasemmalle, ennen kuin sammuvat.

4 Laite on valmis käytettäväksi noin kolmen sekunnin kuluessa.

Valittu latausvirta (AMPERE) ja vaiheiden määrä (PHASE) sekä valittu käyttötila (MODE) palavat valkoisina.

5 Tarkista, että latausvirran voimakkuus on oikea. **Huomautus:** Latauksen voimakkuutta voidaan pienentää 30 ensimmäisen sekunnin kuluessa siitä, kun Booster 2 on liitetty ajoneuvon, painamalla SELECT (Valitse) -painiketta.

6 Kytke ajoneuvon pään liitin ajoneuvon latausportin pistokkeeseen.

**Ilman aktiivointia:** Kun ajoneuvo on tunnistettu onnistuneesti, juoksevat valot vilkkuvat ensin oikealta vasemmalle ja sitten vasemmalta oikealle, ennen kuin sammuvat.

 **RFID-aktiivoinnin kanssa:** Pidä aiemmin rekisteröityä RFID-korttia ajoneuvon pään liittimen päällä. Kun tunnistus on onnistunut, juoksevat valot vilkkuvat ensin oikealta vasemmalle ja sitten vasemmalta oikealle, ennen kuin sammuvat.

7 Latausprosessi alkaa automaattisesti.

 Juoksevat valot vilkkuvat vasemmalta oikealle latauksen aikana. Vilkkumisnopeus vaihtelee latausvirran voimakkuudesta riippuen.

8 Latausprosessi päättyy.

Kun juoksevat valot lopettavat vilkkumisen, ajoneuvon latausprosessi on päättynyt onnistuneesti.

Jos lataus ei heti käynnisty automaattisesti, on mahdollista, että lataus on ajastettu ajoneuvon asetuksissa tai sovelluksessa tiettyyn vuorokaudenaikaan.

## Latausvirran ampeeriarvon (AMPERE) muuttaminen

• Paina  SELECT (Valitse) -painiketta (ennen ajoneuvon pään liittimen liittämistä ajoneuvon latauspistokkeeseen tai 30 sekunnin kuluessa sen liittamisestä).

 Kun tilan vaihto on aktivoitu, latausvirran taso vilkkuu valkoisena.

• Kun painat painiketta uudelleen, ampeeriarvo pienenee yhdellä tasolla. Paina  SELECT (Valitse) -painiketta niin monta kertaa, kunnes LED-valo on halutun ampeeriarvon kohdalla.

• Kun painiketta painetaan uudelleen kohdan 6 jälkeen, LED-valo palaa takaisin käytössä olevalle adapterille määritetyn maksimiarvon kohdalle.

• Suosittelemme latausvirran voimakkuuden vähentämistä, kun lataat vanhoista laitteista tai lataat kotipistorasiasta. Tämä saattaa olla tarpeen myös silloin, kun useita sähköautoja ladataan pistorasioista, joilla on yhteiset sulakkeet tai jos pistorasioiden sulakkeissa on erikseen merkitty alemmat ampeeriarvot.

• Turvallisuussyistä latauksen voimakkuutta ei voida suurentaa JUICE BOOSTER 3 air -laitteessa määritettyä latauksen voimakkuutta suuremmaksi.

• Valittu asetus tallennetaan automaattisesti noin 5 sekunnin kuluttua.

 **16** LED-valo näyttää valitun ampeeriarvon kiinteästi palavalla valkoisella.

• JUICE BOOSTER 3 air tallentaa viimeisimmän latauksen voimakkuuden asetuksen, jota on käytetty tietyn verkkovirta-adapterin kanssa, ja kyseinen asetus palautetaan minkä tahansa sähkökatkoksen jälkeen tai kun laite liitetään uudestaan samaan adapteriin

## Käyttötilan vaihtaminen (MODE)

• Pidä SELECT (Valitse) -painiketta painettuna noin viiden sekunnin ajan (ennen ajoneuvon pään liittimen liittämistä ajoneuvon latauspistokkeeseen tai 30 sekunnin kuluessa sen liittamisestä). 

 Kun tilan vaihto on aktivoitu, nykyinen asetus vilkkuu valkoisena/keltaisena.

• Aseta haluamasi käyttötila painamalla  SELECT (Valitse) -painiketta toistuvasti, kunnes haluttu tila on saavutettu. Järjestys: Vakio - Norja - Ranska - Ranska+maadoitus pois - Maadoitus pois

 Valittu asetus tallennetaan automaattisesti noin 5 sekunnin kuluttua. Valittu tila näkyy valkoisena.

### STANDARD (Vakio) -tila

Käytetään kaikissa maissa, paitsi Ranskassa ja Norjassa.

### FRANCE (Ranska) -tila

Tämä tila pitää valita lataamista varten Ranskassa (rajoittaa Schuko- ja Green'up-pistokkeet maakohtaisten määräysten mukaisiksi).

### NORWAY (Norja) -tila

Vain tämä tila voidaan valita, kun lataus tapahtuu Norjassa (määrittää laitteen käytettäväksi maadoittamattomissa IT-verkoissa).

## VAARA

### EARTH CHECK OFF (MAADOITUS POIS) -TILA

Poistaa käytöstä laitteen sisäisen maadoitusjohtimen tarkistuksen. Prosessi ei aiheuta katkosta maadoitukseen. Tätä tilaa voidaan käyttää vasta sen jälkeen, kun olet tarkistanut, että sähkölaitteisto ja maadoitus on liitetty oikein. Tasapainottomat kuormitukset ja muut sähköverkon puutteet voivat aiheuttaa sen, että maadoitusjohtimen tarkistus tunnistaa epäsäännöllisyyttä maadoituksessa, vaikka se olisi liitetty oikein. Teknisistä syistä tätä tilannetta ei voida rat-

kaista muulla tavalla. Tätä tilannetta on havaittu toistuvasti muun muassa Italiassa.

Turvallisuussyistä palauta käyttötilaksi STANDARD (Vakio), jos lataat eri pistokkeesta.

## Ajoneuvon lataaminen julkisella latausasemalla

1 Valitse sopiva adapteri (tyyppi 2 tai tyyppi 3).

2 Liitä JUICE BOOSTER 3 air -laitteen JUICE CONNECTOR -liitin adapterin JUICE CONNECTOR -liittimeen yllä kuvatulla tavalla.

3 Kytke liitetty adapteri latausasemaan.

4 Yhdistä JUICE BOOSTER 3 air -laitteen ajoneuvon pään liitin ajoneuvon latauspistokkeeseen.

5 Aktivoi latausprosessi latausasemalla tai maksa tarvittaessa.

6 Latausprosessi alkaa automaattisesti.

 Peräkkäin vilkkuvat oranssit LED-valot osoittavat, että lataus on käynnissä.

## Latausprosessin pysäyttäminen

1 Pysäytä latausprosessi ajoneuvon sisällä olevista ohjaimista.

2 Tämä vapauttaa ajoneuvon latausliittimen lukituksen. Jos lataat ajoneuvoa latausasemalla, myös latausaseman lukitus vapautuu.

3 Irrota ensin ajoneuvoon liitetty liitin, ja irrota sitten liittimen pistoke pistorasiasta tai latausasemasta.

## Huolto ja puhdistus

### Puhdistus

- Irrota JUICE BOOSTER 3 air pistorasiasta ja ajoneuvosta.
- Puhdista ainoastaan laitteen ulkopinta. Käytä pehmeää, hieman kosteaa tai antistaattista liinaa.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen puhdistusaineita tai kemiallisia aineita.

## Huolto

Laite on käytännössä huoltovapaa.

Huomaa, että liittimet ja kytkimet ovat herkkiä osia, ja niiden koskettimet on aina pidettävä puhtaina ja kuivina. Laitteen koskettimissa oleva kosteus, lika tai korrosio voi heikentää laitteen toimintaa ja suorituskykyä ja aiheuttaa laitteen ylikuumentumisen tai vikaantumisen. Jos pistokkeet kastuvat, anna niiden kuivua ennen niiden käyttämistä. Kiinnitä laitteeseen aina suojatulpat, jos se ei ole liitettynä.

## Korjaukset / muutokset

Ainoastaan valmistaja saa tehdä korjauksia ja/tai muutoksia.

## Vastuu ja takuu

Tuotteemme käyvät läpi tarkan laadunvalvonnan. Jos jokin JUICE-tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, pahoittelemme tällaista tilannetta ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä alla mainittuun asiakaspalveluumme. Olemme tavoitettavissa puhelimitse tai sähköpostitse, jos haluat ottaa meihin yhteyttä.

Lakisääteisen takuun lisäksi myönnämme sinulle takuun, joka kattaa kaikki JUICE-tuotteet seuraavien ehtojen ja edellytysten mukaisesti. Nämä ehdot eivät millään tavalla rajoita laillisia oikeuksiasi.

Kaikki vaatimukset, jotka koskevat lakisääteisestä takuuta tai myöntämäämme takuuta, pitää tehdä välittömästi sen jälkeen, kun vika on havaittu takuuajana. Takuuajasta astuu voimaan osto- tai toimituspäivästä.

### Vastuu

- Vastuu on voimassa kaksi vuotta ostopäivästä ja se on lakisääteinen.

### Takuu

- Takuuajaksi on kaksi vuotta ostopäivästä. Takuu on voimassa siinä maanosassa, jossa laite ostettiin, ja se on "Carry-In"-muotoinen takuu.
- Laitteet, joissa on takuuajana materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvia vikoja, korjataan tai vaihdetaan harkintamme mukaan. Vaihdetuista laitteista tai niiden osista tulee omaisuuttamme. Takuun käyttö ei pidennä takuuajaa tai aloita uutta takuuta.

### Takuuvaatimusten tekeminen

- Pidä seuraavat asiakirjat valmiina, sillä ne toimivat vastuuta tai takuuta koskevien vaatimusten perustana:
  - Lähetysluettelo (takuuajan aloituspäivämäärä)
  - Lasku (ostotodistus)
  - Takuutodistus, jossa laitteen sarjanumero

- Ota yhteyttä asiakaspalveluumme (katso asiakaspalvelua koskeva osio)
- Älä missään tapauksessa lähetä laitetta varastollemme tai päätoimistoomme ennen kuin olet ottanut meihin yhteyttä, sillä palvelukeskuksemme sijaitsevat muualla. Tällaisissa tapauksissa paketti palautetaan sinulle omalla kustannuksellasi.
- Jos lakisääteinen takuu tai myöntämämme takuu kattaa vian, saat tilalle uuden laitteen, korjatun laitteen tai vaihtolaitteen kohtuullisen ajan kuluessa. Tällaisissa tapauksissa JUICE TECHNOLOGY AG huolehtii laitteen palautuksen kustannuksista.

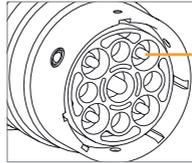
## Takuun poikkeukset

Takuuvaatimukset ovat mitättömiä, jos:

- on todisteita virheellisestä tai epäasianmukaisesta käsittelystä, käytöstä tai kuljetuksesta
- laitetta ei ole käytetty oikein käyttötarkoituksen mukaisesti
- on käytetty muita kuin alkuperäisiä JUICE CONNECTOR -turva-adaptoreita ja kaapeleita
- on käytetty muita kuin valmistajan suosittelemia tai toimittamia lisävarusteita tai varaosia
- JUICE CONNECTOR -turva-adaptteri tai kaapeli on irrotettu kuormitettuna
- laite on irrotettu verkkovirrasta käytön aikana
- pistokkeen koskettimissa on korroosiotia, joka johtuu jatkuvasta kosteudesta
- laitteeseen pääsee vettä tai muita nesteitä suojaamattomien tai sulkemattomien pistokkeiden tai liittimien kautta tai veden syöttöputken kautta
- käyttöohjeita ei ole noudatettu
- merkittävät ympäristötekijät (kosteus, kuumuus, virtapiikit, pöly) vaikuttavat laitteeseen
- vaurio johtuu ajoneuvon luomista oikosuluista tai ylijännitteistä
- laite on palautettu vääränlaisessa suojapakauksessa
- tapahtuu onnettomuus tai ennakoimaton tapahtuma (esim. salama, vesi, tulipalo, force majeure)
- laitetta koskevia varotoimia ei ole noudatettu
- turvallisuusohjeita ja varoituksia ei ole noudatettu
- laitteeseen on kohdistettu voimaa (se on esim. altistunut iskulle tai törmäykselle tai se on pudotettu, sen päältä on ajettu, se on murskautunut tai tuhoutunut)
- olet yrittänyt korjata laitteen itse
- joku muu kuin valtuutettu palvelukeskuksemme on peukaloinut laitetta
- joku muu kuin valmistaja on tehnyt muutoksia laitteeseen
- kotelot, pistokkeet tai kaapelit on avattu tai niitä on peukaloitu

Takuu ei kata seuraavia:

- minkäänlainen tavanomainen kuluminen tai kotelon, kumiosien, kaapeleiden, kaapeleiden suojuksien tai liittimien kuluminen;
- JUICE CONNECTOR -liittimen sähköiskua estävien kosketussuojien häviämistä Tämä ei vaikuta turvallisuuteen tai toimintaan, ei ole minkään standardien edellyttämää eikä tavan vuoksi sisälly takuuseen.



JUICE CONNECTOR -liittimen (m) sähköiskua estävä kosketussuoja

## Korjaukset

Korjaamme mielellämme kaikki laitteen viat tai vauriot, joita takuu ei kata (tai joita se ei enää kata), mutta veloitamme tästä maksun. Ota yhteyttä asiakaspalveluumme saadaksesi yksilöllisen kustannusarvion. Sinä vastaat kuljetuskustannuksista.

Lähetetyistä laitteista, joissa ei ole vikaa tai joiden vikoja takuu ei kata, veloitetaan käsittelymaksu, mikäli asiakas ei halua korjata laitetta.

## Asiakaspalvelu

Ennen kuin otat yhteyttä helpdeskiimme, tarkista, että JUICE BOOSTER 3 air -laitteessasi on käytössä uusien laiteohjelmistoversio. Määräaikaisten päivitysten saamiseen tarvitaan verkkoyhteyksesi WLAN:iin kautta.

Tässä on nopein tapa ottaa yhteyttä asiakaspalveluumme: Täytä ja lähetä verkko-osoitteessa [juice.world/service](http://juice.world/service) oleva lomake, jos sinulla on teknisiä kysymyksiä tai jos haluat tehdä lakisääteistä takuuta tai myöntämäämme takuuta koskevan vaatimuksen. Otamme pyyntösi heti käsittelyyn ja tarjoamme sinulle tarvitsemaasi tukea.

Ota aina yhteyttä huoltotiimiimme puhelimitse, sähköpostitse tai verkkolomakkeen kautta ennen kuin lähetät tuotteen. Tiimi keskustelee prosessin seuraavista vaiheista kanssasi ja antaa sinulle tarvittaessa tapausnumeron sekä kertoo oikean postitusosoitteen ja tarvittaessa tarjoaa sinulle lainalaitteen.

JUICE TECHNOLOGY AG  
Asiakaspalvelu  
Puhelin +41 (0)41 510 02 19  
Sähköposti [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

## Vleisiä tietoja

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia teknisen kehitystyön edistämiseksi. JUICE TECHNOLOGY AG ei voi taata, että kaikki vaatimukset, säädökset, direktiivit, ohjeet, tekniset tiedot ja standardit olisivat vapaita kolmannen osapuolen immateriaalioikeuksista.

## Huomautus pienjännitettä koskevista teknisistä liittämissäännöistä:

Useissa maissa paikalliset pienjännitettä koskevat tekniset liittämissäännöt edellyttävät, että vastuulliselle sähköntuottajalle ilmoitetaan sähköauton latausasemista tai että palvelulta saadaan lupa tai lisenssi. Useat sähköntuottajat eivät kuitenkaan ole vielä määrittäneet tällaista ilmoitusta tai lupaa koskevia toimenpiteitä, erityisesti mobiilien latausasemien kohdalla, joita niiden luonteen vuoksi ei usein käytetä ollenkaan palvelun käyttöalueella. Useiden tätä asiaa koskevien keskustelujen perusteella suosittelemme, että vähintään ilmoitat sähköntuottajalle, jos käytät JUICE BOOSTER 3 air -laitetta seinään asennettuna latausasemana

## Toimittaja / valmistaja

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland  
[www.juice.world](http://www.juice.world)  
Sähköposti: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)  
Puhelin: +41 (0)41 510 02 19

**Huomio: Älä lähetä laitteita tai tavaroita tähän osoitteeseen. Varasto ja huolto-osasto ovat eri toimipisteissä ja tilanne voi vaihdella eri maissa.**

Tähän osoitteeseen lähetetyt tavarat palautetaan lähettäjälle lähettäjän kustannuksella. Joudumme valitettavasti veloittamaan lähettäjältä palautuslähetyksistä mahdollisesti johtuvat edelleenkuljetuskustannukset, tullimaksut ja/tai arvonlisäveron.

## Jätteen käsittely ja kierrättäminen

### Ole hyvä ja lajittele jätteet!



Älä hävitä tätä laitetta tavanomaisen kotitalousjätteen joukossa. Euroopan unionin direktiivin 2012/19/EU määräykset koskevat tätä laitetta. Hävitä laite valtuutetun jätteen käsittely- ja kierrätysyrityksen ja paikallisten jätteidenkäsittelyviranomaisten kautta. Noudata voimassa olevia asiaankuuluvia määräyksiä. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jätteenkäsittelylaitokseen.

## Kierrätys



Kierrätettävät tavarat: Erottele pakkaus ja sähkölaite materiaalin tyyppin mukaan hävittämistä varten. Laita kaikki kartonki ja aaltopahvi kartonkikeräykseen, kalvot ja kelmut jätemateriaalien keräyskeskukseen ja toimita elektroniikkakomponentit hävitettäväksi erikoistuneelle elektroniikan vähittäismyyjälle tai paikalliseen kierrätyskeskukseen.

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämä tuote on seuraavien EU-direktiivien mukainen

- 2014/30/EU (sähkömagneettinen yhteensopivuus)
- 2011/65/EU (vaaralliset aineet sähkö- ja elektroniikkalaitteissa)
- 2014/35/EU (sähkölaite- ja pienjännittdirektiivi)
- 2014/53/EU (radiolaittdirektiivi)

ja seuraavien standardien tai ohjeellisten asiakirjojen mukainen:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on sivulla 385.

## Tekniset tiedot

<b>Kotelon mitat</b>	Pituus: 286 mm, Halkaisija: 63 mm, sekä silikonikumiset päätulpat
<b>Paino</b>	700 g ilman kaapelia, 2,3 kg kaapelin ja liittimen kanssa
<b>Teho</b>	1,4 kW – 11 kW AC
<b>Nimellisvirta</b>	6 - 16 A (20 A tilassa-3 latauskaapeli)
<b>Verkköjännite</b>	230 V (1-vaiheinen) / 400 V (3-vaiheinen)
<b>Jännösvirtalaite</b>	RCD DC 6 mA, AC 30 mA, jossa suojajohtimen valvonta
<b>Suojausluokka</b>	I
<b>IP-suojausluokka</b>	IP67-suojausluokka (pölytiivis ja suojattu hetkelliseltä upottamiselta veteen)
<b>Ajoneuvon pään liitin</b>	Tyyppi 2 (EN 62196), kaapelin pituus 3,1 m, kovat hopeoidut koskettimet
<b>Verkkovirran pään pistoke</b>	Yli 30 itsetunnistavaa adapteria saatavilla kotitalous- teollisuus- ja EV-pistorasioihin, 1,5 m virtakaapeli + noin 20 cm adapteri
<b>Kaapelin kokonaispituus</b>	noin 5 m
<b>Lämpötila-alue</b>	Säilytys: -40 °C – +60 °C; Käyttö: -30 °C – +50 °C
<b>Käytön korkeusrajoitus</b>	Enintään 3 000 m merenpinnan yläpuolella
<b>Iskun- ja pudotuksenkesto</b>	Kestää 3000 kg:n pyöräkuorman, mikäli ajat laitteen yli vahingossa (kumikotelo saattaa haljeta, ja kotelo ja pistoke voivat naarmuuntua tai taittua, mutta jännitteisiä komponentteja ei tule esiin.) Pudotuksenkestävä enintään 100 cm:n korkeudesta.
<b>Väri</b>	Metallinen antrasiitti, silikonikumiset päätulpat ja musta kaapeli
<b>Materiaali</b>	Anodisoitu alumiini ja silikonikumiset päätulpat
<b>Lämpötilan seuranta</b>	Laitteessa ja kaikissa JUICE CELSIUS SERIES -SARJAN KOTIPISTOKKEISSA
<b>Energian mittaus</b>	Tarkkuus: noin 5 %:in sisällä Turvalaukaisu virtapiikin varalta tai jos ajoneuvo käyttää liikaa latausvirtaa tai jos pistorasian johdotus on viallinen
<b>RFID-standardi</b>	MIFARE
<b>Langatonta tiedonsiirtoa</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (laittepäivitys), smartJUICE (kuormituksenhallinta).

## Vikailmoitukset (FAULT)

### VAARA

Vian sattuessa siihen liittyvä näyttö vilkkuu punaisena. Kuitaamisen jälkeen nollaamista edellyttävät viat vilkkuvat jatkuvasti hitaasti, jotta olet tietoinen asiasta. Voit nollata JUICE BOOSTER 3 air -laitteen irrottamalla laitteen ajoneuvostasi ja sähköverkosta ja liittämällä sen sitten takaisin sisään.

Lisätoimenpiteitä vian erottamista varten löytyy osoitteesta [juice.world/service](https://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**  
Kirjaa huolellisesti kaikki virheet/vikaviestit ennen kuin otat yhteyttä asiakaspalveluun.

## Vikailmoitukset (FAULT)

Toimintonäyttö / LED	Mahdollinen syy	Toimenpide
<b>BOOSTER</b>	Alustusvirhe	Irrota JUICE BOOSTER 3 air ajoneuvosta. Käynnistä prosessi uudelleen. Lataa ajoneuvosi muista pistorasioista ja eri paikoissa. Jos sama virhe toistuu: Lopeta laitteen käyttö ja ota yhteyttä JUICE-asiakaspalveluun.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Laitteen RCD-suojastoiminnon alustus epäonnistui	Jos tämä vika toistuu useita kertoja peräkkäin: Ota yhteys JUICE-asiakaspalveluun ja toimita laite tarkistettavaksi.
<b>CAR</b>	Virhe autossa	Tarkista ajoneuvosi ja ajoneuvon latauspistoke. Käynnistä koko latausprosessi uudelleen. Jos sama virhe toistuu, ota yhteyttä ajoneuvon asiantuntijaan.
<b>SOCKET</b>	Virhe pistorasiassa tai syöttölinjassa	Tarkista, onko JUICE CONNECTOR -liitin kytketty tiukasti niin, että kuulet napsahduksen. Tarkista sähkölaitteisto, verkkopistoke, adapteri ja JUICE CONNECTOR vaurioiden ja/tai korroosion varalta; korjauta mahdolliset vauriot.
<b>SOCKET + HOT</b>	Adapterin JUICE CELSIUS -anturi ilmoittaa ylikuumentumisesta	Pistorasia on ylikuumentunut, lataus on keskeytetty väliaikaisesti. Lataus alkaa uudelleen seuraavalta tehotasolta, kun pistorasia on jäähtynyt. Tämä prosessi toistetaan kolme kertaa ennen kuin latausprosessi keskeytetään kokonaan. Tarkista liitetty pistorasia ja verkkopistoke vaurioiden varalta.
<b>NO EARTH</b>	Verkkovirran pistorasiassa ei havaittu maadoitusjohdinta	Älä lataa ajoneuvosi tässä laitteistossa. Sähköiskun vaara. Lue myös osio "Käyttötilan vaihtaminen (MODE)".
<b>WIRING</b>	Verkkovirran pistorasia on liitetty virheellisesti.	Latausta ei aloiteta turvallisuussyistä. Ilmoita asiasta asennuksesta vastuussa olevalle sähköasentajalle. Älä käytä tätä pistorasiaa myöskään muiden laitteiden kanssa. Nämä vaarat aiheuttaa hengenvaaran!
<b>OVERLOAD</b>	Ajoneuvosi käyttää enemmän virtaa kuin mitä JUICE BOOSTER 3 air -laitteeseen on määritetty.	Lataus on keskeytetty turvallisuussyistä. Käynnistä ajoneuvosi (jos mahdollista) ja aloita lataustoimenpide uudestaan. Jos tämä ei poista ongelmaa, ota yhteyttä ajoneuvon valmistajaan.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Virheellinen tyyppi 2 adapteri (32 A) yhdistetty	Olet yhdistänyt JUICE BOOSTER 3 air -laitteeseen tyyppi 2 adapterin, joka on määritetty 32 A:lle (= 22 kW), mutta latauslaite on suunniteltu 16 A:lle (= 11 kW). Lataustoimenpidettä ei voida aloittaa turvallisuussyistä. Jos haluat käyttää JUICE BOOSTER 3 air -laitetta tilan 3 latauskaapelina, käytä JUICE BOOSTER 3 air -laitteen kanssa tyyppi 2 adapteria, jonka voi tunnistaa JUICE CONNECTORissa olevasta keltaisesta pisteestä.
<b>HOT</b>	Laite on ylikuumentunut	Jos JUICE BOOSTER 3 air -ylikuumentuu, latausvirtaa pienennetään. Latausprosessi keskeytetään tarvittaessa siihen saakka, kunnes lämpötila laskee tietyn kynnyksen alapuolelle. Odota, kunnes JUICE BOOSTER 3 air käynnistyy uudelleen sen jälkeen, kun laite on jäähtynyt. Älä jätä laitetta alttiiksi auringonvalolle, mutta älä myöskään peitä sitä.
<b>RCD</b>	FI-katkaisija on lauennut	Irrota JUICE BOOSTER 3 air ajoneuvosta. Odota, kunnes vika nollaantuu automaattisesti ja vian merkivalo ei enää vilku. Käynnistä latausprosessi uudelleen. Lataa ajoneuvosi ainoastaan erillisellä sulakkeella varustetuista pistorasioista. Jos tämä vika toistuu useita kertoja peräkkäin: Vie ajoneuvosi huoltoon tarkistettavaksi.

LED	Tila	Kuvaus
	palaa jatkuvasti	Laitteen Bluetooth-verkko on aktiivinen.
	vilkkuu	Laite etsii käytettävissä olevia WLAN-verkkoja.
	palaa jatkuvasti	Laite on liitetty WLAN-verkkoon.
	vilkkuu/palaa jatkuvasti	<b>⚠ HUOMIO</b> Päivitystä ladataan/asennetaan. Älä missään tapauksessa irrota laitetta virtalähteestä. Toimintavalojen kaikkien LEDien syytyminen ilmoittaa päivityksen päättymisestä.
	palaa jatkuvasti	Laite kuuluu smartJUICE-kuomituksenhallintaryhmään

**Σημαντικό:** Διαβάστε αυτό το οδηγίες χειρισμού πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή! **Αποτυχία συμμόρφωσης με τις οδηγίες αυτές μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο, βλάβη στη συσκευή και ζημιά στο περιβάλλον. Φυλάξτε αυτό το οδηγίες χειρισμού σε ασφαλές μέρος μαζί με τον εξοπλισμό φόρτισης. Επίσης, παρέχετε πάντα σε όλους τους νέους χρήστες της συσκευής το οδηγίες χειρισμού.**

άλλου προσαρμογέα ή/και καλωδίου απαγορεύεται και θεωρείται ακατάλληλη χρήση.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή υλική ζημιά. Ο κατασκευαστής και οι επίσημοι διανομείς δεν θα αναλάβουν καμία ευθύνη για ζημιά που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση. Επιπλέον, η εγγύηση του εξοπλισμού ακυρώνεται σε τέτοιες περιπτώσεις.

### Προειδοποιήσεις

Τα ακόλουθα σύμβολα προειδοποίησης και κινδύνου χρησιμοποιούνται σε αυτό το οδηγίες χειρισμού:

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Τα τμήματα του κειμένου που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο περιλαμβάνουν πληροφορίες για την ασφάλειά σας και επισημαίνουν επικίνδυνες συνθήκες που ενέχουν κίνδυνο σοβαρών ή ακόμη και θανατηφόρων τραυματισμών για εσάς.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα τμήματα του κειμένου που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο υποδεικνύουν πιθανές επικίνδυνες συνθήκες που ενέχουν κίνδυνο τραυματισμού.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το σύμβολο προορίζεται να σας ενημερώσει για πιθανούς κινδύνους ζημιάς που απαιτούν αυξημένη προσοχή από πλευράς σας.

### Πληροφορίες για την ασφάλεια

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, εκρήξεις, πυρκαγιές, εγκαύματα ή άλλους θανατηφόρους σωματικούς τραυματισμούς καθώς και υλικές ζημιές.

- Ελέγχετε τον εξοπλισμό φόρτισης για τυχόν ζημιές ή ακαθαρσίες πριν από κάθε χρήση. Σε περίπτωση εμφανούς ζημιάς ή ρύπανσης, μη θέτετε τον εξοπλισμό σε λειτουργία.
- Εάν προκληθεί ζημιά κατά τη φόρτιση, αποσυνδέστε αμέσως τον εξοπλισμό φόρτισης από το δίκτυο τροφοδοσίας, εάν είναι δυνατόν, απενεργοποιώντας την ασφάλεια/τον αυτόματο διακόπτη ισχύος. Μην αγγίζετε εξαρτήματα που βρίσκονται υπό τάση.
- Φορτίζετε το όχημά σας μόνο σε επαγγελματικά εγκατεστημένες, δοκιμασμένες και χωρίς βλάβες πρίζες και σε λειτουργικές ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε το JUICE BOOSTER 3 air μόνο σε κατάλληλα γειωμένες και σωστά εγκατεστημένες πρίζες. Εάν αυτές οι συνθήκες δεν μπορούν να διασφαλιστούν, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε λειτουργία EARTH-OFF (Γείωση απενεργοποιημένη).
- Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης, τύμπανα καλωδίων, πολύπριζα ή προσαρμογείς (ταξιδιού) τρίτων κατασκευαστών. Μόνο γνήσια καλώδια επέκτασης και γνήσιοι προσαρμογείς JUICE πρέπει να χρησιμοποιούνται με το JUICE CONNECTOR.
- Ποτέ μη φορτίζετε μπαταρίες χρησιμοποιώντας αυτήν τη συσκευή με τα καλώδια τυλιγμένα. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και να προκαλέσει τήξη της θωράκισης του καλωδίου.

### Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιήστε το JUICE BOOSTER 3 air και τα εξαρτήματά του (που αναφέρονται στο σύνολο κατωτέρω επίσης ως εξοπλισμός φόρτισης) αποκλειστικά για τη φόρτιση των μπαταριών ηλεκτρικών οχημάτων τα οποία είναι εξοπλισμένα με ένα κατάλληλο ρευματολήπτη (πρίζα) φόρτισης.

Χρησιμοποιήστε το JUICE BOOSTER 3 air μόνο όπως προβλέπεται και καθορίζεται σε αυτό το οδηγίες χειρισμού. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά γνήσιους προσαρμογείς ασφαλείας JUICE CONNECTOR και καλώδια επέκτασης ασφαλείας JUICE CONNECTOR της JUICE TECHNOLOGY AG που διαθέτουν λειτουργία αυτόματης ανίχνευσης έντασης ρεύματος φόρτισης. Η χρήση οποιουδήποτε

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το JUICE BOOSTER 3 air κοντά σε εκρηκτικούς ατμούς ή αέρια. Οι λειτουργίες εναλλαγής εντός της συσκευής μπορούν να δημιουργήσουν μικροσκοπικούς ηλεκτρικούς σπινθήρες, οι οποίοι θα μπορούσαν να προκαλέσουν εκρήξεις.
- Ποτέ μην αγγίζετε τις επιφάνειες επαφής του εξοπλισμού φόρτισης. Μην εισαγάγετε αντικείμενα στις επιφάνειες σύνδεσης του εξοπλισμού φόρτισης.
- Καθαρίστε τον εξοπλισμό φόρτισης μόνο όταν έχει αποσυνδεθεί πλήρως από το ηλεκτρικό δίκτυο και το όχημα. Χρησιμοποιήστε ελαφρώς υγρό πανί για τον καθαρισμό και κατόπιν στεγνώστε προσεκτικά όλα τα μέρη.
- Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε μόνοι σας τον εξοπλισμό φόρτισης με κανέναν τρόπο. Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα και μην κάνετε αλλαγές στους προσαρμογείς ή/και στα καλώδια επέκτασης.
- Απορρίψτε σωστά τα υλικά συσκευασίας του εξοπλισμού κατά ένα υπεύθυνο τρόπο. Τέτοια υλικά δεν είναι κατάλληλα για χρήση ως παιχνίδια. Διατηρείτε τον εξοπλισμό φόρτισης μακριά από ανήλικα άτομα.
- Αποθηκεύστε τον εξοπλισμό σας φόρτισης στο κουτί αποθήκευσης που παρέχεται ώστε να το μεταφέρετε ενόσω οδηγείτε. Βεβαιωθείτε ότι το κουτί είναι καλά ασφαλισμένο ενάντια σε δυνάμεις επιτάχυνσης ενώ οδηγείτε ώστε να αποτρέψετε να μεταποτιστεί ή να υποστεί φθορά από άλλα αντικείμενα ή αποσκευές.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά ή ζημιά στον εξοπλισμό φόρτισης.

- Μόνο ειδικευμένοι ηλεκτρολόγοι επιτρέπεται να εγκαθιστούν και να θέτουν σε λειτουργία πρίζες για το JUICE BOOSTER 3 air. Αυτοί οι ειδικοί ηλεκτρολόγοι φέρουν πλήρη ευθύνη για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τους υφιστάμενους κώδικες, τα πρότυπα και τους κανονισμούς σε ισχύ.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε πρίζες μέσω των οποίων θα μπορούσε να εισχωρήσει νερό στη συσκευή.
- Μη βυθίζετε τον εξοπλισμό φόρτισης σε νερό και μην τον εκθέτετε απευθείας σε ψεκασμό νερού (π.χ. από συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης ή λάστιχα ποτίσματος).
- Αποσυνδέστε το JUICE BOOSTER 3 air από το δίκτυο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια καταιγίδων.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε τους συνδέσμους της συσκευής όσο η συσκευή είναι ηλεκτρικά ενεργή (π.χ. κατά τη φόρτιση ενός οχήματος), καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κατάλοιπα στις επαφές του συνδέτηρα βύσματος, και βλάβη στα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά

φόρτισης συστήματα του οχήματός σας καθώς επίσης και στο JUICE BOOSTER 3 air. Διακόπτετε πάντα πρώτα τη διαδικασία φόρτισης χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια μέσα στο όχημα.

- Μην εκθέτετε τον εξοπλισμό φόρτισης σε περιβάλλοντα με πολλή σκόνη ή πολύ υγρασία, ή σε διαβρωτικά υγρά.
- Το JUICE BOOSTER 3 air προορίζεται για χρήση σε ιδιωτικές κατοικίες και σε ημι-δημόσιους χώρους (π.χ. σε χώρους στάθμευσης κατοικιών ή επιχειρήσεων, κ.λπ.)
- Κατά τη διάρκεια διαδικασιών φόρτισης χωρίς παρακολούθηση, μη εξουσιοδοτημένα μέρη (π.χ. παιδιά, ανήλικοι, κατοικίδια ζώα ή άλλα ζώα) δεν θα πρέπει να έχουν πρόσβαση στον εξοπλισμό φόρτισης και στο όχημα.
- Το JUICE BOOSTER 3 air μπορεί να θερμανθεί εάν εκτεθεί σε άμεσο ηλιακό φως. Αν συμβεί αυτό, κρατήστε το από τα καλύμματα των άκρων από καουτσούκ με οσλικόνη ή από το καλώδιο.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές, πρόστιμα ή ακόμη και ποινή.

- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με όλους τους τοπικούς κανονισμούς που διέπουν τη λειτουργία κινητών σταθμών φόρτισης.
- Τα δεδομένα ηλεκτρικής σύνδεσης του JUICE BOOSTER 3 air πρέπει να αντιστοιχούν με τα δεδομένα του δικτύου τροφοδοσίας.
- Προστατέψτε τα βύσματα και τις πρίζες από υγρασία. Διατηρείτε τους συνδέσμους του JUICE CONNECTOR, τις πρίζες δικτύου και τον σύνδεσμο-άκρου του οχήματος στεγανούς. Οι αποσυνδεδεμένοι σύνδεσμοι δεν είναι στεγανοί. Φροντίστε να τους καλύπτετε πάντα με τα προστατευτικά καπάκια όταν δεν χρησιμοποιούνται.
- Αποθηκεύστε τον εξοπλισμό φόρτισης σε μία καθαρή, στεγνή περιοχή, όταν δεν χρησιμοποιείται. Το καλώδιο φόρτισης θα πρέπει να τυλιχθεί προσεκτικά και σωστά χωρίς συστροφές ή τσακίσματα.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν η λυχνία LED JUICE NETWORK αναβοσβήνει ή είναι μόνιμα αναμμένη. Αυτή η λυχνία LED υποδεικνύει ότι η συσκευή πραγματοποιεί λήψη ή/και εγκατάσταση ενημερώσεων. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η ενημέρωση και να ανάψουν ταυτόχρονα και για μεγάλο χρονικό διάστημα όλες οι λυχνίες LED του κυλιόμενου φωτός. Στη συνέχεια θα είναι ξανά δυνατή η κανονική χρήση της συσκευής.
- Συνιστούμε να συνδέετε τακτικά τη συσκευή σε δίκτυο Wi-Fi, ώστε η συσκευή να μπορεί να πραγματοποιεί λήψη των τελευταίων ενημερώσεων και να παραμένει έτσι ενημερωμένη.

### Λεζάντα συμβόλων (σύμβολα που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως και/ή στον εξοπλισμό φόρτισης).



Με τη χρήση της σήμανσης CE, ο κατασκευαστής ή ο διανομέας δηλώνει ότι το προϊόν ανταποκρίνεται προς τα Ευρωπαϊκά πρότυπα και κανονισμούς (E.E. Δήλωση Συμμόρφωσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας).



Με τη χρήση της σήμανσης H.B. (UK) Αξιολόγηση της συμμόρφωσης (UKCA), ο διανομέας δηλώνει ότι το προϊόν ανταποκρίνεται προς τα πρότυπα και κανονισμούς του Ηνωμένου Βασιλείου (H.B. Δήλωση Συμμόρφωσης / H.B. αξιολογημένη συμμόρφωση)[UK Declaration of Conformity / UK Conformity Assessed].



Τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο πληρούν τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ που περιορίζουν τη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει τη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία (-30°C) στην οποία η συσκευή μπορεί να λειτουργεί



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από επικίνδυνη τάση εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα.



Η επιφάνεια του εξοπλισμού φόρτισης μπορεί να θερμανθεί πολύ όταν εκτεθεί σε άμεσο ηλιακό φως.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει γενικό κίνδυνο ή επικίνδυνη κατάσταση. Διαβάστε το οδηγίες χειρισμού για να εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό φόρτισης.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο βαθμός προστασίας αυτού του προϊόντος πληροί τις απαιτήσεις της κλάσης προστασίας IP67. Αυτό σημαίνει ότι προστατεύεται από σκόνη σε επιβλαβείς ποσότητες και από προσωρινή βύθιση σε νερό.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο αγωγός γείωσης είναι στερεωμένος και μόνιμα συνδεδεμένος.



Αυτό το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις προστασίας της κατηγορίας Ι βάσει της IEC Standard 61140 της Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Επιτροπής (International Electrotechnical Commission).



Ο εξοπλισμός φόρτισης είναι κατάλληλος για λειτουργία σε υψόμετρο 3.000 μέτρων πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.



Η JUICE φυτεύει δέντρα για να αντισταθμίσει το αποτύπωμα άνθρακα που προκαλείται από την κατασκευή και τη μεταφορά αυτής της συσκευής. Διαβάστε περισσότερα στο [juice.world/engagement](https://juice.world/engagement)

### Προαιρετικοί προσαρμογείς ρεύματος και παρελκόμενα

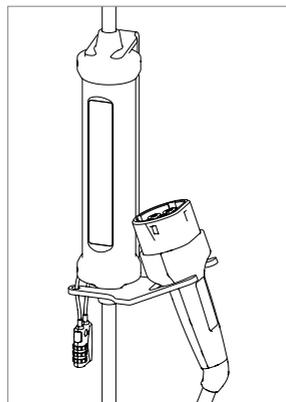
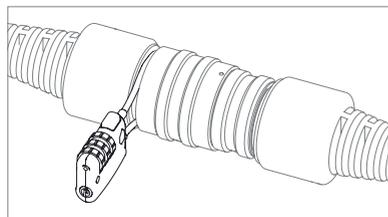
Οι προσαρμογείς ρεύματος (προσαρμογείς ασφαλείας JUICE CONNECTOR) ανιχνεύουν τις εντάσεις του ρεύματος φόρτισης των διαφόρων πριζών που χρησιμοποιούνται για φόρτιση. Το JUICE BOOSTER 3 air ρυθμίζει αυτόματα την κατάλληλη πυκνότητα φόρτισης. Οι πρίζες οικιακής χρήσης της σειράς JUICE CELSIUS είναι εφοδιασμένοι με ένα κατοχυρωμένο με ευρεσιτεχνία

αισθητήρα θερμοκρασίας ο οποίος επικοινωνεί με το JUICE BOOSTER 3 air. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα λίστα παρελκόμενων και πρόσθετων στον ιστότοπο [juice.world/jb3air](https://juice.world/jb3air)



### Κλειδωμα ασφαλείας

Αποτρέπει την αποσύνδεση των προσαρμογών και των καλωδίων επέκτασης.



### Επιτοίχια βάση

Ο ειδικά ανεπτυγμένος συγκρατητήρας για το JUICE BOOSTER 3 air το καταστεί, πολύ απλά, το μικρότερο, ασφαλέστερο και πιο ασφαλίσμένο πλαίσιο εντοιχισμού.

### καλώδια επέκτασης 5 και 10 μέτρων

Αυτό σας παρέχει τη δυνατότητα να φορτίσετε π.χ. σε κάποιο δυπλό δημοσιο σταθμό φόρτισης που είναι μπλοκαρισμένος από ένα άλλο όχημα, ή από ρευματοδότες που βρίσκονται μακρύτερα. Αδιάβροχο (τύπου IP67) και ανθεκτικό αν πατηθεί από όχημα. Διαβιβάζουν επίσης την αυτόματη ανίχνευση προσαρμογής. Δεν παρέχονται στον στάνταρ εξοπλισμό, ως εκ τούτου, δεν φέρουν σήμανση CE.

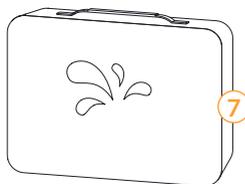


### Παρεχόμενος εξοπλισμός

#### Στάνταρ εξοπλισμός:

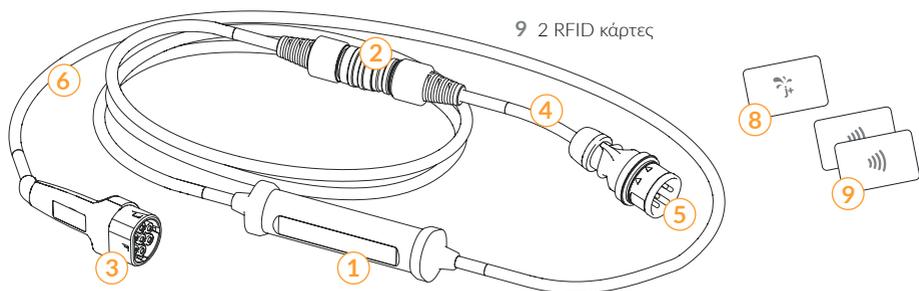
IC-CPD με τα ακόλουθα βύσματα/συνδέσμους:

- Πλευρά του οχήματος: (Τύπος 2) Σύνδεσης
- Πλευρά ηλεκτρικού δικτύου: Σύνδεσμος ασφαλείας JUICE CONNECTOR
- Ένας ή περισσότεροι προσαρμογείς ρεύματος JUICE CONNECTOR
- Βαλιτσάκι (με Velcro στις κάτω πλευρές, ανθεκτικό στη φωτιά)



#### Εξαρτήματα:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Σύνδεσμος ασφαλείας JUICE CONNECTOR
- 3 Συζευκτήρας οχήματος για σύνδεση στην πρίζα φόρτισης (Τύπος 2).
- 4 Προσαρμογέας δικτύου (αναφέρεται επίσης εδώ ως «προσαρμογέας», διαθέσιμος σε πολλές εκδόσεις)
- 5 Κεντρική παροχή ρεύματος [πρίζα] (σε αυτή την περίπτωση μια τριφασική παροχή CEE16 400-V, 16-A).
- 6 400-V, 20-A, 3-φασικό καλώδιο φόρτισης με αγωγούς σήματος ελέγχου.
- 7 Τσάντα (με Velcro στις κάτω πλευρές)
- 8 Κάρτα γνησιότητας για j+ pilot
- 9 2 RFID κάρτες



### j+ pilot (εφαρμογή j+ pilot)



Το j+ pilot αποτελεί μια εφαρμογή all-in-one. Μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για να ελέγχετε το JUICE BOOSTER 3 air, για τη διαχείριση του φορτίου σας, την ανάλυση και την αξιολόγηση των δεδομένων του οχήματός σας και για χρήση 100% καθαρής ηλεκτρικής ενέργειας για

τη φόρτιση της μπαταρίας σας, η οποία παράγεται σε πραγματικό χρόνο από ένα υδροηλεκτρικό εργοστάσιο ελβετικής κατασκευής. Όλα αυτά είναι δυνατά μέσω του j+ pilot.

Πραγματοποιήστε λήψη της εφαρμογής τώρα και συνδέστε τη με το JUICE BOOSTER 3 air σας. Θα σας εξηγήσουμε τον τρόπο με τον οποίο λειτουργεί αυτό στο επόμενο κεφάλαιο «Δημιουργία σύνδεσης με συσκευή».

Εάν θέλετε να μάθετε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις επιπλέον δυνατότητες που σας προσφέρει το j+ pilot, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση [juice.world/app](http://juice.world/app)



### Δημιουργία σύνδεσης με συσκευή

Το δίκτυο Bluetooth του JUICE BOOSTER 3 air είναι πάντοτε ενεργοποιημένο. Αυτό υποδεικνύεται από τη συμπαγή λευκή λυχνία ένδειξης LED του Bluetooth.

Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία Bluetooth του smartphone σας είναι ενεργοποιημένη και ότι έχετε έτοιμη την κάρτα ιδιοκτητή και την κάρτα εγγύησης. Στη συνέχεια, ανοίξτε την εφαρμογή και επιλέξτε «+ Προσθήκη συσκευής» στο πλακίδιο «Συσκευές» για να προσθέσετε το JUICE BOOSTER 3 air. Στη συνέχεια ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις λυχνίες LED στην περιοχή «LINK», ανατρέξτε στην ενότητα «Ασύρματη επικοινωνία (LINK)».

## Οδηγίες λειτουργίας

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό φόρτισης αποκλειστικά σε πρίζες και σταθμούς φόρτισης για τους οποίους διαθέτετε γνήσιους προσαρμογείς δικτύου τροφοδοσίας JUICE. Η συσκευή φορτίζει το όχημά σας με μονοφασική ή τριφασική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος που κυμαίνεται από 6 έως 16 Αμπερ. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα JUICE που διαθέτουν τον γνήσιο JUICE CONNECTOR.
- Προστατεύετε τον εξοπλισμό φόρτισης από ζημιές που μπορεί να προκληθούν λόγω πατήματος, πτώσης, τραβήγματος, στρέβλωσης ή σύνθλιψης.
- Για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση κατά τη φόρτιση, μην εκθέτετε το JUICE BOOSTER 3 air σε άμεσο ηλιακό φως ή άλλες πηγές θερμότητας για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Εάν το JUICE BOOSTER 3 air υπερθερμανθεί, η φόρτιση διακόπτεται αυτόματα έως ότου η θερμοκρασία της μονάδας πέσει στο φυσιολογικό εύρος λειτουργίας της.
- Σε πολλές χώρες, οι βιομηχανικές πρίζες πρέπει να είναι εξοπλισμένες με συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος τύπου A (RCD). Η JUICE συνιστά την εγκατάσταση RCD τύπου A σε πρίζες οικιοδητότε είδους. Προσοχή στους κανόνες στη χώρα όπου χρησιμοποιείται, καθώς αυτοί έχουν πάντα προτεραιότητα. Επειδή το JUICE BOOSTER 3 air είναι ήδη εξοπλισμένο με ενσωματωμένο σύστημα παρακολούθησης υπολειπόμενου συνεχούς ρεύματος, δεν χρειάζεται να κάνετε δαπανηρή εγκατάσταση τροφοδοτικού RCD Τύπου B ή Τύπου A

## Πίνακας λειτουργίας στη συσκευή φόρτισης.



Επιλέξτε κουμπί για αλλαγή κατάστασης/επιλογής λειτουργίας.

**ΦΑΣΗ:** Υποδεικνύει τον αριθμό των φάσεων που εντοπίστηκαν στο ρεύμα τροφοδότησης δικτύου και τον αριθμό των φάσεων που χρησιμοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

**ΑΜΠΕΡ:** Εμφανίζει την αυτομάτως ορισμένη ή μεμονωμένη μείωση της τιμής έντασης ρεύματος (π.χ. Τη τρέχουσα τιμή ρεύματος).

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:** Υποδεικνύει τον προεπιλεγμένο τρόπο λειτουργίας.

**ΖΕΥΞΗ:** Εμφανίζει τις ενεργές ραδιοδιεπαφές (βλ. τον πίνακα στο τέλος του κεφαλαίου αυτής της γλώσσας).

**ΣΦΑΛΜΑ:** Εμφανίζει το αίτιο σε περίπτωση βλαβών (βλ. τον πίνακα στο τέλος του κεφαλαίου αυτής της γλώσσας).

Κυλιόμενο Φως LED: Υποδεικνύει την διαρκή διαδικασία φόρτισης (η ταχύτητα αναλαμπής διαφέρει ανάλογα με την ισχύ φόρτισης)

Στο πίσω μέρος της συσκευής θα βρείτε έναν οδηγό γρήγορης εκκίνησης, προειδοποιήσεις κινδύνου, τον αριθμό σειράς της μονάδας και άλλες πληροφορίες για το προϊόν.

## Κουμπί λειτουργίας στον σύνδεσμο στην πλευρά του οχήματος.

Ένα κουμπί είναι τοποθετημένο στο πίσω μέρος στη πλευρά του οχήματος - στον σύνδεσμο του JUICE BOOSTER 3 air. Αυτό το κουμπί λειτουργεί ως ένα τυπικό χαρακτηριστικό λειτουργίας με τον ίδιο τρόπο όπως το όμοιο κουμπί επιλογής (Select) στην απεικόνιση λειτουργίας του JUICE BOOSTER 3 air. Αν έχετε συνδέσει το JUICE BOOSTER 3 air με την εφαρμογή j+ pilot στο smartphone, μπορείτε να αντιστοιχίσετε άλλες ή επιπλέον λειτουργίες υπό την προϋπόθεση ότι είναι ενεργοποιημένες για τη συσκευή σας. Μάθετε περισσότερα σχετικά με αυτό στην εφαρμογή j+ pilot.

## Αναγνώστης RFID στο συνδετήρα στη πλευρά του οχήματος.

Ο αναγνώστης RFID στο συνδετήρα στη πλευρά του οχήματος είναι πάντοτε ενεργοποιημένος. Για να ενεργοποιήσετε τη διαδικασία φόρτισης, κρατήστε μια κάρτα RFID που έχει προηγουμένως καταχωρηθεί μπροστά από το σύμβολο του RFID στο ρευματοδότη άκρου του οχήματος. Η συσκευή σας περιλαμβάνει δύο κάρτες που είναι έτοιμες για ενεργοποίηση στην εφαρμογή.

Για να καταχωρήσετε επιπλέον μια RFID κάρτα ή μια ετικέτα της επιλογής σας (MIFARE Classic), συνδέστε το JUICE BOOSTER 3 air με την εφαρμογή j+ pilot ακολουθώντας τις οδηγίες που δίνονται.

## Οδηγίες φόρτισης

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Να εκτελείτε πάντα διαδικασίες φόρτισης με την καθορισμένη σειρά βημάτων.

- Να διακόπτετε πάντα τη διαδικασία φόρτισης προτού αφαιρέσετε τον σύνδεσμο φορτιστή προς την πλευρά του οχήματος από την υποδοχή φορτιστή του οχήματος.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε κανένα βύσμα (ούτε από την πρίζα ούτε από τον JUICE CONNECTOR) ενόσω η διαδικασία φόρτισης βρίσκεται σε εξέλιξη.
- Πιθανά σφάλματα φόρτισης (FAULT) επισημαίνονται στην οθόνη λειτουργίας της συσκευής. (Περισσότερες πληροφορίες σε αυτήν την περίπτωση μπορούν να βρεθούν στον πίνακα ενδείξεων σφαλμάτων).
- Οχήματα με υποδοχή φόρτισης Τύπου 2 κλειδώνουν τον συζεύκτη φόρτισης κατά τη διαδικασία φόρτισης και ο συζεύκτης παραμένει κλειδωμένος για όσο διάστημα το αυτοκίνητο είναι κλειδωμένο. Αυτό προστατεύει από κλοπή το JUICE BOOSTER 3 air.
- Σε περίπτωση που κάποιο μη εξουσιοδοτημένο μέρος αποσυνδέσει το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα κατά τη διαδικασία φόρτισης, όταν το καλώδιο επανασυνδεθεί στην πρίζα, η διαδικασία φόρτισης θα συνεχιστεί αυτόματα με την ένταση ρεύματος φόρτισης που ανιχνεύθηκε πρόσφατα ή που μειώθηκε μη αυτόματα.

## Σύνδεση φόρτισης προς την πλευρά του οχήματος

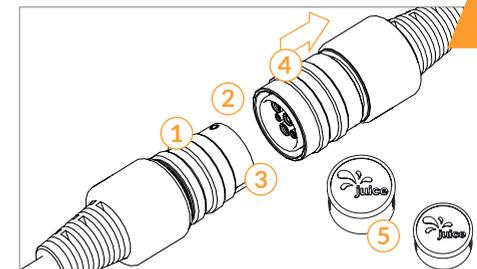
Συμβουλευτείτε το οδηγίες χειρισμού του οχήματος για πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση του συνδέσμου, το κλειδί και το ξεκλειδίωμα του συζεύκτη, τη διακοπή της διαδικασίας φόρτισης, την αποσύνδεση του συνδέσμου από την υποδοχή προς την πλευρά του οχήματος και την κατάσταση φόρτισης και της σύνδεσης στο όχημα.

## Αλλάζοντας τον προσαρμογέα προς την πλευρά του ρεύματος δικτύου.

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Διακόψτε τη διαδικασία φόρτισης.
- Πριν αντικαταστήσετε τον βύσμα (φίς) του προσαρμογέα ρεύματος δικτύου, πάντοτε, πρώτα να αποσυνδέετε το συνδετήρα προς την πλευρά του οχήματος από το όχημα και τον προσαρμογέα ρεύματος δικτύου από την πρίζα ηλεκτρικής παροχής.
- Να αλλάζετε πάντα τους προσαρμογείς δικτύου τροφοδοσίας σε στεγνό μέρος.

Οι προσαρμογείς συνδέονται και αποσυνδέονται μέσω της σύνδεσης ασφαλείας JUICE CONNECTOR:



1 Βύσμα (φίς) ασφαλείας JUICE CONNECTOR (καταλήγει στο JUICE BOOSTER 3 air).

2 Συζεύκτης ασφαλείας JUICE CONNECTOR (τμήμα του προσαρμογέα).

3 Βάλτε το στην πρίζα και πιέστε τα μεταξύ τους **έως ότου ακούσετε ένα κλικ**. Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι ακούσατε και αισθανθήκατε τη σύνδεση να ασφαρίζει στη θέση της! Οι μηχανικοί οδηγοί επιτρέπουν μόνο τη σύνδεση στη σωστή θέση (οι πορτοκαλί κουκκίδες βοηθούν στη σωστή ευθυγράμμιση).

4 Αποσυνδέστε τους συνδέσμους τραβώντας προς τα πίσω τον δακτύλιο συγκράτησης στον συζεύκτη ασφαλείας JUICE CONNECTOR. Αυτό είναι μέρος του προσαρμογέα.

5 Προστατευτικά καπάκια (να τοποθετείτε πάντα τα καπάκια στη θέση τους όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, καθώς προστατεύουν από την είσοδο σκόνης, υγρασίας και άλλων επιβλαβών ουσιών). Το JUICE CONNECTOR είναι στεγανό μόνο όταν είναι πλήρως συνδεδεμένο.

## Φόρτιση από οικιακές ή βιομηχανικές πρίζες

- Επιλέξτε το εφαρμοζόμενο εξάρτημα του προσαρμογέα δικτύου.
- Συνδέστε τον JUICE CONNECTOR του JUICE BOOSTER 3 air στον JUICE CONNECTOR του προσαρμογέα, όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Συνδέστε τον σύνδεσμο του δικτύου τροφοδοσίας στην πρίζα της πηγής τροφοδοσίας.

Τα κυλιόμενα φώτα σηματοδοτούν τον αυτοέλεγχο αναβοσβήνοντας πρώτα από αριστερά προς δεξιά, και κατόπιν από δεξιά προς αριστερά πριν διακοπούν.

4 Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία εντός περίπου 3 δευτερολέπτων.

**16** **STANDARD** Το ρεύμα φόρτισης (AMPERE) και ο αριθμός των φάσεων (PHASE) καθώς και ο τρόπος λειτουργίας (MODE) που ανιχνεύονται φωτίζονται με λευκό φως.

5 Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το ρεύμα φόρτισης είναι σωστό.  
**Σημείωση:** Η ένταση φόρτισης μπορεί να μειωθεί εντός των πρώτων 30 δευτερολέπτων μετά τη σύνδεση του Booster 2 στο όχημα πατώντας το κουμπί  SELECT (Επιλογή).

6 Βυσματώστε το συνδετήρα προς την πλευρά του οχήματος στην υποδοχή πρίζα-φόρτισης του οχήματος.

 **Χωρίς ενεργοποίηση:** Όταν το όχημα αναγνωριστεί επιτυχώς, τα κυλιόμενα φώτα αναβοσβήνουν πρώτα από δεξιά προς αριστερά και κατόπιν από αριστερά προς δεξιά πριν σβήσουν.

 **Με ενεργοποίηση RFID:** Κρατήστε μια κάρτα RFID που έχει προηγουμένως καταχωρηθεί μπροστά από την μονάδα ανάγνωσης κάρτας στο συνδετήρα στην πλευρά του οχήματος. Όταν η ενεργοποίηση είναι επιτυχής, τα κυλιόμενα φώτα αναβοσβήνουν πρώτα από δεξιά προς αριστερά και κατόπιν από αριστερά προς δεξιά πριν σβήσουν.

7 Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα.

 Το κυλιόμενο φως αναβοσβήνει από αριστερά προς δεξιά κατά τη διάρκεια φόρτισης. Η ταχύτητα αναλαμπής διαφέρει, ανάλογα με την ισχύ του ρεύματος φόρτισης.

8 Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώνεται.

Όταν τα φώτα αναλαμπής σταματήσουν να αναβοσβήνουν, έχει ολοκληρωθεί κανονικά η φόρτιση του οχήματος.

Εάν η φόρτιση αποτύχει να ξεκινήσει αυτομάτως με την πρώτη, υπάρχει η δυνατότητα ρύθμισης ενός χρονοδιακόπτη στο όχημα ή στην εφαρμογή, να προγραμματιστεί να φορτίζει σε μια ορισμένη ώρα της ημέρας.

## Αλλάζοντας τη τρέχουσα τιμή έντασης ρεύματος φόρτισης (AMPERE).

• Πατήστε το κουμπί  SELECT (Επιλογή) (πριν

συνδέσετε τον σύνδεσμο προς την πλευρά του οχήματος στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος ή εντός 30 δευτερολέπτων μετά τη σύνδεσή του).

**16** Όταν ενεργοποιηθεί η αλλαγή λειτουργίας, η τρέχουσα στάθμη φόρτισης αναβοσβήνει σε λευκό φως.

• Πατώντας το κουμπί ξανά, η τιμή των αμπερ μειώνεται κατά ένα επίπεδο. Πατήστε το κουμπί  SELECT (Επιλογή) όσες φορές χρειάζεται, έως ότου η λυχνία LED βρεθεί στην επιθυμητή ένταση ρεύματος.

• Πιέζοντας ξανά το κουμπί μετά τη θέση των 6 Αμπερ, η λυχνία LED επιστρέφει στη μέγιστη τιμή που ορίζεται από τον εκάστοτε προσαρμογέα που χρησιμοποιείται.

• Συνιστούμε την μείωση της ισχύος του ρεύματος φόρτισης όταν φορτίζετε από παλαιότερες εγκαταστάσεις ή όταν φορτίζετε από οικιακές πρίζες. Αυτό μπορεί επίσης να είναι απαραίτητο εάν φορτίζονται πολλαπλά ηλεκτρικά αυτοκίνητα σε πρίζες με κοινόχρηστες ασφάλειες ή όταν οι πρίζες διαθέτουν ασφάλειες ή συγκεκριμένες προδιαγραφές για χαμηλότερες τιμές έντασης.

• Για λόγους ασφαλείας, η ένταση ρεύματος φόρτισης δεν μπορεί να αυξηθεί πέραν της έντασης ρεύματος φόρτισης που καθορίζεται από το JUICE BOOSTER 3 air.

• Η επιλεγμένη ρύθμιση θα αποθηκευτεί αυτόματα μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα.

**16** Η ένδειξη της λυχνίας LED εμφανίζει την τιμή των αμπερ που έχει επιλεγεί σε συμμαγές λευκό φως.

• Το JUICE BOOSTER 3 air αποθηκεύει την τελευταία ρύθμιση έντασης ρεύματος φόρτισης που χρησιμοποιείται με συγκεκριμένο προσαρμογέα δικτύου τροφοδοσίας και η ρύθμιση επαναφέρεται μετά από οποιαδήποτε διακοπή ρεύματος ή όταν η συσκευή συνδεθεί ξανά με τον ίδιο προσαρμογέα

## Αλλαγή του τρόπου λειτουργίας (MODE)

• Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί SELECT (Επιλογή) για περίπου 3 δευτερόλεπτα (πριν συνδέσετε τον σύνδεσμο προς την πλευρά του οχήματος στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος ή εντός 30 δευτερολέπτων μετά τη σύνδεσή του). 

**STANDARD** Όταν ενεργοποιηθεί η αλλαγή λειτουργίας, η τρέχουσα ρύθμιση αναβοσβήνει σε λευκό φως/ κίτρινο.

• Ρυθμίστε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας πατώντας επανειλημμένα το κουμπί  SELECT (Επιλογή) έως ότου επιτευχθεί ο επιθυμητός τρόπος λειτουργίας. Sequence (ακολουθία): Standard (Τυπικό) – Norway (Νορβηγία) – France (Γαλλία) – France+Earth Check Off (Γαλλία+Γείωση επιλεγμένη εκτός) – Earth Check Off (Γείωση επιλεγμένη εκτός).

**STANDARD** Η επιλεγμένη ρύθμιση θα αποθηκευτεί αυτόματα μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα. Ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας εμφανίζεται με λευκό.

## Τρόπος λειτουργίας STANDARD

Για λειτουργία σε όλες τις χώρες εκτός Γαλλίας και Νορβηγίας.

## Τρόπος λειτουργίας FRANCE (ΓΑΛΛΙΑ)

Αυτός ο τρόπος λειτουργίας πρέπει να επιλεγεί για φόρτιση στην Γαλλία (περιορίζει τα βύσματα Schuko και Green'up στους κανονισμούς της εκάστοτε χώρας).

## Τρόπος λειτουργίας NORWAY

Αυτός ο τρόπος λειτουργίας, και μόνο αυτός, πρέπει να επιλέγεται για φόρτιση στη Νορβηγία (διαμορφώνει τη συσκευή για χρήση σε δίκτυα IT χωρίς γείωση).

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ

## ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ EARTH CHECK OFF (ΓΕΙΩΣΗ ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΗ ΕΚΤΟΣ)

Απενεργοποιεί τον έλεγχο του εσωτερικού αγωγού γείωσης της συσκευής. Η γείωση δε διακόπτεται στη διαδικασία. Αυτός ο τρόπος λειτουργίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική εγκατάσταση και η γείωση έχουν συνδεθεί σωστά. Ασύμμετρα φορτία και άλλες ανεπάρκειες του ηλεκτρικού δικτύου μπορεί να είναι ο λόγος που κατά τον έλεγχο του αγωγού γείωσης ανιχνεύονται ανωμαλίες στη γείωση παρότι είναι σωστά συνδεδεμένη. Για τεχνικούς λόγους, αυτή η κατάσταση δεν μπορεί να επιλυθεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Αυτή η κατάσταση έχει παρατηρηθεί επανειλημμένα στην Ιταλία, αλλά και σε άλλα μέρη. Για την ασφάλειά σας, επαναφέρετε τον τρόπο λειτουργίας σε STANDARD μετά τη φόρτιση από διαφορετική πρίζα.

## Φόρτιση του οχήματός σας σε δημόσιους σταθμούς φόρτισης

1 Επιλέξτε τον προσαρμογέα (Τύπος 2 ή Τύπος 3).

2 Συνδέστε τον JUICE CONNECTOR του JUICE BOOSTER 3 air στον JUICE CONNECTOR του προσαρμογέα, όπως περιγράφεται παραπάνω.

3 Συνδέστε τον συνδεδεμένο προσαρμογέα στον σταθμό φόρτισης.

4 Συνδέστε τον σύνδεσμο προς την πλευρά του οχήματος του JUICE BOOSTER 3 air στην υποδοχή φόρτισης του οχήματος.

5 Ενεργοποιήστε τη διαδικασία φόρτισης στο σταθμό φόρτισης, ή πληρώστε, όπως απαιτείται.

6 Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά αυτόματα.

 Το διαδοχικό αναβόσβημα των πορτοκαλί λυχνιών LED υποδεικνύει ότι η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη.

## Διακοπή της διαδικασίας φόρτισης

1 Διακόψτε τη διαδικασία φόρτισης χρησιμοποιώντας τα χειριστήρια μέσα στο όχημα.

2 Με αυτόν τον τρόπο ξεκλειδώνει η ασφάλεια του συζεύκτη φόρτισης του οχήματος. Εάν φορτίζετε το όχημα σε σταθμό φόρτισης, ξεκλειδώνει επίσης η ασφάλεια στον σταθμό φόρτισης.

3 Πρώτα αποσυνδέστε τον σύνδεσμο που είναι συνδεδεμένος στο όχημα και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή από τον σταθμό φόρτισης.

## Συντήρηση και καθαρισμός

### Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε το JUICE BOOSTER 3 air από την πρίζα και από το όχημα.
- Καθαρίστε μόνο το εξωτερικό μέρος της συσκευής. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό ή αντιστατικό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή χημικά υλικά για να το καθαρίσετε.

## Συντήρηση

Η συσκευή ουσιαστικά δεν απαιτεί συντήρηση. Σημειώσατε ότι οι βύσματα (φίς) και οι συζεύκτες είναι ευαίσθητα εξαρτήματα, και οι επαφές τους πρέπει να διατηρούνται καθαρές και στεγνές. Υγρασία, βρομιές ή σκουριά στις επαφές του συνδετήρα μπορεί να μειώσουν την απόδοση λειτουργίας, και να προκαλέσουν υπερθέρμανση στη συσκευή ή να καταστεί ελαττωματική. Εάν τα βύσματα βραχούν, αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα χρησιμοποιήσετε. Τοποθετείτε πάντα τα προστατευτικά καλώδια στον εξοπλισμό όταν δεν είναι συνδεδεμένος.

## Επισκευές/τροποποιήσεις

Τυχόν επισκευές ή/και τροποποιήσεις επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από τον κατασκευαστή.

## Εγγύηση κατασκευαστή και νόμιμη εγγύηση

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της JUICE δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε ιδιαίτερα για αυτό και σας ζητάμε να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας Εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται παρακάτω. Ευχαρίστως θα σας εξυπηρετήσουμε τηλεφωνικά ή μέσω e-mail εάν θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

Εκτός από τη νόμιμη εγγύηση, σας παρέχουμε εγγύηση που καλύπτει όλα τα προϊόντα της JUICE σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους και προϋποθέσεις. Αυτές οι διατάξεις κατά κανένα τρόπο περιορίζουν τα νομικά σας δικαιώματα.

Οποιοσδήποτε αξιώσεις που προκύπτουν από τα νόμιμα δικαιώματα εγγύησης ή την εγγύησή μας πρέπει να γίνουν άμεσα μόλις αντιληφθείτε το ελάττωμα εντός της χρονικής διάρκειας ή της περιόδου εγγύησης. Και οι δύο περίοδοι τίθενται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς ή παράδοσης.

### Εγγύηση κατασκευαστή

- Η εγγύηση ισχύει για δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς και ρυθμίζεται από τον νόμο.

### Νόμιμη εγγύηση

- Η περίοδος εγγύησης είναι 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει στην ήπειρο που η συσκευή αγοράστηκε και παίρνει την μορφή Carry-In warranty (να το φέρει ο πελάτης στην αντιπροσωπεία).
- Κατά την διάρκεια της περιόδου εγγύησης, συσκευές που έχουν βλάβη λόγω ελαττωμάτων στα υλικά ή σε ελαττωματική παραγωγή θα επισκευαστούν ή θα αντικατασταθούν κατά την κρίση μας. Συσκευές και

ανταλλακτικά αυτών που αντικαταστάθηκαν γίνονται ιδιοκτησία μας. Η άσκηση των δικαιωμάτων της εγγύησης δεν θα παρατείνει την περίοδο εγγύησης ούτε θα ενεργοποιήσει νέα εγγύηση.

### Υποβολή αξιώσεων στο πλαίσιο της εγγύησης

- Θα πρέπει να έχετε προετοιμάσει τα ακόλουθα έγγραφα, καθώς αποτελούν τη βάση για την υποβολή αξιώσεων που απορρέουν από τη νόμιμη εγγύηση ή την εγγύηση κατασκευαστή που σας προσφέρουμε:
  - Απόδειξη παραλαβής (ημερομηνία έναρξης της περιόδου εγγύησης)
  - Τιμολόγιο (απόδειξη αγοράς)
  - Πιστοποιητικό εγγύησης με τον αριθμό σειράς της συσκευής
- Επικοινωνήστε με το τμήμα μας Εξυπηρέτησης πελατών (δείτε την ενότητα στην Εξυπηρέτηση πελατών)
- Σε καμιά περίπτωση μην αποστείλετε την συσκευή σας σε μια από τις αποθήκες μας ή στην έδρα μας χωρίς προηγούμενες να έρθετε σε επαφή με εμάς, καθώς τα κέντρα σέρβις βρίσκονται αλλού. Στις περιπτώσεις αυτές το δέμα θα σας επιστραφεί με δικά σας έξοδα.
- Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από τη νόμιμη εγγύηση ή την εγγύηση κατασκευαστή, θα λάβετε είτε νέα, είτε επισκευασμένη ή ανταλλακτική συσκευή εντός εύλογου χρονικού διαστήματος. Στις περιπτώσεις αυτές, η JUICE TECHNOLOGY AG αναλαμβάνει το κόστος για την επιστροφή της συσκευής.

### Εξαιρέσεις εγγύησης

Οι αξιώσεις εγγύησης είναι άκυρες εάν:

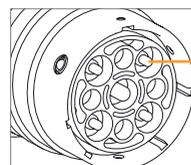
- υπάρχουν ενδείξεις λανθασμένου ή ακατάλληλου χειρισμού, λειτουργίας ή μεταφοράς
- η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά όπως προβλέπεται
- χρησιμοποιήθηκαν προσαρμογείς ή καλώδια εκτός από τους γνήσιους προσαρμογείς ασφαλείας JUICE CONNECTOR και καλώδια
- χρησιμοποιήθηκαν παρελκόμενα ή ανταλλακτικά διαφορετικά από αυτά που συνιστώνται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή
- ο προσαρμογέας ασφαλείας ή το καλώδιο JUICE CONNECTOR αποσυνδέθηκε ενώ ήταν υπό φορτίο
- η συσκευή αποσυνδέθηκε από το δίκτυο τροφοδοσίας ενόσω ήταν σε χρήση
- υπάρχει διάβρωση στις επαφές του βύσματος λόγω συνεχούς υγρασίας ή/και υγρών συνθηκών
- εισχωρήσει νερό ή άλλα υγρά στη συσκευή από μη προστατευμένα ή αποσυνδεδεμένα βύσματα ή συνδέσμους ή από σωλήνες τροφοδοσίας νερού.
- δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες λειτουργίας
- η συσκευή επηρεαστεί από σημαντικούς

περιβαλλοντικούς παράγοντες (υγρασία, θερμότητα, υπερτάσεις ισχύος, σκόνη κ.λπ.)

- προκλήθηκε ζημιά λόγω βραχυκυκλωμάτων ή υπερτάσεων που δημιουργήθηκαν από το όχημα
- εάν η συσκευή επιστραφεί σε ακατάλληλη προστατευτική συσκευασία
- συμβεί ατύχημα ή απρόβλεπτο συμβάν (π.χ. κεραυνός, νερό, φωτιά, ανωτέρα βία)
- δεν έχουν ληφθεί οι προφυλάξεις ασφαλείας που ισχύουν για τη συσκευή
- εάν δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες ασφαλείας και οι προειδοποιήσεις κινδύνου
- Εάν έχει εφαρμοστεί δύναμη (π.χ. εάν έχει υποστεί κρούση ή σύγκρουση, ή σε περίπτωση πτώσης, πατήθηκε, συνθλιβεί ή καταστραφεί).
- έχετε προσπαθήσει να επιδιορθώσετε μόνοι σας τη συσκευή
- η συσκευή έχει παραποιηθεί από άλλο άτομο εκτός από τα εξουσιοδοτημένα μας κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης
- έχουν γίνει τροποποιήσεις στη συσκευή από οποιονδήποτε άλλο εκτός από τον κατασκευαστή
- τα περιβλήματα, τα βύσματα ή τα καλώδια έχουν ανοίξει ή έχουν παραποιηθεί.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- οποιοδήποτε είδος συμβατικής φθοράς, ή φθοράς στο περιβλήμα, στα ελαστικά εξαρτήματα, στα καλώδια, στις θωρακίσεις καλωδίων ή στους συνδέσμους,
- Απώλεια των προστατευτικών ηλεκτροπληξίας με προστατευτικά αφής στο βύσμα JUICE CONNECTOR. Αυτό δεν επηρεάζει την ασφάλεια ή τη λειτουργία, δεν απαιτείται από κανένα πρότυπο και, επομένως, εξαιρείται από την εγγύηση.



Προστατευτικό αφής από ηλεκτροπληξία στο βύσμα JUICE CONNECTOR (m)

### Επισκευές

Ευχαρίστως θα επισκευάσουμε οποιονδήποτε ελαττώματα ή βλάβη στη συσκευή που δεν καλύπτεται από εγγύηση (ή όχι πλέον σε εγγύηση) έναντι μιας αμοιβής. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών για μια ατομική προσφορά. Θα επιβαρυνθείτε με τα έξοδα αποστολής.

Θα χρεώνεται τέλος διεκπεραίωσης για συσκευές που αποστέλλονται χωρίς ελαττώματα ή με ελαττώματα που δεν καλύπτονται από την εγγύηση σε περίπτωση που ο πελάτης αποφασίσει να μην τις επισκευάσει.

## Εξυπηρέτηση πελατών

Πριν επικοινωνήσετε με γραφείο μας εξυπηρέτησης, βεβαιωθείτε πρώτα ότι το JUICE BOOSTER 3 air λειτουργεί με την τελευταία έκδοση υλικολογισμικού. Χρειάζεται μια σύνδεση με το διαδίκτυο μέσω WLAN για τη λήψη των περιοδικών ενημερώσεων.

Ο γρηγορότερος τρόπος επικοινωνίας με το Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών: Μεταβείτε στη διεύθυνση [juice.world/service](http://juice.world/service) συμπληρώστε και υποβάλετε την εκεί διαδικτυακή φόρμα εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις ή επιθυμείτε να υποβάλετε μια απαίτηση που εμπύπτει στα νόμιμα δικαιώματα εγγύησης ή την εγγύησή μας. Θα λάβουμε αμέσως το αίτημά σας και θα σας προσφέρουμε υποστήριξη όποτε τη χρειάζεστε.

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την ομάδα μας εξυπηρέτησης μέσω τηλεφώνου ή e-mail ή χρησιμοποιώντας την ηλεκτρονική φόρμα πριν από την αποστολή του προϊόντος. Το κέντρο σέρβις θα σας ενημερώσει για την περαιτέρω διαδικασία και αν απαιτείται, θα σας κοινοποιήσει ένα αριθμό δελτίου, θα σας γνωστοποιήσει τη σωστή ταχυδρομική διεύθυνση, και όπου αρμόζει, θα σας προσφέρει μια συσκευή δανεική.

JUICE TECHNOLOGY AG

Εξυπηρέτηση πελατών

Τηλέφωνο +41 (0)41 510 02 19

E-Mail [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

## Γενικές πληροφορίες

Διατηρούμε το δικαίωμα τροποποιήσεων για λόγους τεχνικής βελτίωσης.

Η JUICE TECHNOLOGY AG δεν μπορεί να εγγυηθεί ότι όλες οι απαιτήσεις, οι κανονισμοί, οι οδηγίες, οι κατευθυντήριες οδηγίες, οι προδιαγραφές και τα πρότυπα είναι απαλλαγμένα από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας τρίτων.

### Σημείωση σχετικά με τους κανόνες τεχνικής σύνδεσης για χαμηλή τάση:

Σε διάφορες χώρες, οι τοπικοί κανόνες τεχνικής σύνδεσης σε χαμηλή τάση ορίζουν ότι ο υπεύθυνος πάροχος ενέργειας θα ενημερώνεται για σταθμούς φόρτισης ηλεκτρικών αυτοκινήτων ή ότι θα λαμβάνεται εξουσιοδότηση ή άδεια από τον σταθμό ηλεκτροπαραγωγής. Ωστόσο, πολλοί πάροχοι ενέργειας δεν έχουν ακόμη καθορίσει διαδικασίες για τέτοια ενημέρωση ή εξουσιοδότηση, ιδίως για κινητούς σταθμούς φόρτισης οι οποίοι, από τη φύση τους, συνήθως δεν χρησιμοποιούνται καθόλου εντός της περιοχής εξυπηρέτησης του σταθμού ηλεκτροπαραγωγής.

Μετά από πολλές συζητήσεις σχετικά με αυτό το θέμα, σας συνιστούμε να ενημερώσετε τουλάχιστον τον τοπικό σας πάροχο ενέργειας εάν το JUICE BOOSTER 3 χρησιμοποιείται ως επιτοίχιος σταθμός φόρτισης.

## Πάροχος/κατασκευαστής

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland

www.juice.world

E-Mail: info@juice.world

Τηλέφωνο: +41 (0)41 510 02 19

**Προσοχή: Μη στέλνετε συσκευές ή προϊόντα σε αυτή την διεύθυνση. Τόσο η αποθήκη όσο και το τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης βρίσκονται σε διαφορετικές εγκαταστάσεις και ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με την εκάστοτε χώρα.**

Προϊόντα που θα αποσταλούν σε αυτή τη διεύθυνση θα επιστραφούν στον αποστολέα με έξοδα δικά του. Δυστυχώς, πρέπει να χρεώσουμε τον αποστολέα για τυχόν έξοδα αποστολής, δασμούς ή/και φόρο προστιθέμενης αξίας που προκύπτουν λόγω αποστολών επιστροφής.

## Διάθεση και ανακύκλωση αποβλήτων

### Ταξινομήστε τα απόβλητά σας!



Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή στα συνήθη οικιακά σας απορρίμματα. Αυτή η συσκευή υπόκειται στους κανονισμούς που καθορίζονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU. Διαθέστε τη συσκευή σας μέσω εξουσιοδοτημένης εταιρείας διάθεσης και ανακύκλωσης αποβλήτων και μέσω της τοπικής αρχής διαχείρισης αποβλήτων. Τηρήστε τους τρέχοντες σχετικούς κανονισμούς που ισχύουν. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με την εγκατάσταση διάθεσης αποβλήτων.

### Ανακύκλωση



Ανακυκλώσιμα προϊόντα: Διαχωρίστε τη συσκευή από την ηλεκτρική συσκευή ανά τύπο υλικού για απόρριψη. Τοποθετήστε όλα τα χαρτόνια και το κυματοειδές χαρτόνι σε ανακύκλωση χαρτιού, αλουμινόχαρτα και μεμβράνες σε κέντρο συλλογής απορριμμάτων και διαθέστε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα σωστά μέσω καταστήματος ηλεκτρικών ειδών ή τοπικού κέντρου ανακύκλωσης.

## Δήλωση συμμόρφωσης της Ε.Ε.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΕ

- 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα)
- 2011/65/ΕΕ (επικίνδυνες ουσίες σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)
- 2014/35/ΕΕ (οδηγία για ηλεκτρικό εξοπλισμό και χαμηλή τάση)
- 2014/53/ΕΕ – (Οδηγία Ραδιοεξοπλισμού)

και τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD1:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-1:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V0.0.0  
ETSI EN 301 489-0 V0.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V2.0.2  
ETSI EN 300 220-0 V2.7.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

Η δήλωση συμμόρφωσης Ε.Ε. βρίσκεται στη σελίδα 385.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις περιβλήματος	Μήκος: 286 mm, Διάμετρος: 63 mm, με πρόσθετη σιλικόνη-καουτσούκ καλύμματα των άκρων.
Βάρος	700 gr χωρίς το καλώδιο, 2,3 kg με το καλώδιο και συνδετήρα.
Ισχύς	1.4 kW – 11 kW AC
Ονομαστικό ρεύμα	6 έως 16 A (20 A ως Mode-3 καλώδιο φόρτισης)
Τάση δικτύου τροφοδοσίας	230 V (μονοφασικό) / 400 V (3φασικό)
Συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος	RCD DC 6 mA, AC 30 mA – με παρακολούθηση (ελέγχου) προστατευτικού αγωγού γείωσης.
Κλάση προστασίας	I
Βαθμός προστασίας IP	Ταξινόμηση προστασίας IP67 (προστασία από σκόνη και προστασία από τις επιδράσεις προσωρινής εμβάπτισης σε νερό).
Σύνδεσμος προς την πλευρά του οχήματος	Type-2 (EN 62196), μήκος καλωδίου 3.1 m, με επαφές σκληρά επαργυρωμένες.
Βύσμα προς την πλευρά του δικτύου τροφοδοσίας	Διατίθενται πάνω από 30 προσαρμογείς αυτόματης ανίχνευσης για οικιακές, βιομηχανικές και EV πρίζες. 1.5 m καλώδιο ρεύματος + περίπου 20 cm προσαρμογέα.
Συνολικό μήκος καλωδίου	περίπου 5 m
Εύρος θερμοκρασίας	Φύλαξη: -40 °C έως +60 °C; Λειτουργία: -30 °C έως +50 °C
Ύψομετρικό όριο λειτουργίας	Έως και 3.000 μ. πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας
Ανθεκτικό σε κρούση και πτώση	Ικανό να αντέξει φορτίο τροχού 3.000 κιλών σε περίπτωση που πατηθεί κατά λάθος με το αυτοκίνητο (το ελαστικό περιβλήμα μπορεί να σπάσει και το περιβλήμα και το βύσμα μπορεί να γδαρθούν ή να λυγίσουν, αλλά τα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα δεν θα εκτεθούν.) Ανθεκτικό σε πτώση από ύψος έως και 100 εκ.
Χρώμα	Μεταλλικός ανθρακίτης, καλύμματα άκρων σιλικόνης- καουτσούκ και μαύρο καλώδιο.
Υλικό	Ανοδιωμένο αλουμίνιο με καλύμματα άκρων σιλικόνης- καουτσούκ
Παρακολούθηση της θερμοκρασίας	Στην ίδια τη συσκευή και σε όλα τα οικιακά βύσματα (φίς) των ΣΕΙΡΩΝ JUICE CELSIUS.
Μετρήσεις ενέργειας	Ακρίβεια: εντός περίπου 5% Διακοπή ασφαλείας σε περίπτωση υπέρτασης ρεύματος, ή αν το όχημα αντλεί υπερβολική ισχύ φόρτισης, ή η καλωδίωση της πρίζας είναι ελαττωματική.
Πρότυπο RFID	MIFARE
Ασύρματη επικοινωνία	Bluetooth, Wi-Fi, JUICE NETWORK (ενημέρωση συσκευής), smartJUICE (διαχείριση φορτίων)

## Ενδείξεις σφαλμάτων (FAULT)

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε περίπτωση ενός σφάλματος, η συχετισμένη οπτική παρουσίαση αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Παρά τη γνωστοποίηση, το επαναφορά σφαλμάτων (reset faults) αναβοσβήνει αργά και συνεχώς για να σας ενημερώνει. Μπορείτε να επαναρρυθμίσετε το JUICE BOOSTER 3 air αποσυνδέοντας τη συσκευή από το όχημά σας και την παροχή ρεύματος από το δίκτυο, και στη συνέχεια συνδέοντάς την πάλι.

Περαιτέρω ενέργειες για απομόνωση σφάλματος θα βρείτε στο [juice.world/service](http://juice.world/service) > JUICE BOOSTER  
Σημειώστε προσεκτικά οποιοδήποτε σφάλμα/μηνύματα βλάβης πριν επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## Ενδείξεις σφαλμάτων (FAULT)

Προβολή λειτουργίας/ LED	Πιθανή αιτία	Ενέργεια
<b>BOOSTER</b>	Σφάλμα προετοιμασίας	Αποσυνδέστε το JUICE BOOSTER 3 air από το όχημα. Επανεκκινήστε τη διαδικασία. Φορτίστε το όχημά σας σε άλλες πρίζες και τοποθεσίες. Εάν επαναληφθεί το ίδιο σφάλμα: Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της JUICE.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Η αρχικοποίηση της λειτουργίας προστασίας RCD στη συσκευή απέτυχε	Εάν αυτό το σφάλμα εμφανίζεται διαδοχικά κατ' επανάληψη: Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της JUICE και αναθέστε τους τον έλεγχο της συσκευής.
<b>CAR</b>	Σφάλμα στο αυτοκίνητο	Ελέγξτε το όχημά σας και την υποδοχή σύνδεσης του οχήματος. Επανεκκινήστε την πλήρη διαδικασία φόρτισης. Εάν επαναληφθεί το ίδιο σφάλμα, επικοινωνήστε με έναν τεχνικό αυτοκινήτων.
<b>SOCKET</b>	Σφάλμα στην πρίζα παροχής ή τη γραμμή τροφοδοσίας	Ελέγξτε εάν το JUICE CONNECTOR έχει συνδεθεί καλά μέχρι να ακουστεί ένα χαρακτηριστικό κλικ. Ελέγξτε την ηλεκτρική εγκατάσταση, την κεντρική παροχή ρεύματος, τον προσαρμογέα και το JUICE CONNECTOR για βλάβη και/ή σκουριά. Επισκευάστε οποιαδήποτε ζημιά.
<b>SOCKET + HOT</b>	Ο αισθητήρας JUICE CELSIUS στον προσαρμογέα αναφέρει υπερθέρμανση.	Η πρίζα παροχής έχει υπερθερμανθεί, η φόρτιση αναστέλλεται προσωρινά. Μόλις η πρίζα παροχής κρυώσει, η φόρτιση θα ξεκινήσει ξανά στην επόμενη χαμηλότερη στάθμη. Αυτή η διαδικασία επαναλαμβάνεται τρεις φορές πριν η διαδικασία ματαιωθεί πλήρως. Ελέγξτε για ζημιά στη συνδεδεμένη πρίζα και το βύσμα (φίς) κεντρικής παροχής ρεύματος.
<b>NO EARTH</b>	Δεν εντοπίστηκε καλώδιο γείωσης στην πρίζα δικτύου τροφοδοσίας	Μη φορτίσετε το όχημά σας σε αυτήν την εγκατάσταση. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Διαβάστε επίσης την ενότητα «Αλλαγή του τρόπου λειτουργίας (MODE).
<b>WIRING</b>	Η πρίζα δικτύου τροφοδοσίας δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Για την ασφάλειά σας, η φόρτιση δεν ξεκινά. Ειδοποιήστε τον ηλεκτρολόγο υπεύθυνο για την εγκατάσταση. Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε αυτό την πρίζα καθώς επίσης για οποιαδήποτε άλλη συσκευή. Οι κίνδυνοι αυτοί ενέχουν θανάσιμο κίνδυνο!
<b>OVERLOAD</b>	Το όχημά σας απορροφά περισσότερο ρεύμα από ότι έχει ρυθμιστεί στο JUICE BOOSTER 3 air.	Η φόρτιση ανεστάλη για την δική σας ασφάλεια. Εκκινήστε το αυτοκίνητο σας (ή δυνατόν), και κατόπιν ξεκινήστε πάλι τη διαδικασία φόρτισης. Αν αυτό δεν λύσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του οχήματος.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Τύπος-2 προσαρμογέας (32A) μη συνδεδεμένος σωστά	Έχετε συνδέσει το Τύπο-2 προσαρμογέα του JUICE BOOSTER 3 air, που είναι ρυθμισμένος για 32A(=22kW), αλλά η συσκευή φόρτισης είναι σχεδιασμένη για 16A (= 11 kW). Για λόγους ασφαλείας, η λειτουργία φόρτισης δεν μπορεί να ξεκινήσει. Για να χρησιμοποιήσετε το JUICE BOOSTER 3 air ως ένα Mode-3 καλώδιο φόρτισης, χρησιμοποιήστε το Τύπο-2 προσαρμογέα για το JUICE BOOSTER 3 air, που αναγνωρίζεται από την κίτρινη κουκίδα πάνω στο JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί	Εάν ο JUICE BOOSTER 3 air υπερθερμαίνεται, η ισχύς φόρτισης ελαττώνεται. Αν είναι απαραίτητο, η διαδικασία φόρτισης αναστέλλεται έως ότου η θερμοκρασία πέσει κάτω από την ειδική τιμή κατωφλίου. Περιμένετε έως ότου το JUICE BOOSTER 3 air επαναλειτουργήσει τη διαδικασία φόρτισης αυτόματα μόλις η συσκευή κρυώσει. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στο ηλιακό φως, αλλά μην την καλύπτετε επίσης.
<b>RCD (RESIDUAL CIRCUIT BREAKER)</b>	Ο αυτόματος διακόπτης FI έχει ενεργοποιηθεί	Αποσυνδέστε το JUICE BOOSTER 3 air από το όχημα. Περιμένετε έως ότου το σφάλμα επαναρρυθμιστεί αυτόματα και ο ενδείκτης σφάλματος να μην αναβοσβήνει πλέον. Επανεκκινήστε τη διαδικασία φόρτισης. Φορτίστε το όχημά σας αποκλειστικά από ξεχωριστές πρίζες με ασφάλεια τήξης. Εάν αυτό το σφάλμα εμφανίζεται διαδοχικά κατ' επανάληψη: Το όχημά σας να ελεγχθεί από το συνεργείο σέρβις του οχήματός σας.

## Ασύρματη επικοινωνία (LINK)

LED	Κατάσταση	Περιγραφή
	φωτίζει μόνιμα	Το δίκτυο bluetooth της συσκευής είναι ενεργό.
	αναβοσβήνει	Η συσκευή πραγματοποιεί αναζήτηση για διαθέσιμα δίκτυα WiFi.
	φωτίζει μόνιμα	Η συσκευή είναι συνδεδεμένη με ένα δίκτυο WiFi.
	αναβοσβήνει/φωτίζει μόνιμα	<b>⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ</b> Αυτή τη στιγμή πραγματοποιείται λήψη/εγκατάσταση μιας ενημέρωσης. Μην αποσυνδέσετε τη συσκευή σε καμία περίπτωση από την παροχή ρεύματος. Η ενεργοποίηση όλων των λυχνιών LED του κυλιόμενου φωτός σηματοδοτεί το τέλος της ενημέρωσης.
	φωτίζει μόνιμα	Η συσκευή περιλαμβάνεται σε μια ομάδα διαχείρισης φορτίου smartJUICE.



**Důležitá informace: Přečtěte si tento návod k použití ještě před zahájením používání zařízení!**

**Nedodržení těchto pokynů může vést k ublížení na zdraví nebo i smrti, škodám na zařízení nebo ohrožení životního prostředí. Uchovávejte tento návod k použití na bezpečném místě, spolu s nabíjecím zařízením. Všem novým uživatelům zařízení také poskytněte návod k použití.**

## Varování

V tomto návodu k použití se používají symboly varování a rizika:

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Texty označené tímto symbolem obsahují informace pro vaši bezpečnost a zdůraznění rizik, které se vyznačují nebezpečím pro vás v případě vážných nebo smrtelných ublížení na zdraví.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Texty, při kterých je zobrazen tento symbol, poukazují na potenciální úskalí, která představují riziko ublížení na zdraví.

### ⚠ VÝSTRAHA

Tento symbol má za úkol upozorňovat vás na potenciální rizika škod, která vyžadují vaši zvýšenou pozornost.

## Určené použití

Výrobek JUICE BOOSTER 3 air a jeho příslušenství (níže označováno také souhrnně nabíjecí zařízení) použijte výhradně pro nabíjení akumulátorů elektrických vozidel, která jsou vybavena vhodnou zásuvkou pro připojení nabíjení vozidla.

Zařízení JUICE BOOSTER 3 air použijte výhradně pro určené použití, vymezené v tomto návodu k použití. Používejte výhradně původní bezpečnostní adaptéry JUICE CONNECTOR a bezpečnostní prodlužovací kabely JUICE CONNECTOR z technologie JUICE TECHNOLOGY AG, které jsou vybaveny funkcí automatické detekce intenzity nabíjecího proudu. Použití jiných adaptérů a/nebo kabelů je zakázáno a bude považováno za nevhodné použití.

Jakékoli jiné použití bude považováno za nevhodné a může mít za následek vážné ublížení na zdraví nebo škody na majetku. Výrobce a prodejci nepřijímají žádnou odpovědnost za škody, způsobené nevhodným použitím. V takových případech navíc propadne platnost záruky.

## Bezpečnostní informace

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může způsobit zkrat, zásah elektrickým proudem, výbuch, požár, popáleniny a jiná ublížení na zdraví, smrtelný úraz jako i škody na majetku.

- Před každým použitím zkontrolujte nabíjecí zařízení z hlediska poškození nebo znečištění. Při zjištění jakéhokoli poškození nebo znečištění neuvádějte zařízení do činnosti.
- Při výskytu poškození během nabíjení okamžitě odpojte nabíjecí zařízení od elektrické sítě, je-li to možné, a to vypnutím pojistek nebo hlavního vypínače elektrického napájení. Nedotýkejte se žádných částí pod napětím.
- Vaše vozidlo nabíjejte pouze z profesionálně nainstalovaných, odzkoušených a nepoškozených elektrických zásuvek v místě správně fungujících elektrických instalací.
- Zařízení JUICE BOOSTER 3 air používejte výhradně prostřednictvím vhodně uzemněných a správně nainstalovaných elektrických zásuvek. Kdyby tato podmínka nebyla zajištěna, zařízení nesmí pracovat v režimu BEZ UZEMNĚNÍ.
- Za žádných okolností nesmíte používat prodlužovací kabely, kabelové bubny, rozvodky nebo (přenosné) adaptéry třetích stran. Se zařízením JUICE CONNECTOR se smí používat výhradně prodlužovací kabely a adaptéry JUICE.
- Nikdy nenabíjejte akumulátory s použitím tohoto zařízení se svinutými kabely. Mohlo by to vést k přehřátí a k roztavení stínění kabelu.
- Nikdy nepoužívejte zařízení JUICE BOOSTER 3 air v blízkosti výbušných výparů nebo plynů. Úkony přepínání uvnitř zařízení mohou způsobit vznik drobných elektrických jisker, které mohou způsobit vznik výbuchu.

• Nikdy se nedotýkejte kontaktních povrchů nabíjecího zařízení. Nevkládejte žádné předměty do čel konektorů nabíjecího zařízení.

• Vaše nabíjecí zařízení čistěte pouze v případě, když jej úplně odpojené od elektrické sítě a od vozidla. K čištění použijte mírně navlhčený hadr a následně důkladně osušte všechny čišťené části.

• Nepokoušejte se sami nijak měnit nebo opravovat vaše nabíjecí zařízení. Nikdy neotevírejte plášť a neprovádějte žádné změny na adaptérech a/nebo prodlužovacích kabelech.

• Obalové materiály zařízení zlikvidujte vhodným a odpovědným způsobem; tyto materiály nejsou vhodné na hraní. Vaše nabíjecí zařízení uchovávejte mimo dosah neplnoletých osob.

• Za jízdy mějte vaše nabíjecí zařízení uschováno v dodané skladovací krabici pro přepravu. Ujistěte se, že krabice je pevně zajištěna proti působení sil zrychlení během jízdy, aby se zabránilo jeho posunu nebo poškození jinými zavazadly.

### VAROVÁNÍ

Nedodržení těchto varování může vést k zásahu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo k poškození nabíjecího zařízení.

• Instalaci elektrických zásuvek pro zařízení JUICE BOOSTER 3 air a jejich uvedení do provozu mohou provádět výhradně kvalifikovaní a zkušení elektrikáři. A to proto, že elektrikář nese plnou odpovědnost za zajištění shody s existujícími platnými zákony, normami a nařízenými.

• Nepřipojujte zařízení do elektrické zásuvky, jejíž prostřednictvím by do zařízení mohla vniknout voda.

• Neponořujte nabíjecí zařízení do vody a nesměřujte na něj vodní sprej (např. z vysokotlakých čističů nebo zahradních hadic).

• Během bouřek odpojte zařízení JUICE BOOSTER 3 air od elektrické sítě.

• Nikdy neodpojujte konektory zařízení, když je zařízení pod napětím (tj. když probíhá nabíjení vozidla), protože by to mohlo vést ke vzniku usazenin na kontaktech spojovací zástrčky a k poškození elektronických i elektrických systémů ve vašem vozidle i v samotném zařízení JUICE BOOSTER 3 air. Vždy nejdříve zastavte proces nabíjení a ovládací prvky uvnitř vozidla.

• Nevystavujte vaše nabíjecí zařízení prostředí s větším množstvím prachu, vysokou vlhkostí, mokrem nebo agresivními kapalinami.

• Zařízení JUICE BOOSTER 3 air je určeno pro použití v domácnosti a v poloveřejných prostorách (na soukromém pozemku nebo na firemních parkovacích místech apod.).

• Během úkonů nabíjení bez dozoru nesmí mít nepovolané subjekty (např. děti, mladiství, domácí zvířata nebo jiná zvířata) přístup k nabíjecímu zařízení a k vozidlu.

• Zařízení JUICE BOOSTER 3 air se může při vystavení přímému slunečnímu světlu ohřát na vysokou teplotu. Když k tomu dojde, držte zařízení za krytky ze silikonové pryže nebo za kabel.

### VÝSTRAHA

Nedodržení níže uvedených pokynů může vést ke škodám na majetku, pokutám nebo dokonce potrestání.

• Uživatel je odpovědný za zajištění shody se všemi místními zařízeními, které řídí činnost mobilních nabíjecích stanic.

• Údaje elektrické přípojky zařízení JUICE BOOSTER 3 air musí odpovídat údajům elektrického napájení z elektrické sítě.

• Chraňte konektory zástrček a elektrické zásuvky před vlhkostí a mokrem. Vždy udržujte spojky JUICE CONNECTOR, zástrčky elektrické sítě a konektory na straně vozidla v suchém stavu. Odpojené konektory nejsou vodotěsné. Když se nepoužívají, vždy je zakryjte ochrannými čepičkami.

• Když se nabíjecí zařízení nepoužívá, uchovávejte jej na čistém a suchém místě. Nabíjecí kabel musí být uhladně a náležitě svinutý, bez zauzlení nebo zkroutení.

• Pokud LED kontrolka JUICE NETWORK bliká nebo svítí nepřerušovaně, nikdy přístroj vypínejte. Tato LED kontrolka signalizuje, že přístroj právě stahuje a/nebo instaluje aktualizace. Vyčkejte, až se aktualizace dokončí a všechny LED kontrolky běžícího světla se rozsvítí současně a nepřerušovaně. Teprve pak můžete přístroj zase normálně používat.

• Doporučujeme přístroj pravidelně připojovat k WiFi síti, aby přístroj mohl stahovat nejnovější aktualizace a byl stále maximálně aktuální.

## Vysvětlivky k symbolům (symboly, které jsou uvedeny v návodu k použití a/ nebo na nabíjecím zařízení)



Použitím označení „CE“ výrobce nebo distributor prohlašuje, že výrobek vyhovuje všem aplikovatelným evropským směrnici a normám (Prohlášení o shodě EU Evropského společenství).



Použitím označení posouzení shody UK („UKCA“) výrobce nebo distributor prohlašuje, že výrobek vyhovuje všem aplikovatelným směrnici a normám Spojeného království (Prohlášení o shodě UK / Posouzení shody UK).



Výrobky, označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU, omezujících použití jistých rizikových látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Tento symbol označuje nejnižší možnou teplotu (-30 °C), při které může být zařízení v provozu



Při nevhodném použití hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem v důsledku přítomnosti nebezpečného napětí.



Povrch nabíjecího zařízení se může při vystavení přímému slunečnímu světlu ohřát na vysokou teplotu.



Tento symbol informuje o všeobecném nebezpečí nebo riziku. Přečtěte si návod k použití, abyste se seznámili s nabíjecím zařízením.



Tento symbol informuje o tom, že hodnocení ochrany výrobku splňuje požadavky stupně krytí IP 67. To znamená, že zařízení je chráněno před prachem v škodlivém množství a dočasným ponořením do vody.



Tento symbol informuje, že zemnicí vodič je připevněný a trvale připojený.



Tento výrobek vyhovuje požadavkům Třídy ochrany I ve shodě s normou IEC 61140 Mezinárodní elektrotechnické komise.



Nabíjecí zařízení je vhodné pro činnosti až do nadmořské výšky 3 000 metrů nad mořem.



Firma JUICE zasadila strom kvůli kompenzaci uhlíkové stopy, způsobené výrobou a přepravou tohoto zařízení. Podrobnější informace najdete na internetové stránce [juice.world/engagement](https://juice.world/engagement)

## Síťové adaptéry a příslušenství, dodávané v rámci volitelného příslušenství

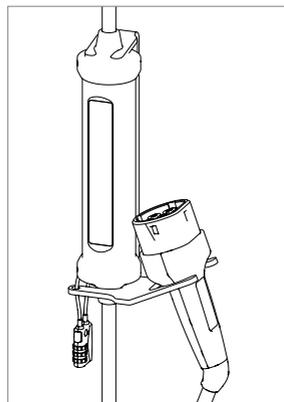
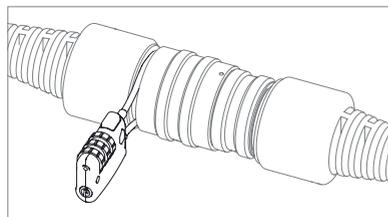
Adaptéry elektrické sítě (bezpečnostní adaptéry JUICE CONNECTOR) detekují intenzitu nabíjecího proudu jednotlivých elektrických zásuvek, použitých pro nabíjení. Zařízení JUICE BOOSTER 3 air automaticky nastaví vhodnou nabíjecí intenzitu. Zástrčky pro elektrickou síť v domácnosti série JUICE CELSIUS jsou vybaveny patentovaným teplotním senzorem, který komunikuje se zařízením JUICE BOOSTER 3 air.

Aktuální seznam dostupného příslušenství a doplňků lze najít na internetové stránce [juice.world/jb3air](https://juice.world/jb3air)



### Bezpečnostní zámek

Předchází odpojení adaptérů a prodlužovacích kabelů.



### Nástěnná konzola

Speciálně vyvinutý držák pro JUICE BOOSTER 3 air z něj dělá naprosto jednoduchou, nejmenší na světě, nejušpornější a nejbezpečnější nástěnnou nabíjecí zásuvku.

### prodlužovací kabely 5m a 10m

To vám umožňuje nabíjet, např. když je nejbližší veřejná nabíjecí stanice obsazena jiným vozidlem, nebo ze vzdálenější elektrické zásuvky. Voděodolné (až IP 67) a odolné vůči přejetí. Automatická detekce adaptéru je také přenášena. Není poskytnuto v rámci normy, a proto neobsahuje žádné označení „CE“ (ES).

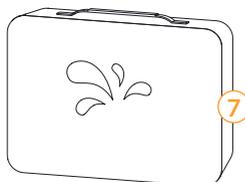


### Účel dodávky

#### Standardní zařízení:

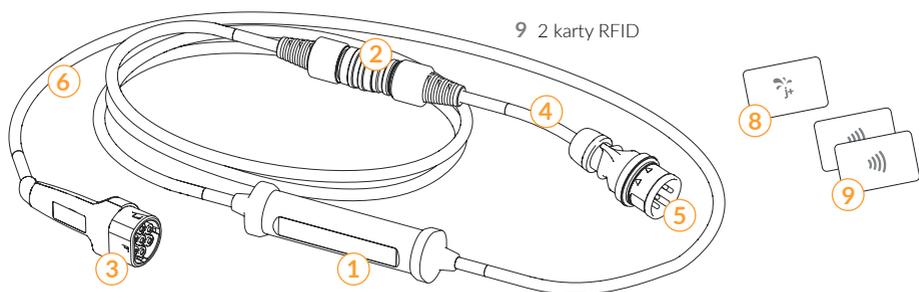
IC-CPD s následujícími zástrčkami/konektory:

- Strana vozidla: Konektor (typ 2)
- Strana elektrické sítě: Bezpečnostní konektor JUICE CONNECTOR
- Jeden nebo více síťových adaptérů JUICE CONNECTOR
- Ohnivzdorné pouzdro se suchým zipem na spodních stranách



#### Části:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Bezpečnostní konektor JUICE CONNECTOR
- 3 Konektor na straně vozidla pro připojení do zásuvky pro nabíjení vozidla (typ 2)
- 4 Síťový adaptér (niže označovaný také jednoduše jako „adaptéry“, dostupný ve více verzích)
- 5 Zástrčka elektrické sítě (v tomto případě typ CEE16 pro 400V, 16A, 3-fázové napájení)
- 6 Napájecí kabel pro 400V, 20A, 3-fázové napájení, s vodiči řídicích signálů
- 7 Pouzdro (se zapínáním na suchý zip na spodní straně)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 karty RFID



### j+ pilot



j+ pilot je aplikace typu all-in-one. S jeho pomocí můžete ovládat svůj JUICE BOOSTER 3 air, ovládat řízení zatížení, analyzovat a vyhodnocovat své údaje vozidla pro nabíjení akumulátoru využívat 100% čistý proud, který v reálném čase produkuje švýcarská vodní elektrárna. To vše jsou funkce aplikace j+ pilot.

Stáhněte si nyní tuto aplikaci a připojte ji ke svému přístroji JUICE BOOSTER 3 air. Jak to funguje, vám vysvětlíme v následující kapitole „Vytvoření připojení k přístroji“.

Pokud chcete vědět více podrobností o tom, co ještě j+ pilot umí, navštivte naši webovou stránku [juice.world/app](http://juice.world/app)



### Vytvoření připojení k přístroji

Síť Bluetooth zařízení JUICE BOOSTER 3 air je vždy aktivovaná. Je to signalizováno prostřednictvím LED Bluetooth rozsvícené stálým bílým světlem.

Ujistěte se, že je v chytrém telefonu aktivována funkce Bluetooth, a připravte si majitele a záruční list. Následně otevřete aplikaci a zvolte na dlaždici „Přístroje“ položku „+ přidat přístroj“, pro přidání vašeho přístroje JUICE BOOSTER 3 air. Dále postupujte podle pokynů v aplikaci. Další informace k LED kontrolkám v oblasti „LINK“ najdete v oddíle „Bezdrátová komunikace (LINK)“.

## Pokyny pro použití

### ⚠ VÝSTRAHA

- Nabíjecí zařízení používejte výhradně v elektrických zásuvkách a nabíjecích stanicích, pro které máte k dispozici originální síťové adaptéry JUICE. Zařízení nabíjí vaše vozidlo jednofázovým nebo trojfázovým střídavým proudem v rozsahu od 6 do 16 ampérů. Používejte výhradně originální příslušenství JUICE, vybavené originálním konektorem JUICE CONNECTOR.
- Ochrňte vaše zařízení před poškozením, způsobeným přejitím po zařízení, jeho pádem, jeho vytržením, jeho zauzlením nebo rozdrčením.
- Aby se zabránilo přehřátí během nabíjení, nevystavujte vaše zařízení JUICE BOOSTER 3 air dlouhodobě přímému slunečnímu světlu nebo zdroji tepla. Když dojde k přehřátí zařízení JUICE BOOSTER 3 air, nabíjení bude automaticky přerušeno až do poklesu teploty do jejího běžného provozního rozmezí.
- V mnoha zemích musí být průmyslové elektrické zásuvky vybaveny proudovým chráničem typu A (FCD). Firma JUICE doporučuje, aby byl proudový chránič FCD typu A nainstalován v elektrických zásuvkách jakéhokoliv druhu. Prosím, zohledněte předpisy platné v zemi použití, protože mají vždy přednost. Vzhledem k tomu, že zařízení JUICE BOOSTER 3 air je dodáváno již se zabudovaným zařízením na monitorování zbytkového stejnosměrného proudu, nemusíte se obtěžovat s nákladnou instalací elektrického napájení s proudovým chráničem typu B nebo typu A

## Ovládací panel na nabíjecím zařízení



Zvolte tlačítko pro stav/režim nabíjení.

**PHASE:** Informuje o počtu fází, detekovaných v nabíjecím proudu elektrické sítě a počet fází, používaných během nabíjení.

**AMPERE:** Zobrazuje automaticky nastavenou nebo individuálně sníženou hodnotu proudu v ampérech).

**MODE:** Informuje o předvoleném režimu.

**LINK:** Zobrazuje aktivní rádiová rozhraní (viz tabulka na konci této jazykové kapitoly).

**FAULT:** Zobrazuje příčinu události, která způsobila poruchu (viz tabulka na konci této jazykové kapitoly).

**Běžící světlo:** Informuje o probíhající činnosti nabíjení (rychlost blikání se mění v závislosti na nabíjecím výkonu).

Na zadní straně zařízení najdete stručnou úvodní příručku „Jak postupovat“, výstražné symboly, výrobní číslo jednotky a další informace o výrobku.

## Funkční tlačítko na konektoru na straně vozidla

Tlačítko je umístěno na zadní straně konektoru na straně vozidla zařízení JUICE BOOSTER 3 air. Toto tlačítko pracuje jako standardní funkce stejným způsobem jako identické tlačítko volby na provozním displeji zařízení JUICE BOOSTER 3 air. Když jste propojili zařízení JUICE BOOSTER 3 air s aplikací j+ pilot na vašem smartphonu, můžete přiřadit další nebo přidavné poskytnuté funkce, které jsou aktivované pro vaše zařízení.

Vyhledejte podrobnější informace o aplikaci j+ pilot.

## Čtečka RFID na konektoru na straně vozidla

Čtečka RFID na konektoru na straně vozidla je aktivovaná nepřetržitě. Pro aktivaci procesu nabíjení přidrte předtím zaregistrovanou kartu RFID na symbolu RFID na konektoru na straně vozidla. Vaše zařízení je dodáno se dvěma kartami, které jsou připravené pro aktivaci v aplikaci.

Pro registraci přidavné karty RFID nebo značky dle vaší volby (MIFARE Classic), připojte vaše zařízení JUICE BOOSTER 3 air s aplikací j+ pilot a postupujte dle pokynů.

## Pokyny pro nabíjení

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Úkony nabíjení vždy provádějte formou kroků ve specifickém pořadí.

- Před odpojením nabíjecího konektoru na straně vozidla z nabíjecí zásuvky vozidla vždy zastavte proces nabíjení.
- Nikdy neodpojujte jakoukoli zástrčku (z elektrické zásuvky ani na konektoru JUICE CONNECTOR) během procesu nabíjení.

- Potenciální poruchy nabíjení („FAULT“) jsou identifikovány na provozním displeji zařízení. (Podrobnější informace v této souvislosti můžete najít v tabulce signalizací poruchy).

- Vozidla vybavena nabíjecí zásuvkou typu 2 zamknou během nabíjení nabíjecí spoj a ten zůstane zamčený po celou dobu zamknutí vozidla. Tím je zařízení JUICE BOOSTER 3 air chráněno proti odcizení.

- Kdyby nějaký neautorizovaný subjekt odpojil hlavní napájecí kabel z elektrické zásuvky během nabíjení, při opětovném připojení kabelu do zásuvky bude nabíjecí proces automaticky pokračovat s nejnověji zaznamenanou nebo manuálně sníženou intenzitou nabíjecího proudu.

## Připojení nabíjení na straně vozidla

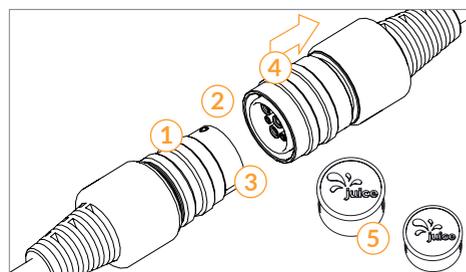
Přečtěte si v návodu k použití vozidla informace o připojení ke konektoru, zamčení a odemčení spoje, zastavení nabíjení, odpojení konektoru ze zásuvky na straně vozidla, stavu nabíjení a připojení vozidla.

## Výměna adaptéru na straně elektrické sítě

### ⚠ NEBEZPEČÍ

- Zastavte nabíjení.
- Před výměnou zástrčky adaptéru elektrické sítě vždy nejdříve odpojte konektor na straně vozidla od vozidla, a adaptér elektrické sítě ze zásuvky elektrického napájení.
- Výměnu síťových adaptérů vždy provádějte na suchém místě.

Adaptéry jsou připojovány a odpojovány prostřednictvím bezpečnostního spoje konektoru JUICE CONNECTOR:



1 Bezpečnostní zástrčka JUICE CONNECTOR (vede do zařízení JUICE BOOSTER 3 air)

2 Bezpečnostní spojka JUICE CONNECTOR (součást adaptéru)

3 Zastrčte a zatlačte spolu, **dokud neuslyšíte kliknutí**. Důležitá informace: Ujistěte se, že slyšíte i cítíte, že spojení zapadlo na své místo! Mechanická vedení umožňují připojení výhradně ve správné poloze (pro správné vyrovnání se řiďte oranžovými tečkami).

4 Konektory odpojujte potažením pojistného kroužku na bezpečnostním spoji dozadu. Jedná se o součást adaptéru.

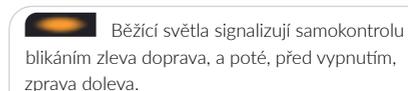
5 Když se zařízení nepoužívá, vždy nasadte ochranné čepičky kvůli ochraně před vniknutím prachu, vlhkosti nebo jiných škodlivých látek. Konektor JUICE CONNECTOR je vodě odolný pouze v případě, když je úplně zasunutý.

## Nabíjení z elektrických zásuvek v domácnosti nebo z průmyslových elektrických zásuvek

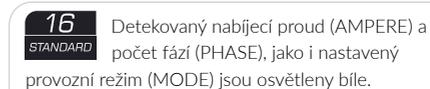
1 Zvolte vhodný adaptér elektrické sítě.

2 Připojte konektor JUICE CONNECTOR zařízení JUICE BOOSTER 3 air ke konektoru JUICE CONNECTOR adaptéru výše popsaným způsobem.

3 Připojte síťový konektor do zásuvky zdroje elektrického napájení.



4 Zařízení je připraveno k činnosti po uplynutí přibližně 3 sekund.



5 Proveďte kontrolu, abyste se ujistili o správnosti intenzity nabíjecího proudu.

**Poznámka:** Intenzita nabíjecího proudu může být snížena v průběhu prvních 30 sekund po připojení zařízení JUICE BOOSTER 3 air k vozidlu stisknutím tlačítka „SELECT“.

6 Zastrčte konektor na straně vozidla do zásuvky nabíjecího portu vozidla.



**Bez aktivace:** Když je vozidlo úspěšně rozeznáno, běžící světla nejdříve blikají zprava doleva a poté, před vypnutím, zleva doprava.



**S aktivací prostřednictvím RFID:** Přidrže předtím zaregistrovanou kartu RFID na čtečce karet na konektoru na straně vozidla. Když aktivace proběhne úspěšně, běžící světla nejdříve blikají zprava doleva a poté, před vypnutím, zleva doprava.

- 7 K zahájení nabíjení dojde automaticky.



Během nabíjení běžící světlo bliká zleva doprava. Rychlost blikání se mění v závislosti na intenzitě nabíjecího proudu.

- 8 Dojde k ukončení procesu nabíjení.

Když běžící světlo přestane blikat, proces nabíjení vozidla byl vhodně dokončen.

Když nejdříve selže automatické zahájení nabíjení, je možné, že nastavení časovače ve vozidle nebo aplikaci naplánovalo nabíjení pro specifický čas během dne.

## Změna hodnoty nabíjecího proudu (AMPERE)

- Stiskněte tlačítko „ SELECT“ (před připojením konektoru na straně vozidla do nabíjecí zásuvky vozidla nebo v průběhu 30 sekund po jeho připojení).



Při aktivaci režimu změny bude úroveň nabíjecího proudu blikat bíle.

- Opětovným stisknutím tlačítka hodnota v ampérech klesne o jednu úroveň. Stiskněte tlačítko „ SELECT“ tolikrát, kolik bude třeba, aby se LED nacházela v poloze požadované intenzity proudu.

- Při stlačení tlačítka se po dosažení polohy 6 LED znovu vrátí zpět na maximální hodnotu, určenou aktuálně používaným adaptérem.

- Doporučujeme snížit intenzitu nabíjecího proudu při nabíjení ze starších instalací nebo při nepřetržitém nabíjení ze zásuvky v domácnosti. Může být zapotřebí také v případě, když se více elektromobilů nabíjí v zásuvkách, které jsou připojeny ke stejným pojistkám nebo tam, kde jsou zásuvky vybaveny pojistkami pro specifické nižší hodnoty intenzity proudu.

- Z bezpečnostních důvodů intenzita nabíjecího proudu nemůže být zvýšena nad hodnotu, určenou zařízením JUICE BOOSTER 3 air.

- Zvolené nastavení bude uloženo automaticky po uplynutí přibližně 5 sekund.



LED zobrazují zvolenou hodnotu v ampérech stálou bíle, bez blikání.

- Zařízení JUICE BOOSTER 3 air ukládá poslední nastavení intenzity nabíjecího proudu se specifickým adaptérem a nastavení je po přerušení dodávky elektrického proudu, nebo po opětovném připojení ke stejnému adaptéru, obnoveno

## Změna provozního režimu („MODE“)

- Stiskněte a držte stisknuto tlačítko „SELECT“ po dobu přibližně 3 sekund (před připojením konektoru na straně vozidla do nabíjecí zásuvky vozidla nebo v průběhu 30 sekund po jeho připojení).



Při aktivaci režimu změny bude nastavení proudu blikat bíle/žlutě.

- Nastavte požadovaný provozní režim opakovaným stláčením tlačítka „ SELECT“, až do dosažení požadovaného provozního režimu. Posloupnost: Standardní - Norsko - Francie - Francie+Vypnutí kontroly uzemnění - Vypnutí kontroly uzemnění



Zvolené nastavení bude uloženo automaticky po uplynutí přibližně 5 sekund. Zvolený režim je zobrazen bíle.

### Standardní režim („STANDARD“)

Pro činnost ve všech zemích kromě Francie a Norska.

### Režim FRANCIE

Tento režim je třeba zvolit pro nabíjení ve Francii (omezuje zástrčky Schuko a Green'up podle platných předpisů dané země).

### Norský režim („NORWAY“)

Výhradně tento režim musí být zvolit pro nabíjení v Norsku (provede konfiguraci zařízení pro použití počítačových sítí bez uzemnění).



## NEBEZPEČÍ

### REŽIM VYP. KONTROLY UZEMNĚNÍ

Slouží na deaktivaci interní kontroly zemnicího vodiče. Během procesu nedochází k přerušení uzemnění. Tento režim je možné použít poté, co jste ověřili, že elektroinstalace a uzemnění byly správně připojené. Nevyvážené zátěže a jiné nedostatky v elektrické síti mohou vést k tomu, že kontrola zemnicího vodiče zaznamená nesrovnalosti v uzemnění navzdory tomu, že bylo připojeno správně. Z technických příčin není možné vyřešit tuto okolnost jiným způsobem. Tato situace byla opakovaně pozorována v Itálii i na mnohých jiných místech. Když provádíte nabíjení z jiné elektrické zásuvky, pro vaši bezpečnost vynulujte provozní režim na hodnotu „STANDARD“.

### Nabíjení vozidla na veřejných nabíjecích stanicích.

- Zvolte vhodný adaptér (typ 2 nebo typ 3).
- Připojte konektor JUICE CONNECTOR zařízení JUICE BOOSTER 3 air ke konektoru JUICE CONNECTOR adaptéru výše popsaným způsobem.
- Zasuňte připojený adaptér do nabíjecí stanice.
- Připojte konektor zařízení JUICE BOOSTER 3 air na straně vozidla do nabíjecí zásuvky vozidla.
- Aktivujte proces nabíjení v nabíjecí stanici, nebo zaplatte, je-li to zapotřebí.
- K zahájení nabíjení dojde automaticky.



Probíhající proces nabíjení bude signalizován postupně blikajícími oranžovými LED.

### Zastavení procesu nabíjení

- Zastavte proces nabíjení prostřednictvím ovládacích prvků uvnitř vozidla.
- Tím dojde k odemčení zámku na nabíjecím spoji vozidla. Pokud nabijete vozidlo na nabíjecí stanici, dojde také k odemčení zámku nabíjecí stanice.
- Nejprve odpojte konektor připojený k vozidlu a poté odpojte zástrčku konektoru z elektrické zásuvky nebo nabíjecí stanice.

## Údržba a čištění

### Čištění

- Odpojte zařízení JUICE BOOSTER 3 air z elektrické zásuvky a od vozidla.
- Čistěte pouze zevnějšek zařízení. Použijte měkký navlhčený nebo antistatický hadr.
- Pro čištění nepoužívejte čisticí prostředky nebo chemická činidla.

### Údržba

Obecně platí, že zařízení nevyžaduje žádnou údržbu. Uvědomte si, že zástrčky a spojký jsou citlivé komponenty, a jejich kontakty musí být vždy udržovány v čistém a suchém stavu. Vlhkost, znečištění nebo koroze na kontaktech konektoru mohou zhoršovat výkonnost funkce, a zapříčiňovat přehřátí zařízení nebo jeho chybný stav. Když zástrčky zmoknou, před použitím je nechte vyschnout. Vždy když zařízení není připojeno, nasadte na něj ochranné čepičky.

### Opravy / změny

Jakékoli opravy a/nebo změny mohou být provedeny výhradně výrobcem.

### Záruka a ručení

Naše výrobky procházejí přísnou kontrolou kvality. Kdyby se však stalo, že artikl od firmy JUICE přestane bezchybně fungovat, bude nám to velmi líto. V takovém případě se obraťte na níže uvedené středisko zákaznického servisu. Pokud se na nás obrátíte telefonicky nebo e-mailem, velmi rádi vám budeme k dispozici.

Kromě záruky vyplývající ze zákona vám poskytneme záruku, která se vztahuje na všechny artikly od firmy JUICE v souladu s následujícími náležitostmi a podmínkami. Tato nařízení v žádném případě neomezují vaše zákonná práva.

Jakékoli nároky, vyplývající ze zákonné záruky nebo z naší záruky, musí být uplatněny okamžitě poté, co si začnete uvědomovat vadu v záruce nebo v záručním období. Obě období vstupují do platnosti od data zakoupení nebo dodání.

### Záruka

- Záruka je platná po dobu dvou let od data zakoupení a řídí se legislativou.

## Ručení

- Období ručení trvá 2 roky od data zakoupení. Záruka se vztahuje na kontinent, na kterém bylo zařízení zakoupeno a nabývá podobu záruky „Carry-In“ (poskytované v servisním středisku).
- Během záručního období budou zařízení s poruchou, s vadami materiálu nebo s výrobními vadami budou dle našeho uvážení opravena nebo nahrazena. Vyměněná zařízení nebo díly se v těchto případech stanou našim vlastnictvím. Uplatnění záruky neprodlužuje záruční období ani nespouští novou záruku.

## Uplatnění reklamací ze záruky

- Mějte k dispozici následující dokumenty, protože tvoří základ pro uplatnění reklamací vyplývajících z ručení nebo záruky:
  - doklad o doručení (datum zahájení záručního období);
  - fakturu (důkaz o zakoupení);
  - záruční list s uvedeným výrobním číslem zařízení
- Obratťe se, prosím, na náš zákaznický servis (viz část, věnovaná zákaznickému servisu).
- Za žádných okolností neposílejte vaše zařízení do jednoho z našich skladů nebo centrál bez toho, abyste se nejdříve obrátili na nás, na jedno z našich servisních středisek, která se nacházejí jinde. V takových případech by se balik vrátil k vám na vaše vlastní náklady.
- Pokud se na chybu vztahuje zákonná záruka nebo účel naší záruky, v rozumném čase dostanete nové, opravené nebo náhradní zařízení. V takových případech firma JUICE TECHNOLOGY AG ponese náklady na vrácení zařízení.

## Vyloučení ze záruky

Reklamacce ze záruky jsou neplatné, pokud:

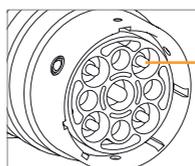
- existuje důkaz nesprávného nebo nevhodného zacházení, činnosti nebo přepravy;
- Když zařízení nebylo používáno v souladu s určeným použitím;
- byly použity jiné adaptéry nebo kabely jako bezpečnostní adaptéry a kabely JUICE CONNECTOR;
- bylo použito jiné příslušenství nebo náhradní díly, než jaké byly doporučeny nebo dodány výrobcem;
- byl bezpečnostní adaptér nebo kabel JUICE CONNECTOR odpojený pod zátěží;
- bylo zařízení odpojeno od elektrické sítě během použití;
- pokud se na kontaktech zástrčky vyskytuje koroze v důsledku přetrvávající vlhkosti a/nebo mokra;
- se do zařízení dostala voda nebo jiné tekutiny prostřednictvím nechráněných nebo odpojených zástrček nebo konektorů, nebo přes trubku pro přívod vody;
- nebyly dodrženy pokyny pro použití;
- je zařízení vystaveno faktorem prostředí (vlhkost, teplo,

nárazový proud, prach apod.);

- bylo poškození způsobeno zkraty nebo přepětími, která vznikla na vozidle;
- bylo zařízení vráceno v nevhodném ochranném obalu;
- došlo k výskytu nepředvídané události (např. blesk, voda, oheň, vyšší moc);
- nebyla přijata bezpečnostní opatření, aplikovatelná na zařízení;
- nebyly dodrženy bezpečnostní pokyny a výstražná varování;
- když byla aplikovaná síla (např. při vystavení nárazu nebo kolizi, nebo při pádu, přejetí, rozdrčení nebo zničení)
- jste se pokusili opravovat zařízení vy sami;
- bylo zařízení vystaveno neoprávněnému zákroku někoho jiného než pracovníků servisního střediska;
- byly na zařízení provedené změny někým jiným než výrobcem;
- byly pláště, zástrčky nebo kabely otevřeny nebo vystaveny neoprávněnému zákroku.

Záruka se nevztahuje na:

- jakýkoli druh opotřebování a roztržení, nebo opotřebování pláště, gumových dílů, kabelů, pláštů kabelů nebo konektorů;
- Ztráta ochranných krytů, chránících před dotykem a zabraňujících zásahu elektrickým proudem na zástrčce JUICE CONNECTOR. Toto nemá vliv na bezpečnost nebo činnost, není vyžadováno žádnou normou, a proto je vyloučeno ze záruky.



Ochranný kryt, chránící před dotykem a zabraňující zásahu elektrickým proudem na zástrčce JUICE CONNECTOR (m)

## Opravy

Rádi opravíme jakékoli vady nebo poškození na zařízení, které nejsou (nebo již déle nejsou) kryta zárukou, za úhradu. Prosím, obraťte se na zákaznický servis ohledně nabídky na míru. Náklady na doručení hradíte vy.

Poplatky za zpracování budou uplatněny v případě zařízení, na kterých se nebudou vyskytovat žádné chyby, nebo se na nich budou vyskytovat chyby podléhající záruce, v případě, když se zákazník rozhodne, že je nechce nechat opravit.

## Zákaznický servis

Před obrácením se na naši technickou podporu se nejdříve ujistěte, že váš JUICE BOOSTER 3 air pracuje s nejnovější verzí firmwaru.

Pro získávání pravidelných aktualizací je potřebné připojení k síti prostřednictvím WLAN.

Tohle je nejrychlejší způsob, jak kontaktovat zákaznický servis: Když máte dotazy technického charakteru nebo chcete uplatnit zákonnou záruku nebo naše ručení, prosím, přejděte na internetovou stránku [juice.world/service](http://juice.world/service), a vyplňte a odešlete online formulář. Vaší žádosti se budeme okamžitě zabývat a poskytneme vám potřebnou podporu.

Před odesláním výrobku vždy kontaktuje, prosím, náš servisní tým telefonicky nebo e-mailem. Servisní středisko s vámi probere následný proces a v případě potřeby vám vydá číslo žádosti, oznámí vám správnou poštovní adresu, a když je to náležité, nabídne vám na dobu opravy náhradní zařízení.

JUICE TECHNOLOGY AG  
Zákaznický servis  
Telefon +41 (0)41 510 02 19  
e-mail [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

## Všeobecné informace

Vyhrazujeme si právo na změny v zájmu technického vylepšení.

Firma JUICE TECHNOLOGY AG neručí za to, že na žádný z požadavků, předpisů, směrnic, direktiv, specifikací a norem se nevztahují práva na duševní vlastnictví třetí strany.

## Poznámka ohledně pravidel pro technické připojení pro nízké napětí:

V jednotlivých zemích místní pravidla pro technické připojení pro nízké napětí určují, že odpovědný orgán dodavatele elektrické energie musí být uvědomen o stanicích pro nabíjení elektrických vozidel, nebo že od daného orgánu musí být získána autorizace, nebo licence. Mnoho dodavatelů elektrické energie musí určit postupy pro uvedené oznámení nebo autorizaci, především pro mobilní nabíjecí stanice, které vzhledem k jejich povaze nejsou používány v prostoru provozu veřejné služby. Po početných diskusích na toto téma vám doporučujeme, abyste přinejmenším obeznámili vašeho dodavatele elektrické energie o použití vašeho JUICE BOOSTER 3 air formou nástěnné nabíjecí stanice

## Dodavatel / výrobce

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Švýcarsko  
[www.juice.world](http://www.juice.world)  
e-mail: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)  
Telefon: +41 (0)41 510 02 19

**Upozornění: Nezasílejte na tuto adresu zařízení nebo zboží. Sklad a oddělení servisu se nacházejí na odlišných místech a jejich adresy se mohou měnit v závislosti na dané zemi.**

Zboží zasláné na tuto adresu bude vráceno odesílateli na jeho náklady. Bohužel musíme přičíst odesílateli jakékoli náklady na odeslání, náklady na celní poplatky a/nebo daň z přidané hodnoty v důsledku zpětného doručení.

## Likvidace a recyklace odpadu

### Třídte, prosím, váš odpad!



Prosím, nelikvidujte toto zařízení v běžném domovním odpadu. Toto zařízení podléhá nařízením, uvedeným v evropské směrnici 2012/19/EU. Zabezpečte, aby bylo vaše zařízení zlikvidováno

firmou autorizovanou na likvidaci a recyklaci odpadu a vašim místním orgánem na likvidaci odpadu. Prosím, dodržujte platné související předpisy. V případě pochybností se obraťte, prosím, na zařízení pro likvidaci vašeho odpadu.

### Recyklace



Recyklovatelné zboží: Rozdělte obal a elektrické zařízení na základě typu materiálu, určeného na likvidaci. Odhďte všechny kartony a zvlněnou lepenku odevzdejte do recyklace papíru, fólie a filmy do střediska pro sběr odpadových materiálů, a elektronické komponenty zlikvidujte náležitě prostřednictvím maloobchodního specialisty na elektrická zařízení nebo místního recyklačního střediska.

## Prohlášení o shodě EU

Tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi EU:

- 2014/30/EÚ (elektromagnetická kompatibilita);
- 2011/65/EÚ (rizikové látky v elektrických a elektronických zařízeních);
- 2014/35/EÚ (směrnice o elektrických zařízeních a nízkém napětí)
- 2014/53/EU (Rádiová zařízení)

a následujícími normami nebo normativními dokumenty:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

EU prohlášení o shodě najdete na straně 385.

## Bezdrátová komunikace (LINK)

LED	Status	Popis
	svítí nepřerušovaně	Síť Bluetooth přístroje je aktivní.
	bliká	Přístroj vyhledává dostupné síť WiFi.
	svítí nepřerušovaně	Přístroj je připojen k síti WiFi.
	bliká/svítí nepřerušovaně	<b>⚠ VÝSTRAHA</b> Stahuje/installuje se aktualizace. V žádném případě přístroj neodpojujte od napájení. Konec aktualizace signalizuje rozsvícení všech LED kontrolky běžícího světla.
		Přístroj je zapojen ve skupině řízení zatížení smartJUICE.
	svítí nepřerušovaně	Přístroj je zapojen ve skupině řízení zatížení smartJUICE.

## Technické parametry

<b>Rozměry pláště</b>	délka: 286mm, Průměr: 63mm, plus koncové krytky ze silikonové pryže
<b>Hmotnost</b>	700g bez kabelu, 2,3kg s kabelem a konektorem
<b>Výkon</b>	1,4kW ÷ 11kW, se střídavým proudem
<b>Jmenovitý proud</b>	6 až 16A (20A při použití nabíjecího kabelu režimu 3)
<b>Síťové napětí</b>	230V (jednofázové) / 400V (trojfázové)
<b>Proudový chránič</b>	I=: 6 mA, I-: 30 mA – s monitorováním ochranného zemního vodiče
<b>Třída ochrany</b>	I
<b>Stupeň krytí</b>	IP 67 (úplná prachotěsnost, vodotěsnost při dočasném ponoření pod vodu)
<b>Konektor na straně vozidla</b>	typ 2 (EN 62196), délka kabelu 3,1m, kontakty potažené stříbrem s vysokou tvrdostí
<b>Zástrčka na straně elektrické sítě</b>	k dispozici je více než 30 adaptérů s automatickou identifikací, určených pro elektrické zásuvky v domácnosti, průmyslové elektrické zásuvky a zásuvky pro elektrická vozidla. napájecí kabel 1,5 m + adaptér přibližně 20 cm
<b>Celková délka kabelu</b>	přibl. 5 m
<b>Teplotní rozsah</b>	Skladování: -40 °C až +60 °C; Činnost -30 °C až +50 °C
<b>Limit nadmořské výšky</b>	až do 3 000 m n. m.
<b>Odolnost vůči nárazu a pádu</b>	Odolnost vůči zatížení 3 000 kg, způsobenému neúmyslným přejetím kolem (gumový obal může prasknout a plášť může být poškrábán nebo ohnut, ale nedojde k odhalení částí pod napětím.) Odolnost vůči pádu z výšky až do 100 cm.
<b>Barva</b>	kovová antracitová, koncové krytky barvy silikonové pryže a černý kabel
<b>Materiál</b>	eloxovaný hliník s koncovými krytkami ze silikonové pryže
<b>Monitorování teploty</b>	v samotném zařízení a v elektrických zásuvkách v domácnosti v případě JUICE CELSIUS SERIES
<b>Měření energie</b>	Přesnost: přibližně do 5 % Bezpečnostní vypnutí v případě přepětí elektrického napájení, při nadměrném odběru nabíjecího výkonu nebo při poruše kabeláže elektrické zásuvky.
<b>Standard RFID</b>	MIFARE
<b>Bezdrátová komunikace</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (aktualizace přístroje), smartJUICE (řízení zatížení)

## Indikace poruch („FAULT“)

### ⚠ NEBEZPEČÍ

V případě poruchy bude přiřazený displej blikat červeně. I po potvrzení bude vynulování alarmů nadále pomalu blikat, aby vás informovalo. Zařízení JUICE BOOSTER 3 air můžete vynulovat jeho odpojením od vašeho vozidla a od sítě elektrického napájení, a jeho následným připojením.

Další úkony pro izolaci poruchy můžete najít online na internetové stránce [juice.world/service](http://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**  
Pečlivě si poznačte každou chybu/poruchu dříve než se obrátíte na zákaznický servis.



**Fontos: Olvassa el ezt a használati útmutatót, mielőtt használni kezdi a készüléket!**

**Az utasítások be nem tartása sérüléssel, halállal, a készülék vagy a környezet károsodásával járhat. Tárolja a használati útmutatót a töltőberendezéssel együtt biztonságos helyen. A készülék új tulajdonosainak mindig adja tovább a használati útmutatót is.**

### Figyelmeztetések

A használati útmutatóban az alábbi figyelmeztető és veszélyszimbólumokat alkalmazzuk:

#### VESZÉLY

Az ezzel a szimbólummal jelölt szövegek az Ön biztonságával kapcsolatos információkat tartalmaznak, és olyan kockázatokra hívják fel a figyelmet, amelyek Önre nézve súlyos vagy akár halálos sérülésveszélyt jelentenek.

#### FIGYELMEZTETÉS

Az ezt a szimbólumot tartalmazó szövegek sérülések kockázatával járó potenciális veszélyeket jeleznek.

#### VIGYÁZAT

Ennek a szimbólumnak a célja, hogy felhívja figyelmét a lehetséges sérülési kockázatokra, amelyek fokozott óvatosságot követelnek meg Öntől.

### Rendeltetésszerű használat

A JUICE BOOSTER 3 air készüléket és annak tartozékait (közös megnevezéssel töltőberendezés) kizárólag olyan elektromos járművek akkumulátorainak töltésére használja, amelyeket elláttak a megfelelő járműtöltő csatlakozójattal.

A JUICE BOOSTER 3 air-t kizárólag rendeltetésszerűen és az útmutatóban meghatározottak szerint használja. Kizárólag a JUICE TECHNOLOGY AG eredeti JUICE CONNECTOR biztonsági adaptereit és JUICE CONNECTOR biztonsági hosszabbító kábeljeit használja, amelyeket automatikus töltőáram-erősséget észlelő funkcióval láttak el. Bármilyen egyéb adapter és/vagy kábel használata tilos és nem rendeltetésszerűnek minősül.

Bármilyen egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és súlyos sérüléssel vagy vagyoni kárral járhat. Sem a gyártó, sem a kereskedők nem vállalnak felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. Ráadásul ilyen esetekben a berendezésre vonatkozó jótállás is érvényét veszti.

### Biztonsági tudnivalók

#### VESZÉLY

Ezeknek a biztonsági utasításoknak a be nem tartása rövidzárlatot, áramütést, robbanást, tüzet, égést vagy egyéb halálos személyi sérüléseket, valamint vagyoni kárt okozhat.

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a töltőberendezés nem sérült vagy szennyeződött-e. Amennyiben sérülést vagy szennyeződést észlel, ne helyezze üzembe a berendezést.
- Ha töltés közben kár következik be, azonnal válassza le a töltőberendezést az elektromos hálózatról, ha lehetséges, akkor a hálózati biztosíték/megszakító kikapcsolásával. Ne érjen hozzá áram alatt lévő alkatrészekhez.
- Járművét kizárólag professzionálisan telepített, tesztelt és sértetlen hálózati aljzatoknál, és megfelelően működő elektromos berendezéseknél töltsen.
- A JUICE BOOSTER 3 air-t kizárólag kellőképpen földelt és megfelelően telepített hálózati aljzatoknál működtesse. Ha ez a feltétel nem biztosítható, a készülék EARTH-OFF módban nem működtethető.
- Semmilyen körülmények között ne használjon harmadik féltől származó hosszabbító kábeleket, kábeldobokat, többaljzatos elosztókat vagy (úti) adaptereket. A JUICE CONNECTOR-hoz kizárólag eredeti JUICE hosszabbító kábelek és adapterek használhatók.
- Soha ne használja ezt a készüléket feltekert kábelekkel akkumulátorok töltésére. Ez túlmelegedéshez vezethet, és a kábelburkolat megolvadását okozhatja.
- Soha ne működtesse a JUICE BOOSTER 3 air-t robbanásveszélyes gőzök vagy gázok közelében. A készüléken belüli kapcsolási műveletek kis elektromos szikrákat kelthetnek, ami robbanásokat indíthat el.
- Soha ne érintse meg a töltőberendezés érintkezői felületeit. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a töltőberendezés csatlakozóprofiljaiba.
- A töltőberendezést csak akkor tisztítsa, ha teljesen leválasztotta az elektromos hálózatról és a járműről. A tisztításhoz használjon enyhén nedves kendőt, majd ezután gondosan szárítsa meg mindegyik alkatrészt.

- Semmilyen módon ne próbálkozzon a töltőberendezés módosításával vagy javításával. Soha ne nyissa fel a készülékházat, és ne eszközödjön módosítást az adaptereken és/vagy hosszabbító kábeleken.
- A berendezés csomagolóanyagot megfelelő, felelős módon ártalmatlanítsa, ezek az anyagok játékra nem használhatók fel. Ügyeljen arra, hogy kiskorúak ne férjenek hozzá a töltőberendezéshez.
- Vezetés közben tartsa töltőberendezését a szállításhoz rendelkezésre bocsátott tárolódobozban. Győződjön meg róla, hogy a doboz vezetés közben kellőképpen védve van a gyorsulási erővel szemben, hogy megakadályozza annak elcsúszását vagy a poggyászban található egyéb tárgyak általi károsodását.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezeknek a figyelmeztetéseknek a be nem tartása áramütéshez, tűzhez vezethet, vagy a töltőberendezés megrongálódását okozhatja.

- Kizárólag képzett, elektromosságban jártas személyek telepíthetnek és helyezhetnek üzembe hálózati alkatrészeket a JUICE BOOSTER 3 air készülékhez. Ezek az elektromossági szakemberek viselik a teljes felelősséget a meglévő szabályzatoknak, szabványoknak, és hatályos rendeleteknek való megfelelésért.
- Ne dugaszolja a készüléket olyan hálózati kimenetekbe, amelyek keresztül víz hatolhat be a készülékbe.
- Ne merítse a töltőberendezést vízbe, és ne tegye ki közvetlenül vízpermetnek (pl. nagynyomású tisztítókból vagy locsolócsövekből).
- Vihar esetén válassza le a JUICE BOOSTER 3 air-t a hálózatról.
- Soha ne válassza le a készülék csatlakozóit, miközben a készülék feszültség alatt van (pl. jármű töltése közben), mivel ez lerakódásokat eredményezhet a csatlakozódugasz érintkezőin, és megrongálhatja az Ön járművének töltőelektronikáját és elektromos rendszerét csakúgy, mint a JUICE BOOSTER 3 air-t. A töltési folyamatot először mindig a jármű kezelőszerveinél állítsa le.
- Ne tegye ki a töltőberendezést jelentős mennyiségű pornak, erősen párás vagy nedves környezetnek, vagy agresszív folyadékoknak.
- A JUICE BOOSTER 3 air-t magánháztartásokban és félig közterületen (pl. magánterületen vagy vállalati parkolóban stb.) történő használatra szántuk.
- Felügyelet nélküli töltési folyamatok során illetékteleneknek (pl. gyermekeknek, kiskorúaknak, háziállatoknak és egyéb állatoknak) nem szabad hozzáférniük a töltőberendezéshez és a járműhöz.
- A JUICE BOOSTER 3 air felforrósodhat, ha közvetlen napfénynek teszik ki. Ha ez megtörténik, a szilikongumi

zárókupakoknál vagy a kábelnél fogja meg.

### ⚠ VIGYÁZAT

Az alábbi utasítások be nem tartása vagyoni kárral, bírsággal vagy akár büntetéssel járhat.

- A felhasználó felelős a töltőállomások kezelését szabályozó összes helyi rendeletnek való megfelelésért.
- A JUICE BOOSTER 3 air elektromos csatlakozási adatainak egyeznie kell az áramellátó hálózat adataival.
- Óvja a csatlakozódugaszokat és a hálózati alkatrészeket a párártól és a nedvességtől. A JUICE CONNECTOR csatlakozót, a hálózati dugaszokat és a járműoldali csatlakozót mindig tartsa szárazon. A kihúzott csatlakozók nem vízállók. Használaton kívül mindig helyezzen rájuk védőkupakot.
- A töltőberendezést használaton kívül tárolja tiszta, száraz helyen. A töltőkábelt gondosan és megfelelően kell feltekerni csomók vagy csavarodások nélkül.
- Soha ne húzza ki a készüléket, ha a JUICE NETWORK LED villog vagy folyamatosan világít. Ez a LED jelzi, hogy a készülék éppen frissítéseket tölt le és/vagy telepít. Várja meg, amíg a frissítés befejeződik, és a futófény összes LED-je egyszerre és folyamatosan világítani kezd. Csak ezután lehet újra rendeltetészerűen használni a készüléket.
- Javasoljuk, hogy rendszeresen csatlakoztassa a készüléket Wi-Fi hálózathoz, hogy a készülék le tudja tölteni a legújabb frissítéseket, és így naprakész legyen.

## Jelmagyarázat szimbólumokhoz (a használati útmutatóban és/vagy töltőberendezésen látható szimbólumok)



A Ce-jelölés használatával a gyártó vagy forgalmazó nyilatkozik arról, hogy a termék megfelel az összes alkalmazandó európai rendeletnek és szabványnak (az Európai Közösség EU megfelelőségi nyilatkozata).



Az UK Conformity Assessed (UKCA) jelölés használatával a gyártó vagy forgalmazó nyilatkozik arról, hogy a termék megfelel az Egyesült Királyság összes alkalmazandó európai rendeletének és szabványának (Az Egyesült Királyság megfelelőségi nyilatkozata/ UK Conformity Assessed).



Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek megfelelnek a bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő használatát korlátozó uniós irányelvek követelményeinek.



Ez a szimbólum jelzi a legkisebb lehetséges hőmérsékletet (-30°C), amelyen a készülék üzemeltethető.



Nem rendeltetészerű használat esetén fennáll a veszélyes feszültséggel történő áramütés veszélye.



A töltőberendezés felülete felforrósodhat, ha közvetlen napfénynek teszik ki.



Ez a szimbólum általános veszélyt vagy kockázatot jelöl. Olvassa el a használati útmutatót, hogy megismerkedjen a töltőberendezéssel.



Ez a szimbólum jelzi, hogy a készülék védelemmel rendelkezik az IP67 védelemmel szembe fordított por és átnemeti vízbe merítés ellen védett.



Ez a szimbólum jelzi, hogy a földelővezetést rögzítették és tartósan csatlakoztatták.



Ez a termék teljesíti az I. védelmi osztály követelményeit a Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság IEC 61140 szabványának megfelelően.



A töltőberendezés alkalmas használatra akár 3000 méteres tengerszint feletti magasságban.



A JUICE elültetett egy fát, hogy ellensúlyozza a készülék gyártása és szállítása által okozott szénlábnyomot. Tudjon meg többet a [juice.world/engagement](https://www.juice.world/engagement) oldalon.

## Opcionális hálózati adapterek és tartozékok

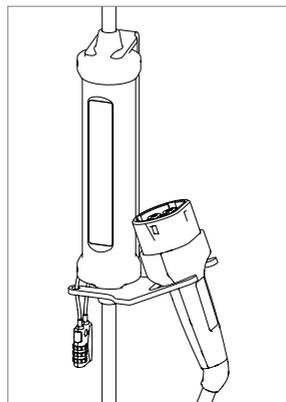
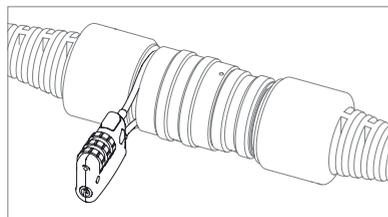
A hálózati adapterek (JUICE CONNECTOR biztonsági adapterek) érzékelik a töltéshez használt külföldi hálózati kimenetek töltőáram-erősségeit. A JUICE BOOSTER 3 air automatikusan beállítja a megfelelő töltési erősséget. A JUICE CELSIUS sorozat háztartási dugóit szabadalmaztató hőmérsékletérzékelő láttuk el, amely kommunikál a JUICE BOOSTER 3 air-rel.

A tartozékok és kiegészítők aktuális listája a [juice.world/jb3air](https://www.juice.world/jb3air) címen található



## Biztonsági zár

Megakadályozza az adapterek és hosszabbító kábelek kihúzását.



## Fali konzol

A JUICE BOOSTER 3 air a speciálisan kifejlesztett tartónak köszönhetően egész egyszerűen a világ legkisebb, legbiztonságosabb és legvédehetőbb fali doboza.

## 5 és 10 méter hosszú hosszabbító kábelek

Ez lehetővé teszi a töltést pl. egy szomszédos nyilvános töltőállomáson, amelyet egy másik jármű elfoglalt, vagy távolabb található hálózati aljzatokról. Vízálló (IP67) és áthajtással szemben ellenálló. Az automatikus adapterfelismerést szintén jelzi. A szabványban nem szerepel, ezért nincs CE-jelölés.



## Szállítási terjedelem

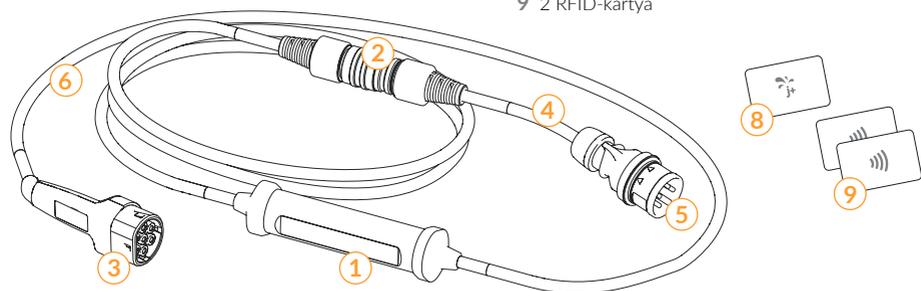
### Alapfelszereltség:

IC-CPD a következő dugaszokkal/csatlakozókkal:

- Járműoldali: Csatlakozó (2-es típusú)
- Hálózatioldali: JUICE CONNECTOR biztonsági csatlakozó
- Egy vagy több JUICE CONNECTOR hálózati adapter
- Zsák (az alján Velcro tépőzár, tűzálló)

### Alkatrészek:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 JUICE CONNECTOR biztonsági csatlakozó
- 3 Járműcsatlakozó a jármű töltőaljzatával (2-es típusú) történő összekötéshez
- 4 Hálózati adapter (egyszerűen mint „adapterek” is utalunk rájuk itt, számos változatban kaphatók)
- 5 Hálózati dugasz (ez esetben egy CEE16 400-V, 16-A, 3 fázisú dugasz)
- 6 400-V, 20-A, 3 fázisú töltőkábel vezérlőjel-vezetékekkel
- 7 Zsák (az alján Velcro tépőzárral)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 RFID-kártya



## j+ pilot



A j+ pilot egy all-in-one alkalmazás. Segítségével irányíthatja a JUICE BOOSTER 3 air készüléket, kezelheti terhelését, elemezheti és értékelheti járműve adatait, és 100%-ban tiszta áramot használhat az akkumulátor töltéséhez, amelyet egy svájci vízerőmű valós időben termel. Mindezt a j+ pilot-ban.

Töltse le az alkalmazást most, és csatlakoztassa a JUICE BOOSTER 3 air készülékhez. Ennek működését a következő, „Csatlakozás a készülékhez” című fejezetben ismertettjük.

Ha szeretné részletesen megismerni, mit tud még a j+ pilot, látogasson el weboldalunkra a [juice.world/app](http://juice.world/app) címen.



## Csatlakozás a készülékhez

A JUICE BOOSTER 3 air is Bluetooth-hálózata mindig aktívvalva van. Ezt a folyamatos fehér fényvel világító Bluetooth LED jelzi.

Győződjön meg róla, hogy okostelefonján engedélyezve van a Bluetooth és készítse elő tulajdonosi és jótállási kártyáját. Ezt követően nyissa meg az alkalmazást, és válassza a „Készülékek” pontnál a „+ készülék hozzáadása” lehetőséget a JUICE BOOSTER 3 air hozzáadásához. Kövesse az alkalmazásban található utasításokat. A „LINK” területen található LED-ekkel kapcsolatos további információért lapozzon a „Vezeték nélküli kommunikáció (LINK)” című részhez.

## Kezelési utasítások

### ⚠ VIGYÁZAT

- Töltőberendezését kizárólag olyan hálózati aljzatokon és töltőállomásokon használja, amelyekhez rendelkezik eredeti JUICE hálózati adapterekkel. A készülék a járművet egy- vagy háromfázisú 6 és 16 amper (A) közötti áramerősséggel egyenáramú feszültséggel tölti. Kizárólag az eredeti JUICE CONNECTOR-ral ellátott eredeti JUICE tartozékokat használja.
- Óvja a töltőberendezését az átgázolásból, elejtésből, rángatásból, összegubancolásból vagy törésből eredő sérülésektől.
- Hogy megelőzze a töltés közbeni túlemedést, ne tegye ki a JUICE BOOSTER 3 air-t hosszú időre közvetlen napfénynek vagy egyéb hőforrásnak. Ha a JUICE BOOSTER 3 air túlelemez, a töltés automatikusan megszakad, amíg az egység hőmérséklete le nem csökken a normál üzemi tartományon belülre.
- Az ipari hálózati kimeneteket számos országban el kell látni A típusú hibaáram-védőkapcsolóval (RCD). A JUICE javaslata, hogy minden hálózati aljzatba A típusú RCD-t telepítsenek. Kérjük, vegye figyelembe a használati ország rendeleteit, mivel azok mindig elsőbbséget élveznek. Mivel a JUICE BOOSTER 3 air-t már elláttuk beépített egyenáramú hibaáram-figyelővel, Önnek nem kell bajlódnia egy B típusú RCD vagy A típusú tápegység költséges telepítésével.



Válassza ki a töltési állapot/üzemmód gombját

## Kezelőpanel a töltőkészüléken

**FÁZIS:** A hálózati töltőáramnál észlelt, valamint a töltés során használt fázisok számát jelzi.

**AMPERE:** Az automatikusan beállított vagy egyénileg csökkentett áramerősség-értéket jelzi ki (tehát az aktuális áramerősséget).

**MODE:** Az előre kiválasztott üzemmódot jelzi.

**LINK:** Az aktív rádióinterfészeket jelzi ki (táblázat a nyelvi fejezet végén).

**FAULT:** Hiba esetén annak okát jeleníti meg (táblázat a nyelvi fejezet végén).

**Futófény:** A folyamatban lévő töltést jelzi (a villogás sebessége a töltési teljesítménytől függően változik).

A készülék hátoldalán található egy rövid üzembehelyezési útmutató, figyelmeztetések veszélyekre, az egység sorozatszámára, és egyéb termékinformációk.

## Funkciógomb a járműoldali csatlakozón

JUICE BOOSTER 3 air járműoldali csatlakozójának hátuljára egy gombot szereltek. Ez a gomb szabványosan úgy funkcionál, mint a vele azonos Select gomb a JUICE BOOSTER 3 air kezelő kijelzőjén. Ha összekapcsolta a JUICE BOOSTER 3 air-t a j+pilot alkalmazással az okostelefonján, egyéb vagy kiegészítő funkciókat is hozzárendelhet, feltéve, hogy azok készüléke számára aktíválva vannak.

Tudjon meg többet erről a j+pilot alkalmazásban.

## RFID-olvasó a járműoldali csatlakozón

A járműoldali csatlakozó RFID-olvasója mindig aktíválva van. A töltési folyamat aktiválásához tartsa az előzőleg regisztrált RFID-kártyát a járműoldali csatlakozón látható RFID-szimbólumhoz. Készülékéhez két kártyát mellékelünk, amelyek készen állnak az aktiválásra az alkalmazásban.

Egy Ön által választott kiegészítő RFID-kártya vagy címke (MIFARE Classic) aktiválásához kapcsolja össze a JUICE BOOSTER 3 air-t a j+pilot alkalmazással, és kövesse a megjelenő utasításokat.

## Töltési utasítások

### ⚠ VESZÉLY

A töltési műveleteknél mindig tartsa be a lépések meghatározott sorrendjét.

- Mindig állítsa le a töltési folyamatot, mielőtt eltávolítja a töltő járműoldali csatlakozóját a jármű töltőaljzatából.
- Soha ne húzzon ki dugaszt (se a hálózati aljzatból, se a JUICE CONNECTOR-ból), amíg a töltés folyamatban van.
- A potenciális töltési hibákat (FAULT) a készülék működéskijelzője jelzi ki. (további ilyen jellegű

információk a Hibajelzések táblázatban található)

- A 2-es típusú töltőaljzattal ellátott járművek lezárják a töltőcsatlakozót a töltési folyamat során, és a csatlakozó lezárva marad mindaddig, amíg az autó le van zárva. Ez megvédi a JUICE BOOSTER 3 air-t lopás ellen.
- Ha egy illetéktelen fél leválasztja a hálózatoldali kábelt a hálózati aljzatról a töltési folyamat során, a töltési folyamat automatikusan folytatódni fog az éppen érzékelt vagy manuálisan csökkentett áramerősségen, amikor a kábelt újracsatlakoztatják az aljzatra.

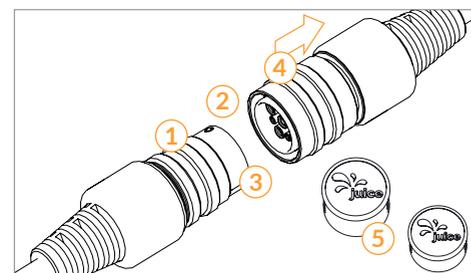
## Járműoldali töltőcsatlakozás

Kérjük, a csatlakozó bedugásával, a csatoló lezárásával és kioldásával, a töltési folyamat leállításával, a csatlakozó járműoldali aljzatról történő kihúzásával, valamint a töltés állapotával és a járműre történő csatlakoztatással kapcsolatos információknak a jármű használati útmutatójában nézzen utána.

## A hálózatoldali adapter cseréje

### ⚠ VESZÉLY

- Állítsa le a töltési folyamatot.
- Mielőtt a hálózati adapterdugót cserélné, először mindig válassza le a járműoldali csatlakozót a járműről, és a hálózati adaptert a hálózati aljzatról.
- A hálózati adaptereket mindig száraz helyen cserélje.



Az adapterek csatlakoztatása és leválasztása a JUICE CONNECTOR biztonsági csatlakozóval történik:

- 1 JUICE CONNECTOR biztonsági dugó (a JUICE BOOSTER 3 air készülékbe vezet)
- 2 JUICE CONNECTOR biztonsági csatoló (az adapter része)

3 Dugasolja és nyomja össze, **amíg kattantást nem hall.** Fontos: Győződjön meg róla, hogy hallja és érzi, ahogy a csatlakozó a helyére pattan! A mechanikus vezetések csak a megfelelő pozícióban teszik lehetővé a csatlakoztatást (a narancsszínű pontok szolgálnak iránymutatásként a megfelelő beigazításhoz).

4 A csatlakozók leválasztásához húzza hátra a biztosítógyűrűt a JUICE CONNECTOR biztonsági csatlakozón. Ez az adapter része.

5 Biztonsági zárókupakok (mindig illeszse a kupakokat a helyükre, ha a készüléket nem használja, mivel ezek védelmet nyújtanak a por, nedvesség és egyéb ártalmas anyagok behatolása ellen). A JUICE CONNECTOR csak akkor vízálló, ha teljesen be van dugva.

## Töltés otthoni vagy ipari hálózati kimenetekről

- 1 Válassza ki a megfelelő hálózati adaptert.
- 2 Csatlakoztassa a JUICE BOOSTER 3 air JUICE CONNECTOR-át a hálózati adapter JUICE CONNECTOR-ához a fent leírtaknak megfelelően.
- 3 Dugasolja a hálózati csatlakozót az áramforrás aljzatába.

A futófények az önellenőrzést jelzik először balról jobbra, majd jobbról balra villogással, mielőtt kiálszanak.

4 A készülék mintegy 3 másodpercen belül üzemkész.

**16** Az észlelt töltőáram (AMPERE), a fázisok száma (PHASE), valamint a beállított üzemmód (MODE) fehér színnel jelennek meg.

5 Ellenőrizze, hogy meggyőződjön a töltőáram megfelelő erősségéről.

**Megjegyzés:** A töltési erősség a Booster 3 air járműhöz történő csatlakoztatását követő 30 másodpercen belül a SELECT gomb megnyomásával csökkenthető.

6 Dugja a járműoldali csatlakozót a jármű töltőport-aljzatába.

**Aktiválás nélkül:** A jármű sikeres felismerése esetén a futófények először jobbról balra, majd balról jobbra villognak, mielőtt kiálszanak.

**RFID-aktiválással:** Tartsa az előzőleg

regisztrált RFID-kártyát a járműoldali csatlakozón látható RFID-szimbólumhoz. Sikeres aktiválás esetén a futófények először jobbról balra, majd balról jobbra villognak, mielőtt kialszanak.

- 7 A töltési folyamat automatikusan elindul.

 A futófény a töltés során balról jobbra villog. A villogás sebessége a töltőáram erősségétől függően változik.

- 8 A töltési folyamat befejeződik.

A futófény villogásának leállása jelzi, hogy a jármű megfelelően befejezte a töltési folyamatot.

Ha a töltés nem indul el elsőre automatikusan, előfordulhat, hogy a jármű vagy az alkalmazás időzítési beállítása a töltést a nap egy adott időpontjára ütemezte.

## A töltőáram erősségének (AMPERE) módosítása

- Nyomja meg a  SELECT gombot (mielőtt a járműoldali csatlakozót a jármű töltőaljzatába dugná, vagy 30 másodpercen belül annak bedugását követően).

 Ha a Módosítás üzemmód aktíválva van, a töltőáram szintjét villogó fehér szín jelzi.

- A gomb ismételt megnyomásával az áramerősség értéke egy szinttel nő. Nyomja meg a  SELECT gombot annyiszor, ahányszor szükséges, míg a LED-en be nem áll a kívánt áramerősség.

- Ha a gombot a 6 amperes pozíció elérése után ismét megnyomja, a LED visszaugrik a használatban lévő adapter által definiált maximum értékre.

- Azt javasoljuk, hogy csökkentse a töltőáram erősségét, ha régebbi berendezésekről, vagy folyamatosan háztartási hálózati aljzatokról tölt. Erre szükség lehet akkor is, ha több e-autót töltenek olyan kimenetekben, amelyek biztosítékokon osztoznak, vagy ahol a kimenetek kifejezetten kisebb áramerősség-értékeket jeleznek, és a biztosítékaik is ennek megfelelőek.

- A töltési erősség biztonsági okokból nem növelhető a JUICE BOOSTER 3 air által meghatározott töltési erősség fölé.

- A kiválasztott beállítás hozzávetőleg 5 másodperc után

automatikusan elmentődik.

 A LED a kiválasztott amperértéket folyamatos fehér színnel jeleníti meg.

- A JUICE BOOSTER 3 air elmenti az egy adott hálózati adapterrel használt utolsó töltési erősséget, és ez a beállítás állítódik vissza az áramellátás bármilyen megszakadása után, vagy amikor a készüléket ismét csatlakoztatják ugyanazzal az adapterrel

## Az üzemmód (MODE) módosítása

- Nyomja meg a  SELECT gombot, és tartsa nyomva nagyjából 3 másodpercig (mielőtt a járműoldali csatlakozót a jármű töltőaljzatába dugná, vagy 30 másodpercen belül annak bedugását követően).

 Ha a Módosítás üzemmód aktíválva van, a beállított áramerősséget fehér/sárga villogás jelzi.

- A kívánt üzemmód beállításához nyomja meg többször a  SELECT gombot, amíg el nem éri azt. Szekvencia: Standard – Norvégia – Franciaország – Franciaország+Földelésellenőrzés ki - Földelésellenőrzés ki

 A kiválasztott beállítás hozzávetőleg 5 másodperc után automatikusan elmentődik. A kiválasztott üzemmód fehér színnel jelenik meg.

### STANDARD üzemmód

Az üzemeltetéshez mindegyik ország területén, kivéve Franciaországot és Norvégiát.

### FRANCIAORSZÁG üzemmód

Ezt az üzemmódot kell kiválasztani a töltéshez Franciaországban (a Schuko és Green'up csatlakozókat országspecifikus előírásokra korlátozza).

### NORVÉGIA üzemmód

Ezt az üzemmódot, és csak ezt az üzemmódot kell kiválasztani a töltéshez Norvégia területén (ez konfigurálja a készüléket földelésmentes IT-hálózatokban való használatra).

## VESZÉLY

### FÖLDELÉS ELLENŐRZÉSE KI ÜZEMMÓD

Kikapcsolja a készülék belső földelővezető-ellenőrzését. A földelés a folyamat során nem szakad meg. Ezt az üzemmódot csak azután használja, hogy ellenőrizte az elektromos berendezés és a földelés megfelelő csatlakoztatását. A kiegyensúlyozatlan terhelések és az egyéb hálózati

elégtelenségek azt eredményezhetik, hogy a földelővezető-ellenőrzés a földelés rendellenességét érzékeli annak megfelelő csatlakoztatása ellenére. Műszaki okokból ez a körülmény semmilyen más módon nem oldható meg. Ezt a szituációt többek között Olaszországban több alkalommal észlelték.

A saját biztonsága érdekében állítsa vissza a STANDARD üzemmódot, amint másik aljzatról végzi a töltést.

## Az Ön járművének töltése nyilvános töltőállomásokon

- Válassza ki a megfelelő adaptert (2-es vagy 3-as típus).

- Csatlakoztassa a JUICE BOOSTER 3 air JUICE CONNECTOR-át az adapter JUICE CONNECTOR-ához a fent leírtaknak megfelelően.

- Dugja be a csatlakoztatott adaptert a töltőállomásba.

- Csatlakoztassa a JUICE BOOSTER 3 air járműoldali csatlakozóját a jármű töltőaljzatába.

- Aktiválja a töltési folyamatot a töltőállomáson, vagy szükség esetén fizessen.

- A töltési folyamat automatikusan elindul.

 Az egymás után villogó narancssárga LED-ek jelzik, hogy a töltés folyamatban van.

## Állítsa le a töltési folyamatot

- A töltési folyamatot a járműben lévő kezelőszerveknél állítsa le.

- Ez kioldja a jármű töltőcsatlakozójának zárját. Ha a járművet töltőállomáson tölti, a töltőállomás zárja szintén kiold.

- Először válassza le a járműhöz csatlakoztatott csatlakozót, majd húzza ki a csatlakozódugaszt a töltőállomás hálózati aljzatából.

## Karbantartás és tisztítás

### Tisztítás

- Vihar esetén válassza le a JUICE BOOSTER 3 air-t a hálózatról.
- A készüléknek csak a külsejét tisztítsa meg. Használjon puha, enyhén nedves vagy antisztatikus törlőrongyot.

- Ne használjon mosószert vagy vegyszereket a tisztításhoz.

### Karbantartás

A készülék alapvetően nem igényel karbantartást. Vegye figyelembe, hogy a dugók és a csatlakozók érzékeny alkatrészek, amelyek érintkezőit mindig tisztán és szárazon kell tartani. A nedvesség, a szennyeződés vagy korrózió a csatlakozó érintkezőin ronthatja a működési teljesítményt, és a készülék túlmelegedéséhez vagy meghibásodásához vezethet. Ha a dugaszokat nedvesség éri, használat előtt hagyja őket megszáradni. Mindig helyezzen a berendezésre védőkupakot, ha nincs bedugva.

### Javítások / módosítások

Javítást és/vagy módosítást kizárólag a gyártó végezhet.

## Jótállás és garancia

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Amennyiben a JUICE bármely terméke nem működik hibátlanul, akkor azt mélyregeesen sajnáljuk, és javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a lent feltüntetett ügyfélszolgálatunkkal. Örömmel állunk rendelkezésre telefonon vagy e-mailben, ha kapcsolatba szeretne lépni velünk.

A kötelező garancia mellett jótállást vállalunk minden JUICE termékre az alábbi feltételek szerint. Ezek az előírások semmilyen módon nem korlátozzák az Ön törvényes jogait.

A kötelező garanciából vagy jótállásunkból eredő bármely igényt a hiba észlelése után azonnal a garanciális vagy jótállási időszakon belül be kell jelenteni. Mindkét időszak a vásárlás vagy kiszállítás napján lép hatályba.

### Jótállás

- A jótállás a vásárlás napjától számított két évig érvényes, és törvényi szabályozás alatt áll.

### Garancia

- A jótállási időszak a vásárlás napjától számított 2 év. A jótállás arra a kontinensre vonatkozik, ahol a készüléket megvásárolták, beszállítási jótállás formájában.
- A jótállási időszak során az anyag- vagy gyártáshiba miatt meghibásodó készülékeket saját belátásunk szerint javítjuk vagy cseréljük. A cserélt készülékek vagy azok alkatrészei a mi tulajdonunkba kerülnek. A jótállás gyakorlása nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem jár együtt a jótállás újraindulásával.

### Jótállási igények érvényesítése

- Tartsa készenlétben a következő dokumentumokat, mivel ezek képezik az alapját a garanciából vagy

- jótállásból eredő igények érvényesítésének:
- Szállítólevél (a jótállási időszak kezdőnapja)
  - Számla (bizonyíték a vásárlásra)
  - Jótállási igazolás a készülék sorozatszámával
- Kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal (lásd az ügyfélszolgálatról szóló bekezdést).
- Semmilyen körülmények között ne küldje készülékét valamelyik raktárunkba, vagy a székhelyünkre anélkül, hogy előtte kapcsolatba lépne velünk, mivel a szervizközpontok máshol találhatók. Ilyen esetben a csomagot a saját költségére visszaküldjük Önnek.
- Ha a hiba a kötelező garancia vagy jótállásunk hatáskörébe tartozik, ésszerű időn belül eljuttatunk Önnek egy új, javított, vagy csereterméket. Ilyen esetekben a JUICE TECHNOLOGY AG vállalja a készülék visszaküldésének költségét.

### A jótállás kizárása

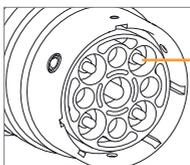
A jótállási igények érvénytelenek, ha:

- bizonyíték van a helytelen vagy nem megfelelő kezelésre, működtetésre vagy szállításra
- a készüléket nem a rendeltetésének megfelelően használták
- nem az eredeti JUICE CONNECTOR biztonsági adaptereket és kábeleket használták
- nem a gyártó által javasolt vagy szállított tartozékokat vagy pótkatrészeket használták
- a JUICE CONNECTOR biztonsági adaptert vagy kábelt terhelés alatt választották le
- a készüléket használat közben választották le a hálózatról
- a dugasz érintkezői folyamatos pára és/vagy gőz miatt korrodálódtak
- víz vagy egyéb folyadék hatol be a készülékbe a védelem nélküli vagy kihúzott dugaszokon, csatlakozókon vagy vízellátó csővezetéken át.
- a használati utasításokat nem tartották be
- jelentős környezeti tényezők (pára, hő, feszültségingadozások, por stb.) hatnak a készülékre
- a jármű által keltett rövidzárlatok vagy túlfeszültségek kárt okoztak
- ha a készüléket nem megfelelő védőcsomagolásban küldik vissza
- baleset vagy előre nem látható esemény (pl. villám, árvíz, tűzvész, elháríthatatlan külső ok) következik be
- a járműnél alkalmazandó biztonsági óvintézkedéseket nem tették meg
- ha a biztonsági utasításokat és veszélyekre való figyelmeztetéseket nem vették figyelembe
- amennyiben erőhatás érte (pl. ütközésnek vagy becsapódásnak tették ki, vagy ha leejtették, átgázoltak rajta, összetörték, vagy szétszedték)
- Ön megpróbálta saját maga megjavítani a készüléket

- a készüléket felhatalmazott szervizközponttól eltérő helyen babilálták meg
- a készüléken nem a gyártó végzett módosításokat
- a készülékházakat, dugaszokat vagy kábeleket felnyitották vagy megbabilálták.

A jótállás nem vonatkozik:

- semmilyen szokásos kopásra és elhasználódásra, sem a készülékház, a gumi alkatrészek, kábelek, kábelhüvelyek vagy csatlakozók kopására;
- a JUICE CONNECTOR dugasz áramütés elleni



A JUICE CONNECTOR dugasz (m) áramütés elleni érintésvédője

érintésvédőinek elvesztésére. Ez nincs hatással a biztonságra vagy a működésre, egyetlen szabvány sem követeli meg, ezért a jótállásból kizártuk.

### Javítások

Díj ellenében örömmel megjavítjuk a készülék bármely hibáját vagy sérülését, amelyre nem (vagy már nem) vonatkozik a jótállás. Az egyéni árajánlathoz kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal. Ön felel a szállítási költségekért.

Kezelési költséget számítunk fel, ha a készüléket hiba nélkül, vagy olyan hibával küldik vissza, amelyre a jótállás nem vonatkozik, abban az esetben, ha az ügyfél úgy dönt, hogy nem javíttatja meg azokat.

### Ügyfélszolgálat

Mielőtt kapcsolatba lépne segélyszolgálatunkkal, először győződjön meg róla, hogy JUICE BOOSTER 3 air a legújabb firmware-verzióval üzemel. Wifis hálózati kapcsolat szükséges az időszakos frissítések beszerzéséhez.

Az ügyfélszolgálat legkönnyebben a következőképpen érhető el: Kérjük, lépjen a [juice.world/service](http://juice.world/service) oldalra, és töltsse ki, majd adja le ott az online űrlapot, ha bármilyen műszaki jellegű kérdése van, vagy szeretné a kötelező garancia vagy jótállásunk hatásköre alá tartozó igényét érvényesíteni. Azonnal rögzítjük kérését, és biztosítjuk Önnek a szükséges támogatást.

Kérjük, mindig lépjen kapcsolatba szervizcsapatunkkal az online formanyomtatványt használva, telefonon, vagy

e-mailen, mielőtt elküldené a terméket. A szervizközpont megbeszéli Önnel a további teendőket, és amennyiben szükséges, kiad Önnek egy jegyszámot, közli Önnel a megfelelő postacímét, és adott esetben felkínál Önnek egy kölcsönkészüléket.

JUICE TECHNOLOGY AG

Ügyfélszolgálat

Telefon +41 (0)41 510 02 19

E-mail [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

### Általános tudnivalók

Fenntartjuk a jogot, hogy műszaki fejlesztéseink érdekében módosításokat hajtsunk végre.

A JUICE TECHNOLOGY AG nem tudja garantálni, hogy egyetlen követelmény, rendelet, irányelv, iránymutatás, előírás és szabvány sem tartozik harmadik fél szellemi tulajdonjoga alá.

### Megjegyzés a kifeszültségre vonatkozó műszaki csatlakoztatási szabályokkal kapcsolatban:

A kifeszültségre vonatkozó helyi műszaki csatlakoztatási szabályok több országban előírják, hogy az illetékes energiaszolgáltató közmvét értesíteni kell az elektromosautó-töltő állomásokról, esetleg felhatalmazást vagy engedélyt kell kérni a közmvétől. Mindazonáltal számos energiaszolgáltatónak egyelőre még ki kell dolgoznia az értesítési vagy felhatalmazási eljárást, különösen a mobil töltőállomásokhoz, amelyeket természetüknél fogva általában egyáltalán nem a közmv szolgáltatási területén belül használnak. Miután a dolgot számtalanszor megvitattuk, azt javasoljuk Önnek, hogy legalább értesítse energiaszolgáltatóját, ha a JUICE BOOSTER 3 air-t falra szerelt töltőállomásként használja

### Szolgáltató / gyártó

#### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Svájc

[www.juice.world](http://www.juice.world)

E-mail: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)

Telefon: +41 (0)41 510 02 19

**Figyelem: Ne küldjön készülékeket vagy termékeket erre a címre. Mind a raktár, mind a szervizrészleg más helyszíneken vannak, és a szóban forgó országtól függően eltérhetnek.**

Ez erre a címre küldött termékeket a feladó költségén küldjük vissza a feladónak. Sajnos fel kell számítanunk a küldőnek minden visszaszállítás miatt felmerülő szállítási költséget, vámot és/vagy általános forgalmi adót.

## Hulladékkezelés és újrahasznosítás

### Kérjük, válogassa szét hulladékát!



Kérjük, a készüléket ne az általános háztartási hulladékba helyezze. A készülék a 2012/19/EU irányelvben meghatározott rendelkezések hatálya alá tartozik. Készülékét engedéllyel rendelkező hulladékkezelő és újrahasznosító céggel, valamint a helyi hulladékkezelő hatósággal ártalmatlanítsa. Kérjük, tartsa be az aktuálisan hatályos vonatkozó rendelkezéseket. Kérjük, kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelő létesítménnyel.

### Újrahasznosítás



Újrahasznosítható termékek: Az ártalmatlanítás-hoz anyag típus szerint válassza külön a csomagolást és az elektromos készüléket. Minden kartont és hullámpapírelmezt helyezzen a papír-újrahasznosítóba, a fóliákat és filmeket juttassa el a hulladékgyűjtő központba, az elektronikus alkatrészeket pedig ártalmatlanítsa megfelelő módon szakosodott villamosági kiskereskedővel vagy helyi újrahasznosító központtal.

## EU megfelelőségi nyilatkozat

A termék megfelel az alábbi EU-irányelveknek

- 2014/30/EU (elektromágneses összeférhetőség)
- 2011/65/EU (veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezéseken)
- 2014/35/EU (elektromos berendezésekről és kifeszültségről szóló irányelv)
- 2014/53/EU (rádióberendezésekről szóló irányelv)

valamint a következő szabványoknak vagy normatív dokumentumoknak:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

EU megfelelőségi nyilatkozat a 385 oldalon található.

## Specifikációk

<b>A készülékház méretei</b>	Hosszúság: 286 mm, Átmérő: 63 mm, valamint szilikongumi zárókupakok
<b>Tömeg</b>	700 g kábel nélkül, 2,3 kg kábellel és csatlakozóval
<b>Teljesítmény</b>	1,4 kW – 11 kW AC
<b>Méretezési áram</b>	6 - 16 A (20 A mint 3-as üzemmódú töltőkábel)
<b>Hálózati feszültség</b>	230 V (egyfázisú) / 400 V (3 fázisú)
<b>Hibaáram-védőkapcsoló</b>	RCD DC 6 mA, AC 30 mA – védőföldelő vezeték felügyeletével
<b>Védettségi osztály</b>	I
<b>IP-védettségi besorolás</b>	IP67 védettségi besorolás (porálló és átmeneti vízbe merítés ellen védett)
<b>Járműoldali csatlakozó</b>	2-es típusú (EN 62196), a kábel hossza 3,1 m, keményezüsttel bevont érintkezők
<b>Hálózatoldali dugasz</b>	Több mint 30 önérzékelő adapter áll rendelkezésre háztartási, ipari és elektromosjármű-aljzatokhoz, 1,5 m tápkábel + hozzávetőleg 20 cm adapter
<b>A kábel teljes hossza</b>	kb. 5 m
<b>Hőmérséklettartomány</b>	Tárolás: -40 °C – +60 °C; Működtetés: -30 °C – +50 °C
<b>Működtetési magasság korlátozása</b>	A tengerszint felett 3000 m-ig
<b>Ütés- és ejtésálló</b>	Képes kibírni 3000 kg kerékterhelést, ha véletlenül áthajtana rajta (a gumitök sztrepedhet, a készülékház és a dugasz megkarcolódhat vagy elhajolhat, de az áram alatti alkatrészek nem lesznek láthatók.) Ejtésálló 100 cm magasságig.
<b>Szín</b>	Fémes antracit, szilikongumi zárókupakok és fekete kábel
<b>Anyag</b>	Anodizált alumínium szilikongumi zárókupakkal
<b>Hőmérsékletfelügyelet</b>	Magában a készülékben, valamint a JUICE CELSIUS SOROZAT ÖSSZES HÁZTARTÁSI HÁLÓZATI DUGASZÁBAN.
<b>Energiamérés</b>	Pontosság: nagyjából 5%-on belül Biztonsági kioldás feszültségingadozás esetén, ha a jármű túl sok töltési energiát vesz fel, vagy a hálózati aljzat vezetékékezése hibás
<b>RFID-szabvány</b>	MIFARE
<b>Vezeték nélküli kommunikáció</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (készülékfrissítés), smartJUICE (terheléskezelés)

## Hibajelzések (FAULT)

### ⚠ VESZÉLY

Hiba esetén a hozzá társított kijelzés pirosan villog. A törölt hibáról nyugtázás esetén is folyamatos lassú villogás tájékoztatja Önt. Ön visszaállíthatja a JUICE BOOSTER 3 air-t úgy, hogy a készüléket leválasztja járművéről, valamint a hálózati tápellátásról, majd újra bedugja azt.

A hibák elkülönítésével kapcsolatos további műveletekről [juice.world/service > JUICE BOOSTER](#) oldalon tájékozódhat. Mielőtt kapcsolatba lépne az ügyfélszolgálattal, minden hibaüzenetet gondosan jegyezzen fel.

## Vezeték nélküli kommunikáció (LINK)

LED	Státusz	Leírás
	folyamatosan világít	A készülék Bluetooth-hálózata aktív.
	villog	A készülék keresi az elérhető Wi-Fi hálózatokat.
	folyamatosan világít	A gép Wi-Fi hálózathoz van csatlakoztatva.
	villog/folyamatosan világít	<b>⚠ VIGYÁZAT</b> Egy frissítés letöltése/telepítése folyamatban van. Semmilyen körülmények között ne válassza le a készüléket a tápegységről. A frissítés végét a futófény összes LED-jének kigyulladására jelzi.
	folyamatosan világít	A készülék egy smartJUICE terheléskezelő csoporthoz lett csatlakoztatva.

Működéskijelző / LED	Lehetséges ok	Művelet
<b>BOOSTER</b>	Inicializálási hiba	Válassza le a JUICE BOOSTER 3 air-t a járműről és a hálózatról. Indítsa újra a folyamatot. Töltse járművét egyéb hálózati kimeneteken és helyeken. Ha ugyanez a hiba újra jelentkezik: Ne folytassa a készülék használatát, és lépjen kapcsolatba a JUICE ügyfélszolgálatával.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Az RCD védőfunkció telepítése a készülékbe meghíúsult	Ha ez a hiba többször egymás után jelentkezik: Lépjen kapcsolatba a JUICE ügyfélszolgálatával, és ellenőriztesse a készüléket.
<b>CAR</b>	Az autó hibája	Ellenőrizze járművét és a jármű csatlakozóját. Indítsa újra a teljes töltési folyamatot. Ha ugyanez a hiba újra jelentkezik, forduljon járműszakértőhöz.
<b>SOCKET</b>	Hiba a hálózati aljzatban vagy a betápláló vezetékben	Ellenőrizze, hogy JUICE CONNECTOR-t szorosan bedugta-e, míg egy kattanást nem hall. Ellenőrizze az elektromos berendezést, a hálózati dugót, az adaptert, valamint a JUICE CONNECTOR-t sérülésre és/vagy korrózióra; minden sérülést javíttasson meg.
<b>SOCKET + HOT</b>	A JUICE CELSIUS érzékelő az adapterben túlmelegedett jelez	A hálózati aljzat túlmelegedett, a töltés ideiglenesen felfüggesztésre kerül. Amint a hálózati aljzat lehűlt, a töltés újra kezdődik az egyel alacsonyabb teljesítményszinten. Ez a folyamat háromszor megismétlődik, mielőtt a töltési folyamat teljesen megszakadna. Ellenőrizze a csatlakoztatott hálózati aljzatot és hálózati dugaszt sérülésre.
<b>NO EARTH</b>	Nem érzékelhető földelővezeték a hálózati kimeneten	Ne töltse járművét ezen a berendezésen. Áramütés veszélye áll fenn. Olvassa el az „Az üzemmód (MODE) módosítása” bekezdést is.
<b>WIRING</b>	A hálózati aljzatot nem megfelelően csatlakoztatták.	Az Ön biztonsága érdekében a töltés nem indul el. Értesítse a telepítésért felelős elektromossági szakembert. Tartózkodjon az aljzat egyéb készülékekhez való használatától is. Ilyen esetekben halálos veszély áll fenn!
<b>OVERLOAD</b>	Járműve a JUICE BOOSTER 3 air készüléken beállítottnál több áramot vesz fel.	A töltés az Ön biztonsága érdekében felfüggesztésre kerül. Indítsa be járművét (ha lehetséges), majd indítsa el a töltési műveletet. Ha ez nem oldja meg a problémát, lépjen kapcsolatba járművének gyártójával.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Nem megfelelő 2-es típusú (32A) adapter csatlakoztatva	Ön a JUICE BOOSTER 3 air 2-es típusú adaptert csatlakoztatta, amelyet 32A-re (= 22kW) állítottak be, azonban a töltőkészülék 16A-re (= 11kW) van tervezve. A töltési művelet biztonsági okokból nem indítható el. A JUICE BOOSTER 3 air-t úgy használhatja 3-as üzemmódú töltőkábelként, hogy a 2-es típusú adaptert használja a JUICE BOOSTER 3 air-hez, amelyet a JUICE CONNECTOR-on látható sárga pontról ismer fel.
<b>HOT</b>	A készülék túlmelegedett	Ha a JUICE BOOSTER 3 air túlmelegszik, a töltési teljesítmény csökken. Szükség esetén a töltési folyamat felfüggesztésre kerül, amíg a hőmérséklet le nem csökken egy meghatározott küszöbérték alá. Várjon, míg a JUICE BOOSTER 3 air automatikusan újraindítja a töltési folyamatot, amint a készülék lehűlt. Ne tegye ki a készüléket napfénynek, de ne is takarja le azt.
<b>RCD</b>	Az FI megszakító kioldott	Válassza le a JUICE BOOSTER 3 air-t a járműről. Várjon, míg a hiba automatikusan törölődik, és a hibajelző már nem villog. Indítsa újra a töltési folyamatot. Járművét kizárólag egyedi biztosítókkal ellátott hálózati aljzatokról töltse. Ha ez a hiba többször egymás után jelentkezik: Ellenőriztesse járművét a szervizgarázzsal.

**Ważne:** Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia zapoznaj się z treścią Instrukcji użytkownika!

**Nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować uszczerbkiem na zdrowiu lub śmiercią, uszkodzeniem urządzenia lub zanieczyszczeniem środowiska. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu razem z urządzeniami do ładowania pojazdów. Instrukcję tę należy zawsze przekazywać nowym użytkownikom urządzenia.**

**Ostrzeżenia**

W niniejszej Instrukcji użytkownika zastosowano następujące symbole ostrzegawcze:

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

W tekście oznaczonym tym symbolem zawarto informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika i zagrożeń mogących skutkować poważnym uszkodzeniem ciała lub śmiercią.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

W tekście oznaczonym tym symbolem wskazano potencjalne zagrożenia mogące skutkować uszkodzeniem ciała.

**⚠ UWAGA**

Symbol ten służy do zwrócenia uwagi użytkownikowi na możliwe ryzyko uszkodzenia urządzenia w celu zachowania szczególnej ostrożności.

**Przeznaczenie urządzenia**

JUICE BOOSTER 3 air wraz z akcesoriami (określanymi w instrukcji jako urządzenia do ładowania) należy stosować wyłącznie w celu ładowania akumulatorów w autach elektrycznych wyposażonych w stosowne gniazdo.

Ze stacji JUICE BOOSTER 3 air należy korzystać zgodnie z niniejszą Instrukcją użytkownika. Należy stosować wyłącznie oryginalne złącza i przejściówki JUICE CONNECTOR firmy JUICE TECHNOLOGY AG wyposażone w funkcję automatycznego wykrywania natężenia prądu ładowania. Zastosowanie innych przejściówek lub przewodów jest zabronione i uznane zostanie za niewłaściwe użytkowanie urządzenia.

Korzystanie z urządzenia w inny sposób może grozić poważnym uszkodzeniem ciała lub własności materialnej i uznane zostanie za niewłaściwe użytkowanie urządzenia. Producent i dystrybutorzy nie odpowiadają za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania urządzenia. Ponadto w takich przypadkach gwarancja ulegnie unieważnieniu.

**Informacje dotyczące bezpieczeństwa**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może skutkować wystąpieniem zwarcia, porażeniem prądem elektrycznym, eksplozją, pożarem, oparzeniem, innym uszkodzeniem ciała lub śmiercią, lub też uszkodzeniem własności materialnej.

- Przed każdorazowym użyciem urządzeń do ładowania skontroluj je pod kątem uszkodzeń lub zanieczyszczeń. Jeśli występuje wyraźne uszkodzenie lub zabrudzenia, urządzeń nie wolno uruchamiać.
- Jeśli uszkodzenie nastąpi podczas ładowania, natychmiast odłącz urządzenia ładujące od sieci elektrycznej, wyłączając bezpiecznik główny lub bezpiecznik obwodu, o ile to możliwe. Nie wolno dotykać części będących pod napięciem.
- Pojazd należy ładować wyłącznie, korzystając z w pełni sprawnych gniazd zamontowanych i skontrolowanych przez fachowców i z prawidłowo działających instalacji elektrycznych.
- Stację JUICE BOOSTER 3 air należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanych gniazd z odpowiednim uziemieniem. Jeśli ten warunek nie może być zagwarantowany, urządzenia nie wolno używać w trybie EARTH-OFF (uziemienie wyłączone).
- Pod żadnym pozorem nie wolno korzystać z kabli, węzłów kablowych, listew zasilających z wieloma gniazdami lub przejściówek innych producentów. Do złączy JUICE CONNECTOR można podłączać wyłącznie oryginalne przejściówki i przewody firmy JUICE.
- Nie wolno ładować akumulatorów za pomocą tego urządzenia przy użyciu kabla spiralnego. Może to skutkować przegrzaniem kabla i stopieniem się jego izolacji.
- Nie wolno używać stacji JUICE BOOSTER 3 air w sąsiedztwie oparów lub gazów wybuchowych. Przełączenie rodzaju pracy urządzenia może skutkować wystąpieniem niewielkich iskier mogących powodować eksplozję.
- Nie wolno dotykać styków urządzeń do ładowania. Nie wolno wkładać żadnych elementów do czoła złączy

urządzeń ładujących.

- Urządzenia ładujące można czyścić wyłącznie, gdy odłączono je całkowicie od sieci elektrycznej i pojazdu. Do czyszczenia stosuj ściereczkę lekko zwilżoną wodą. Następnie wytrzyj wszystkie części do sucha.
- Nie podejmuj prób samodzielnej naprawy lub modyfikacji urządzeń ładujących. Nie otwieraj obudowy ani też nie próbuj modyfikować przejściówek lub przedłużaczy.
- Materiały opakowaniowe należy odpowiednio zutilizować. Nie wolno ich wykorzystywać jako zabawek. Urządzenia do ładowania należy przechowywać poza zasięgiem osób niepełnoletnich.
- Na czas jazdy umieść urządzenie do ładowania w dołączonej do kompletu skrzynce. Upewnij się, że skrzynka jest zabezpieczona przed wpływem impetu powodowanego jazdą, aby zapobiec jej przemieszczaniu się lub uszkodzeniu poprzez uderzenie o inne przedmioty.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Zignorowanie ostrzeżeń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub uszkodzeniem urządzeń ładujących.

- Gniazda służące do podłączenia stacji JUICE BOOSTER 3 air mogą instalować i zatwierdzać wyłącznie doświadczeni fachowcy. Osoby te ponoszą pełną odpowiedzialność za zapewnienie zgodności z obowiązującymi normami i przepisami.
- Nie podłączaj urządzenia do gniazd elektrycznych, poprzez które woda mogłaby przedostać się do urządzenia.
- Nie zanurzaj urządzeń ładujących w wodzie ani też nie wystawiaj ich na bezpośrednie działanie rozproszonego strumienia wodnego (generowanego na przykład przez wysokociśnieniowe urządzenia czyszczące lub węże ogrodowe).
- Na czas burzy odłącz stację JUICE BOOSTER 3 air od sieci elektrycznej.
- Nie odłączaj wtyków, gdy urządzenie wykorzystuje prąd elektryczny (np. podczas ładowania pojazdu), ponieważ mogłoby to skutkować uszkodzeniem styków i elektroniki odpowiedzialnej za ładowanie oraz instalacji elektrycznej w pojeździe i stacji JUICE BOOSTER 3 air. Proces ładowania kończ zawsze przy użyciu urządzeń sterujących znajdujących się w pojeździe.
- Nie wystawiaj urządzeń ładujących na działanie dużej ilości pyłu, wilgoci lub cieczy reaktywnych.
- Ze stacji JUICE BOOSTER 3 air należy korzystać w gospodarstwach domowych i niektórych publicznych dostępnych miejscach (np. na prywatnych lub firmowych miejscach postojowych, itp.).

- Należy zadbać, aby na czas procesu ładowania nie podlegającego nadzorowi do urządzenia ładującego i pojazdu nie miały dostępu dzieci, osoby niepełnoletnie, zwierzęta domowe lub inne zwierzęta bądź też osoby niepowołane.
- Stacja JUICE BOOSTER 3 air może się nagrzać, jeśli zostanie wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Jeśli to nastąpi, chwytaj urządzenie za zatyczki z kauczuku silikonowego lub kabel.

### ⚠ UWAGA

Niestosowanie się do instrukcji może skutkować uszkodzeniem własności materialnej, grzywną lub nałożeniem innej kary.

- Użytkownik odpowiada za zapewnienie zgodności z lokalnymi przepisami w zakresie obsługi mobilnych stacji ładowania.
- Parametry elektryczne stacji JUICE BOOSTER 3 air muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej, do której jest ona podłączana.
- Chroni wtyki i gniazda przed działaniem wilgoci. Wtyki złącza JUICE CONNECTOR, wtyki sieci elektrycznej i złączki od strony pojazdu należy utrzymywać w suchości. Złącza nie są wodoszczelne, gdy nie są podłączone. Gdy nie są w użyciu, należy zakrywać je nakładkami ochronnymi.
- Jeśli urządzenia do ładowania nie są wykorzystywane, umieść je w czystym i suchym miejscu. Kabel do ładowania należy odpowiednio zwinąć, zapobiegając jego poskręcaniu się.
- Nigdy nie odłączaj urządzenia, gdy dioda JUICE NETWORK miga lub świeci na stałe. Dioda ta wskazuje, że urządzenie aktualnie pobiera i/lub instaluje aktualizację. Zaczekaj, aż aktualizacja się zakończy i wszystkie kontrolki narastające będą jednocześnie świecić na stałe. Dopiero wtedy można ponownie korzystać z urządzenia w zwykły sposób.
- Zalecamy regularnie podłączać urządzenie do sieci WLAN, aby mogło pobierać najnowsze aktualizacje i dzięki temu zawsze być aktualne.

## Symbole (zamieszczone w Instrukcji użytkownika i/lub na urządzeniach ładujących)



Poprzez oznaczenie CE producent i dystrybutor zaświadcza, że produkt spełnia wszelkie normy i przepisy europejskie (Deklaracja zgodności Wspólnoty Europejskiej).



Poprzez oznaczenie UKCA producent i dystrybutor zaświadcza, że produkt spełnia wszelkie normy i przepisy Wielkiej Brytanii (Deklaracja zgodności w Wlk. Brytanii).



Produkty oznaczone takim symbolem spełniają wymogi Dyrektyw UE dotyczących ograniczenia niektórych substancji niebezpiecznych stosowanych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.



Symbol ten oznacza najniższą możliwą temperaturę w stopniach (-30°C), przy której może pracować urządzenie.



Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli urządzenia nie będą użytkowane w sposób prawidłowy.



Powierzchnia urządzeń ładujących może się nagrzać, jeśli zostaną wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Symbol ten oznacza zagrożenie ogólne. Zapoznaj się z treścią Instrukcji użytkownika, aby dowiedzieć się więcej o urządzeniach ładujących.



Symbol ten oznacza, że stopień ochrony dla tego urządzenia spełnia wymogi klasy ochrony IP67. Oznacza to, że jest zabezpieczone przed nadmierną ilością pyłu i krótkotrwałym zanurzeniem w wodzie.



Symbol ten oznacza, że przewód uziemiający jest podłączony na stałe.



Produkt ten spełnia wymogi klasy ochrony I zgodnie z normą IEC 61140 Międzynarodowej Komisji Elektrotechnicznej.



Urządzenia ładujące przystosowane są do pracy na wysokości do 3000 metrów nad poziomem morza.



Firma JUICE zasadiła drzewo jako rekompensatę za emisję węgla wykorzystanego do produkcji i transportu urządzenia. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej [juice.world/engagement](https://juice.world/engagement)

## Opcjonalne przejściówki i akcesoria sieci elektrycznej

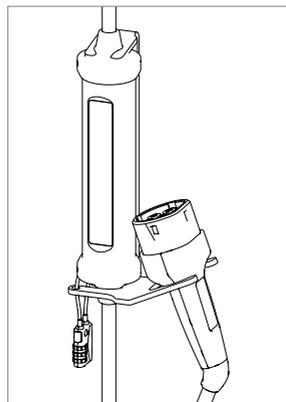
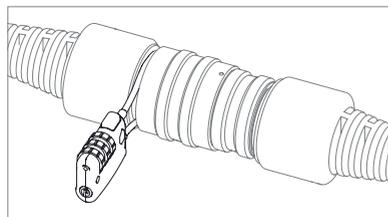
Bezpieczne przejściówki łączące złącze JUICE CONNECTOR z siecią elektryczną wykrywają natężenie prądu ładowania z różnych gniazd elektrycznych stosowanych do ładowania pojazdu. Stacja JUICE BOOSTER 3 air samoczynnie dostosowuje gęstość ładunku elektrycznego. Wtyki do zastosowań domowych serii JUICE CELSIUS wyposażone są w opatentowany czujnik temperatury

komunikujący się z urządzeniem JUICE BOOSTER 3 air. Wykaz akcesoriów i dodatków dostępny jest na stronie [juice.world/jb3air](https://juice.world/jb3air)



## Blokada bezpieczeństwa

Zapobiega rozłączeniu się przejściówek i przedłużaczy.



## Wspornik ścienny

Zaprojektowany dla urządzenia JUICE BOOSTER 3 air uchwyt sprawia, że stanowi ono najmniejszą, najbezpieczniejszą i najlepiej zabezpieczoną stacją ładowania na rynku.

## przedłużacze o długości 5 i 10 metrów

Umożliwia ładowanie pojazdu, np. na publicznej stacji ładowania pojazdów w pobliżu stanowiska, które zostało zastawione przez inny pojazd, lub z gniazda elektrycznego zlokalizowanego w dalszej odległości. Odporna na działanie wody (IP67) i najechanie. Transmisja danych odbywa się po automatycznym wykryciu przejściówki. W wersji standardowej nie występuje, dlatego też nie ma oznaczenia CE.

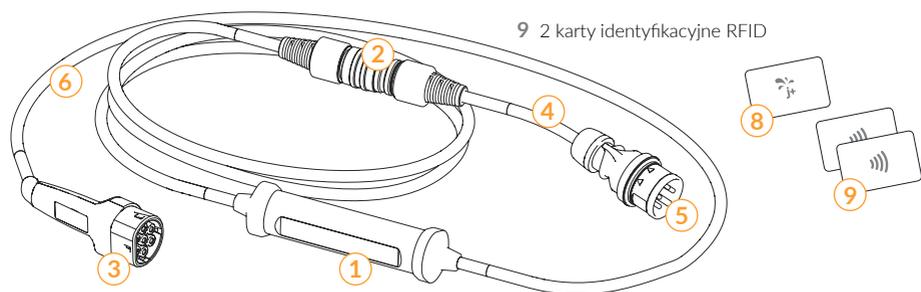


## Wyposażenie

### Wyposażenie standardowe:

Przewód sterująco-ochronny IC-CPD z następującymi wtykami/złączami:

- Od strony pojazdu: Złącze (typu 2)
- Sieć elektryczna: Bezpieczne złącze JUICE CONNECTOR
- Jedna lub kilka przejściówek sieci elektrycznej JUICE CONNECTOR.
- Torba (z zapięciami na rzep u dołu, ognioodporna)



### Elementy:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Bezpieczne złącze JUICE CONNECTOR
- 3 Złącze do gniazda ładowania w pojeździe (typu 2)
- 4 Przejściówka sieci elektrycznej (określana w tej instrukcji jako „przejściówka” - dostępne w różnych wariantach)
- 5 Wtyk do gniazda elektrycznego (w tym przypadku CEE16 400V, 16A, trójfazowy)
- 6 400V, 20A, trójfazowy kabel do ładowania z przewodami kontroli sygnału
- 7 Torba (z zapięciami na rzep u dołu)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 karty identyfikacyjne RFID

## j+ pilot



j+ pilot to aplikacja „all-in-one”. Można za jej pomocą sterować JUICE BOOSTER 3 air, zarządzać obciążeniami, analizować dane pojazdu i wykorzystywać do ładowania pojazdu w 100% ekologiczny prąd, wytwarzany w czasie rzeczywistym przez elektrownię wodną w Szwajcarii.

Wszystkie te możliwości kryją się w j+ pilot.

Pobierz teraz aplikację i połącz ją ze swoim JUICE BOOSTER 3 air. Jak to działa, wyjaśniamy w kolejnym rozdziale, „Nawiązywanie połączenia z urządzeniem”.

Jeśli chcesz szczegółowo poznać wszystkie możliwości aplikacji j+ pilot, odwiedź naszą stronę internetową [juice.world/app](https://juice.world/app)



## Nawiązywanie połączenia z urządzeniem

Opcja Bluetooth w stacji ładowania JUICE BOOSTER 3 air jest zawsze włączona. Informuje o tym kontrolka Bluetooth podświetlona jednostajnie na biało.

Upewnij się, że łączność Bluetooth jest aktywowana na Twoim smartfonie że masz pod ręką swoją kartę gwarancyjną (Owner & Warranty Card). Następnie otwórz aplikację i w polu „urządzenia” wybierz „+ Dodaj urządzenie”, aby dodać swój JUICE BOOSTER 3 air. Następnie postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji. Więcej informacji na temat diod w obszarze „LINK” znajdziesz w punkcie „Komunikacja bezprzewodowa (LINK)”.

## Instrukcja użytkowania

### UWAGA

- Urządzenia ładujące podłączaj wyłącznie do gniazd elektrycznych i stacji ładowania, dla których posiadasz oryginalne przejściówki JUICE. Urządzenie wykorzystuje do ładowania pojazdu napięcie jedno- lub trójfazowe zmienne w zakresie od 6 do 16 amperów. Stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria JUICE będące w komplecie z oryginalnym złączem JUICE CONNECTOR.
- Chroni urządzenie ładujące przed uszkodzeniem poprzez przejechanie po nich, upuszczenie, szarpnięcie, poskręcanie lub zgniecenie.
- Aby zapobiec przegrzaniu się urządzenia podczas ładowania, nie dopuść, aby było wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł wysokiej temperatury przez dłuższy czas. Jeśli urządzenie JUICE BOOSTER 3 air ulegnie przegrzaniu, ładowanie zostanie przerwane. Wznowienie ładowania nastąpi, gdy temperatura urządzenia spadnie do standardowej temperatury roboczej.
- W wielu krajach przemysłowe gniazda elektryczne muszą być wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy typu A). Firma JUICE zaleca, aby instalować taki wyłącznik we wszelkiego rodzaju gniazdach. Prosimy o przestrzeganie przepisów obowiązujących w danym kraju, gdyż mają one charakter nadrzędny. Ponieważ urządzenie JUICE BOOSTER 3 air posiada wbudowany czujnik różnicowoprądowy DC, nie trzeba przeprowadzać kosztownej instalacji wyłącznika różnicowoprądowego typu B lub zasilacza typu A

## Panel sterowania na urządzeniu ładującym



Przycisk ten służy do zmiany statusu/trybu ładowania

**PHASE:** Wskazuje liczbę faz wykrytych w prądzie ładowania z sieci elektrycznej i liczbę faz wykorzystywanych podczas ładowania.

**AMPERE:** Wyświetla automatycznie ustawioną lub celowo zredukowaną wartość natężenia prądu ładowania (tj. natężenie bieżące).

**MODE:** Wskazuje wybrany tryb.

**LINK:** Wskazuje aktywne połączenia bezprzewodowe (patrz tabela na końcu tego rozdziału).

**FAULT:** Wskazuje usterkę i jej przyczynę (patrz tabela na końcu tego rozdziału).

**Kontrolki narastające:** Wskazuje odbywający się proces ładowania (prędkość migotania zależy od mocy ładowania).

W tylnej części urządzenia znajdują się instrukcja szybkiego uruchomienia, ostrzeżenia o zagrożeniach, numer seryjny i inne informacje o produkcie.

## Przycisk funkcyjny na złączu od strony pojazdu

Przycisk ten znajduje się z tyłu złącza urządzenia JUICE BOOSTER 3 air od strony pojazdu. Standardowo przycisk działa w ten sam sposób co przycisk Select na wyświetlaczu JUICE BOOSTER 3 air. Jeśli podłączyłeś urządzenie JUICE BOOSTER 3 air, korzystając z aplikacji j+ pilot na smartfonie, możesz przypisać inne lub dodatkowe funkcje, o ile twoje urządzenie je obsługuje.

Więcej informacji znajdziesz w aplikacji j+ pilot.

## Czytnik RFID na złączu od strony pojazdu

Czytnik RFID na złączu od strony pojazdu jest zawsze aktywny. Aby uruchomić proces ładowania, przytrzymaj zarejestrowaną wcześniej kartę RFID przy oznaczeniu RFID na złączu od strony pojazdu. W komplecie z urządzeniem dołączono dwie karty, które można aktywować w aplikacji.

Aby zarejestrować dodatkową kartę RFID lub wybrać dane oznaczenie (MIFARE Classic), podłącz urządzenie JUICE BOOSTER 3 air za pomocą aplikacji j+ pilot i postępuj zgodnie z komunikatami.

## Instrukcja ładowania

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Procedurę ładowania należy przeprowadzać w określonej kolejności.

- Ładowanie należy zakończyć przed odłączeniem wtyku od gniazda ładowania w pojeździe.

- Gdy procedura ładowania jest w toku, nie wolno odłączać wtyków od sieci elektrycznej lub od złącza JUICE CONNECTOR.

- Informacja o potencjalnym błędzie ładowania (FAULT) pojawi się na wyświetlaczu funkcyjnym urządzenia. (Dalsze informacje w tej kwestii znajdują się w tabeli dotyczącej wykrywania usterek).

- W pojazdach wyposażonych w gniazdo typu 2 złącze ładowania zostaje zablokowane podczas procesu ładowania do momentu jego zakończenia. W ten sposób JUICE BOOSTER 3 air zabezpieczony jest przed kradzieżą.

- Jeśli osoba niepowołana odłączy kabel sieciowy od gniazda sieci elektrycznej podczas ładowania, po ponownym podłączeniu przewodu do gniazda proces ładowania zostanie wznowiony przy natężeniu wykrytym wcześniej lub takim, jakie zostało zadane ręcznie.

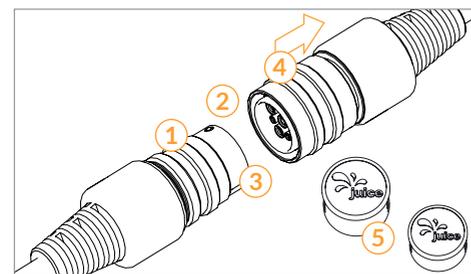
## Złącze ładowania w pojeździe

Prosimy o skorzystanie z instrukcji użytkowania pojazdu do celu uzyskania informacji dotyczących podłączenia wtyku, blokowania lub odblokowywania złączki, wstrzymywania procesu ładowania, odłączania wtyku od gniazda w pojeździe oraz statusu ładowania i połączeń w pojeździe.

## Zmiana przejściówki sieci elektrycznej

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wstrzymaj proces ładowania.
- Przed przystąpieniem do zmiany przejściówki najpierw odłącz złącze od strony pojazdu, a następnie przejściówkę sieci elektrycznej od gniazda elektrycznego.
- Przejściówki sieci elektrycznej należy zmieniać w suchym miejscu.



Przejściówki podłącza i rozłącza się poprzez bezpieczne złącze JUICE CONNECTOR:

- 1 Bezpieczny wtyk JUICE CONNECTOR (prowadzi do urządzenia JUICE BOOSTER 3 air)
- 2 Bezpieczna złączka JUICE CONNECTOR (stanowi część przejściówki)
- 3 Podłącz i przyciśnij jednocześnie **do momentu usłyszenia kliknięcia**. Ważne: Upewnij się, czy kliknięcie było słyszalne i wyczuwalne! Dzięki zastosowaniu mechanicznego prowadnic złącze będzie umieszczone we właściwej pozycji (pomarańczowe kropki wskazują prawidłowe położenie złącza).
- 4 Odłącz złącza, odciągając pierścień podtrzymujący znajdujący się na bezpiecznej złączce JUICE CONNECTOR. Stanowi on część przejściówki.
- 5 Nakładki ochronne (należy je nakładać, gdy urządzenie nie jest w użyciu, gdyż chronią one przed przedostawianiem się pyłu, wilgoci i innych szkodliwych substancji). Złącze JUICE CONNECTOR jest wodoszczelne wyłącznie, gdy jest prawidłowo podłączone.

## Ładowanie przy użyciu gniazd domowych lub przemysłowych

- 1 Wybierz odpowiednią przejściówkę sieci elektrycznej.
- 2 Podłącz złącze JUICE CONNECTOR urządzenia JUICE BOOSTER 3 air do złącza JUICE CONNECTOR przejściówki zgodnie z instrukcją powyżej.
- 3 Podłącz wtyk sieci elektrycznej do gniazda elektrycznego.

 Kontrolki narastające informują o automatycznym testie urządzenia, migocząc od lewej do prawej, a następne od prawej do lewej, po czym wyłączają się.

- 4 Urządzenie będzie gotowe w ciągu około 3 sekund.

 Kontrolki wykrywające prąd ładowania (AMPERE), liczbę faz (PHASE) i trybu pracy (MODE) świecą się na biało.

- 5 Upewnij się, czy wartość natężenia prądu ładowania jest prawidłowa.  
**Uwaga:** Wartość natężenia prądu ładowania można zmniejszyć w ciągu 30 sekund po podłączeniu do pojazdu urządzenia Booster 2, naciskając przycisk  SELECT.

- 6 Podłącz złączkę do gniazda ładowania w pojeździe.

 **Bez aktywacji:** Gdy pojazd zostanie rozpoznany, kontrolki narastające zaczną migotać od prawej do lewej, a następnie od lewej do prawej, po czym wyłączą się.

 **Z aktywacją RFID:** Przytrzymaj zarejestrowaną wcześniej kartę RFID przy czytniku kart na złączu od strony pojazdu. Gdy aktywacja ukończy się, kontrolki narastające zaczną migotać od prawej do lewej, a następnie od lewej do prawej, po czym wyłączą się.

- 7 Proces ładowania uruchomi się samoistnie.

 Podczas ładowania kontrolki narastające migoczą od lewej do prawej. Prędkość migotania jest różna i zależy od natężenia prądu ładowania.

- 8 Proces ładowania zostanie ukończony.

Gdy kontrolki narastające przestaną migotać, będzie to oznaczać, że ładowanie pojazdu zakończyło się.

Jeśli na samym początku proces ładowania nie uruchomi się samoistnie, może to oznaczać, że sterownik znajdujący się w pojeździe ustawił ładowanie na określoną godzinę w danym dniu.

## Zmiana natężenia prądu ładowania (AMPERE)

- Naciśnij przycisk  SELECT (przed podłączeniem złącza do gniazda ładowania w pojeździe lub w ciągu 30 sekund od jego podłączenia).

 Gdy opcja zmiany trybu będzie włączona, kontrolka poziomu prądu ładowania będzie migotać na biało.

- Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje obniżenie natężenia o jeden poziom. Naciśnij przycisk  SELECT kilkakrotnie do momentu uzyskania pożądanej wartości natężenia na wyświetlaczu.

- Ponowne naciśnięcie przycisku po uzyskaniu wartości 6 amperów spowoduje przeskok do maksymalnej wartości wymuszonej przez przejściówkę będącą w użyciu.

- Zalecamy zmniejszenie natężenia prądu ładowania w przypadku ładowania z wykorzystaniem starszych instalacji lub ciągłego ładowania z gniazd domowych.

Może to być również konieczne, jeśli kilka pojazdów ładuje się z gniazd, które mają wspólne bezpieczniki, lub gdy gniazda wyposażone są w osobne bezpieczniki i wykazują niższe natężenie prądu.

- Ze względów bezpieczeństwa nie można zwiększyć wartości natężenia prądu ładowania powyżej limitu określonego przez urządzenie JUICE BOOSTER 3 air.

- Wybrane ustawienia zostaną automatycznie zapisane po upływie ok. 5 sekund.

 Wybrana wartość natężenia wyświetlać się będzie w sposób jednostajny na biało.

- Stacja JUICE BOOSTER 3 air zapisuje ostatnią wartość natężenia prądu ładowania zastosowanego dla danej przejściówki. Wartość ta jest przywracana w razie przerwy w zasilaniu lub gdy urządzenie zostanie podłączone ponownie przy użyciu tej samej przejściówki

## Zmiana trybu pracy (MODE)

- Przytrzymaj przycisk SELECT przez około 3 sekund (przed podłączeniem złącza do gniazda ładowania w pojeździe lub w ciągu 30 sekund od jego podłączenia).

 Gdy opcja zmiany trybu będzie włączona, kontrolka prądu będzie migotać na biało/żółto.

- Wybierz tryb pracy, naciskając przycisk  SELECT kilkakrotnie. Kolejność: Standard – Norway (Norwegia) – France (Francja) – France+Earth Check Off (Francja + wyłączona kontrola uziemienia) - Earth Check Off (wyłączona kontrola uziemienia)

 Wybrane ustawienia zostaną automatycznie zapisane po upływie ok. 5 sekund. Wybrany tryb podświetli się na biało.

### Tryb STANDARD

Do zastosowania we wszystkich krajach z wyjątkiem Francji i Norwegii.

### Tryb FRANCE (Francja)

Tryb ten należy wybrać w razie ładowania pojazdu na terenie Francji (ogranicza wtyczki schuko i Green'up do przepisów krajowych).

### Tryb NORWAY (Norwegia)

Tryb ten jako jedyny należy wybrać w razie ładowania pojazdu w Norwegii (powoduje ustawienie urządzenia w

celu podłączenia go do sieci IT bez uziemienia).

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

### TRYB EARTH CHECK OFF (WYŁĄCZONA KONTROLA UZIEMIENIA)

Powoduje wyłączenie w urządzeniu funkcji testu wewnętrznego przewodu uziemiającego. W procesie tym uziemienie nie ulega przerwaniu. Z trybu tego można skorzystać wyłącznie po upewnieniu się, że instalacja elektryczna i uziemienie zostały odpowiednio podłączone. Niejednostajne obciążenie i inne zakłócenia sieci elektrycznej mogą powodować, że wykryty zostanie błąd uziemienia mimo jego prawidłowego podłączenia. Ze względów technicznych sytuacja taka nie może być zażegnana w inny sposób. Taką sytuację obserwowano często, między innymi we Włoszech.

Dla własnego bezpieczeństwa zresetuj tryb pracy do STANDARDOWEGO w przypadku ładowania urządzenia z innego gniazda.

## Ładowanie pojazdu na stacjach publicznych

- Wybierz odpowiednią przejściówkę (typu 2 lub typu 3).
- Podłącz złącze JUICE CONNECTOR urządzenia JUICE BOOSTER 3 air do złącza JUICE CONNECTOR przejściówki zgodnie z instrukcją powyżej.
- Wepnij podłączoną przejściówkę do stacji ładowania.
- Podłącz złącze urządzenia JUICE BOOSTER 3 air do gniazda ładowania w pojeździe.
- Rozpocznij ładowanie w stacji ładowania. W razie konieczności dokonaj opłaty.
- Proces ładowania uruchomi się samoistnie.

 Kontrolki migoczące w sekwencji na pomarańczowo wskażą, że ładowanie jest w toku.

## Zatrzymywanie procesu ładowania

- Wstrzymaj proces ładowania przy użyciu urządzeń sterujących znajdujących się w pojeździe.
- Wówczas blokada na złączce ładowania pojazdu

zostanie zwolniona. Jeśli ładujesz pojazd na stacji ładowania, blokada zostanie zwolniona w ten sam sposób.

- Najpierw odłącz złącze od pojazdu, a następnie odłącz wtyk od gniazda elektrycznego lub stacji ładowania.

## Konserwacja i czyszczenie

### Czyszczenie

- Odłącz stację JUICE BOOSTER 3 air od gniazda elektrycznego i pojazdu.
- Czyszczyć należy wyłącznie zewnętrzne części urządzenia. W tym celu zastosuj miękką ściereczkę zwilżoną wodą lub ściereczkę antystatyczną.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosuj detergentów ani środków chemicznych.

### Konserwacja

Zasadniczo urządzenie nie wymaga konserwacji. Ponieważ wtyki i złączki to delikatne elementy, znajdujące się w nich styki muszą być zawsze utrzymane w czystości i suchości. Obecność wilgoci, zanieczyszczeń lub korozji na stykach złącza może doprowadzić do pogorszenia funkcji urządzeń, ich przegrzania lub uszkodzenia. Jeśli wtyki zamokną, pozostaw je do wyschnięcia przed kolejnym wykorzystaniem. Gdy urządzenie nie jest w użyciu, należy stosować nakładki ochronne.

### Naprawy i modyfikacje

Naprawy lub modyfikacje mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producenta.

## Gwarancja

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Jeśli któryś z produktów firmy JUICE nie będzie funkcjonował prawidłowo, prosimy o kontakt z naszym Biurem Obsługi Klienta. Można się z nami skontaktować telefonicznie lub poprzez e-mail.

Poza ustawową gwarancją, udzielamy również gwarancji na wszystkie produkty JUICE na warunkach określonych poniżej. Przepisy te w żaden sposób nie ograniczają praw przysługujących użytkownikowi.

Wszelkie roszczenia wynikające z gwarancji ustawowej lub gwarancji producenta należy składać niezwłocznie po stwierdzeniu usterki w okresie obowiązywania obu gwarancji. Oba okresy obowiązuje od daty zakupu lub dostawy.

## Garancja ustawowa

- Garancja ważna jest przez 2 lata od daty zakupu i podlega regulacjom prawnym.

## Garancja producenta

- Okres gwarancji wynosi 2 lata od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na kontynencie, na którym dokonano zakupu urządzenia. W ramach gwarancji klient musi dostarczyć urządzenie do serwisu.
- W okresie obowiązywania gwarancji, urządzenia, w przypadku których stwierdzono usterki wynikłe z zastosowanych materiałów lub procesu produkcyjnego, zostaną naprawione lub wymienione na podstawie decyzji firmy. Urządzenia lub części podlegające wymianie stają się naszą własnością. Skorzystanie z gwarancji nie powoduje wydłużenia jej okresu lub udzielenia nowej gwarancji.

## Składanie reklamacji

- Jako podstawę złożenia reklamacji w ramach gwarancji należy przedstawić następujące dokumenty:
  - kartę doręczenia (data początku obowiązywania gwarancji)
  - rachunek (dowód zakupu)
  - certyfikat gwarancji z numerem seryjnym urządzenia
- Prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta (patrz: rozdział dotyczący obsługi klienta).
- Prosimy o nieprzesyłanie urządzenia do magazynu lub naszej siedziby przed skontaktowaniem się z nami, gdyż nasze centra serwisowe zlokalizowane są w innych miejscach. W takich przypadkach przesyłka zostanie zwrócona do użytkownika na jego koszt.
- Jeśli usterka podlega gwarancji ustawowej lub gwarancji producenta, w stosownym czasie otrzymasz naprawione urządzenie bądź urządzenie nowe. W takich przypadkach firma JUICE TECHNOLOGY AG pokryje koszty przesyłki zwrotnej urządzenia.

## Wyłączenia z gwarancji

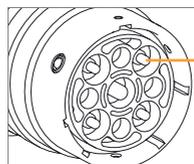
Reklamacja zostanie odrzucona, jeśli stwierdzimy, że:

- urządzenie użytkowano lub transportowano w niewłaściwy sposób
- urządzenie użytkowano niezgodnie z jego przeznaczeniem
- zastosowano przejściówki i przewody inne niż JUICE CONNECTOR
- zastosowano akcesoria lub części zamienne inne niż zalecane lub dostarczone przez producenta
- bezpieczna przejściówka lub przewód JUICE CONNECTOR zostały odłączone przy obecności napięcia
- urządzenie odłączono od sieci elektrycznej podczas jego pracy

- na stykach wtyków występuje korozja spowodowana wilgocią
- do urządzenia dostała się woda lub inne cieczki poprzez niezabezpieczone wtyki lub złącza, lub poprzez linię podawania wody.
- nie postępowano zgodnie z instrukcją obsługi
- na urządzenie miały wpływ czynniki środowiskowe (wilgoć, wysoka temperatura, skoki napięcia, pył, itp.)
- wystąpiło uszkodzenie wywołane spięciem lub przepięciem spowodowanym przez pojazd
- urządzenie zwrócono w niewłaściwie zabezpieczonym opakowaniu
- wystąpił wypadek lub nieprzewidziane zdarzenie (np. uderzenie pioruna, zalanie wodą, pożar, siła wyższa)
- nie zapewniono odpowiednich środków bezpieczeństwa w odniesieniu do urządzenia
- nie stosowano się do instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i ostrzeżeń o zagrożeniu
- na urządzenie zadziałała siła zewnętrzna (np. zostało uderzone, upuszczone, przejechane, zgniecione lub zniszczone)
- użytkownik podjął próbę samodzielnej naprawy urządzenia
- w urządzenie ingerowała osoba spoza autoryzowanego serwisu
- urządzenie zostało zmodyfikowane przez inny podmiot niż producent
- ingerowano w obudowę, wtyki lub przewody.

Gwarancja nie obejmuje:

- wszelkich przypadków naturalnego zużycia, w tym otarć na obudowie, elementach gumowych, kablach, osłonach przewodów i wtykach;
- Utraty osłony wtyku JUICE CONNECTOR chroniącej



Osłona zabezpieczająca przed porażeniem elektrycznym na wtyku JUICE CONNECTOR (m)

przed porażeniem prądem elektrycznym. Gwarancja nie obejmuje tych składników, ponieważ nie wpływa to na bezpieczeństwo ani funkcjonowanie urządzenia oraz z powodu braku takiego wymogu.

## Naprawy

Oferujemy również możliwość usunięcia usterek lub uszkodzeń urządzenia nie objętych gwarancją lub po okresie gwarancji. W takiej sytuacji za naprawę naliczymy opłatę. Prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta w celu przeprowadzenia wyceny. Użytkownik odpowiada za opłacenie kosztów dostawy.

Opłata za obsługę zostanie zastosowana w przypadku przesłania urządzeń, które nie posiadają usterek lub które posiadają usterki nie objęte gwarancją, gdy klient zdecydował, aby ich nie naprawiać.

## Biuro Obsługi Klienta

Zanim skontaktujesz się z Biurem Pomocy Technicznej, upewnij się, czy w urządzeniu JUICE BOOSTER 3 air zainstalowano najnowsze oprogramowanie.

Abymy otrzymywać aktualizacje, niezbędne jest podłączenie urządzenia do Internetu poprzez złącze WLAN.

Oto najszybsze sposoby kontaktu z Biurem Obsługi Klienta: W razie pytań natury technicznej lub w celu złożenia reklamacji w ramach gwarancji ustawowej lub gwarancji producenta, prosimy o wypełnienie i przesłanie formularza internetowego znajdującego się pod adresem [juice.world/service](http://juice.world/service). Niezwłocznie przystąpimy do rozpatrzenia zgłoszenia i udzielimy Ci niezbędnego wsparcia.

Prosimy, aby przed wysłaniem do nas urządzenia skontaktować się z naszym Biurem ds. Wsparcia Technicznego poprzez telefon, e-mail lub formularz internetowy. W razie konieczności Centrum serwisowe poinformuje Cię o dalszych krokach, numerze zgłoszenia i adresie do wysyłki lub zaoferuje urządzenie zamiennie.

JUICE TECHNOLOGY AG

Biuro Obsługi Klienta

Nr telefonu +41 (0)41 510 02 19

E-mail: [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

## Informacje ogólne

Zastrzegamy sobie prawa do wprowadzania modyfikacji w celu poprawy jakości technicznej. JUICE TECHNOLOGY AG nie może zagwarantować, że wszystkie wymogi, przepisy, dyrektywy, wytyczne, specyfikacje i normy nie będą obciążone prawami własności intelektualnej.

## Informacje techniczne o zasadach podłączania urządzeń do sieci o niskim napięciu:

W niektórych krajach obowiązują zasady podłączania urządzeń do sieci o niskim napięciu, w myśl których należy poinformować dostawcę energii elektrycznej o użytkowaniu stacji ładowania aut elektrycznych lub uzyskać od niego zezwolenie na ich użytkowanie. Jednakże wielu dostawców energii elektrycznej dopiero przymierza się do opracowania procedur dotyczących zawiadomień i zezwoleń, zwłaszcza w odniesieniu do mobilnych stacji ładowania,

które zazwyczaj wykorzystuje się poza obszarem działania danego dostawcy. Zalecamy, aby powiadomić dostawcę energii elektrycznej, jeśli twoje urządzenie JUICE BOOSTER 3 air wykorzystywane jest jako naścienna stacja ładowania pojazdów.

## Dostawca/producent

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland

[www.juice.world](http://www.juice.world)

E-mail: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)

Nr telefonu: +41 (0)41 510 02 19

**Uwaga: Nie należy wysyłać urządzeń lub innych przedmiotów na ten adres. Zarówno magazyn, jak i serwis znajdują się w innych lokalizacjach w zależności od kraju.**

Produkty przesłane na ten adres zostaną zwrócone do nadawcy na jego koszt. Musimy niestety obciążyć nadawcę kosztami transportu, ceł i/lub podatku od produktów i usług związanych z przesyłką zwrotną.

## Prosimy o sortowanie odpadów!



Prosimy o niewrzucanie tego urządzenia do standardowych odpadów domowych. Urządzenie podlega postanowieniom Europejskiej Dyrektywy 2012/19/UE. W celu utylizacji urządzenia należy przekazać je do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów i recyklingu lub stosownej instytucji samorządu lokalnego. Należy przestrzegać obecnie obowiązujących przepisów. W razie wątpliwości należy skontaktować się z punktem utylizacji odpadów.

## Recykling



Produkty podlegające recyklingowi: Urządzenie i opakowanie po nim należy posegregować w zależności od rodzaju odpadu. Karton i tekturę należy umieścić w pojemniku na papier, folie należy przekazać do punktu zbiórki odpadów, natomiast elementy elektroniczne do punktu zbiórki elektrośmieci lub lokalnego punktu recyklingu.

Produkt spełnia następujące dyrektywy UE

- 2014/30/UE (kompatybilność elektromagnetyczna)
- 2011/65/UE (substancje niebezpieczne w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych)
- 2014/35/UE (dyrektywa dot. urządzeń elektrycznych i niskiego napięcia)
- 2014/53/UE (dyrektywa ws. urządzeń radiowych)

oraz następujące normy i dokumenty normatywne:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

Deklaracja Zgodności CE znajduje się na stronie 385.

## Komunikacja bezprzewodowa (LINK)

LED	Status	Opis
	świeci na stałe	Sieć Bluetooth urządzenia jest aktywna.
	miga	Urządzenie wyszukuje dostępne sieci WLAN.
	świeci na stałe	Urządzenie jest połączone z siecią WLAN.
	miga/świeci na stałe	<b>⚠ UWAGA</b>
		Trwa pobieranie/installacja aktualizacji. Nie wolno odłączać urządzenia od zasilania. Gdy aktualizowanie się zakończy, zaświecą się wszystkie kontrolki narastające.
	świeci na stałe	Urządzenie jest włączone w grupę zarządzania obciążeniami smartJUICE.

<b>Wymiary obudowy</b>	Długość: 286 mm, Średnica: 63 mm oraz nakładki z kauczuku silikonowego
<b>Waga</b>	700g bez kabla, 2,3 kg z kablem i wtykiem
<b>Moc</b>	1,4 kW – 11 kW AC
<b>Prąd znamionowy</b>	od 6 do 16A (20A jako przewód ładowania Mode-3)
<b>Napięcie sieci elektrycznej</b>	230V (jednofazowe) / 400V (trójfazowe)
<b>Wyłącznik różnicowoprądowy</b>	RCD DC 6mA, AC 30mA z funkcją kontroli przewodu uziemiającego
<b>Klasa ochrony</b>	I
<b>Stopień ochrony IP</b>	Klasa ochrony IP67 (ochrona przed pyłem i krótkotrwałym zanurzeniem w wodzie)
<b>Złącze od strony pojazdu</b>	Złącze typu 2 (EN 62196), kabel o długości 3,1 m, mocne styki posrebrzane
<b>Wtyczka do sieci elektrycznej</b>	Ponad 30 automatycznie wykrywalnych przejściówek dla gniazd domowych, przemysłowych i EV, przewód zasilania 1,5 m + przejściówka o długości ok. 20 cm
<b>Całkowita długość kabla</b>	ok. 5 m
<b>Zakres temperatury</b>	Przechowywanie: od -40°C do +60°C Praca urządzenia: od -30°C do +50°C
<b>Limit wysokości dla pracy urządzenia</b>	Do 3000m nad poziom morza
<b>Odporność na uderzenie i upuszczenie</b>	Może wytrzymać nacisk pochodzący z kół o ciężarze 3000kg w razie przypadkowego najechania (gumowa osłona może pęknąć a obudowa i wtyczka mogą się zarysować lub wygiąć, jednakże elementy główne nie ulegną zniszczeniu.) Upadek z wysokości do 100cm.
<b>Kolor</b>	Metaliczny antracyt, nakładki z kauczuku silikonowego i czarny kabel
<b>Materiał</b>	Aluminium anodyzowane z nakładkami z kauczuku silikonowego
<b>Monitorowanie temperatury</b>	W samym urządzeniu i we wszystkich wtykach do zastosowań domowych serii JUICE CELSIUS
<b>Pomiar energii</b>	Dokładność: około 5% Bezpieczne rozłączenie w razie przepięcia, jeśli pojazd pobiera zbyt dużo prądu, lub w razie usterki okablowania gniazda
<b>Standard RFID</b>	MIFARE
<b>Komunikacja bezprzewodowa</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (aktualizacja urządzeń), smartJUICE (zarządzanie obciążeniami)

## Wykrywanie usterek (FAULT)

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

W razie usterki na wyświetlaczu zaświeci się czerwona kontrolka. Kontrolki usterki migają powoli, aby poinformować użytkownika. Urządzenie JUICE BOOSTER 3 air można zresetować, odłączając wtyczki od pojazdu i sieci elektrycznej, i podłączając je z powrotem.

Dalsze działania mające na celu eliminację usterek opisano na stronie

**www.juice.world/service w zakładce JUICE BOOSTER**

Przed skontaktowaniem się z Biurem Obsługi Klienta zanotuj dokładnie treść komunikatu o błędzie lub usterce.

Wyświetlacz / kontrolki	Możliwa przyczyna	Działanie
<b>BOOSTER</b>	Błąd inicjalizacji	Odłącz stację JUICE BOOSTER 3 air od pojazdu i sieci elektrycznej. Zrestartuj proces. Przeprowadź ładowanie pojazdu przy użyciu innego gniazdka lub w innej lokalizacji. Jeśli ten sam błąd wystąpi ponownie: Zaprzesz użytkownika urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta firmy JUICE.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Inicjalizacja funkcji ochronnej wyłącznika różnicowoprądowego w urządzeniu zakończyła się niepowodzeniem	Jeśli ta usterka będzie się powtarzała kilkakrotnie, skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta firmy JUICE w celu przeglądu urządzenia.
<b>CAR</b>	Wykryto błąd dotyczący auta	Sprawdź pojazd oraz gniazdo ładowania w pojeździe. Zrestartuj proces ładowania. Jeśli ten sam błąd wystąpi ponownie, skontaktuj się z elektromechanikiem.
<b>SOCKET</b>	Usterka w gnieździe zasilającym lub na linii zasilającej	Upewnij się, czy złącze JUICE CONNECTOR zostało dobrze podłączone do sieci elektrycznej i słyszalne było charakterystyczne kliknięcie. Sprawdź instalację elektryczną, wtyk sieci elektrycznej, przejściówkę i złącze JUICE CONNECTOR pod kątem uszkodzeń i/lub korozji. Wszelkie uszkodzenia należy wyeliminować.
<b>SOCKET + HOT</b>	Czujnik JUICE CELSIUS w przejściówce informuje o przegrzaniu	Gniazdo zasilania uległo przegrzaniu - ładowanie zostało tymczasowo wstrzymane. Po ostygnięciu gniazda zasilania nastąpi wznowienie ładowania na poziomie niższym o jeden. Proces ten powtórzy się trzykrotnie, a następnie ładowanie zostanie całkowicie zatrzymane. Sprawdź podłączone gniazdo i przejściówkę sieci elektrycznej pod kątem uszkodzeń.
<b>NO EARTH</b>	W gnieździe elektrycznym nie wykryto przewodu uziemiającego	Nie należy ładować pojazdu z takiej instalacji. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Zapoznaj się również z treścią rozdziału pt. „Zmiana trybu pracy (MODE).
<b>WIRING</b>	Gniazdo sieci elektrycznej zostało nieprawidłowo podłączone.	Ładowanie nie zostanie uruchomione ze względu na bezpieczeństwo użytkownika. Należy powiadomić elektryka odpowiedzialnego za instalację. Do gniazda nie należy podłączać również innych urządzeń. W takim przypadku istnieje zagrożenie utraty życia!
<b>OVERLOAD</b>	Pojazd pobiera więcej prądu niż ustawiono na urządzeniu JUICE BOOSTER 3 air.	Ładowanie zostało zawieszono dla bezpieczeństwa użytkownika. Uruchom pojazd (jeśli to możliwe), a następnie zrestartuj proces ładowania. Jeśli powyższe działanie nie rozwiązuje problemu, skontaktuj się z producentem pojazdu.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Podłączono nieprawidłową przejściówkę typu 2 (32A)	Podłączono przejściówkę typu 2 JUICE BOOSTER 3 air, która obsługuje natężenie 32A (= 22 kW), jednakże urządzenie ładujące przystosowane jest do natężenia 16A (= 11 kW). Procesu ładowania nie można uruchomić ze względów bezpieczeństwa. Aby wykorzystać stację JUICE BOOSTER 3 air jako kabel ładowania Mode-3, zastosuj przejściówkę typu 2 oznaczoną żółtą kropką na złączu JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	Urządzenie uległo przegrzaniu	Jeśli stacja ładowania JUICE BOOSTER 3 air ulegnie przegrzaniu, wartość prądu ładowania zostanie zmniejszona. W razie konieczności proces ładowania zostanie wstrzymany do czasu obniżenia się temperatury poniżej danej wartości. Oczekaj do momentu samoistnego restartu urządzenia JUICE BOOSTER 3 air po jego ostygnięciu. Nie wystawiaj urządzenia na długotrwałe działanie promieni słonecznych ani go nie przykrywaj.
<b>RCD</b>	Wyzwolił się bezpiecznik FI	Odłącz stację JUICE BOOSTER 3 air od pojazdu. Oczekaj do momentu samoistnego resetu usterki i zgaśnięcia kontrolki o niej informującej. Uruchom ponownie proces ładowania. Ładowanie pojazdu przeprowadź, korzystając wyłącznie z gniazda z osobnym bezpiecznikiem. Jeśli ta usterka będzie się powtarzała kilkakrotnie, Oddaj pojazd na przegląd do warsztatu.

**Važno:** Pročitajte ovaj priručnik prije početka uporabe uređaja!

**Nepoštivanjem ovih uputa možete izazvati ozljede ili smrt, oštećenja uređaja i štete u okolišu. Ovaj upute za uporabu držite na sigurnom mjestu zajedno s opremom za punjenje. Svakom novom korisniku uređaja također dajte i upute za uporabu.**

## Upozorenja

U ovome korisničkom priručniku upotrebljavaju se sljedeći simboli upozorenja i opasnosti:

⚠ **OPASNOST**

Tekstovi označeni ovim simbolom sadrže informacije za vašu sigurnost i ukazuju na opasnosti koje vam predstavljaju opasnost od ozbiljnih ili čak smrtonosnih ozljeda.

⚠ **UPOZORENJE**

Tekstovi koji prikazuju ovaj simbol ukazuju na potencijalne opasnosti koje predstavljaju opasnost od ozljeda.

⚠ **OPREZ**

Ovaj simbol namijenjen je osvješćivanju o potencijalnim rizicima od oštećenja koji zahtijevaju vaš pojačani oprez.

Proizvođač i dobavljači ne preuzimaju nikakvu odgovornost za štetu nastalu nepropisnom uporabom. Štoviše, u takvim slučajevima jamstvo za opremu postaje ništavno.

## Sigurnosne informacije

⚠ **OPASNOST**

Nepoštivanje ovih sigurnosnih uputa može prouzročiti kratki spoj, električni udar, eksplozije, požare, opekline ili druge, smrtonosne ozljede, kao i materijalnu štetu.

- Prije svake uporabe provjerite je li oprema za punjenje oštećena ili zaprljana. U slučaju da dođe do oštećenja ili zaprljanja, opremu ne stavljajte u pogon.
- Ako dođe do oštećenja tijekom punjenja, odmah isključite opremu za punjenje iz napajanja, ako je moguće isključenjem na mrežnom osiguraču / sigurnosnom prekidaču. Nemojte dodirivati dijelove pod naponom.
- Svoje vozilo punite samo u profesionalno instaliranim, testiranim i neoštećenim mrežnim utičnicama i na električnim instalacijama koje pravilno funkcioniraju.
- Stanicom za punjenje JUICE BOOSTER 3 air radite samo na ispravno uzemljenim i ispravno postavljenim utičnicama. Ako se to stanje ne može osigurati, uređaj se ne smije upotrebljavati u načinu rada EARTH-OFF.
- Ni pod kojim uvjetima ne smijete upotrebljavati vanjske produžne kabele, kabelaške bubnjeve, višenaponske utičnice ili (putne) adaptere. S JUICE KONNEKTOROM se upotrebljavaju samo originalni produžni kabeli i adapteri JUICE.
- Nikada ne punite baterije koristeći ovaj uređaj s namotanim kabelima. To može dovesti do pregrijavanja i do topljenja kabela.
- JUICE BOOSTER 3 air nikada nemojte upotrebljavati u blizini eksplozivnih para ili plinova. Operacije prebacivanja unutar uređaja mogu stvoriti sitne električne iskre, koje bi mogle inicirati eksplozije.
- Nikada ne dirajte kontaktne površine opreme za punjenje. Ne umećite nikakve predmete na prednjoj strani priključka opreme za punjenje.

## Namjena

JUICE BOOSTER 3 air i njegove dodatke (koji se zbirno navode u nastavku i kao oprema za punjenje) upotrebljavajte isključivo za punjenje baterija električnih vozila koja su opremljena odgovarajućim priključkom za punjenje vozila.

JUICE BOOSTER 3 air upotrebljavajte samo na način koji je naveden i specificiran u ovome korisničkom priručniku. Upotrebljavajte isključivo originalne sigurnosne prilagodnike JUICE KONEKTORA i sigurnosne produžne kabele JUICE KONEKTORA iz tvrtke JUICE TECHNOLOGY AG, koji su opremljeni funkcijom automatske detekcije intenziteta punjenja. Upotreba bilo kojih drugih prilagodnika i/ili kabela je zabranjena i njihova upotreba smatrat će se nepravilnom.

Svaka druga upotreba smatrat će se neprimjerenom i može rezultirati teškim ozljedama ili materijalnim štetama.

• Svoju opremu za punjenje čistite samo kad je potpuno isključena iz električne mreže i vozila. Za čišćenje upotrijebite vlažnu krpnu, a nakon toga pažljivo osušite sve dijelove.

• Ne pokušavajte sami ni na koji način mijenjati ili popravljati opremu za punjenje. Nikada ne otvarajte kućište i nemojte vršiti nikakve promjene na prilagodnicima i/ili produžnim kabelima.

• Pravilno odložite pakirni materijal opreme na odgovoran način: takvi materijali nisu prikladni kao igračke. Svoju opremu za punjenje držite izvan doseg maloljetnih osoba.

• Opremu za punjenje tijekom vožnje spremite u spremnik za transport. Pazite da je spremnik tijekom vožnje čvrsto pričvršćen zbog sila ubrzanja, kako se ne bi pomaknuo ili oštetio drugim predmetima prtljage.

### ⚠ UPOZORENJE

Nepoštivanje ovih upozorenja može dovesti do strujnog udara ili požara, ili oštećenja opreme za punjenje.

• Ugradnju i puštanje u rad mrežnih utičnica za JUICE BOOSTER 3 air mogu vršiti samo kvalificirani električari. Takvi stručni električari nose punu odgovornost za osiguranje poštivanja postojećih kodeksa, standarda i propisa koji su na snazi.

• Uređaj nemojte ukapčati u utičnice kroz koje bi voda mogla prodrijeti u uređaj.

• Ne uranjajte opremu za punjenje u vodu i ne izlažite je izravno raspršivanju vode (npr. iz uređaja za čišćenje pod visokim tlakom ili vrtnih crijeva).

• Odspojite JUICE BOOSTER 3 air iz strujnog napajanja tijekom grmljavine.

• Konektore uređaja nikada ne odspajajte dok je uređaj pod električnim naponom (tj. dok puni vozilo), jer to može dovesti do ostataka na kontaktima utikača i oštetiti elektroniku punjenja i električne sustave u vozilu i u stanici za punjenje JUICE BOOSTER 3 air. Kad želite provjeriti unutrašnjost vozila, uvijek najprije zaustavite postupak punjenja.

• Svoju opremu za punjenje ne izlažite velikim količinama prašine, visokoj vlažnosti ili mokrom okolišu, kao ni agresivnim tekućinama.

• Stanica za punjenje JUICE BOOSTER 3 air namijenjena je za uporabu u privatnim domaćinstvima i polujavnim površinama (npr. na privatnim posjedima ili na parkiralištima poduzeća itd.).

• Tijekom punjenja bez nadzora, neovlaštene osobe (npr. djeca, maloljetne osobe, kućni ljubimci ili druge životinje) ne bi smjele imati pristup opremi za punjenje ni vozilu.

• JUICE BOOSTER 3 air se može zagrijati ako se izlaže izravnom sunčevom svjetlu. Ako se to dogodi, uhvatite ga za čepove od silikonske gume ili za kabel.

### ⚠ OPREZ

Ako ne slijedite donje upute, može dovesti do imovinske štete, novčane kazne ili čak kaznenog progona.

• Korisnik je odgovoran za osiguranje usklađenja sa svim lokalnim propisima koji reguliraju rad mobilnih stanica za punjenje.

• Podaci o električnom spoju stanice za punjenje JUICE BOOSTER 3 air moraju se podudarati s podacima napojne mreže.

• Zaštitite konektore utikača i utičnice od vlage i mokrine. Spojnice, utikače i krajnji konektor vozila stanice za punjenje JUICE CONNECTOR uvijek održavajte suhima. Odspojeni konektori nisu vodonepropusni. Dok nisu u uporabi, uvijek ih prekrijte zaštitnim kapticama.

• Opremu za punjenje spremite na čisto, suho mjesto dok se ne upotrebljava. Kabel za punjenje mora biti uredno i pravilno namotan, bez savijanja i uvijanja.

• Nikada ne isključujte uređaj dok LED dioda JUICE NETWORK treperi ili neprekidno svijetli. Ova LED dioda označava da uređaj preuzima i/ili instalira ažuriranja. Pričekajte dok se ažuriranje ne dovrši i dok sve LED diode lutajućeg svjetla rada ne svijetle istovremeno i neprekidno. Tek tada se uređaj može ponovno normalno koristiti.

• Preporučujemo redovito povezivanje uređaja s bežičnom lokalnom mrežom kako bi uređaj mogao preuzeti najnovija ažuriranja i biti ažuriran.

## Legenda simbola (simboli koji se pojavljuju u ovome korisničkom priručniku i/ili na opremi za punjenje)



Primjenom oznake CE proizvođač ili dobavljač izjavljuje da proizvod ispunjava sve važeće europske propise i standarde (EU Izjava o sukladnosti Europske zajednice).



Upotrebom oznake ocjene usklađenosti Ujedinjenog Kraljevstva (UKCA), proizvođač ili distributer izjavljuje da proizvod zadovoljava sve važeće propise i standarde Ujedinjenog Kraljevstva (Izjava o usklađenosti UK-a / Ocjena usklađenosti UK-a).



Proizvodi označeni ovim simbolom zadovoljavaju zahtjeve direktiva EU-a koje ograničavaju upotrebu određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.



Ovaj simbol naznačuje najniže moguće temperature u (-30°C) na kojima uređaj može raditi.



Pri nepravilnoj uporabi može doći do strujnog udara uslijed opasnog napona.



Površina opreme za punjenje se može zagrijati ako se izlaže izravnom sunčevom svjetlu.



Ovaj simbol naznačuje opću opasnost i ugrozu. Pročitajte upute za uporabu kako biste se upoznali s opremom za punjenje.



Ovaj simbol naznačuje stupanj zaštite ovog proizvoda zadovoljava zahtjeve razreda zaštite IP67. To znači da je zaštićen od prašine u štetnim količinama i povremenog uranjanja u vodu.



Ovaj simbol naznačuje da je vodič uzemljenja fiksno i trajno povezan.



Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve razreda zaštite I sukladno IEC standardu 61140 Međunarodne elektro-tehničke komisije.



Oprema za punjenje prikladna je za rad do nadmorske visine od 3000 metara.



Tvrtka JUICE je posadila stablo radi nadoknade ugljičnog otiska prouzročene proizvodnjom i transportom ovog uređaja. Više o tome pročitajte na [juice.world/engagement](https://juice.world/engagement)

## Opcijski strujni prilagodnici i pribor

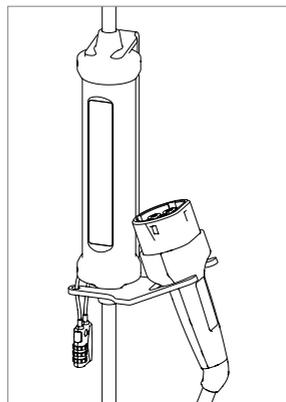
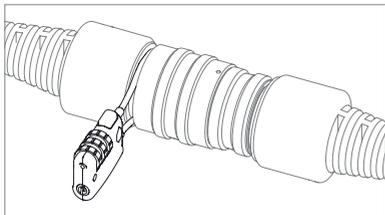
Strujni prilagodnici (sigurnosni prilagodnici za JUICE KONEKTOR) detektiraju intenzitet struje punjenja na različitim utičnicama koje se upotrebljavaju za punjenje. JUICE BOOSTER 3 air automatski postavlja odgovarajuću gustoću punjenja. Kućanski utikači serije JUICE CELSIUS opremljeni su patentiranim senzorom temperature, koji komunicira stanicom za punjenje JUICE BOOSTER 3 air.

Trenutačni popis dostupnog pribora i dodatka možete pronaći na [juice.world/jb3air](https://juice.world/jb3air)



### Sigurnosno zaključavanje

Sprječava isključenje prilagodnika i produžnih kabela.



### Zidni nosač

Specijalno osmišljen držač za JUICE BOOSTER 3 air čini ga zaista jednostavnom, najmanjom, najsigurnijom i najpouzdanijom zidnom kutijom na svijetu.

### Produžni kabeli od 5 i 10 metara

To vam omogućuje da punite npr. na susjednoj javnoj stanici za punjenje koju blokira drugo vozilo ili iz utičnica koje se nalaze dalje. Vodootporan (IP67) i otporan na vožnju preko njega. Isto tako se prenosi i automatsko otkrivanje prilagodnika. Nije predviđeno standardom pa stoga nema oznaku CE.



### Opseg isporuke

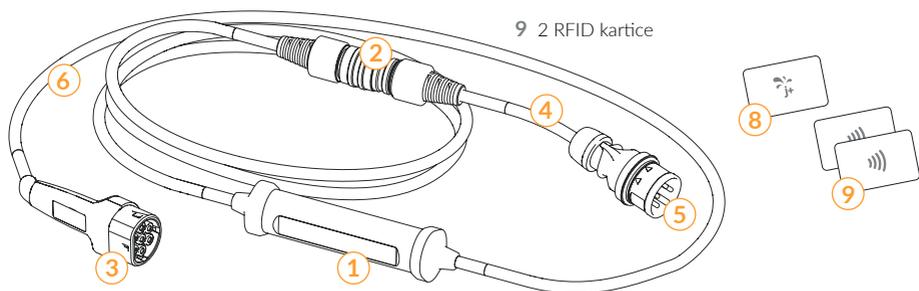
#### Standardna oprema:

IC-CPD sa sljedećim utikačima/konektorima:

- Na strani vozila: Konektor (tipa 2)
- Na strani struje: Sigurnosni konektor JUICE KONEKTOR
- Jedan ili više mrežnih adaptera JUICE KONEKTOR
- Vreća (s čičkom na donjoj strani, vatrootporna)

#### Dijelovi:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Sigurnosni konektor JUICE KONEKTOR
- 3 Konektor vozila za spajanje na utičnicu za punjenje vozila (tip 2)
- 4 Mrežni adapter (koji se ovdje također nazivaju i „prilagodnici“, dostupan u brojnim verzijama)
- 5 Strujni utikač (u tom slučaju CEE16 400-V, 16-A, 3-fazni utikač)
- 6 400-V, 20-A, 3-fazni kabel za punjenje s provodnicima kontrolnog signala
- 7 Vreća (s čičkom na donjoj strani)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 RFID kartice



### j+ pilot



j+ pilot je aplikacija sve u jednom. Možete je koristiti za upravljanje svojim JUICE BOOSTER 3 airom, upravljanje svojim upravljanjem opterećenja, analizom i procjenom podataka o vozilu i punjenjem baterije 100 % čistom električnom energijom koju u stvarnom vremenu proizvodi

švicarska hidroelektrana. Sve je to u j+ pilotu.

Preuzmite aplikaciju sada i povežite je sa svojim JUICE BOOSTER 3 air. Objasnit ćemo kako to funkcionira u sljedećem poglavlju „Uspostava veze s uređajem“.

Ako želite detaljno saznati što j+ pilot još može, posjetite našu web stranicu na [juice.world/app](http://juice.world/app)



### Uspostava veze s uređajem

Bluetooth mreža stanice za punjenje JUICE BOOSTER 3 air uvijek je aktivirana. To je naznačeno trajno osvijetljenim bijelim LED svjetlom Bluetootha.

Provjerite je li Bluetooth aktiviran na vašem pametnom telefonu i pripremite svoju Owner & Warranty karticu. Zatim otvorite aplikaciju i odaberite „+ Dodaj uređaj“ na pločici „Uređaji“ da biste dodali svoj JUICE BOOSTER 3 air. Zatim slijedite upute u aplikaciji. Za više informacija o LED diodama u području „LINK“ pogledajte odjeljak „Bežična komunikacija (LINK)“.

## Upute za rad

### ⚠ OPREZ

- Svoju opremu za punjenje upotrebljavajte isključivo na utičnicama i stanicama za punjenje za koje imate originalne strujne prilagodnike marke JUICE. Uređaj puni vaše vozilo jednofaznim ili trofaznim izmjeničnim naponom u rasponu od 6 do 16 ampera. Koristite se samo originalnim JUICE priborom priloženim uz originalni JUICE CONNECTOR.
- Svoju opremu za punjenje zaštitite od oštećivanja uslijed prevrtanja, pada, potezanja, izvijanja ili drobljenja.
- Kako biste spriječili pregrijavanje tijekom punjenja, svoj JUICE BOOSTER 3 air nemojte izlagati izravnom sunčevom svjetlu ni drugim izvorima topline u duljem razdoblju. Ako se JUICE BOOSTER 3 air pregrije, punjenje se automatski prekida sve dok temperatura uređaja ne padne unutar uobičajenog radnog područja.
- U mnogim zemljama industrijske utičnice moraju biti opremljene spravom za rezidualnu struju tipa A (FCD). JUICE preporučuje da se FCD tipa A instalira u mrežne utičnice svake vrste. Molimo pridržavajte se važećih propisa u zemlji uporabe, jer oni uvijek imaju prednost. Budući da je JUICE BOOSTER 3 air već ugrađen u DC monitor rezidualne struje, ne morate se mučiti skupom instalacijom FCD napajanja tipa B ili tipa A.

## Radna ploča na uređaju za punjenje



Odaberite gumb za status/modus punjenja

**FAZA:** Označava broj faza otkrivenih u struji punjenja iz mreže i broj faza upotrijebljenih tijekom punjenja.

**AMPERI:** Prikazuje automatski postavljenu ili individualno smanjenu vrijednost ampera (tj. amperazu struje).

**NAČIN RADA:** Ukazuje na unaprijed odabrani način rada.

**POVEZNICA:** Prikazuje aktivna radijska sučelja (vidi tablicu na kraju ovog jezičnog poglavlja).

**KVAR:** Prikazuje uzrok u slučaju kvara (vidi tablicu na kraju ovog jezičnog poglavlja).

**Lutajuće svjetlo:** Pokazuje postupak punjenja u tijeku (brzina treptaja se mijenja ovisno o snazi punjenja).

Na stražnjoj strani uređaja pronaći ćete Vodič za brzi početak, upozorenja o opasnosti, serijski broj uređaja i ostale informacije o proizvodu.

## Funkcijski gumb na konektoru na strani vozila

Gumb se nalazi na stražnjoj strani konektora punjača JUICE BOOSTER 3 air na strani vozila. Ovaj gumb funkcionira kao standardna značajka na isti način kao i identični gumb Select (Odaberi) na radnom zaslonu uređaja JUICE BOOSTER 3 air. Ako ste JUICE BOOSTER 3 air povezali s aplikacijom j+ pilot na svom pametnom telefonu, možete dodijeliti druge ili dodatne funkcije pod uvjetom da su aktivirane za vaš uređaj.

Više o tome pronađite u aplikaciji j+ pilot.

## RFID čitač na konektoru na strani vozila

RFID čitač na konektoru na strani vozila uvijek je aktivan. Kako biste aktivirali postupak punjenja, držite prethodno registriranu RFID karticu do RFID simbola na konektoru na strani vozila. Vaš se uređaj isporučuje s dvije kartice spremne za aktivaciju u aplikaciji.

Za registraciju dodatne RFID kartice ili oznake po vašem izboru (MIFARE Classic), povežite svoj JUICE BOOSTER 3 air sa svojom j+ pilot aplikacijom i slijedite navedene upute.

## Upute za punjenje

### ⚠ OPASNOST

Uvijek obavljajte operacije punjenja po zadanom redosljedu.

- Postupak punjenja uvijek zaustavite prije uklanjanja priključka na strani vozila iz utičnice punjača na vozilu.
- Nikada ne isključujte nijedan utikač (ni iz strujne utičnice, niti na JUICE KONEKTORU) dok je proces punjenja u tijeku.
- Potencijalni kvarovi pri punjenju (FAULT) prikazuju se na prikazu funkcija uređaja. (više informacija u vezi s tim možete pronaći u tablici Indikacija kvarova).

Vozila opremljena utičnicom za punjenje tipa 2 zaključavaju spojnicu za punjenje tijekom postupka punjenja, a spojnica ostaje zaključana dok je automobil zaključan. Time se JUICE BOOSTER 3 air štiti od krađe.

- Ako neka neovlaštena osoba tijekom postupka punjenja odspoji mrežni kabel iz utičnice, kada se kabel ponovno spoji u utičnicu, proces punjenja automatski će se nastaviti zadnje detektiranim ili ručno smanjenim intenzitetom struje punjenja.

## Priključak za punjenje na strani vozila

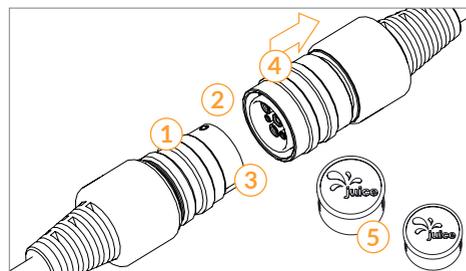
U korisničkom priručniku vozila potražite informacije o ukapčanju konektora, zaključavanju i otključavanju spojnice, zaustavljanju postupka punjenja, iskopčavanju konektora iz utičnice na strani vozila i statusu punjenja i priključku na vozilu.

## Zamjena prilagodnika na strani mreže

### ⚠ OPASNOST

- Zaustavite postupak punjenja.
- Prije promjene utikača mrežnog adaptera uvijek prvo odspojite konektor na strani vozila i mrežni adapter iz utičnice.
- Mrežne adaptere uvijek zamjenjujte na suhome mjestu.

Adapteri se spajaju i odspajaju preko sigurnosnog priključka JUICE KONEKTORA:



1 Sigurnosni utikač JUICE KONEKTORA (vodi do punjača JUICE BOOSTER 3 air)

2 Sigurnosna spojnica JUICE KONEKTORA (dio adaptera)

3 Utaknite i stisnite **dok ne začujete klik**. Važno: Osigurajte da čujete i osjetite da spoj uskače u svoje mjesto! Mehanički vodiči omogućuju spajanje samo u ispravnom položaju (narančaste točke pružaju orijentaciju za ispravno poravnanje).

4 Konektore odspajajte povlačenjem sigurnosnog prstena na sigurnosnoj spojnici JUICE KONEKTORA. To je dio adaptera.

5 Zaštitne završne kapice (uvijek kapice postavite na mjesto kada uređaj nije u uporabi, jer štite od prodiranja prašine, vlage i drugih štetnih tvari). JUICE KONEKTOR vodonepropusan je samo kad je potpuno ukopčan.

## Punjenje iz kućanskih i industrijskih utičnica

- Odaberite odgovarajući mrežni adapter.
- Spojte JUICE KONEKTOR stanice za punjenje JUICE BOOSTER 3 air na JUICE KONEKTOR mrežnog adaptera, kako je opisano iznad.
- Ukopčajte mrežni konektor u naponsku utičnicu.

Lutajuća svjetla signaliziraju samotestiranje trepereći najprije slijeva nadesno, a zatim s desna nalijevo prije odvajanja.

4 Uređaj je spreman za rad unutar oko 3 sekundi.

Otkrivena struja punjenja (AMPERI) i broj faza (FAZA), kao i postavljeni način rada (MODUS) svijetle bijelo.

5 Provjerite je li intenzitet struje punjenja pravilan. **Napomena:** Intenzitet punjenja može se smanjiti unutar prvih 30 sekundi nakon priključivanja JUICE BOOSTER 3 air na vozilo pritiskom na gumb SELECT (ODABIR).

6 Ukopčajte spojnicu na strani vozila u priključnu utičnicu za punjenje na vozilu.

**Bez aktivacije:** Kad je vozilo uspješno prepoznato, lutajuća svjetla trepere prvo zdesna nalijevo, a zatim slijeva nadesno prije isključivanja.

**S aktivacijom RFID-a:** Držite prethodno registriranu RFID karticu do čitača kartica na konektoru na strani vozila. Kad se aktivacija uspješno izvede, lutajuća svjetla trepere prvo zdesna nalijevo, a zatim slijeva nadesno prije isključivanja.

## 7 Postupak punjenja automatski započinje.

 Lutajuće svjetlo tijekom punjenja treperi slijeva nadesno. Brzina treperenja se mijenja ovisno o intenzitetu struje punjenja.

## 8 Postupak punjenja završava.

Kada lutajuće svjetlo prestane treperiti, vozilo je uspješno izvelo postupak punjenja.

Ako se punjenje na početku ne pokrene automatski, moguće je da postavka mjerača vremena u vozilu ili aplikaciji ima predviđeno punjenje za određeno doba dana.

## Punjenje amperazom struje punjenja (AMPERE)

- Pritisnite gumb  SELECT (prije ukapčanja priključka na kraju vozila u utičnicu za punjenje vozila ili unutar 30 sekundi nakon što ga ukopčate).

 Kad se aktivira modus Promjena, razina struje punjenja treperi bijelo.

- Ponovnim pritiskom na gumb, vrijednost ampera smanjuje se za jednu razinu. Pritiskom na gumb  SELECT (ODABIR) onoliko puta koliko je potrebno dok LED ne bude na željenoj amperazi.

- Ponovnim pritiskom na tipku nakon što je položaj od 6 ampera prouzročio da se LED vrati na maksimalnu vrijednost koju definira odgovarajući prilagodnik u uporabi.

- Preporučujemo smanjenje intenziteta struje punjenja pri punjenju iz starijih instalacija ili kontinuiranom punjenju iz kućanskih utičnica. Ono bi moglo biti potrebno i ako se više e-automobila puni na utičnicama koje dijele osigurače ili tamo gdje su utičnice osigurane i posebno navode niže vrijednosti amperaže.

- Iz sigurnosnih razloga, intenzitet punjenja ne može se povećati iznad intenziteta punjenja koji je utvrdio JUICE BOOSTER 3 air.

- Odabrana postavka automatski će se spremirati nakon otprilike 5 sekundi.

 LED svjetlo prikazuje odabranu vrijednost amperaže u trajno bijeloj boji.

- JUICE BOOSTER 3 air sprema posljednju upotrijebljenu postavku intenziteta punjenja s određenim strujnim prilagodnikom, a ta se postavka obnavlja nakon svakog prekida napajanja ili kada se uređaj ponovno uključi s istim prilagodnikom.

## Promjena načina rada (MODE)

- Pritisnite i držite gumb  Select oko 3 sekunde (prije ukapčanja priključka na kraju vozila u utičnicu za punjenje vozila ili unutar 30 sekundi nakon što ga ukopčate).

 Kad se aktivira modus Promjena, postavka struje treperi bijelo/žuto.

- Odaberite željeni način rada uzastopnim pritiscima na gumb  SELECT dok se ne postigne željeni način rada. Sekvenca: Standardno – Noreška – Francuska – Francuska+provjera uzemljenja - Provjera uzemljenja

 Odabrana postavka automatski će se spremirati nakon otprilike 5 sekundi. Odabrani modus prikazuje se u bijeloj boji.

## Način rada STANDARD

Za rad u svim zemljama osim u Francuskoj i Norveškoj.

## Modus FRANCUSKA

Ovaj način rada potrebno je odabrati za punjenje u Francuskoj (ograničava Schuko i Green'up utikač na propise specifične za zemlju).

## Način rada NORWAY

Ovaj način rada, i samo taj način rada, potrebno je odabrati ako se punjenje obavlja u Norveškoj (konfigurira uređaj za uporabu u IT mrežama bez uzemljenja).

## OPASNOST

## NAČIN RADA EARTH CHECK OFF

Onemogućuje unutarnju provjeru vodiča uzemljenja uređaja. Uzemljenje nije prekinuto u postupku. Ovaj način rada može se upotrebljavati samo nakon što ste provjerili jesu li električna instalacija i uzemljenje pravilno spojeni.

Neuravnoteženo opterećenje i druge neadekvatnosti u mreži mogu rezultirati time da provjera provodnika uzemljenja otkrije nepravilnosti uzemljenja unatoč pravilnom priključenju. Iz tehničkih razloga ovu okolnost nije moguće riješiti ni na koji drugi način. Ova je situacija više puta primijećena u Italiji, među ostalim mjestima. Radi vaše sigurnosti, način rada postavite na STANDARD kad punite iz neke druge utičnice.

## Punjenje vašeg vozila na javnim stanicama za punjenje

- 1 Odaberite prilagodni adapter (tip 2 ili tip 3).
- 2 Spojite JUICE KONEKTOR stanice za punjenje JUICE BOOSTER 3 air na JUICE KONEKTOR prilagodnika, kako je opisano iznad.
- 3 Ukopčajte spojeni prilagodnik u stanicu za punjenje.
- 4 Spojite priključak na strani vozila stanice za punjenje JUICE BOOSTER 3 air na utičnicu za punjenje na vozilu.
- 5 Aktivirajte postupak punjenja na stanici za punjenje, ili platite ako je potrebno.
- 6 Postupak punjenja automatski započinje.

 Uzastopno treptanje narančaste LED lampice ukazuje na to da je punjenje u tijeku.

## Zaustavljanje postupka punjenja

- 1 Postupak punjenja zaustavite na kontrolama unutar vozila.
- 2 Time se otpušta blokada na spojnici za punjenje vozila. Ako vozilo punite na stanici za punjenje, otključava se i blokada na stanici za punjenje.
- 3 Najprije odspojite konektor spojen na vozilo, a zatim iskopčajte utikač konektora iz utičnice ili stanice za punjenje.

## Održavanje i čišćenje

### Čišćenje

- Odspojite JUICE BOOSTER 3 air iz utičnice i vozila.
- Čistite samo vanjski dio uređaja. Upotrijebite mekanu, lagano navlaženu ili antistatičku tkaninu.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte deterdžente ni kemijska sredstva.

### Održavanje

Uređaj u osnovi ne zahtijeva održavanje. Imajte na umu da su utikači i spojnice osjetljivi dijelovi, a njihovi kontakti moraju uvijek biti čisti i suhi. Vлага, prljavština ili korozija na kontaktima konektora mogu pogoršati radne karakteristike funkcije te prouzročiti pregrijavanje ili oštećenje uređaja. Ako se utikači navlaže, ostavite ih da se osuše prije upotrebe. Uvijek opremu opremite zaštitnim kapicama dok nije ukopčana.

## Popravci / izmjene

Popravke i/ili preinake smije izvoditi samo proizvođač.

## Jamstvo i opće jamstvo

Naši proizvodi podvrgavaju se strogim kontrolama kvalitete. Ako neki artikl iz tvrtke JUICE ne funkcionira besprijekorno, duboko se ispričavamo zbog takvih okolnosti i tražimo da kontaktirate naše službenike iz službe za korisnike navedene u nastavku. Na usluzi smo telefonom ili e-poštom ako nas želite kontaktirati.

Uz zakonsko jamstvo, dajemo vam i jamstvo koje pokriva sve artikle tvrtke JUICE u skladu sa sljedećim uvjetima i odredbama. Ove odredbe ni na koji način ne ograničavaju vašu zakonska prava.

Svi zahtjevi koji proizlaze iz zakonskog jamstva ili našeg jamstva moraju se podnijeti odmah nakon što nastanu oštećenja, unutar jamstva ili jamstvenog roka. Oba razdoblja stupaju na snagu s danom kupnje ili isporuke.

### Jamstvo

- Jamstvo vrijedi dvije godine od dana kupnje i regulirano je zakonom.

### Opće jamstvo

- Jamstveni rok je 2 godine od datuma kupnje. Jamstvo vrijedi na kontinentu na kojem je uređaj kupljen i zauzima oblik Carry-In jamstva.
- Tijekom jamstvenog razdoblja, uređaje na kojima nastanu oštećenja zbog materijalnih i proizvodnih kvarova, popraviti ćemo ili zamijeniti po našem nahođenju. Zamijenjeni uređaji ili njihovi dijelovi postat će naše vlasništvo. Izvršenje jamstva ne produžuje jamstveno razdoblje niti pokreće novo jamstvo.

### Iznošenje jamstvenih zahtjeva

- Pripremite sljedeće dokumente, jer oni čine osnovu za podnošenje zahtjeva nastalih iz vašeg jamstva ili općeg jamstva:
  - Dostavnica (datum početka jamstvenog roka)
  - Račun (dokaz o kupnji)
  - Potvrda o jamstvu sa serijskim brojem uređaja
- Molimo kontaktirajte našu službu za korisnike (pogledajte odjeljak o korisničkoj službi).
- Ni u kojem slučaju svoj uređaj ne šaljte u neko od naših skladišta ni u naše sjedište bez da nas prvo kontaktirate, jer se naši servisni centri nalaze drugdje. U takvim slučajevima paket će vam se vratiti na vaš vlastiti trošak.
- Ako je kvar pokriven zakonskim jamstvom ili opsegom našeg jamstva, dobit ćete novi, popravljeni ili zamjenski

uređaj u razumnom roku. U takvim slučajevima, JUICE TECHNOLOGY AG preuzima troškove vraćanja uređaja.

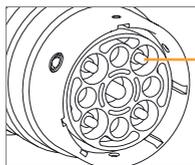
## Izuzeća iz jamstva

Jamstveni zahtjevi poništavaju se ako:

- postoje dokazi o pogrešnom ili neprimjerenom rukovanju, radu ili transportu
- uređaj nije upotrebljavan u skladu s namjenom
- upotrebljavani su prilagodnici i kabeli drugih proizvođača, a ne originalni sigurnosni prilagodnici i kabeli za JUICE CONNECTOR
- upotrebljavani su pribor ili rezervni dijelovi drugih proizvođača, a ne oni koje je proizvođač preporučio ili isporučio
- sigurnosni prilagodnik ili kabel za JUICE CONNECTOR odspojen je dok je bio pod opterećenjem
- uređaj je odspojen iz struje dok je u bio uporabi
- na kontaktima utikača prisutna je korozija zbog trajne vlage i/ili pare
- voda ili druge tekućine prodiru u uređaj preko nezaštićenih ili neukopčanih utikača ili konektora, ili kroz cjevovod za dovod vode.
- upute za otvaranje nisu ispoštovane
- glavni čimbenici iz okoliša (vlaga, toplina, udari napona, prašina itd.) utječu na uređaj
- došlo je do oštećenja zbog kratkih spojeva ili prenapona koje stvara vozilo
- ako se sprava vrati u neodgovarajućem zaštitnom pakiranju
- došlo je do nesreće ili nepredviđenog događaja (npr. munje, voda, vatra, viša sila)
- sigurnosne mjere opreza koje se odnose na uređaj nisu poduzete
- ako nisu uzete u obzir sigurnosne upute i upozorenja o opasnosti
- ako je primijenjena sila (npr. ako je bio izložen udarcu ili sudaru ili ako je pao, prevrnuo se, sudario ili uništio)
- uređaj ste sami pokušali popraviti
- uređaj je neovlašteno dirao netko drugi, a ne vaš ovlašten servisni centar
- modifikacije na uređaju radio je netko drugi, a ne proizvođač
- kućišta, utikači ili kabeli otvarani su ili neovlašteno dirani.

Jamstvo ne pokriva:

- nijednu vrstu uobičajenog trošenja ili habanja kućišta, gumenih dijelova, kabela, kablskih naglavaka ili konektora;
- gubitak zaštita od dodira uslijed električnog udara na utikaču JUICE KONNEKTORA (m) To ne utječe na sigurnost ili funkcionalnost, nije zahtijevano nijednim



Zaštita od dodira uslijed električnog udara na utikaču JUICE KONNEKTORA (m)

standardom te je zbog toga isključeno iz jamstva.

## Popravci

Rado ćemo popraviti sve nedostatke ili oštećenja uređaja koja nisu (ili više nisu) pokrivena jamstvom u zamjenu za naknadu. Za pojedinačnu ponudu obratite se našem timu službe za korisnike. Vi snosite troškove slanja.

Naknada za obradu naplatit će se za uređaje poslane bez ikakvih nedostataka ili s oštećenjima koja nisu pokrivena jamstvom u slučaju da klijent odluči da ih ne popravlja.

## Korisnička služba

Prije nego što se obratite našoj službi za pomoć, prvo provjerite radi li vaš JUICE BOOSTER 3 air na najnovijoj verziji ugrađenog softvera.

Za dobivanje povremenih ažuriranja potrebna je mrežna veza putem WLAN -a.

Ovo je najbzi način kontakta s korisničkom službom: Idite na [juice.world/service](http://juice.world/service) i tamo ispunite i pošaljite internetski obrazac ako imate tehničkih pitanja ili želite podnijeti zahtjev prema zakonskom jamstvu ili našem jamstvu. Vaš zahtjev odmah ćemo prihvatiti i pružiti vam potrebnu podršku.

Prije slanja proizvoda, uvijek prethodno kontaktirajte servisni tim putem telefona ili e-pošte, ili putem internetskog obrasca. Servisni centar razgovarat će s vama o daljnjem postupku i po potrebi vam izdati broj karte, reći vam ispravnu poštansku adresu i, tamo gdje je to prikladno, ponuditi vam uređaj na posudbu.

JUICE TECHNOLOGY AG  
Korisnička služba  
Telefon +41 (0)41 510 02 19  
E-pošta [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

## Opće informacije

Zadržavamo pravo na izmjene u interesu tehničkog poboljšanja.

Tvrtka JUICE TECHNOLOGY AG ne može jamčiti da svi zahtjevi, propisi, direktive, smjernice, specifikacije i standardi ne uključuju prava intelektualnog vlasništva treće strane.

## Napomena o pravilima o tehničkim spajanjima za niski napon:

U raznim državama, lokalna pravila o tehničkom spajanju za niski napon propisuju da se odgovorni pružatelj usluga napajanja obavijesti o stanicama za punjenje električnih automobila ili da se od komunalne službe dobije autorizacija ili licenca. Mnogi pružatelji usluga napajanja još uvijek nisu definirali postupke takve obavijesti ili autorizacije, posebno za mobilne stanice za punjenje koje se po svojoj prirodi obično uopće ne upotrebljavaju u području usluge komunalne službe. Nakon brojnih rasprava na tu temu, preporučujemo da barem obavijestite svog pružatelja usluga napajanja ako se vaš JUICE BOOSTER 3 air upotrebljava kao zidna stanica za punjenje.

## Dobavljač / proizvođač

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Švicarska  
[www.juice.world](http://www.juice.world)  
E-pošta: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)  
Telefon: +41 (0)41 510 02 19

**Pozor: Nemojte na ovu adresu slati uređaje ni robu. Skladište i odjel za usluge nalaze se na različitim lokacijama i mogu se razlikovati ovisno o zemlji o kojoj je riječ.**

Roba poslana na ovu adresu bit će vraćena o trošku pošiljatelja. Nažalost, pošiljatelju moramo naplatiti sve troškove prosljeđivanja, carine i/ili porez na dodanu vrijednost nastale uslijed slanja povratne pošiljke.

## Odlaganje otpada i recikliranje

### Molimo razvrstavajte svoj otpad!



Molimo nemojte ovaj uređaj odlagati u standardni kućni otpad. Ovaj uređaj podliježe propisima definiranim u Europskoj direktivi 2012/19/EU.

Ovaj uređaj neka zbrine ovlaštena tvrtka za odvoz i recikliranje i vaše lokalno tijelo za gospodarenje otpadom. Molimo vas da se pridržavate trenutno važećih propisa. U slučaju dvojbe obratite se uredu za zbrinjavanje otpada.

### Recikliranje



Roba koja se može reciklirati: Sortirajte ambalažu i električni uređaj prema vrsti materijala za odlaganje. Sve kartonske i valovite ploče od vlaknastog materijala odvojite za recikliranje papira, folije i filmove u centar za prikupljanje otpadnih materijala, a elektroničke dijelove pravilno odložite kod specijaliziranog prodavača električne opreme ili u lokalni centar za reciklažu.

## EU izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod zadovoljava sljedeće direktive EU-a

- 2014/30/EU (elektromagnetska kompatibilnost)
- 2011/65/EU ((opasne tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)
- 2014/35/EU (direktiva o električnoj opremi i niskom naponu)
- 2014/53/EU (direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti)

i sljedeće standarde ili normativne dokumente:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

EU izjava o sukladnosti može se pronaći na stranici 385.

## Specifikacije

<b>Dimenzije kućišta</b>	Duljina: 286 mm, Promjer: 63 mm, plus završne kapice od silikonske gume
<b>Masa</b>	700 g bez kabela, 2,3 kg s kabelom ili konektorom
<b>Snaga</b>	1,4 kW – 11 kW AC
<b>Nazivna struja</b>	6 do 16 A (20 A kabel za punjenje načina-3)
<b>Strujni napon</b>	230 V (jednofazni) / 400 V (3-fazni)
<b>Uređaj diferencijalne struje</b>	RCD DC 6 mA, AC 30 mA s nadzorom zaštitnog vodiča uzemljenja
<b>Razred zaštite</b>	I
<b>IP stupanj zaštite</b>	IP67 stupanj zaštite (otporan na prašinu i zaštićen od privremenog uranjanja u vodu)
<b>Krajnji konektor vozila</b>	Tip-2 (EN 62196), duljina kabela 3,1 m, tvrdi posebreni kontakti
<b>Krajnji strujni utikač</b>	Preko 30 samootkrivajućih prilagodnika dostupno je za kućne, industrijske i EV utičnice napojni kabel 1,5 m + adapter od pribl. 20 cm
<b>Ukupna duljina kabela</b>	približno 5 m
<b>Raspon temperature</b>	Spremanje: -40 °C do +60 °C Rad: -30 °C do +50 °C
<b>Granična radna visina</b>	do 3000 m iznad razine mora
<b>Otporan na udarce i pad</b>	Može podnijeti opterećenje kotača od 3000 kg ako zabunom vozite preko njega (gumeno kućište može puknuti, a kućište i čep se mogu ogrebat i saviti, ali komponente pod naponom neće biti izložene). Otporan na pad do 100 cm
<b>Boja</b>	Metalni antracit, završne kape od silikonske gume i crni kabel
<b>Materijal</b>	Anodizirani aluminij s kavicama od silikonizirane gume
<b>Nadzor temperature</b>	U samome uređaju i u svim utikačima u kućanstvu serije JUICE CELSIUS
<b>Mjerenje energije</b>	Točnost: Unutar prosječno 5 % Sigurnosno isključenje u slučaju nestanka struje ili ako vozilo upotrebljava preveliku snagu punjenja, ili je ožičenje utičnice neispravno
<b>RFID standard</b>	MIFARE
<b>Bežična komunikacija</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (aktualizacija uređaja), smartJUICE (upravljanje opterećenjem)

## Indikacija kvarova (FAULT)

### OPASNOST

U slučaju kvara, odgovarajući zaslon treperi crveno. Čak i kad su potvrđene, pogreške koje se resetiraju neprestano sporo bljeskaju kako biste bili informirani. JUICE BOOSTER 3 air možete resetirati tako da uređaj odspojite od vozila i mrežnog napajanja, a zatim ga ponovno upokčate.

Ostale radnje za izolaciju kvara mogu se pronaći na [juice.world/service](http://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**

Prije kontaktiranja korisničke službe, pažljivo proučite sve poruke o pogrešci/kvaru.

## Indikacija kvarova (FAULT)

Zaslon s funkcijama / LED	Mogući uzrok	Radnja
<b>BOOSTER</b>	Pogreška u instalaciji	Odspojite JUICE BOOSTER 3 air od vozila i struje. Postupak ponovno pokrenite. Svoje vozilo puniti na drugim utičnicama ili lokacijama. Ako se ponovno pojavi ista pogreška: Prestanite upotrebljavati uređaj i obratite se korisničkoj službi tvrtke JUICE.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Inicijalizacija zaštitne funkcije RCD-a u uređaju nije uspjela	Ako se ovaj kvar javlja uzastopce: Obratite se korisničkoj službi tvrtke JUICE i oni neka provjere uređaj.
<b>CAR</b>	Pogreška u automobilu	Provjerite svoje vozilo i utičnicu za spajanje vozila. Ponovno pokrenite cijeli postupak punjenja. Ako se ponovno pojavi ista pogreška, obratite se stručnjaku za vozila.
<b>SOCKET</b>	Kvar u utičnici ili napojnom vodu	Provjerite je li JUICE CONNECTOR čvrsto upokčan, sve dok se ne začuje zvučni klik. Provjerite ima li oštećenja i/ili korozije na električnoj instalaciji, mrežnom utikaču, adapteru i JUICE KONEKTORU; popraviti eventualna oštećenja.
<b>SOCKET + HOT</b>	Senzor JUICE CELSIUS u adapteru prijavljuje pregrijavanje	Utičnica se pregrijala, punjenje je privremeno obustavljeno. Kad se utičnica ohladi, punjenje će ponovno započeti na sljedećoj nižoj razini snage. Ovaj će se postupak ponoviti tri puta prije nego što se postupak punjenja u potpunosti prekine. Provjerite ima li oštećenja na priključenoj utičnici i utikaču.
<b>NO EARTH</b>	U strujnoj utičnici nije otkrivena žica uzemljenja	Nemojte svoje vozilo puniti na takvoj instalaciji. Postoji rizik od električnog udara. Također pročitajte poglavlje pod Promjena načina rada (MODUSA).
<b>WIRING</b>	Strujna utičnica je nepravilno spojena.	Punjenje se neće pokrenuti radi vaše sigurnosti. Obavijestite električara odgovornog za instaliranje. Suzdržite se od upotrebe ove utičnice i za bilo koje druge uređaje. Ove opasnosti predstavljaju smrtnu opasnost!
<b>OVERLOAD</b>	Vaše vozilo troši više struje nego što je navedeno na stanici za napajanje JUICE BOOSTER 3 air.	Punjenje se prekida radi vaše sigurnosti. Pokrenite svoje vozilo (ako je moguće), a zatim ponovno pokrenite postupak punjenja. Ako se ovime ne riješi problem, obratite se proizvođaču vozila.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Spojen nepravilni adapter tipa 2 (32 A)	Priključili ste adapter tipa 2 stanice za napajanje JUICE BOOSTER 3 air, koji je podešen za 32 A (= 22 kW), ali je uređaj za punjenje dizajniran za 16 A (= 11 kW). Iz sigurnosnih razloga, postupak punjenja se ne može pokrenuti. Kako biste svoj JUICE BOOSTER 3 air upotrijebili kao kabel za punjenje modusa 3, upotrijebite adapter tipa 2 za JUICE BOOSTER 3 air, prepoznatljiv po žutoj točki na JUICE KONEKTORU.
<b>HOT</b>	Uređaj se pregrijao	Ako se JUICE BOOSTER 3 air pregrije, snaga punjenja se smanjuje. Ako je potrebno, proces punjenja se obustavlja sve dok temperatura ne padne ispod određene vrijednosti praga. Pričekajte dok JUICE BOOSTER 3 air automatski ponovno ne pokrene postupak punjenja kad se uređaj ohladi. Uređaj ne ostavlja izložen sunčevoj svjetlosti, ali ga nemojte ni pokrpati.
<b>RCD</b>	FI sigurnosni prekidač se aktivira	Odspojite JUICE BOOSTER 3 air od vozila. Pričekajte da se pogreška automatski resetira i indikator pogreške da više ne treperi. Ponovno pokrenite postupak punjenja. Svoje vozilo puniti isključivo iz pojedinačno spojenih utičnica. Ako se ovaj kvar javlja uzastopce: Vaše se vozilo neka pregleda u ovlaštenoj servisnoj garaži.

LED	Status	Opis
	svijetli neprekidno	Bluetooth mreža uređaja je aktivna.
	treperi	Uređaj traži dostupne bežične mreže.
	svijetli neprekidno	Uređaj je spojen na bežičnu mrežu.
	treperi/svijetli neprekidno	<b>⚠ OPREZ</b>
		Ažuriranje se preuzima/installira. Ni u kojem slučaju nemojte isključivati uređaj iz napajanja. Završetak ažuriranja signalizira se paljenjem svih LED dioda lutajućeg svjetla rada.
	svijetli neprekidno	Uređaj je uključen u grupu za upravljanje opterećenjem smartJUICE.

**Важно:** Прочитајте ово упутство за употребу пре почетка коришћења уређаја!

**Непридржавање ових упутстава може да узрокује повреду или смрт, да оштети уређај и да нашкоди околини. Упутство за употребу чувајте на безбедном месту уз опрему за пуњење. Све нове кориснике уређаја увек прво упознајте са овим упутством.**

### Упозорења

У овом упутству за употребу користе се следећи симболи упозорења и опасности:

#### **⚠ ОПАСНОСТ**

Текст означен овим симболом садржи информације ради ваше безбедности и упућује на изворе опасности који могу да вам причине тешке или чак смртоносне повреде.

#### **⚠ УПОЗОРЕЊЕ**

Делови текста са овим симболом упућују на потенцијалне изворе опасности које представљају ризик од повређивања.

#### **⚠ ОПРЕЗ**

Овај симбол означава да треба да водите рачуна о могућим ризицима оштећења који захтевају већи опрез.

### Намена

Уређај JUICE BOOSTER 3 air и његове додатке (у даљем тексту помињу се заједно и као опрема за пуњење) користите искључиво за пуњење батерија електричних возила опремљених одговарајућим прикључком за пуњење.

JUICE BOOSTER 3 air користите искључиво као што је предвиђено и наведено у овом упутству. Користите искључиво оригиналне сигурносне адаптере JUICE CONNECTOR и сигурносне продужне каблове JUICE CONNECTOR фирме JUICE TECHNOLOGY AG који поседују функцију аутоматске детекције јачине струје пуњења. Употреба било којих других адаптера и/или каблова је забрањена и сматраће се непрописном.

Сваки други начин употребе сматраће се непрописним и може довести до озбиљних повреда или оштећења имовине. Произвођач и продавци не прихватају одговорност за оштећења настала услед непрописне употребе. Уз то, у таквим случајевима се поништава и гаранција на опрему.

### Безбедносне информације

#### **⚠ ОПАСНОСТ**

Непридржавање ових безбедносних упутстава може узроковати кратке спојеве, струјни удар, експлозије, пожар, опекотине или друге смртоносне повреде, као и оштећење имовине.

- Пре сваке употребе проверите да ли је опрема за пуњење оштећена или задрљана. Не пуштајте опрему у рад ако уочите било какво оштећење или задрљаност.
- Ако дође до оштећења током пуњења, сместа искључите опрему за пуњење са напајања, по могућности искључивањем осигурача/склопке. Не дирајте незаштићене делове под напоном.
- Возило пуните само преко професионално уграђених, тестираних и неоштећених утичница и исправних инсталација.
- JUICE BOOSTER 3 air користите само на прописно уземљеним и правилно уграђеним утичницама. Ако није могуће испуњавање тог услова, уређај се не сме користити у режиму EARTH-OFF.
- Нипошто не сме користити продужне каблове, намотаје са кабловима, продужне са више утичница или (путне) адаптере других произвођача. Уз JUICE CONNECTOR дозвољено је коришћење само оригиналних продужних каблова и адаптера марке JUICE.
- Никада не пуните батерије користећи уређај са намотаним кабловима. То може довести до прегревања и изазвати топлјење изолације.
- Никада не користите JUICE BOOSTER 3 air у близини експлозивних испарења или гасова. Прекидачи унутар уређаја могу да произведу ситне електричне варнице које могу да запале експлозивне материје.
- Никада не додирујте контакте опреме за пуњење. Немојте уметати никакве предмете у прикључке опреме за пуњење.
- Опрему за пуњење чистите само када је у потпуности искључена са напајања и одвојена од возила. За чишћење користите благо навлажену

крпу и након чишћења увек пажљиво осушите све делове.

- Ни на који начин не покушавајте сами да преправите или поправите опрему за пуњење. Никада не отварајте кућиште и не вршите никакве измене на адаптерима и/или продужним кабловима.
- Прописно одложите амбалажу опреме на одговоран начин, такви материјали не треба да се користе као играчке. Опрему за пуњење држите ван домаћаја малолетних лица.
- За време вожње опрему за пуњење држите у достављеној кутији за чување и транспорт. Постарајте се да кутија буде добро заштићена од утицаја убрзавања у току вожње како се не би тумбала или оштетила од удараца других предмета у пртљажнику.

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Непоштовање ових упозорења може узроковати струјни удар или пожар, као и оштећење опреме за пуњење.

- Само квалификовани електричари имају дозволу да уграђују и пуштају у рад утичнице за JUICE BOOSTER 3 air. Таква стручна лица носе пуну одговорност за обезбеђивање усаглашености са важећим законима, стандардима и прописима.
- Не прикључујте уређај на утичнице кроз које би вода могла да доспе у уређај.
- Не потапајте опрему за пуњење у воду и немојте је излагати директном прскању водом (нпр. из пуромата или баштенских црева).
- За време грмљавине искључите JUICE BOOSTER 3 air из струје.
- Никада не искључујте прикључке уређаја док је исти под напоном (тј. док се возило пуни) јер то може довести до контаминације контаката прикључка и до оштећења електронике за пуњење, електричних система у вашем возилу, као и у уређају JUICE BOOSTER 3 air. Увек прво обуставите процес пуњења помоћу команди у возилу.
- Не излажите опрему за пуњење великим количинама прашине, веома влажним окружењима или агресивним течностима.
- JUICE BOOSTER 3 air је намењен употреби у домаћинствима и полујавним просторима (нпр. на приватним поседима или на паркинзима предузећа, итд.).
- Приликом пуњења без надзора, неовлашћени фактори (нпр. деца, малолетне особе, кућни љубимци или друге животиње) не смеју имати приступ опреми за пуњење и возилу.
- JUICE BOOSTER 3 air може веома да се загреје ако је

изложен директној сунчевој светлости. Ако до тога дође, држите га за силиконско-гумене поклопце или за кабл.

### ⚠ ОПРЕЗ

Непридржавање упутстава из наставка може довести до оштећења имовине, изрицања новчаних казни, па чак и казних мера.

- Корисник је дужан да обезбеди усаглашеност са свим локалним прописима који се односе на рад мобилних станица за пуњење.
- Спецификације за електрично повезивање уређаја JUICE BOOSTER 3 air морају се поклапати са спецификацијама мрежног напајања.
- Прикључке и утичнице заштитите од влаге. Водите рачуна да спојнице JUICE CONNECTOR-а, прикључци напајања и прикључак на страни возила увек буду суви. Искључени прикључци нису водонепропусни. Увек их затворите заштитним поклопцима када нису у употреби.
- Опрему за пуњење складиштите на чистом и сувом месту док се не користи. Кабл за пуњење је потребно уредно и прописно сложити, без ломљења или увртања.
- Никада не искључујте уређај из струје док ЛЕД лампица за ЈУИЦЕ NETWORK трепери или светли. Ова ЛЕД лампица показује да уређај управо преузима и/или инсталира ажурирања. Сачекајте да се ажурирање заврши и да све ЛЕД лампице лутајућег светла истовремено и непрекидно светле. Тек тада се уређај може поново користити на уобичајени начин.
- Препоручујемо да уређај у редовним интервалима повезујете на WLAN мрежу како би могао да преузме најновија ажурирања и на тај начин увек имао инсталирану најновију верзију.

## Легенда симбола (симболи који се појављују у овом упутству за употребу и/или на опреми за пуњење)



Коришћењем ознаке CE произвођач или дистрибутер изјављује да је производ у складу са свим примењивим прописима и стандардима (ЕУ изјава о усаглашености Европске заједнице).



Коришћењем ознаке UKCA (UK Conformity Assessed) произвођач или дистрибутер изјављује да је производ у складу са свим примењивим прописима и стандардима у УК (Изјава о усаглашености у УК/Процењена усаглашеност у УК).



Производи означени овим симболом испуњавају услове директива ЕУ које се односе на ограничење употребе одређених опасних материја у електричној и електронској опреми.



Овај симбол означава најмању могућу температуру (-30 °C) при којој уређај може да се користи



Непрописно коришћење може да узрокује струјни удар опасним напоном.



Површина опреме за пуњење може веома да се загреје ако се изложи директној сунчевој светлости.



Овај симбол означава општу опасност или извор опасности. Прочитајте упутство за употребу како бисте се упознали са опремом за пуњење.



Овај симбол означава да степен заштите овог производа задовољава услове класе заштите IP67. То значи да је заштићен од прашине у штетним количинама и од краткотрајног потапања у воду.



Овај симбол означава да је уземљење прикључено и трајно повезано.



Овај производ испуњава услове класе заштите I у складу са стандардом IEC 61140 Међународне електротехничке комисије.



Опрема за пуњење може да функционише на надморској висини до 3.000 метара.



Компанија JUICE је посадила дрво у циљу поништавања угљеника емитованог приликом производње и транспорта овог уређаја. Опширније на [www.juice.world/engagement](http://www.juice.world/engagement)

## Опциони адаптери мрежног напајања и прибор

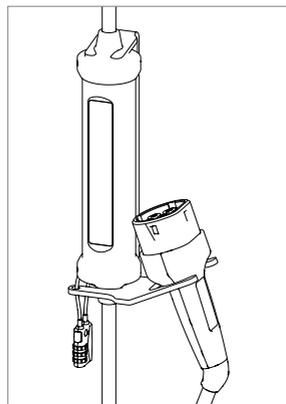
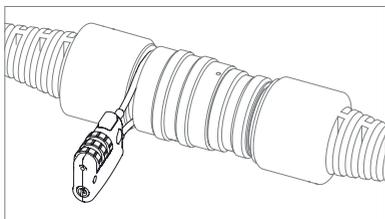
Адаптери мрежног напајања (сигурносни адаптери JUICE CONNECTOR) детектују повећање јачине струје пуњења на разним утичницама које се користе за пуњење. JUICE BOOSTER 3 air аутоматски подешава одговарајућу густину електричног набоја. Кућни прикључци серије JUICE CELSIUS опремљени су патентираним температурним сензором који

комуницира са уређајем JUICE BOOSTER 3 air. Актуелни списак доступног прибора и додатака можете пронаћи на адреси [juice.world/jb3air](http://juice.world/jb3air)



### Сигурносни катанац

Спречава искључивање адаптера и продужних каблова.



### Зидни носач

Посебно конструисани држач за JUICE BOOSTER 3 air чини га просто најмањом, најбезбеднијом и најсигурнијом зидном кутијом.

### Продужни кабли дужине 5 и 10 метара

Они вам омогућавају пуњење када је, на пример, суседна станица за пуњење блокирана другим возилом или са утичнице која се налази на већем растојању. Отпорност на воду (до IP67) и гажење. Аутоматска детекција адаптера се такође преноси. Није у склопу стандарда, стога нема ознаку CE.



### Обим испоруке

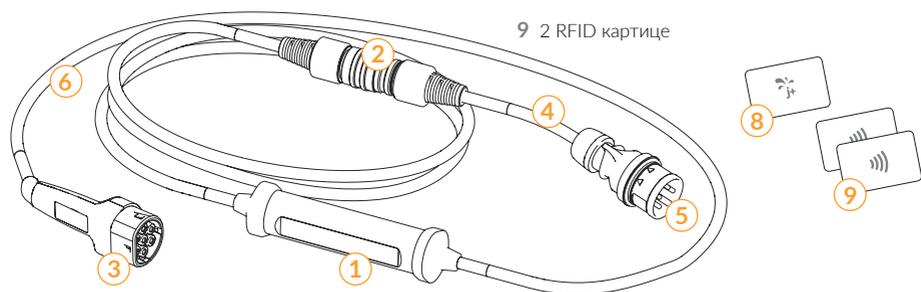
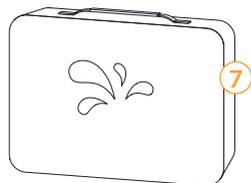
#### Стандардна опрема:

IC-CPD уређај са следећим прикључцима:

- на страни возила: прикључак (тип 2)
- на страни мрежног напајања: Сигурносни прикључак JUICE CONNECTOR
- Један или више адаптера мрежног напајања JUICE CONNECTOR
- Торба (са чичак-траком на доњој страни, ватроотпорна)

#### Делови:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Сигурносни прикључак JUICE CONNECTOR
- 3 Прикључак за спајање са улазом за пуњење на возилу (тип 2)
- 4 Адаптер мрежног напајања (овде се помињу и само као „адаптери“, доступни су у разним верзијама)
- 5 Прикључак мрежног напајања (у овом случају 3-фазни прикључак CEE16 400-V, 16-A)
- 6 3-фазни кабл за пуњење од 400V/20A са проводницима контролног сигнала
- 7 Торба (са чичак траком на доњој страни)
- 8 Картица за потврду идентитета j+ pilot
- 9 2 RFID картице



### j+ pilot



Апликација j+ пилот је апликација „све у једном“. Можете да је користите да управљате својом ЈУИЦЕ БООСТЕР 3 аир станицом, да управљате пуњењем, да анализирате и процењујете податке о вашем возилу и пуните батерију 100% чистом електричном енергијом,

коју у реалном времену производи швајцарска хидроелектрана. Све ово омогућава j+ пилот.

Преузмите одмах ову апликацију и повежите се са својом ЈУИЦЕ БООСТЕР 3 аир станицом. Како то функционише, објаснићемо у следећем поглављу „Успостављање везе са уређајем“.

Ако желите да сазнате више информација, које j+ пилот свакако може да прибави, посетите наш веб сајт на адреси [juice.world/app](http://juice.world/app)



### Успостављање везе са уређајем

Блутут мрежа на уређају JUICE BOOSTER 3 air је увек активна. Активност је означена блутут LED лампицом која светли белом бојом.

Уверите се да је Bluetooth активиран на вашем pamетном телефону и да је ваша власничка и гарантна картица (Owner & Warranty Цард) спремна. Затим отворите апликацију и у пољу „Уређаји“ изаберите ставку „+ Додати уређај“, да бисте додали своју ЈУИЦЕ БООСТЕР 3 аир станицу. Пратите упутство у апликацији. Више информација о ЛЕД лампицама у делу „ЛИНК“ наћи ћете у одељку „Бежична комуникација (ЛИНК)“.

### ОПРЕЗ

- Опремену за пуњење користите искључиво на утичницама и станицама за пуњење за које поседујете оригиналне JUICE адаптере мрежног напајања. Уређај пуни ваше возило монофазном или трофазном наизменичном струјом јачине од 6 до 16 ампера. Користите само оригиналну JUICE опрему са оригиналним JUICE CONNECTOR прикључцима.

- Опремену за пуњење заштитите од оштећења услед гажења, пада, трзања, кривљења или ломљења.

- Да бисте спречили прегревање приликом пуњења, JUICE BOOSTER 3 air немојте излагати директној сунчевој светлости или другим изворима топлоте на дуже време. Ако се JUICE BOOSTER 3 air прегреје, пуњење се аутоматски прекида док се температура уређаја не врати у нормални радни опсег.

- У многим земљама индустријске утичнице морају бити опремљене заштитним уређајем диференцијалне струје (ЗУДС) тип А. JUICE препоручује уградњу ЗУДС тип А у све врсте утичница. Водите рачуна о прописима земље у којој се опрема користи, јер они увек имају предност. JUICE BOOSTER 3 air је већ опремљен уграђеним монитором диференцијалне струје за једносмерну струју, тако да не морате да уграђујете скуп ЗУДС тип Б или напајање типа А

## Контролни екран на пуњачу



Изборно дугме за статус/режим пуњења

**PHASE:** Приказује бој фаза детектованих у струји напајања и број фаза које се користе приликом пуњења.

**AMPERE:** Приказује аутоматски подешену или ручно смањену амперажу (тј. тренутну амперажу).

**MODE:** Приказује изабрани режим.

**LINK:** Приказује активне радио интерфејсе (погледајте табелу на крају овог поглавља на вашем језику).

**FAULT:** Приказује узрок у случају грешке (погледајте табелу на крају овог поглавља на вашем језику).

**Наизменично трепереће лампице:** Указују на текућу операцију пуњења (брзина трептања зависи од снаге пуњења).

На задњој страни уређаја налазе се брзи водич за покретање, упозорења, серијски број уређаја и друге информације о производу.

## Функцијско дугме на прикључку на страни возила

На задњој страни прикључка уређаја JUICE BOOSTER 3 air са стране возила постоји дугме. Његова функција је иста као код идентичног дугмета „Select“ на контролном екрану уређаја JUICE BOOSTER 3 air. Ако сте JUICE BOOSTER 3 air повезали са апликацијом j+ pilot на телефону, можете да додељујете друге или додатне функције под условом да су активирани за ваш уређај.

Више о томе можете да сазнате у апликацији j+ pilot.

## RFID читач на прикључку на страни возила

RFID читач на прикључку на страни возила је стално активан. За активирање поступка пуњења, претходно регистровану RFID картицу прислоните на RFID симбол на прикључку на страни возила. Уз ваш уређај добијате две картице које су већ активирани у апликацији.

За регистрацију додатне RFID картице или привеска по свом избору (MIFARE Classic), JUICE BOOSTER 3 air повежите са својом j+ pilot апликацијом и пратите добијена упутства.

## Упутство за пуњење

### ОПАСНОСТ

Процес пуњења увек изводите наведеним редоследом.

- Увек обуставите процес пуњења пре него што прикључак пуњача на страни возила искључите са улаза за пуњење на возилу.

- Никада не искључујте ниједан прикључак (ни из струје, ни прикључак JUICE CONNECTOR) док је пуњење у току.

- Могуће грешке током пуњења (FAULT) биће препознате на функционалном дисплеју уређаја. (Опширније информације о овоме можете пронаћи у табели са насловом Приказ грешака).

- Возила са улазом за пуњач тип 2 закључавају спојницу пуњача током пуњења и она остаје закључана све док је аутомобил закључан. То спречава крађу уређаја JUICE BOOSTER 3 air.

- Ако било ко неовлашћен искључи кабл из струје у току пуњења, приликом поновног прикључивања кабла процес пуњења ће се аутоматски наставити на последној детектованој или ручно умањеној амперажи.

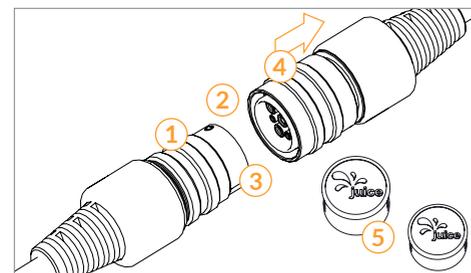
## Прикључак пуњача на страни возила

Погледајте корисничко упутство возила у вези са информацијама о прикључивању прикључка, закључавању и откључавању спојнице, заустављању процеса пуњења, искључивања прикључка са улаза на возилу и статусу пуњења и повезаности са возилом.

## Промена адаптера на страни мрежног напајања

### ОПАСНОСТ

- Обуставите процес пуњења.
- Пре промене прикључка адаптера мрежног напајања, увек прво искључите прикључак на страни возила из возила и мрежни адаптер из утичнице напајања.
- Замену адаптера напајања увек вршите на сувом месту.



Адаптери се прикључују и искључују путем сигурносног прикључка JUICE CONNECTOR:

- Сигурносни прикључак JUICE CONNECTOR (води ка JUICE BOOSTER 3 air)

- Сигурносна спојница JUICE CONNECTOR (део адаптера)

- Прикључите и саставите крајеве један с другим **док не чујете клик**. Важно: Водите рачуна да чујете и осетите да су крајеви чврсто прикључени! Механичке вођице дозвољавају прикључивање искључиво у исправном положају (наранџасте тачке служе као оријентир за правилно поравнање).

- Раздвојте прикључке повлачењем пратећег прстена на сигурносној спојници JUICE CONNECTOR. Она је део адаптера.

- Заштитни поклопци (увек их ставите када се уређај не користи јер они спречавају продор прашине, влаге и других штетних материја). JUICE CONNECTOR је водоотпоран само кад је у потпуности прикључен.

## Пуњење са кућних или индустријских утичница

- Изаберите одговарајући адаптер мрежног напајања.
- Прикључите JUICE CONNECTOR уређаја JUICE BOOSTER 3 air на JUICE CONNECTOR мрежног адаптера као што је описано горе.
- Укључите прикључак напајања у утичницу напајања.

Наизменично трепереће лампице сигнализирају самотестирање тако што се пале прво слева надесно, па онда здесна налево пре него што се угасе.

- Уређај ће бити спреман за рад за око 3 секунде.

16 Детектована струја пуњења (AMPERE) и број фаза (PHASE), као и задати режим рада (MODE) биће означени белим светлом.

- Уверите се да је интензитет пуњења одговарајућ. **Напомена:** Интензитет пуњења се притиском на дугме SELECT може смањити у првих 30 секунди након повезивања уређаја JUICE BOOSTER 3 air са возилом.

6 Прикључите прикључак на страни возила на улаз за пуњење на возилу.

**Без активирања:** Након успешног препознавања возила, лампице ће наизменично почети да трепере, прво здесна налево, па онда слева надесно пре него што се угасе.

**Са RFID активацијом:** Прислоните претходно регистровану RFID картицу на читач картице на прикључку на страни возила. Након успешне активације, лампице ће наизменично почети да трепере, прво здесна на лево, па онда слева надесно пре него што се угасе.

7 Процес пуњења ће почети аутоматски.

Лампице ће током пуњења наизменично треперити слева надесно. Брзина треперења ће да варира у зависности од интензитета струје пуњења.

8 Процес пуњења се завршава.

Возило је успешно завршило процес пуњења када наизменично трепереће лампице престану да светле.

Ако се пуњење испрва не покрене аутоматски, могуће је да је подешавањем тајмера у возилу или апликацији пуњење предвиђено за одређено време у току дана.

## Мењање јачине струје пуњења (AMPERE)

• Притисните дугме  SELECT (пре укључивања прикључка на страни возила у улаз за пуњење или у року од 30 секунди од укључивања).

**16** Када се активира режим промене јачине струје пуњења, тренутни ниво струје пуњења ће бити означен белим треперећим светлом.

• Поновним притиском на дугме вредност ампера се смањује за један ниво. Притисните дугме  SELECT онолико пута колико је потребно док лампица не дође до жељене ампераже.

• Притискање дугмета још једном након полагаја од 6 ампера вратиће лампицу на максималну вредност дефинисану коришћеним адаптером.

• Препоручујемо да се интензитет струје пуњења смањи приликом пуњења са старијих инсталација или дужег пуњења са утичница у домаћинству. То може бити неопходно и ако се више електричних аутомобила пуни преко утичница које деле осигураче или када су утичнице повезане на осигураче мање ампераже и показују мању јачину струје.

• Из безбедносних разлога, интензитет пуњења се не може повећати преко интензитета пуњења који одреди JUICE BOOSTER 3 air.

• Одабрано подешавање ће се аутоматски сачувати након отприлике 5 секунди.

**16** Лампица ће непрекидним белим светлом приказати изабрану амперажу.

• JUICE BOOSTER 3 air ће сачувати интензитет пуњења који је последњи коришћен на датом адаптеру напајања и то подешавање ће се вратити након евентуалног прекида напајања или поновног прикључивања уређаја помоћу истог адаптера

## Мењање режима рада (MODE)

• Притисните и држите дугме  SELECT на око 3 секунде (пре укључивања прикључка на страни возила у улаз за пуњење или у року од 30 секунди од укључивања).

**STANDARD** Када се активира режим промене јачине струје пуњења, тренутна поставка ће бити означена белим/жутим треперећим светлом.

• Режим рада изаберите притиском на дугме  SELECT онолико пута колико је потребно да дођете до жељеног режима. Редослед: Standard – Norway – France – France+Earth Check Off - Earth Check Off

**STANDARD** Одабрано подешавање ће се аутоматски сачувати након отприлике 5 секунди. Одабрани режим је приказан белим светлом.

### Режим STANDARD

За рад у свим земљама осим Француске и Норвешке.

### Режим FRANCE

Овај режим се мора изабрати за пуњење у Француској (ограничава Schuko и Грeен'уп утичак на националне прописе).

### Режим NORWAY

Овај режим, и искључиво овај режим, мора се одабрати за пуњење у Норвешкој (конфигурише уређај за употребу на мрежама са ИТ системом).

## ОПАСНОСТ

### РЕЖИМ EARTH CHECK OFF

Деактивира интерну проверу проводника уземљења у уређају. Функција уземљења се тиме не прекида. Овај режим можете користити једино након што сте се уверили да су електричне инсталације и уземљење исправно повезани.

Неуједначено оптерећење и друге неправилности на мрежи могу да доведу до тога да провера проводника уземљења препозна неправилност на уземљењу иако је оно правилно повезано. Из техничких разлога, ова околност се не може решити ни на који начин. Таква ситуација је више пута примењена у Италији, између осталог.

Ради сопствене безбедности, вратите режим рада на STANDARD приликом пуњења са друге утичнице.

## Пуњење возила на јавним станицама за пуњење

1 Одаберите одговарајући адаптер (тип 2 или тип 3).

2 Прикључите JUICE CONNECTOR уређаја JUICE BOOSTER 3 air на JUICE CONNECTOR адаптера као што је описано горе.

3 Прикључени адаптер укључите у станицу за пуњење.

4 Спојте прикључак уређаја JUICE BOOSTER 3 air са стране возила са улазом за пуњење на возилу.

5 Активирајте процес пуњења на станици или плативу, како је предвиђено.

6 Процес пуњења ће почети аутоматски.

 Наранџасте лампице које се редом пале значе да је пуњење у току.

возилу. Ако возило пуните на станици за пуњење, вероватно ће се отворити и брава на станици за пуњење.

3 Прво скините прикључак укључен у возило, а затим искључите прикључак са извора напајања на станици.

## Одржавање и чишћење

### Чишћење

- Искључите JUICE BOOSTER 3 air из струје и из возила.
- Очистите само спољашњост уређаја. Користите меку, благо навлажену или антистатичку крпу.
- За чишћење уређаја немојте користити детерџенте или хемикалије.

### Одржавање

Овај уређај практично не захтева одржавање. Имајте у виду то да су прикључци и спојнице осетљиве компоненте и да контакти на њима увек морају бити чисти и суви. Влага, прљавштина или корозија на контактима прикључака могу да смање функционалност и перформансе и да узрокују прегревавање и квар уређаја. Ако се прикључци поквасе, оставите их да се осуше пре употребе. Увек ставите заштитне поклопце на опрему када није прикључена.

### Поправке/преправке

Све поправке и/или преправке може да изводи искључиво произвођач.

## Саобразност и гаранција

Наши производи пролазе кроз строгу контролу квалитета. Међутим, ако било који артикал марке JUICE не буде беспрекорно функционисао, унапред се извињавамо и позивамо вас да се обратите нашем корисничком сервису путем података наведених у наставку. Бићемо вам на располагању путем телефона или имејла ако пожелите да нам се обратите.

Поред уговорне гаранције, такође вам гарантујемо саобразност свих артикала марке JUICE у складу са следећим условима. Те одредбе ни на који начин не ограничавају ваша законска права.

## Зауостављање процеса пуњења

1 Зауоставите процес пуњења помоћу команди у возилу.

2 То ће отворити браву на спојници за пуњење на

ступају на снагу на дан куповине или испоруке.

## Саобразност

- Гаранција саобразности важи две године од датума куповине и регулише се законом.

## Гаранција

- Гарантни период износи 2 године од датума куповине. Гаранција важи на континенту на ком је уређај купљен и остварује се доношењем уређаја на продајно место.
- У току гарантног периода, уређаји који су неисправни услед грешака на материјалу или у поступку производње биће поправљени или замењени о нашем трошку. Замењени уређаји и делови остају у нашем власништву. Остваривање права на гаранцију не продужава гарантни период и не покреће нову гаранцију.

## Упућивање захтева на основу гаранције

- Припремите следеће документе, пошто су исти основа за упућивање захтева на основу гаранције или саобразности:
  - доставница (са датумом почетка гарантног периода)
  - фактура/рачун (доказ о куповини)
  - гарантни лист са серијским бројем уређаја
- Обратите се нашем корисничком сервису (погледајте одељак о корисничком сервису).
- Уређај ни у ком случају немојте слати у наша складишта или у наше седиште пре него што ступите у контакт с нама јер се наши сервисни центри налазе на другим локацијама. У таквим случајевима пошљика ће бити враћена о вашем трошку.
- Ако је дефект покривен уговорном гаранцијом или је у опсегу наше гаранције саобразности, у разумном року ћете добити нов, поправљен или заменски производ. У таквим случајевима JUICE TECHNOLOGY AG ће покрити трошкове враћања уређаја.

## Изузеци из гаранције

Захтеви по основу гаранције се одбијају у случају:

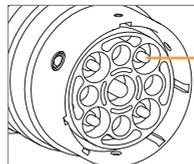
- постојања доказа непрописног или неприкладног руковања, коришћења или транспорта
- да уређај није коришћен као што је предвиђено
- да су коришћени други адаптери и каблови сем сигурносних адаптера и каблова JUICE CONNECTOR
- да су коришћени други додаци или резервни делови сем оних које је произвођач препоручио или доставио
- да је сигурносни адаптер или кабл JUICE

CONNECTOR искључен док је био под оптерећењем

- да је уређај искључен из струје док је био у функцији
- постојања корозије на контактима прикључака услед трајне изложености влази
- продора воде или других течности у уређај кроз незаштићене или незаклопљене утикаче или прикључке или кроз цеви довода воде
- непоштовања упутства за руковање
- великих утицаја окружења (влажност, топлота, пренапон, прашина, итд.) на уређај
- оштећења услед кратких спојева или пренапона које узрокује возило
- враћања уређаја у неоговарајућем заштитном паковању
- несреће или непредвиђеног догађаја (нпр. удар грома, поплава, пожар, последице више силе)
- непоштовања мера предострожности које се односе на уређај
- непридржавања безбедносних упутстава и упозорења на опасност
- примене силе на уређај (нпр. ако је био изложен паду или удару, ако је испуштен, прегажен, поломљен или уништен)
- да сами покушате да поправите уређај
- да је уређај поправљао/преправљао било ко осим наших овлашћених сервисера
- преправки уређаја од стране било кога осим произвођача
- отварања или преправљања кућишта, прикључака или каблова.

Гаранција не покрива:

- било какву врсту уобичајеног трошења и хабања, или хабања кућишта, гумених делова, каблова, омотача каблова или прикључака;
- губитак штитника против електричног удара на прикључку JUICE CONNECTOR. Будући да не утиче



Штитник против електричног удара на прикључку JUICE CONNECTOR (м)

на безбедност или функционалност и није обавезно ни према ком стандарду, изузима се из гаранције.

## Поправке

Радо ћемо уз новчану надокнаду поправити све дефекте или оштећења уређаја које (више) не покрива гаранција. Обратите се нашем корисничком сервису за

процену цене. Ви носите трошкове испоруке.

Трошкови обраде се наплаћују у случају слања уређаја без икаквих дефеката или са дефектима који нису покривени гаранцијом у случају да клијент одлучи да не жели да се поправе.

## Кориснички сервис

Пре него што се обратите нашој дежурној служби, уверите се да ваш JUICE BOOSTER 3 air ради на најновијој верзији софтвера. Потребна је WLAN веза са интернетом ради периодичног ажурирања софтвера.

Ово је најбржи начин да ступите у контакт са корисничким сервисом: Идите на адресу [juice.world/service](http://juice.world/service) и тамо попуните и пошаљите онлајн образац ако имате било каква техничка питања или желите да поднесете захтев на основу уговорне гаранције или гаранције саобразности. Одмах ћемо примити ваш захтев и пружићемо вам потребну подршку.

Не заборавите да пре слања производа увек ступите у контакт са нашим сервисним тимом путем телефона, имејла или онлајн обрасца. Сервисни центар ће с вама размотрити даље поступке и по потреби вам доделити број тикета за подршку, саопштити тачну поштанску адресу и ако је могуће понудити вам други уређај за привремено коришћење.

JUICE TECHNOLOGY AG

Кориснички сервис

Телефон +41 (0)41 510 02 19

Имејл [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

## Опште информације

Задржавамо право на модификације у циљу техничког побољшања.

JUICE TECHNOLOGY AG не може да гарантује да се на све захтеве, прописе, директиве, смернице, спецификације и стандарде не односе права интелектуалне својине трећих страна.

## Напомена о техничким правилима повезивања на нисконапонску мрежу:

У разним земљама, локална техничка правила повезивања на нисконапонску мрежу прописују да

надлежни електродистрибутер треба да се обавести о станицама за пуњење аутомобила или да је потребно прибављање одобрења или дозволе од електродистрибутера. Међутим, многи електродистрибутери тек треба да дефинишу процедуре таквог обавештавања или одобравања, нарочито за мобилне станице за пуњење које се по својој природи обично уопште не користе на територији локалног дистрибутера. Након бројних дискусија на ту тему, препоручујемо да бар обавестите свог електродистрибутера ако JUICE BOOSTER 3 air користите као назидну станицу за пуњење

## Пружалац/произвођач

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-6330 Хам, Швајцарска

[www.juice.world](http://www.juice.world)

Имејл: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)

Телефон: +41 (0)41 510 02 19

**Пажња: не шаљите уређаје или робу на ову адресу. И складиште и сервис се налазе на другим локацијама које могу да варирају од земље до земље.**

Роба послата на ову адресу враћа се пошљаоцу о његовом трошку. Нажалост, пошљаоцу морамо да наплатимо евентуалне трошкове транспорта, царине и/или ПДВ-а настале приликом враћања испоруке.

## Одлагање отпада и рециклажа

### Разврстајте отпад!



Овај уређај немојте бацати заједно са стандардним отпадом из домаћинства. На овај уређај се односе прописи дефинисани у европској регулативи 2012/19/EU. Ваш уређај треба да одложи овлашћена фирма за одлагање отпада и рециклажу и ваша локална управа за управљање отпадом. Поштујте важеће релевантне прописе. Ако сте у недоумици, обратите се локалном погону за прераду отпада.

### Рециклажа



Роба за рециклажу: Приликом одлагања паковање и електрични уређај разврстајте по типу материјала. Сву папирну и картонску амбалажу ставите у део предвиђен за рециклажу папира, фолије и омоте ставите у комунални отпад, а електронске компоненте треба прописно да одложи специјализовани продавац електронике или локални центар за рециклажу.

## EU изјава о усаглашености

Овај производ је усаглашен са следећим директивама ЕУ

- 2014/30/EU (електромагнетна компатибилност)
- 2011/65/EU (опасне материје у електричној и електронској опреми)
- 2014/35/EU (директива о нисконапонској електричној опреми)
- 2014/53/EU (директива о радио опреми)

и са следећим стандардима и нормативним документима:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

EU изјава о усаглашености можете пронаћи на страни 385.

## Бежична комуникација (ЛИНК)

LED	статус	Опис
	непрекидно светли	Bluetooth мрежа уређаја је активна.
	трепери	Уређај тражи доступне WLAN мреже.
	непрекидно светли	Уређај је повезан са WLAN мрежом.
	трепери/непрекидно светли	<b>⚠ ОПРЕЗ</b> Ажурирање се управо преузима/инсталира. Немојте никако да искључите уређај из струје. Завршетак ажурирања се сигнализира паљењем свих ЛЕД лампица лутајућег светла.
	непрекидно светли	Уређај је повезан са групом смартЈУИЦЕ за управљање пуњење.

## Спецификације

Димензије кућишта	Дужина: 286 mm, пречник: 63 mm, плус силиконски поклопци
Тежина	700 g без кабла, 2,3 kg са каблом и прикључком
Снага	1,4 kW – 11 kW AC
Називна струја	6 до 16 A (20 A као Mode-3 кабл за пуњење)
Мрежни напон	230 V (једна фаза) / 400 V (3 фазе)
Заштитни уређај диференцијалне струје	RCD DC 6 mA, DC 30 mA са монитором заштитног проводника уземљења
Класа заштите	I
IP класа заштите	Класа заштите IP67 (отпорно на прашину и на краткотрајно потапање у воду)
Прикључак на страни возила	Тип 2 (EN 62196), дужина кабла 3,1 m, чврсти посребрени контакти
Утикач на страни напајања	Доступно је преко 30 самодетектујућих адаптера за кућне, индустријске утичнице и утичнице за електрична возила, кабл напајања дужине 1,5 m + адаптер од око 20 cm
Укупна дужина кабла	око 5 m
Температурни распон	Складиштење: -40°C до +60°C; Рад: -30°C до +50°C
Гранична надморска висина за рад	До 3.000 m надморске висине
Отпорност на ударце и падове	Може да издржи оптерећење точка од 3.000 kg ако га случајно прегазите (гумене облоге могу да пукну, а кућиште и прикључак могу да се изгребу или искриве, али функционалне компоненте неће бити изложене.) Отпорност на пад са висине до 100 cm.
Боја	Металик-антрацитна, силиконско-гумени поклопци и црни кабл
Материјал	Анодирани алуминијум са силиконско-гуменим поклопцима
Праћење температуре	У самом уређају и у свим утичницама у домаћинству у серији JUICE CELSIUS
Мерење енергије	Прецизност: одступање оквирно до 5% Сигурносна склопка у случају преоптерећења или ако уређај вуче превише снаге за пуњење, или код неисправног оживења утичнице
RFID стандард	MIFARE
Бежична комуникација	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, ЈУИЦЕ NETWORK (ажурирање уређаја), смартЈУИЦЕ (управљање пуњењем)

## Приказ грешака (FAULT)

### ⚠ ОПАСНОСТ

У случају грешке повезани екран ће трептати црвеном бојом. Чак и прихваћене и ресетоване грешке настављају полако да трепере да бисте били обавештени. JUICE BOOSTER 3 air можете ресетовати искључивањем уређаја са возила и са извора напајања и поновним прикључивањем.

Даље поступке за изолацију грешака можете пронаћи на интернет адреси [juice.world/service](http://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER** Пажљиво прибележите све поруке о грешкама пре него што се обратите корисничком сервису.

Функционални дисплеј / LED	Могући узрок	Радња
<b>BOOSTER</b>	Грешка приликом покретања	Искључите JUICE BOOSTER 3 air са возила и из струје. Поновите процес испочетка. Пуните возило на другим утичницама и другим локацијама. Ако се иста грешка понови: Прекините коришћење уређаја и обратите се корисничком сервису компаније JUICE.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Покретање заштитне функције ЗУДС на уређају није успело	Ако се грешка понови више пута узастопно: Обратите се корисничком сервису компаније JUICE ради провере уређаја.
<b>CAR</b>	Грешка на аутомобилу	Проверите возило и улаз за пуњење на возилу. Поновите цео процес пуњења испочетка. Ако се иста грешка понови обратите се аутоелектричару.
<b>SOCKET</b>	Грешка на утичници напајања или напојном воду	Проверите да ли је JUICE CONNECTOR чврсто прикључен тако да се јасно чује клик. Проверите да ли на инсталацијама, прикључку напајања, адаптеру и JUICE CONNECTOR-у постоје оштећења и/или корозија и тражите да се отклоне ако постоје.
<b>SOCKET + HOT</b>	Сензор JUICE CELSIUS у адаптеру пријављује прегревање	Утичница напајања се прегрејала, пуњење је привремено обустављено. Након што се утичница напајања охлади, пуњење ће поново почети на првом нижем нивоу снаге. Овај процес ће се три пута поновити пре потпуног обустављања пуњења. Проверите да ли на утичници напајања и на прикључку постоје оштећења.
<b>NO EARTH</b>	У утичници напајања није детектован проводник земљења	Немојте пунити аутомобил преко те утичнице. Постоји ризик од струјног удара. Прочитајте и одељак „Мењање режима рада (MODE)“.
<b>WIRING</b>	Утичница мрежног напајања није правилно повезана.	Ради ваше безбедности, пуњење неће почети. Обавестите електричара одговорног за инсталације. Избегавајте коришћење те утичнице и за све друге уређаје. Такве неисправности представљају смртоносну опасност!
<b>OVERLOAD</b>	Ваше возило вуче више струје него што је подешено на уређају JUICE BOOSTER 3 air.	Пуњење је обустављено ради ваше безбедности. Покрените мотор возила (ако је могуће) и затим поново почните поступак пуњења. Ако се тиме не отклони проблем обратите се произвођачу возила.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Повезан је неодговарајући адаптер тип 2 (32 А)	На JUICE BOOSTER 3 air сте повезали адаптер тип 2 који је подешен за рад на 32 А (= 22 kW), док је уређај за пуњење конструисан за 16 А (= 11 kW). Поступак пуњења из безбедносних разлога не може почети. Ако желите да JUICE BOOSTER 3 air користите као Mode-3 кабл за пуњење, употребите адаптер тип 2 за JUICE BOOSTER 3 air који се може препознати по жутој тачки на JUICE CONNECTOR-у.
<b>HOT</b>	Уређај се прегрејао	Ако се JUICE BOOSTER 3 air прегреје, снага пуњења ће се смањити. Поступак пуњења ће се по потреби обуставити док температура не падне испод задате граничне вредности. Сачекајте да JUICE BOOSTER 3 air аутоматски рестартује процес пуњења након што се уређај охлади. Не остављајте уређај на сунцу, али немојте га ни покривати.
<b>RCD</b>	Активирана је ФИ склопка	Искључите JUICE BOOSTER 3 air са возила. Сачекајте да се грешка аутоматски ресетује и да индикатор грешке престане да трепери. Почните процес пуњења испочетка. Возило пуните искључиво преко утичница које имају засебни осигурач. Ако се грешка понови више пута узастопно: Проверите возило код свог сервисера.

**Dôležitá informácia:** Prečítajte si tento návod na obsluhu ešte pred použitím zariadenia!

Pri nedodržaní týchto pokynov môže dôjsť k zraneniu alebo usmrteniu, ku škodám na zariadení alebo k ohrozeniu životného prostredia. Uchovávajte tento návod na obsluhu na bezpečnom mieste, spolu s nabíjacím zariadením. Všetkým novým používateľom zariadenia tiež poskytnite návod na obsluhu.

## Varovania

V tomto návode na použitie sú použité nasledovné symboly varovania a rizika:

### NEBEZPEČENSTVO

Texty označené týmto symbolom obsahujú informácie pre vašu bezpečnosť a upozorňujú na riziká, ktoré predstavujú vážne alebo dokonca smrteľné zranenia.

### VAROVANIA

Texty, pri ktorých je zobrazený tento symbol, upozorňujú na riziko poranenia.

### VÝSTRAHA

Tento symbol má za úlohu upozorniť na možné riziká poškodenia a na potrebu zvýšenia pozornosti.

## Určené použitie

Výrobok JUICE BOOSTER 3 air a jeho príslušenstvo (nižšie označované tiež súhrnne nabíjacie zariadenie) používajte výhradne na nabíjanie akumulátorov elektrických vozidiel, ktoré sú vybavené vhodnou zásuvkou pre nabíjanie vozidla.

Zariadenie JUICE BOOSTER 3 používajte výhradne na určené použitie, vymedzené v tomto návode na použitie. Používajte výhradne pôvodné bezpečnostné adaptéry JUICE CONNECTOR a bezpečnostné predlžovacie káble JUICE CONNECTOR z technológie JUICE TECHNOLOGY AG, ktoré sú vybavené funkciou automatickej detekcie intenzity nabíjacieho prúdu. Použitie iných adaptérov a/alebo káblov je zakázané a bude považované za nevhodné použitie.

Akékoľvek iné použitie bude považované za nevhodné a môže mať za následok vážne zranenie alebo škody na majetku. Výrobca a predajcovia neprijímajú žiadnu zodpoved-

nosť za škody spôsobené nevhodným použitím. V takých prípadoch navyše prepadne platnosť záruky.

## Bezpečnostné informácie

### NEBEZPEČENSTVO

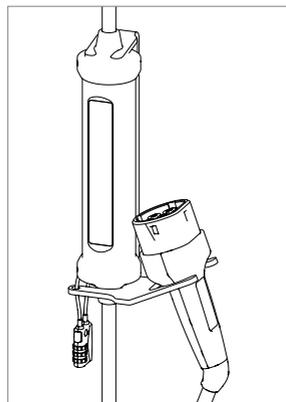
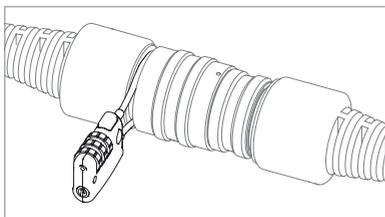
Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže spôsobiť skrat, zásah elektrickým prúdom, výbuch, požiar, popáleniny a iné zranenia, smrteľný úraz ako aj škody na majetku.

- Pred každým použitím skontrolujte, či nabíjacie zariadenie nie je poškodené alebo znečistené. Pri zistení akéhokoľvek poškodenia alebo znečistenia neuvádzajte zariadenie do činnosti.
- Pri výskyte poškodenia počas nabíjania okamžite odpojte nabíjacie zariadenie od elektrickej siete, ak je to možné, a to vypnutím poistiek alebo hlavného vypínača elektrického napájania. Nedotýkajte sa žiadnych častí pod napätím.
- Vaše vozidlo nabíjajte len z profesionálne nainštalovaných, odskúšaných a nepoškodených elektrických zásuviek a správne fungujúcich elektrických inštalácií.
- Zariadenie JUICE BOOSTER 3 air používajte len pripojené k vhodne uzemneným a správne nainštalovaným elektrickým zásuvkám. Ak by táto podmienka nebola zaistená, zariadenie nesmie pracovať v režime BEZ UZEMNENIA.
- Za žiadnych okolností nesmiete používať predlžovacie káble, káblové bubny, rozvodky alebo (prenosné) adaptéry tretích strán. So zariadením JUICE CONNECTOR sa smú používať výhradne predlžovacie káble a adaptéry JUICE.
- Nikdy nenabíjajte akumulátory s použitím tohto zariadenia so zvinutými káblami. Mohlo by to viesť k prehriatiu a k roztaveniu tienenia kábla.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie JUICE BOOSTER 3 air v blízkosti výbušných výparov alebo plynov. Prepínanie vo vnútri zariadenia môžu spôsobiť vznik drobných elektrických iskier, ktoré môžu spôsobiť výbuch.
- Nikdy sa nedotýkajte kontaktných povrchov nabíjacieho zariadenia. Nevkladajte do konektora nabíjacieho zariadenia žiadne predmety.
- Vaše nabíjacie zariadenie čistíte len v prípade, ak je úplne odpojené od elektrickej siete a od vozidla. Na čistenie použite mierne navlhčenú handru a následne dôkladne osušte všetky čistené časti.
- Nepokúšajte sa nabíjacie zariadenie sami nijako meniť alebo opravovať. Nikdy neotvárajte plášť a



## Bezpečnostný zámok

Predchádza odpojeniu adaptérov a predlžovacích káblov.



## Nástenná konzola

Vďaka špeciálnemu držiaku je JUICE BOOSTER 3 air jednoducho najmenšia, najúspornejšia a najbezpečnejšia nástenná nabíjacia zásuvka.

## predlžovacie káble 5 m a 10 m

Umožňuje to nabíjanie napr. keď je najbližšia verejná nabíjacia stanica obsadená iným vozidlom, alebo zo vzdialenejšej elektrickej zásuvky. Vodeodolné (až IP 67) a odolné voči prejazdu. Automatická detekcia adaptéra je tiež prenášaná. Nie je poskytnuté v rámci normy a preto neobsahuje žiadne označenie „CE“ (ES).

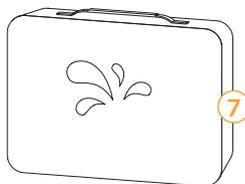


## Účel dodávky

### Štandardné zariadenie:

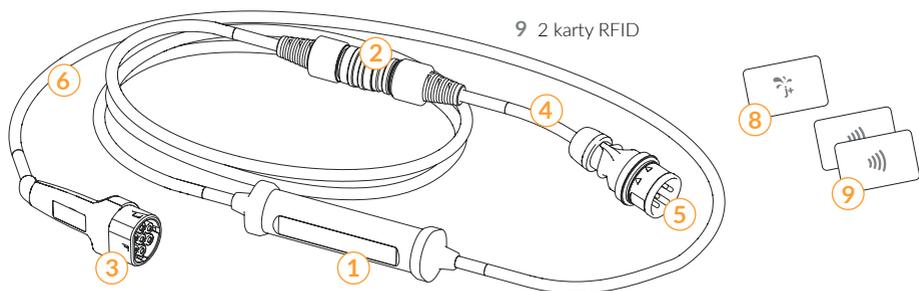
IC-CPD s nasledujúcimi zástrčkami/konektormi:

- Strana vozidla: Konektor (typ 2)
- Strana elektrickej siete: Bezpečnostný konektor JUICE CONNECTOR
- Jeden alebo viacero sieťových adaptérov JUICE CONNECTOR
- Ohňovzdorné puzdro so suchým zipsom na spodných stranách



### Časti:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Bezpečnostný konektor JUICE CONNECTOR
- 3 Konektor na strane vozidla pre pripojenie do zásuvky pre nabíjanie vozidla (typ 2)
- 4 Sieťový adaptér (nižšie označovaný aj jednoducho ako „adaptéry“, dostupný vo viacerých verziách)
- 5 Zástrčka elektrickej siete (v tomto prípade typ CEE16 pre 400 V, 16 A, 3-fázové napájanie)
- 6 Napájací kábel pre 400V, 20A, 3-fázové napájanie, s vodičmi riadiacich signálov
- 7 Puzdro (so zapínaním na suchý zips na spodnej strane)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 karty RFID



## j+ pilot



Ovládač j+ pilot je aplikácia all in one. Môžete ním ovládať JUICE BOOSTER 3 air, spravovať manažment zaťaženia, analyzovať a vyhodnocovať údaje vozidla a na nabíjanie akumulátora využívať 100 % čistý prúd, ktorý v reálnom čase vyrába švajčiarska vodná elektrárňa. Všetko to je v ovládači j+ pilot.

Stiahnite si aplikáciu teraz a pripojte sa k JUICE BOOSTER 3 air. Ako to funguje, vám vysvetlíme v nasledujúcej kapitole „Pripojenie k zariadeniu“.

Keď chcete dopodrobna vedieť, čo ešte j+ pilot dokáže, navštívte našu webovú stránku na [juice.world/app](http://juice.world/app)



## Pripojenie k zariadeniu

Sieť Bluetooth zariadenia JUICE BOOSTER 3 air je vždy aktivovaná. Je to signalizované prostredníctvom LED Bluetooth rozsvietenej stálym bielym svetlom.

Skontrolujte, či je na vašom zariadení aktivovaný Bluetooth a pripravte si Owner & Warranty Card. Potom otvorte aplikáciu a vyberte dlaždicu „Zariadenia“, **„+ Pridať zariadenie“**, aby ste mohli pripojiť JUICE BOOSTER 3 air. Riadte sa návodom v aplikácii. Ďalšie informácie o LED v časti „LINK“ nájdete v odseku „Bezdrôtová komunikácia (LINK)“.

## Pokyny pre použitie

### ⚠ VÝSTRAHA

- Nabíjacie zariadenie používajte výhradne v elektrických zásuvkách a nabíjaciach staniciach, pre ktoré máte k dispozícii originálne sieťové adaptéry JUICE. Zariadenie nabíja vaše vozidlo jednofázovým alebo trojfázovým striedavým prúdom v rozsahu od 6 do 16 ampérov. Používajte výhradne originálne príslušenstvo JUICE, vybavené originálnym konektorom JUICE CONNECTOR.
- Ochráňte vaše zariadenie pred poškodením spôsobeným prejednením po zariadení, jeho pádom, jeho vytrhnutím, jeho zauzlením alebo rozdrvením.
- Aby sa zabránilo prehriatiu počas nabíjania, nevystavujte vaše zariadenie JUICE BOOSTER 3 air dlhodobu priamemu slnečnému žiareniu alebo zdroju tepla. Ak dôjde k prehriatiu zariadenia JUICE BOOSTER 3 air, nabíjanie bude automaticky prerušené, až kým sa neochladí na bežnú prevádzkovú teplotu.
- V mnohých krajinách musia byť priemyselné elektrické zásuvky vybavené prúdovým chráničom typu A (RCD). Firma JUICE odporúča, aby bol prúdový chránič RCD typu A nainštalovaný vo všetkých elektrických zásuvkách. Prosím, zohľadnite predpisy platné v krajine použitia, pretože majú vždy prednosť. Vzhľadom k tomu, že zariadenie JUICE BOOSTER 3 air je dodávané už zo zabudovaným zariadením na monitorovanie zvyškového jednosmerného prúdu, nemusíte sa obťažovať s nákladnou inštaláciou elektrického napájania s prúdovým chráničom typu B alebo typu A



Zvoľte tlačidlo pre stav/režim nabíjania.

### Ovládací panel na nabíjacom zariadení

**PHASE:** Informuje o počte fáz, detekovaných v nabíjacom prúde elektrickej siete a počet fáz, používaných počas nabíjania.

**AMPERE:** Zobrazuje automaticky nastavenú alebo individuálne zníženú hodnotu prúdu v ampéroch).

**MODE:** Informuje o predvolenom režime.

**LINK:** Zobrazuje aktívne rádiové rozhrania (pozri tabuľku na konci tejto jazykovej kapitoly).

**FAULT:** Zobrazuje príčinu udalosti, ktorá spôsobila poruchu (pozri tabuľku na konci tejto jazykovej kapitoly).

**Bežiacie svetlo:** Informuje o prebiehajúcej činnosti nabíjania (rychlosť blikania sa mení v závislosti na nabíjacom výkone).

Na zadnej strane zariadenia nájdete stručnú úvodnú príručku „Ako postupovať“, výstražné symboly, výrobné číslo jednotky a ďalšie informácie o výrobku.

### Funkčné tlačidlo na konektore na strane vozidla

Tlačidlo je umiestnené na zadnej strane konektora na strane vozidla zariadenia JUICE BOOSTER 3 air. Toto tlačidlo pracuje ako štandardná funkcia rovnakým spôsobom ako identické tlačidlo pre voľbu na prevádzkovom displeji zariadenia JUICE BOOSTER 3 air. Keď ste prepojili zariadenie JUICE BOOSTER 3 air s aplikáciou j+ pilot na vašom smartfóne, môžete priradiť ďalšie alebo prídavné poskytnuté funkcie, ktoré sú aktivované pre vaše zariadenie.

Vyhľadajte podrobnejšie informácie o aplikácii j+ pilot.

### Čítač RFID na konektore na strane vozidla

Čítač RFID na konektore na strane vozidla je aktivovaný nepretržite. Pre aktiváciu procesu nabíjania pridržiňte predtým zaregistrovanú kartu RFID na symbole RFID konektora na strane vozidla. Vaše zariadenie je dodané s dvomi kartami, ktoré sú pripravené pre aktiváciu v aplikácii.

Pre registráciu prídavnej karty RFID alebo značky podľa vašej voľby (MIFARE Classic), pripojte vaše zariadenie JUICE BOOSTER 3 air s aplikáciou j+ pilot a postupujte podľa pokynov.

### Pokyny pre nabíjanie

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri nabíjaní postupujte vždy podľa krokov v špecifickom poradí.

- Pred odpojením nabíjacieho konektora z nabíjacej zásuvky vozidla vždy zastavte proces nabíjania.
- Nikdy neodpájajte žiadnu zástrčku (ani z elektrickej

zásuvky ani z konektora JUICE CONNECTOR) počas nabíjania.

- Potenciálne poruchy nabíjania („FAULT“) sú identifikované na prevádzkovom displeji zariadenia. (Podrobnejšie informácie v tejto súvislosti môžete nájsť v tabuľke signalizácií poruchy).
- Vozidlá vybavené nabíjacou zásuvkou typu 2 uzamknú počas nabíjania spojku pre nabíjanie a spojka zostane uzamknutá po celú dobu uzamknutia vozidla. Tým je zariadenie JUICE BOOSTER 3 air chránené proti ukradnutiu.
- Ak by nejaký neautorizovaný subjekt odpojil hlavný napájací kábel z elektrickej zásuvky počas nabíjania, pri opätovnom pripojení kábla do zásuvky bude nabíjací proces automaticky pokračovať s najnovšie zaznamenanou alebo manuálne zníženou intenzitou nabíjacieho prúdu.

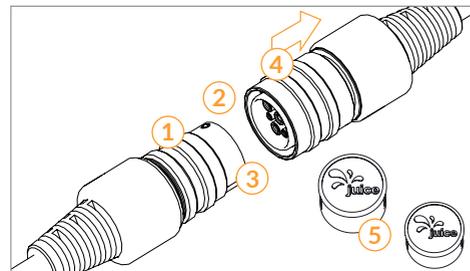
### Pripojenie nabíjania na strane vozidla

Prečítajte si v používateľskom návode k vozidlu informácie o pripojení ku konektoru, uzamknutí a odomknutí spojky, ukončení nabíjania, odpojení konektora zo zásuvky vozidla, stave nabíjania a pripojení vozidla.

### Výmena adaptéra na strane elektrickej siete

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Ukončíte nabíjanie.
- Pred výmenou zástrčky adaptéra elektrickej siete vždy najskôr odpojte konektor od vozidla a adaptéru elektrickej siete zo zásuvky elektrického napájania.
- Sieťové adaptéry vždy meňte na suchom mieste.



Adaptéry sú pripojované a odpojované prostredníctvom bezpečnostnej konektorovej spojky JUICE CONNECTOR:

1 Bezpečnostná zástrčka JUICE CONNECTOR (vedie do zariadenia JUICE BOOSTER 3 air)

2 Bezpečnostná spojka JUICE CONNECTOR (súčasť adaptéra)

3 Zastrčte a zatlačte spolu, **dokiaľ nebudete počuť kliknutie**. Dôležitá informácia: Uistite sa, že počujete aj cítiť, zaskočenie spoja na svoje miesto! Mechanické vedenie umožňuje pripojenie výhradne v správnej polohe (pre správne vyrovnanie sa riadte oranžovými bodkami).

4 Konektory odpojujte potiahnutím poistného krúžku na bezpečnostnom spoji dozadu. Jedná sa o súčasť adaptéra.

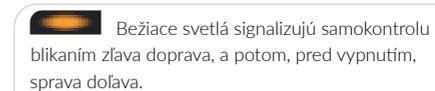
5 Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy nasadte ochranné čiapočky kvôli ochrane pred vniknutím prachu, vlhkosti alebo iných škodlivých látok. Konektor JUICE CONNECTOR je vode odolný len v prípade, keď je úplne zasunutý.

### Nabíjanie z elektrických zásuviek v domácnosti alebo z priemyselných elektrických zásuviek

1 Zvoľte vhodný adaptér elektrickej siete.

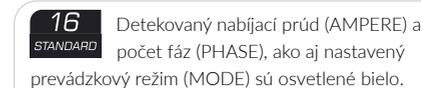
2 Pripojte konektor JUICE CONNECTOR zariadenia JUICE BOOSTER 3 air ku konektoru JUICE CONNECTOR adaptéra vyššie popísaným spôsobom.

3 Pripojte sieťový konektor do zásuvky zdroja elektrického napájania.



Bežiacie svetlá signalizujú samokontrolu blikaním zľava doprava, a potom, pred vypnutím, sprava doľava.

4 Zariadenie je pripravené na činnosť po uplynutí približne 3 sekúnd.



16 Detekovaný nabíjací prúd (AMPERE) a počet fáz (PHASE), ako aj nastavený prevádzkový režim (MODE) sú osvetlené bielo.

5 Vykonať kontrolu, aby ste sa uistili o správnosti intenzity nabíjacieho prúdu.

**Poznámka:** Intenzita nabíjacieho prúdu môže byť znížená v priebehu prvých 30 sekúnd po pripojení zariadenia JUICE BOOSTER 3 air k vozidlu, stlačením tlačidla „SELECT“.

6 Zastrčte konektor určený pre vozidlo do zásuvky nabíjacieho portu vozidla.

**Bez aktivácie:** Keď je vozidlo úspešne rozoznané, bežiacie svetlá najskôr blikajú sprava doľava a potom, pred vypnutím, zľava doprava.

**S aktiváciou prostredníctvom RFID:** Pridržiňte predtým zaregistrovanú kartu RFID na čítači kariet na konektore určenom pre vozidlo. Keď aktivácia prebehne úspešne, bežiacie svetlá najskôr blikajú sprava doľava a potom, pred vypnutím, zľava doprava.

7 K zahájeniu nabíjania dôjde automaticky.

Počas nabíjania bežiacie svetlo bliká zľava doprava. Rýchlosť blikania sa mení v závislosti na intenzite nabíjacieho prúdu.

8 Dôjde k ukončeniu procesu nabíjania.

Keď bežiacie svetlo prestane blikáť, proces nabíjania vozidla bol úspešne dokončený.

Ak sa nabíjanie nespustí automaticky, je možné, že časovač nastavený vo vozidle alebo v aplikácii naplánoval nabíjanie na špecifický čas dňa.

## Zmena hodnoty nabíjacieho prúdu (AMPERE)

• Stlačte tlačidlo „SELECT“ (pred pripojením konektora pre vozidlo do nabíjacej zásuvky vozidla alebo v priebehu 30 sekúnd po jeho pripojení).

**16** Pri aktivácii režimu zmeny bude úroveň nabíjacieho prúdu blikáť bielo.

• Opätovným stlačením tlačidla hodnota v ampéroch klesne o jednu úroveň. Stlačte tlačidlo „SELECT“ toľkokrát, koľko bude potrebné, aby sa LED nachádzala v polohe požadovanej intenzity prúdu.

• Pri stlačení tlačidla sa po dosiahnutí polohy 6 LED znovu vráti späť na maximálnu hodnotu, zadanú aktuálne používaným adaptérom.

• Odporúčame znížiť intenzitu nabíjacieho prúdu pri nabíjaní zo starších inštalácií alebo pri nepretržitom nabíjaní zo zásuvky v domácnosti. Môže to byť potrebné aj v prípade, ak sa viac elektromobilov nabíja v

zásuvkách, ktoré sú pripojené k tým istým poistkám, alebo kde sú zásuvky vybavené poistkami pre špecifické nižšie hodnoty intenzity prúdu.

• Z bezpečnostných dôvodov intenzita nabíjacieho prúdu nemôže byť zvýšená nad hodnotu určenú zariadením JUICE BOOSTER 3 air.

• Zvolené nastavenie bude uložené automaticky po uplynutí približne 5 sekúnd.

**16** LED zobrazujú zvolenú hodnotu v ampéroch bielo, bez blikania.

• Zariadenie JUICE BOOSTER 3 air ukladá posledné nastavenie intenzity nabíjacieho prúdu so špecifickým adaptérom a nastavenie je po prerušení dodávky elektrického prúdu, alebo po opätovnom pripojení k tomu istému adaptéru, obnovené

## Zmena prevádzkového režimu („MODE“)

• Stlačte a držte stlačené tlačidlo „SELECT“ po dobu približne 3 sekúnd (pred pripojením konektora pre vozidlo do nabíjacej zásuvky vozidla alebo v priebehu 30 sekúnd po jeho pripojení).

**STANDARD** Pri aktivácii režimu zmeny bude nastavenie prúdu blikáť bielo/žlto.

• Nastavte požadovaný prevádzkový režim opakovaným stlačením tlačidla „SELECT“, až kým nedosiahnete požadovaný prevádzkový režim. Postupnosť štandardný – Nórsko – Francúzsko – Francúzsko+Vypnutie kontroly uzemnenia - Vypnutie kontroly uzemnenia

**STANDARD** Zvolené nastavenie bude uložené automaticky po uplynutí približne 5 sekúnd. Zvolený režim je zobrazený bielo.

## Štandardný režim („STANDARD“)

Pre činnosť vo všetkých krajinách okrem Francúzska a Nórska.

## Režim FRANCÚZSKO

Tento režim je potrebné zvoliť pre nabíjanie vo Francúzsku (obmedzuje zástrčky s chráneným kontaktom a Green'up na vnútroštátne predpisy).

## Nórsky režim („NORWAY“)

Výhradne tento režim musí byť zvolený pre nabíjanie v Nórsku (vykoná konfiguráciu zariadenia pre použitie počítačových sietí bez uzemnenia).

## NEBEZPEČENSTVO

### REŽIM VYP. KONTROLY UZEMNENIA

Služi na deaktiváciu internej kontroly zemniaceho vodiča. Počas procesu nedochádza k prerušeniu uzemnenia. Tento režim je možné použiť potom, ako ste overili, že elektroinštalácia a uzemnenie boli správne pripojené. Nevyvážené záťaže a iné nedostatky v elektrickej sieti môžu viesť k tomu, že kontrola zemniaceho vodiča znamená nezrovnalosti v uzemnení aj napriek tomu, že bolo pripojené správne. Z technických príčin nie je možné vyriešiť túto okolnosť iným spôsobom. Táto situácia bola opakovane pozorovaná v Taliansku aj na mnohých iných miestach.

Ak nabíjate z inej elektrickej zásuvky, pre vašu bezpečnosť vynulujte prevádzkový režim na hodnotu „STANDARD“.

### Nabíjanie vozidla na verejných nabíjajúcich stanicích.

1 Zvoľte vhodný adaptér (typ 2 alebo typ 3).

2 Pripojte konektor JUICECONNECTOR zariadenia JUICEBOOSTER 3 air ku konektoru JUICECONNECTOR adaptéra vyššie popísaným spôsobom.

3 Zasuňte pripojený adaptér do nabíjacej stanice.

4 Pripojte konektor zariadenia JUICEBOOSTER 3 air pre vozidlo do nabíjacej zásuvky vozidla.

5 Aktivujte proces nabíjania v nabíjacej stanici, alebo zaplaťte, ak je to potrebné.

6 K zahájeniu nabíjania dôjde automaticky.

Prebiehajúci proces nabíjania bude signalizovaný postupne blikajúcimi oranžovými LED.

### Ukončenie nabíjania

1 Ukončíte nabíjanie prostredníctvom ovládacích prvkov vo vnútri vozidla.

2 Tým dôjde k odomknutiu zámku na nabíjacej spojke spoji vozidla. Ak nabíjate vozidlo na nabíjacej stanici, dôjde tiež k odomknutiu zámku nabíjacej stanice.

3 Najprv odpojte konektor pripojený k vozidlu a potom odpojte zástrčku konektora z elektrickej zásuvky alebo nabíjacej stanice.

## Údržba a čistenie

### Čistenie

- Odpojte zariadenie JUICEBOOSTER 3 air z elektrickej zásuvky a od vozidla.
- Čistite len vonkajšok zariadenia. Použite mäkkú navlhčenú alebo antistatickú handru.
- Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky alebo chemické činidlá.

### Údržba

Vo všeobecnosti platí, že zariadenie nevyžaduje žiadnu údržbu.

Uvedomte si, že zástrčky a spojky sú citlivé komponenty, a ich kontakty musia byť vždy udržiavané čisté a suché. Vlhkosť, znečistenie alebo korózia na kontaktoch konektora môžu zhoršovať výkon funkcie, a zapríčiniť prehriatie zariadenia alebo jeho chybný stav. Ak zástrčky zmoknú, pred použitím ich nechajte vyschnúť. Keď zariadenie nie je pripojené, vždy naň nasadte ochranné čiapky.

### Opravy / zmeny

Akkoľvek opravy a/alebo zmeny môžu byť vykonané výhradne výrobcom.

### Záruka a ručenie

Naše výrobky prechádzajú prísnu kontrolou kvality. Ak by sa však stalo, že výrobok od firmy JUICE nebude fungovať bezchybne, hlboko sa za takéto nepríjemnosti ospravedľujeme a žiadame vás, aby ste sa obrátili na nižšie uvedené stredisko zákazníckeho servisu. Ak sa na nás obrátite telefonicky alebo e-mailom veľmi radi vám budeme k dispozícii.

Okrem záruky vyplývajúcej zo zákona vám poskytneme záruku, ktorá sa vzťahuje na všetky výrobky od firmy JUICE v súlade s nasledujúcimi náležitosťami a podmienkami. Toto nariadenie v žiadnom prípade neobmedzuje vaše zákonné práva.

Akkoľvek nároky, vyplývajúce zo zákonnej záruky alebo z našej záruky, musia byť uplatnené bezprostredne po zistení chyby počas záručnej doby. Obidve obdobia vstupujú do platnosti od dátumu zakúpenia alebo dodania.

### Záruka

- Záruka je platná po dobu dvoch rokov od dátumu zakúpenia a riadi sa legislatívou.

### Ručenie

- Záručná doba trvá 2 roky od dátumu zakúpenia. Záruka sa vzťahuje na kontinent, na ktorom bolo zariadenie zakúpené a získava podobu záruky „Carry-In“

(poskytovanej v servisnom stredisku).

- Počas záručnej doby budú zariadenia s poruchou, s chybami materiálu alebo s výrobnými chybami podľa nášho uváženia opravené alebo nahradené. Vymenené zariadenia alebo diely sa v týchto prípadoch stanú našim vlastníctvom. Uplatnenie záruky nepredlžuje záručnú dobu, ani nie je dôvodom novej záruky.

### Uplatnenie reklamácií zo záruky

- Majte k dispozícii nasledovné dokumenty, pretože tvoria základ pre uplatnenie reklamácií vyplývajúcich z ručenia alebo záruky:
  - doklad o doručení (dátum začatia záručnej doby);
  - faktúru (dôkaz o zakúpení);
  - záručný list s uvedeným výrobným číslom zariadenia
- Obráťte sa, prosím, na náš zákaznícky servis (pozri časť venovanú zákazníckemu servisu).
- Za žiadnych okolností neposielajte vaše zariadenie do jedného z našich skladísk alebo centrál bez toho, aby ste sa najskôr obrátili na nás, na jedno z našich servisných stredísk, ktoré sa nachádzajú inde. V takých prípadoch by sa balík vrátil k vám na vaše vlastné náklady.
- Ak sa na chybu vzťahuje zákonná záruka alebo účel našej záruky, v priručanej lehote vám bude doručené nové, opravené alebo vymenené zariadenie. V takých prípadoch firma JUICE TECHNOLOGY AG ponese náklady na vrátenie zariadenia.

### Vyradenie zo záruky

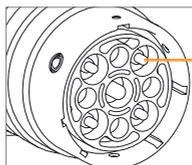
Reklamácie v záruke sú neplatné ak:

- existuje dôkaz o nesprávnom alebo nevhodnom zaobchádzaní, obsluhu alebo preprave;
- ak zariadenie nebolo používané v súlade s určeným použitím;
- boli použité iné adaptéry alebo káble ako bezpečnostné adaptéry a káble JUICECONNECTOR;
- bolo použité iné príslušenstvo alebo náhradné diely, ako boli odporúčané alebo dodané výrobcom;
- bol bezpečnostný adaptér alebo kábel JUICECONNECTOR odpojený pod záťažou;
- bolo zariadenie odpojené od elektrickej siete počas použitia;
- ak sa na kontaktoch zástrčky vyskytuje korózia v dôsledku pretrvávajúcej vlhkosti a/alebo mokrého prostredia;
- sa do zariadenia dostala voda alebo iné tekutiny prostredníctvom nechránených alebo odpojených zástrčiek alebo konektorov, alebo cez rúrku pre prívod vody;
- neboli dodržané pokyny pre použitie;
- bolo zariadenie vystavené faktorom prostredia (vlhkosť, teplo, nárazový prúd, prach atď.);

- bolo poškodené skratmi alebo prepätiami, ktoré vznikli na vozidle;
- bolo zariadenie vrátené v nevhodnom ochrannom obale;
- došlo k výskytu nepredvídanej udalosti (napr. blesk, voda, oheň, vyššia moc);
- neboli prijaté bezpečnostné opatrenia, aplikovateľné na zariadenie;
- neboli dodržané bezpečnostné pokyny a výstražné varovania;
- keď bola aplikovaná sila (napr. po náraze alebo kolízii, alebo pri páde, prejedení, rozdrvení alebo zničení)
- ste sa pokúsili opravovať zariadenie vy sami;
- bolo zariadenie vystavené neoprávnenému zákroku niekoho iného ako pracovníkov servisného strediska;
- boli na zariadení vykonané zmeny niekym iným ako výrobcom;
- boli plášte, zástrčky alebo káble otvorené alebo vystavené neoprávnenému zákroku.

Záruka sa nevzťahuje na:

- akýkoľvek druh opotrebovania a roztrhnutia, alebo opotrebovania pláštá, gumových dielov, káblov, plášťov káblov alebo konektorov;
- Strata ochranných krytov, chrániacich pred dotykom a zabraňujúcich zásahu elektrickým prúdom na zástrčke JUICECONNECTOR. Nemá to vplyv na bezpečnosť alebo činnosť, nie je to vyžadované žiadnou normou, a preto je to vylúčené zo záruky.



Ochranný kryt, chrániaci pred dotykom a zabraňujúci zásahu elektrickým prúdom na zástrčke JUICECONNECTOR (m)

### Opravy

Radi opravíme akékoľvek chyby alebo poškodenia na zariadení, ktoré nie sú (alebo už ďalej nie sú) kryté zárukou, za úhradu. Prosím, obráťte sa na zákaznícky servis ohľadne individuálnej cenovej ponuky. Náklady na doručenie hradíte vy.

Poplatky za spracovanie budú účtované pre zariadenia, ktoré boli zaslané bez poruchy alebo s poruchou, na ktorú sa nevzťahuje záruka, ak sa zákazník rozhodne, že poruchu nechce odstrániť.

## Zákaznícky servis

Pred obrátením sa na našu technickú podporu sa najskôr uistite, že váš JUICE BOOSTER 3 air pracuje s najnovšou verziou firmvéru.

Pre získavanie pravidelných aktualizácií je potrebné pripojenie k sieti prostredníctvom WLAN.

Toto je najrýchlejší spôsob, ako kontaktovať zákaznícky servis: Ak máte otázky technického charakteru, alebo ak chcete uplatniť zákonnú záruku alebo naše ručenie, prosím, otvorte internetovú stránku [juice.world/service](http://juice.world/service), a vyplňte a odošlite online formulár. Vašou žiadosťou sa budeme okamžite zaoberať a poskytneme vám potrebnú podporu.

Pred odoslaním výrobku vždy kontaktuje, prosím, náš servisný tím telefonicky alebo e-mailom. Servisné stredisko s vami preberie následný proces a v prípade potreby vám vydá číslo žiadosti, oznámi vám správnu poštovú adresu, a v prípade potreby vám ponúkne na dobu opravy náhradné zariadenie.

JUICE TECHNOLOGY AG

Zákaznícky servis

telefón +41 (0)41 510 02 19

e-mail [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

## Všeobecné informácie

Vyhradzujeme si právo na zmeny v záujme technického vylepšenia. Firma JUICETECHNOLOGYAG neručí za to, že na žiadne z požiadaviek, predpisov, smerníc, direktív, špecifikácií a noriem sa nevzťahujú práva na duševné vlastníctvo tretej strany.

### Poznámka ohľadom pravidiel pre technické pripojenie pre nízke napätie:

V jednotlivých krajinách miestne pravidlá pre technické pripojenie pre nízke napätie určujú, že zodpovedný orgán dodávateľa elektrickej energie musí byť upovedomený o staniách pre nabíjanie elektrických vozidiel, alebo že od danej inštitúcie musí byť získaná autorizácia alebo licencia. Mnoho dodávateľov elektrickej energie musí zdefinovať postupy pre uvedené oznámenie alebo autorizáciu, predovšetkým pre mobilné nabíjacie stanice, ktoré vzhľadom k ich povahe nie sú používané v priestore prevádzky verejnej služby. Po mnohých diskusiách na túto tému vám odporúčame, aby ste prinajmenšom upovedomili vášho dodávateľa elektrickej energie, že používate zariadenie JUICEBOOSTER 3 air formou nástennej nabíjacej stanice

## Dodávateľ / výrobca

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Švajčiarsko

[www.juice.world](http://www.juice.world)

e-mail: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)

Telefón: +41 (0)41 510 02 19

**Upozornenie: Nezasielajte na túto adresu zariadenia alebo tovar. Sklad a oddelenie servisu sa nachádzajú na rôznych miestach a ich adresy sa môžu meniť v závislosti na danej krajine.**

Tovar, zaslaný na túto adresu bude vrátený odosielateľovi na jeho náklady. Bohužiaľ musíme vyúčtovať odosielateľovi všetky náklady na odoslanie, náklady na colné poplatky a/alebo daň z pridanej hodnoty v dôsledku spätného doručenia.

## Likvidácia a recyklácia odpadu

### Triedité, prosím, váš odpad!



Prosím, nelikvidujte toto zariadenie v bežnom domovom odpade. Toto zariadenie podlieha nariadeniam, uvedeným v európskej smernici 2012/19/EÚ. Zabezpečte, aby bolo vaše zariadenie zlikvidované firmou autorizovanou na likvidáciu a recykláciu odpadu a vašim miestnym orgánom na likvidáciu odpadu. Prosím, dodržujte platné súvisiace predpisy. V prípade pochybností sa obráťte, prosím, na zariadenie pre likvidáciu vášho odpadu.

### Recyklácia



Recyklovateľný tovar: Roztriedte obal a elektrické zariadenie na základe druhu materiálu, určeného na likvidáciu. Všetky kartóny a zvinenú lepenku odovzdajte do zberne pre recykláciu papiera, fólie do strediska pre zber odpadových materiálov a elektronické komponenty zlikvidujte náležite prostredníctvom maloobchodného špecialistu na elektrické zariadenia alebo miestneho recyklačného strediska.

## Vyhlasenie o zhode EÚ

Tento výrobok je v zhode s nasledovnými smernicami EÚ:

- 2014/30/EÚ (elektromagnetická kompatibilita);
- 2011/65/EÚ (rizikové látky v elektrických a elektronických zariadeniach);
- 2014/35/EÚ (smernica o elektrických zariadeniach a nízkom napätí)
- 2014/53/EU (Rádiové zariadenia)

a nasledovnými normami alebo normatívnymi dokumentmi:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

Vyhlasenie o zhode EÚ nájdete na strane 385.

## Bezdrôtová komunikácia (LINK)

LED	Postavenie	Popis
	svieti trvalo	Sieť Bluetooth zariadenia je aktívna.
	bliká	Zariadenie vyhľadáva dostupné siete WLAN.
	svieti trvalo	Zariadenie je pripojené k sieti WLAN.
	bliká/svieti trvalo	<b>⚠ VÝSTRAHA</b>
		Práve sa sťahuje/inštaluje. Zariadenie v žiadnom prípade neodpájajte od napájania. Ukončenie aktualizácie sa signalizuje rozsvietením všetkých LED pásu svetiel.
	svieti trvalo	Zariadenie je zapojené do skupiny manažmentu zataženia smartJUICE.

## Technické parametre

<b>Rozmery pláštá</b>	dĺžka: 286 mm Priemer: 63 mm, plus koncové krytky zo silikónovej gumy
<b>Hmotnosť</b>	700 g bez kábla, 2,3 kg s káblom a konektormi
<b>Výkon</b>	1,4 kW ÷ 11 kW, so striedavým prúdom
<b>Menovitý prúd</b>	6 až 16 A (20 A pri použití nabíjacieho kábla režimu 3)
<b>Sieťové napätie</b>	230 V (jednofázové) / 400 V (trojfázové)
<b>Prúdový chránič</b>	I=: 6 mA, I-: 30 mA – s monitorovaním ochranného zemniaceho vodiča
<b>Trieda ochrany</b>	I
<b>Stupeň krytia</b>	IP 67 (úplná prachotesnosť, vodotesnosť pri dočasnem ponorení pod vodu)
<b>Konektor na strane vozidla</b>	typ 2 (EN 62196), dĺžka kábla 3,1 m, kontakty potiahnuté striebrom s vysokou tvrdosťou
<b>Zástrčka pre elektrickú sieť</b>	k dispozícii je viac ako 30 adaptérov s automatickou identifikáciou, určených pre elektrické zásuvky v domácnosti, priemyslové elektrické zásuvky a zásuvky pre elektrická vozidlá. napájací kábel 1,5 m + adaptér približne 20 cm
<b>Celková dĺžka kábla</b>	pribl. 5 m
<b>Teplotný rozsah</b>	Skladovanie: -40 °C až +60 °C; Činnosť: -30 °C až +50 °C
<b>Limit nadmorskej výšky</b>	až do 3 000 m n. m.
<b>Odolnosť voči nárazu a pádu</b>	Odolnosť voči zaťaženiu 3000 kg, spôsobenému neúmyselným prejednením kolesom (gumový obal môže prasknúť a plášť môže byť poškrabaný alebo ohnutý, ale nedôjde k odhaleniu častí pod napätím.) Odolnosť voči pádu z výšky až do 100 cm.
<b>Farba</b>	kovová antracitová, silikónové koncové krytky a čierny kábel
<b>Materiál</b>	eloxovaný hliník so silikónovými koncovými krytkami
<b>Monitorovanie teploty</b>	v samotnom zariadení a v elektrických zásuvkách v domácnosti v prípade JUICE CELSIUS SERIES
<b>Meranie energie</b>	Presnosť: približne do 5% Bezpečnostné vypnutie v prípade prepätia elektrického napájania, pri nadmernom odbere nabíjacieho výkonu alebo pri poruche kabeláže elektrickej zásuvky.
<b>Štandard RFID</b>	MIFARE
<b>Bezdrôtová komunikácia</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (aktualizácia zariadenia), smartJUICE (manažment zataženia)

## Indikácie porúch („FAULT“)

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

V prípade poruchy bude priradený displej blikat červeno. Aj po potvrdení bude vynulovanie alarmov naďalej pomaly blikat, aby vás informovalo. Zariadenie JUICE BOOSTER 3 air môžete vynulovať jeho odpojením od vášho vozidla a od siete elektrického napájania, a jeho následným pripojením.

Ďalšie úkony pre izoláciu poruchy môžete nájsť online na internetovej stránke [juice.world/service](http://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**  
Starostlivo si poznačte každú chybu/poruchu skôr ako sa obráťte na zákaznícky servis.

## Indikácie porúch („FAULT“)

Zobrazenie funkcie / LED	Možná príčina	Potrebný úkon
<b>BOOSTER</b>	Chyba inicializácie	Odpojte zariadenie JUICE BOOSTER 3 air od vozidla a od elektrickej siete. Reštartujte proces. Nabíte vaše vozidlo z iných elektrických zásuviek alebo na iných miestach. V prípade opätovného výskytu chyby: Prestaňte zariadenie používať a obráťte sa na zákaznický servis firmy JUICE.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Inicializácia funkcie ochrany prostredníctvom ističa zvyškového prúdu v zariadení skončila neúspešne	Ak sa porucha objavuje opakovane, postupujte nasledovne: Skontrolujte zariadenie a potom sa obráťte sa na zákaznický servis firmy JUICE.
<b>CAR</b>	Chyba na vozidle	Skontrolujte vaše vozidlo a zásuvku pre pripojenie vozidla. Reštartujte celý proces nabíjania. Pri výskyte poruchy sa obráťte na špecialistu na daný typ vozidla.
<b>SOCKET</b>	Porucha v elektrickej zásuvke alebo v napájacom vedení	Skontrolujte, či bol konektor JUICECONNECTOR pevne pripojený až po počuteľné zacvaknutie. Skontrolujte elektrickú inštaláciu, sieťovú zástrčku, adaptér a JUICE CONNECTOR z hľadiska poškodenia a/alebo korózie; akúkoľvek škodu nechajte opraviť.
<b>SOCKET + HOT</b>	Senzor JUICE CELSIUS v adaptéri informuje o prehriatí	Došlo k prehriatiu elektrickej zásuvky; nabíjanie je dočasne pozastavené. Po ochladení elektrickej zásuvky bude nabíjanie opäť zahájené na najnižšej úrovni výkonu. Tento proces bude zopakovaný trikrát pred jeho úplným prerušením. Skontrolujte poškodenie pripojenej elektrickej zásuvky a sieťovej zástrčky.
<b>NO EARTH</b>	V zásuvke elektrickej siete nebol zaznamenaný žiadny zemniaci vodič	Nenechajte nabíjať vaše vozidlo v rámci tejto inštalácie. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom. Prečítajte si tiež časť týkajúcu sa „Zmeny prevádzkového režimu („MODE“).
<b>WIRING</b>	Zásuvka elektrickej siete bola pripojená nesprávne.	Pre vašu bezpečnosť nabíjanie nebude zahájené. Upozornite elektrikára, zodpovedného za inštaláciu. Okrem toho túto elektrickú zásuvku nepoužívajte ani pre iná zariadenia. Toto riziko predstavuje smrteľné nebezpečenstvo!
<b>OVERLOAD</b>	Vaše vozidlo odoberá viac prúdu, ako je nastavené na zariadení JUICE BOOSTER 3 air.	Nabíjanie bolo pozastavené kvôli vašej bezpečnosti. Naštartujte vaše vozidlo (ak je to možné) a reštartujte nabíjanie. Keď to nepovedie k vyriešeniu problému, obráťte sa na výrobcu vášho vozidla.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Je pripojený nesprávny adaptér typu 2 (32 A)	Pripojili ste adaptér typu 2 zariadenia JUICE BOOSTER 3 air, ktorý nie je nastavený pre 32 A (= 22 kW), ale nabíjacie zariadenie je navrhnuté pre 16 A (= 11 kW). Z bezpečnostných dôvodov nemôže byť nabíjanie zahájené. Pre použitie vášho zariadenia JUICE BOOSTER 3 air s nabíjacím káblom režimu 3, prosím, použite adaptér typu 2 pre zariadenie JUICE BOOSTER 3 air, rozoznateľný podľa žltej bodky na JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	Došlo k prehriatiu zariadenia	Keď sa zariadenie JUICE BOOSTER 3 air prehreje, nabíjanie bude obmedzené. V prípade potreby bude nabíjanie pozastavené až do poklesu teploty pod určenú medznú hodnotu. Vyčkajte na ochladenie zariadenia JUICEBOOSTER 3 air a následné automatické obnovenie činnosti. Nenechávajte zariadenie vystavené slnečnému žiareniu, ale prekryte ho.
<b>RCD</b>	Došlo k vypnutiu ističa FI.	Odpojte zariadenie JUICEBOOSTER 3 air od vozidla. Vyčkajte na automatické vynulovanie poruchy a ukončenie blikania indikátora poruchy. Reštartujte nabíjanie. Vaše vozidlo nabíjajte výhradne z elektrických zásuviek s vlastnými poistkami. Ak sa porucha objavuje opakovane, postupujte nasledovne: Nechajte vaše vozidlo prehliadnúť v autoopravovni.

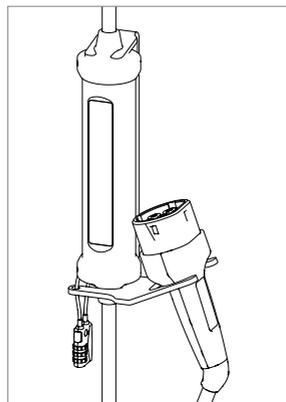
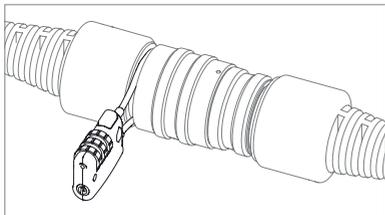






### Varnostna ključavnica

Preprečuje odklop adapterjev in podaljškov.



### Stenski nosilec

Posebej razvito držalo za napravo JUICE BOOSTER 3 air je, preprosto povedano, najmanjša in najbolj varna stenska postaja na svetu.

### 5- in 10-metrski podaljški

Omogočajo vam polnjenje npr. na bližnji javni polnilni postaji, ob kateri je parkirano drugo vozilo, ali na malo bolj oddaljenih napajalnih vtičnicah. Vodoodporni (IP67) in povozni. Prenese se tudi samodejno zaznavanje adapterja. Standard tega ne vključuje, zato ni oznake CE.



### Obseg dobave

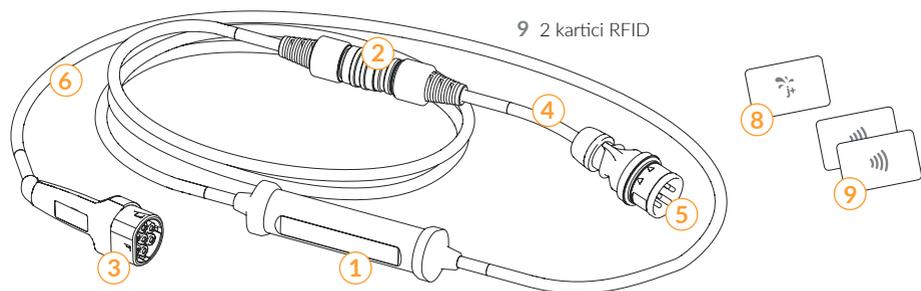
#### Standardna oprema:

IC-CPD z naslednjimi vtiči/priključki:

- Za vozilo: priključek (tip 2)
- Za omrežje: Varnostni priključek JUICE CONNECTOR
- En ali več omrežnih adapterjev JUICE CONNECTOR
- Torba (z ježkom na spodnjih straneh, odporna proti ognju)

#### Deli:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Varnostni priključek JUICE CONNECTOR
- 3 Priključek za vozilo za priključitev na polnilno vtičnico vozila (tip 2)
- 4 Omrežni adapter (v tem dokumentu ga imenujemo tudi »adapter«, na voljo v številnih različicah)
- 5 Omrežni vtič (v tem primeru 3-fazni vtič CEE16, 400V, 16 A)
- 6 3-fazni (400V, 20A) polnilni kabel s prevodniki krmilnega signala
- 7 Torba (z ježkom na spodnjih straneh)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 kartici RFID



### j+ pilot



j+ pilot je aplikacija »vse v enem«. Z njo lahko upravljate svojo napravo JUICE BOOSTER 3 air, upravljanje obremenitve, analizirate in ocenjujete podatke o vozilu ter polnite baterijo s 100-odstotno čisto elektriko, ki jo v realnem času proizvaja švicarska hidroelektrarna. Vse to nudi

aplikacija pilot j+.

Prenesite aplikacijo in jo povežite s svojo napravo JUICE BOOSTER 3 air. Kako to deluje, bomo pojasnili v naslednjem poglavju »Vzpostavlanje povezave z napravo«.

Če želite izvedeti podrobneje, česa vsega je še sposobna aplikacija pilot j+, obiščite našo spletno stran [juice.world/app](http://juice.world/app)



### Vzpostavitev povezave z napravo

Omrežje Bluetooth naprave JUICE BOOSTER 3 air je vedno aktivirano. To je prikazano z LED-indikatorjem za Bluetooth, ki sveti belo.

Prepričajte se, da je povezava Bluetooth na vašem pametnem telefonu aktivirana in da imate pripravljeno lastniško in garancijsko kartico. Nato odprite aplikacijo in na plošči »Naprave« izberite »+ Dodaj napravo«, da dodate svojo napravo JUICE BOOSTER 3 air. Nato sledite navodilom v aplikaciji. Za več informacij o LED-lučkah v območju »LINK« glejte razdelek »Brezžična komunikacija (LINK)«.

## Navodila za uporabo

### ⚠ POZOR

- Polnilno opremo uporabljajte izključno na napajalnih vtičnicah in polnilnih postajah, za katere imate originalne omrežne adapterje JUICE. Naprava polni vaše vozilo z enofazno ali trifazno izmenično napetostjo s tokom od 6 do 16 amperov. Uporabljajte samo originalne dodatke JUICE, ki so opremljeni z originalnim priključkom JUICE CONNECTOR.

- Zaščitite polnilno opremo pred poškodbami, do katerih lahko pride, če se povozí, sunkovito potegne, zaplete, stisne ali vam pade na tla.

- Naprave JUICE BOOSTER 3 air med polnjenjem ne izpostavljajte dlje časa neposredni sončni svetlobi ali drugim virom toplote, da se ne pregreje. Če se JUICE BOOSTER 3 air pregreje, se polnjenje samodejno prekine, dokler temperatura enote ne pade v običajno delovno območje.

- V številnih državah morajo biti industrijske napajalne vtičnice opremljene z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (FCD) tipa A. Podjetje JUICE priporoča, da so z zaščitnim stikalom na diferenčni tok tipa A opremljene vse napajalne vtičnice. Upoštevajte veljavne predpise v državi uporabe, saj imajo ti vedno prednost. Ker je naprava JUICE BOOSTER 3 air že opremljena z vgrajenim monitorjem enosmernega diferenčnega toka, se vam ni treba ukvarjati z drago namestitvijo napajanja FCD tipa B ali tipa A.

## Upravljalna plošča na polnilni napravi



Gumb za izbiro stanja polnjenja/načina

**PHASE** (Faza): Prikazuje število faz, zaznanih v omrežnem polnilnem toku, in število faz, ki se uporabljajo med polnjenjem.

**AMPERE** (Amper): Prikazuje samodejno nastavljeno ali ročno zmanjšano vrednost jakosti toka (tj. trenutno jakost toka).

**MODE** (Način): Prikazuje predhodno izbran način.

**LINK** (Povezava): Prikazuje aktivne radijske vmesnike (glej tabelo na koncu tega jezikovnega poglavja).

**FAULT** (Napaka): Prikazuje vzrok v primeru napake (glej tabelo na koncu tega jezikovnega poglavja).

**Indikatorska lučka:** Prikazuje trenutni postopek polnjenja (hitrost utripanja se spreminja glede na moč polnjenja).

Na hrbtne strani naprave so navodila za hiter začetek, varnostna opozorila, serijska številka enote in druge informacije o izdelku.

## Funkcijski gumb na priključku za vozilo

Na hrbtne strani priključka za vozilo naprave JUICE BOOSTER 3 air je gumb. Ta gumb deluje kot standardna funkcija na enak način kot identičen gumb za izbiro na upravljalnem zaslonu naprave JUICE BOOSTER 3 air. Če ste povezali napravo JUICE BOOSTER 3 air z aplikacijo j+ pilot v pametnem telefonu, lahko dodelite druge ali dodatne funkcije, če so aktivirane za vašo napravo.

Več informacij o tem je na voljo v aplikaciji j+ pilot.

## Bralnik RFID na priključku za vozilo

Bralnik RFID na priključku za vozilo je vedno aktiviran. Če želite aktivirati postopek polnjenja, držite predhodno registrirano kartico RFID ob simbolu RFID na priključku za vozilo. Napravi sta priloženi dve kartici, ki sta pripravljene za aktiviranje v aplikaciji.

Če želite registrirati dodatno kartico RFID ali oznako po svoji izbiri (MIFARE Classic), povežite napravo JUICE BOOSTER 3 air z aplikacijo j+ pilot in upoštevajte podana navodila.

## Navodila za polnjenje

### ⚠ NEVARNOST

Postopke polnjenja vedno izvajajte v predpisanem zaporedju korakov.

- Vedno ustavite postopek polnjenja, preden odstranite polnilni priključek za vozilo iz polnilne vtičnice vozila.
- Ne odklopite nobenega vtiča (ne iz napajalne vtičnice, ne na priključku JUICE CONNECTOR), medtem ko se izvaja postopek polnjenja.
- Morebitne napake polnjenja (FAULT) so prikazane na funkcijskem zaslonu naprave. (Več informacij v zvezi s tem je na voljo v tabeli Prikazi napak).

- Vozila, opremljena s polnilno vtičnico tipa 2, zaklenejo polnilni spojnik med postopkom polnjenja. Spojnik ostane zaklenjen tako dolgo, dokler je zaklenjeno vozilo. To varuje napravo JUICE BOOSTER 3 air pred krajo.

- Če katera koli nepooblaščen oseba med postopkom polnjenja odklopi omrežni kabel iz napajalne vtičnice, se ob ponovnem priklopu kabla v vtičnico postopek polnjenja samodejno nadaljuje pri nazadnje zaznani ali ročno zmanjšani jakosti polnilnega toka.

## Priključitev za polnjenje pri vozilu

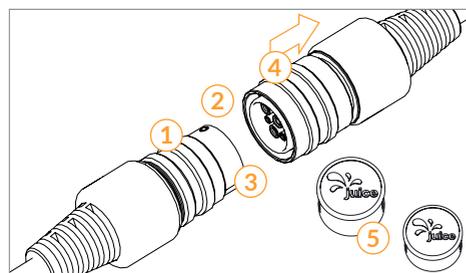
Za informacije o priklopu priključka, zaklepanju in odklepanju spojnika, ustavitvi postopka polnjenja, odklopu priključka iz vtičnice vozila ter stanju polnjenja in priključitve pri vozilu glejte priročnik za uporabo vozila.

## Zamenjava omrežnega adapterja

### ⚠ NEVARNOST

- Ustavite postopek polnjenja.
- Preden zamenjate vtič omrežnega adapterja, vedno najprej odklopite priključek za vozilo iz vozila in omrežni adapter iz napajalne vtičnice.
- Zamenjavo omrežnih adapterjev je treba izvesti na suhem mestu.

Adapterji se priklopijo in odklopijo prek varnostnega priključka JUICE CONNECTOR:



- Varnostni vtič JUICE CONNECTOR (vodi do naprave JUICE BOOSTER 3 air)
- Varnostni spojnik JUICE CONNECTOR (del adapterja)
- Priklopite in stisnite skupaj, **tako da se slišno zaskoči**. **Pomembno:** Poskrbite, da slišite in čutite, kako se priključek zaskoči! Mehanska vodila omogočajo samo

priključitev v pravilnem položaju (oranžne pike zagotavljajo usmeritev za pravilno poravnavo).

4 Odklopite priključke tako, da povlečete nazaj zadrževalni obroč na varnostnem spojniku JUICE CONNECTOR. To je del adapterja.

5 Zaščitni pokrovčki (vedno namestite pokrovčke, ko naprava ni v uporabi, saj zagotavljajo zaščito pred vdorom prahu, vlage in drugih škodljivih snovi). JUICE CONNECTOR je vodotesen samo, če je popolnoma priklopljen.

## Polnjenje iz domačih ali industrijskih napajalnih vtičnic

- Izberite ustrezen omrežni adapter.
- Priklopite priključek JUICE CONNECTOR naprave JUICE BOOSTER 3 air na priključek JUICE CONNECTOR omrežnega adapterja, kot je opisano zgoraj.
- Priklopite omrežni priključek v vtičnico vira napajanja.

 Indikatorske lučke prikazujejo samopreizkus tako, da najprej utripajo od leve proti desni, nato pa pred izklopom še od desne proti levi.

4 Naprava je pripravljena za delovanje v pribl. 3 sekundah.

 Zaznan polnilni tok (AMPERE), število faz (PHASE) in nastavljen način delovanja (MODE) zasvetijo v beli barvi.

5 Preverite, ali je jakost polnilnega toka pravilna. **Opomba:** Jakost polnjenja lahko zmanjšate v prvih 30 sekundah po priklopu naprave JUICE BOOSTER 3 air na vozilo tako, da pritisnete gumb  SELECT (IZBERI).

6 Priklopite priključek za vozilo v polnilno vtičnico vozila.

 **Brez aktiviranja:** Ko je vozilo uspešno prepoznano, indikatorske lučke najprej utripajo od desne proti levi, nato pa pred izklopom še od leve proti desni.

 **Z aktiviranjem RFID:** Držite predhodno registrirano kartico RFID ob bralniku kartic na priključku za vozilo. Ko je aktiviranje uspešno, indikatorske lučke najprej utripajo od desne proti levi, nato pa pred izklopom še od leve proti desni.

7 Postopek polnjenja se samodejno začne.

 Indikatorska lučka med polnjenjem utripa od leve proti desni. Hitrost utripanja se spreminja glede na moč polnjenja oz. jakost toka.

8 Postopek polnjenja se konča.

Ko indikatorska lučka neha utripati, je vozilo pravilno zaključilo postopek polnjenja.

Če se polnjenje ne začne samodejno, je možno, da je časovnik v vozilu ali aplikaciji nastavljen na načrtovano polnjenje ob določeni uri dneva.

## Sprememba jakosti polnilnega toka (AMPERE)

• Pritisnite gumb  SELECT (IZBERI) (preden priključite priključek za vozilo v polnilno vtičnico vozila ali v 30 sekundah po priklopu).

**16** Ko je aktiviran način za spremembo, stopnja polnilnega toka utripa v beli barvi.

• S ponovnim pritiskom gumba se amperska vrednost zmanjša za eno stopnjo. Pritisnite gumb  SELECT (IZBERI) tolikokrat, kot je potrebno, da je LED-indikator na zeleni jakosti toka.

• Če znova pritisnete gumb, ko je dosežen položaj 6 amperov, se LED-indikator premakne nazaj na največjo vrednost, določeno z adapterjem, ki se uporablja.

• Priporočamo, da pri polnjenju iz starejših napeljav ali neprekinjenem polnjenju iz gospodinjstevskih napajalnih vtičnic zmanjšate jakost polnilnega toka. To je morda potrebno tudi, če se polni več električnih vozil na vtičnicah s skupnimi varovalkami ali če so vtičnice opremljene z varovalkami z nižjo ampersko vrednostjo, kar mora biti jasno označeno.

• Zaradi varnosti jakosti polnjenja ni mogoče povečati prek jakosti polnjenja, določene z napravo JUICE BOOSTER 3 air.

• Izbrana nastavitve se samodejno shrani po pribl. 5 sekundah.

**16** LED-indikator s svetlenjem v beli barvi prikazuje izbrano ampersko vrednost.

• JUICE BOOSTER 3 air shrani zadnjo nastavitve jakosti polnjenja, uporabljeno z določenim omrežnim adapterjem, in ta nastavitve se znova uporabi po morebitni prekinitvi napajanja ali ob ponovnem priklopu naprave z istim adapterjem.

## Sprememba načina delovanja (MODE)

• Pritisnite gumb  Select (Izberi) in ga držite pribl. 3 sekunde (preden priključite priključek za vozilo v polnilno vtičnico vozila ali v 30 sekundah po priklopu).

**STANDARD** Ko je aktiviran način za spremembo, trenutna nastavitve utripa v beli/rumeni barvi.

• Nastavite zeleni način delovanja tako, da pritisnete gumb  SELECT (IZBERI), dokler ni dosežen zeleni način. Zaporedje: Standard – Norway – France – France+Earth Check Off – Earth Check Off

**STANDARD** Izbrana nastavitve se samodejno shrani po pribl. 5 sekundah. Izbrani način je prikazan v beli barvi.

### Način STANDARD

Za delovanje v vseh državah, razen v Franciji in na Norveškem.

### Način FRANCE

Ta način je treba izbrati za polnjenje v Franciji (omejuje vtič Schuko in Green'up na predpise posamezne države).

### Način NORWAY

Ta način (in samo ta način) je treba izbrati za polnjenje na Norveškem (konfigurira napravo za uporabo v IT-omrežjih brez ozemljitve).

## NEVARNOST

### NAČIN EARTH CHECK OFF

Onemogoči notranje preverjanje ozemljitvenega prevodnika naprave. Ozemljitev se pri tem ne prekine. Ta način je dovoljeno uporabiti samo, če se prej prepričate, da sta električna napeljava in ozemljitev pravilno povezani. Neuravnotežene obremenitve in druge pomanjkljivosti v omrežju lahko povzročijo, da se pri preverjanju ozemljitvenega prevodnika zazna nepravilnost ozemljitve, čeprav je povezava pravilna. Iz tehničnih razlogov ni mogoče te težave odpraviti na noben drug način. Takšni primeri so bili med drugim večkrat zaznani v Italiji. Zaradi svoje varnosti ponastavite način delovanja na STANDARD, ko polnite iz druge vtičnice.

## Polnjenje vozila na javnih polnilnih postajah

1 Izberite ustrezen adapter (tip 2 ali tip 3).

2 Priključite priključek JUICE CONNECTOR naprave JUICE BOOSTER 3 air na priključek JUICE CONNECTOR adapterja, kot je opisano zgoraj.

3 Priključite povezani adapter v polnilno postajo.

4 Priključite priključek za vozilo naprave JUICE BOOSTER 3 air v polnilno vtičnico vozila.

5 Aktivirajte postopek polnjenja pri polnilni postaji oziroma plačajte.

6 Postopek polnjenja se samodejno začne.

 Zaporedno utripanje oranžnih LED-indikatorjev pomeni, da je polnjenje v teku.

## Ustavitev postopka polnjenja

1 Ustavite postopek polnjenja s krmilnimi elementi v vozilu.

2 To sprostí ključavnico na polnilnem spojniku vozila. Če polnite vozilo na polnilni postaji, se sprostí tudi ključavnica v polnilni postaji.

3 Najprej odklopite priključek, ki je priključen na vozilo, nato pa odklopite priključni vtič iz napajalne vtičnice ali polnilne postaje.

## Vzdrževanje in čiščenje

### Čiščenje

- Odklopite napravo JUICE BOOSTER 3 air iz napajalne vtičnice in vozila.
- Čistite samo zunanjo stran naprave. Uporabite mehko, rahlo navlaženo ali protistatično krpo.
- Za čiščenje ne uporabljajte detergentov ali kemičnih sredstev.

### Vzdrževanje

Naprava načeloma ne zahteva vzdrževanja. Vtiči in spojniki so občutljivi sestavni deli. Njihovi stiki morajo vedno biti čisti in suhi. Vlaga, umazanija ali korozija na stikih priključkov lahko poslabša učinkovitost delovanja in povzroči pregrevanje ali okvaro naprave. Če se vtiči zmocijo, počakajte, da se posušijo, preden jih uporabite.

Ko oprema ni priključena, nanjo vedno namestite zaščitne pokrovčke.

### Popravila/predelave

Popravila in/ali predelave sme izvajati samo proizvajalec.

## Garancija

Nad našimi izdelki se izvaja strog nadzor kakovosti. Če pa kateri koli izdelek podjetja JUICE ne deluje brezhibno, to globoko obžalujemo in prosimo, da se obrnete na našo službo za stranke, kot je navedeno spodaj. Če želite vzpostaviti stik z nami, smo vam z veseljem na voljo prek telefona ali e-pošte.

Poleg zakonsko določene garancije vam dajemo tudi garancijo, ki krije vse izdelke JUICE v skladu z naslednjimi pogoji in določili. Te določbe na noben način ne omejujejo vaših zakonskih pravic.

Kakršne koli zahtevke na podlagi zakonsko določene garancije ali naše garancije je treba vložiti takoj, ko odkrijete napako v garancijskem roku. Roka za obe garanciji začne teči z datumom nakupa ali dostave.

### Zakonsko določena garancija

- Garancija velja dve leti od datuma nakupa in jo ureja zakon.

### Garancija

- Garancijski rok je 2 leti od datuma nakupa. Garancija velja na celine, na kateri je naprava bila kupljena, in poteka v obliki strankine dostave na servis.
- V garancijskem roku naprave, pri katerih se pojavijo napake v materialu ali izdelavi, po lastni presoji popravimo ali zamenjamo. Zamenjane naprave ali njihovi deli postanejo naša last. Uveljavljanje garancije ne podaljša garancijskega roka ali sproži nove garancije.

### Vlaganje garancijskih zahtevkov

- Imejte pripravljene naslednje dokumente, saj predstavljajo osnovo za vlaganje zahtevkov, ki izhajajo iz vaše garancije:
  - dobavnica (datum začetka garancijskega roka);
  - račun (dokazilo o nakupu);
  - garancijski certifikat s serijsko številko naprave.
- Obrnite se na našo službo za stranke (glejte razdelek Služba za stranke).
- V nobenem primeru ne pošiljajte naprave v naša skladišča ali glavno pisarno, ne da bi se prej obrnili na nas, saj so naši servisni centri na drugih lokacijah. V takšnih primerih vam je paket vrnjen na vaše stroške.

- Če napako krije zakonsko določena garancija ali naša garancija, v razumnem času prejmete novo, popravljeno ali nadomestno napravo. V takšnih primerih stroške vračila naprave krije podjetje JUICE TECHNOLOGY AG.

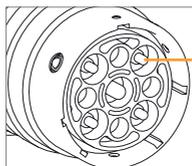
## Izključitve garancije

Garancijski zahtevki se razveljavijo, če:

- obstajajo dokazi o nepravilnem ali neprimernem ravnanju, uporabi ali prevozu;
- se naprava ni uporabljala pravilno in skladno z namenom uporabe;
- so se uporabljali drugi adapterji in kabli in ne originalni varnostni adapterji in kabli JUICE CONNECTOR;
- so se uporabljali dodatki ali rezervni deli, ki jih ni priporočil ali dobavil proizvajalec;
- je bil med obremenitvijo odklopljen varnostni adapter ali kabel JUICE CONNECTOR;
- je bila naprava med uporabo odklopljena z omrežja;
- se je na stikih vtičev pojavila korozija zaradi stalne vlage ali mokrote;
- skozi nezaščitene ali odklopljene vtiče ali priključke ali skozi cevi za dovod vode v napravo vstopijo voda ali druge tekočine;
- niso bila upoštevana navodila za uporabo;
- na napravo vplivajo pomembni okoljski dejavniki (vlaga, vročina, napetostni sunki, prah itd.);
- poškodbe povzročijo kratki stiki ali prenapetosti, ki jih ustvari vozilo;
- je naprava vrnjena v neprimerni zaščitni embalaži;
- pride do nesreče ali nepredvidenega dogodka (udar strele, poplava, požar, višja sila);
- niso bili izvedeni varnostni ukrepi, predpisani za napravo;
- niso bila upoštevana varnostna navodila ali opozorila;
- je na napravo delovala sila (npr. če je bila izpostavljena udarcu ali trku, če je padla na tla ali če je bila povožena, stisnjena oziroma uničena);
- ste sami poskušali popraviti napravo;
- je v napravo posegala druga oseba in ne naši pooblaščenim servisnim centri;
- je predelavo naprave izvedla druga oseba in ne proizvajalec;
- je prišlo do odpiranja ali spreminjanja ohišij, vtičev ali kablov.

Garancija ne krije:

- nikakršne običajne obrabe ali obrabe ohišja, gumijastih delov, kablov, ovojev kablov ali priključkov;
- izgube varoval za zaščito pred električnim udarom na vtiču JUICE CONNECTOR. To ne vpliva na varnost ali delovanje in ni zahtevano z nobenim standardom, zato je izključeno iz garancije.



Varovalo za zaščito pred električnim udarom na vtiču JUICE CONNECTOR (m)

## Popravila

Z veseljem bomo proti plačilu popravili kakršne koli okvare ali poškodbe naprave, ki je ne krije (več) garancija. Za individualno ponudbo se obrnite na našo službo za stranke. Stroške pošiljanja krijevate vi.

Če prejmemo napravo, ki nima napak ali ima napake, ki jih ne krije garancija, in se stranka ne odloči za popravilo, bomo zaračunali stroške obdelave.

## Služba za stranke

Preden se obrnete na našo službo za pomoč, se najprej prepričajte, da je v napravi JUICE BOOSTER 3 air nameščena najnovejša različica vdelane programske opreme. Za pridobitev občasnih posodobitev je potrebna omrežna povezava z brezžičnim lokalnim omrežjem.

Najhitrejši način za vzpostavitev stika s službo za stranke je naslednji: če imate tehnična vprašanja ali želite vložiti zahtevek na podlagi zakonsko določene garancije ali naše garancije, pojdite na [juice.world/service](http://juice.world/service) ter izpolnite in oddajte spletni obrazec. Takoj bomo obravnavali vašo zahtevo in vam zagotovili podporo, ki jo potrebujete.

Preden nam pošljete izdelek, vedno vzpostavite stik z našo servisno ekipo po telefonu, e-pošti ali prek spletnega obrazca. Servisni center vam bo pojasnil nadaljnji postopek in vam po potrebi izdal številko zahtevka, sporočil pravilen poštni naslov ter po potrebi ponudil nadomestno napravo.

JUICE TECHNOLOGY AG Služba za stranke Telefon +41 (0)41 510 02 19E-pošta [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

## Splošne informacije

Pridržujemo si pravico do sprememb v interesu tehnične izboljšave. Podjetje JUICE TECHNOLOGY AG ne more zagotoviti, da za vse zahteve, predpise, direktive, smernice, specifikacije in standarde ne veljajo nobene pravice intelektualne lastnine tretjih oseb.

## Opomba glede tehničnih predpisov o priključitvi za nizko napetost:

V različnih državah lokalni tehnični predpisi o priključitvi za nizko napetost določajo, da je treba odgovorno elektroenergetsko podjetje obvestiti o postajah za polnjenje električnih vozil ali da je treba od elektroenergetskega podjetja pridobiti odobritev ali dovoljenje. Številni ponudniki električne energije pa še nimajo določenih postopkov za takšno obveščanje ali odobritev, zlasti za mobilne polnilne postaje, ki se zaradi svojih značilnosti običajno sploh ne uporabljajo na delovnem območju elektroenergetskega podjetja. Po številnih razpravah o tej zadevi vam priporočamo, da vsaj obvestite svojega ponudnika električne energije, če se vaša naprava JUICE BOOSTER 3 air uporablja kot stenska polnilna postaja.

## Dobavitelj/proizvajalec

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Švica

[www.juice.world](http://www.juice.world)

E-pošta: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)

Telefon: +41 (0)41 510 02 19

**Pozor: Ne pošiljajte naprav ali izdelkov na ta naslov. Tako skladišče kot servisni oddelek sta na drugih lokacijah, ki se lahko razlikujejo glede na zadevno državo.**

Izdelki, poslani na ta naslov, bodo vrnjeni pošiljatelju na stroške pošiljatelja. Pošiljatelju moramo žal zaračunati morebitne špedicijske stroške, carinske dajatve in/ali DDV, do katerih lahko pride pri povratnih pošiljkah.

## Odlaganje odpadkov in recikliranje

### Prosimo, da ločujete odpadke!



Te naprave ne odvrzite med običajne gospodinjne odpadke. Za to napravo veljajo predpisi iz evropske Direktive 2012/19/EU. Za odlaganje naprave naj poskrbita pooblaščenno podjetje za odlaganje in recikliranje odpadkov ter lokalna služba za ravnanje z odpadki. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru nejasnosti se obrnite na podjetje za odlaganje odpadkov.

### Recikliranje



Izdelki za recikliranje: ločite embalažo in električno napravo po vrsti materiala za odlaganje. Ves karton in nagubano lepenko odložite med papir za recikliranje, folije odpeljite na zbirališče odpadnih materialov, za ustrezno odlaganje elektronskih komponent pa naj poskrbi specializiran prodajalec električnih izdelkov ali lokalni center za recikliranje.

## Izjava EU o skladnosti

Ta izdelek je skladen z naslednjimi direktivami EU

- 2014/30/EU (elektromagnetna združljivost)
- 2011/65/EU (nevarne snovi v električni in elektronski opremi)
- 2014/35/EU (direktiva o električni opremi in nizki napetosti)
- 2014/53/EU (direktiva o radijski opremi)

in naslednjimi standardi ali normativnimi dokumenti:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

Izjavo EU o skladnosti najdete na strani 385.

## Tehnični podatki

<b>Mere ohišja</b>	Dolžina:286 mm,premer:63 mm plus pokrovčki iz silikonske gume
<b>Teža</b>	700 g brez kabla, 2,3 kg s kablom in priključkom
<b>Moč</b>	1,4–11 kW (izmenični tok)
<b>Nazivni tok</b>	6–16 A (20 A kot polnilni kabel načina 3)
<b>Omrežna napetost</b>	230 V (enofazna)/400 V (3-fazna)
<b>Zaščitno stikalo na diferenčni tok</b>	RCD DC 6 mA, AC 30 mA – z nadzorovanjem zaščitnega ozemljitvenega prevodnika
<b>Razred zaščite</b>	I
<b>Stopnja zaščite IP</b>	Stopnja zaščite IP67 (odporno proti prahu in zaščiteno v primeručasne potopitve v vodo)
<b>Priključek za vozilo</b>	Tip 2 (EN 62196), dolžina kabla 3,1 m, posrebreni stiki
<b>Omrežni vtič</b>	Za domače in industrijske vtičnice ter vtičnice za električna vozila je na voljo več kot 30 adapterjev s funkcijo samodejnega zaznavanja,1,5-metrski napajalni kabel in pribl. 20-cm adapter
<b>Skupna dolžina kablov</b>	Pribl. 5 m
<b>Temperaturno območje</b>	Shranjevanje:-40°C do +60°CDelovanje:-30°C do +50°C
<b>Omejitev nadmorske višine za delovanje</b>	Do 3000 m nadmorske višine
<b>Odpornost proti udarcem in padcem</b>	Naprava prenese kolesno obremenitev 3000 kg, če jo nenamerno povozite (gumijast okrov lahko počí ter ohišje in vtič se lahko opraskata ali zvijeta, komponente pod napetostjo pa ne bodo izpostavljene).Odporno na padec z višine do 100 cm.
<b>Barva</b>	Kovinsko antracitna, pokrovčki iz silikonske gume in črni kabel
<b>Material</b>	Anodiziran aluminij s pokrovčki iz silikonske gume
<b>Nadzorovanje temperature</b>	V sami napravi in v vseh gospodinjstkih napajalnih vtičih serije JUICE CELSIUS
<b>Merjenje energije</b>	Natančnost:do pribl. 5% Varnostni izklop v primeru napetostnega sunka, prevelikega odvzema polnilne moči ali napake v napeljavi napajalne vtičnice
<b>Standard RFID</b>	MIFARE
<b>Brezžična komunikacija</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (posodobitev naprave), smartJUICE (upravljanje obremenitve)

## Prikazi napak (FAULT)

### ⚠ NEVARNOST

V primeru napake povezani zaslon utripa rdeče. Tudi potrjene, ponastavljene napake neprekinjeno počasi utripajo, da ste obveščeni. Napravo JUICE BOOSTER 3 air lahko ponastavite tako, da jo odklopite z vozila in napajalnega omrežja ter jo nato znova priklopite.

Dodatni ukrepi za odpravljanje napak so na voljo na spletnem mestu [juice.world/service](http://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**

Preden se obrnete na službo za stranke, natančno zabeležite morebitna sporočila o napakah.

## Prikazi napak (FAULT)

Funkcijski zaslon/LED	Možen vzrok	Ukrep
<b>BOOSTER</b>	Napaka inicializacije	Odklopite napravo JUICE BOOSTER 3 air z vozila in omrežja.Znova začnite postopek.Za polnjenje vozila uporabite druge napajalne vtičnice in lokacije.Če se ista napaka ponovi:nehajte uporabljati napravo in se obrnite na službo za stranke podjetja JUICE.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Inicializacija zaščitne funkcije RCD v napravi ni uspela	Če se ta napaka ponovi večkrat zaporedoma:obrnite se na službo za stranke podjetja JUICE in se dogovorite za pregled naprave.
<b>CAR</b>	Napaka v vozilu	Preverite vozilo in priključno vtičnico vozila.Znova začnite celoten postopek polnjenja.Če se ista napaka ponovi, se obrnite na strokovnjaka za vozila.
<b>SOCKET</b>	Napaka v napajalni vtičnici ali napajalnem vodu	Preverite, ali je priključek JUICE CONNECTOR trdno priklopljen, tako da se slišo zaskoči. Preverite, ali so na električni napeljavi, omrežnem vtiču, adapterju in priključku JUICE CONNECTOR vidni znaki poškodb in/ali korozije; poskrbite za popravilo morebitnih poškodb.
<b>SOCKET + HOT</b>	Senzor JUICE CELSIUS v adapterju javlja pregrevanje	Napajalna vtičnica se je pregrela, polnjenje ječasno prekinjeno. Ko se napajalna vtičnica ohladi, se polnjenje znova začne pri naslednji nižji stopnji moči. Ta postopek se ponovi trikrat, preden se postopek polnjenja dokončno prekine. Preverite, ali sta povezana napajalna vtičnica in omrežni vtič poškodovana.
<b>NO EARTH</b>	V omrežni vtičnici ni zaznana ozemljitvena žica	Ne polnite vozila z uporabo te napeljave.Obstaja nevarnost električnega udara. Preberite tudi razdelek »Sprememba načina delovanja (MODE)«.
<b>WIRING</b>	Omrežna napajalna vtičnica je nepravilno povezana.	Zaradi vaše varnosti se polnjenje ne bo začelo. Obvestite električarja, ki je odgovoren za napeljavo. Tudi morebitnih drugih naprav ne uporabljajte s to vtičnico. To predstavlja smrtno nevarnost!
<b>OVERLOAD</b>	Vaše vozilo odvzema več toka, kot je nastavljeno v napravi JUICE BOOSTER 3 air.	Zaradi vaše varnosti je bilo polnjenječasno prekinjeno. Zazenite vozilo (če je mogoče) in nato znova začnite postopek polnjenja. Če s tem ne odpravite težave, se obrnite na proizvajalca vozila.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Priključen je nepravilen adapter tipa 2 (32A)	Priključili ste adapter tipa 2 naprave JUICE BOOSTER 3 air, ki je nastavljen za tok 32 A (= 22 kW), a polnilna naprava je zasnovana za tok 16 A (= 11 kW). Zaradi varnosti ni mogoče začeti postopka polnjenja. Če želite uporabljati napravo JUICE BOOSTER 3 air kot polnilni kabel načina 3, uporabite adapter tipa 2 za JUICE BOOSTER 3 air, ki ga je mogoče prepoznati po rumeni piki na priključku JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	Naprava se je pregrela	Če se JUICE BOOSTER 3 air pregreje, se polnilna moč zmanjša. Po potrebi se postopek polnjenjačasno prekine, dokler temperatura ne pade pod določeno mejno vrednost. Počakajte, da naprava JUICE BOOSTER 3 air samodejno znova začne postopek polnjenja, ko se ohladi. Naprave ne pustite izpostavljene sončni svetlobi, prav tako je ne pokrivate.
<b>RCD</b>	Sprožil se je odklopnik FI	Odklopite napravo JUICE BOOSTER 3 air z vozila. Počakajte, da se napaka samodejno ponastavi in da indikator napake ne utripa več. Znova začnite postopek polnjenja. Za polnjenje vozila uporabljajte izključno napajalne vtičnice z individualno zaščito. Če se ta napaka ponovi večkrat zaporedoma: Vozilo naj preverijo v vaši servisni delavnici.

LED	stanje	Opis
	sveti neprekinjeno	Omrežje Bluetooth naprave je aktivno.
	utripa	Naprava išče razpoložljiva omrežja WLAN.
	sveti neprekinjeno	Naprava je povezana z omrežjem WLAN.
	utripa/sveti neprekinjeno	<b>⚠ POZOR</b>
		Pravkar se prenaša/namešča posodobitev. Naprave nikoli ne izključite iz električnega omrežja. Konec posodobitve signalizirajo vse prižgane LED-lučke indikatorske lučke.
	sveti neprekinjeno	Naprava je integrirana v skupino za upravljanje obremenitve smartJUICE.

**Important:** Citiți acest manual de utilizare înainte de folosirea dispozitivului!

**Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămare corporală sau deces, deteriorarea dispozitivului și daune mediului înconjurător. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur împreună cu încărcătorul. Manualul de utilizare trebuie livrat utilizatorilor noi ai dispozitivului.**

## Avertismente

În acest manual de utilizare sunt folosite următoarele simboluri de avertizare și de pericol:

### ⚠ PERICOL

Textele marcate cu acest simbol conțin informații pentru siguranța dvs. și evidențiază riscurile care reprezintă pericol de vătămare gravă sau chiar fatală pentru dvs.

### ⚠ AVERTISMENT

Textele care afișează acest simbol indică pericole potențiale care prezintă risc de vătămare corporală.

### ⚠ ATENȚIE

Acest simbol are menirea să vă aducă la cunoștință riscurile potențiale de producere a unor daune care necesită prudență sporită.

## Destinația produsului

Folosiți dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air și accesoriile sale (denumite împreună în continuare echipament de încărcare) numai pentru a încărca bateriile mașinilor electrice care sunt dotate cu o mufă de conectare adecvată pentru încărcarea vehiculului.

Folosiți dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air numai conform destinației produsului și specificațiilor din acest manual de utilizare. Folosiți exclusiv adaptoare de siguranță originale JUICE CONNECTOR și prelungitoare de siguranță JUICE CONNECTOR de la JUICE TECHNOLOGY AG, prevăzute cu o funcție de detectare automată a intensității curentului de încărcare. Se interzice folosirea altor adaptoare și/sau cabluri, iar utilizarea acestora va fi considerată necorespunzătoare.

Orice altă utilizare va fi considerată necorespunzătoare și poate cauza vătămări corporale grave sau daune materiale. Producătorul și reprezentanții vor declina orice responsabilitate pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare. În plus, garanția oferită echipamentului devine nulă în astfel de situații.

## Informații referitoare la siguranță

### ⚠ PERICOL

Nerespectarea acestor instrucțiuni referitoare la siguranță poate cauza scurtcircuite, electrocutări, explozii, incendii, arsuri sau alte vătămări corporale fatale, precum și pagube materiale.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă echipamentul de încărcare este deteriorat sau murdar. Nu puneți în funcțiune echipamentul în cazul în care este murdar sau remarcați deteriorări evidente.
- În cazul unei defecțiuni în timpul încărcării, deconectați imediat echipamentul de încărcare de la priză și dacă este posibil, decuplați siguranța/comutatorul rețelei principale de electricitate. Nu atingeți părțile aflate sub tensiune.
- Încărcați vehiculul numai la prize electrice instalate profesional, care sunt testate, nu sunt deteriorate și care se află în instalații electrice care funcționează corect.
- Folosiți dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air numai la prize electrice prevăzute cu împământare corespunzătoare și care au fost instalate corect. Dacă această condiție nu poate fi îndeplinită, se interzice folosirea dispozitivului în modul EARTH-OFF (ÎMPĂMÂNTARE DECUPLATĂ).
- În niciun caz, nu folosiți prelungitoare, tambure pentru cablu, prize multiple sau adaptoare (de călătorie) de la terțe părți. Cu JUICE CONNECTOR pot fi folosite numai prelungitoarele și adaptoarele originale JUICE.
- Niciodată nu încărcați bateriile folosind acest dispozitiv cu cablurile înfășurate. În caz contrar, cablul se poate supraîncălzi și poate topi izolația.
- Niciodată nu folosiți dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air în apropierea vaporilor sau gazelor explozive. Comutările din interiorul dispozitivului pot genera mici scântei electrice, care pot fi cauzatoare de explozii.
- Niciodată nu atingeți suprafețele de contact ale echipamentului de încărcare. Nu introduceți obiecte în fețele conectorului de pe echipamentul de încărcare.
- Curățați echipamentul de încărcare numai atunci când

este complet deconectat de la rețeaua electrică și vehicul. Folosiți o cârpă ușor umezită pentru curățare, apoi uscați cu atenție toate componentele.

- Nu încercați să modificați sau să reparați pe cont propriu, sub nicio formă, echipamentul de încărcare. Nu deschideți niciodată carcasa și nu modificați adaptoarele și/sau prelungitoarele.
- Treceți la deșeu în mod corespunzător materialele de ambalare ale echipamentului într-un mod responsabil; astfel de materiale nu sunt potrivite pentru a fi folosite ca jucării. Nu lăsați echipamentul de încărcare la îndemâna persoanelor minore.
- În timpul transportului și în timp ce conduceți, păstrați echipamentul de încărcare în cutia de depozitare livrată. Cutia trebuie să fie fixată bine în timp ce conduceți pentru a nu se mișca în timp ce vehiculul accelerează; evitând astfel deplasarea sau deteriorarea acesteia de către alte bagaje.

### ⚠️ AVERTISMENT

Nerespectarea acestor avertismente poate cauza electrocutare sau incendiu ori deteriorarea echipamentului de încărcare.

- Instalarea și punerea în funcțiune a prizelor electrice pentru dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air este permisă numai electricienilor calificați. Acești electricieni experți sunt pe deplin responsabili pentru asigurarea respectării codurilor, standardelor și reglementărilor în vigoare.
- Nu conectați dispozitivul la prize electrice prin care apa ar putea pătrunde în dispozitiv.
- Nu scufundați echipamentul de încărcare în apă și nu-l expuneți în mod direct la vapori de apă (de exemplu, la vapori proveniți de la spălătoare de înaltă presiune sau furtunuri de grădină).
- Deconectați dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air de la rețeaua electrică în timpul furtunilor.
- Niciodată nu decuplați conectorii dispozitivului în timp ce dispozitivul se află sub tensiune (adică, în timpul încărcării unui vehicul), în caz contrar procedura poate cauza formarea reziduurilor pe contactele ștecărilor și deteriorarea componentelor și sistemelor electrice de încărcare din vehiculul dvs. precum și din dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air. Întotdeauna opriți procesul de încărcare mai întâi de la comenzile aflate în interiorul vehiculului.
- Nu expuneți echipamentul de încărcare la cantități mari de praf, medii foarte umede sau apoase ori lichide agresive.
- Dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air este destinat uzului de către consumatorii casnici și în zone semi-publice (de exemplu, pe proprietăți private sau în parcuri de

companii etc.).

- În timpul operațiunilor de încărcare nesupravegheate, se interzice părților neautorizate (de ex. copiii, minorilor, animalelor de casă sau altor animale) să aibă acces la echipamentul de încărcare și vehicul.
- Dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air se poate încălzi dacă este expus la lumina directă a soarelui. În acest caz, apucați-l de capacele din cauciuc siliconic sau de cablu.

### ⚠️ ATENȚIE

Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate cauza pagube materiale și poate duce la aplicarea unor amenzi sau chiar pedepse.

- Utilizatorul este responsabil pentru asigurarea respectării tuturor prevederilor locale care reglementează funcționarea stațiilor de încărcare mobile.
- Specificațiile electrice ale dispozitivului JUICE BOOSTER 3 air trebuie să corespundă cu specificațiile rețelei de alimentare cu electricitate.
- Protejați piniș ștecărilor și prizele electrice împotriva umidității și umezelii. Păstrați întotdeauna uscate ștecărele JUICE CONNECTOR, ștecărul de rețea și conectorul de la capătul către vehicul. Conectoarele decuplate nu sunt protejate împotriva apei. Acoperiți-le întotdeauna cu capacele de protecție atunci când nu le folosiți.
- Păstrați echipamentul de încărcare într-un loc curat și uscat atunci când nu-l folosiți. Cablul de încărcare trebuie să fie înfășurat în mod ordonat și corespunzător fără să fie înnodat sau răsucit.
- Nu deconectați niciodată dispozitivul în timp ce ledul JUICE NETWORK aprins intermitent sau permanent. Acest led indică faptul că dispozitivul descarcă și/sau instalează actualizări în momentul respectiv. Așteptați până când actualizarea este completă și toate ledurile luminii de stare se aprind simultan și continuu. De abia atunci dispozitivul poate fi utilizat din nou normal.
- Vă recomandăm să conectați dispozitivul la o rețea fără fir în mod regulat, astfel încât dispozitivul să poată descărca cele mai recente actualizări și să fie la versiunea curentă.

## Legendă de simboluri (simbolurile care apar în acest manual de utilizare și/sau pe echipamentul de încărcare)



Prin folosirea marcajului CE, producătorul sau distribuitorul declară că produsul respectă toate reglementările și standardele europene aplicabile (Declarația de conformitate UE a Comunității Europene).



Prin folosirea marcajului UK Conformity Assessed (UKCA), producătorul sau distribuitorul declară că produsul respectă toate reglementările și standardele europene aplicabile din Regatul Unit (Declarație de conformitate UK / UK Conformity Assessed).



Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc cerințele directivelor UE care restricționează utilizarea anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.



Acest simbol indică cea mai mică temperatură posibilă (-30°C) la care poate fi folosit dispozitivul



Pericol de electrocutare din cauza tensiunii periculoase în caz de folosire necorespunzătoare.



Suprafața echipamentului de încărcare se poate încălzi foarte mult dacă acesta este expus la lumina directă a soarelui.



Acest simbol indică un pericol general sau risc. Citiți manualul de utilizare pentru a vă familiariza cu echipamentul de încărcare.



Acest simbol indică faptul că protecția nominală a acestui produs îndeplinește cerințele clasei de protecție IP67. Înseamnă că este protejat împotriva prafului în cantități dăunătoare și scufundării temporare în apă.



Acest simbol indică faptul că firul de împământare este prezent și conectat permanent.



Acest produs îndeplinește cerințele clasei de protecție I în conformitate cu standardul IEC 61140 al Comisiei Electrotehnice Internaționale.



Echipamentul de încărcare este adecvat pentru folosire până la o altitudine de 3.000 de metri deasupra nivelului mării.



JUICE a plantat un copac pentru a anula amprenta de carbon cauzată de fabricarea și transportul acestui dispozitiv.  
Citiți mai multe la [juice.world/engagement](https://www.juice.world/engagement)

## Adaptoare și accesorii opționale de rețea

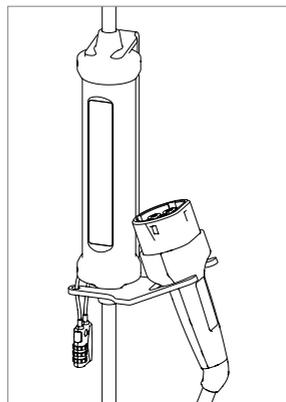
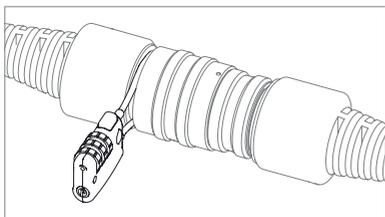
Adaptoarele de rețea (adaptoarele de siguranță JUICE CONNECTOR) detectează intensitățile curentului de încărcare din prizele electrice folosite pentru încărcare. Dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air stabilește automat valoarea de încărcare corespunzătoare. Ștecărele casnice ale seriei JUICE CELSIUS sunt echipate cu un senzor de temperatură brevetat care comunică cu

dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air. Lista actuală cu accesorii și dispozitive anexe disponibile poate fi găsită la [juice.world/jb3air](https://www.juice.world/jb3air)



### Dispozitiv de siguranță

Previne decuplarea accidentală a adaptoarelor și prelungitoarelor.



### Consolă de perete

Supportul dezvoltat în mod special pentru dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air îl face să fie, pur și simplu, cea mai redusă, sigură și fiabilă unitate wallbox din lume.

### prelungitoare de 5 și 10 metri

Aceste prelungitoare vă permit să încărcați autovehiculul la o stație de încărcare publică alăturată blocată de un alt autovehicul sau la prize de alimentare amplasate la distanță. Rezistent la apă (IP67) și la călcarea cu mașina. Este transmisă și detectarea automată a adaptorului. Nu se prevede în versiunea standard, prin urmare nu are marcaj CE.

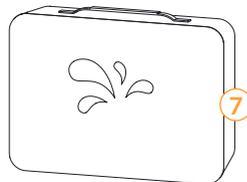


## Descrierea echipamentului livrat

### Echipament standard:

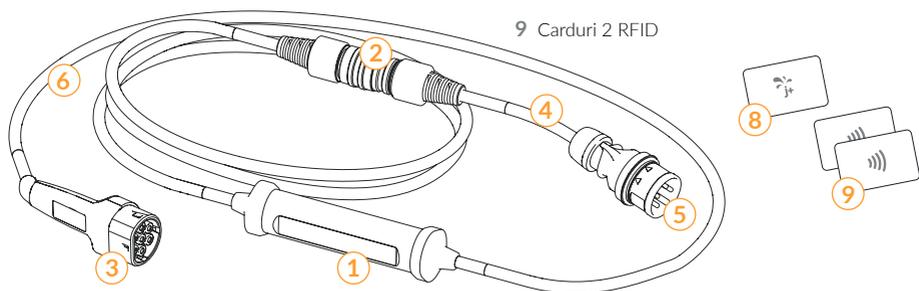
IC-CPD cu următoarele ștecăre/conectoare:

- Conectorul de la capătul către vehicul: Conector (Tip 2)
- Capătul către rețeaua electrică: Conector de siguranță JUICE CONNECTOR
- Unul sau mai multe adaptoare de rețea JUICE CONNECTOR
- Geantă (cu închizătoare Velcro pe părțile de jos, material ignifug)



### Componente:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Conector de siguranță JUICE CONNECTOR
- 3 Conector către vehicul pentru conectare la mufa de încărcare a vehiculului (Tip 2)
- 4 Adaptor de rețea (denumit aici și „adaptoare”, disponibile în numeroase versiuni)
- 5 Ștecăr de rețea (în acest caz un ștecăr trifazat CEE16 de 400V, 16A)
- 6 Cablu de încărcare de 400V, 20A, trifazat, cu fire pentru semnalul de comandă
- 7 Geantă (cu închizătoare Velcro pe părțile de jos)
- 8 Owner & warranty card
- 9 Carduri 2 RFID



## j+ pilot



j+ pilot este o aplicație All-in-one. O puteți folosi pentru a vă controla dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air, pentru a vă administra gestionarea sarcinii, pentru a analiza și evalua datele vehiculului dumneavoastră și pentru a vă încărca bateria cu energie electrică 100% curată, care este produsă în timp real de către o centrală hidroelectrică elvețiană. Toate acestea sunt incluse în j+ pilot.

Descărcați acum aplicația și conectați-o la JUICE BOOSTER 3 air. Vă vom explica modul de funcționare în următorul capitol „Realizarea unei conexiuni la dispozitiv”.

Dacă doriți să aflați în detaliu ce alte funcții are j+ pilot, vizitați pagina noastră de Internet la adresa [juice.world/app](https://juice.world/app)



## Realizarea conexiunii la dispozitiv

Reteaua Bluetooth a dispozitivului JUICE BOOSTER 3 air este întotdeauna activată. Această stare este indicată de LED-ul Bluetooth albastru.

Asigurați-vă că Bluetooth este activat pe telefonul dumneavoastră și că aveți la îndemână certificatul de proprietar și de garanție. Apoi deschideți aplicația și selectați „+ Adăugare dispozitiv” în fereastra „Dispozitive” pentru a adăuga dispozitivul dumneavoastră JUICE BOOSTER 3 air. Apoi urmați instrucțiunile din aplicație. Pentru mai multe informații despre ledurile din zona „LINK”, consultați secțiunea „Comunicare fără fir (LINK)”.

## Instrucțiuni de utilizare

### ATENȚIE

- Folosii echipamentul de încărcare numai la prizele electrice și la stațiile de încărcare pentru care aveți adaptoare de rețea originale JUICE. Dispozitivul încarcă vehiculul cu un curent alternativ monofazat sau trifazat a cărei valoare este cuprinsă între 6 și 16 Amperi. Folosii numai accesoriile JUICE originale dotate cu un JUICE CONNECTOR original.
- Protejați-vă echipamentul de încărcare împotriva deteriorărilor: nu-l călcați cu mașina, nu-l scăpați, nu trageți brusc de acesta, nu-l răsucați sau striviți.
- Pentru a preveni supraîncălzirea în timpul încărcării, nu expuneți dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură pentru perioade lungi de timp. Dacă dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air se supraîncălzeste, încărcarea este întreruptă automat până când temperatura unității scade în intervalul normal de funcționare.
- În numeroase țări, prizele electrice industriale trebuie să fie echipate cu un dispozitiv de curent rezidual de Tip A (DCR). JUICE recomandă instalarea unui DCR de Tip A în prizele electrice de orice fel. Vă rugăm să luați notă de reglementările din țara în care se folosește dispozitivul, deoarece acestea au întotdeauna prioritate. Întrucât dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air este deja prevăzut cu un monitor de curent rezidual încorporat, nu trebuie să vă faceți griji pentru instalarea scumpă unui DCR de Tip B sau a unei surse de alimentare de Tip A

## Panoul de operare de pe dispozitivul de încărcare



Selecționați butonul pentru starea/modul de încărcare

**PHASE:** indică numărul fazelor detectate în curentul de încărcare al rețelei și numărul fazelor folosite în timpul încărcării.

**AMPERE:** afișează valoarea intensității curentului, setată automat sau redusă individual (adică, intensitatea curentului).

**MODE:** Indică modul preselectat.

**LINK:** afișează interfețele radio active (a se vedea tabelul de la sfârșitul acestui capitol lingvistic).

**FAULT:** în caz de defecțiune, afișează cauza acesteia (a se vedea tabelul de la sfârșitul acestui capitol lingvistic).

**Lumină de stare:** Indică operațiunea de încărcare în curs (frecvența de clipire variază în funcție de intensitatea curentului de încărcare).

În partea din spate a dispozitivului, veți găsi un ghid rapid de inițiere, avertismente de pericol, numărul de serie al unității și alte informații despre produs.

## Butonul de funcții de pe conectorul de la capătul către vehicul

Pe spatele conectorului de la capătul către vehicul al dispozitivului JUICE BOOSTER 3 air se află un buton. Acest buton funcționează ca o funcție standard, în același mod ca și butonul identic Select de pe unitatea de operare al dispozitivului JUICE BOOSTER 3 air. Dacă ați conectat dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air la aplicația j+ pilot de pe smartphone-ul dvs., puteți atribui acesteia și alte funcții sau funcții suplimentare cu condiția ca acestea să fie activate pentru dispozitivul dvs.

Aflați mai multe despre această opțiune în aplicația j+ pilot.

## Cititorul RFID de pe conectorul de la capătul către vehicul

Cititorul RFID de pe conectorul de la capătul către vehicul este întotdeauna activat. Pentru a activa procesul de încărcare, țineți un card RFID înregistrat anterior în fața simbolului RFID de pe conectorul de la capătul către vehicul. Dispozitivul dvs. este livrat cu două carduri care sunt pregătite de activare în aplicație.

Pentru a înregistra un card RFID suplimentar sau o etichetă preferată (MIFARE Classic), conectați dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air la aplicația dvs. j+ pilot și urmați instrucțiunile specificate.

## Instrucțiuni pentru încărcare

### PERICOL

Operațiunile de încărcare trebuie făcute în ordinea specificată a pașilor.

- Întotdeauna opriți procesul de încărcare înainte de scoaterea conectorului către vehicul a încărcătorului din mufa de încărcare a vehiculului.
- Nu deconectați niciun ștecăr (nici de la priza electrică și nici de la JUICE CONNECTOR) în timpul procesului de încărcare.
- Pe afișajul funcțiilor de pe dispozitiv sunt prezentate potențialele defecțiuni de încărcare (FAULT). (Informații suplimentare în acest sens pot fi găsite în tabelul Indicații de defecțiune.)
- În cazul vehiculelor echipate cu un sistem de blocare Tip 2 pe mufa de încărcare, se blochează cuplajul de încărcare în timpul procesului de încărcare, iar cuplajul rămâne blocat atât timp cât autovehiculul este blocat. Astfel, dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air este protejat împotriva furtului.
- În cazul în care o persoană neautorizată deconectează cablul de la priza electrică în timpul procesului de încărcare, după re conectarea cablului la priză, procesul de încărcare va continua automat la intensitatea curentului de încărcare detectată recent sau setată manual.

## Conectarea sistemului de încărcare la autovehicul

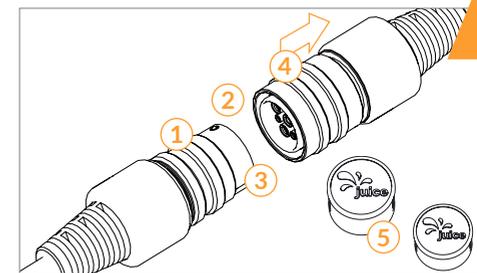
Consultați manualul de utilizare al vehiculului pentru informații referitoare la cuplarea conectorului, blocarea și deblocarea cuplajului, oprirea procesului de încărcare, decuplarea conectorului de la vehicul, starea încărcării și conectarea la vehicul.

## Schimbarea adaptorului către rețeaua electrică

### PERICOL

- Opriți procesul de încărcare.
- Înainte de a schimba ștecărul adaptorului de rețea, deconectați întotdeauna conectorul de la capătul către vehicul de la vehicul și adaptorul de rețea de la priza electrică.
- Întotdeauna schimbați adaptoarele de rețea într-un loc uscat.

Adaptoarele sunt cuplate și decuplate prin conexiunea de siguranță JUICE CONNECTOR:



- Mufă de siguranță pentru dispozitivul JUICE CONNECTOR (face conexiunea la dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air)
- Cuplaj de siguranță pentru JUICE CONNECTOR (parte a adaptorului)
- Cuplați-le și împingeți-le împreună **până auziți un clic**. Important: Asigurați-vă că auziți clicul distinct și simțiți că respectivul cuplaj se fixează în poziție! Ghidajele mecanice permit cuplarea numai în poziția corectă (punctele portocalii asigură orientarea pentru aliniere corectă).
- Decuplați conectorii trăgând spre înapoi inelul opritor de pe conectorul de siguranță JUICE CONNECTOR. Acesta face parte din adaptor.
- Capace de protecție (întotdeauna puneți capacele atunci când dispozitivul nu este folosit, întrucât acestea oferă protecție împotriva pătrunderii prafului, umidității și altor substanțe dăunătoare). JUICE CONNECTOR este etanș la apă numai când este complet cuplat.

## Încărcarea de la prize electrice casnice sau industriale

- Alegeți adaptorul corect pentru rețeaua electrică.
- Cuplați ștecărul JUICE CONNECTOR al dispozitivului JUICE BOOSTER 3 air la ștecărul JUICE CONNECTOR al adaptorului, așa cum s-a arătat mai sus.
- Cuplați conectorul de rețea la mufa sursei de alimentare.

Luminile de stare indică starea autotestării, luminând intermitent mai întâi de la stânga la dreapta, apoi de la dreapta la stânga înainte de stingere.

- Dispozitivul este pregătit pentru funcționare în aproximativ 3 secunde.

**16** STANDARD Indicatoarele pentru intensitatea curentului de încărcare (AMPERE) și numărul fazelor (PHASE) detectate, precum și pentru modul de operare configurat (MODE) luminează cu alb.

5 Verificați dacă intensitatea curentului de încărcare este corectă.

**Observație:** intensitatea curentului de încărcare poate fi redusă în primele 30 de secunde după conectarea dispozitivului JUICE BOOSTER 3 air la vehicul prin apăsarea butonului  SELECT (SELECTAȚI).

6 Cuplați conectorul de la capătul către vehicul la mufa de încărcare a vehiculului.

 **Fără activare:** Când vehiculul este recunoscut, luminile de stare luminează intermitent mai întâi de la dreapta la stânga, apoi de la stânga la dreapta înainte de stingere.

 **Cu activare RFID:** Țineți cardul RFID înregistrat anterior în fața cititorului de carduri aflat pe conectorul de la capătul către vehicul. În cazul unei activări reușite, luminile de stare luminează intermitent mai întâi de la dreapta la stânga, apoi de la stânga la dreapta înainte de stingere.

7 Procesul de încărcare începe automat.

 Luminile de stare luminează intermitent de la stânga la dreapta în timpul încărcării. Frecvența de clipire variază în funcție de intensitatea curentului de încărcare.

8 Procesul de încărcare se termină.

Când lumina de stare încetează să lumineze intermitent, înseamnă că vehiculul a încheiat corespunzător procesul de încărcare.

În cazul în care procesul de încărcare nu reușește să pornească automat din prima, este posibil ca o setare de temporizare din vehicul sau din aplicație să determine programarea încărcării la o anumită oră din zi.

## Modificarea intensității curentului de încărcare (AMPERE)

• Apăsați butonul  SELECT (înainte de conectarea capătului către vehicul al cuplajului la mufa de încărcare a vehiculului sau în decurs de 30 de secunde după conectarea acestuia).

**16** Când este activat modul Modificare, nivelul curentului de încărcare luminează intermitent cu alb.

• Apăsând din nou butonul, valoarea intensității curentului se va reduce cu o treaptă. Apăsați butonul  SELECT de câte ori este necesar, până când LED-ul ajunge la intensitatea dorită.

• Apăsarea butonului încă o dată după atingerea poziției de 6 Amperi, va determina trecerea LED-ului la valoarea maximă definită de adaptorul aflat în folosință.

• Vă recomandăm să reduceți intensitatea curentului de încărcare atunci când faceți încărcarea în regim continuu de la prize de uz casnic sau faceți încărcarea de la instalații mai vechi. Acest lucru poate fi necesar și în cazul în care sunt încărcate mai multe autovehicule electrice de la prize care dispun de siguranțe comune sau în cazul în care prizele sunt prevăzute cu siguranțe de valori mai mici și acest lucru se specifică în mod clar.

• Din motive de siguranță, intensitatea curentului de încărcare nu poate fi crescută peste valoarea determinată de dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air.

• Setarea selectată va fi salvată automat după aproximativ 5 secunde.

**16** LED-ul indică valoarea intensității selectate cu alb continuu.

• Dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air salvează ultima valoare setată pentru intensitatea de încărcare folosită cu un anumit adaptor de rețea, iar această valoare este restabilită după întreruperea curentului sau când dispozitivul este reconectat la același adaptor

## Schimbarea modului de operare (MODE)

• Apăsați și mențineți apăsat butonul SELECT timp de aproximativ 3 secunde (înainte de conectarea capătului către vehicul al cuplajului la mufa de încărcare a vehiculului sau în decurs de 30 de secunde după conectarea acestuia), .

STANDARD Când este activat modul Modificare, setarea curentului de încărcare luminează intermitent cu alb/galben.

• Setati modul de operare dorit apăsând în mod repetat butonul  SELECT până când ajungeți la modul dorit.

Ordinea: STANDARD – NORWAY – FRANCE – FRANCE+EARTH CHECK OFF - EARTH CHECK OFF

STANDARD Setarea selectată va fi salvată automat după aproximativ 5 secunde. Modul selectat este iluminat cu alb.

## Modul STANDARD

Pentru folosire în toate țările cu excepția Franței și Norvegiei.

## Modul FRANCE

Acest mod trebuie selectat pentru încărcare în Franța (limitează fișa Schuko și Green'up în funcție de reglementările specifice țării).

## Modul NORWAY (NORVEGIA)

Acest mod, și numai acest mod, trebuie selectat pentru încărcare în Norvegia (configurează dispozitivul pentru a fi utilizat în rețelele IT fără împământare).

## PERICOL

## MODUL EARTH CHECK OFF

Dezactivează verificarea internă a firului de împământare al dispozitivului. Împământarea nu este întreruptă în acest proces. Acest mod poate fi folosit numai după ce ați verificat că instalația electrică și împământarea au fost conectate corect.

Sarcinile neechilibrate și alte deficiențe din rețea pot cauza declanșarea verificării firului de împământare pentru a detecta o neregularitate la legătura de împământare, chiar dacă conexiunea este corectă. Din motive tehnice, această situație nu poate fi rezolvată în niciun alt mod. Situația a fost observată în mod repetat în Italia și alte locuri. Pentru siguranța dvs., resetati modul de operare la STANDARD dacă faceți încărcarea de la o altă mufă.

## Încărcarea vehiculului de la stațiile de încărcare publice

- 1 Alegeți adaptorul corect (Tip 2 sau Tip 3).
- 2 Cuplați ștecărul JUICE CONNECTOR al dispozitivului JUICE BOOSTER 3 air la ștecărul JUICE CONNECTOR al adaptorului, așa cum s-a arătat mai sus.
- 3 Cuplați adaptorul conectat la stația de încărcare.
- 4 Cuplați capătul către vehicul al conectorului de pe dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air la mufa de încărcare a vehiculului.

5 Activați procesul de încărcare la stația de încărcare sau faceți plata, dacă este nevoie.

6 Procesul de încărcare începe automat.

 LED-urile secvențiale de culoare portocalie indică desfășurarea procesului de încărcare.

## Oprirea procesului de încărcare

- 1 Opriti procesul de încărcare de la comenzile aflate în interiorul vehiculului.
- 2 Astfel, se eliberează sistemul de blocare de pe cuplajul de încărcare al vehiculului. Dacă încărcati vehiculul la o stație de încărcare, sistemul de blocare de la stația de încărcare este, de asemenea, eliberat.
- 3 Deconectați mai întâi conectorul cuplat la vehicul, apoi decuplați ștecărul de la priza electrică sau de la stația de încărcare.

## Întreținerea și curățarea

### Curățarea

- Deconectați dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air de la priza electrică și vehicul.
- Curățați numai partea externă a dispozitivului. Folosiți o cârpă moale, ușor umedă sau antistatică.
- Nu folosiți detergent sau agent chimic pentru curățare.

### Întreținerea

În principiu, dispozitivul nu necesită întreținere. Ștecărele și cuplajele sunt piese sensibile, iar contactele acestora trebuie mereu păstrate curate și uscate. Umezeala, murdăria sau coroziunea formată pe contactele cuplajelor pot reduce performanța de funcționare și pot cauza supraîncălzirea dispozitivului sau deteriorarea acestuia. În cazul în care ștecărele se umezesc, lăsați-le să se usuce înainte de folosire. Întotdeauna puneți capacele de protecție pe echipament atunci când acesta nu este conectat.

### Reparațiile/Modificările

Reparațiile și/sau modificările de orice fel pot fi executate numai de către fabricant.

## Garanția

Produsele noastre sunt supuse unui control calitativ strict. Cu toate acestea, în cazul în care oricare articol JUICE nu funcționează ireproșabil, regretăm profund aceste circum-

stanțe și vă solicităm să contactați operațiunile noastre de Servicii pentru clienți menționate mai jos. Vă stăm la dispoziție cu plăcere prin telefon sau e-mail în cazul în care doriți să ne contactați.

Pe lângă prevederile legale de garanție, vă oferim o garanție care acoperă toate articolele JUICE în conformitate cu următoarele termene și condiții. Aceste prevederi nu restricționează în niciun fel drepturile dvs. legale.

Orice solicitare în temeiul prevederilor legale de garanție sau în temeiul garanției noastre trebuie să fie făcută imediat după depistarea defecțiunii în timpul perioadei de garanție. Ambele perioade intră în vigoare de la data cumpărării sau livrării produsului.

### Garanția

- Garanția este valabilă timp de doi ani de la data cumpărării produsului și este reglementată prin lege.

### Garanția

- Perioada de garanție este de 2 ani de la data cumpărării produsului. Garanția se aplică pe continentul de unde a fost cumpărat dispozitivul și se soluționează la locația punctului de service.
- În timpul perioadei de garanție, dispozitivele care prezintă defecțiuni de material sau de fabricație vor fi reparate sau înlocuite la discreția noastră. Dispozitivele schimbate sau părțile acestora rămân în proprietatea noastră. Exercițarea dreptului la garanție nu va prelunge perioada de garanție și nu va declanșa o nouă garanție.

### Depunerea solicitărilor de garanție

- Pregătiți următoarele documente, întrucât acestea stau la baza formulării solicitărilor în temeiul prevederilor de garanție:
  - notă de livrare (data începerii perioadei de garanție);
  - factură (dovada achiziției);
  - certificat de garanție cu numărul de serie al dispozitivului
- Contactați Serviciul nostru pentru clienți (consultați secțiunea legată de Serviciul pentru clienți).
- Nu trimiteți sub nicio formă dispozitivul la niciunul dintre depozitele noastre sau la sediul nostru central fără a lua legătura mai întâi cu noi, întrucât centrele noastre de service se află în altă parte. În caz contrar, pachetul vi se va returna pe cheltuiala dvs.
- În cazul în care defecțiunea este acoperită de prevederile legale de garanție sau de aria garanției noastre, veți primi fie un dispozitiv nou, fie unul reparat sau un dispozitiv de înlocuire într-o perioadă rezonabilă de timp. În astfel de cazuri, JUICE TECHNOLOGY AG își asumă răspunderea plății pentru returnarea dispozitivului.

### Excluderi de la garanție

Solicitările de garanție sunt nule dacă:

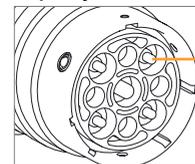
- există dovezi de manipulare, operare sau transport incorecte ori inadecvate;
- dispozitivul nu a fost folosit în mod corespunzător conform destinației;
- au fost folosite adaptoare sau cabluri, altele decât adaptoarele și cablurile de siguranță JUICE CONNECTOR originale;
- au fost folosite accesorii sau piese de schimb, altele decât cele recomandate sau livrate de fabricant;
- adaptorul sau cablul de siguranță JUICE CONNECTOR a fost deconectat în timpul încărcării;
- dispozitivul este deconectat de la rețeaua electrică în timpul utilizării;
- contactele ștecărilor sunt corodate din cauza umidității și/sau umezelii persistente;
- apa sau alte lichide pătrund în dispozitiv prin ștecăre sau conectori neprotejați sau necuplați ori prin conductele de apă;
- instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate;
- factori de mediu majori (umiditate, căldură, supratensiuni, praf etc.) afectează dispozitivul;
- s-au provocat daune din cauza unor scurtcircuite sau supratensiuni generate de vehicul;
- dacă aparatul este returnat într-un ambalaj de protecție necorespunzător;
- are loc un accident sau un eveniment neprevăzut (de exemplu, fulger, apă, incendiu, forță majoră);
- nu au fost luate măsurile de siguranță aplicabile dispozitivului;
- dacă instrucțiunile de siguranță și avertismentele de pericol nu au fost respectate;
- dispozitivul a fost supus unei forțe mecanice (de exemplu, dacă a fost supus unui impact sau unei coliziuni ori dacă a fost scăpat, călcat cu mașina, zdrobit sau distrus);
- ați încercat să reparați dispozitivul pe cont propriu;
- s-a intervenit asupra dispozitivului altundeva decât la centrele noastre de service autorizate;
- dispozitivul a fost modificat de altcineva decât fabricantul;
- carcasele, ștecărele sau cablurile au fost deschise sau distruse.

Garanția nu acoperă:

- niciun tip de uzură convențională sau uzura carcasei, componentelor de cauciuc, cablurilor, manșoanelor de cablu sau conectorilor;
- pierderea dispozitivelor de protecție împotriva electrocutărilor de pe ștecărul JUICE CONNECTOR. Acestea nu afectează siguranța sau funcționarea, nu

sunt obligatorii conform niciunui standard și, prin urmare, sunt excluse din garanție.

### Reparațiile



Dispozitive de protecție împotriva electrocutărilor pe ștecărul JUICE CONNECTOR (m)

Vom repara cu plăcere, contra cost, orice defecțiune sau deteriorare a dispozitivului care nu este (sau nu mai este) acoperită de garanție. Contactați echipa noastră de Servicii pentru clienți ca să primiți o ofertă de preț individuală. Cheltuielile de transport vor fi suportate de dvs.

Se va percepe o taxă de procesare pentru dispozitivele trimise fără defecțiuni sau cu defecțiuni care nu sunt acoperite de garanție în cazul în care clientul nu dorește repararea acestora.

### Serviciul pentru clienți

Înainte de a contacta Biroul nostru de asistență, asigurați-vă mai întâi că pe dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air rulează cea mai recentă versiune de firmware. Pentru a descărca actualizările periodice, aveți nevoie de o conexiune de rețea printr-un sistem WLAN.

lată cel mai rapid mod de contactare a Serviciului pentru clienți: Accesați [juice.world/service](http://juice.world/service) și completați și trimiteți formularul online aflat la această adresă în cazul în care aveți întrebări tehnice sau doriți să faceți o solicitare în temeiul prevederilor legale de garanție. Vom prelua imediat solicitarea dvs. și vă vom oferi asistența de care aveți nevoie.

Înainte de a trimite produsul, întotdeauna contactați echipa noastră de service prin telefon, e-mail sau prin formularul online. Centrul de service vă va detalia procesul de urmat și, dacă este nevoie, vă va emite un tichet de asistență, vă va indica adresa poștală corectă și, după caz, vă va oferi un dispozitiv de împrumut.

JUICE TECHNOLOGY AG

Serviciul pentru clienți

Telefon +41 (0)41 510 02 19

E-Mail [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

### Informații generale

Ne rezervăm dreptul de a face modificări în interesul îmbunătățirilor tehnice.

JUICE TECHNOLOGY AG nu poate garanta că toate cerințele, reglementările, directivele, liniile directe, specificațiile și standardele sunt lipsite de drepturi de proprietate intelectuală terțe.

### Observație privind regulile tehnice de conectare a aparatelor de joasă tensiune:

În unele țări, regulile tehnice locale de conectare a aparatelor de joasă tensiune stipulează obligativitatea anunțării agenției de furnizare a energiei electrice responsabile cu privire la punerea în funcțiune a stațiilor de încărcare a mașinilor electrice sau obținerea unei autorizații sau licențe în acest sens de la agenția respectivă. Cu toate acestea, mulți furnizori de energie electrică trebuie încă să definească procedurile pentru o astfel de notificare sau autorizație, în special pentru stațiile de încărcare mobile care, prin natura lor, de obicei nu sunt folosite deloc în zona deservită de un astfel de furnizor. După numeroase discuții în această privință, vă recomandăm totuși să anunțați cel puțin furnizorul dvs. de energie electrică în cazul în care dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air este folosit ca stație de încărcare montată pe perete

## Furnizor/Fabricant

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Elveția

www.juice.world

E-Mail: info@juice.world

Telefon: +41 (0)41 510 02 19

**Atenție: Nu trimiteți dispozitivele sau bunurile la această adresă. Atât depozitul, cât și departamentul de service se află în alte locații și pot diferi în funcție de țara în cauză.**

Bunurile trimise la această adresă vor fi returnate expeditorului, pe cheltuiiala acestuia. Expeditorul trebuie să plătească costurile de expediere, taxele vamale și/sau taxa pe valoarea adăugată survenite din cauza expedierilor de retur.

## Trecerea la deșeurii și reciclarea

### Vă rugăm să sortați deșeurile!



Nu aruncați acest dispozitiv împreună cu deșeurile menajere standard. Acest dispozitiv este supus reglementărilor definite în Directiva europeană 2012/19/UE. Treceți dispozitivul la deșeurii prin intermediul unei firme autorizate de eliminare și reciclare a deșeurilor și prin intermediul autorității locale de gestionare a deșeurilor. Vă rugăm să respectați reglementările relevante în vigoare. În cazul în care există îndoieli, contactați centrul local de colectare a deșeurilor.

### Reciclarea



Bunurile reciclabile: pentru trecerea la deșeurii, separați ambalajul și dispozitivul electric în funcție de tipul de material. Duceți cartonul și cartonul ondulat la firma de reciclare a hârtiei, foliile și peliculele la centrul de colectare a deșeurilor, iar componentele electronice trebuie trecute la deșeurii printr-un magazin de aparatură electrică sau un centru local de reciclare.

## Declarație de conformitate UE

Acest produs este în conformitate cu următoarele directive UE:

- 2014/30/UE (compatibilitatea electromagnetică);
- 2011/65/UE (prezența substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice);
- 2014/35/UE (directiva privind punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune)
- 2014/53/UE (directiva privind punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio)

și următoarele standarde sau documente normative:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

Declarația de conformitate a UE poate fi găsită la pagina 385.

## Specificații

<b>Dimensiunile carcasei</b>	Lungime: 286 mm, Diametru: 63 mm, plus capacele din cauciuc siliconic
<b>Greutate</b>	700 g fără cablu, 2,3 kg cu cablu și conector
<b>Putere</b>	Între 1,4 și 11 kW c.a.
<b>Curent nominal</b>	Între 6 și 16 A (20 A, ca și cablu de încărcare Mode-3)
<b>Tensiune de alimentare</b>	230 V (monofazat) / 400 V (trifazat)
<b>Dispozitiv de curent rezidual</b>	DCR c.c. 6 mA, c.a. 30 mA - cu monitorizare de protecție a conductorului
<b>Clasă de protecție</b>	I
<b>Protecție nominală IP</b>	Protecție nominală IP67 (protejat la praf și împotriva scufundării temporare în apă)
<b>Conectorul de la capătul către vehicul</b>	Tip 2 (EN 62196), lungimea cablului 3,1 m, contacte placate cu argint
<b>Ștecărul de la capătul către rețeaua electrică</b>	Sunt disponibile peste 30 de adaptoare autodetectabile pentru mufe casnice, industriale și vehicule electrice Lungimea cablului 1,5 m + adaptor de aprox. 20 cm
<b>Lungimea totală a cablului</b>	Aprox. 5 m
<b>Gama de temperaturi</b>	Depozitare: între -40 și +60 °C; Funcționare: între -30 și +50 °C
<b>Limita pentru altitudinea de funcționare</b>	Peste 3.000 m deasupra nivelului mării
<b>Protecție la impact și cădere</b>	Rezistă la o sarcină pe roată de 3.000 kg în cazul în care, din greșeală, treceți cu mașina peste dispozitiv (carcasa de cauciuc se poate sparge, iar carcasa și ștecărul pot fi zgâriate sau îndoite, însă componentele sub tensiune nu vor fi expuse.) Rezistent la cădere de la înălțimi de până la 100 cm.
<b>Culoare</b>	Antracit metalic, capace din cauciuc siliconic și cabluri negre de cauciuc
<b>Material</b>	Aluminiu anodizat cu capace din cauciuc siliconic
<b>Monitorizarea temperaturii</b>	În dispozitivul în sine și în toate prizele de uz casnic ale SERIEI JUICE CELSIUS
<b>Măsurarea energiei</b>	Precizie: în limita de aproximativ 5% Decuplare de siguranță în caz de supratensiune sau dacă vehiculul consumă un curent de încărcare excesiv ori dacă firele prizei de alimentare sunt defecte
<b>Standard RFID</b>	MIFARE
<b>Comunicații fără fir</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (actualizarea dispozitivului), smartJUICE (gestionarea sarcinii)

## Indicații de defecțiune (FAULT)

### ⚠ PERICOL

În cazul unei defecțiuni, indicatorul luminos corespunzător luminează intermitent cu roșu. Chiar și după confirmare, indicatoarele de defecțiune resetate continuă să lumineze intermitent cu o frecvență redusă pentru a vă informa. Puteți reseta dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air dacă-l decuplați de la vehicul și de la sursa principală de alimentare, apoi îl recuplați din nou.

Alte măsuri de izolare a defecțiunilor pot fi găsite online la [juice.world/service](http://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**  
Vă rugăm să notați mesajele de eroare/defecțiune înainte de a vă adresa Serviciul pentru clienți.

## Indicații de defecțiune (FAULT)

Funcție / LED	Cauză posibilă	Măsură
<b>BOOSTER</b>	Eroare de inițializare	Deconectați dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air de la vehicul și rețeaua electrică. Reporniți procesul. Încărcați vehiculul la alte prize electrice și locații. Dacă apare aceeași eroare: Opriti folosirea dispozitivului și contactați Serviciul pentru clienți JUICE.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Nu a reușit inițializarea funcției de protecție RCD din dispozitiv	Dacă această defecțiune apare succesiv în mod repetat: contactați Serviciul pentru clienți JUICE și solicitați verificarea dispozitivului.
<b>CAR</b>	Eroare la mașină	Verificați vehiculul și mufa de conectare a vehiculului. Reporniți procesul complet de încărcare. Dacă apare aceeași eroare, contactați un specialist prestații vehicule.
<b>SOCKET</b>	Defecțiune la priza de alimentare sau cablul de alimentare	Verificați dacă ștecărul JUICE CONNECTOR a fost cuplat în totalitate până când se aude un clic. Verificați instalația electrică, ștecărul de rețea, adaptorul și ștecărul JUICE CONNECTOR pentru depistarea deteriorărilor și/sau coroziunii; reparați deteriorarea la un service.
<b>SOCKET + HOT</b>	Senzorul JUICE CELSIUS din adaptor raportează supraîncălzire	Priza de alimentare s-a supraîncălzit, încărcarea este oprită temporar. După răcirea prizei de alimentare, procesul de încărcare va reporni la următoarea treaptă de intensitate inferioară. Acest proces se va repeta de trei ori înainte de oprirea totală a procesului de încărcare. Verificați priza de alimentare folosită și ștecărul de rețea pentru identificarea defecțiunilor.
<b>NO EARTH</b>	Nu s-a detectat fir de împământare la priza electrică	Nu încărcați vehiculul la această instalație. Pericol de electrocutare. Citiți și secțiunea „Schimbarea modului de operare (MODE).
<b>WIRING</b>	Priza electrică a fost conectată incorect.	Din motive de siguranță, procedura de încărcare nu va începe. Anunțați electricianul responsabil cu instalarea. Evitați folosirea acestei prize și pentru alte dispozitive. Aceste pericole prezintă risc de moarte!
<b>OVERLOAD</b>	Vehiculul dvs. consumă mai mult curent decât este configurat în dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air.	Din motive de siguranță, încărcarea a fost oprită. Porniți vehiculul (dacă este posibil), apoi reporniți procedura de încărcare. Dacă problema nu se rezolvă, contactați fabricantul vehiculului.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	A fost cuplat un adaptor Tip 2 (32A) incorect	Ați cuplat adaptorul de Tip 2 al dispozitivului JUICE BOOSTER 3 air care este configurat pentru 32A (= 22 kW), dar dispozitivul de încărcare este proiectat pentru 16A (= 11 kW). Din motive de siguranță, procedura de încărcare nu poate fi începută. Pentru a folosi dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air ca și cablu de încărcare Mode-3, folosiți adaptorul Tip 2 pentru dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air, ce poate fi recunoscut după punctul galben de pe ștecărul JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	Dispozitivul s-a supraîncălzit	Dacă dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air se supraîncălzeste, puterea de încărcare se reduce. În caz de nevoie, procesul de încărcare este suspendat până când temperatura scade sub o anumită valoare prag. Așteptați până când dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air repornește automat procedura de reîncărcare după ce acesta s-a răcit. Nu lăsați dispozitivul expus la lumina solară și nu-l acoperiți.
<b>RCD</b>	Disjunctorul FI a fost declanșat	Deconectați dispozitivul JUICE BOOSTER 3 air de la vehicul. Așteptați până la resetarea automată a erorii și până când indicatorul de eroare nu mai luminează intermitent. Reporniți procesul de încărcare. Încărcați vehiculul numai de la prize care dispun de siguranțe individuale. Dacă această defecțiune apare succesiv în mod repetat: Faceti verificarea vehiculului la un service auto.

## Comunicații fără fir (LINK)

LED	Stare	Descriere
	se aprinde continuu	Rețeaua Bluetooth a dispozitivului este activă.
	se aprinde intermitent	Dispozitivul caută rețele fără fir disponibile.
	se aprinde continuu	Dispozitivul este conectat la o rețea fără fir.
	se aprinde intermitent/ continuu	<b>ATENȚIE</b>
		Tocmai se descarcă/instalează o actualizare. Nu deconectați în niciun caz dispozitivul de la sursa de alimentare. Încheierea actualizării este semnalată prin aprinderea tuturor ledurilor luminii de stare.
	se aprinde continuu	Dispozitivul este integrat într-un grup de gestionare a sarcinii smartJUICE.



**Важно:** Прочетете това ръководство за потребителя, преди да започнете да използвате устройството!

Неспазването на тези инструкции може да доведе до нараняване или смърт, повреда на устройството и увреждане на околната среда. Съхранявайте това ръководство за потребителя на сигурно място, заедно с оборудването за зареждане. Винаги предоставяйте ръководството за потребителя също и на всеки нов ползвател на устройството.

### Прегупреждения

В това ръководство за потребителя са използвани следните символи за предупреждение и рискове:

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Текстовете, маркирани с този символ, съдържат информация за вашата безопасност и посочват рискове, които представляват опасност от сериозно или дори фатално нараняване за вас.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Текстовете, обозначени с този символ, показват потенциални опасности, носещи риск от нараняване.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Този символ е предназначен да ви запознае с потенциални рискове от повреда, които изискват вашето повишено внимание.

### Прегназначение

Използвайте JUICE BOOSTER 3 air и неговите аксесоари (наричани по-долу също и зарядно оборудване) само за зареждане на батериите на електрически превозни средства, оборудвани с подходящ свързващ контакт за зареждане на превозни средства.

Използвайте JUICE BOOSTER 3 air само по предназначение и както е посочено в това ръководство за потребителя. Използвайте само оригинални обезопасяващи адаптери JUICE CONNECTOR и обезопасяващи удължителни кабели от JUICE TECHNOLOGY AG, които са оборудвани с функция за автоматично отчитане на интензитета на тока на зареждане. Употребата на всякакви други адаптери и/или кабели е забранена и ще бъде считана за неправилна употреба.

Всяка друга употреба ще се счита за неправилна и може да доведе до сериозно нараняване и щети по собствеността. Производителят и дистрибуторите няма да поемат отговорност за щети причинени от неправилна употреба. Също така, гаранцията на оборудването става невалидна в тези случаи.

### Информация за безопасност

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Неспазването на тези инструкции може да причини къси съединения, токов удар, експлозии, пожари, изгаряния или други фатални наранявания на хора, както и щети по собствеността.

- Проверете оборудването за зареждане за щети или замърсявания преди всяка употреба. Ако бъдат забелязани щети или замърсяване, не пускайте оборудването в експлоатация.
- Ако възникнат щети по време на зареждане, незабавно разединете оборудването за зареждане от захранващата мрежа, по възможност като изключите електрическия предпазител/прекъсвач на веригата. Не докосвайте никоя част под напрежение.
- Зареждайте вашето превозно средство само на професионално инсталирани, тествани и технически изправни електрически контакти и при правилно функциониращи електрически инсталации.
- Работете с JUICE BOOSTER 3 air само при правилно заземени и коректно инсталирани електрически контакти. Ако това условие не може да бъде осигурено, устройството не трябва да работи в режим EARTH-OFF (БЕЗ ЗАЗЕМЯВАНЕ).
- При никакви обстоятелства не трябва да използвате удължителни кабели, кабелни барабани, разклонители с много гнезда или адаптери (за пътуване), предоставени от трети страни. Само оригинални удължителни кабели и адаптери на JUICE, могат да бъдат използвани с JUICE CONNECTOR.
- Никога не зареждайте акумулатори с помощта на това устройство, когато кабелите са навити. Това може да доведе до прегряване и да причини стопяване на екрана на кабела.
- Никога не работете с JUICE BOOSTER 3 air в близост до експлозивни изпарения или газове. Превключването на операцията в устройството може да образува малки електрически искри, които да предизвикат експлозия.
- Никога не докосвайте контактните повърхности на

оборудването за зареждане. Не вкарвайте никакви предмети в контактните повърхности на оборудването за зареждане.

- Почистете оборудването за зареждане само когато е изцяло разединено от електрическата мрежа и превозното средство. Използвайте леко влажна кърпа за почистване и след това внимателно изсушете всички части.
- Не се опитвайте самостоятелно да промените или поправяте вашето оборудване за зареждане по какъвто и да било начин. Никога не отваряйте корпуса и не правете промени по адаптерите и/или удължителните кабели.
- Изхвърляйте правилно опаковъчните материали на оборудването по отговорен начин. Такива материали не са подходящи като играчки. Съхранявайте оборудването за зареждане на място, недостъпно за непълнолетни лица.
- По време на шофиране, прибирайте оборудването за зареждане в кутията за съхранение, предвидена за транспортиране. Уверете се, че кутията е здраво закрепена срещу силите на ускорение по време на движение, за да се предотврати нейното изместване или повреда от други части на багажа.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на тези предупреждения може да доведе до токов удар или пожар, или щети по оборудването за зареждане.

- Само на квалифицирани лица с електротехнически умения се разрешава да инсталират и въвеждат в експлоатация електрически контакти за JUICE BOOSTER 3 air. Тези квалифицирани електротехници носят пълната отговорност за осигуряване на съответствие със съществуващите кодекси, стандарти и действащото законодателство.
- Не включвайте устройството в електрически контакти, през които в него може да проникне вода.
- Не потапяйте оборудването за зареждане във вода и не го излагайте директно на водни пръски (например от водоструйки под високо налягане или градински маркучи).
- Изключете JUICE BOOSTER 3 air от захранващата мрежа по време на гръмотевични бури.
- Никога не изключвайте конекторите на устройство докато то е под напрежение (т.е. докато зареждате превозно средство), тъй като може да доведе до отлагания по контактите на конектора и да повреди зареждащата електроника и електрическите системи на вашия автомобил, както и JUICE BOOSTER 3 air. Винаги първо спрете зареждащия

процес при органите за управление вътре в превозното средство.

- Не излагайте оборудването за зареждане на големи количества прах, среди с висока влажност или дъжд, или агресивни течности.
- JUICE BOOSTER 3 air е предназначен за употреба в частни домакинства и полуобществени зони (примерно частна собственост или фирмен паркинг и т.н).
- По време на операции по зареждане без надзор, страни без разрешение (например деца, непълнолетни лица, домашни любимци или други животни) не трябва да имат достъп до оборудването за зареждане и превозното средство.
- JUICE BOOSTER 3 air може да се нагорещи, ако бъде изложено на пряка слънчева светлина. Ако това се случи, хващайте го за капачките от силиконова гума или за кабела.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Неспазването на инструкциите по-долу може да доведе до щети по собствеността, глоби или дори наказания.

- Потребителят е отговорен да осигури съответствие с всички местни разпоредби, управляващи работата на мобилните зарядни станции.
- Данните на електрическата връзка на JUICE BOOSTER 3 air трябва да съвпадат с данните на захранващата мрежа.
- Защитете конекторите на щепсела и контактите срещу влага и кондензация. Винаги поддържайте съединителите, щепселите и конектора за автомобила на JUICE CONNECTOR сухи. Разединените конектори не са водонепроницаеми. Винаги ги покривайте със защитните капачки, когато не са в употреба.
- Съхранявайте оборудването за зареждане на чисто и сухо, когато не се използва. Кабелът за зареждане трябва да бъде навит приборно и правилно без прегъвания или усуквания.
- Никога не изключвайте уреда при мигащ или постоянно светещ светодиод на JUICE NETWORK. Този светодиод показва, че в момента уредът изтегля и/или инсталира актуализации. Изчакайте, докато актуализацията завърши и всички светодиоди на бягщата светлина светнат едновременно и постоянно. Едва тогава уредът може отново да се използва нормално.
- Препоръчваме уредът редовно да бъде свързан към WLAN мрежа, за да може да изтегля последните актуализации и по този начин да поддържа най-новата версия.

## Легенда за символите (символи, които се появяват в това ръководство за потребителя и/или върху оборудването за зареждане)



Като използва CE маркировката производителят или дистрибуторът декларира, че продуктът отговаря на всички приложими европейски разпоредби и стандарти (ЕС декларация за съответствие на европейската общност).



Като използва UKCA маркировката производителят или дистрибуторът декларира, че продуктът отговаря на всички приложими разпоредби и стандарти на Великобритания (UK декларация за съответствие / Оценка за съответствие на UK).



Продуктите, маркирани с този символ изпълняват изискванията на директивите на ЕС, ограничаващи употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.



Този символ показва възможно най-ниската температура (-30 °C), при която устройството може да работи.



Опасност от токов удар от опасно напрежение, ако се използва неправилно.



Повърхността на оборудването за зареждане може да стане много гореща, ако бъде изложена на пряка слънчева светлина.



Този символ показва обща опасност или риск. Прочетете ръководството на потребителя, за да се запознаете с оборудването за зареждане.



Този символ показва, че оценката за защита на този продукт изпълнява изискванията за клас на защита IP67. Това означава, че той е защитен срещу прах във вредни количества и временно потапяне във вода.



Този символ показва, че заземяващият проводник е фиксиран и постоянно свързан.



Този продукт отговаря на изискванията на клас на защита I в съответствие със стандарт IEC 61140 на Международната електротехническа комисия.



Оборудване за зареждане е подходящо за работа до надморска височина от 3000 метра.



JUICE е засадила дърво, за да компенсира въглеродния отпечатък, оставен от производството и транспортирането на този продукт. Прочетете повече на [juice.world/engagement](https://juice.world/engagement)

## Опционални адаптери за захранващата мрежа и аксесоари

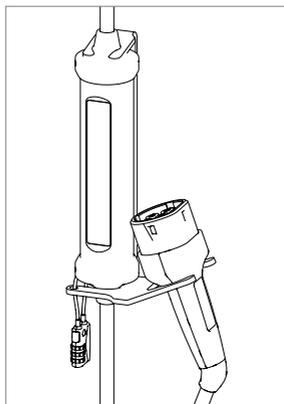
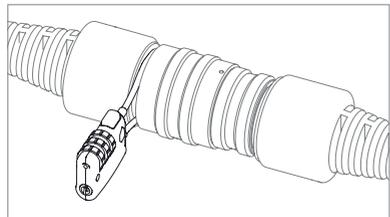
Адаптерите за захранващата мрежа (обезопасяващите адаптери JUICE CONNECTOR) отчитат интензитетите на зареждащия ток на различните захранващи контакти, използвани за зареждане. JUICE BOOSTER 3 air автоматично настройва подходящата плътност на зареждане. Щепселите за домакинства от серията JUICE CELSIUS са оборудвани с патентован датчик

за температура, който комуникира с JUICE BOOSTER 3 air. Текущият списък с аксесоари и предлагани допълнения може да бъде намерен на [juice.world/jb3air](https://juice.world/jb3air)



### Обезопасяваща блокировка

Предотвратява разединяването на адаптерите и удължителните кабели.



### Скоба за стена

Специално разработеният държач за JUICE BOOSTER 3 air го прави съвсем просто най-малката, най-безопасната и най-сигурната стенна зарядна станция на света.

### 5- and 10-метрови удължителни кабели

Това ви позволява да зареждате например в съседна обществена станция за зареждане, блокирана от друго превозно средство, или от електрически контакти, разположени по-далеч. Водоустойчиви (по IP67) и устойчиви на прегазване. Предава се също автоматично отчитане на адаптера. Не е предвидено в стандарта, поради това няма CE маркировка.

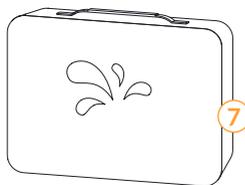


### Окомплектовка при доставка

#### Стандартно оборудване:

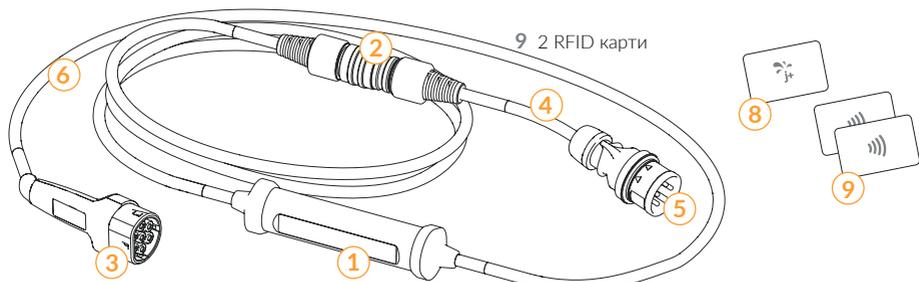
IC-CPD със следните щепсели/конектори:

- Към автомобила: Конектор (Тип-2)
- Към захранващата мрежа: Обезопасяващ конектор JUICE CONNECTOR
- Един или повече JUICE CONNECTOR адаптер(и) за захранващата мрежа
- Чанта (с велкро на долните страни, огнеустойчива)



#### Части:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Обезопасяващ конектор JUICE CONNECTOR.
- 3 Конектор за превозно средство за свързване към гнездото за зареждане на автомобила (Тип 2)
- 4 Адаптер за захранващата мрежа (за краткост наричани тук „адаптери“, предлагани в множество версии)
- 5 Захранващ щепсел (в този случай CEE16 400-V, 16-A, 3-фазен щепсел)
- 6 400-V, 20-A, 3-фазен кабел за зареждане с проводници за управляващи сигнали
- 7 Чанта (с велкро на долните страни)
- 8 Карта за удостоверяване за j+ pilot
- 9 2 RFID карти



### j+ pilot



j+ pilot е приложение „всичко в едно“. С него можете да управлявате Вашия JUICE BOOSTER 3 air и Вашето управление на натоварването, да анализирате и оценявате Вашите данни за превозното средство и за зареждането на Вашия акумулатор да използвате

100 % чист ток, който се произвежда в реално време от швейцарска хидроелектроцентрала. Всичко това е включено в j+ pilot.

Изгледете приложението сега и го свържете с Вашия JUICE BOOSTER 3. Как функционира това, ще Ви обясним в следващата глава „Свързване с уреда“.

Ако желаете да узнаете с подробности какво още може j+ pilot, посетете нашата уеб страница на адрес [juice.world/app](http://juice.world/app)



### Създаване на връзка с уреда

Bluetooth мрежата на JUICE BOOSTER 3 air е активирана постоянно. Това се показва от светещия в бяло светодиод Bluetooth.

Уверете се, че на Вашия смартфон е активиран Bluetooth и пригответе Вашата Owner & Warranty Card. След това отворете приложението и в елемента „Уреди“ изберете „+ Добавяне на уред“, за да добавите Вашия JUICE BOOSTER 3 air. След това следвайте ръководството в приложението. Допълнителна информация за светодиодите в раздел „LINK“ ще намерите в раздел „Безжична комуникация (LINK)“.

## ВНИМАНИЕ

- Използвайте оборудването за зареждане само за контакти и зареждащи станции, за които разполагате с оригинален адаптер за захранващата мрежа на JUICE. Устройството зарежда вашето превозно средство с еднофазно или трифазно АС напрежение вариращи от 6 до 16 ампера. Използвайте само оригинални аксесоари на JUICE, оборудвани с оригинален JUICE CONNECTOR.
- Предпазвайте вашето оборудване за зареждане от щети в следствие на премазване, изпускане, дърпане, усукване или счупване.
- За да предотвратите прегряване по време на зареждане не излагайте вашия JUICE BOOSTER 3 air на пряка слънчева светлина или други източници на топлина за продължителен период от време. Ако JUICE BOOSTER 3 air прегрее, зареждането прекъсва автоматично, докато температурата на устройството не спадне до нормалния работен обхват.
- В много страни станциите за промишлено захранване трябва да бъдат оборудвани с Тип-А устройство за остатъчно напрежение (FCD). JUICE препоръчва да бъде инсталиран Тип-А FCD във всички видове електрически контакти. Моля, обърнете внимание на разпоредбите в страната на употреба, тъй като те винаги имат приоритет. Тъй като JUICE BOOSTER 3 air вече е оборудван с вграден монитор за остатъчен DC ток, не е необходимо да правите скъпо струващи инсталации от Тип-В FCD или Тип-А захранване

## Табло за управление на зарядното устройство

**PHASE:** Показва броя на фазите, открити в зарежда-



Бутон за избор на състояние/режим на зареждане

щия ток от мрежата, и броя на фазите, използвани по време на зареждане.

**AMPERE:** Показва зададената автоматично или намалената индивидуално стойност на ампеража (т.е. текущия ампераж).

**MODE:** Показва предварително избрания режим.

**LINK:** Показва активните радиоинтерфейси (вижте таблицата в края на тази глава на съответния език).

**FAULT:** Показва причината в случай на повреда (вижте таблицата в края).

**Бягаща светлина:** Показва хода на операцията по зареждане (скоростта на мигане варира в зависимост от мощността на зареждане).

На гърба на устройството ще намерите ръководство за бързо стартиране, предупреждения за опасностите, серийния номер на изделието и друга информация за продукта.

## Функционален бутон на конектора за автомобила

В задната част на конектора на JUICE BOOSTER 3 air за автомобила е разположен бутон. Този бутон изпълнява стандартна функция също като идентичния бутон Select на дисплея за управление на JUICE BOOSTER 3 air. Ако сте свързали JUICE BOOSTER 3 air с приложението j+ pilot на вашия смартфон, можете да зададете други или допълнителни функции, при условие че са активирани за вашето устройство.

Научете повече за това в приложението j+ pilot.

## RFID четец на конектора за автомобила.

RFID четецът на конектора за автомобила е активиран постоянно. За да активирате процеса на зареждане, задържете предварително регистрирана RFID карта до символа RFID на конектора към превозното средство. Вашето устройство се доставя с две карти, които са готови за активиране в приложението.

За да регистрирате допълнителна RFID карта или tag по ваш избор (MIFARE Classic), свържете вашия JUICE BOOSTER 3 с вашето приложение j+ pilot и следвайте дадените инструкции.

## Инструкции за зареждане

### ОПАСНОСТ

Винаги извършвайте операциите по зареждане в определения ред на стъпките.

- Винаги спирайте процеса на зареждане, преди да

отстраните конектора на зарядното към превозното средство от контакта за зареждане на превозното средство.

- Никога не разединявайте щепсел (нито от захранващия контакт, нито от JUICE CONNECTOR), докато процесът на зареждане тече.
- Потенциалните грешки при зареждане (FAULTS) са показани на функционалния дисплей на устройството. (допълнителна информация в това отношение може да се намери в таблицата с индикации за неизправности).
- Превозните средства, оборудвани с контакт за зареждане Тип-2, заключват зареждащото съединение докато тече процесът на зареждане, като съединението остава заключено докато колата е заключена. Това предпазва JUICE BOOSTER 3 air срещу кражби.
- Ако някоя неотворизирана страна изключи кабела към мрежовото захранване от електрическия контакт по време на процеса на зареждане, когато кабелът бъде свързан към контакта отново, процесът на зареждане ще продължи автоматично при последно установения или ръчно намаления интензитет на зареждащия ток.

## Връзка за зареждане към превозното средство

Моля консултирайте се с ръководството на потребителя на превозното средство за информация относно включването на конектора, заключването и отключването на съединението, спирането на процеса на зареждане, изключването на конектора от контакта на превозното средство и статуса на зареждане и свързване на превозното средство.

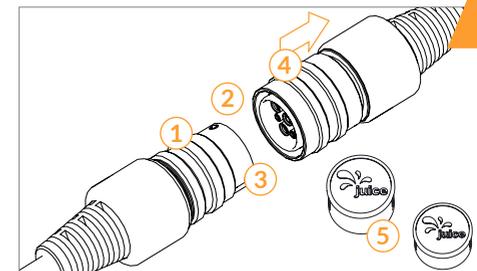
## Смяна на адаптера към захранващата мрежа

### ОПАСНОСТ

- Спрете процеса на зареждане
- Преди да смените щепсела на адаптера към захранващата мрежа, винаги най-напред изключвайте конектора към превозното средство от превозното средство и адаптера към захранващата мрежа от електрическия контакт.
- Винаги сменяйте адаптерите към захранващата мрежа на сухо място.

Адаптерите се свързват и разединяват чрез обезопасяващата връзка JUICE CONNECTOR:

- Обезопасяващ щепсел JUICE CONNECTOR (води



към JUICE BOOSTER 3 air)

- Обезопасяващ съединител JUICE CONNECTOR (част от адаптера)

- Включете и натиснете заедно **докато не чуете щракване**. Важно: Уверете се, че сте чули и усетили връзката да щракне на мястото си! Механичните водачи позволяват свързване само в правилната позиция (оранжевите точки предоставят ориентация за правилното подравняване).

- Разединете конекторите, чрез издърпване назад на задържащия пръстен на обезопасяващия съединител JUICE CONNECTOR. Това е част от адаптера.

- Защитни капачки на краищата (винаги поставяйте капачките на мястото им, когато уредът не е в употреба, тъй като те защитават от навлизане на прах, влага и други вредни субстанции). JUICE CONNECTOR е защитен от вода само когато е напълно съединен.

## Зареждане от домашни или промишлени електрически контакти

- Изберете подходящия адаптер към захранващата мрежа.
- Свържете JUICE CONNECTOR на JUICE BOOSTER 3 air към JUICE CONNECTOR на адаптера към захранващата мрежа, както е описано по-горе.
- Вкарайте конектора за мрежово захранване към контакта на източника на захранване.



Бягащите светлини сигнализират за автоматичния тест като мигат първо отляво надясно, а след това отляво надясно, преди да престанат.

- Устройството е готово за работа приблизително

след 3 секунди.

**16** Установеният зареждащ ток (AMPERE) и брой на фазите (PHASE) както и зададеният режим на работа (MODE) светят в бяло.

5 Проверете дали интензитетът на зареждащия ток е правилен.

**Забележка:** Интензитетът на зареждане може да бъде намален в първите 30 секунди след свързване на JUICE BOOSTER 3 air към превозното средство чрез натискане на бутон  SELECT.

6 Включете конектора към превозното средство в гнездото за зареждане.

 **Без активиране:** Когато превозното средство бъде успешно разпознато, бягащите светлини мигат отъясно наляво, а след това отляво надясно преди да престанат.

 **C RFID активиране:** Задръжте предварително регистрираната си RFID карта до четеща за карти на конектора към превозното средство. Когато активацията е успешна, бягащите светлини мигат отъясно наляво, а след това отляво надясно преди да престанат.

7 Процесът на зареждане започва автоматично.

 Бягащата светлина мига отляво надясно по време на зареждане. Скоростта на мигане варира в зависимост от интензитета на зареждащия ток.

8 Процесът на зареждане спира.

Когато бягащата светлина престане да мига, превозното средство е завършило правилно процеса на зареждане.

Ако първоначално зареждането не успее да започне автоматично, възможно е настройката на таймера в превозното средство или приложението да е планирала зареждане за определен точен час от деня.

## Промяна на ампеража на зареждащия ток (AMPERE)

• Натиснете бутон  SELECT (преди да включите конектора към превозното средство в контакта му за зареждане или до 30 секунди след включването).

**16** Когато е активиран режимът Change (промяна), нивото на зарядния ток мига в бяло.

- При повторно натискане на бутона стойността на ампеража се намалява с едно ниво. Натиснете бутон  SELECT колкото пъти е необходимо, докато светодиодът е на желаната ампераж.
- Натискането на бутона отново след позиция 6 ампера, кара светодиода да прескочи обратно до максималната стойност, определена от използвания адаптер.
- Препоръчваме да намалите интензитета на зареждащия при зареждане от по-стари инсталации или постоянно зареждане от домакински контакти. Това също може да бъде необходимо, ако множество е-автомобили се зареждат в станции с общи предпазители или където контактите са със защити и специално посочени по-ниски стойности на тока.
- Поради мерки за безопасност интензитетът на зареждане не може да бъде увеличен извън интензитета, определен от JUICE BOOSTER 3 air.
- Избраната настройка ще бъде запаметена автоматично приблизително след 5 секунди.

**16** Светодиодът показва избраната стойност в амperi в плътно бяло.

- JUICE BOOSTER 3 air запамятава последната настройка на интензитет на зареждане, използвана с определен адаптер за хранящата мрежа, и тази настройка се възстановява след прекъсване на храняването или когато устройството отново е включено със същия адаптер

## Промяна на режима на работа (MODE)

- Натиснете и задръжте бутон  SELECT за приблизително 3 секунди (преди да включите конектора към превозното средство в контакта му за зареждане или до 30 секунди след включването).

**STANDARD** Когато е активиран режимът Change (промяна), нивото на зарядния ток мига в бяло/жълто.

- Настройте желаните режим за работа чрез многократно натискане на бутон  SELECT докато не бъде достигнат желаните режим. Последователност: Standard – Norway – France – France+Earth Check Off – Earth Check Off

**STANDARD** Избраната настройка ще бъде запаметена автоматично приблизително след 5 секунди. Избраният режим се показва в бяло.

## Режим STANDARD (СТАНДАРТЕН)

За работа във всички страни с изключение на Франция и Норвегия.

## Режим FRANCE (ФРАНЦИЯ)

Този режим трябва да бъде избран за зареждане във Франция (ограничава щепсела Schuko и Green'up до специфичните за съответната страна предписания).

## Режим NORWAY (НОРВЕГИЯ)

Този режим и само този режим трябва да бъде избран за зареждане в Норвегия (конфигурира устройството за употреба в IT мрежи без заземяване).

## ОПАСНОСТ

## РЕЖИМ EARTH CHECK OFF

Деактивира вътрешната проверка на устройството за заземяващ проводник. Заземяването не се прекъсва по време на процеса. Този режим може да бъде използван единствено, когато сте проверили и сте се уверили, че електрическата инсталация и заземяването са правилно свързани.

Небалансираното натоварване и други несъответствия в мрежата могат да доведат до засичане на нередност по заземяването при проверката за заземяващ проводник, въпреки че то е правилно свързано. Поради технически причини това обстоятелство не може да бъде разрешено по друг начин. Тази ситуация многократно е наблюдавана в Италия, както и на други места. За вашата безопасност, върнете работния режим обратно на STANDARD, когато започнете да зареждате от различен контакт.

## Зареждане на вашето превозно средство на обществени зарядни станции

- 1 Изберете подходящ адаптер (Тип 2 или Тип 3).
- 2 Свържете JUICE CONNECTOR на JUICE BOOSTER 3 air към JUICE CONNECTOR на адаптера към хранящата мрежа, както е описано по-горе.
- 3 Вкарайте свързания адаптер в зарядната станция.
- 4 Съединете конектора към превозното средство на

JUICE BOOSTER 3 air към зареждащия контакт на превозното средство.

5 Активирайте процеса на зареждане на зарядната станция или платете ако е необходимо.

6 Процесът на зареждане започва автоматично.

 Последователно мигащите оранжеви светодиоди показват, че зареждането е в ход.

## Спиране на процеса на зареждане

- 1 Спрете процеса на зареждане при органите за управление вътре в превозното средство.
- 2 Това освобождава блокировката на зареждащото съединение на превозното средство. Ако зареждате превозното средство на зарядна станция, блокировката на зарядната станция също се освобождава.
- 3 Първо разединете конектора, свързан към превозното средство, след това изключете щепсела на конектора от контакта или зарядната станция.

## Обслужване и почистване

### Почистване

- Изключете JUICE BOOSTER 3 air от контакта и превозното средство.
- Почиствайте единствено външната страна на устройството. Използвайте мека, леко влажна и антистатична кърпа.
- Не използвайте за почистването му почистващи препарати или химически средства.

### Техническо обслужване

Устройството практически не изисква поддръжка. Имайте предвид, че щепселите и съединителите са чувствителни компоненти, и техните контакти трябва винаги да се поддържат чисти и сухи. Влагата, замърсяването или корозията по контактите на конекторите могат да влошат изпълнението на функцията и да причинят прегряване или дефектиране на устройството. Ако щепселите се намокрят, оставете ги да изсъхнат преди да ги използвате. Винаги поставяйте защитните капачки на оборудването, когато не е включено.

### Ремонти / модификации

Всички ремонти и/или модификации трябва да бъдат извършвани единствено от производителя.

## Законова и производствена гаранция

Нашите продукти преминават през стриктен контрол на качеството. Въпреки това, ако някое изделие на JUICE спре да функционира безупречно, ние съжаляваме дълбоко за тези обстоятелства и искаме да се свържете с нашия център за обслужване на клиентите, отбелязан по-долу. Ще се радваме да бъдем на разположение по телефон или имейл, ако желаете да се свържете с нас.

В допълнение на законовата гаранция, ние ви даваме производствена гаранция, покриваща всички артикули на JUICE, в съответствие със следните срокове и условия. Тези разпоредби по никакъв начин не ограничават вашите законни права.

Всякакви претенции, произтичащи от законовата гаранция или нашата производствена гаранция, трябва да бъдат предявени веднага след като се установи дефектът в рамките на срока на двете гаранции. Двата периода влизат в сила от датата на закупуване или доставка.

### Гаранция

- Законовата гаранция е валидна две години от датата на покупката и е регулирана от закон.

### Производствена гаранция

- Гаранционният срок е 2 години от датата на покупката. Производствената гаранция важи за континента, където е закупено устройството, и е под формата на сервизна гаранция.
- По време на гаранционния период устройствата, които аварират поради материални или производствени дефекти, ще бъдат ремонтирани или заменени по наша преценка. Подменените устройства или части от тях стават наша собственост. Упражняването на производствената гаранция не удължава гаранционния период и не активира нова гаранция.

### Предявяване на гаранционни искове.

- Подгответе следните документи, тъй като те са базата за предявяване на искове, възникнали от законовата или производствената гаранция.
  - Бележка за доставка (дата за стартиране на гаранционния период)
  - Фактура (доказателство за покупка)
  - Гаранционен сертификат със серийния номер на устройството
- Моля, свържете се с нашия център за обслужване на клиенти (вижте раздел „Център за обслужване на клиенти“).

- В никакъв случай не изпращайте устройството си в някой от нашите складове или в централата ни преди да сте се свързали с нас, тъй като нашите сервизни центрове се намират на други места. В такива случаи пратката ще ви бъде върната за ваша сметка.
- Ако дефектът е покрит от законовата гаранция или обхвата на нашата производствена гаранция, вие ще получите ново, ремонтирано или подменено устройство в рамките на разумен период от време. В такива случаи JUICE TECHNOLOGY AG поема разходите за връщане на устройството.

### Изключения на гаранцията

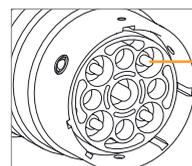
Гаранционните искове са невалидни ако:

- Има доказателства за неправилно третиране, експлоатация или транспорт.
- Устройството не е било използвано правилно по предназначение.
- Били са използвани адаптери и кабели, различни от оригиналните обезопасяващи адаптери и кабели JUICE CONNECTOR.
- Били са използвани аксесоари и резервни части, различни от тези, препоръчани и доставени от производителя.
- Обезопасяващият адаптер и кабел JUICE CONNECTOR е бил изключен, докато е под натоварване.
- Устройството е изключено от мрежата, докато е в употреба.
- Има корозия на контактите на щепсела поради продължителна влажност и/или кондензация.
- Вода или други течности са навлезли в устройството чрез незащитените или изключени щепсели или конектори или чрез водоснабдяващите тръби.
- Инструкциите за работа не са спазени.
- Основни фактори на околната среда (влажност, горещина, токови удари, прах и т.н) са повлияли на устройството.
- Щетите са причинени поради къси съединения или свръх напрежения, предизвикани от превозното средство.
- Ако уредът е върнат в неподходяща защитна опаковка.
- В случай на инцидент или непредвидено обстоятелство (примерно светкавица, вода, пожар, форсмажор).
- Предпазните мерки, приложими за устройството, не са били предприети.
- Ако инструкциите за безопасност и предупрежденията за опасности не са взети под внимание.
- Ако е била приложена сила (напр. устройството е било подложено на удар или сблъсък, или ако е

- било изпуснато, прегазено, смачкано или унищожено).
- Ако сте се опитали да ремонтирате уреда сами.
- Устройството е било манипулирано от някой извън нашите оторизирани сервизни центрове.
- По устройството са направени модификации от лице, различно от производителя.
- Корпусите, щепселите и кабелите са били отваряни и манипулирани.

Производствената гаранция не покрива:

- Всякакъв тип конвенционално износване или износване на корпуса, гумените части, кабелите, кабелните ръкави или конекторите.
- Загубата на предпазителя срещу токов удар при



Предпазител срещу токов удар при допир на щепсела на JUICE CONNECTOR (m)

допир на щепсела на JUICE CONNECTOR. Всичко, което не влияе на безопасността или функционалността и не се изисква от някой стандарт, и поради това е изключено от гаранцията.

### Ремонти

С удоволствие ще поправим всички дефекти или повреди по устройството, които не са (или вече не са) покрити от гаранцията срещу заплащане. Моля, свържете се с нашия център за обслужване на клиенти за индивидуална оферта. Вие отговаряте за транспортните разходи.

Ще бъде начислена такса за обработка за устройства, изпратени без дефекти или с дефекти, които не са покрити от гаранцията, в случай, че клиентът реши да не бъдат поправяни.

### Обслужване на клиентите

Преди да се свържете с нашата служба за помощ, най-напред се уверете, че вашият JUICE BOOSTER 3 air работи с най-новата версия на фърмуера. За получаване на периодичните актуализации е необходима мрежова връзка чрез WLAN.

Това е най-бързия начини за връзка с нашия център за обслужване на клиенти: Моля, отидете на [juice.world/service](http://juice.world/service) и попълнете и подайте онлайн формата от там, ако имате някакви технически въпроси

или искате да предявите иск съгласно законовата или производствената гаранция. Ние веднага ще поемем вашето искане и ще ви предоставим необходимата поддръжка.

Моля, винаги се свързвайте с нашия екип за обслужване по телефон или имейл, или с помощта на онлайн формуляра, преди да изпратите продукта. Сервизният център ще обсъди с вас по-нататъшния процес и, ако е необходимо, ще ви издаде номер на билет, ще ви каже правилния пощенски адрес и, ако е подходящо, ще ви предложи заемно устройство.

### JUICE TECHNOLOGY AG

Център за обслужване на клиенти  
Телефон +41 (0)41 510 02 19  
E-Mail [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

### Обща информация

Ние си запазваме правата да правим модификации в интерес на техническите подобрения. JUICE TECHNOLOGY AG не може да гарантира, че всички изисквания, разпоредби, директиви, указания, спецификации или стандарти са освободени от права върху интелектуална собственост на трети страни.

### Бележка за правилата за техническо свързване за ниско напрежение:

В различни страни местните правила за техническо свързване за ниско напрежение предвиждат съответния комунален доставчик на електрическо захранване да бъде информиран за зарядни станции за електрически автомобили или да бъде получена оторизация или лиценз от доставчика. Въпреки това, много доставчици на енергия все още трябва да определят процедури за подобни известия или оторизации, в частност за мобилни зарядни станции, които по тяхната природа, обикновено изобщо не се използват в зоната на обслужване на доставчика. След многократни дискусии по тази тема, препоръчваме като минимум да информирате вашия доставчик на енергия, ако JUICE BOOSTER 3 се използва като зарядна станция, монтирана на стена

### Доставчик / производител

#### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland  
[www.juice.world](http://www.juice.world)  
E-Mail: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)  
Телефон: +41 (0)41 510 02 19

**Внимание: Не изпращайте устройства или стоки на този адрес. Складовете и сервизните департаменти са на различни места и може да се различават в зависимост от страната.**

Изпратените на този адрес стоки ще бъдат върнати на изпращача за негова сметка. За съжаление ние трябва да таксуваме изпращача за всички разходи по връщане, мита и/или данък добавена стойност, начислени при връщането на пратката.

## Изхвърляне на отпадъци и рециклиране

### Моля, сортирайте вашите отпадъци!



Моля, не изхвърляйте това устройство със стандартните си битови отпадъци. Това устройство е предмет на разпоредбите, определени в Европейската директива 2012/19/ЕС.

Оставете вашият уред да бъде изхвърлен като отпадък от авторизирана фирма за изхвърляне на отпадъци и рециклиране и от вашите местни органи за управление на отпадъците. Моля, спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение, моля, свържете се с вашата организация за събиране на отпадъци.

### Рециклиране



Стоки, които могат да се рециклират: Разделете опаковката и електрическото устройство по вида на материала за изхвърляне.

Поставете всички картон и велпапе за рециклиране на хартия, фолиата и филмите – в центъра за събиране на отпадъчни материали и изхвърлете правилно електрическите компоненти при специализиран търговец на електрическо оборудване или местен център за рециклиране.

## Безжична комуникация (LINK)

LED	Състояние	Описание
	свети постоянно	Bluetooth мрежата на уреда е активна.
	мига	Уредът търси налични WLAN мрежи.
	свети постоянно	Уредът е свързан с WLAN мрежа.
	мига/свети постоянно	<b>⚠ ВНИМАНИЕ</b> В момента се изтегля/инсталира актуализация. В никакъв случай не изключвайте уреда от електрозахранването. За края на актуализацията се сигнализира чрез светване на всички светодиоди на бягачата светлина.
	свети постоянно	Уредът е свързан със smartJUICE група за управление на натоварването.
	свети постоянно	Уредът е свързан със smartJUICE група за управление на натоварването.

## ЕС декларация за съответствие

Този продукт изпълнява следните директиви на ЕС

- 2014/30/ЕС (електромагнитна съвместимост)
- 2011/65/ЕС (опасни вещества в електрическо или електронно оборудване)
- 2014/35/ЕС (директива за електрическо оборудване и ниско напрежение)
- 2014/53/ЕС (директива за радиосъоръженията)

и следните стандарти или нормативни документи:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

ЕС декларацията за съответствие може да бъде намерена на страница 385.

## Технически характеристики

Размери на корпуса	Дължина: 286 мм, Диаметър: 63 мм, плюс капачки от силиконова гума
Тегло	700 г без кабел, 2,3 кг с кабел и конектор
Захранване	1,4kW–11kW AC
Номинален ток	6 - 16A (20A като кабел за зареждане Mode-3)
Мрежово напрежение	230V (еднофазно) / 400V (трифазно)
Дефектнотокова защита	RCD DC 6 mA, AC 30mA - с мониторинг на защитни заземителни проводници
Клас на защита	I
IP рейтинг	IP67 рейтинг (прахоустойчиво и защитено от временно потапяне във вода)
Конектор към превозното средство	Тип-2 (EN 62196), дължина на кабела 3,1 м, контакти със сребърно покритие
Щепсел към захранващата мрежа	Предлагат се над 30 саморазпознаващи се адаптера за битови, промишлени и EV контакти, 1,5 м захранващ кабел + прикл. 20 см адаптер
Обща дължина на кабела	Прикл. 5 м
Температурен диапазон	Съхранение: -40 °C до +60 °C Използване: -30 °C до +50 °C
Лимит на надморска височина при експлоатация	До 3 000 м над надморското равнище
Защита от сблъсък и изпускане	Може да издържи натоварване на колелата от 3 000 кг, ако го прегазите случайно (гумената обшивка може да се пръсне и щепселът и корпусът може да бъдат надраскани и изкривени, но частите под напрежение няма да бъдат изложени.) Устойчивост на изпускане от височина до 100 см.
Цвят	Метален антрацит, капачки от силиконова гума и черен кабел
Материал	Анодиран алуминий с капачки от силиконова гума
Мониторинг на температурата	Серия JUICE CELSIUS В САМОТО УСТРОЙСТВО И ВЪВ ВСИЧКИ ДОМАКИНСКИ ЩЕПСЕЛИ
Измерване на енергията	Точност: в рамките на прикл. 5% Безопасно изключване в случай на прекъсване на захранването или ако превозното средство черпи прекомерна мощност на зареждане, или свързването на контакта е повредено.
RFID стандарт	MIFARE
Безжична комуникация	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (актуализация на уреда), smartJUICE (управление на натоварването)

## Индикации за неизправност (FAULT)

### ⚠ ОПАСНОСТ

В случай на неизправност, съответният дисплей мига в червено. Дори и потвърдени, при нулиране грешките непрекъснато мигат бавно, за да бъдете информирани. Можете да нулирате JUICE BOOSTER 3 air като изключите устройството от превозното средство и захранването и след това го включите отново.

Допълнителни действия за изолиране на грешки можете да намерите онлайн на адрес [juice.world/service](https://www.juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**

Внимателно отбележете всички съобщения за грешки/неизправности преди да се свържете с центъра за обслужване на клиенти.

## Показване на грешки (FAULT)

Функционален дисплей / LED	Възможна причина	Действие
<b>BOOSTER</b>	Грешка при инициализация	Изключете JUICE BOOSTER 3 air от превозното средство и захранващата мрежа. Рестартирайте процеса. Зареждайте вашето превозно средство на други електрически станции и локации. Ако се повтори същата грешка: Спрете употребата на устройството и се свържете с центъра за обслужване на клиенти на JUICE.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Инициализацията на RCD защитната функция в устройството е неуспешна.	Ако тази грешка се повтаря многократно в последователност: Свържете се с центъра за обслужване на клиенти на JUICE и направете проверка на устройството.
<b>CAR</b>	Грешка в автомобила	Проверете превозното средство и контакта за свързване на превозното средство. Рестартирайте пълния процес на зареждане. Ако се повтори същата грешка, свържете се със специалист по превозното средство.
<b>SOCKET</b>	Неизправност в контакта или захранващата линия	Проверете дали JUICE CONNECTOR е вкаран добре докато не се чуе щракване. Проверете електрическата инсталация, щепсела, адаптера и JUICE CONNECTOR за повреди и/или корозия. Отстранете всички неизправности.
<b>SOCKET + HOT</b>	Датчикът JUICE CELSIUS в адаптера съобщава за прегряване	Захранващият контакт е прегрял, зареждането временно е спряно. След като захранващият контакт се охлади, зареждането ще започне отново при следващото по-ниско ниво на мощност. Този процес ще се повтори три пъти, преди процесът на зареждане да бъде прекратен изцяло. Проверете свързания електрически контакт и щепсела за повреди.
<b>NO EARTH</b>	Не е засечен заземяващ кабел при захранващия контакт.	Не зареждайте вашето превозно средство в тази инсталация. Има опасност от токов удар. Вижте също раздела „Промяна на режима на работа (MODE)“.
<b>WIRING</b>	Захранващият контакт от мрежата е свързан неправилно.	За ваша безопасност зареждането няма да започне. Уведомете електротехника, отговарящ за инсталацията. Избягвайте да използвате този контакт и за други устройства. Тези опасности представляват смъртна опасност!
<b>OVERLOAD</b>	Вашият автомобил черпи по-голям ток, отколкото е зададен на JUICE BOOSTER 3 air.	Зареждането е спряно за ваша безопасност. Стартирайте автомобила си (ако е възможно) и след това рестартирайте зареждането. Ако това не разреши проблема, свържете се с производителя на вашия автомобил.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Свързан е неправилен адаптер Тип-2 (32A)	Свързали сте адаптера Тип-2 на JUICE BOOSTER 3 air, който е настроен за 32A (= 22 kW), а зарядното устройство е проектирано за 16A (= 11 kW). От съображения за безопасност зареждането не може да започне. За да използвате вашия JUICE BOOSTER 3 air като кабел за зареждане Mode-3, моля, използвайте адаптера Тип-2 за JUICE BOOSTER 3 air, разпознаваем по жълтата точка на JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	Устройството е прегряло	Ако JUICE BOOSTER 3 air прегрее, мощността на зареждане се намалява. Ако е необходимо, процесът на зареждане спира, докато температурата не падне под определена прагова стойност. Изчакайте докато JUICE BOOSTER 3 air не рестартира автоматично процеса на зареждане, след като устройството се охлади. Не оставяйте уреда изложен на слънчева светлина, но също така не го покривайте.
<b>RCD</b>	Задействан е FI прекъсвач	Изключете JUICE BOOSTER 3 air от превозното средство. Изчакайте докато грешката не се нулира автоматично и индикаторът за грешки не спре да мига. Рестартирайте процеса на зареждане. Зареждайте превозното средство само от контакти с индивидуални предпазители. Ако тази грешка се повтаря многократно в последователност: Проверете превозното си средство в неговия сервиз.

# Türkçe: Kullanım Kılavuzu

**Önemli:** Cihazı kullanmaya başlamadan önce bu Kullanım Kılavuzunu okuyun!

**Bu talimatlara uyulmaması yaralanmaya, ölüme ya da cihaz hasarına ve çevrenin zarar görmesine yol açabilir. Bu Kullanım Kılavuzunu şarj ekipmanı ile birlikte güvenli bir yerde tutun. Cihazın yeni kullanıcılarına her zaman Kullanım Kılavuzunu da verin.**

## Uyarılar

Bu Kullanım Kılavuzunda aşağıdaki uyarı ve tehlike sembolleri kullanılmıştır:

### TEHLİKE

Bu simgeyle işaretlenen metinler güvenliğinize dair bilgi içerir ve ciddi ve hatta ölümcül yaralanma tehlikelerine karşı sizi uyarır.

### UYARI

Bu sembolü içeren metinler, yaralanma riski oluşturan potansiyel tehlikeleri belirtir.

### DİKKAT

Bu sembol, yüksek dikkat gerektiren potansiyel hasar risklerinden haberdar olmanızı amaçlamaktadır.

## Kullanım amacı

JUICE BOOSTER 3 air ve aksesuarlarını (aşağıda tümüyle şarj ekipmanı olarak anılır) yalnızca, uygun bir araç şarj bağlantı soketi ile donatılmış elektrikli araçların pillerini şarj etmek için kullanın.

JUICE BOOSTER 3 air yalnızca bu Kullanım Kılavuzunda istenen ve belirtildiği şekilde kullanılmalıdır. Yalnızca, otomatik şarj akımı yoğunluğu algılama fonksiyonu ile donatılmış olan JUICE TECHNOLOGY AG'nin orijinal JUICE CONNECTOR güvenlik adaptörlerini ve JUICE CONNECTOR güvenlik uzatma kablolarını kullanın. Diğer adaptörlerin ve/veya kabloların kullanılması yasaktır ve uygunsuz kullanım olarak kabul edilecektir.

Başka herhangi bir kullanım uygunsuz kabul edilir ve ciddi yaralanmalara veya maddi hasara yol açabilir. Üretici ve satıcılar uygunsuz kullanımdan kaynaklanan hasarlar için

herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Dahası, bu gibi durumlarda ekipman garantisi geçersiz hale gelir.

## Güvenlik bilgisi

### TEHLİKE

Bu güvenlik talimatlarına uyulmaması kısa devrelere, elektrik çarpmasına, patlamalara, yangınlara, yanıklara veya diğer ölümcül kişisel yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir.

- Her kullanımdan önce şarj ekipmanında hasar veya kir olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar veya kir varsa, ekipmanı çalıştırmayın.
- Şarj sırasında hasar oluşursa, mümkünse ana sigortayı/devre kesiciyi kapatarak şarj ekipmanını derhal elektrik şebekesinden ayırın. Elektrikle çalışan parçalara dokunmayın.
- Aracınızı sadece profesyonel olarak takılmış, test edilmiş ve hasar görmemiş elektrik prizlerinde ve düzgün çalışan elektrik tesisatlarında şarj edin.
- JUICE BOOSTER 3 air sadece uygun şekilde topraklanmış ve doğru takılmış elektrik prizlerinde çalıştırılmalıdır. Bu koşul sağlanamazsa cihaz EARTH-OFF (TOPRAK KAPALI) modunda çalıştırılmamalıdır.
- Hiçbir koşul altında üçüncü parti uzatma kabloları, kablo makaraları, çok prizli uzatma kabloları veya (seyahat) adaptörleri kullanmayın. JUICE CONNECTOR ile yalnızca orijinal JUICE uzatma kabloları ve adaptörleri kullanılabilir.
- Pilleri kesinlikle bu cihazı kullanarak kablolar kıvrılmış şekilde şarj etmeyin. Bu aşırı ısınmaya yol açabilir ve kablo blendajının erimesine neden olabilir.
- JUICE BOOSTER 3 air asla patlayıcı buharların veya gazların yakınında çalıştırılmamalıdır. Cihazın içindeki anahtarlama işlemleri, patlamaları ateşleyebilecek küçük elektrik kıvılcımları üretebilir.
- Şarj ekipmanınızın temas yüzeylerine asla dokunmayın. Şarj ekipmanı konektör yüzeylerine herhangi bir cisim sokmayın.
- Şarj ekipmanınızı yalnızca elektrik şebekesinden ve araçtan tamamen ayrılmışsa temizleyin. Temizlik için

hafif nemli bir bez kullanın ve daha sonra tüm parçaları dikkatlice kurulum.

• Şarj ekipmanınız üzerinde hiçbir şekilde kendi başınıza değişiklik ya da onarım yapmaya çalışmayın. Asla muhafazayı açmayın ve adaptörlerde ve/veya uzatma kablolarında herhangi bir değişiklik yapmayın.

• Ekipman paketleme malzemelerini sorumlu bir şekilde uygun olarak atın; bu tür malzemeler oyuncak olarak uygun değildir. Şarj ekipmanınızı yaşı küçük kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.

• Şarj ekipmanınızı, sürüş sırasında taşımak için sağlanan saklama kutusuna koyun. Diğer bagaj öğelerinin kaymasını veya hasar görmesini önlemek için, sürüş sırasında kutunun hızlanma kuvvetlerine karşı sıkıca sabitlendiğinden emin olun.

## UYARI

Bu uyarılara uyulmaması elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir veya şarj cihazına zarar verebilir.

• JUICE BOOSTER 3 air için elektrik prizlerini yalnızca kalifiye ve elektriksel olarak vasıflı kişiler takabilir ve devreye alabilir. Bu tür uzman elektrikçiler, yürürlükteki mevcut yasalara, standartlara ve düzenlemelere uyulmasını sağlamaktan tam olarak sorumludur.

• Cihazı, suyun cihazın içine girebileceği elektrik prizlerine takmayın.

• Şarj ekipmanınızı suya daldırmayın ve doğrudan su spreyine (ör. yüksek basınçlı temizleyicilerden veya bahçe hortumlarından gelen) maruz bırakmayın.

• Gök gürlülü fırtınalar sırasında JUICE BOOSTER 3 air'in elektrik bağlantısını kesin.

• Cihaz elektrikle çalışırken (yani bir aracı şarj ederken) asla cihaz konnektörlerini ayırmayın, çünkü bu durum, konnektör fiş kontaklarında kalıntılara neden olabilir ve aracınızdaki ve JUICE BOOSTER 3 air'deki şarj elektronik ve elektrik sistemlerine zarar verebilir. Şarj işlemini her zaman önce aracın içindeki kumandalardan durdurun.

• Şarj ekipmanınızı büyük miktarlarda toza, çok ıslak veya nemli ortamlara veya aşındırıcı sıvılara maruz bırakmayın.

• JUICE BOOSTER 3 air, meskenlerde ve yarı halka açık alanlarda (ör. özel mülklerde veya şirket otoparklarında vb.) kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

• Gözetimsiz şarj işlemleri sırasında, yetkisiz tarafların (ör. çocuklar, küçük yaşta kişiler, ev hayvanları veya diğer hayvanlar) şarj ekipmanına ve araca erişimi olmamalıdır.

• JUICE BOOSTER 3 air, doğrudan güneş ışığına maruz kalırsa ısınabilir. Bu olursa, silikon-kauçuk uç kapaklarından veya kablodan tutun.

## DİKKAT

Aşağıdaki talimatlara uyulmaması maddi hasara, para cezalarına ve hatta hapse girmeye neden olabilir.

• Mobil şarj istasyonlarının çalışmasını düzenleyen tüm yerel düzenlemelere uyulmasından kullanıcı sorumludur.

• JUICE BOOSTER 3 air'in elektrik bağlantı verileri, elektrik şebekesi verileriyle eşleşmelidir.

• Fiş konnektörlerini ve elektrik prizlerini ıslanmaya ve neme karşı koruyun. JUICE CONNECTOR bağlantılarını, elektrik fişlerini ve araç ucu konnektörünü daima kuru tutun. Fişsiz konnektörler su geçirmez değildir. Kullanmadığınızda daima koruyucu kapaklarla kapatın.

• Şarj ekipmanınızı kullanılmadığında temiz ve kuru bir yerde saklayın. Şarj kablosu, bükülme veya eğrilme olmadan düzgün ve uygun bir şekilde sarılmış olmalıdır.

• JUICE NETWORK-LED yanıp sönerken veya sürekli yanarken cihazı asla fişten çekmeyin. Bu LED, cihazın güncellemeler indirmekte ve/veya kurmakta olduğunu göstermektedir. Güncellenmenin sona ermesini ve çalışma ışığının tüm LED'lerinin aynı anda ve sürekli olarak yanmasını bekleyin. Ancak ondan sonra cihaz tekrar olağan şekilde kullanılabilir.

• Cihazı düzenli olarak bir WLAN ağına bağlamanızı öneriyoruz. Böylece cihaz en yeni güncellemeleri indirebilir ve bu şekilde güncel kalabilir.

## Sembol açıklaması (bu Kullanım Kılavuzunda ve/veya şarj ekipmanında görünen semboller)



Üretici veya distribütör, CE işaretini kullanarak, ürünün yürürlükteki tüm Avrupa düzenlemelerine ve standartlarına uygun olduğunu beyan eder (Avrupa Topluluğunun AB Uygunluk Beyanı).



Üretici veya distribütör, UK Conformity Assessed (UKCA) işaretini kullanarak, ürünün Birleşik Krallık'ın tüm geçerli düzenlemelerini ve standartlarını karşıladığını beyan eder (Birleşik Krallık Uygunluk Beyanı / UK Conformity Assessed).



Bu simgeyle işaretlenen ürünler, elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımını kısıtlayan AB Direktiflerinin gereksinimlerini karşılamaktadır.



Bu sembol, cihazın çalıştırılabileceği mümkün olan en düşük sıcaklığı (-30°C) gösterir.



Yanlış kullanırsa tehlikeli voltaj nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi vardır.



Şarj ekipmanının yüzeyi, doğrudan güneş ışığına maruz kalırsa çok ısınabilir.



Bu sembol genel tehlike veya riski belirtir. Şarj ekipmanını tanımak için Kullanım Kılavuzunu okuyun.



Bu sembol, bu ürünün koruma sınıfının IP67 Koruma Sınıf gereksinimlerini karşıladığını gösterir. Bu, zararlı miktarlarda toza ve suya geçici olarak daldırma karşı korunduğu anlamına gelir.



Bu sembol, toprak iletkeninin sabit olduğunu ve kalıcı olarak bağlandığını gösterir.



Bu ürün Uluslararası Elektroteknik Komisyonu'nun IEC Standardı 61140 uyarınca Koruma Sınıf I gereksinimlerini karşılamaktadır.



Şarj ekipmanı deniz seviyesinden 3.000 metre yüksekliğe kadar çalışmaya uygundur.



JUICE, bu cihazın üretimi ve nakliyesinden kaynaklanan karbon ayak izini telafi etmek için bir ağaç dikmiştir. Daha fazla bilgi için: [juice.world/engagement](https://juice.world/engagement)

## Opsiyonel şebeke adaptörleri ve aksesuarları

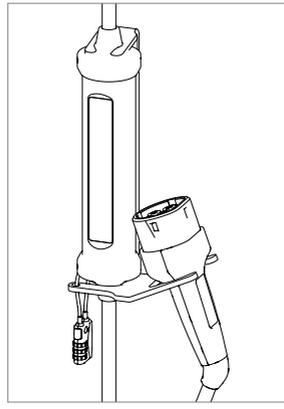
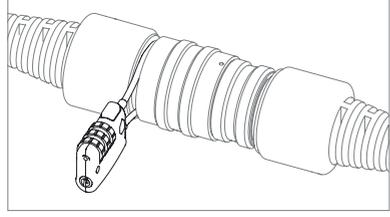
Şebeke adaptörleri (JUICE CONNECTOR güvenlik adaptörleri) şarj için kullanılan çeşitli elektrik prizlerinin şarj akımı yoğunluklarını algılar. JUICE BOOSTER 3 air otomatik olarak uygun şarj yoğunluğunu ayarlar. JUICE CELSIUS serisinin ev tipi fişleri, JUICE BOOSTER 3 air ile iletişim kuran patentli bir sıcaklık sensörü ile donatılmıştır.

Kullanılabilir aksesuarların ve eklentilerin güncel listesine şu adresten ulaşılabilir: [juice.world/jb3air](https://juice.world/jb3air)



## Güvenlik kilidi

Adaptörlerin ve uzatmaların prizden çıkmasını önler.



## Duvar braketi

JUICE BOOSTER 3 air için özel olarak geliştirilmiş tutucu, onu oldukça basit bir şekilde dünyanın en küçük, en güvenli ve en güvenli duvar yuvası yapar.

## 5 ve 10 metre uzatma kabloları

Bu, örneğin başka bir araç tarafından engellenen komşu bir halka açık şarj istasyonunda veya daha uzakta bulunan elektrik prizlerinden şarj etmenizi sağlar. Su geçirmez (IP67'ye göre) ve üzerinden geçmeye karşı dayanıklı. Otomatik adaptör algılama da aynı şekilde iletilir. Standartı bulunmadığından CE işareti yoktur.



## Arz kapsamı

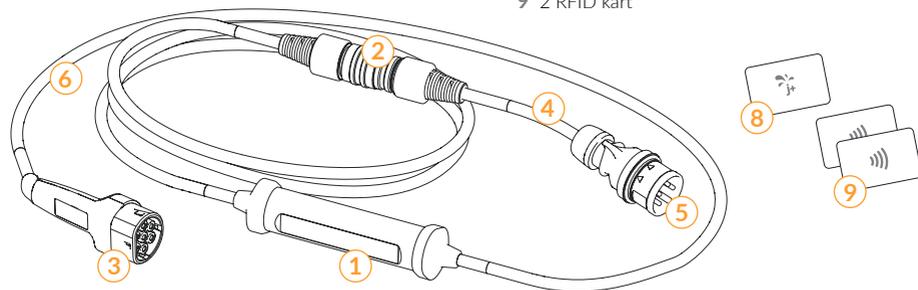
### Standart ekipman:

Aşağıdaki fişlere/konnektörlere sahip IC-CPD:

- Araç ucu: Konnektör (Tip 2)
- Şebeke ucu: JUICE CONNECTOR güvenlik konnektörü
- Bir veya daha fazla JUICE CONNECTOR şebeke adaptörü
- Çanta (alt tarafta Velcro'lu, yangına dayanıklı)

### Parçalar:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 JUICE CONNECTOR güvenlik konnektörü
- 3 Araç şarj soketine bağlantı için araç konnektörü (Tip 2)
- 4 Şebeke adaptörü (burada çok sayıda versiyonda mevcut olan "adaptörler" olarak da anılır)
- 5 Elektrik fişi (bu durumda bir CEE16 400-V, 16-A, 3 fazlı fiş)
- 6 Kontrol sinyali iletkenli 400-V, 20-A, 3 fazlı şarj kablosu
- 7 Çanta (alt tarafta Velcro'lu)
- 8 Owner & warranty card
- 9 2 RFID kart



## j+ pilot



j+ pilot her şeyin bir arada olduğu bir uygulamadır. Bununla JUICE BOOSTER 3 air cihazınızı kumanda edebilir, yük yönetiminizi yapabilir, araç verilerinizi analiz edip değerlendirebilir ve akü şarjınız için İsviçre'deki bir hidroelektrik santrali tarafından gerçek zamanlı olarak üretilen

%100 temiz elektrik kullanabilirsiniz. Bunların hepsi j+ içerisinde yer alır.

Uygulamayı şimdi indirin ve JUICE BOOSTER 3 air cihazınıza bağlayın. Bunun nasıl yapılacağını size bir sonraki "Cihaz ile bağlantı kurulumu" bölümünde açıklayacağız.

j+ pilot ile başka neler yapabileceğini ayrıntılı olarak öğrenmek istiyorsanız, [juice.world/app](http://juice.world/app) adresindeki web sayfamızı ziyaret edin



## Cihaz ile bağlantı kurulumu

JUICE BOOSTER 3 air'in Bluetooth ağı her zaman etkindir. Bu, sabit beyaz ışıklı Bluetooth LED'i ile gösterilir.

Akıllı telefonunuzda Bluetooth özelliğinin devrede ve Owner & Warranty Card'ınızı hazır bulundurun. Ardından uygulamayı açın ve JUICE BOOSTER 3 air cihazınızı eklemek için "Cihazlar" sekmesinde "+ Cihaz ekle" bölümünü seçin. Sonra uygulamadaki talimatları takip edin. "LINK" alanındaki LED'ler hakkında daha fazla bilgi için "Kablosuz iletişim (LINK)" bölümüne bakınız.

## Kullanma talimatları

### ⚠ DİKKAT

- Şarj ekipmanınızı yalnızca orijinal JUICE şebeke adaptörlerine sahip olduğunuz prizlerde ve şarj istasyonlarında kullanın. Cihaz, aracınızı 6 ila 16 amper arasında değişen tek veya üç fazlı AC voltajıyla şarj eder. Yalnızca orijinal JUICE CONNECTOR ile donatılmış orijinal JUICE aksesuarlarını kullanın.
- Şarj ekipmanınızı üzerinden geçilmeye, düşürülmeye, çekilmeye, bükülmeye veya ezilmeye karşı koruyun.
- Şarj sırasında aşırı ısınmayı önlemek için, JUICE BOOSTER 3 air'inizi uzun süre doğrudan güneş ışığına veya diğer ısı kaynaklarına maruz bırakmayın. JUICE BOOSTER 3 air aşırı ısınrsa, ünite sıcaklığı normal çalışma aralığına düşene kadar şarj işlemi otomatik olarak kesilir.
- Birçok ülkede, endüstriyel elektrik prizlerinde A Tipi kaçak akım cihazı (FCD) bulunmalıdır. JUICE, A Tipi FCD'nin her türlü elektrik prizine takılmasını önerir. Her zaman öncelikli olduğundan, lütfen kullanım ülkesindeki düzenlemelere uyun. JUICE BOOSTER 3 air'de zaten dahili bir DC kaçak akım monitörü bulunduğundan, B Tipi FCD veya A Tipi güç kaynağının pahalı kurulumuyla uğraşmanıza gerek yoktur.

## Şarj cihazındaki kullanım paneli



Şarj durumu/mod için seçim düğmesi

**PHASE:** Şebeke şarj akımında tespit edilen faz sayısını ve şarj sırasında kullanılan faz sayısını gösterir.

**AMPERE:** Otomatik olarak ayarlanan veya ayrı ayrı azaltılmış amperaj değerini (ör. mevcut amperaj) görüntüler.

**MODE:** Önceden seçilmiş modu gösterir.

**LINK:** Aktif telsiz arayüzlerini görüntüler (bu dil bölümünün sonundaki tabloya bakınız).

**FAULT:** Bir arıza durumunda nedenini görüntüler (bu dil bölümünün sonundaki tabloya bakınız).

**Takip ışığı:** Devam eden şarj işlemi gösterir (yanıp sönme hızı, şarj gücüne göre değişir).

Cihazın arkasında bir Nasıl Yapılır hızlı başlangıç kılavuzu, tehlike uyarıları, ünitenin seri numarası ve diğer ürün bilgilerini bulacaksınız.

## Araç ucu konnektöründeki işlev düğmesi

JUICE BOOSTER 3 air'in araç ucu konnektörünün arkasına bir düğme takılmıştır. Bu düğme, JUICE BOOSTER 3 air'in çalışma ekranındaki benzer Select (Seç) düğmesiyle aynı şekilde standart bir özellik olarak işlev görür. JUICE BOOSTER 3 air'i akıllı telefonunuzdaki j+ pilot uygulamasına bağladıysanız, etkinleştirilmeleri koşuluyla cihazınız için başka veya ek işlevler atayabilirsiniz.

Bununla ilgili daha fazla bilgiyi j+ pilot uygulamasında bulabilirsiniz.

## Araç ucu konnektöründeki RFID okuyucu

Araç ucu konnektöründeki RFID okuyucu her zaman aktiftir. Şarj işlemi etkinleştirmek için, araç ucu konnektöründeki RFID sembolüne doğru önceden kaydedilmiş bir RFID kartı tutun. Cihazınız, uygulamada etkinleştirilmeye hazır iki kartla birlikte gelir.

Seçtiğiniz ek bir RFID kartı veya etiketi (MIFARE Classic) kaydetmek için JUICE BOOSTER 3 air'inizi j+ pilot uygulamanıza bağlayın ve verilen talimatları izleyin.

## Şarj talimatları

### ⚠ TEHLİKE

Şarj işlemlerini daima belirtilen adımlarda gerçekleştirin.

- Şarj cihazı araç ucu konnektörünü araç şarj cihazı soketinden çıkarmadan önce daima şarj işlemi durdurun.
- Şarj işlemi devam ederken hiçbir zaman fişi (ne prizden ne de JUICE CONNECTOR'den) çıkarmayın.
- Olası şarj hataları (FAULT), cihazın fonksiyon ekranında tanımlanır. (bu konu hakkında daha fazla bilgi Arıza belirteçleri tablosunda bulunabilir).
- Tip-2 şarj soketi olan araçlar, şarj işlemi sırasında şarj kaplinini kilitler ve araç kilitlendiği sürece kaplin kilitli kalır. Bu, JUICE BOOSTER 3 air'i hırsızlığa karşı korur.

- Şarj işlemi sırasında herhangi bir yetkisiz tarafın şebeke ucu kablosunu prizden çıkarması durumunda, kablo prize yeniden takıldığında, şarj işlemi en son algılanan veya manuel olarak azaltılmış şarj akımı yoğunluğunda otomatik olarak devam edecektir.

## Araç ucu şarj bağlantısı

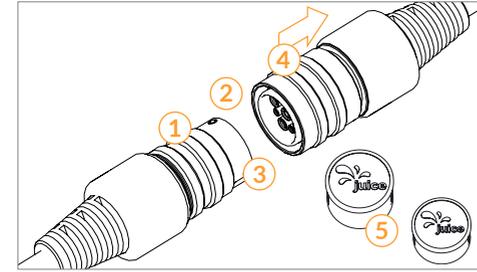
Konnektörü takma, kaplini kilitleme ve kilidini açma, şarj işlemi durdurma, konnektörü araç ucu soketinden çıkarma ve şarj durumu ile araçtaki bağlantı hakkında bilgi için lütfen araç kullanım kılavuzuna başvurun.

## Şebeke ucu adaptörünün değiştirilmesi

### ⚠ TEHLİKE

- Şarj işlemi durdurun.
- Şebeke adaptörü fişini değiştirmeden önce, her zaman ilk olarak araç ucu konnektörünü araçtan ve şebeke adaptörünü elektrik prizinden ayırın.
- Şebeke adaptörlerini daima kuru bir yerde değiştirin.

Adaptörler JUICE CONNECTOR güvenlik bağlantısı ile bağlanır ve çıkarılır:



- 1 JUICE CONNECTOR güvenlik fişi (JUICE BOOSTER 3 air'e bağlı)
- 2 JUICE CONNECTOR güvenlik kaplini (adaptör parçası)
- 3 **Bir klik sesi duyana kadar** takın ve birlikte bastırın. Önemli: Bağlantının yerine oturduğunu duyduğunuzdan ve hissettiğinizden emin olun! Mekanik kılavuzlar sadece doğru konumda bağlantıya izin verir (turuncu noktalar doğru hizalama için yönlendirme sağlar).
- 4 JUICE CONNECTOR güvenlik kaplinindeki tespit halkasını geri çekerek konnektörleri ayırın. Bu adaptörün bir parçasıdır.

- 5 Koruyucu uç kapakları (toz, neme ve diğer zararlı maddelere karşı korudukları için cihaz kullanımında değilken daima kapakları yerine takın). JUICE CONNECTOR sadece tamamen takılı olduğunda su geçirmezdir.

## Ev veya endüstriyel elektrik prizlerinden şarj etme

- 1 Uygun şebeke adaptörünü seçin.
- 2 JUICE BOOSTER 3 air'in JUICE CONNECTOR'unu, yukarıda açıklandığı gibi şebeke adaptörünün JUICE CONNECTOR'üne bağlayın.
- 3 Şebeke konnektörünü güç kaynağı soketine takın.

 Takip ışıkları, kapatma öncesinde, önce soldan sağa ve ardından sağdan sola yanıp sönerek dahili testi bildirir.

- 4 Cihaz yaklaşık 3 saniye içinde kullanıma hazırdır.

 Algılanan şarj akımı (AMPERE) ve faz sayısı (PHASE) ile ayarlanan çalışma modu (MODE) beyaz renkte yanar.

- 5 Şarj akımı yoğunluğunun doğru olup olmadığını kontrol edin.

**Not:** Şarj yoğunluğu,  SELECT (SEÇ) düğmesine basılarak Booster 3 air'in araca bağlanmasından sonraki ilk 30 saniye içinde azaltılabilir.

- 6 Araç ucu konnektörünü aracın şarj bağlantı soketine takın.

 **Aktivasyon olmadan:** Araç başarılı bir şekilde tanındığında, takip ışıkları önce sağdan sola, ardından kapanmadan önce soldan sağa yanıp sönür.

 **RFID aktivasyonu ile:** Önceden kayıtlı RFID kartınızı araç ucu konnektöründeki kart okuyucuya tutun. Aktivasyon başarılı olduğunda, takip ışıkları kapanmadan önce ilk olarak sağdan sola, ardından soldan sağa yanıp sönür.

- 7 Şarj işlemi otomatik olarak başlar.

 Şarj sırasında takip ışığı soldan sağa doğru yanıp sönür. Yanıp sönme hızı, şarj akımının yoğunluğuna bağlı olarak değişir.

## 8 Şarj işlemi sona erer.

Takip ışığının yanıp sönmeye başladığında, araç şarj işlemini doğru bir şekilde tamamlamıştır.

İlk başta şarj işlemi otomatik olarak başlamazsa, araçtaki veya uygulamadaki bir zamanlayıcı ayarının bir günün belirli bir saatinde planlı şarja sahip olması mümkündür.

## Şarj akımı amperajının değiştirilmesi (AMPERE)

-  SELECT (SEÇ) düğmesine basın (araç ucu konnektörünü araç şarj soketine takmadan önce veya taktıktan sonra 30 saniye içinde).

**16** Değiştir modu etkinleştirildiğinde, şarj akımı seviyesi beyaz renkte yanıp söner.

- Düğmeye tekrar basıldığında amper değeri bir kademe azalır. LED istenen amperaja gelinceye kadar  SELECT (SEÇ) düğmesine gerektiği kadar basın.
- Konum 6 amperden sonra düğmeye tekrar basılması LED'in kullanımdaki adaptör tarafından tanımlanan maksimum değere geri dönmeye neden olur.

- Eski tesisatlardan şarj ederken veya ev tipi elektrik prizlerinden sürekli şarj ederken şarj akımı yoğunluğunu azaltmanızı öneririz. Sigortaları paylaşan prizlerde birden fazla elektrikli otomobil şarj ediliyorsa veya prizlerin sigortalarının düşük amperaj değerlerine sahip olduğu ve bunun özellikle belirtildiği hallerde de bu gerekli olabilir.

- Güvenlik nedeniyle, şarj yoğunluğu JUICE BOOSTER 3 air tarafından belirlenen şarj yoğunluğundan fazla artırılamaz.

- Seçilen ayar yaklaşık 5 saniye sonra otomatik olarak kaydedilir.

**16** LED seçilen amper değerini sabit beyaz olarak gösterir.

- JUICE BOOSTER 3 air, belirli bir şebeke adaptörüyle kullanılan son şarj yoğunluğu ayarını kaydeder ve bu ayar, herhangi bir elektrik kesintisinden sonra veya cihaz aynı adaptöre tekrar takıldığında geri yüklenir.

## Çalışma modunun (MODE) değiştirilmesi

-  Select (Seç) düğmesini yaklaşık 3 saniye basılı tutun

(araç ucu konnektörünü araç şarj soketine takmadan önce veya taktıktan sonra 30 saniye içinde).

**STANDARD** Değiştir modu etkinleştirildiğinde, mevcut ayar beyaz/sarı renkte yanıp söner.

- İstenen moda ulaşılan kadar  SELECT (SEÇ) düğmesine art arda basarak istediğiniz çalışma modunu ayarlayın. Sıralama: Standard – Norway – France – France+Earth Check Off – Earth Check Off

**STANDARD** Seçilen ayar yaklaşık 5 saniye sonra otomatik olarak kaydedilir. Seçilen mod beyaz renkte görüntülenir.

## STANDARD (STANDART) modu

Fransa ve Norveç dışındaki tüm ülkelerde kullanım içindir.

## FRANCE (FRANSA) modu

Bu mod, Fransa'da şarj etmek için seçilmelidir (Schuko ve Green'up fişi ülkeye özgü yönetmeliklerle sınırlanmıştır).

## NORWAY (NORVEÇ) modu

Bu mod ve yalnızca bu mod Norveç'te şarj etmek üzere seçilmelidir (cihazı topraksız IT ağlarında kullanmak üzere yapılandırılır).

## TEHLİKE

## EARTH CHECK OFF (TOPRAK KONTROLÜ KAPALI) MODU

Cihazın dahili toprak iletkeni kontrolünü devre dışı bırakır. İşlem sırasında topraklama kesintiye uğramaz. Bu mod, ancak elektrik tesisatının ve topraklamanın doğru şekilde bağlandığı kontrol edildikten sonra kullanılabilir.

Şebekedeki dengesiz yükler ve diğer yetersizlikler, toprak iletken kontrolünün doğru bağlanmış olmasına rağmen topraklamada bir yanlışlık tespit etmesine neden olabilir. Teknik nedenlerle, bu durum başka bir şekilde çözülemez. Bu durum İtalya'da ve diğer yerlerde defalarca gözlemlenmiştir. Güvenliğiniz için, farklı bir prizden şarj ederken çalışma modunu STANDARD olarak ayarlayın.

## Aracınızın genel şarj istasyonlarında şarj edilmesi

- 1 Bağlantı adaptörünü seçin (Tip 2 veya Tip 3).

- 2 JUICE BOOSTER 3 air'in JUICE CONNECTOR'ünü, yukarıda açıklandığı gibi adaptörün JUICE CONNEX-TOR'üne bağlayın.

- 3 Bağlı adaptörü şarj istasyonuna takın.

- 4 JUICE BOOSTER 3 air'in araç ucu konnektörünü aracın şarj soketine takın.

- 5 Şarj istasyonunda şarj işlemini başlatın ve gerekirse ödeme yapın.

- 6 Şarj işlemi otomatik olarak başlar.

 Sıralı yanıp sönen turuncu LED'ler şarj işleminin devam ettiğini gösterir.

## Şarj işleminin durdurulması

- 1 Şarj işlemi aracın içindeki kumandalardan durdurun.

- 2 Bu, aracın şarj kaplininin kilidini açar. Aracı bir şarj istasyonunda şarj ediyorsanız, şarj istasyonundaki kilit de aynı şekilde serbest bırakılır.

- 3 Önce araca bağlanan konnektörü ayırın, ardından konnektör fişini prizden veya şarj istasyonundan çıkarın.

## Bakım ve temizlik

### Temizlik

- JUICE BOOSTER 3 air cihazını elektrik prizinden ve araçtan ayırın.
- Sadece cihazın dışını temizleyin. Yumuşak, hafif nemli veya antistatik bir bez kullanın.
- Cihazı temizlemek için herhangi bir deterjan veya kimyasal madde kullanmayın.

### Bakım

Cihaz temel olarak bakım gerektirmez. Fişlerin ve kaplinlerin hassas parçalar olduğunu ve kontaklarının daima temiz ve kuru tutulması gerektiğini unutmayın. Konnektör kontaklarındaki nem, kir veya korozyon, işlev performansını düşürebilir ve cihazın aşırı ısınmasına veya arızalanmasına neden olabilir. Eğer fişler ıslanırsa, kullanmadan önce kurumasını bekleyin. Prize takılı olmadığında ekipmanı daima koruyucu kapaklarla kapatın.

### Onarımlar / değişiklikler

Herhangi bir onarım ve/veya değişiklik yalnızca üretici tarafından yapılabilir.

## Teminat ve garanti

Ürünlerimiz sıkı kalite kontrolünden geçmektedir. Bununla

birlikte, herhangi bir JUICE ürünü kusursuz bir şekilde çalışmıyorsa, bu tür durumlardan derin pişmanlık duyarız ve aşağıda belirtilen Müşteri Hizmetleri birimizle iletişime geçmenizi rica ederiz. Bizimle iletişime geçmek isterseniz telefon veya e-posta yoluyla bizlere ulaşabilirsiniz.

Yasal garantiye ek olarak, size tüm JUICE ürünlerini kapsayan aşağıdaki hüküm ve koşullara uygun bir garanti veriyoruz. Bu hükümler hiçbir şekilde yasal haklarınızı kısıtlamaz.

Yasal garantiden veya teminatımızdan kaynaklanan tüm talepler, garanti veya teminat süresi içinde kusurun ortaya çıkmasından hemen sonra yapılmalıdır. Her iki dönem de satın alma veya teslimat tarihinden itibaren yürürlüğe girer.

### Teminat

- Teminat, satın alma tarihinden itibaren iki yıl geçerlidir ve yasalara düzenlenmektedir.

### Garanti

- Teminat süresi satın alma tarihinden itibaren 2 yıldır. Teminat, cihazın satın alındığı kıta için geçerlidir ve bir Getir Garantisi şekline alır.
- Teminat süresi boyunca, malzeme veya imalat kusurlarına bağlı olarak arızalı cihazlar, kendi takdirimize bağlı olarak onarılabilecek veya değiştirilecektir. Değiştirilen cihazlar veya bunların parçaları bizim mülkiyetimiz olacaktır. Teminatın kullanılması teminat süresini uzatmaz veya yeni bir teminatı başlatmaz.

### Teminat taleplerinde bulunulması

- Aşağıdaki belgeleri, garantiniz veya teminatınızdan kaynaklanan taleplere temel oluşturduğundan hazır bulundurun:
  - Teslimat makbuzu (teminat süresinin başladığı tarih)
  - Fatura (satın alma belgesi)
  - Cihaz seri numaralı teminat belgesi
- Lütfen Müşteri Hizmetlerimize başvurun (Müşteri hizmetleri bölümüne bakın).
- Servis Merkezlerimiz başka bir yerde bulunduğundan, bizimle iletişime geçmeden cihazınızı hiçbir şekilde depolarımızdan birine veya genel merkezimize göndermeyin. Bu tür durumlarda kargo bedeli size ait olmak üzere ürün size iade edilecektir.
- Kusur yasal garanti veya teminat kapsamımız içindeyse, makul bir süre içinde yeni, onarılmış veya değiştirilen bir cihaz alırsınız. Bu gibi durumlarda, JUICE TECHNOLOGY AG cihazın iade masraflarını üstlenir.

### Teminat istisnaları

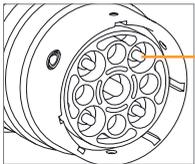
Aşağıdaki durumlarda teminat talepleri geçersizdir:

- yanlış veya uygun olmayan kullanım, çalıştırma veya

- cihazın amaca uygun şekilde kullanılmamış olması
- orijinal JUICE CONNECTOR güvenlik adaptörleri ve kabloları dışındaki adaptörler veya kabloların kullanılması
- üretici tarafından tavsiye edilen veya tedarik edilenler dışındaki aksesuarlar veya yedek parçaların kullanılması
- JUICE CONNECTOR güvenlik adaptörü veya kablosunun yük altındayken çıkarılmış olması
- kullanım sırasında cihazın elektrik bağlantısının kesilmesi
- sürekli nem ve/veya ıslaklık nedeniyle fiş kontaklarında korozyon olması
- su veya diğer sıvıların cihaza korumasız veya takılmamış fişler veya konnektörler veya su besleme hattı boruları yoluyla girmesi.
- kullanım talimatlarına uyulmaması
- başlıca çevresel faktörlerin (nem, ısı, enerji dalgalanmaları, toz vb.) cihazı etkilemesi
- kısa devreler veya araç tarafından üretilen aşırı gerilimler nedeniyle hasar meydana gelmesi
- cihazın uygun olmayan koruyucu ambalaj içinde iade edilmesi
- kaza veya öngörülemeyen bir olay (örneğin yıldırım, sel, yangın, mücbir sebep) olması
- cihaz için geçerli güvenlik önlemlerinin alınmaması
- güvenlik talimatları ve tehlike uyarılarının dikkate alınmaması
- kuvvet uygulanması (örneğin darbe veya çarpışmaya maruz kalmışsa veya düşürülmüş, devrilmiş, ezilmiş veya imha edilmişse)
- cihazı kendinizin onarmaya çalışması
- cihaz yetkili Servis Merkezlerimiz dışındaki bir yerde kurulanmışsa
- cihazda üretici dışında herhangi biri tarafından değişiklikler yapılması
- muhafazalar, fişler veya kabloların açılmış veya üzerinde oynanmış olması.

Teminat aşağıdakileri kapsamaz:

- her türlü normal aşınma ve yıpranma veya muhafaza, lastik parçalar, kablolar, kablo kılıfları veya konnektörlerde yıpranma;
- JUICE CONNECTOR fişindeki elektrik çarpmasına karşı koruyucu dokunma korumalarının kaybı. Bu, güvenliği



JUICE CONNECTOR fişindeki (m) elektrik çarpmasına karşı koruyucu dokunma koruması

veya işlevi etkilemez, herhangi bir standart için gerekli değildir ve bu nedenle garanti kapsamı dışındadır.

## Onarımlar

Garanti kapsamında olmayan (veya artık olmayan) cihazdaki herhangi bir kusuru veya hasarı bir ücret karşılığında memnuniyetle onarıyoruz. Teklif için lütfen Müşteri Hizmetlerimizle iletişime geçin. Nakliye masraflarından siz sorumlusunuz.

Müşterinin ürünü tamir ettirmemeye karar vermesi durumunda, herhangi bir kusur olmadan veya garanti kapsamında olmayan kusurlarla gönderilen cihazlar için bir işlem ücreti alınır.

## Müşteri Hizmetleri

Yardım Masamızla iletişime geçmeden önce, önce JUICE BOOSTER 3 air'inizin en son aygıt yazılımı sürümünde çalıştığından emin olun. Periyodik güncellemeleri almak için WLAN üzerinden bir ağ bağlantısı gereklidir.

Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurmanın en hızlı yolu: Herhangi bir teknik sorunuz varsa veya yasal garanti veya teminatımız kapsamında talepte bulunmak istiyorsanız, lütfen **juice.world/service** adresine gidin ve çevrimiçi formu doldurun ve gönderin. İsteğinizi hemen işleme alarak ihtiyacınız olan desteği size sağlayacağız.

Ürünü göndermeden önce lütfen her zaman telefon veya e-posta yoluyla veya çevrimiçi formu kullanarak Servis ekibimize iletişime geçin. Servis Merkezi sizinle sonraki süreci görüşecek ve gerekirse size bir bilet numarası verecek, size doğru posta adresini söyleyecek ve uygun olduğunda size ödünç bir cihaz sunacaktır.

JUICE TECHNOLOGY AG  
Müşteri Hizmetleri  
Telefon +41 (0)41 510 02 19  
E-Posta service@juice.world

## Genel bilgiler

Teknik iyileştirme amacıyla değişiklik yapma hakkımız saklıdır. JUICE TECHNOLOGY AG, tüm gereksinimlerin, düzenlemelerin, direktiflerin, yönergelerin, şartnamelerin ve standartların üçüncü taraf fikri mülkiyet haklarına sahip olmadığını garanti edemez.

## Düşük Voltaj için Teknik Bağlantı Kurallarına dair Not:

Çeşitli ülkelerde, Düşük Voltaj için yerel Teknik Bağlantı Kuralları, sorumlu enerji şirketine elektrikli araç şarj istasyonlarının bildirilmesini veya elektrik şirketinden bir

yetki veya lisans alınmasını öngörür. Bununla birlikte, birçok enerji şirketi, bu tür bildirim veya yetkilendirme için, özellikle de doğası gereği, genellikle şirketin hizmet alanında hiç kullanılmayan mobil şarj istasyonları için prosedürleri tanımlamamıştır. Bu konuyla ilgili çok sayıda görüşmeden sonra, JUICE BOOSTER 3 air'iniz duvara monte şarj istasyonu olarak kullanılıyorsa, en azından enerji sağlayıcınızı bilgilendirmenizi öneririz.

## Tedarikçi / üretici

### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, İsviçre  
www.juice.world  
E-Posta: info@juice.world  
Telefon: +41 (0)41 510 02 19

**Dikkat: Cihazları veya ürünleri bu adrese göndermeyin. Hem depo hem de Servis Departmanı farklı sahalardadır ve söz konusu ülkeye bağlı olarak değişiklik arz edebilir.**

Bu adrese gönderilen ürünler masraflar gönderene ait olarak gönderene iade edilecektir. Maalesef, iade gönderileri nedeniyle ortaya çıkan nakliye masrafları, gümrük vergileri ve/veya katma değer vergisi için gönderenden ücret almak zorundayız.

## Atık bertarafı ve geri dönüşümü

### Lütfen atıklarınızı ayırın!

Lütfen bu cihazı standart evsel atıklarınızla birlikte atmayın. Bu cihaz, 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktifinde tanımlanan düzenlemelere tabidir. Cihazınızın yetkili bir atık bertaraf ve geri dönüşüm firması ve yerel atık yönetim kurumunuz tarafından bertaraf edilmesini sağlayın. Lütfen şu anda yürürlükte olan ilgili düzenlemelere uyun. Şüphede olduğunuzda, lütfen atık imha tesisinize başvurun.

### Geri dönüşüm

Geri dönüştürülebilir ürünler: Bertaraf edilecek ambalajı ve elektrikli cihazı malzeme türüne göre ayırın. Tüm mukavvaları ve oluklu fiber levhaları kağıt geri dönüşümüne, folyoları ve filmleri atık malzeme toplama merkezine götürün ve elektronik bileşenlerin uzman bir elektrikli malzeme satıcısı veya yerel bir geri dönüşüm merkezi tarafından uygun şekilde bertaraf edilmesini sağlayın.

## AB Uygunluk Beyanı

Bu ürün, aşağıdaki AB Direktifleri

- 2014/30/EU (elektromanyetik uygunluk)
- 2011/65/EU (elektrikli ve elektronik ekipmandaki tehlikeli maddeler)
- 2014/35/EU (elektrikli ekipman ve düşük voltaj direktifi),
- 2014/53/EU (Telsiz Ekipman Direktifi)

ve aşağıdaki standartlar veya normatif belgeler ile uyumludur:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

AB Uygunluk Beyanı 385 sayfada bulunabilir.

## Teknik Özellikler

<b>Muhafaza boyutları</b>	Uzunluk: 286 mm, Çap: 63 mm, artı silikon-kauçuk uç kapakları
<b>Ağırlık</b>	700 g kablolu, 2,3 kg kablo ve konnektör ile
<b>Güç</b>	1,4 kW – 11 kW AC
<b>Anma akımı</b>	6 ila 16 A (20 A, Mode-3 şarj kablosu olarak)
<b>Besleme voltajı</b>	230 V (tek fazlı) / 400 V (3 fazlı)
<b>Kaçak akım cihazı</b>	RCD DC 6 mA, AC 30 mA – koruyucu toprak iletkeni izlemeli
<b>Koruma sınıfı</b>	I
<b>IP koruma derecesi</b>	IP67 koruma derecesi (toz geçirmez ve suya geçici olarak daldırılmaya karşı korumalı)
<b>Araç ucu konnektörü</b>	Tip-2 (EN 62196), kablo uzunluğu 3,1 m, sert gümüş kaplamalı kontaklar
<b>Şebeke ucu fişi</b>	Evsel, endüstriyel ve EV prizler için 30'dan fazla otomatik algılamalı adaptör, 1,5 m elektrik kablosu + yaklaşık 30 cm adaptör
<b>Toplam kablo uzunluğu</b>	yaklaşık 5 m
<b>Sıcaklık aralığı</b>	Depolama: -40°C ila +60°C Çalıştırma: -30°C ila +50°C
<b>Çalıştırma rakımı sınırı</b>	Deniz seviyesinden 3.000 m yükseğe kadar
<b>Darbe ve düşme dayanımı</b>	Yanlışlıkla üzerinden geçmeniz durumunda 3.000 kg'lık bir tekerlek yüküne dayanabilir (kauçuk gövde patlayabilir ve gövde ve fiş çizilebilir veya bükülebilir, ancak canlı bileşenler açığa çıkmaz). 100 cm'ye kadar yüksekliklerden düşmeye dayanıklı.
<b>Renk</b>	Metalik antrasit, silikon kauçuk uç kapaklar ve siyah kablo
<b>Malzeme</b>	Silikon kauçuk uç kapaklarına sahip anodize alüminyum
<b>Sıcaklık takibi</b>	Cihazın kendisinde ve JUICE CELCIUS SERİSİNİN TÜM EV TİPİ ELEKTRİK FİŞLERİNDE
<b>Enerji ölçümü</b>	Doğruluk: yaklaşık %5 dahilinde Güç dalgalanması durumunda veya araç aşırı şarj gücü çekiyorsa veya elektrik prizi kabloları arızalıysa güvenlik koruması
<b>RFID standardı</b>	MIFARE
<b>Kablolu iletişim</b>	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (cihaz güncellemesi), smartJUICE (yük yönetimi)

## Arıza belirteçleri (FAULT)

### ⚠ TEHLİKE

Bir arıza durumunda ilgili gösterge kırmızı renkte yanıp söner. Onaylanmış olsa bile, sizi bilgilendirmek için sınırlama hataları sürekli olarak yavaş yanıp söner. JUICE BOOSTER 3 air'i, cihazı aracınızdan ve ana güç kaynağından ayırıp tekrar prize takarak sıfırlayabilirsiniz.

Arıza bulma ile ilgili diğer eylemler için şu adrese gidin: [juice.world/service](http://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**  
Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçmeden önce herhangi bir hata/arıza mesajını dikkatlice not edin.

## Arıza belirteçleri (FAULT)

İşlev göstergesi / LED	Olası neden	Eylem
<b>BOOSTER</b>	Başlatma hatası	JUICE BOOSTER 3 air'i araçtan ve elektrik prizinden ayırın. İşlemi yeniden başlatın. Aracınızı başka prizlerde ve yerlerde şarj edin. Aynı hata tekrarlanırsa: Cihazı kullanmayı bırakın ve JUICE Müşteri Hizmetlerine başvurun.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Cihazda RCD koruma fonksiyonunun başlatılması başarısız oldu	Bu hata art arda meydana gelirse: JUICE Müşteri Hizmetlerine başvurun ve cihazı kontrol ettirin.
<b>CAR</b>	Otomobilde hata var	Aracınızı ve araç bağlantı soketini kontrol edin. Şarj işleminin tamamını yeniden başlatın. Aynı hata tekrarlanırsa, bir araç uzmanına başvurun.
<b>SOCKET</b>	Elektrik prizinde veya besleme hattında arıza	JUICE CONNECTOR'ünün işitebilir bir tık sesi duyulana kadar sıkıca takılı olup olmadığını kontrol edin. Elektrik tesisatını, elektrik fişini, adaptörü ve JUICE CONNECTOR'ü hasar ve/veya korozyon açısından kontrol edin; herhangi bir hasarı tamir ettirin.
<b>SOCKET + HOT</b>	Adaptördeki JUICE CELSIUS sensörü aşırı ısınma bildiriyor	Elektrik prizi aşırı ısınmış, şarj geçici olarak durdurulur. Elektrik prizi soğuduktan sonra, şarj bir sonraki düşük güç seviyesinde tekrar başlayacaktır. Bu işlem, şarj işlemi tamamen iptal edilmeden önce üç kez tekrarlanacaktır. Bağlı elektrik prizinde ve elektrik fişinde hasar olup olmadığını kontrol edin.
<b>NO EARTH</b>	Şebeke prizinde toprak kablosu tespit edilmedi	Bu tesisatta aracınızı şarj etmeyin. Elektrik çarpması riski vardır. "Çalışma modunun (MODE) değiştirilmesi" bölümünü de okuyun.
<b>WIRING</b>	Şebeke elektrik prizi yanlış bağlanmış.	Güvenliğiniz için, şarj başlamayacaktır. Tesisattan sorumlu elektrikçiye haber verin. Bu prizi diğer cihazlar için de kullanmaktan kaçının. Bu tehlikeler hayatı tehlike arz eder!
<b>OVERLOAD</b>	Aracınız JUICE BOOSTER 3 air'de ayarlanandan daha fazla akım çekiyor.	Güvenliğiniz için şarj işlemi durdurulmuştur. Aracınızı (mümkünse) çalıştırın ve ardından şarj işlemi yeniden başlatın. Bu sorunu çözmezse, araç üreticinizle iletişime geçin.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Yanlış Tip-2 adaptör (32 A) bağlı	JUICE BOOSTER 3 air'inin 32 A (= 22 kW) için ayarlanmış Tip-2 adaptörünü bağladınız, ancak şarj cihazı 16 A (= 11 kW) için tasarlanmıştır. Güvenlik nedeniyle şarj işlemi başlatılamaz. JUICE BOOSTER 3 air'inizi Mode-3 şarj kablosu olarak kullanmak amacıyla, JUICE CONNECTOR üzerindeki sarı nokta ile tanınan JUICE BOOSTER 3 air Tip-2 adaptörünü kullanın.
<b>HOT</b>	Cihaz aşırı ısınmış	JUICE BOOSTER 3 air aşırı ısınır, şarj gücü azalır. Gerekirse, sıcaklık belirli bir eşik değerinin altına düşene kadar şarj işlemi askıya alınır. JUICE BOOSTER 3 air, cihaz soğuduktan sonra şarj işlemi otomatik olarak yeniden başlatana kadar bekleyin. Cihazı güneş ışığına maruz bırakmayın ve ayrıca üzerini kapatmayın.
<b>RCD</b>	FI devre kesicisi tetiklenmiş	JUICE BOOSTER 3 air'i araçtan ayırın. Arıza otomatik olarak sıfırlanana ve arıza göstergesi artık yanıp sönmeyene kadar bekleyin. Şarj işlemi yeniden başlatın. Aracınızı yalnızca özel olarak sigortalanmış elektrik prizlerinden şarj edin. Bu hata art arda meydana gelirse: Aracınızı servisimize kontrol ettirin.

LED	Durum	Tanım
	sürekli yanıyor	Cihazın Bluetooth ağı aktiftir.
	blink	Cihaz, mevcut WLAN ağlarını arıyor.
	sürekli yanıyor	Cihaz bir WLAN ağına bağlanmıştır.
	yanıp sönüyor/sürekli yanıyor	<b>⚠ DİKKAT</b>
		Şu anda bir güncelleme indiriliyor/kuruluyor. Cihazı kesinlikle elektrik kaynağından ayırmayın. Güncellemenin sona erdiği, takip ışığının tüm LED'lerinin yanmasıyla gösterilir.
	sürekli yanıyor	Cihaz bir smartJUICE yük yönetimi grubuna dahildir.

**Важная информация:** Перед началом использования устройства следует ознакомиться с руководством пользователя!

**Несоблюдение этих указаний может привести к травме или смерти, повреждению устройства и нанесению вреда окружающей среде. Руководство пользователя должно храниться в безопасном месте вместе с зарядным оборудованием. Все, кто будет использовать устройство впервые, тоже должны сначала ознакомиться с руководством пользователя.**

## Предупреждения

В руководстве пользователя используются следующие символы и предупреждения:

### ⚠ ОПАСНО

Эти словом обозначаются рекомендации по безопасности и сведения об опасностях, способных вызвать серьезные или даже смертельные травмы.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Это слово указывает на потенциальные опасности, представляющие риск травм.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Этим словом обозначается информация о потенциальных рисках повреждения, требующих повышенной осторожности.

## Предусмотренное применение

Зарядная станция JUICE BOOSTER 3 air и соответствующие аксессуары (далее в совокупности также называемые зарядным оборудованием) предназначены исключительно для зарядки аккумуляторных батарей электромобилей, оснащенных подходящей зарядной розеткой.

Зарядная станция JUICE BOOSTER 3 air должна использоваться только по назначению и в соответствии с руководством пользователя. Следует использовать только оригинальные безопасные адаптеры JUICE CONNECTOR и безопасные удлинительные кабели JUICE CONNECTOR производства компании JUICE TECHNOLOGY AG, имеющие функцию автоматическо-

го определения силы зарядного тока. Использование любых других адаптеров и/или кабелей запрещено и считается нарушением предусмотренного применения.

Любое другое использование считается неправильным и может привести к серьезным травмам или повреждению имущества. Производитель и торговые посредники не несут ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием. Более того, в таких случаях аннулируется гарантия на оборудование.

## Информация по технике безопасности

### ⚠ ОПАСНО

Несоблюдение указаний по технике безопасности может привести к коротким замыканиям, поражению электрическим током, взрывам, пожарам, ожогам и другим телесным повреждениям, а также смертельным травмам и материальному ущербу.

- Перед каждым использованием следует проверить зарядное оборудование на наличие повреждений или загрязнений. Нельзя включать оборудование при наличии очевидного повреждения или загрязнения.
- Если повреждение произошло во время зарядки, следует немедленно отключить зарядное оборудование от электросети, по возможности выключив сетевой предохранитель/автоматический выключатель. Нельзя прикасаться к токоведущим частям.
- Автомобиль должен заряжаться только от профессионально установленных, проверенных и неповрежденных розеток и от исправных электрических установок.
- Зарядная станция JUICE BOOSTER 3 air предназначена для подключения только в правильно установленные и заземленные розетки. Если невозможно обеспечить соблюдение этого условия, устройство не должно работать в режиме без заземления (EARTH-OFF).
- Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать сторонние удлинительные кабели, кабельные катушки, удлинители и сетевые фильтры на несколько розеток или (дорожные) адаптеры. С разъемами JUICE CONNECTOR должны использоваться только оригинальные удлинительные кабели и адаптеры.
- Нельзя заряжать аккумуляторы этим устройством со свернутым в бухту кабелем. Это может привести

к перегреву и плавлению оболочки кабеля.

- Нельзя использовать зарядную станцию JUICE BOOSTER 3 air вблизи взрывоопасных паров или газов. В процессе работы коммутационных аппаратов внутри устройства могут возникнуть крошечные электрические искры, способные вызвать взрыв.
- Нельзя прикасаться к контактным поверхностям зарядного оборудования или вставлять какие-либо предметы в его разъемы.
- Чистить зарядное оборудование можно только тогда, когда оно полностью отключено от электросети и автомобиля. Сначала нужно очистить оборудование слегка влажной тканью, а затем тщательно вытереть все детали насухо.
- Нельзя пытаться модифицировать или самостоятельно ремонтировать зарядное оборудование. Запрещается открывать корпус и вносить какие-либо изменения в адаптеры и/или удлинительные кабели.
- Упаковочные материалы должны утилизироваться ответственно и не использоваться в качестве игрушек. Зарядное оборудование следует хранить в месте, недоступном для несовершеннолетних.
- Перевозить зарядное оборудование следует в сумке для хранения из комплекта. Сумку нужно надежно закрепить, чтобы она оставалась на месте при перевозке и не контактировала с другим багажом во избежание повреждений зарядного оборудования внутри.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение этих предупреждений может привести к поражению электрическим током, пожару или повреждению зарядного оборудования.

- Монтаж и ввод в эксплуатацию электрических розеток для зарядной станции JUICE BOOSTER 3 air должны выполняться только квалифицированными электриками. Они несут полную ответственность за обеспечение соблюдения действующих правил, стандартов и норм.
- Не подключать устройство к розеткам, через которые вода может попасть внутрь устройства.
- Не погружать зарядное оборудование в воду и не подвергать его воздействию брызг воды (например, от моек высокого давления или садовых шлангов).
- Отключать зарядную станцию JUICE BOOSTER 3 air от электросети во время грозы.
- Не отсоединять разъемы устройства, когда оно находится под напряжением (то есть, во время зарядки автомобиля), так как это может привести к

- образованию налета на контактах вилки и повреждению электроники и электрооборудования в автомобиле и зарядной станции JUICE BOOSTER 3 air. Сначала следует остановить процесс зарядки на пульте управления внутри автомобиля.
- Не допускать сильного запыления зарядного оборудования, воздействия высокой влажности или агрессивных жидкостей.
- Зарядная станция JUICE BOOSTER 3 air предназначена для использования в частных домохозяйствах и полупубличных зонах (например, на частной собственности или корпоративных парковках).
- Во время автоматической зарядки посторонние лица (например, дети, несовершеннолетние, домашние или другие животные) не должны иметь доступа к зарядному оборудованию и автомобилю.
- Зарядная станция JUICE BOOSTER 3 air может нагреваться под воздействием прямых солнечных лучей. В таком случае ее лучше брать за торцевые крышки из силиконового каучука или за кабель.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Несоблюдение приведенных ниже указаний может привести к материальному ущербу, штрафам или даже наказанию.

- Пользователь отвечает за соблюдение всех местных норм, регламентирующих работу мобильных зарядных станций.
- Электрические характеристики зарядной станции JUICE BOOSTER 3 air должны соответствовать характеристикам электросети.
- Разъемы и розетки должны быть защищены от сырости и влаги. Разъемы JUICE CONNECTOR, сетевые вилки и розетка на автомобиле должны всегда оставаться сухими. Отключенные разъемы не защищены от попадания воды. Когда они не используются, их следует всегда закрывать защитными крышками.
- Неиспользуемое зарядное оборудование должно храниться в чистом, сухом месте. Зарядный кабель следует аккуратно свернуть без перегибов и скручиваний.
- Запрещается отключать устройство, если светодиод JUICE NETWORK мигает или горит непрерывно. Этот светодиод показывает, что устройство в данный момент загружает и (или) устанавливает обновления. Дождитесь завершения обновления и одновременного непрерывного свечения всех светодиодов бегущих огней. Только после этого возможно использование устройства в штатном режиме.
- Рекомендуется регулярно подключать устройство к сети WLAN для загрузки последних обновлений и поддержания его в актуальном состоянии.

## Условные обозначения (встречающиеся здесь и/или на зарядном оборудовании)



Используя маркировку CE, производитель или дистрибьютор заявляет, что изделие соответствует всем применимым европейским нормам и стандартам (декларация соответствия ЕС).



Используя маркировку UKCA (UK Conformity Assessed), производитель или дистрибьютор заявляет, что изделие соответствует всем применимым нормам и стандартам Великобритании (декларация соответствия / UKCA).



Изделия с такой маркировкой соответствуют требованиям директив ЕС, ограничивающих использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



Этот символ указывает на минимально допустимую температуру эксплуатации устройства (-30 °C).



Опасность поражения опасным напряжением при неправильном использовании.



Поверхность зарядного оборудования может сильно нагреваться под воздействием прямых солнечных лучей.



Этот символ указывает на общую опасность или риск. Для ознакомления с зарядным оборудованием следует прочитать руководство пользователя.



Этот символ указывает, что степень защиты изделия соответствует требованиям класса защиты IP67. Это означает, что изделие защищено от пыли в опасных количествах и временного погружения в воду.



Этот символ указывает на то, что заземляющий провод установлен стационарно и постоянно подключен.



Это изделие соответствует требованиям класса защиты I по стандарту IEC 61140 Международной электротехнической комиссии.



Зарядное оборудование подходит для работы на высоте до 3000 метров над уровнем моря.



Компания JUICE посадила дерево, чтобы компенсировать углеродный след, вызванный изготовлением и транспортировкой этого устройства. Подробнее: [www.juice.world/engagement](http://www.juice.world/engagement)

## Дополнительные сетевые адаптеры и аксессуары

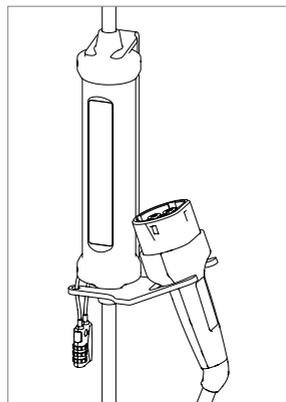
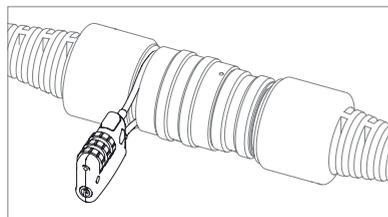
Сетевые адаптеры (безопасные адаптеры JUICE CONNECTOR) определяют силу тока различных розеток, от которых заряжается аккумулятор. Зарядная станция JUICE BOOSTER 3 air автоматически устанавливает подходящую силу зарядного тока. Вилки серии JUICE CELSIUS для зарядки от бытовых розеток оснащены запатентованным датчиком

температуры, который обменивается данными с зарядной станцией JUICE BOOSTER 3 air. Актуальный список предлагаемых аксессуаров и сопутствующих товаров можно посмотреть на [juice.world/jb3air](http://juice.world/jb3air)



### Предохранительный замок

Предотвращает отсоединение адаптеров и удлинительных кабелей.



### Настенный кронштейн

Со специально спроектированным держателем JUICE BOOSTER 3 air становится самой компактной, безопасной и надежной настенной зарядной станцией в мире.

### удлинительные кабели 5 м и 10 м

Позволяют заряжать автомобиль, например, на общественной зарядной станции, подъезд к которой перекрыт другим автомобилем, или от далеко расположенных розеток. Кабели водонепроницаемы (IP67) и устойчивы к наездам транспорта. Также передается сигнал автоматического обнаружения адаптера. Это не предусмотрено в стандарте, поэтому нет маркировки CE.



### Комплектация

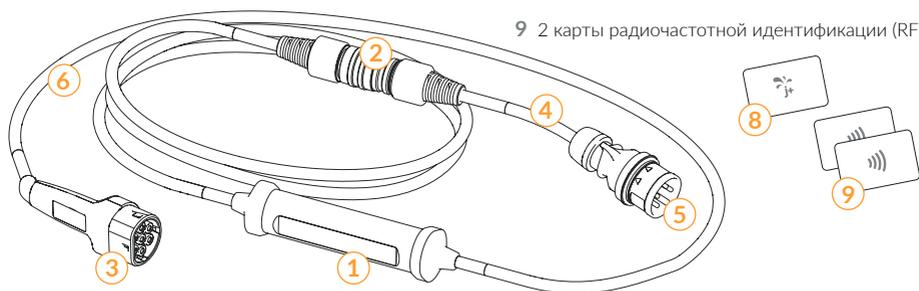
#### Стандартное оборудование:

Кабельное устройство управления и защиты (IC-CPD) со следующими вилками/разъемами:

- К автомобилю: штекер (тип 2)
- К сети: Безопасный разъем JUICE CONNECTOR
- Один или несколько сетевых адаптеров JUICE CONNECTOR
- Сумка из огнестойкого материала с липучкой внизу

#### Части:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Безопасный разъем JUICE CONNECTOR
- 3 Автомобильный штекер для подключения к автомобильной зарядной розетке (тип 2)
- 4 Сетевой адаптер (также называемый здесь просто «адаптером»; предлагается в разных версиях)
- 5 Сетевая вилка (в данном случае трехфазная вилка CEE16 400В, 16А)
- 6 Трехфазный зарядный кабель 400В, 20А с проводниками для управляющих сигналов
- 7 Сумка с липучкой внизу
- 8 Карта аутентификации j+ pilot
- 9 2 карты радиочастотной идентификации (RFID)



### j+ pilot



j+ pilot – это универсальное приложение. С его помощью можно управлять зарядной станцией JUICE BOOSTER 3 air и нагрузкой, анализировать и оценивать данные автомобиля и использовать для зарядки аккумуляторов только чистый ток, производимый в режиме

реального времени швейцарской гидроэлектростанцией. j+ pilot может все это.

Загрузите приложение сейчас и подключите его к зарядной станции JUICE BOOSTER 3 air. Соответствующие инструкции представлены в следующей главе «Подключение к устройству».

Подробную информацию о возможностях приложения j+ pilot можно найти на сайте [juice.world/app](http://juice.world/app)



### Подключение к устройству

На зарядной станции JUICE BOOSTER 3 air всегда включен Bluetooth. На это указывает непрерывно включенный белый индикатор Bluetooth.

Активируйте функцию Bluetooth на смартфоне и приготовьте гарантийный талон. Затем откройте приложение и в виджете «Устройства» выберите «+ добавить устройство», чтобы добавить зарядную станцию JUICE BOOSTER 3 air. Затем действуйте по инструкции в приложении. Дополнительную информацию о светодиодах в области «LINK» можно найти в разделе «Беспроводная связь (LINK)».

## Инструкция по эксплуатации

### ВНИМАНИЕ

- Зарядное оборудование должно подключаться только к розеткам и зарядным станциям, для которых у вас есть оригинальные сетевые адаптеры JUICE. Устройство предназначено для зарядки аккумулятора автомобиля от однофазной или трехфазной сети переменного тока от 6 до 16 ампер, с использованием только оригинальных аксессуаров JUICE с оригинальным разъемом JUICE CONNECTOR.
- Зарядное оборудование необходимо защитить от повреждений, которые могут возникнуть при наезде транспорта, падении устройства, выдергивании, переключении или раздавливании.
- Во избежание перегрева во время зарядки нельзя подвергать зарядную станцию JUICE BOOSTER 3 air воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла в течение длительного времени. В случае перегрева зарядка автоматически прерывается до тех пор, пока температура устройства не опустится до своего нормального рабочего диапазона.
- Во многих странах промышленные розетки должны быть оборудованы устройством дифференциальной защиты типа A. JUICE рекомендует использовать розетки всех типов, оснащенные устройством дифференциальной защиты типа A. Следует соблюдать действующие правила той страны, в которой используется устройство, так как они всегда имеют преимущественную силу. Поскольку зарядная станция JUICE BOOSTER 3 air уже оснащена встроенным дифференциальным устройством контроля постоянного тока, нет необходимости в дорогостоящей установке устройства дифференциальной защиты типа B или блока питания типа A.

## Панель управления на зарядном устройстве



Кнопка выбора состояния/режима зарядки

**PHASE:** указывает количество фаз зарядного тока в сети и количество используемых фаз во время зарядки.

**AMPERE:** показывает автоматически установленное или индивидуально уменьшенное значение силы тока (в амперах).

**MODE:** указывает предварительно выбранный режим.

**LINK:** показывает активные радиointерфейсы (см. таблицу в конце раздела на этом языке).

**FAULT:** указывает причину в случае неисправности (см. таблицу в конце раздела на этом языке).

**Бегущие огни:** Индицируют процесс зарядки (скорость мигания зависит от мощности зарядки).

На задней панели устройства приводятся краткое руководство по использованию, предупреждения об опасности, серийный номер устройства и другая информация об изделии.

### Функциональная кнопка на автомобильном штекере зарядной станции

Эта кнопка установлена на тыльной стороне штекера, подключаемого к автомобилю. Она имеет те же функции, что и аналогичная кнопка SELECT на дисплее управления JUICE BOOSTER 3 air. Привязав зарядную станцию к мобильному приложению j+ pilot на смартфоне, можно переназначить или добавить функции, если они активированы для вашего устройства.

Дополнительную информацию см. в приложении j+ pilot.

### Считыватель RFID-карт на автомобильном штекере зарядной станции

Этот считыватель всегда активен. Для запуска процесса зарядки следует поднести предварительно зарегистрированную RFID-карту к символу RFID на автомобильном штекере зарядной станции. Ваше устройство поставляется с двумя картами, готовыми к активации в приложении.

Для регистрации дополнительной RFID-карты или смарт-карты (MIFARE Classic) следует подключить зарядную станцию JUICE BOOSTER 3 air к приложению j+ pilot и следовать инструкции.

## Инструкция по зарядке

### ОПАСНО

Зарядка должна выполняться только в указанном порядке.

- Прежде чем вынимать вилку зарядной станции из зарядной розетки на автомобиле, следует остановить процесс зарядки.
- Нельзя вынимать вилку из сетевой розетки или штекера из гнезда разъема JUICE CONNECTOR, пока идет процесс зарядки.
- При возникновении неисправностей во время зарядки они выводятся на функциональном дисплее устройства (FAULT). (подробнее см. в таблице «Индикация неисправностей»).
- Автомобили с зарядной розеткой типа 2 блокируют ее на время зарядки, и она остается заблокированной, пока заперт автомобиль. Это защищает от кражи зарядной станции JUICE BOOSTER 3 air.
- Если кто-то посторонний отсоединит сетевую кабель от сетевой розетки во время процесса зарядки, то при следующем подключении кабеля к розетке процесс зарядки автоматически продолжится при недавно определенной или уменьшенной вручную силе зарядного тока.

### Автомобильная вилка зарядной станции

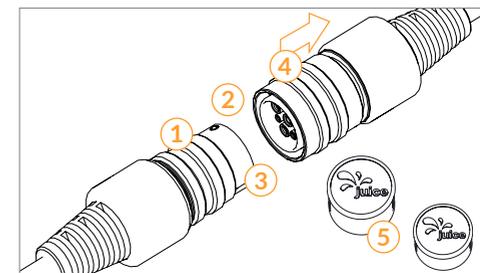
Следует обратиться к руководству по эксплуатации автомобиля для ознакомления с информацией о подключении вилки в розетку на автомобиле, блокировке и разблокировке розетки, остановке процесса зарядки, отключении вилки из розетки на автомобиле, а также о состоянии зарядки и подключении в автомобиле.

### Смена сетевого адаптера

#### ОПАСНО

- Остановить процесс зарядки.
- Перед сменой сетевого адаптера сначала следует вынуть автомобильный штекер зарядной станции из розетки на автомобиле, а сетевой адаптер — из электрической розетки.
- Замена сетевого адаптера должна всегда выполняться в сухом месте.

Адаптеры подключаются и отключаются через безопасный разъем JUICE CONNECTOR:



- Безопасный штекер JUICE CONNECTOR (идет от зарядной станции JUICE BOOSTER 3 air)
- Безопасное гнездо JUICE CONNECTOR (является частью адаптера)
- Соединить и сжать **до щелчка**. Важная информация: правильное соединение сопровождается слышимым и осязаемым щелчком! Благодаря механическому направляющему соединению возможно только в правильном положении (оранжевые точки позволяют правильно расположить две части разъема по отношению друг к другу).
- Для разъединения следует оттянуть назад стопорное кольцо на гнездовой части разъема JUICE CONNECTOR. Она является частью адаптера.
- Когда устройство не используется, следует установить защитные крышки, так как они защищают от проникновения пыли, влаги и других вредных веществ. Разъем JUICE CONNECTOR водонепроницаем только в случае плотного соединения.

### Зарядка от бытовых или промышленных розеток

- Выбрать подходящий сетевой адаптер.
- Вставить штекер разъема JUICE CONNECTOR зарядной станции JUICE BOOSTER 3 air в гнездо разъема JUICE CONNECTOR сетевого адаптера, как описано выше.
- Вставить сетевую вилку в розетку источника питания.



Бегущие огни сигнализируют о самодиагностике, мигая сначала слева направо, а затем справа налево, после чего выключаются.

4 Устройство готово к работе примерно через 3 секунды.

**16** STANDARD Определенный устройством зарядный ток (AMPERE), количество фаз (PHASE) и выбранный режим работы (MODE) подсвечиваются белым цветом.

5 Проверить правильность силы зарядного тока.

**Примечание:** интенсивность зарядки можно уменьшить в течение первых 30 секунд после подключения зарядной станции Booster 2 к автомобилю; для этого следует нажать кнопку  SELECT.

6 Вставить автомобильный штекер зарядной станции в зарядную розетку на автомобиле.

 **Без активации:** при успешном распознавании автомобиля бегущие огни мигают сначала справа налево, а затем слева направо, после чего выключаются.

 **С активацией RFID:** необходимо поднести предварительно зарегистрированную RFID-карту к считывателю карт на автомобильном штекере зарядной станции. При успешной активации бегущие огни мигают сначала справа налево, а затем слева направо, после чего выключаются.

7 Автоматически начинается процесс зарядки.

 Во время зарядки бегущие огни мигают слева направо. Частота мигания варьируется в зависимости от силы зарядного тока.

8 Процесс зарядки завершается.

Бегущие огни перестают мигать по завершении процесса зарядки автомобиля.

Если зарядка не запускается автоматически, возможно, в автомобиле или приложении настроена зарядка на определенное время суток.

## Изменение силы зарядного тока (AMPERE)

- Нажать кнопку  SELECT (перед подключением вилки зарядного устройства к зарядной розетке на автомобиле или в течение 30 секунд после ее подключения).

**16** Когда активирован режим изменения настроек, значение зарядного тока мигает белым цветом.

- При повторном нажатии кнопки значение тока уменьшается на один уровень. Нажать кнопку  SELECT
- При нажатии кнопки после положения «6 ампер» снова выбирается максимальное значение тока, определяемое используемым адаптером.
- Рекомендуем уменьшить силу зарядного тока при зарядке от старых установок или при длительной зарядке от бытовой розетки. Это также может понадобиться, если от нескольких розеток с общими предохранителями заряжается одновременно несколько электромобилей или если розетки оборудованы предохранителями и рассчитаны на более низкие значения силы тока.
- По соображениям безопасности интенсивность зарядки невозможно увеличить сверх интенсивности зарядки, определенной зарядной станцией JUICE BOOSTER 3 air.
- Выборная настройка сохраняется автоматически примерно через 5 секунд.

**16** Выбранное значение силы тока непрерывно подсвечивается белым цветом.

- Зарядная станция JUICE BOOSTER 3 air сохраняет последнюю настройку интенсивности зарядки, использованную с определенным сетевым адаптером, и эта настройка восстанавливается после отключения питания или при повторном подключении устройства с тем же адаптером

## Изменение режима работы (MODE)

- Нажать и удерживать в течение примерно 3 секунд кнопку SELECT (перед подключением вилки зарядного устройства к зарядной розетке на автомобиле или в течение 30 секунд после ее подключения).

**STANDARD** Когда активирован режим изменения настроек, текущая настройка тока мигает белым/желтым цветом.

- Установить нужный режим работы, нажимая кнопку  SELECT несколько раз, пока не включится

индикатор нужного режима работы. Режимы переключаются в следующей последовательности: STANDARD - NORWAY - FRANCE - FRANCE+EARTH CHECK OFF - EARTH CHECK OFF

**STANDARD** Выбранная настройка сохраняется автоматически примерно через 5 секунд. Выбранный режим подсвечивается белым цветом.

## Режим STANDARD

Для эксплуатации во всех странах, кроме Франции и Норвегии.

## Режим FRANCE

Этот режим зарядки должен использоваться во Франции (устанавливает ограничение для вилки Schuko и вилки Green'up в соответствии с предписаниями соответствующей страны).

## Режим NORWAY

Этот режим (и только этот режим) зарядки должен использоваться в Норвегии (настраивает устройство для использования в IT-сетях без заземления).

## ОПАСНО

## РЕЖИМ EARTH CHECK OFF

Отключает внутреннюю проверку заземления устройства. Заземление при этом не прерывается. Этот режим можно использовать только после проверки правильности подключения электрооборудования и заземления. Из-за несбалансированных нагрузок и других несоответствий в сети проверка заземления может обнаружить неисправность заземления, даже если оно правильно подключено. По техническим причинам эту ситуацию невозможно разрешить другим способом. Такая ситуация неоднократно наблюдалась в Италии и других странах. В целях безопасности рекомендуется сбросить режим работы на STANDARD при зарядке от другой розетки.

## Зарядка автомобиля на общественных зарядных станциях

- Выбрать подходящий адаптер (тип 2 или тип 3).
- Вставить штекер разъема JUICE CONNECTOR зарядной станции JUICE BOOSTER 3 air в гнездо разъема JUICE CONNECTOR сетевого адаптера, как описано выше.
- Подключить подсоединенный адаптер к зарядной

станции.

4 Вставить вилку устройства JUICE BOOSTER 3 air в зарядную розетку автомобиля.

5 Активировать процесс зарядки на зарядной станции или оплатить зарядку при необходимости.

6 Автоматически начинается процесс зарядки.

 Последовательно мигающие оранжевые светодиоды индицируют процесс зарядки.

## Остановка процесса зарядки

- Остановить процесс зарядки на пульте управления внутри автомобиля.
- В результате снимется блокировка зарядной розетки автомобиля. Если автомобиль заряжается на зарядной станции, то снимается блокировка и на зарядной станции.
- Сначала вынуть вилку из зарядной розетки на автомобиле, затем вынуть вилку из электрической розетки или зарядной станции.

## Обслуживание и очистка

### Очистка

- Отключить зарядную станцию JUICE BOOSTER 3 air от электрической розетки и автомобиля.
- Очистить устройство только снаружи мягкой, слегка влажной или антистатической тканью.
- Не использовать для очистки устройства моющие средства или химические вещества.

### Обслуживание

В принципе, устройство не требует обслуживания. Следует учитывать, что разъемы являются чувствительными деталями, поэтому их контакты всегда должны быть чистыми и сухими. Влага, грязь или коррозия на контактах разъема могут привести к нарушению работы, перегреву или неисправности устройства. Если вилки намокнули, нужно дать им высохнуть перед использованием. Когда оборудование не используется, следует устанавливать защитные крышки.

### Ремонт и модификации

Ремонт и/или модификации должны выполняться

только производителем.

## Гарантии

Наша продукция проходит строгий контроль качества. Если же будет обнаружен хоть малейший дефект в работе какого-либо из изделий JUICE, просим связаться с нашим отделом обслуживания клиентов, указанным ниже. Будем рады вашему обращению по телефону или электронной почте.

В дополнение к установленной законом гарантии мы предлагаем свою гарантию, охватывающую все изделия JUICE, в соответствии со следующими условиями. Эти условия никоим образом не ограничивают ваши законные права.

Любые претензии по установленной законом или нашей гарантии должны предъявляться сразу после обнаружения дефекта в течение гарантийного срока. Обе гарантии вступают в силу со дня покупки или доставки.

### Наша гарантия

- Действует в течение двух лет с даты покупки и регламентируется законодательством.

### Установленная законом гарантия

- Гарантийный срок составляет 2 года со дня покупки. Гарантия действует на том континенте, где было приобретено устройство, и принимает форму гарантии с обслуживанием в сервисном центре.
- Если в течение гарантийного срока возникнет неисправность из-за дефектов материала или производства, устройство будет отремонтировано или заменено по нашему усмотрению. Дефектные устройства или их части переходят в нашу собственность. При ремонте или замене по гарантии гарантийный срок не продлевается и не оформляется новая гарантия.

### Претензии по гарантии

- Проверить наличие документов, необходимых для предъявления претензии по гарантии:
  - Накладная (дата начала гарантийного срока)
  - Счет-фактура (подтверждение покупки)
  - Гарантийный талон с серийным номером устройства
- Связаться с нашим отделом обслуживания клиентов (см. раздел «Обслуживание клиентов»).
- Просим ни при каких обстоятельствах не отправлять свое устройство на один из наших складов или в наш головной офис, предварительно не связавшись с нами, поскольку наши сервисные

центры расположены в другом месте. Иначе посылка будет возвращена вам за ваш счет.

- Если дефект покрывается установленной законом или нашей гарантией, вы получите новое, отремонтированное устройство или замену в течение разумного периода времени. В таких случаях JUICE TECHNOLOGY AG берет на себя расходы по возврату устройства.

### Исключения из гарантии

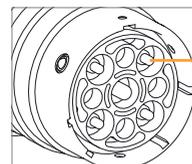
Гарантийные претензии недействительны, если:

- есть признаки неправильного или ненадлежащего обращения, эксплуатации или транспортировки
- устройство не использовалось правильно по назначению
- использовались адаптеры или кабели, отличные от оригинальных безопасных адаптеров и кабелей JUICE CONNECTOR
- использовались аксессуары или запасные части, отличные от рекомендуемых или поставленных производителем
- адаптер или кабель JUICE CONNECTOR отключался под нагрузкой
- устройство отключалось от сети во время использования
- есть коррозия на контактах штекера/вилки из-за постоянной влажности и/или сырости
- в устройство попала вода или другие жидкости через незащищенные или отсоединенные разъемы или через трубопровод подачи воды.
- не соблюдалась инструкция по эксплуатации
- устройство подвергалось воздействиям окружающей среды (влажность, тепло, скачки напряжения, пыль и пр.)
- повреждение вызвано коротким замыканием или перенапряжениями, создаваемыми автомобилем
- устройство возвращено в неподходящей защитной упаковке
- произошел несчастный случай или непредвиденное событие (например, молния, наводнение, пожар, форс-мажор)
- не были приняты соответствующие меры предосторожности
- не соблюдались правила техники безопасности и предупреждения об опасности
- к устройству применялась сила (например, удар, столкновение, падение, наезд транспорта, смятие или разрушение)
- вы попытались отремонтировать устройство самостоятельно
- устройство вскрывалось кем-либо, кроме наших авторизованных сервисных центров
- в устройство были внесены модификации кем-либо, кроме производителя

- корпуса, разъемы или кабели вскрывались или разбирались.

Гарантия не распространяется на:

- любые виды обычного износа, износа корпуса, резиновых деталей, кабелей, кабельных муфт или соединителей;
- потерю защиты от поражения электрическим током на штекер JUICE CONNECTOR. Она не влияет на



Защита от поражения электрическим током на штекере JUICE CONNECTOR

безопасность или функциональность, не требуется ни одним стандартом и поэтому исключается из гарантии.

### Ремонт

Мы готовы устранить любые дефекты или повреждение устройства, изначально (или больше) не покрываемые гарантией, однако такой ремонт предлагается на платной основе. Наш отдел обслуживания клиентов рассчитывает стоимость ремонта для каждого случая отдельно. Доставку оплачивает клиент.

Если присылается устройство без каких-либо дефектов или с неисправностями, на которые не распространяется гарантия и которые клиент решает не ремонтировать, взимается плата за обработку заявки.

### Обслуживание клиентов

Перед обращением в нашу службу поддержки сначала следует убедиться, что на вашей зарядной станции JUICE BOOSTER 3 air установлена последняя версия программного обеспечения. Для получения периодических обновлений требуется беспроводное подключение к сети.

Самый быстрый способ связаться с отделом обслуживания клиентов: перейти на [juice.world/service](http://juice.world/service) и там заполнить и отправить онлайн-форму, если есть технические вопросы или претензия по установленной законом или нашей гарантии. Мы незамедлительно ответим на обращение и окажем необходимую поддержку.

Прежде чем отправлять нам изделие, просим сначала связаться с нашей службой поддержки через онлайн-форму, по телефону или по электронной почте. В сервисном центре вам подскажут порядок действий, при необходимости оформят заявку, сообщат правильный адрес для возврата изделия и, при необходимости, предложат вам устройство во временное пользование.

JUICE TECHNOLOGY AG  
Обслуживание клиентов  
Телефон: +41 (0)41 510 02 19  
Эл. почта: [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

### Общие сведения

Мы оставляем за собой право вносить изменения в целях технического совершенствования. JUICE TECHNOLOGY AG не может гарантировать, что все требования, постановления, директивы, руководства, спецификации и стандарты не обременены правами интеллектуальной собственности третьих сторон.

### Примечание к техническим правилам подключения для низкого напряжения:

В разных странах местные правила технического подключения для низкого напряжения требуют уведомлять энергоснабжающие предприятия о зарядных станциях для электромобилей или получить разрешение/лицензию от энергоснабжающего предприятия. Однако многие энергоснабжающие предприятия еще не определили процедуры уведомления или выдачи разрешений, в частности для мобильных зарядных станций, которые по своей природе обычно вообще не используются в зоне обслуживания энергоснабжающего предприятия. После многочисленных обсуждений этого вопроса рекомендуем как минимум уведомить свое энергоснабжающее предприятие, если ваше устройство JUICE BOOSTER 3 air используется в качестве настенной зарядной станции.

### Поставщик /производитель

#### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland  
[www.juice.world](http://www.juice.world)  
Эл. почта: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)  
Телефон: +41 (0)41 510 02 19

**Внимание: Не отправляйте устройства или товары по**

этому адресу. Склад и сервисный отдел находятся в других местах, при этом разные отделы обслуживают разные страны.

Отправленные на этот адрес товары будут возвращены отправителю за его счет. К сожалению, нам приходится взимать с отправителя плату за любые экспедиторские расходы, таможенные пошлины и/или налог на добавленную стоимость, понесенные в результате возврата товара.

## Утилизация и переработка отходов

### Сортируйте отходы!

 Просим не выбрасывать это устройство вместе с обычными бытовыми отходами. В соответствии с Директивой ЕС 2012/19/EU оно должно утилизироваться. Устройство должно утилизироваться авторизованной фирмой по утилизации и переработке отходов и местным управлением по утилизации отходов. Следует соблюдать действующие на данный момент правила и в случае сомнений обратиться к своему предприятию по переработке отходов.

### Переработка

 Если товар подлежит переработке, необходимо разделить упаковку и электрическое устройство по типу материала для утилизации. Весь обычный и гофрированный картон следует сдать на переработку макулатуры; фольгу и пленку — в пункт приема отходов, а электронные компоненты должны надлежащим образом утилизироваться специализированным розничным торговцем электрооборудованием или местным центром переработки отходов.

## Беспроводная связь (LINK)

LED	положение дел	Описание
	горит непрерывно	Сеть Bluetooth устройства активна.
	мигает	Устройство ищет доступные сети WLAN.
	горит непрерывно	Устройство подключено к сети WLAN.
	мигает/горит непрерывно	<b>⚠ ВНИМАНИЕ</b> Загружается/устанавливается обновление. Категорически запрещается отключать устройство от электросети. Об окончании процедуры обновления сигнализирует свечение всех светодиодов бегущих огней.
		горит непрерывно

## Декларация соответствия ЕС

Это изделие соответствует следующим директивам ЕС

- 2014/30/EU (электромагнитная совместимость)
- 2011/65/EU (опасные вещества в электрическом и электронном оборудовании)
- 2014/35/EU (директива о низковольтном оборудовании)
- 2014/53/EU (директива о радиооборудовании)

и следующим стандартам или нормативным документам:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

Декларацию соответствия ЕС можно найти на странице 385.

## Технические характеристики

Размеры корпуса	Длина: 286 мм, Диаметр: 63 мм, плюс торцевые крышки из силиконового каучука
Вес	700 г без кабеля, 2,3 кг с кабелем и разъемом
Мощность	От 1,4 до 111 кВт переменного тока
Номинальный ток	От 6 до 16 А (20 А в мощном режиме Mode-3)
Сетевое напряжение	230 В (однофазное) / 400 В (3-фазное)
Устройство дифференциальной защиты	Постоянный ток 6 мА, переменный ток 30 мА с контролем защитного заземляющего проводника
Класс защиты	I
Степень защиты IP	IP67 (защита от пыли и временного погружения в воду)
Автомобильная вилка зарядной станции	Тип 2 (EN 62196), длина кабеля 3,1 м, посеребрённые контакты
Сетевая вилка	Предлагается более 30 автоматически определяемых адаптеров для бытовых, промышленных и электромобильных розеток, кабель питания 1,5 м + адаптер примерно 20 см
Общая длина кабеля	примерно 5 м
Диапазон температур	Хранение: от -40 °C до +60 °C Эксплуатация: от -30 °C до +50 °C
Предельная высота эксплуатации	До 3000 м над уровнем моря
Ударопрочность	Выдерживает давление колеса в 3000 кг при случайном наезде (резиновая оболочка может лопнуть, а корпус и вилка могут поцарапаться или погнуться, но изоляция токоведущих компонентов не будет повреждена.) Выдерживает падение с высоты до 100 см.
Цвет	Антрацит металллик, торцевые крышки из силиконового каучука и черный кабель
Материал	Анодированный алюминий с торцевыми крышки из силиконового каучука
Контроль температуры	На самом устройстве и на всех вилках серии JUICE CELSIUS ДЛЯ БЫТОВЫХ РОЗЕТОК
Измерение мощности	Точность: в пределах 5% Защитное отключение в случае скачка напряжения, потребления чрезмерной зарядной мощности автомобилем или неисправности проводки розетки
Стандарт RFID	MIFARE
Беспроводная связь	Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (обновление устройства), smartJUICE (управление нагрузкой)

## Индикация неисправностей (FAULT)

### ⚠ ОПАСНО

В случае неисправности ее тип мигает на дисплее красным цветом. Даже после подтверждения тип неисправности продолжает медленно мигать на дисплее как напоминание пользователю. Для сброса зарядной станции JUICE BOOSTER 3 air необходимо отсоединить ее от автомобиля и электросети, а затем снова подключить.

Дополнительные указания по локализации неисправностей см. онлайн на

[juice.world/service](http://juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**

Перед обращением в отдел обслуживания клиентов следует внимательно записать все сообщения об ошибках/неисправностях.

Тип неисправности / индикация	Возможная причина	Действия
<b>BOOSTER</b>	Ошибка инициализации	Отключить зарядную станцию JUICE BOOSTER 3 air от электрической розетки и автомобиля. Начать процесс зарядки сначала. Попробовать зарядить автомобиль от другой розетки и в другом месте. Если повторится та же ошибка, следует прекратить использование устройства и обратиться в отдел обслуживания клиентов JUICE.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Ошибка инициализации функции дифференциальной защиты в устройстве	Если эта ошибка повторяется, следует обратиться в отдел обслуживания клиентов JUICE и сдать устройство на проверку.
<b>CAR</b>	Ошибка в автомобиле	Проверить автомобиль и зарядную розетку на автомобиле. Начать весь процесс зарядки сначала. Если повторяется та же ошибка, следует обратиться к специалисту по обслуживанию автомобилей.
<b>SOCKET</b>	Неисправность в сетевой розетке или силовой линии	Убедиться, что разъем JUICE CONNECTOR надежно соединен до щелчка. Проверить электропроводку, сетевую вилку, адаптер и разъем JUICE CONNECTOR на наличие повреждений и/или коррозии; устранить все повреждения.
<b>SOCKET + HOT</b>	Датчик JUICE CELSIUS в адаптере сообщает о перегреве	Розетка перегрелась, и зарядка временно приостановлена. После того как розетка остынет, зарядка начнется снова с зарядным током на один уровень ниже. После трех срабатываний этой защиты процесс зарядки полностью прекращается. Следует проверить сетевую розетку и вилку на наличие повреждений.
<b>NO EARTH</b>	Не обнаружено заземление розетки	Здесь нельзя заряжать автомобиль. Существует риск поражения электрическим током. Также см. раздел «Изменение режима работы» (MODE).
<b>WIRING</b>	Сетевая розетка подключена неправильно.	Для вашей безопасности зарядка не начнется. Сообщите об этом электрику, ответственному за установку. Воздержитесь от использования этой розетки и для других устройств. Такая неисправность представляет смертельную опасность!
<b>OVERLOAD</b>	Ваш автомобиль потребляет больше тока, чем установлено на JUICE BOOSTER 3 air.	В целях вашей безопасности зарядка приостановлена. Заведите автомобиль (если это возможно), затем запустите процесс зарядки еще раз. Если это не поможет решить проблему, обратитесь к производителю автомобиля.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Неправильно подключен адаптер типа 2 (32A)	Вы подключили адаптер типа 2 от JUICE BOOSTER 3 air, рассчитанный на 32A (= 22 кВт), но зарядное устройство рассчитано на 16A (= 11 кВт). В целях безопасности зарядка в таком случае невозможна. Для зарядки с помощью JUICE BOOSTER 3 air в мощном режиме (Mode-3) следует использовать адаптер типа 2 для JUICE BOOSTER 3 air, который можно определить по желтой точке на разъеме JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	Перегрев устройства	В случае перегрева зарядной станции JUICE BOOSTER 3 air мощность зарядки снижается. При необходимости процесс зарядки приостанавливается до тех пор, пока температура не опустится ниже определенного порогового значения. Следует дождаться автоматического перезапуска процесса зарядки, после того как остынет зарядная станция JUICE BOOSTER 3 air. Не оставлять устройство на солнце, но и не накрывать его.
<b>RCD</b>	Сработало устройство дифференциальной защиты	Отключить JUICE BOOSTER 3 air от автомобиля. Дождаться, пока неисправность не сбросится автоматически и индикатор неисправности не перестанет мигать. Начать процесс зарядки сначала. Автомобиль следует заряжать только от розеток с индивидуальным предохранителем. Если эта ошибка повторяется, следует проверить автомобиль в автосервисе.

**Важлива інформація:** Перед початком використання пристрою слід ознайомитися з посібником користувача!

**Недотримання цих вказівок може призвести до травми або смерті, пошкодження пристрою та нанесення шкоди навколишньому середовищу. Інструкція з експлуатації має зберігатися в безпечному місці разом із зарядним обладнанням. Всі, хто буде користуватися пристроєм вперше, теж повинні спочатку ознайомитися з посібником користувача.**

**Попередження**

У посібнику користувача використовуються наступні символи й попередження:

**⚠ НЕБЕЗПЕЧНО**

Ці словом позначаються рекомендації з безпеки та відомості про небезпеки, здатні призвести до серйозних або навіть смертельних травм.

**⚠ ОБЕРЕЖНО**

Це слово вказує на потенційні ризики, що становлять небезпеку отримання травм.

**⚠ УВАГА**

Цим словом позначається інформація про потенційні ризики пошкодження, які потребують підвищеної обережності.

**Передбачене застосування**

Зарядна станція JUICE BOOSTER 3 air та відповідні аксесуари (надалі в сукупності також називаються зарядним обладнанням) призначені виключно для заряджання акумуляторів електромобілів, оснащених відповідною зарядною розеткою.

Зарядна станція JUICE BOOSTER 3 air має використовуватися тільки за призначенням і відповідно до посібника користувача. Слід використовувати тільки оригінальні безпечні адаптери JUICE CONNECTOR та безпечні подовжувальні кабелі JUICE CONNECTOR виробництва компанії JUICE TECHNOLOGY AG, які мають функцію автоматичного визначення сили зарядного струму. Використання будь-яких інших адаптерів

і/або кабелів забороняється і вважається порушенням передбаченого застосування.

Будь-яке інше використання вважається неправильним і може призвести до серйозних травм або пошкодження майна. Виробник і торгові посередники не несуть відповідальності за збитки, спричинені неправильним використанням. Більш того, в таких випадках анулюється гарантія на обладнання.

**Інформація з техніки безпеки**

**⚠ НЕБЕЗПЕЧНО**

Недотримання вказівок із техніки безпеки може призвести до короткого замикання, ураження електричним струмом, вибухів, пожеж, опіків та інших тілесних ушкоджень, а також смертельних травм і матеріального збитку.

- Перед кожним використанням слід перевірити зарядне обладнання на наявність пошкоджень або забруднень. Не можна включати обладнання за наявності очевидного пошкодження або забруднення.
- Якщо пошкодження сталося під час заряджання, слід негайно від'єднати зарядне обладнання від електромережі, вимкнувши запобіжник/автоматичний вимикач, якщо є така змога. Не можна торкатися до струмовідних частин.
- Автомобіль повинен заряджатися тільки від професійно встановлених, перевірених і неущкоджених розеток та від справних електричних установок.
- Зарядна станція JUICE BOOSTER 3 air призначена для підключення тільки в правильно встановлені й заземлені розетки. Якщо неможливо забезпечити дотримання цієї умови, пристрій не повинен працювати в режимі без заземлення (EARTH-OFF).
- За жодних обставин не можна використовувати сторонні подовжувальні кабелі, кабельні котушки, подовжувачі й мережеві фільтри на кілька розеток або (дорожні) адаптери. З роз'ємами JUICE CONNECTOR повинні використовуватися тільки оригінальні подовжувальні кабелі та адаптери.
- Не можна заряджати акумулятори цим пристроєм з згорнутим в бухту кабелем. Це може привести до перегріву та плавлення оболонки кабелю.
- Не можна використовувати зарядну станцію JUICE BOOSTER 3 air поблизу вибухонебезпечних парів або газів. У процесі роботи комутаційних апаратів

всередині пристрою можуть виникати крихітні електричні іскри, здатні спричинити вибух.

- Не можна торкатися до контактних поверхонь зарядного обладнання або вставляти будь-які предмети в його роз'єми.
- Чистити зарядне обладнання можна тільки тоді, коли його повністю від'єднано від електромережі та автомобіля. Спочатку потрібно очистити обладнання злегка вологою тканиною, а потім ретельно витерти всі деталі насухо.
- Не можна намагатися модифікувати або самостійно ремонтувати зарядне обладнання. Забороняється відкривати корпус і вносити будь-які зміни в адаптери і/або подовжувальні кабелі.
- Пакувальні матеріали повинні утилізуватися відповідально та не використовуватися як іграшки. Зарядне обладнання слід зберігати в місці, недоступному для неповнолітніх.
- Перевозити зарядне обладнання слід у сумці для зберігання з комплекту. Сумку потрібно надійно закріпити, щоб вона залишалася на місці під час перевезення і не контактувала з іншим багажем, щоб уникнути пошкоджень зарядного обладнання всередині.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання цих попереджень може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження зарядного обладнання.

- Монтаж і введення в експлуатацію електричних розеток для зарядної станції JUICE BOOSTER 3 air мають виконуватися тільки кваліфікованими електриками. Вони несуть повну відповідальність за дотримання діючих правил, стандартів і норм.
- Не вмикати пристрій у розетку, через яку вода може потрапити всередину пристрою.
- Не занурювати зарядне обладнання у воду і не піддавати його впливу бризок води (наприклад, від мийки високого тиску або садових шлангів).
- Від'єднувати зарядну станцію JUICE BOOSTER 3 air від електромережі під час грози.
- Не від'єднувати роз'єми пристрою, коли він перебуває під напругою (тобто, під час заряджання автомобіля), так як це може призвести до утворення нальоту на контактах вилки й пошкодження електроніки та електроустановки в автомобілі й зарядній станції JUICE BOOSTER 3 air. Спочатку слід зупинити процес заряджання на пульті керування всередині автомобіля.
- Не допускати сильного запилення зарядного обладнання, впливу високої вологості або агресивних рідин.

- Зарядна станція JUICE BOOSTER 3 air призначена для використання в приватних домогосподарствах та наполовину громадських зонах (наприклад, в приватній власності або корпоративних стоянках тощо).
- Під час автоматичного заряджання сторонні особи (наприклад, діти, неповнолітні, домашні або інші тварини) не повинні мати доступу до зарядного обладнання та автомобіля.
- Зарядна станція JUICE BOOSTER 3 air може нагріватися під впливом прямих сонячних променів. В такому випадку її краще брати за торцеві кришки з силіконового каучуку або за кабель.

### ⚠ УВАГА

Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до матеріальних збитків, штрафів або навіть покарання.

- Користувач відповідає за дотримання всіх місцевих норм, що регламентують роботу мобільних зарядних станцій.
- Електричні характеристики зарядної станції JUICE BOOSTER 3 air мають відповідати характеристикам електромережі.
- Роз'єми й розетки мають бути захищені від вогкості й вологи. Роз'єми JUICE CONNECTOR, мережеві вилки й розетка на автомобілі повинні завжди залишатися сухими. Роз'єднані роз'єми не захищені від попадання води. Коли вони не використовуються, їх слід завжди закривати захисними кришками.
- Коли зарядний обладнання не використовується, він має зберігатися в чистому, сухому місці. Зарядний кабель слід акуратно згорнути без перегинів і скручувань.
- Категорично заборонено витягувати пристрій, коли світлодіод мережі JUICE (JUICE NETWORK) блимає чи постійно світиться. Цей світлодіод вказує на те, що пристрій завантажує та/або встановлює оновлення. Дочекайтеся, коли оновлення буде завершене та всі світлодіоди рухомих вогнів почнуть постійно світитися. Лише в цьому разі пристрій можна використовувати знову.
- Рекомендуємо регулярно під'єднувати пристрій до мережі WLAN для завантаження останніх оновлень і підтримання пристрою в актуальному стані.

## Умовні позначення (тут і/або на зарядному обладнанні)



Використовуючи маркування CE, виробник або дистриб'ютор заявляє, що виріб відповідає всім відповідним європейським нормам і стандартам (декларація відповідності EC).



Використовуючи маркування UKCA (UK Conformity Assessed), виробник або дистриб'ютор заявляє, що виріб відповідає всім відповідним нормам і стандартам Великої Британії (декларація відповідності / UKCA).



Вироби з таким маркуванням відповідають вимогам директив ЄС, які обмежують використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



Цей символ вказує на мінімально допустиму температуру експлуатації пристрою (-30 °C).



Небезпека ураження небезпечною напругою у разі неправильного використання.



Поверхня зарядного обладнання може сильно нагріватися під впливом прямих сонячних променів.



Цей символ вказує на загальну небезпеку або ризик. Для ознайомлення із зарядним обладнанням слід прочитати інструкція з експлуатації.



Цей символ вказує, що ступінь захисту виробу відповідає вимогам класу захисту IP67. Це означає, що виріб захищений від пилу в безпечних кількостях і тимчасового занурення у воду.



Цей символ вказує на те, що заземлювальний провідник встановлений стаціонарно й постійно підключений.



Цей виріб відповідає вимогам класу захисту I за стандартом IEC 61140 Міжнародної електротехнічної комісії.



Зарядне обладнання підходить для роботи на висоті до 3000 метрів над рівнем моря.



Компанія JUICE посадила дерево, щоб компенсувати вуглецевий слід, спричинений виготовленням і транспортуванням цього пристрою. Докладніше: [www.juice.world/engagement](http://www.juice.world/engagement)

## Додаткові мережеві адаптери та аксесуари

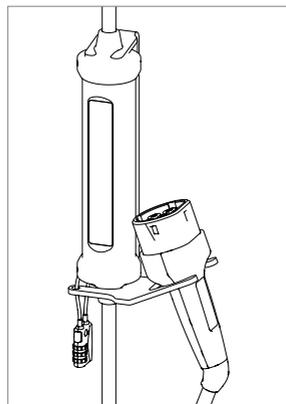
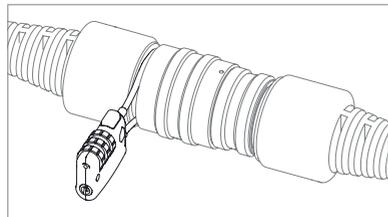
Мережеві адаптери (безпечні адаптери JUICE CONNECTOR) визначають силу струму різних розеток, від яких заряджається акумулятор. Зарядна станція JUICE BOOSTER 3 air автоматично встановлює відповідну силу зарядного струму. Вилки серії JUICE CELSIUS для зарядки від побутових розеток оснащені запатентованим датчиком темпе-

ратури, який обмінюється даними із зарядною станцією JUICE BOOSTER 3 air. Актуальний список пропонованих аксесуарів та супутніх товарів можна подивитися на [juice.world/jb3air](http://juice.world/jb3air)



### Запобіжний замок

Запобігає від'єднанню адаптерів і подовжувальних кабелів.



### Настінний кронштейн

Зі спеціально спроектованим тримачем JUICE BOOSTER 3 air стає найкомпактнішою, найбезпечнішою та найнадійнішою настінною зарядною станцією в світі.

### подовжувальні кабелі 5 м та 10 м

Дозволяють заряджати автомобіль, наприклад, на громадській зарядній станції, під'їзд до якої перекритий іншим автомобілем, або від далеко розташованих розеток. Кабелі водонепроникні (IP67) та стійкі до наїздів транспорту. Також передається сигнал автоматичного виявлення адаптера. Це не передбачено в стандарті, тому немає маркування CE.

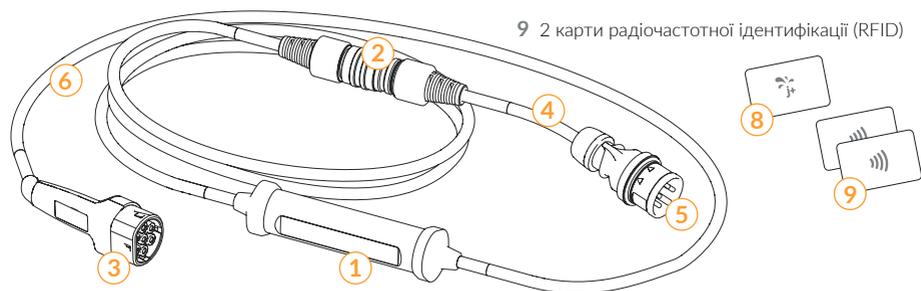


### Комплектація

#### Стандартне обладнання:

Кабельний пристрій керування та захисту (IC-CPD) із наступними вилками/роз'ємами:

- До автомобіля: штекер (тип 2)
- До мережі: Безпечний роз'єм JUICE CONNECTOR
- Один або кілька мережевих адаптерів JUICE CONNECTOR
- Сумка з вогнестійкого матеріалу з липучкою внизу



#### Частини:

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 Безпечний роз'єм JUICE CONNECTOR
- 3 Автомобільний роз'єм для підключення до автомобільної зарядної розетки (тип 2)
- 4 Мережевий адаптер (також йменується тут просто «адаптером»; пропонується в різних версіях)
- 5 Мережева вилка (в даному випадку трифазна вилка CEE16 400В, 16А)
- 6 Трифазний зарядний кабель 400В, 20А із провідниками для сигналів керування
- 7 Сумка з липучкою внизу
- 8 Карта автентифікації j+ pilot
- 9 2 карти радіочастотної ідентифікації (RFID)

### j+ pilot



j+ pilot є багатофункціональним застосунком. Він дає змогу керувати самим пристроєм JUICE BOOSTER 3 air, навантаженням, аналізувати та оцінювати дані автомобіля й застосувати для заряджання акумулятора 100%-во чистий струм, який виробляє швейцарська гідроелектростанція в режимі реального часу. Усі ці можливості доступні в j+ pilot.

Завантажте застосунок уже зараз і під'єднайте його до JUICE BOOSTER 3 air. Принцип дії пояснює наступний розділ «З'єднання з пристроєм».

Докладнішу інформацію про можливості j+ pilot дивіться на нашому вебсайті за посиланням [juice.world/app](http://juice.world/app).



### З'єднання з пристроєм

Bluetooth завжди увімкнений на зарядній станції JUICE BOOSTER 3 air. На це вказує безперервно увімкнений білий індикатор Bluetooth.

Переконайтеся, що Bluetooth на смартфоні активований. Приготуйте картку автентифікації j+ pilot. Щоб додати JUICE BOOSTER 3 air, відкрийте застосунок і виберіть «+Додати пристрій» у розділі «Пристрої». Потім дотримуйтеся вказівок у застосунку. Докладнішу інформацію про світлодіоди дивіться під заголовком «LINK» у частині «Бездротовий обмін даними (LINK)».

## Інструкція з експлуатації

### УВАГА

- Зарядне обладнання має підключатися тільки до розеток і зарядних станцій, для яких у вас є оригінальні мережеві адаптери JUICE. Пристрій призначений для заряджання акумулятора автомобіля від однофазної або трифазної мережі змінного струму від 6 до 16 ампер, із застосуванням лише оригінальних аксесуарів JUICE з оригінальним роз'ємом JUICE CONNECTOR.
- Зарядне обладнання необхідно захистити від пошкоджень, які можуть виникнути у разі наїзду транспорту, падіння пристрою, висмикування, переключування або роздавлювання.
- Щоб уникнути перегріву під час заряджання, не можна піддавати зарядну станцію JUICE BOOSTER 3 air дії прямих сонячних променів або інших джерел тепла протягом тривалого часу. У разі перегріву заряджання автоматично переривається до тих пір, поки температура пристрою не опуститься до свого нормального робочого діапазону.
- У багатьох країнах промислові розетки мають бути обладнані пристроєм диференційного захисту типу А. JUICE рекомендує використовувати розетки всіх типів, оснащені пристроєм диференційного захисту типу А. Слід дотримуватися правил тієї країни, в якій використовується пристрій, так як вони завжди мають переважну силу. Оскільки зарядна станція JUICE BOOSTER 3 air вже оснащена вбудованим диференціальним пристроєм контролю постійного струму, немає необхідності в дорогій установці пристрою диференційного захисту типу В або блоку живлення типу А.

## Панель керування на зарядному пристрої



Кнопка вибору стану/режиму зарядки

**PHASE:** вказує кількість фаз зарядного струму в мережі та кількість фаз, що використовуються під час зарядки.

**AMPERE:** показує автоматично встановлене або індивідуально зменшене значення сили струму (в амперах).

**MODE:** вказує попередньо обраний режим.

**LINK:** показує активні радіоінтерфейси (див. таблицю в кінці цього мовного розділу).

**FAULT:** вказує причину в разі несправності (див. таблицю в кінці цього мовного розділу).

**Рухомі вогні:** Вказують на процес зарядки (швидкість блимання залежить від потужності зарядки).

На задній панелі пристрою наводяться вказівки з використання, попередження про небезпеку, серійний номер пристрою та інша інформація про виріб.

## Функціональна кнопка на автомобільному штекері зарядної станції

Ця кнопка встановлена на тильній стороні штекера, що підключається до автомобіля. Вона має ті самі функції, що й аналогічна кнопка SELECT на дисплеї керування JUICE BOOSTER 3 air. Прив'язавши зарядну станцію до мобільної програми j+ pilot на смартфоні, можна пере-призначити або додати функції, якщо вони активовані для вашого пристрою.

Додаткову інформацію див. в програмі j+ pilot.

## Зчитувач RFID-карт на автомобільному штекері зарядної станції

Цей зчитувач завжди активний. Для запуску процесу зарядки слід піднести попередньо зареєстровану RFID-карту до символу RFID на автомобільному штекері зарядної станції. Ваше пристрій поставляється з двома картами, готовими до активації в програмі.

Для реєстрації додаткової RFID-карти або смарт-карти (MIFARE Classic) слід підключити зарядну станцію JUICE BOOSTER 3 air до програми j+ pilot та дотримуватися інструкції.

## Інструкція із заряджання

### НЕБЕЗПЕЧНО

Заряджання має виконуватися тільки в зазначеному порядку.

- Перш ніж виймати вилку зарядної станції із зарядної розетки на автомобілі, слід зупинити процес заряджання.
- Не можна виймати вилку з розетки або штекер із гнізда роз'єму JUICE CONNECTOR, поки йде процес заряджання.
- Якщо під час заряджання виникають несправності, вони виводяться на функціональному дисплеї пристрою (FAULT). (докладніше див. у таблиці «Індикація несправностей»).
- Автомобілі з зарядною розеткою типу 2 блокують її на час заряджання, і вона залишається заблокованою, доки замкнений автомобіль. Це захищає від крадіжки зарядної станції JUICE BOOSTER 3 air.
- Якщо хтось сторонній від'єднає мережевий кабель від мережевої розетки під час процесу заряджання, то після наступного підключення кабелю до розетки процес заряджання автоматично продовжиться із нещодавно визначеною або зменшеною вручну силою зарядного струму.

## Автомобільна вилка зарядної станції

Слід звернутися до посібника з експлуатації автомобіля для ознайомлення з інформацією про підключення вилки в розетку на автомобілі, блокування та розблокування розетки, зупинення процесу заряджання, відключення вилки з розетки на автомобілі, а також про стан заряджання й підключення в автомобілі.

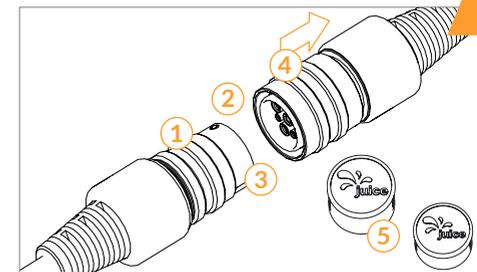
## Зміна мережевого адаптера

### НЕБЕЗПЕЧНО

- Зупинити процес заряджання.
- Перед зміною мережевого адаптера спочатку слід вийняти автомобільний штекер зарядної станції з розетки на автомобілі, а мережевий адаптер — із електричної розетки.
- Заміна мережевого адаптера повинна завжди виконуватися в сухому місці.

Адаптери підключаються і відключаються через безпечний роз'єм JUICE CONNECTOR:

- Безпечний штекер JUICE CONNECTOR (йде від зарядної станції JUICE BOOSTER 3 air)



2 Безпечне гніздо JUICE CONNECTOR (є частиною адаптера)

3 З'єднати й стиснути, щоб клацнув фіксатор. Важлива інформація: у разі правильного з'єднання чутно й відчутно клацне фіксатор! Завдяки механічним напрямним з'єднання є можливим лише в правильному положенні (помаранчеві точки дозволяють правильно розташувати дві частини роз'єму відносно одна одної).

4 Для роз'єднання слід відтягнути назад стопорне кільце на гніздовій частині роз'єму JUICE CONNECTOR. Вона є частиною адаптера.

5 Коли пристрій не використовується, слід встановити захисні кришки, так як вони захищають від проникнення пилу, вологи та інших шкідливих речовин. Роз'єм JUICE CONNECTOR є водонепроникним тільки у разі щільного з'єднання.

## Заряджання від побутових або промислових розеток

- Вибрати відповідний мережевий адаптер.
- Вставити штекер роз'єму JUICE CONNECTOR зарядної станції JUICE BOOSTER 3 air в гніздо роз'єму JUICE CONNECTOR мережевого адаптера, як описано вище.
- Вставити вилку в розетку джерела живлення.

Рухомі вогні сигналізують про самодіагностику, блимаючи спочатку зліва направо, а потім справа наліво, після чого вимикаються.

- Пристрій готовий до роботи приблизно через 3 секунди.

16 Певний пристроєм зарядний струм  
STANDARD

(AMPERE), кількість фаз (PHASE) та обраний режим роботи (MODE) підсвічуються білим кольором.

5 Перевірити правильність сили зарядного струму.  
**Примітка:** інтенсивність заряджання можна зменшити протягом перших 30 секунд після підключення зарядної станції JUICE BOOSTER 3 air до автомобіля; для цього слід натиснути кнопку SELECT.

6 Вставити автомобільний штекер зарядної станції в зарядну розетку на автомобілі.

**Без активації:** при успішному розпізнаванні автомобіля рухомі вогні блимають спочатку справа наліво, а потім зліва направо, після чого вимикаються.

**З активацією RFID:** необхідно піднести попередньо зареєстровану RFID-карту до зчитувача карт на автомобільному штекері зарядної станції. При успішній активації рухомі вогні блимають спочатку справа наліво, а потім зліва направо, після чого вимикаються.

7 Автоматично починається процес заряджання.

Під час заряджання рухомі вогні блимають зліва направо. Швидкість блимання залежить від сили струму зарядного пристрою.

8 Процес заряджання завершується.

Рухомі вогні перестають блимати після завершення процесу заряджання автомобіля.

Якщо заряджання не починається автоматично, можливо, в автомобілі або програмі налаштовано заряджання на певний час доби.

## Зміна сили зарядного струму (AMPERE)

• Натиснути кнопку SELECT (перед підключенням вилки зарядного пристрою до зарядної розетки на автомобілі або протягом 30 секунд після її підключення).

Якщо активовано режим зміни налаштувань, значення зарядного струму блимає білим кольором.

• При повторному натисканні кнопки значення струму зменшується на один рівень. Натиснути кнопку .

SELECT необхідну кількість разів, поки не ввімкнеться індикатор необхідного значення в амперах.

• Якщо натиснути кнопку ще раз після положення «6 ампер», вибір повертається на максимальне значення струму, яке визначається використовуваним адаптером.

• Рекомендуємо зменшити силу зарядного струму при заряджанні від старих установок або при тривалому заряджанні від побутової розетки. Це також може знадобитися, якщо від декількох розеток із спільними запобіжниками заряджається одночасно кілька електромобілів або якщо розетки обладнані запобіжниками й розраховані на нижчі значення сили струму.

• З міркувань безпеки інтенсивність заряджання неможливо задати вище максимальної сили струму, визначеної зарядною станцією JUICE BOOSTER 3 air.

• Вибрана настройка зберігається автоматично приблизно через 5 секунд.

**16** Вибране значення сили струму безперервно підсвічується білим кольором.

• Зарядна станція JUICE BOOSTER 3 air зберігає останню настройку інтенсивності заряджання, що використовувалася з певним мережевим адаптером, і ця настройка відновлюється після вимкнення живлення або при повторному під'єднанні пристрою з тим же адаптером.

## Зміна режиму роботи (MODE)

• Натиснути й утримувати приблизно 3 секунд кнопку SELECT (перед підключенням вилки зарядного пристрою до зарядної розетки на автомобілі або протягом 30 секунд після її підключення).

**STANDARD** Якщо активовано режим зміни налаштувань, поточна настройка струму блимає білим/жовтим кольором.

• Встановити потрібний режим роботи, натискаючи кнопку SELECT кілька разів, поки не ввімкнеться індикатор потрібного режиму роботи. Режими перемикаються в наступній послідовності: STANDARD - NORWAY - FRANCE - FRANCE+EARTH CHECK OFF - EARTH CHECK OFF

**STANDARD** Вибрана настройка зберігається автоматично приблизно через 5 секунд. Обраний режим підсвічується білим кольором.

## Режим STANDARD

Для експлуатації в усіх країнах, крім Франції та Норвегії.

## Режим FRANCE

Цей режим заряджання повинен використовуватися у Франції (встановлює обмеження для вилки Schuko та Green'up згідно з регіональними законодавчими актами).

## Режим NORWAY

Цей режим (і тільки цей режим) заряджання повинен використовуватися в Норвегії (настроює пристрій для використання в IT-мережах без заземлення).

## НЕБЕЗПЕЧНО

## РЕЖИМ EARTH CHECK OFF

Вимикає внутрішню перевірку заземлення пристрою. Заземлення при цьому не переривається. Цей режим можна використовувати тільки після перевірки правильності підключення електроустаткування та заземлення.

Через незбалансовані навантаження та інші невідповідності в мережі перевірка заземлення може виявити несправність заземлення, навіть якщо воно під'єднане правильно. З технічних причин цю ситуацію неможливо вирішити в інший спосіб. Така ситуація неодноразово спостерігалася в Італії та інших країнах.

Задля безпеки рекомендується скинути режим роботи на STANDARD у разі заряджання від іншої розетки.

## Зарядка автомобіля на громадських зарядних станціях

1 Вибрати відповідний адаптер (тип 2 або тип 3).

2 Вставити штекер роз'єму JUICE CONNECTOR зарядної станції JUICE BOOSTER 3 air в гніздо роз'єму JUICE CONNECTOR мережевого адаптера, як описано вище.

3 Підключити приєднаний адаптер до зарядної станції.

4 Вставити вилку пристрою JUICE BOOSTER 3 air в зарядну розетку автомобіля.

5 Активувати процес заряджання на зарядній станції

або оплатити зарядку в разі потреби.

6 Автоматично починається процес заряджання.

Помаранчеві індикатори послідовно блимають, вказуючи на процес заряджання.

## Зупинення процесу заряджання

1 Зупинити процес заряджання на пульті керування всередині автомобіля.

2 В результаті зніметься блокування зарядної розетки автомобіля. Якщо автомобіль заряджається на зарядній станції, то знімається блокування і на зарядній станції.

3 Спочатку вийняти вилку із зарядної розетки на автомобілі, потім вийняти вилку з електричної розетки або зарядної станції.

## Обслуговування та очищення

### Очищення

- Відключити зарядну станцію JUICE BOOSTER 3 air від електричної розетки та автомобіля.
- Очистити пристрій тільки зовні м'якою, злегка вологою або антистатичною тканиною.
- Не використовувати для очищення пристрою мийні засоби або хімічні речовини.

### Обслуговування

В принципі, пристрій не вимагає обслуговування. Слід враховувати, що роз'єми є чутливими деталями, тому їхні контакти завжди повинні бути чистими й сухими. Волога, бруд або корозія на контактах роз'єму можуть призвести до порушення роботи, перегріву або несправності пристрою. Якщо вилки намокнули, потрібно дати їм висохнути перед використанням. Коли обладнання не використовується, слід встановлювати захисні кришки.

### Ремонт і модифікації

Ремонт і/або модифікації мають виконуватися тільки виробником.

## Гарантія

Наша продукція проходить суворий контроль якості. Якщо ж буде виявлено хоч найменший дефект в роботі будь-якого з виробів JUICE, просимо зв'язатися

з нашим відділом обслуговування клієнтів. Будемо раді вашому зверненню телефоном або електронною поштою.

На додаток до встановленої законом гарантії ми пропонуємо свою гарантію, що охоплює всі виробки JUICE, відповідно до наведених нижче умов. Ці умови жодним чином не обмежують ваші законні права.

Будь-які претензії за встановленою законом або нашою гарантією повинні висуватися відразу після виявлення дефекту протягом гарантійного строку. Обидві гарантії набувають чинності з дня купівлі або доставки.

### Наша гарантія

- Діє протягом двох років з дня купівлі й регламентується законодавством.

### Встановлена законом гарантія

- Гарантійний строк складає 2 роки з дня купівлі. Гарантія діє на тому континенті, де було придбано пристрій, і набуває форми гарантії з обслуговуванням у сервісному центрі.
- Якщо протягом гарантійного строку виникне несправність через дефекти матеріалу або виробництва, пристрій буде відремонтовано або замінено на наш розсуд. Дефектні пристрої або їх частини переходять у нашу власність. У разі ремонту чи заміни по гарантії гарантійний строк не продовжується й не оформляється нова гарантія.

### Претензії по гарантії

- Перевірити наявність документів, необхідних для подання претензії по гарантії:
  - Накладна (дата початку гарантійного строку)
  - Рахунок-фактура (підтвердження купівлі)
  - Гарантійний талон із серійним номером пристрою
- Зв'язатися з нашим відділом обслуговування клієнтів (див. розділ «Обслуговування клієнтів»).
- Просимо за жодних обставин не надсилати свій пристрій на один із наших складів або в наш головний офіс, попередньо не зв'язавшись з нами, оскільки наші сервісні центри розташовані в іншому місці. Інакше посилку буде повернуто вам за ваш рахунок.
- Якщо дефект покривається встановленою законом або нашою гарантією, ви отримаєте новий, відремонтований пристрій або заміну протягом розумного періоду часу. У такому разі JUICE TECHNOLOGY AG бере на себе витрати з повернення пристрою.

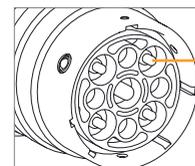
### Винятки з гарантії

Гарантійні претензії недейсні, якщо:

- є ознаки неправильного або неналежного поводження, експлуатації або транспортування
- пристрій не використовувався правильно за призначенням
- використовувалися адаптери або кабелі, відмінні від оригінальних безпечних адаптерів і кабелів JUICE CONNECTOR
- використовувалися аксесуари або запасні частини, відмінні від рекомендованих або поставлених виробником
- адаптер або кабелі JUICE CONNECTOR від'єднувався під навантаженням
- пристрій від'єднувався від мережі під час використання
- є корозія на контактах штекера/вилки через постійну вологість і/або вогкість
- у пристрій потрапляла вода або інші рідини через незахищені чи неприєднані роз'єми або через трубопровід подачі води.
- не дотримувалася інструкція з експлуатації
- пристрій піддавався впливам навколишнього середовища (вологість, тепло, стрибки напруги, пил тощо)
- ушкодження сталося внаслідок короткого замикання або перенапруги, спричиненої автомобілем
- пристрій повернуто в невідповідній захисній упаковці
- стався нещасний випадок або непередбачена подія (наприклад, блискавка, повінь, пожежа, форс-мажор)
- не було вжито відповідних запобіжних заходів
- не дотримувалися правила техніки безпеки й попередження про небезпеку
- до пристрою застосовувалася сила (наприклад, удар або зіткнення, падіння або наїзд автомобіля, зминання або руйнування)
- ви намагалися ремонтувати пристрій самостійно
- пристрій розкривався будь-ким, крім наших авторизованих сервісних центрів
- у пристрій вносилися модифікації будь-ким, крім виробника
- корпуси, роз'єми чи кабелі розкривалися або розбиралися.

Гарантія не поширюється на:

- будь-які види звичайного зносу, зносу корпусу, гумових деталей, кабелів, кабельних муфт або з'єднувачів;
- втрату захисту від ураження електричним струмом на штекер JUICE CONNECTOR. Цей захист не впливає на безпеку або функціональність, не вимагається жодним стандартом і тому виключається з гарантії.



Захист від ураження електричним струмом на штекері JUICE CONNECTOR

### Ремонт

Ми готові усунути будь-які дефекти або пошкодження пристрою, які від самого початку (або більше) не покриваються гарантією, однак такий ремонт пропонується на платній основі. Наш відділ обслуговування клієнтів розраховує вартість ремонту для кожного випадку окремо. Доставку оплачує клієнт.

Якщо надсилається пристрій без будь-яких дефектів або з несправністю, на яку не поширюється гарантія та яку клієнт вирішує не ремонтувати, то в такому разі стягується плата за обробку заявки.

### Обслуговування клієнтів

Перед зверненням у нашу службу підтримки спочатку слід переконатися, що на вашій зарядній станції JUICE BOOSTER 3 air встановлена остання версія програмного забезпечення.

Для отримання періодичних оновлень потрібно бездротове підключення до мережі.

Найшвидший спосіб зв'язатися з відділом обслуговування клієнтів: перейти на [juice.world/service](https://juice.world/service) і там заповнити та надіслати онлайн-форму, якщо є технічні питання або претензії за встановленою законом або нашою гарантією. Ми негайно відповідаємо на звернення й надаємо необхідну підтримку.

Перш ніж надсилати нам виріб, просимо спочатку зв'язатися з нашою службою підтримки через онлайн-форму, телефоном або електронною поштою. У сервісному центрі вам підкажуть порядок дій, у разі потреби оформлять заявку, повідомлять правильну адресу для повернення виробу та, якщо треба, запропонують вам пристрій у тимчасове користування.

JUICE TECHNOLOGY AG  
Обслуговування клієнтів  
Телефон: +41 (0)41 510 02 19  
Ел. пошта: [service@juice.world](mailto:service@juice.world)

### Загальна інформація

Ми застерігаємо собі право вносити зміни в цілях технічного вдосконалення. JUICE TECHNOLOGY AG не може гарантувати, що всі вимоги, настанови, директиви, норми, специфікації та стандарти не обтяжені правами інтелектуальної власності третіх сторін.

### Примітка до технічних правил підключення для низької напруги:

У різних країнах місцеві правила технічного підключення для низької напруги вимагають повідомляти енергопостачальні підприємства про зарядні станції для електромобілів або отримати їх відповідний дозвіл/ліцензію. Проте багато енергопостачальних підприємств ще не визначили процедури повідомлення або видачі дозволів, зокрема для мобільних зарядних станцій, які за своєю природою зазвичай взагалі не використовуються в зоні обслуговування енергопостачального підприємства. Після численних обговорень цього питання рекомендуємо як мінімум повідомити своє енергопостачальне підприємство, якщо ваш пристрій JUICE BOOSTER 3 air використовується як настинна зарядна станція.

### Постачальник/виробник

#### JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland  
[www.juice.world](https://www.juice.world)  
Ел. пошта: [info@juice.world](mailto:info@juice.world)  
Телефон: +41 (0)41 510 02 19

**Увага: Не надсилайте пристрій або товари на цю адресу. Склад і сервісний відділ розташовані в інших місцях, причому різні відділи обслуговують різні країни.**

Надіслані на цю адресу товари будуть повернуті відправнику за його рахунок. На жаль, нам доводиться стягувати з відправника плату за будь-які експедиторські витрати, митні збори і/або податок на додану вартість, понесені в результаті повернення товару.

## Утилізація і переробка відходів

### Сортуйте відходи!



Просимо не викидати цей пристрій разом із звичайними побутовими відходами. Відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU він повинен утилізуватися. Пристрій повинен утилізуватися авторизованою фірмою з утилізації та переробки відходів і місцевим управлінням з утилізації відходів. Слід дотримуватися чинних на даний момент правил і в разі сумнівів звернутися до свого підприємства з переробки відходів.

### Переробка



Якщо товар підлягає переробці, необхідно розділити упаковку та електричний пристрій за типом матеріалу для утилізації. Весь звичайний і гофрований картон слід здати на переробку макулатури; фольгу та плівку — в пункт прийому відходів, а електронні компоненти мають належним чином утилізуватися спеціалізованим роздрібним торговцем електроустаткуванням або місцевим центром переробки відходів.

## Декларація відповідності ЄС

Цей виріб відповідає наступним директивам ЄС

- 2014/30/EU (електромагнітна сумісність)
- 2011/65/EU (небезпечні речовини в електричному та електронному обладнанні)
- 2014/35/EU (директива з низьковольтного обладнання)
- 2014/53/EU (директива з радіобудовання)

і наступним стандартам або нормативним документам:

IEC 62752:2016  
IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014  
IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012  
IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013  
IEC 61984:2008  
EN IEC 61851-1:2019  
EN 50581:2012  
EN 50620:2020  
EN 62196-1:2015  
EN 62196-2:2017  
EN 62479:2010  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.3  
ETSI EN 300 220-2 V3.1.1  
ETSI EN 300 328 V2.2.2  
ETSI EN 300 330 V2.1.1

Декларація відповідності ЄС можна знайти на сторінці 385.

## Технічні характеристики

Розміри корпусу	Довжина: 286 мм, Діаметр: 63 мм, плюс торцеві кришки з силіконового каучуку
Вага	700 г без кабелю, 2,3 кг із кабелем і роз'ємом
Потужність	Від 1,4 до 111 кВт змінного струму
Номинальний струм	Від 6 до 16 А (20 А в потужному режимі Mode-3)
Напруга мережі	230 В (однофазна) / 400 В (3-фазна)
Пристрій диференційного захисту	Постійний струм 6 мА, змінний струм 30 мА з контролем захисного заземлювального провідника
Клас захисту	I
Ступінь захисту IP	IP67 (захист від пилу та тимчасового занурення у воду)
Автомобільна вилка зарядної станції	Тип 2 (EN 62196), довжина кабелю 3,1 м, постріблені контакти
Мережева вилка	Пропонується більше 30 адаптерів, які автоматично визначаються пристроєм, для побутових, промислових і електромобільних розеток; кабель живлення 1,5 м + адаптер приблизно 20 см
Загальна довжина кабелю	приблизно 5 м
Діапазон температур	Зберігання: від -40°C до +60°C Експлуатація: від -30°C до +50°C
Гранична висота експлуатації	До 3000 м над рівнем моря
Ударна міцність	Витримує тиск колеса в 3000 кг у разі випадкового наїзду (гумова оболонка може тріснути, а корпус і вилка можуть подрятатися або погнутися, але ізоляція струмовідних компонентів не буде пошкоджена.) Витримує падіння з висоти до 100 см.
Колір	Антрацит металік, торцеві кришки з силіконового каучуку та чорний кабель
Матеріал	Анодований алюміній із торцевими кришками з силіконового каучуку
Контроль температури	На самому пристрої та на всіх вилках серії JUICE CELSIUS ДЛЯ ПОБУТОВИХ РОЗЕТОК
Вимірювання потужності	Точність: в межах 5% Захисне вимкнення в разі стрибка напруги, споживання надмірної зарядної потужності автомобілем або несправності проводки розетки
Стандарт RFID	MIFARE
Бездротовий обмін даними	Bluetooth, WLAN / Wi-Fi, JUICE NETWORK (оновлення пристрою), smartJUICE (керування навантаженням)

## Бездротовий обмін даними (LINK)

LED	статус	опис
	постійно світиться	Мережа Bluetooth пристрою активована.
	блимає	Пристрій шукає доступні мережі WLAN.
	постійно світиться	Пристрій під'єднаний до мережі WLAN.
	блимає/постійно світиться	<b>⚠ УВАГА</b> Пристрій завантажує / встановлює оновлення. Категорично заборонено від'єднувати пристрій від джерела електроживлення. Про завершення оновлення сигналізують світлодіоди рухомих вогнів, які починають одночасно світитися
	постійно світиться	Пристрій під'єднаний до групи керування навантаженням smartJUICE.

## Індикація несправностей (FAULT)

### ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО

У разі несправності її тип блимає на дисплеї червоним кольором. Навіть після підтвердження тип несправності продовжує повільно блимати на дисплеї як нагадування користувачеві. Для скидання зарядної станції JUICE BOOSTER 3 air необхідно від'єднати її від автомобіля та електромережі, а потім знову під'єднати.

Додаткові вказівки з локалізації несправностей див. онлайн на [www.juice.world/service](http://www.juice.world/service) > **JUICE BOOSTER**  
Перед зверненням до відділу обслуговування клієнтів слід уважно записати всі повідомлення про помилки/несправності.

## Індикація несправностей (FAULT)

Тип несправності / індикація	Можлива причина	Дії
<b>BOOSTER</b>	Помилка ініціалізації	Відключити зарядну станцію JUICE BOOSTER 3 air від електричної розетки та автомобіля. Почати процес заряджання спочатку. Спробувати зарядити автомобіль від іншої розетки та в іншому місці. Якщо повторюється та сама помилка, слід припинити використання пристрою і звернутися у відділ обслуговування клієнтів JUICE.
<b>BOOSTER + RCD</b>	Помилка ініціалізації функції диференційного захисту в пристрої	Якщо ця помилка повторюється, слід звернутися у відділ обслуговування клієнтів JUICE та здати пристрій на перевірку.
<b>CAR</b>	Помилка в автомобілі	Перевірити автомобіль і зарядну розетку на автомобілі. Почати весь процес заряджання спочатку. Якщо повторюється та сама помилка, слід звернутися до фахівця з обслуговування автомобілів.
<b>SOCKET</b>	Несправність в мережевій розетці або на силовій лінії	Переконатися, що роз'єм JUICE CONNECTOR надійно з'єднаний (було чути, як клацнув фіксатор). Перевірити електропроводку, мережеву вилку, адаптер і роз'єм JUICE CONNECTOR на наявність пошкоджень і/або корозії; усунути всі пошкодження.
<b>SOCKET + HOT</b>	Датчик JUICE CELSIUS в адаптері повідомляє про перегрів	Розетка перегрілась, і заряджання тимчасово припинено. Після того як розетка охолоне, заряджання почнеться знову із зарядним струмом на один рівень нижче. Після трьох спрацювань цього захисту процес заряджання повністю припиняється. Слід перевірити мережеву розетку й вилку на наявність пошкоджень.
<b>NO EARTH</b>	Не виявлено заземлення розетки	Тут не можна заряджати автомобіль. Існує ризик ураження електричним струмом. Також див. розділ «Зміна режиму роботи (MODE)».
<b>WIRING</b>	Електрична розетка підключена неправильно.	Для вашої безпеки процес зарядження не почнеться. Повідомте про це електрика, відповідального за установку. Утримайтеся від використання цієї розетки й для інших пристроїв також. Така несправність являє собою смертельну небезпеку!
<b>OVERLOAD</b>	Ваш автомобіль споживає більше струму, ніж встановлено на JUICE BOOSTER 3 air.	Задля вашої безпеки заряджання припинено. Заведіть автомобіль (якщо це можливо), потім запустіть процес зарядки ще раз. Якщо це не допоможе вирішити проблему, зверніться до виробника автомобіля.
<b>OVERLOAD + SOCKET</b>	Неправильно підключений адаптер типу 2 (32 A)	Ви підключили адаптер типу 2 від JUICE BOOSTER 3 air, розрахований на 32 A (= 22 кВт), але зарядний пристрій розрахований на 16 A (= 11 кВт). У цілях безпеки зарядка в такому випадку неможлива. Для заряджання за допомогою JUICE BOOSTER 3 air в потужному режимі (Mode-3) слід використовувати адаптер типу 2 для JUICE BOOSTER 3 air, який можна визначити по жовтій точці на роз'ємі JUICE CONNECTOR.
<b>HOT</b>	Перегрів пристрою	У разі перегріву зарядної станції JUICE BOOSTER 3 air потужність зарядки знижується. В разі потреби процес зарядки припиняється до тих пір, поки температура не опуститься нижче певного порогового значення. Слід дочекатися автоматичного перезапуску процесу заряджання, після того як охолоне зарядна станція JUICE BOOSTER 3 air. Не залишати пристрій на сонці, але й не накривати його.
<b>RCD</b>	Спрацював пристрій диференціального захисту	Відключити зарядну станцію JUICE BOOSTER 3 air від автомобіля. Дочекайтеся, поки проблема не скинеться автоматично та індикатор несправності не перестане блимати. Почати процес заряджання спочатку. Автомобіль слід заряджати тільки від розеток із індивідуальним запобіжником. Якщо ця помилка повторюється, слід перевірити автомобіль в автосервісі.





סימן זה מצוין באופן כללי סכנה או גורם סיכון. יש לקרוא את המדריך למשתמש על מנת ללמוד ולהכיר את צידוד הטעינה.



סימן זה מצוין שדירוג ההגנה של המוצר עומד בדרישות של רמת הגנה IP67. כלומר, המוצר מוגן מפני חשיפה לאבק בכמויות מזיקות ומפני טבילה זמנית במים.



סימן זה מצוין שמוליך הארקה מקובע ומחובר באופן קבוע.



מוצר זה עומד בדרישות לרמת הגנה I בהתאם לתקן 61140 של הנציבות הבינלאומית לאלקטרוטכניקה (IEC).



צידוד הטעינה מתאים לעבודה בגובה של עד 3,000 מטר מעל גובה פני הים.



חברת JUICE שתלה עץ כדי לפצות על טביעת הרגל הפחמנית שנגרמת בגלל הייצור וההובלה של מכשיר זה. קרא עוד בכתובת [juice.world/engagement](http://juice.world/engagement)



לכל דמוע רצומה יכ ריהצמ קושמה וא רציה CE נומיס תועצמאב לש תומיאת תורהצה) EU סייטנוולה סופיריאה תונקתהו סיינקתה (פיריאה דוחיאה).



הוהמ (UKCA) הינטיירב לש תומיאתה תכרע לש למסב שומיש סיינקתהו תונקתה לכל דמוע רצומהש יפצמה וא רציה לש הרהצה תומיאת תורהצה / הינטיירבל תומיאת תכרעה) הינטיירב סילחש הינטיירבל.



דוחיאה תיחנה תשיירב סידמוע הו נומיסב סיימוסמה סירצומ סייכוסמ סירמוחב שומישה תלכנהל (EU Directives) פיריאה ינורטקלאו ילמשח דויצב.



תולעמב רתויב הכומנה תירשפאה הירוטרפמטה תא ייצמ הו נמיס רישכמה תא ליעפהל תניי הבש (-30°C) סיוולצ.



שומיש לש הרקמב נכוסמ ילמשח תחממ תולמשחתה תנכס סלה יתלב.



סורגל הלולע שמש ראל תורשי הניעטה דויצ חטשמ לש הפישח תיתועמשמ תוממחתהל.



יש להגן על מחברי התקע ושקעי חשמל מפני לחות ורטיבות. יש תמיד להקפיד שאין רטיבות בחיבורים של JUICE BOOSTER 3 air, חיבורי החשמל ומחבר הקצה של הרכב, ושהם יבשים. מחברים מנותקים אינם אטימים למים. יש לכסות תמיד במכסי מגן מחברים כאשר אינם בשימוש.

יש לאחסן את צידוד ההטענה במקום נקי ויבש כאשר אינו בשימוש. יש להקפיד שכלל הטעינה מלוכף כראוי בצורה מסודרת ללא כיפופים או פיתולים.

לעולם אל תנתק את המכשיר כאשר נורית JUICE NETWORK מהבהבת או דולקת באופן קבוע. נורית זו מציינת שהמכשיר מוריד ו/או מתקן עדכונים. המתן עד להשלמת העדכון וכל נוריות אור מהבהב נדלקות בו זמנית וביציבות. רק אז ניתן להשתמש במכשיר שוב כרגיל.

אנו ממליצים לחבר את המכשיר לרשת Wi-Fi באופן קבוע כדי שה-מכשיר יוכל להוריד את העדכונים האחרונים ולהישאר מעודכנים.

המצורפת עבור הובלה. יש לוודא שהאריזה מאובטחת היטב מפני השפעות של תאוצה במהלך הנסיעה, כדי למנוע תזוזה או נזק כתוצאה מפגיעה מחפצים אחרים של המטען.

## אזהרה

אי ציות להוראות אלו עלול להוביל להתחשמלות או שריפה, או לגרום נזק לצידוד הטעינה.

רק עובדים מוסמכים עם כישורים לעבודות חשמל רשאים להתקין ולהפעיל שקעי חשמל עבור JUICE BOOSTER 3 air. חשמלאים מומחים כאלו נושאים באחריות המלאה לוודא תאימות לקודים, התקנים והתקנות הקיימים שבתוקף.

אין לחבר את המכשיר לשקעי חשמל שמאפשרים חדירה של מים למכשיר.

אין לטבול את צידוד הטעינה במים או לחשוף באופן ישיר להתזה של מים (לדוגמה צינורות גינה או מכשירי שטיפה בלחץ גבוה).

בזמן טופות רעמים יש לנתק את JUICE BOOSTER 3 air מאספקת החשמל.

אין לנתק את מחברי ההתקן כאשר הוא מחובר לחשמל (כלומר בזמן טעינת הרכב), מכיוון שהדבר עלול להוציא שאריות במגני חיבור של המחבר, ולנזק למערכות החשמל והאלקטרוניקה של מערכת ההטענה ברכב וגם למטען JUICE BOOSTER 3 air. יש תמיד לעצור קודם את תהליך הטעינה באמצעות הפקדים בתוך הרכב.

אל תחשוף את צידוד הטעינה לכמות גדולה של אבק, לחות גבוהה או סביבה לחה או חומרים אגרסיביים.

מכשירי JUICE BOOSTER 3 air מיועד עבור משקי בית פרטיים ואזורים ציבוריים למחצה (לדוגמה רכוש פרטי או חניון חברה וכד').

במהלך פעולות טעינה ללא השגחה, אין לאפשר גישה של גורמים לא מורשים (לדוגמה ילדים, קטינים, חיות בית או בעלי חיים אחרים) לצידוד הטעינה והרכב.

חשיפה של מכשירי JUICE BOOSTER 3 air ישירות לאור שמש עלולה לגרום להתחממות. במקרה כזה, יש לאחוז בו באמצעות מכסי החיבור המיוצרים מסיליקון או באמצעות הכבל.

## זהירות

אי ציות להוראות להלן עלול לגרום נזק לצידוד, ולגרום קנסות או אפילו עונשים.

זוהי אחריות המשתמש לוודא תאימות לכל התקנות המקומיות המסדירות את הפעולה של תחנות טעינה ניידות.

יש לוודא התאמה של נתוני חיבור החשמל של JUICE BOOSTER 3 air לנתונים של רשת אספקת המתח.

## מתאמי אספקת חשמל ועזרים אופציונליים

ניתן למצוא רשימה נוכחית של עזרים והתקנים זמינים בכתובת [juice.world/jb3air](http://juice.world/jb3air)

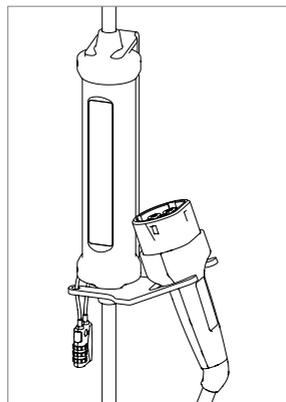
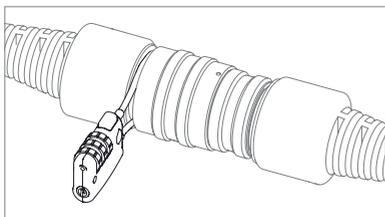


מתאמי אספקת חשמל (מתאמי בטיחות של JUICE CONNECTOR) מזהים את עוצמות זרם טעינה של שקעי החשמל המשמשים עבור טעינה. מכשירי JUICE BOOSTER 3 air מגדיר אוטומטית את צפיפות הטעינה המתאימה. תקעים ביתיים מסדרת JUICE CELSIUS כוללים חיישן טמפרטורה מוגן פטנט המתחבר אל מטען JUICE BOOSTER 3 air.



**נעילת בטיחות**

מונע ניתוק של מתאמים וכבלים מאריכים.

**תושבת לקיר**

התושבת שפותחה במיוחד עבור JUICE BOOSTER 3 air הופך אותה, בפ"ט שטות, ל קטנה, הבטוחה והשמורה ביותר בעולם.

**כבלי הארכה באורך 5 ו-10 מטר**

כבלים אלו מאפשרים לדגומה לטעון את הרכב בתחנת טעינה ציבורית סמוכה שהגישה אליה נחסמה בגלל רכב אחר, או באמצעות שקעי חשמל מרוחקים. עמיד למים (IP67) ובפני דריכה. כמו כן גם הזיהוי של המתאם האוטומטי משודר. אינו מצורף בתקן, ולכן אינו מסומן בסימון CE.

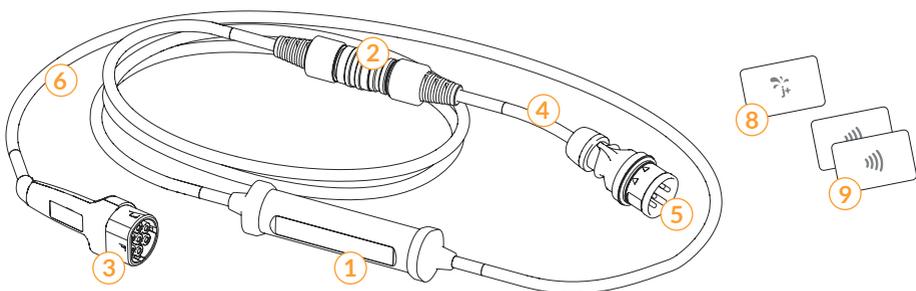
**היקף אספקה****ציוד תקני:**

ציוד טעינה IC-CPD כולל את התקעים/מחברים הבאים:

- חיבור הרכב: מחבר (סוג-2)
- חיבור חשמל: מחבר קצה בטיחותי של JUICE CONNECTOR
- מתאם/י אספקת חשמל של JUICE CONNECTOR
- תיק (חלקים תחתונים כוללים סקוטש, עמיד לאש)

**חלקים:**

- 1 JUICE BOOSTER 3 air
- 2 מחבר קצה בטיחותי של JUICE CONNECTOR
- 3 מחבר רכב לחיבור לשקע טעינת רכבים (Type 2)
- 4 מתאם אספקת חשמל (להלן ייקראו פשוט בשם "מתאמים", זמינים בגירסאות רבות)
- 5 חיבור לחשמל (במקרה זה מחבר CEE16 400-V, 16-A, תלת פאזי)
- 6 כבל 20, V 400, A תלת פאזי עם מוליכי אות.
- 7 תיק (חלקים תחתונים כוללים סקוטש)
- 8 כרטיס אימות ניסיוני j+
- 9 2 כרטיסי RFID

**j+ pilot**

הפיילוט j+ הוא אפליקציית הכל באחד.

אתה יכול להשתמש בו כדי לשלוט באוויר JUICE BOOSTER 3 שלך, לנהל את ניהול העומס שלך, לנתח ולהעריך את נתוני הרכב שלך ולהטעין את הסוללה שלך ב-100% חשמל נקי, המופק בזמן אמת על ידי תחנת כוח ההידרואלקטרית שיוצרת.

כל זה נמצא בפיילוט j+.

הורד את האפליקציה עכשיו וחבר אותה ל-JUICE BOOSTER 3 air שלך.

נסביר כיצד זה עובד בפרק הבא "צירת חיבור למכשיר".

אם אתה רוצה לדעת בפירוט מה עוד יכול טייס j+ לעשות, בקר באתר האינטרנט שלנו בכתובת [juice.world/app](http://juice.world/app)

**צור חיבור למכשיר**

רשת Bluetooth של מכשיר Juice BOOSTER 3 air מופעלת תמיד. אפשרות זו מצוינת באמצעות נורית Bluetooth המוארת בצבע לבן מלא.

ודא ש-Bluetooth מופעל בטלפון החכם שלך, שהסמארטפון שלך מחובר לרשת WiFi והכין את כרטיס הבעלים והאחריות שלך מוכן. לאחר מכן פתח את האפליקציה ובחר "**הוסף מכשיר**" באריח "התקנים" כדי להוסיף את JUICE BOOSTER 3 air שלך. לאחר מכן עקוב אחר ההוראות באפליקציה. למידע נוסף על נוריות ה-LED באזור "LINK", עיין בסעיף "תקשורת אלחוטית (LINK)".

**האורות** אורות מהבהבים מסמנים על ביצוע בדיקה עצמית באמצעות הבהוב משמאל לימין ולאחר מכן מימין לשמאל לפני ניתוק.

**4** המכשיר מוכן לפעולה תוך שלוש שניות בערך.  
**16** זרם הטעינה שווה (AMPERE), מספר השלבים (PHASE) ומצב הפעלה שהוגדר (MODE) מוארים באור לבן.

**5** בודק שעוצמת זרם הטעינה נכונה. הערה: ניתן ללחוץ על לחצן SELECT כדי להפחית את עוצמת הטעינה במהלך 30 השניות הראשונות לאחר חיבור JUICE BOOSTER 3 air לרכב.

**6** חבר את מחבר חיבור הרכב לתוך שקע טעינת הרכב.

**7** ללא הפעלה: בעת זיהוי הרכב בהצלחה, האורות מהבהבים מימין לשמאל ולאחר מכן משמאל לימין, לפני ניתוק.

הפעלה בעזרת RFID: החזיק כרטיס RFID שכבר עבר רישום על גבי קורא כרטיס שבמחבר חיבור הרכב. כאשר ההפעלה הצליחה, האורות מהבהבים מימין לשמאל ולאחר מכן משמאל לימין, לפני ניתוק.

**7** תהליך הטעינה מתחיל אוטומטית.

האור מהבהב משמאל לימין במהלך הטעינה. מהירות הבהוב משתנה בהתאם לעוצמת הזרם של מתח הטעינה.

**8** סיום תהליך הטעינה.

כאשר האור מפסיק להבהב, תהליך הטעינה של הרכב הושלם כראוי.

אם טעינה אוטומטית נכשלת בתחילה, יתכן שבשעון העצר ברכב או באפליקציה הוגדרה טעינה מתוזמנת עבור שעה ספציפית במהלך היום.

**שינוי זרם הטעינה (AMPERE)**

לחץ על לחצן SELECT (לפני חיבור מחבר חיבור הרכב לתוך שקע טעינת הרכב, או במהלך 30 שניות לאחר החיבור).

**16** כאשר מצב Change (שינוי) מופעל, רמת זרם הטעינה מהבהבת באור לבן.

יש ללחוץ לחיצה נוספת על הלחצן, להפחתת ערך הזרם ברמה אחת. לחץ מספר פעמים על לחצן לפי הצורך עד שהנוגית מציגה את זרם החשמל הרצוי.

**החלפת מתאם אספקת חשמל**

**סכנה**

עצור את תהליך הטעינה.

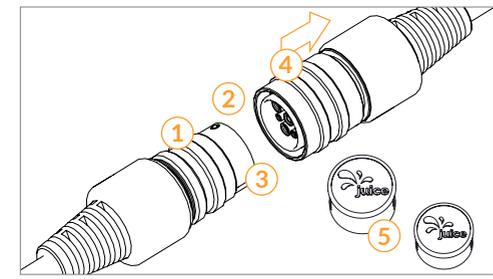
לפני החלפת תקע מתאם החשמל, יש תמיד לנתק תחילה את מחבר חיבור הרכב מהמכוננית ואת מתאם החשמל משקע החשמל.

החלפה של מתאמי אספקת חשמל, יש תמיד לבצע במקום יבש.

יש לחבר ולנתק את המתאמים באמצעות מחבר הבטיחות של JUICE BOOSTER CONNECTOR.

**1** תקע בטיחות JUICE CONNECTOR (מחבר אל JUICE BOOSTER 3 air)

**2** חיבור בטיחות JUICE CONNECTOR (חלק מהמתאם)



**3** חבר ולחץ יחד עד שתשמע נקשה. חשוב: ודא שניתן לשמוע ולחוש את הנקישה של כניסת המחיר למקומו! מובילים מכניים מאפיינים שרים לחבר רק במקום הנכון (נקודות כתומות מציינות כיוון ליישור).

**4** נתק את המחברים באמצעות משיכת טבעת סגר בחיבור הבטיחות של JUICE CONNECTOR. זה הוא חלק מן המתאם.

**5** מכסי מגן לחיבור (יש תמיד להרכיב את המכסים במקומם כאשר המתקן לא בשימוש, כדי להגן מפני חדירה של אבק, לחות וחומרים מזיקים אחרים). מחבר JUICE CONNECTOR אטום למים רק כאשר הוא מחובר במלואו.

**טעינה משקע חשמל ביתי או תעשייתי**

**1** בחר את אביזר מתאם החשמל.

**2** חבר את מחבר JUICE CONNECTOR של מכשיר JUICE BOOSTER 3 air אל מחבר JUICE CONNECTOR של מתאם אספקת החשמל, כמתואר לעיל.

**3** חבר את מחבר אספקת החשמל אל השקע של מקור החשמל.

**לחצן פונקציה במחבר חיבור הרכב**

כפתור ממוקם בחלק האחורי של מחבר החיבור של הרכב למטען JUICE BOOSTER 3 air. כפתור זה הוא תכונה סטנדרטית ממש כמו כפתור Select הדומה בתצוגת ההפעלה של JUICE BOOSTER 3 air. בעת חיבור JUICE BOOSTER 3 air ליישום הניסיוני j+, בטלפון החכם, ניתן להקצות פונקציות נוספות או אחרות, כל עוד הן מופעלות עבור ההתקן שלך.

קבל מידע נוסף על כך ביישום הניסיוני j+.

**קורא RFID במחבר חיבור הרכב**

קורא RFID במחבר חיבור הרכב מופעל תמיד. להפעלת תהליך הטעינה, יש להחזיק כרטיס RFID שכבר עבר רישום על גבי סמל RFID שבמחבר חיבור הרכב. למכשיר שברשותך מצורפים שני כרטיסים המוכנים להפעלה באפליקציה.

כדי לרשום כרטיס RFID או תגית נוספים לפי בחירתך (MIFARE Classic), יש לחבר את air JUICE BOOSTER 3 בעזרת אפליקציית j+ פיילוט ולעקוב אחר ההוראות שניתנו.

**הוראות טעינה**

**סכנה**

יש לבצע תמיד את פעולת הטעינה לפי סדר השלבים שמצוין במדריך.

לפני הסרה של מחבר חיבור לרכב של המטען משקע מטען לרכב, יש לעצור תמיד את תהליך הטעינה.

אין לנתק תקע כלשהו (לא משקע חשמל וגם לא מ-JUICE CONNECTOR) כאשר תהליך הטעינה מתנהל.

תקלות טעינה אפשריות (FAULT) מוצגות במסך התצוגה של המכשיר. (ניתן למצוא מידע בהקשר זה בטבלת חיזוי תקלות).

כלי רכב המצוידים בשקע טעינה מסוג 2-Type נועלים את צימוד הטעינה במהלך תהליך הטעינה, והצימוד נותר נעול כל עוד כלי הרכב נעול. פונקציה זו מוגינה על air JUICE BOOSTER 3 מפני גניבה.

כאשר גורם לא מורשה כלשהו מנתק את כבל אספקת החשמל משקע החשמל במהלך תהליך הטעינה, תהליך הטעינה יתחדש אוטומטית עם חיבור הכבל מחדש בעוצמת זרם הטעינה האחרון שזוהה או הופחת ידנית.

**חיבור לטעינת הרכב**

נא עיין במדריך למשתמש עבור מידע אודות הכנסת המחבר לחיבור, נעילה ופתיחה של הצימוד, עצירת תהליך הטעינה, ניתוק המחבר משקע החיבור לרכב, ומצב הטעינה והחיבור ברכב.

**הוראות הפעלה**

**זהירות**

יש להשתמש בציוד טעינה אך ורק בשקעי חשמל ותחנות טעינה המתאימים למתאמי אספקת מתח מקוריים של חברת JUICE שברשותך. המכשיר טוען את כלי הרכב במתח AC (זרם חילופין) חד או תלת שלבי, בטווח של 6 עד 16 אמפר. השתמש רק בעזרים מקוריים של JUICE הכוללים מחבר מקורי של JUICE CONNECTOR.

יש להגן על ציוד הטעינה מפני נזק כתוצאה מדריכה, נפילה, משיכה חזקה, כיפוף או מחיצה.

אין לחשוף את מכשיר JUICE BOOSTER 3 air ישירות לאור שמש או מקור חום אחר למשך פרק זמן ארוך, כדי למנוע התחממות יתר בעת הטעינה. בעת התחממות יתר של מכשיר JUICE BOOSTER 3 air, הטעינה מופסקת אוטומטית עד שטמפרטורת היחידה יורדת חזרה לטווח ההפעלה הרגיל.

במדינות רבות בעולם שקעי חשמל תעשייתיים נדרשים לכלול ממסר פחת (RCD) דגם A (Type-A). חברת JUICE ממליצה להתקין ממסר פחת Type-A בשקעי חשמל מכל סוג. שים לב לתקנות שבתוקף במדינה בה מופעל המכשיר, מפני שהן התקנות הקובעות. מכשיר JUICE BOOSTER 3 air כולל התקן מובנה לניטור זליגה, וחוסך התקנה יקרה של ממסר פחת Type-B או אספקת מתח Type-A.

**לוח הפעלה במכשיר המטען**



בחר בלחצן לטסטוס/מצב טעינה

שלב: מציין את מספר השלבים שזוהו ברצף טעינת החשמל ואת מספר השלבים המשמשים במהלך הטעינה.

אמפר: מציג את ערך הזרם החשמלי שהוגדר אוטומטית או הופחת בנפרד (לכלומר זרם החשמל).

מצב: מציין את המצב שנבחר מראש.

קישור: מצגת ממשקי הרדיו הפעילים (ראה טבלה בסוף פרק שפה זה).

תקלה: מציג את הסיבה במקרה של תקלה (ראה טבלה בסוף פרק שפה זה).

אור מהבהב: מציין שפעולת הטעינה מתבצעת (מהירות ההבהוב משתנה בהתאם למתח הטעינה).

בחלק האחורי של המכשיר ניתן למצוא מדריך הפעלה מהירה כיצד לעבוד, התראות על סכונים, את המספר הסידורי של היחידה ומידע נוסף על המוצר.

תחזור אליך על חשבונך.

- אם הערבות הסטטוטורית או היקף אחריות שלנו מכסים ליקוי כזה, יסופק לך מכשיר חדש, מתוקן או חלופי תוך פרק זמן סביר. במקרים כאלה, JUICE TECHNOLOGY AG תקבל על עצמה את עלות החזרת תעודתך.

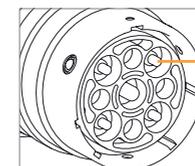
#### החרגות אחריות

תביעות אחריות יהיו חסרות תקוף חוקי אם:

- קיימת עדות לטיפול, הפעלה או הובלה בצורה שגויה או בלתי הולמת.
- לא נעשה שימוש תקין במכשיר ולא בהתאם לשימוש המיועד.
- נעשה שימוש במתאמים וכבלים שאינם מתאמי בטוחות וכבלים של חברת JUICE CONNECTOR.
- נעשה שימוש בעזרים או חלקי חילוף שאינם אלו שהיצרן המליץ או סיפק.
- ניתוק של מתאם הבטיחות או הכבל של JUICE CONNECTOR במצב טעינה.
- המכשיר מנותק מאספקת החשמל במהלך השימוש.
- שיתוך (קורוזיה) במגעים של התקע עקב לחות ו/או טחב מתמיד.
- חדירה של מים או נוזלים אחרים למכשיר בגלל תקעים או מחברים בלתי מוגנים או שאינם מחוברים או דרך קו צנרת להזנת מים.
- אי ציית להוראות ההפעלה.
- תנאי סביבה מרכזיים (לחות, חום, נחשולי מתח, אבק וכו') המשפיעים על המכשיר.
- נזק שנגרם בגלל קצרים חשמליים או מתחי יתר שנגרמו בגלל הרכב.
- אם המכשיר נשלח חזרה באריות מגן לא מתאימה.
- התרחשות תאונה או אירוע בלתי צפוי (לדוגמה בריקים, מים, שריפה, כוח עליון).
- לא ננקטו אמצעי בטיחות הרלוונטיים למכשיר.
- חוסר תשומת לב להוראות הבטיחות ואזהרות על גורמי סיכון.
- אם הופעל כוח (לדוגמה חשיפה לפגיעה או התנגשות, נפילה, דריסה, מחיצה או רס).
- ניסית לתקן בעצמך את המכשיר.
- אדם כלשהו שאינו מועסק במרכזי השירות המורשים שלנו טיפל במכשיר שלא כדן.
- אדם כלשהו שאינו היצרן ביצע שינויים במכשיר.
- פתיחה או טיפול שלא כדן במאוזים, התקעים או הכבלים.

האחריות אינה מכסה:

- כל סוג של בלאי או קרעים רגילים, או בלאי במאוז, בחלקי גומי, בכבלים, בשרוולים כבל או במחברים;
- אובדן של מנינים למניעת מגע להגנה מהתחשמלות של תקע JUICE CONNECTOR. לדבר זה אין השפעה על הבטיחות או הביצועים ואיננו נדרש לפי אף תקן, ולכן הוחרג מן האחריות.



מנינים למניעת מגע להגנה מהתחשמל לות של תקע JUICE CONNECTOR (מ')

#### אחזקה

בעיקרון אין צורך לבצע אחזקה של המכשיר. שים לב שהתקעים והחיבורים הם רכיבים רגישים, ויש להקפיד שהמגעים שלהם נקיים ויבשים. הימצאות של לחות, לכלוך או שיתוך במגע המחבר עלולים לפגוע בביצועים של פונקציה זו, ולגרום לנזק או התחממות יתר של המכשיר. אם התקעים נרטבו, יש לאפשר להם להתייבש לפני שימוש בהם. יש תמיד להרכיב את מכסי המגן על הציוד כאשר איננו מחוברים.

#### תיקונים / שינויים

רק היצרן מורשה לבצע תיקונים ו/או שינויים כלשהם.

#### אחריות וערבות

המוצרים שלנו עוברים תהליך בקרת איכות קפדני. עם זאת, אם פריט כלשהו של חברת JUICE אינו פועל בצורה מושלמת, אנו מתנצלים על נסיבות אלו ומבקשים ממך ליצור קשר עם מחלקת שירות לקוחות המפורטת להלן. במקרה שתיצור קשר עמנו, אנו נשמח לסייע לך בטלפון או דואר אלקטרוני.

בנוסף לערבות הסטטוטורית, אנו מעניקים אחריות המכסה את כל פריטי חברת JUICE בהתאם לתנאים וההתניות הבאים. תנאים אלו אינם מגבילים בדרך כלשהי את זכויותיך המשפטיות.

תביעות כלשהן שהתעוררו בגלל הערבות הסטטוטורית או האחריות שלנו, יש להעלות מיד עם גילוי הפגם במסגרת תקופת הערבות או האחריות. שתי התקופות נכנסות לתוקף החל מתאריך הרכישה או המסירה.

#### אחריות

- האחריות בתוקף למשך שנתיים מתאריך הרכישה, כפי המוסדר בחוק.

#### ערבות

- תקופת האחריות היא שנתיים מתאריך הרכישה. האחריות חלה ביבשת בה נרכש המכשיר, ומקבלת מבנה של אחריות מסוג Carry in warranty.
- במהלך תקופת האחריות, אנו נחליף או נתקן מכשירים שהתפתחו בהם ליקויים בגלל פגמים בחומר או בייצור על פי שיקול דעתנו. מכשירים או חלקים שיוחלפו בשל כך יהפכו לרכוש החברה. מימוש האחריות לא יאריך את תקופת האחריות או יביא לחידוש אחריות.

#### העלאת תביעות אחריות

- יש להכין את המסמכים הבאים, אשר יוצרים בסיס עבור העלאת תביעה שמתעוררת מן הערבות או האחריות שברשותך:
  - תעודת מסירה (תאריך התחלת תקופת האחריות).
  - חשבונית (הוכחת רכישה).
  - תעודת אחריות עם המספר הסיידורי של המכשיר
- נא צור קשר עם שירות הלקוחות שלנו (ראה סעיף על שירות לקוחות).
- אין לשלוח אף פעם את המכשיר שברשותך אל אחד המחסנים או המשדרים הראשיים שלנו בלי תחילה ליצור עמנו קשר, מפני שמרכזי השירות שלנו אינם באותו המוקם. במקרים כאלו החבילה

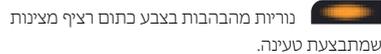
#### סכנה

#### EARTH CHECK OFF מצב

משבית את בדיקת מוליך הארקה הפנימי של המכשיר. התהליך אינו מפריע להארקה. ניתן להשתמש במצב זה רק לאחר בדיקה שמתקני החשמל והארקה מחוברים כראוי. חוסר איוון בעומסים ואי התאמות ברשת עלולים להוביל לחריגות בהארקה שניתן לנלות בבדיקה של מוליך הארקה למרות שהחיבור בוצע כראוי. מטעמים טכניים, לא ניתן לפתור מצב זה בדרך אחרת. מצב זה נצפה פעמים רבות באיטליה וגם במקומות אחרים. למען הבטיחות, בעת טעינה משקע שונה יש לאפס את מצב ההפעלה ל-STANDARD.

#### טעינת הרכב בתחנות טעינה ציבוריות

- 1 בחר את המתאם המתאים (Type 2 או Type 3).
- 2 חבר את מחבר JUICE CONNECTOR של מכשיר JUICE BOOSTER 3 air אל מחבר JUICE CONNECTOR של מתאם החשמל, כמתואר לעיל.
- 3 חבר את המתאם שחובר לתוך תחנת הטעינה.
- 4 הצמד את מחבר חיבור הרכב של מכשיר JUICE BOOSTER 3 air לשקע טעינת הרכב.
- 5 הפעל את תהליך הטעינה בתחנת הטעינה או שלם, לפי הצורך.
- 6 תהליך הטעינה מתחיל אוטומטית.



נריות מהבהבות בצבע כתום רציף מציינת שמתבצעת טעינה.

#### עצירת תהליך הטעינה

- 1 יש לעצור את תהליך הטעינה באמצעות הפקדים בתוך הרכב.
- 2 פעולה זו משחררת את הנעילה של צימוד טעינת הרכב. בעת טעינת הרכב בתחנת טעינה, הנעילה בתחנת הטעינה משתחררת גם כן.
- 3 ראשית יש לנתק את המחבר המחובר לרכב, ולאחר מכן לנתק את תקע המחבר משקע החשמל או תחנת הטעינה.

#### אחזקה וניקוי

- ניקוי
- נתק את מכשיר JUICE BOOSTER 3 air משקע המתח והרכב.
  - יש לנקות רק את החלק החיצוני של המכשיר. לניקוי המכשיר יש להשתמש בסמרטוט רך ולח או בד אנטו-סטט.
  - אין להשתמש בדטרנטים או חומרים כימיים לניקוי המכשיר.

- לחיצה נוספת על הלחצן לאחר הגדרת מצב 6 אמפר תגרום לנורית לקפוץ חזרה לערך המרבי שהוגדר על-ידי המתאם הנתון בשימוש.

- מומלץ להפחית את עוצמת זרם הטעינה בעת חיבור להתקני טעינה ישנים יותר או בעת טעינה רצופה משקעי חשמל ביתיים. ייתכן ופעולה זו תידרש בעת הטעינה של מכונות חשמליות רבות בשקע עם נתיכים משותפים, או כאשר נתיכי השקע מיועדים לערכי זרם חשמל נמוכים.

- מטעמי בטיחות, לא ניתן להגביר את עוצמת הטעינה מעבר לעוצמת הטעינה שנקבעה על-ידי JUICE BOOSTER 3 air.

- ההגדרה שנבחרה תישמר אוטומטית לאחר כ-5 שניות.

16 הנורית דולקת במלואה בצבע לבן, כדי להציג את ערך הזרם שנבחר.

- מכשיר JUICE BOOSTER 3 air שומר את הגדרת עוצמת הטעינה האחרונה שהייתה בשימוש בעזרת מתאם אספקת חשמל ספציפי, והגדרה זו משוחזרת לאחר כל מקרה של הפסקת מתח או כאשר המכשיר מחובר שוב בעזרת אותו המתאם.

#### שינוי מצב ההפעלה (MODE)

- לחץ והחזק את לחצן SELECT למשך כ-3 שניות (לפני חיבור מחבר חיבור הרכב לתוך שקע טעינת הרכב, או תוך 30 שניות לאחר החיבור).

STANDARD כאשר מצב Change (שינוי) מופעל, הגדרה זרם מהבהבת באור צהוב/לבן.

- על מנת להגדיר את מצב ההפעלה הרצוי, יש ללחוץ על לחצן SELECT שוב ושוב עד השגת המצב הרצוי. רצף - STANDARD - NORWAY - FRANCE - FRANCE+EARTH CHECK OFF - EARTH CHECK OFF

STANDARD ההגדרה שנבחרה תישמר אוטומטית לאחר כ-5 שניות. המצב שנבחר מוצג באור לבן.

#### מצב STANDARD

עבור עבודה בכל המדינות, חוץ מצרפת ונורווגיה.

#### מצב FRANCE

יש לבחור את מצב זה עבור טעינה בצרפת (מגביל את Schuko ופקק Green'up לתקנות הספציפיות למדינה).

#### מצב NORWAY

יש לבחור אף ורק במצב זה עבור טעינה בנורווגיה (הגדרת תצורה את המכשיר עבור שימוש ברשתות IT ללא הארקה).

## הצהרת תאימות EU

מוצר זה תואם להנחיות האיחוד האירופי להלן

- 2014/30/EU (תאימות אלקטרומגנטית).
- 2011/65/EU (חומרים מסוכנים בצידוד חשמלי ואלקטרוני).
- 2014/53/EU (הנחיות לצידוד חשמלי ומתח נמוך)
- 2014/53/EU (הנחיה לצידוד רדיו)

ואת התקנים או המסמכים הרגילים הבאים:

- IEC 62752:2016
- IEC 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014
- IEC 60309-2:1999+A1+A2: 2012
- IEC 60884-1:2002 AMD1:2006 AMD2:2013
- IEC 61984:2008
- EN IEC 61851-1:2019
- EN 50581:2012
- EN 50620:2020
- EN 62196-1:2015
- EN 62196-2:2017
- EN 62479:2010
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
- ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.2.3
- ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
- ETSI EN 300 328 V2.2.2
- ETSI EN 300 330 V2.1.1



**EU-Konformitätserklärung**  
EU-Declaration of conformity  
Déclaration de conformité UE

**Wir** Juice Technology AG  
Kasernenstrasse 2  
CH-8184 Bachenbülach  
Tel. +41 41 510 02 19

**erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:**  
herby declare in our sole responsibility, that the product:  
déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:

**JUICE BOSTER 3 air JTJB3\***

2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS) Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte Radio Equipment Directive (RED) Directive sur les équipements radio

**Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumente herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation**

EN 62752:2016 + AC:2019 + A1:2020	EN IEC 61851-1:2019
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3	ETSI EN 301 489-3 V2.3.2
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4	ETSI EN 300 328 V2.2.2
ETSI EN 300 330 V2.1.1	EN IEC 63000:2016

Ort: Bachenbülach Datum: 01.03.2023 Signatur: Christoph R. Erni, CEO

*Erni*

Juice Technology AG  
Juice Services AG  
Juice Power AG  
Juice Telematics AG  
Kasernenstrasse 2  
CH-8184 Bachenbülach  
info@juice-technology.com  
juice-world.com  
Phone CH / Int.  
+41 41 510 02 19  
Telefon DE  
0800 3 400 600  
MWS/SL/SD  
Juice Technology AG  
CHE-236 271 674  
DE 415 1130 1130  
Juice Europe GmbH  
Friedenstrasse 20D  
DE-80639 München  
Juice Barba S.L.  
Calle Melilla 3  
ES-29002 Málaga  
Juice France SAS  
18 Place des Thermopyles  
FR-93420 Villepinte  
Juice Nordics AB  
Eckbergatan 1 A  
SE-79228 Östersund  
Juice Americas, Inc.  
210 5th Avenue PL  
US-33701 St. Petersburg FL  
juice-america.com  
Juice Technology Co., Ltd.  
Zhejiang  
Lishui Digital Building  
Lishuijiang Street No. 153  
Future City, Yuhang District  
CN-311312 Hangzhou  
juice-usa.com  
Wenn es keine der oben genannten Adressen für Sie ist, wenden Sie sich bitte an:  
E-Mail: info@juice-world.com  
DE: 79637 Löffelhardt

## ספק / יצרן

JUICE TECHNOLOGY AG  
CH-8184 Bachenbülach, Switzerland  
www.juice.world  
דוא"ל: info@juice.world  
טלפון: +41 (0)41 510 02 19

שים לב: אין לשלוח מכשירים או סחורה לכתובת זו. המחסן ומחלקת השירות ממוקמים באתרים שונים אשר עשויים להשתנות תלוי במדינה המדוברת.

סחורות שישלחו לכתובת זו יושבו חזרה לשולח על חשבוננו. לצערנו נא נדרשים לחייב את השולח עבור עלויות העברה, מסי מכס ו/או מס ערך מוסף שנגרמו עקב משלוח חזרה.

## מיחזור וסילוק אשפה

יש למיין את האשפה!  
אין לסלק את המכשיר לאשפה הרגילה של משק הבית. התקן זה כפוף לתקנות המוגדרות בהנחיית האיחוד האירופי 2012/19/EU. יש לסלק את המכשיר בעזרת חברה מורשה למיחזור וסילוק אשפה והרשויות המקומיות לטיפול באש"פה. יש להקפיד על התקנות הנוכחיות הרלוונטיות שבתוקף. אם יש לך ספק, נא צור קשר עם מתקן סילוק האשפה שלך.

מיחזור  
סחורה ניתנת למחזור: יש להפריד בין האריזה והמכשיר החשמלי לפי סוג חומר עבור סילוק. קרטונים ולוחות סיבית גלילים יש לכלול במיחזור המיועד לנייר, יריעות ורצועות אל-מיניום יש למסור למרכז לאיסוף חומרי פסולת, ולתאם איסוף על-ידי משווק קמעונאי מומחה למוצרי חשמל או מרכז מיחזור באזור מגורך.



## תיקונים

אנו נשמח לתקן פגמים או נזק להתקן ללא כיסוי של האחריות (או שאינו מכוסה עוד) בתמורה לתשלום. נא צור קשר עם שירות הלקוחות שלנו עבור הצעת מחיר נפרדת. עלויות המשלוח הן באחריותך.

אנו נחייב עבור דמי עיבוד על שליחה של מכשירים ללא ליקויים או עם ליקויים ללא כיסוי באחריות, במקרה שהלקוח מחליט לא לתקן אותם.

## שירות לקוחות

לפני שתפנה אל מרכז התמיכה שלנו, יש לוודא שמטען JUICE BOOSTER 3 air עובד עם גרסת הקושחה העדכנית ביותר. כדי לקבל עדכונים תקופתיים, נדרש חיבור רשת דרך WLAN.

להלן הדרך המהירה ביותר ליצירת קשר עם שירות הלקוחות: נא עבור לכתובת juice.world/service במקרה של שאלות טכניות או תביעות שעלו במסגרת הערבות הסטטוטורית או האחריות שלנו, יש למלא את הטופס המקוון. אנו נטפל מיד בבקשתך, ונספק לך את התמיכה הנחוצה.

לפני שתשלח אלינו חזרה את המוצר, אנו צור קשר עם מחלקת השירות שלנו באמצעות הטלפון, דואר אלקטרוני או טופס מקוון זה. האנשים שלנו במרכז השירות ידונו איתך בתהליך הבא, ואם יהיה צורך בכך, ינפיקו לך מספר כרטיס, ימסרו לך את כתובת המשלוח הנכונה, ובמידת הצורך, גם ילוו לך מכשיר.

JUICE TECHNOLOGY AG  
CH-8184 Bachenbülach, Switzerland  
www.juice.world  
דוא"ל: info@juice.world  
טלפון: +41 (0)41 510 02 19

## מידע כללי

אנו שומרים את הזכות לבצע שינויים מטעמי שיפורים סבירים. אין באפשרות חברת JUICE TECHNOLOGY AG להבטיח שכל הדרישות, התקנות, ההנחיות, הקווים המנחים, המפרטים והתקנים אינם כוללים זכויות קניין רוחני של ספקים חיצוניים.

הערה על כללי חיבור טכני עבור מתח נמוך:  
במדינות רבות הכללים מקומיים לחיבור טכני של מתח נמוך קובעים כי יש ליידע את ספק תשתית החשמל האחראי אודות תחנות טעינה למר כונית חשמליות או להשיג אישור או רישיון מספק התשתית. עם זאת, ספקי תשתית חשמל רבים טרם הגדירו נהלים עבור הודעה או אישור כאלו, במיוחד עבור תחנות טעינה ניידות, שמעצם טבען אינן פועלות כלל בתחום השירות של ספק התשתית. לאחר דיונים רבים בנושא, אנו ממליצים לפחות להודיע לספק שירותי החשמל בעת תלייה של JUICE BOOSTER 3 air על הקיר בתור תחנת טעינה

אורך: 286 מ"מ קוטר: 63 מ"מ, עם מכסים מגומי סיליקון	ממדי מארז
700 ג' ללא כבל, 2.3 ק"ג עם כבל ומחבר	משקל
1.4 kW–11 kW AC	מתח
6 עד 20A (16A כבל טעינה Mode-3)	זרם נומינלי
230V (חד פאזי) / 400V (תלת פאזי)	מתח חשמל
RCD DC 6mA, DC 30mA - עם ניטור מוליך הארקה להגנה	מכשיר ממסר פחת
I	רמת הגנה
דירוג הגנה של IP67 (הגנה מפני אבק והגנה מפני טבילה במים לזמן מוגבל)	דירוג הגנה IP
סוג Type-2 (EN 62196), אורך כבל 3.1 מטר, מגעים קשיחים בצפייה כסף	מחבר חיבור לרכב
מעל 30 מתאמים עם יכולת זיהוי זמינים עבור שקעים ביתיים, תעשייתיים ולרכבים חשמליים, כבל חשמל של 1.5 מטר + מתאם בגודל של כ-20 ס"מ	תקע חיבור לחשמל
בערך 5 מ' מ	אורך כבל כולל
אחסון: -40°C עד +60°C; פעולה: +50°C עד -30°C	טווח טמפרטורה
עד 3,000 מ' מעל גובה פני הים.	הגבלת גובה עבודה
עמידות בעומס של 3000 ק"ג במקרה של דריסה לא מכוונת (מעטפת הגומי עלולה להתבקע ועלולים להיגרם שפשופים וכיפופים למארז והתקע, אך לא ייחשפו חלקים פועלים). הגנה מפנילה מגובה של עד 100 ס"מ.	הגנה מפגיעות ונפילות
כבלים בצבע פחם מטאלי, מכסי גומי סיליקון וכבל שחור	צבע
אלומיניום מאולגן עם מכסי גומי סיליקון	חומר
בהתקן עצמו ובכל תקעי החשמל הביתיים של סדרת JUICE CELSIUS	ניטור טמפרטורה
דיוק: בערך 5% נטיעה בטוחה במקרה של נחשול מתח, או אם הרכב צורך עוצמת טעינה חריגה, או כאשר החיווט של שקע החשמל פגום	מדידת אנרגיה
MIFARE	תקן RFID
Bluetooth, WLAN/Wi-Fi, JUICE NETWORK (עדכון מכשיר), smartJUICE (ניהול עומסים)	תקשורת אלחוטי

## חיוויי תקלה (FAULT)

## ⚠ סכנה

במקרה של תקלה, הצג הרלוונטי מהבהב באדום. גם לאחר אישור קבלת הודעה, תקלות שאופסו ימשיכו להבהב בקצב איטי כדי לידע אותך. ניתן לאפס את JUICE BOOSTER 3 air על ידי ניתוק המכשיר מן הרכב ומאספקת החשמל, ולאחר מכן לחברו מחדש.

מידע על פעולות נוספות לבידוד התקלה ניתן למצוא באינטרנט בכתובת [juice.world/service](http://juice.world/service) > User Manual JUICE BOOSTER 3 air [JTJB3-EU2R\*] V 1.2

פעולה	סיבה אפשרית	תצוגת פונקציה / נורית
נתק את מכשיר JUICE BOOSTER 3 air מן הרכב. התחל מחדש את התהליך. טען את הרכב בשקעי חשמל ומיקומים אחרים. אם אותה השיגה שוב מתרחשת: יש להפסיק את השימוש במכשיר, וליצור קשר עם שירות הלקוחות של JUICE.	שיגאת אתחול	<b>BOOSTER</b>
אם התקלה מתרחשת שוב ושוב ברציפות: צור קשר עם שירות הלקוחות של JUICE ומסור את המכשיר לבדיקה.	אתחול פונקציית הגנת RCD אם המכשיר נפל.	<b>BOOSTER + RCD</b>
יש לבדוק את הרכב בשטח חיצור הרכב. התחל מחדש את התהליך הטעינה במלאו. אם אותה השיגה שוב מתרחשת, צור קשר עם מומחה רכב.	שיגה ברכב	<b>CAR</b>
יש לבדוק אם JUICE CONNECTOR הוכנס בחוזקה פנימה עד שנשמע צליל נקשה. בדוק אם גרם נוק נזק /או שיתוך להתקן החשמלי, תקע החשמל, המתאם ומטען JUICE CONNECTOR.	תקלה בשקע החשמל או בקו הזנת המתח	<b>SOCKET</b>
שקע החשמל בהתחממות יתר, הטעינה מושעת זמנית. לאחר התקררות שקע החשמל, הטעינה תתחיל שוב ברמה הבאה של צריכת החשמל הנמוכה ביותר. תהליך זה יתבצע שלוש פעמים לפני שתהליך הטעינה מבוטל לחלוטין. בדוק אם גרם נזק לשקע החשמל ולתקע החשמל המחוברים.	דיווח של חיישן JUICE CELSIUS במתאם על התחממות יתר	<b>SOCKET + HOT</b>
אין לטעון את הרכב במתקן זה. חשש לסיכון להתחשמלות. יש לקרוא גם את הסעיף אודות "שינוי מצב ההפעלה (MODE)".	לא זוהה חוט הארקה בשקע אספקת החשמל.	<b>NO EARTH</b>
למען בטיחותך, הטעינה לא תתחיל. ידע את סכנאי החשמל שאחראי להתקנה. אל שתמש בשקע זה גם עבור התקנים אחרים. גורמי סיכון אלו הם סכנת מוות!	שקע אספקת החשמל לא חובר כראוי.	<b>WIRING</b>
הטעינה הושהה למען הבטיחות. התנע את כלי הרכב (אם ניתן), ולאחר מכן חדש את פעולת הטעינה. אם כתוצאה מכך הבעיה לא נפתרת, פנה ליצרן הרכב.	הרכב צורך זרם גבוה יותר מזה שהוגדר ב- JUICE BOOSTER 3 air.	<b>OVERLOAD</b>
חירת מתאם מסוג Type-2 של JUICE BOOSTER 3 air המוגדר ל- 32 kW (= 22 A), אך התקן הטעינה מיועד ל- 16 kW (= 11 A). אין אפשרות להפעיל את פעולת הטעינה מסיבות של בטיחות. כדי להשתמש במטען JUICE BOOSTER 3 air ככבל טעינה Mode-3, השתמש במתאם מסוג Type-2 עבור JUICE BOOSTER 3 air, הניתן לזיהוי בעזרת הנקודה הצהובה במחבר JUICE CONNECTOR.	חובר מתאם מסוג Type-2 שגוי (A 32)	<b>OVERLOAD + SOCKET</b>
בעת התחממות יתר של JUICE BOOSTER 3 air, מתח הטעינה מופחת. אם יש צורך בכך, תהליך הטעינה יושהה עד שהטמפרטורה תרד מתחת לערך סף ספציפי. המתן עד שמכשיר JUICE BOOSTER 3 air יתחיל מחדש את התהליך הטעינה באופן אוטומטי לאחר התקררות המכשיר. אין להותיר את המכשיר חשוף לאור שמש, אך גם לא לכסות אותו.	התחממות יתר של המכשיר.	<b>HOT</b>
נתק את מכשיר JUICE BOOSTER 3 air מן הרכב. המתן עד שהתקלה תתאפס אוטומטית ומחווין התקלה לא יבהב עוד. התחל מחדש את התהליך הטעינה. יש לטעון את הרכב אך ורק בשקעי חשמל עם נתון נפרד. אם התקלה מתרחשת שוב ושוב ברציפות: בצע בדיקה של הרכב במוסך השירות של הרכב.	מאמ"ת FI הופעל	<b>RCD</b>

תיאור	סמל	LED
רשת ה-Bluetooth של המכשיר ועילה.		
המכשיר מחפש רשתות WiFi זמינות.		
המכשיר מחובר לרשת WiFi.		
מהבהב/דולק ברציפות		
מתבצעת הורדה/התקנה של עדכון. לעולם אל תנתק את המכשיר מהחשמל. סיום העדכון מסומן על ידי כל נוריות ה-LED של נורית אור מהבהב.		
המכשיר משולב בקבוצת ניהול עומסים של smartJUICE.		

## معلومات السلامة

## ⚠️ خطر

قد يؤدي عدم الالتزام بمعلومات السلامة هذه إلى حدوث دارة قصر، أو صعقة كهربائية، أو وقوع انفجارات، أو نشوب حرائق، أو حروق أو غيرها، وقد تحدث الإصابات الجسدية التي تسبب الوفاة بالإضافة إلى الضرر المادي (أضرار الممتلكات).

## تحذيرات

رموز التحذيرات والمخاطر التالية مستخدمة في دليل المستخدم هذا وهي كالتالي:

## ⚠️ خطر

تحتوي النصوص المميزة بهذا الرمز على معلومات تتعلق بسلامتك وتحدد المخاطر التي يمثلها الخطر بالنسبة لك للتحذير من خطر الإصابات البالغة أو حتى الإصابات التي تؤدي للموت.

## ⚠️ التحذير

تشير النصوص التي تعرض هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد تشكل خطر الإصابة.

## ⚠️ تنبيه

يهدف هذا الرمز إلى التوعية بالمخاطر المحتملة المتعلقة بالتلف والتي تتطلب مضاعفة الحذر.

## الغرض من الاستخدام

استخدم جهاز air 3 JUICE BOOSTER وملحقاته (التي يشار إليها هنا كذلك بمعدات الشحن) بشكل حصري من أجل شحن بطاريات السيارات الكهربائية التي تكون مجهزة بمقبس توصيل شحن مركبة مناسب.

استخدم جهاز air 3 JUICE BOOSTER فقط في الغرض المخصص لاستخدامه في دليل المستخدم هذا. استخدم وصلات JUICE CONNECTOR الآمنة الأصلية فقط دون غيرها، وكابلات الاستطالة JUICE CONNECTOR الآمنة من شركة JUICE TECHNOLOGY التي تكون مجهزة بوظيفة الكشف عن كثافة تيار الشحن أوتوماتيكياً. يحظر استخدام أي مهايئات، و/أو كابلات أخرى وسيعقد استخدامهم بمثابة استخدام غير مناسب.

سيعد أي استخدام لأي وصلات وكابلات أخرى أمر غير مناسب وقد يؤدي إلى حدوث إصابة بالغة، أو أضرار في الممتلكات. لن تتحمل الجهة الصانعة والوكلاء أي مسؤولية قانونية حيال الضرر الذي يقع بسبب الاستخدام غير المناسب. علاوة على ذلك، يصبح ضمان المعدات باطلاً في مثل هذه الحالات.

هلم: تقبل بقراءة دليل المستخدم قبل بدء استخدام الجهاز!!

من المحتمل أن يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات إلى حدوث إصابة، أو الوفاة، وتلف الجهاز، والحاق الضرر بالبيئة. احتفظ بدليل المستخدم هذا في مكان آمن سوياً مع معدات الشحن. قدم دوماً دليل المستخدم إلى أي مستخدمين جدد سيستخدمون الجهاز أيضاً.

• افحص معدات الشحن تحرياً عن وجود أي تلف أو أوساخ قبل كل استخدام. إذا كانت توجد أي علامات واضحة تدل على تلف أو أوساخ، فلا تضع المعدات في وضع التشغيل.

• في حال حدوث تلف أثناء الشحن، قم بفصل معدات الشحن من مصدر إمداد الطاقة الرئيسي فوراً، وإذا كانت الظروف تسمح، يتم ذلك عن طريق إيقاف تشغيل مصدر إمداد الطاقة الرئيسي/ قاطع الدائرة، لا تلمس أي أجزاء متصلة بالكهرباء.

• اشحن مركبتك فقط في مقابس طاقة غير تالفة وقد تم تركيبها وفحصها على يد مهني محترف وفي تركيبات كهربائية تعمل بطريقة صحيحة.

• قم بتشغيل JUICE BOOSTER 3 air فقط في مقابس طاقة تم تأريضها وتركيبها بطريقة صحيحة وملائمة. في حالة عدم التأكد من هذه الجالة، فلن يعمل الجهاز في وضع EARTH-OFF ((أرضي- إيقاف)).

• لا يمكن بأي حال من الأحوال، أن يتم استخدام كابلات الاستطالة، أو بكرات الكابل، أو موصلات الطاقة ذات المقابس المتعددة، أو مهايئات (السفر). استخدم مهايئات، وكابلات الاستطالة JUICE الأصلية فقط التي يمكن استخدامها مع JUICE CONNECTOR.

• لا تشحن مطلقاً البطاريات التي تستخدم جهاز مرود بكابلات ملتفة. قد يؤدي هذا إلى فرط السخونة والتسبب في إذابة واقي الكابل.

• لا تشغل مطلقاً air 3 JUICE BOOSTER بالقرب من أجرة أو غازات قابلة للانفجار. قد تؤدي عمليات التبديل في الجهاز إلى توليد شررارات كهربائية صغيرة جداً، والتي بدورها قد تؤدي لإشعال الانفجارات.

• لا تلمس مطلقاً أسطح التلامس الخاصة بمعدات الشحن. لا تدخل أي أشياء في أسطح موصل معدات الشحن.

• نظف معدات الشحن الخاصة بك فقط عندما تكون مفصولة من شبكة الطاقة والمركبة بشكل كامل. استخدم قطعة قماش مبللة قليلاً للقيام بالتنظيف، وبعد ذلك جفف كل الأجزاء تماماً بحرص.

• لا تحاول إجراء تعديل على معدات الشحن الخاصة بك أو إصلاحها بأي طريقة بنفسك. لا تفتح مطلقاً المبيت ولا تقوم بإجراء أي تغييرات على المهايئات، و/أو كابلات الاستطالة.

• تخلص من مواد عبوة الجهاز بشكل صحيح وبطريقة مسؤولة، فهذه المواد غير مناسبة لاستخدامها كدمل. حافظ على معدات الشحن

## مصطلحات الرموز (الرموز التي تظهر في دليل المستخدم هذا/ أو على معدات الشحن)



يشير هذا الرمز إلى وجود أخطار أو مخاطر عامة. تفصل بقراءة دليل المستخدم لكي تتعرف بنفسك على جهاز الشحن.

يشير هذا الرمز إلى أن تصنيف الحماية الخاص بهذا المنتج يلبي متطلبات فئة الحماية IP67. يعني هذا بأن المنتج محمي ضد الأتربة والغبار بكميات ضارة والعمر المؤقت في الماء.

يشير هذا الرمز إلى أن الموصل الأرض مثبت ومتصل بشكل دائم.

يلبي المنتج الشروط الأساسية والمتطلبات الخاصة بفئة الحماية I وفقًا للمعيار IEC رقم 6114٠ من اللجنة الكهروتقنية الدولية.

جهاز الشحن مناسب للتشغيل عند ارتفاع يصل إلى ٣٠٠٠ متر فوق مستوى البحر.

زرعت شركة JUICE الأشجار للحد من الآثار السلبية للكربون الناجمة عن جهة تصنيع هذا الجهاز ونقله. تفصل بقراءة المزيد على الموقع [juice.world/engagement](http://juice.world/engagement)



في بلت ب ص ت خ م ل ة م ال ع ل ا ي ه و (CE) ة م ال ع ل ا م ا د خ ت س ا ب ا د ا ح ت ا ل ا ل و د ي ف ن م ا ل ا و ة م ال س ل ا و ة د و ج ل ن ي ن ا و ق و ل ة ع ل س ل ا ا ذ ه ن ا ب ن ل ع ت ة ع ز و م ل ا و ا ة ع ن ا ص ل ا ه ة ج ل ن ا ف (ي ب و ر و ا ل ا ر ا ر ق ا) ة ف ي ب و ر و ا ل ا ر ي ي ا ع م ل ا و ن ي ن ا و ق و ل ا ل ك ي ب ل ي ج ت ن م ل ا (ي ب و ر و ا ل ا د ا ح ت ا ل ا ة ق ب ا ط م).



UKCA (UK Conformity Assessed) ة م ال ع ل ا م ا د خ ت س ا ب ن ي ن ا و ق و ل ة ع ل س ل ا ة ف ي ب ل ت ب ص ت خ م ل ة م ال ع ل ا ي ه و ه ة ج ل ن ا ف (ة د ح ت م ل ة ة ك ل م م ل ا ي ف ن م ا ل ا و ة م ال س ل ا و ة د و ج ل ل ك ي ب ل ي ج ت ن م ل ا ا ذ ه ن ا ب ن ل ع ت ة ع ز و م ل ا و ا ة ع ن ا ص ل ا ة ق ب ا ط م ر ا ر ق ا) ة د ح ت م ل ة ة ك ل م م ل ا ي ف ر ي ي ا ع م ل ا و ن ي ن ا و ق و ل ا ة ك ل م م ل ل ة م ي ق م ة ق ب ا ط م ر ا ر ق ا / ة د ح ت م ل ة ة ك ل م م ل ا ب (ة د ح ت م ل ا).



د ا ح ت ا ل ا ت ا ه ي ج و ت ز م ر ل ا ا ذ ه ب ة ز ي م م ل ا ت ا ح ت م ل ا ه ذ ه ي ب ل ت ي ف ن ي ع م ة ف ر ط خ د ا و م ا د ا ح ت س ا د ي ق ت ي ت ل ا ي ب و ر و ا ل ا ة ف ي و ر ت ك ل ل ا و ا ة ف ي ا ب ر ه ك ل ا ة ر ه ج ا ل ا.



ة ج ر د ل ا ب ة ن ك م م ة ر ا ر ح ة ة ج ر د ي ن ا ة ل ا ز م ر ل ا ا ذ ه ر ي ش ي ز ا ه ج ل ا ل ي ع ش ت ز و ج ي ت ل ا (ة ف ي و م ة ة ج ر د -30) ة ف ي و م ل ا ا م د ن ع.



ا ذ ا ة ر ط خ ل ا ة ف ي ط ل ف ل ا ن م ة ف ي ا ب ر ه ك ة ق ع ص ث و د ج ر ط خ د ج و ي ة ح ي ص ر ي ع ة ق ي ر ط ب م ا د خ ت س ا ل ا م ت.



ض ر ع ت ا ذ ا ة ج ن ح ش ل ا ز ا ه ج ط س ة ر ا ر ح ة ة ج ر د ع ف ت ر ت د ق ة ر ض ا ب م ل ا س م ش ل ا ة ع ش ا ل.

\* يكون المستخدم مسؤولاً عن ضمان الامتثال مع كل التنظيمات المحلية التي تحكم تشغيل محطات شحن الجوال.

\* يجب أن تتطابق بيانات التوصيل الكهربائي الخاصة بـ JUICE BOOSTER ٣ مع بيانات شبكة إمداد الطاقة.

\* وفر الحماية لموصلات القابس ومقابس الطاقة ضد الرطوبة والبلل. حافظ دوماً على قارنات JUICE CONNECTOR وقوايس التيار الرئيسية والقارنات الطرفية بالمركبة جافة. الموصلات المتزوجة من المقبس غير مقاومة لتسرب المياه. قم دوماً بالتغطية باستخدام الأغشية الواقية في حالة عدم الاستخدام.

\* خزن معدات الشحن في مكان نظيف وجاف عندما لا تكون قيد الاستخدام. يجب أن يكون كابل الشحن ملفوفاً بشكل مرتب وبطريقة صحيحة بدون أي التواءات أو عقد ملفوفة.

\* لا تقم أبداً بفصل الجهاز أثناء وميض لمبة LED بجهاز JUICE NETWORK أو إضاءته بشكل دائم. تشير لمبة LED هذه إلى أن الجهاز يقوم بتنزيل و/ أو تثبيت تحديثات. انتظر حتى يكتمل التحديث وتضيء جميع لمبات LED لضوء التشغيل في وقت واحد وبشكل مستمر. عندها فقط يمكن استخدام الجهاز بشكل طبيعي مرة أخرى.

\* نوصي بتوصيل الجهاز بشبكة واي فاي بانتظام، حتى يتمكن الجهاز من تنزيل آخر التحديثات ومتابعة كل جديد.

الخاصة بك بعيداً عن أي أطفال قاصرين.

\* خزن معدات الشحن في صندوق التخزين الوارد من أجل نقلها أثناء القيادة. تأكد من ثبات الصندوق بإحكام ضد أي قوة تسارع أثناء القيادة لمنع تحركها، أو تلفها بواسطة الأمتعة والأغراض.



قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات إلى حدوث صعقة كهربائية، أو نشوب حريق، أو تلف معدات الشحن.

\* يسمح فقط للأشخاص المؤهلين وأصحاب المهارات في المجال الكهربائي أن يقوموا بتركيب مقاييس الطاقة وإعدادها للتشغيل من أجل JUICE BOOSTER ٣ air. يتحمل أولئك الكهربائيين الخبراء المسؤولية الكاملة الممثلة في ضمان التوافق مع القوانين والمعايير الحالية والتنظيمات سارية المفعول.

\* لا تضع قابس الجهاز في مخارج الطاقة التي قد تتعرض الجهاز لدخول الماء إليه.

\* لا تغمر معدات الشحن في الماء، ولا تعرضها مباشرة لرياح الماء (كالرياح الذي يصدر من أدوات التنظيف عالية الضغط، أو خرطوم الحديقة).

\* أفضل JUICE BOOSTER ٣ air من مصدر إمداد الطاقة الرئيسي أثناء العواصف الرعدية.

\* لا تقم مطلقاً بفصل موصلات الجهاز عندما يكون الجهاز متصلاً بالكهرباء (على سبيل المثال خلال شحن المركبة)، حيث قد يؤدي هذا إلى ترسب البقايا وانسداد ملامسات قابس الموصل وتلف إلكترونيات الشحن والأنظمة الكهربائية في مركبتك سواء في JUICE BOOSTER ٣ air. قم دوماً بإيقاف عملية الشحن أولاً في المحطات الموجودة داخل المركبة.

\* لا تعرض معدات الشحن الخاصة بك لكميات كبيرة من الأتربة والغبار، أو البينات التي يسودها البلل أو الرطوبة، أو السوائل المسببة للأضرار.

\* جهاز JUICE BOOSTER ٣ air مخصص للاستخدام في المنازل الخاصة والمناطق شبه العامة (كالممتلكات الخاصة، أو مواقف السيارات بالشركة، وما شابه ذلك).

\* خلال عمليات الشحن التي تجري بدون إشراف وحضور من شخص ما، فإنه ينبغي عدم السماح للأطراف غير المصرح لهم (كالأطفال، أو القاصرين، أو الحيوانات المنزلية الأليفة، أو الحيوانات الأخرى) بالوصول إلى معدات الشحن والمركبة.

\* قد ترتفع درجة حرارة JUICE BOOSTER ٣ في حالة تعرضه لاشعة الشمس المباشرة. في حالة حدوث ذلك، قم بالإسك بواسطة الأغشية الطرفية المصنوعة من مطاط السيليكون.



قد يؤدي الإخفاق في اتباع التعليمات أدناه إلى تلف الممتلكات، أو فرض الغرامات، أو حتى التعرض للعقوبات.

## مهايات مصدر إمداد الطاقة الرئيسي والملحقات الاختيارية

تكشف مهايات مصدر إمداد الطاقة الرئيسي (مهايات أمانة JUICE CONNECTOR) حالات شدة كثافة تيار الشحن الخاصة بمخارج الطاقة المستخدمة للشحن، يضبض جهاز JUICE BOOSTER 3 air كثافة الشحن أوتوماتيكياً. القوايس المنزلية لمجموعة JUICE CELSIUS مزودة بمستشعر درجة حرارة حاصل على براءة الاختراع يعمل مع JUICE BOOSTER 3 air.

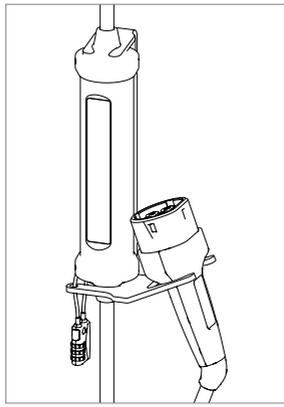
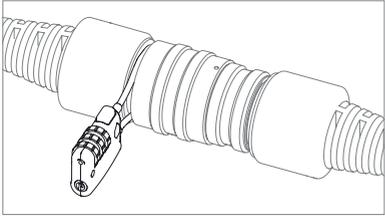
يمكن العثور على القائمة الحالية من الملحقات والإضافات على الموقع

[juice.world/jb3air](http://juice.world/jb3air)



**قفل أمان**

يعمل على منع نزع المهابنات وكابلات الاستطالة من القابس.

**كتيفة جدارية**

الحامل المطور خصيصاً لـ JUICE BOOSTER 3 يجعله الصندوق الحداري الأكثر صغراً وأماناً وثباتاً في العالم.

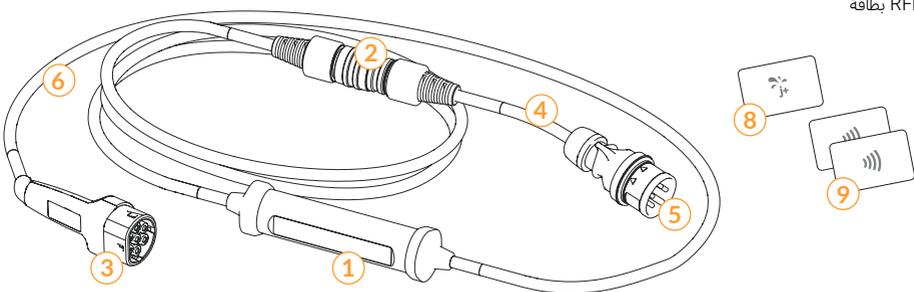
**كابلات استطالة بطول ٥-، و-١ متر**

ينيج هذا لك الشحن على سبيل المثال في محطة الشحن العامة التي يكون قد تم منع الوصول إليها بواسطة بعض المركبات الأخرى، أو من مقابس الطاقة في مكان بعيد. مقاوم ضد الماء (IP17) والنزع. وكذلك إرسال الكشف عن المهابنات أوتوماتيكياً غير وارد في العبوة القياسية وبالتالي لا يحمل علامة CE.

**نطاق التجهيزات****المعدات القياسية:**

جهاز التحكم في كابلات-الدخل وحمايتها مع القوابس/ الموصلات التالية:

- طرف- المركبة: الوصلة (النوع ٢)
- طرف- قابس التيار الرئيسي: وصلة أمان JUICE CONNECTOR
- مهابنات مصدر إمداد الطاقة الرئيسي (أكثر من مهابنات) مصدر إمداد الطاقة الرئيسي JUICE CONNECTOR
- حقيبة (مع فليكترو على الجوانب الخلفية، مقاومة للحريق)

**الأجزاء**

1 JUICE BOOSTER 3 air

2 وصلة أمان JUICE CONNECTOR

3 وصلة مركبة للإقران بمقبس شحن المركبة (النوع ٢)

4 مهابنات مصدر إمداد الطاقة الرئيسي (التي يشار إليها في هذا الدليل على أنها "المهَابنات" المتوفرة بإصدارات متنوعة)

5 قابس مصدر الطاقة الرئيسية (في هذه الحالة يكون هو CEE١٦-٤٠٠، V-٧، A-١٦، قابس ثلاثي الأطوار)

6 كابل شحن ثلاثي الأطوار، ٤٠٠ فولت، و٢٠ أمبير مع موصلات إشارات تحكم.

7 حقيبة (مع فليكترو على الجوانب الخلفية)

8 بطاقة التحقق pilot +j

9 RFID بطاقة

**j+ pilot**

pilot هو تطبيق الكل في واحد. يمكنك باستخدامه التحكم في جهاز JUICE BOOSTER 3 air، وإدارة الحمل، وتحليل بيانات سيارتك وتقييمها، وشحن البطارية بنسبة ١٠٠٪ من الكهرباء النظيفة، والتي يتم إنتاجها في الوقت الفعلي بواسطة محطة طاقة مائية سويسرية. كل ذلك مدمج في j+ pilot.

قم الآن بتنزيل التطبيق، ووصله بجهاز JUICE BOOSTER 3 air. سنشرح لك كيفية عمل ذلك في الفصل التالي "إنشاء اتصال بالجهاز".

إن أردت أن تعرف بالتفصيل القدرات الأخرى التي يتمتع بها j+ pilot، فقم بزيارة موقعنا الإلكتروني أسفل الرابط [juice.world/app](http://juice.world/app)

**إنشاء الاتصال بالجهاز**

شبكة بلوتوث الخاصة بـ JUICE BOOSTER 3 air تكون نشطة دوماً. يشار إلى هذا بواسطة إضاءة مصباح ليد البلوتوث باللون الأبيض.

تأكد من تفعيل البلوتوث على هاتفك الذكي، ومن أن هاتفك الذكي متصل بشبكة الواي فاي، وقم بتجهيز بطاقة المالك والضمان. بعد ذلك افتح التطبيق وحدد "+" إضافة جهاز" في لوحة "الأجهزة" لإضافة جهاز JUICE BOOSTER 3 air. اتبع الإرشادات الموضحة في التطبيق. ستجد المزيد من المعلومات حول لمبات LED في نطاق "LINK" في جزء "الاتصال اللاسلكي (LINK)".

## الشحن من مخارج طاقة منزلية أو صناعية

1 حدد مهائئ مصدر إمداد الطاقة الرئيسي المناسب.

2 قم بتوصيل JUICE CONNECTOR الخاص بـ JUICE BOOSTER air ٣ الخاصة بـ JUICE CONNECTOR لمهائئ مصدر إمداد الطاقة الرئيسي كما هو محدد أعلاه.

3 قم بتوصيل وصلة مصدر إمداد الطاقة الرئيسي في مقبس مصدر الطاقة.

ترسل المصابيح الكاشفة إشارة الفحص الذاتي عن طريق الوميض أولاً من اليسار لليمين، ثم من اليمين لليسار قبل الانقطاع.

4 يصبح الجهاز جاهزاً للتشغيل خلال ٣ ثواني تقريباً.

16 STANDARD تتم إضاءة تيار الشحن الذي يتم الكشف عنه (الأمبيرية)، وعدد الأطوار (الطور) علاوة على وضع التشغيل المضبوط (الوضع) باللون الأبيض.

5 تحقق للتأكد إذا كانت كثافة (شدة) تيار الشحن صحيحة أم لا. ملاحظة: يمكن خفض كثافة (شدة) الشحن خلال أول ٣٠ ثانية بعد توصيل JUICE BOOSTER air ٣ (جهاز تفتوية ٢) بالمركبة من خلال الضغط على الزر SELECT (تحديد).

6 قم بتوصيل وصلة التوصيل الطرفية بالمركبة في مقبس المنفذ- الشحن بالمركبة.

بدون تنشيط: عندما يتم التعرف على المركبة بنجاح، ستومض المصابيح الكاشفة من اليمين لليسار، ثم من اليسار لليمين قبل أن تتوقف عن الإضاءة.

مع تنشيط RFID: اضغط على بطاقة RFID المسجلة مسبقاً لأعلى ووصولاً على قاريء البطاقة على الوصلة الطرفية بالمركبة. عندما يتم التنشيط بنجاح، فستومض المصابيح الكاشفة من اليمين لليسار، ثم من اليسار لليمين قبل أن تتوقف عن الإضاءة.

7 تبدأ عملية الشحن أوتوماتيكياً.

تومض المصابيح الكاشفة من اليسار لليمين أثناء الشحن. تتفاوت سرعة الوميض حسب كثافة تيار طاقة الشحن.

8 تنتهي عملية الشحن.

عندما تتوقف المصابيح الكاشفة عن الوميض، فهذا يدل على أن المركبة قد أتممت عملية الشحن.

في حالة فشل بدء الشحن أوتوماتيكياً للمرة الأولى، فمن الممكن أن يكون ضبط المؤقت في المركبة أو التطبيق مجدولاً على أن تتم عملية الشحن لفترة زمنية معينة باليوم.

عند آخر كثافة تيار شحن تم كشفها حديثاً، أو عند كثافة تيار الشحن المنخفضة يدويًا.

توصيل الشحن بطرف- المركبة

يرجى الإطلاع على دليل مستخدم المركبة لمعرفة المعلومات حول وضع الموصل في القابس، وقفل القارئة وفك قفلها، وإيقاف عملية الشحن، ونزع الموصل من المقبس الطرفي بالمركبة، وحالة الشحن والتوصيل بالمركبة.

## تغيير المهائئ الطرفي -بمصدر إمداد الطاقة الرئيسي

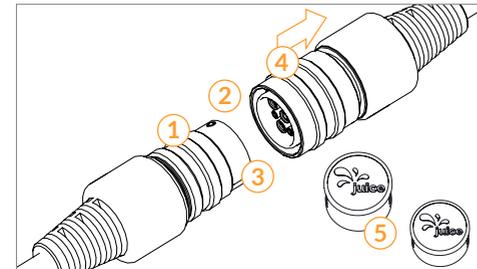
⚠ خطر

\* أوقف عملية الشحن.

\* قبل شحن قابس مهائئ مصدر الطاقة الرئيسية، قم أولاً دوماً بفصل الوصلة الطرفية بالمركبة من المركبة ومهائئ مصدر التيار الرئيسي من مقبس الطاقة.

\* قم دوماً بتغيير مهائئ مصدر إمداد الطاقة الرئيسي في مكان جاف.

يتم توصيل المهائئ وفصلها عبر الوصلة الآمنة JUICE CONNECTOR :



1 قابس أمان JUICE CONNECTOR (متصل بـ JUICE BOOSTER air ٣)

2 القارئة الآمنة JUICE CONNECTOR (جزء من المهائئ)

3 قم بالتوصيل والضغط حتى تسمع صوت طقطقة. هام: تأكد من أنك تسمع صوت التثبيت هذا وتسمع بالتوصيل المحكم في الوضع المخصص! تتيح الموجهات الميكانيكية فقط بالتوصيل في الوضع الصحيح (توفر النقاط بترقالية اللون التوجيه للحصول على محاذاة صحيحة).

4 قم بفصل أي وصلات عن طريق سحب حلقة الاحتجاز الموجودة على القارئة الآمنة JUICE CONNECTOR للخلف. هذا جزء من المهائئ.

5 الأغشية الطرفية الواقية (قم دوماً بتثبيت الأغشية في مكانها عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، لكون ذلك يوفر الحماية ضد دخول الأتربة، والرطوبة والمواد الضارة الأخرى) يكون JUICE CONNECTOR مقاوم لتسرب الماء فقط عندما يكون متصلًا بشكل كامل.

على الجزء الخلفي من الجهاز، ستجد دليل يرشدك للتشغيل السريع، ومعرفة التحذيرات من الخطر، والرقم التسلسلي للوحدة والمعلومات الأخرى التي تخص المنتج.

## زر الوظيفة على الوصلة الطرفية بالمركبة

يوجد زر مثبت على الجزء الخلفي من الوصلة الطرفية بالمركبة الخاصة بـ JUICE BOOSTER air ٣. تعمل وظائف الزر هذه كميزة قياسية بنفس الطريقة كزر تحديد مثالي على لوحة تشغيل JUICE BOOSTER air ٣. إذا قمت بربط JUICE BOOSTER air ٣ مع التطبيق الدليلي pilot +z على هاتفك الذكي، فإنه بمقدورك تخصيص وظائف أخرى أو وظائف إضافية بشرط أن تكون منشطة لجهازك.

تعرف على المزيد عن هذا التطبيق الدليلي pilot +z.

## قاريء RFID على الوصلة الطرفية بالمركبة

قاريء RFID على الوصلة الطرفية بالمركبة في وضع التنشيط دوماً. لتنشيط عملية الشحن، اضغط على بطاقة RFID المسجلة مسبقاً لأعلى حتى تصل إلى رمز RFID على الوصلة الطرفية بالمركبة. يأتي جهازك مع بطاقتين جاهزتين من أجل تنشيطهما في التطبيق.

لتسجيل علامة أو بطاقة RFID الإضافية التي تختارها MIFARE Classic)، قم بتوصيل JUICE BOOSTER air ٣ بالتطبيق الدليلي z+ الخاص بك واتبع التعليمات المقدمة.

## تعليمات الشحن

⚠ خطر

قم دوماً بإجراء عمليات الشحن في خطوات بترتيب معين.

\* قم دوماً بإيقاف عملية الشحن قبل فك وصلة الربط الطرفية- المركبة في الشاحن من مقبس شاحن المركبة.

\* لا تفصل مطلقاً أي قابس (سواء كان من مقبس الطاقة، ولا الموجود على JUICE CONNECTOR) أثناء مواصلة عملية الشحن.

\* أنواع الخلل المحتملة في الشحن (الخلل) معرفة بالتحديد على شاشة عرض وظائف الجهاز. (يمكن العثور على معلومات أخرى بهذا الخصوص في جدول مؤشرات الخلل).

\* في المركبات المزودة بمقبس الشحن من النوع-٢، قم بقفل جهاز اقتران الشحن أثناء عملية الشحن، وأن يبقى جهاز الاقتران مقللاً طالما بقيت السيارة مقللة. يهدف هذا إلى حماية JUICE BOOSTER ٣ air من السرعة.

\* في حالة قيام أي شخص غير مخول له بالاستخدام بفصل الكابل الطرفي- مصدر إمداد التيار الرئيسي من مقبس الطاقة أثناء عملية الشحن، فإنه عند إعادة توصيل الكابل بالمقبس، ستتواصل عملية الشحن أوتوماتيكياً.

## تعليمات التشغيل

⚠ تنبيه

\* استخدم جهاز الشحن الخاص بك بشكل حصري في مقابس الطاقة ومحطات الشحن التي من أجلها حصلت على مهائئ مصدر إمداد الطاقة الرئيسي JUICE الأصلية. يشحن الجهاز مركبتك باستخدام فلطية التيار المتناوب أحادية أو ثلاثية الطور التي قد تكون ما بين ٦ إلى ١٦ أمبير. استخدم ملحقات JUICE الأصلية فقط المزودة مع جهاز JUICE CONNECTOR الأصلي.

\* وفر الحماية لجهاز الشحن الخاص بك لكي لا يتلف من جراء الدعس فوقه، أو سقوطه، أو شده بعنف، أو التواءه، أو سحقه.

\* لمنع حدوث فرط السخونة أثناء الشحن، لا تعرض جهازك JUICE BOOSTER air ٣ لأشعة الشمس المباشرة، أو أي مصادر حرارة أخرى لفترات زمنية طويلة. في حالة ارتفاع درجة حرارة جهاز JUICE BOOSTER air ٣ بشكل مفرط، فسيتم إيقاف عملية الشحن أوتوماتيكياً حتى تتخفض درجة حرارة الوحدة لتصبح ضمن نطاق التشغيل الطبيعي.

\* في العديد من البلدان، يلزم أن تكون مخارج القدرة الصناعية مزودة بجهاز التيار المتبقي (FCD) من النوع A. توصي JUICE بتثبيت جهاز التيار المتبقي (FCD) من النوع A في مقابس الطاقة أي كانت نوعها. الرجاء الالتزام بالفوائين والتنظيمات في بلد الاستخدام لكونها تأخذ الأسبقية دوماً. ولكون جهاز JUICE BOOSTER air ٣ مزوداً بالفعل بجهاز مراقبة التيار المتبقي الذي يعمل بالتيار المباشر مدمج، فأنت في غني عن الضيق الناجم عن التركيب المكلف مادياً لجهاز التيار المتبقي (FCD) من النوع B، أو من النوع A لمصدر إمداد الطاقة.

## لوحة التشغيل على جهاز الشحن



حدد الزر الخاص بوضع / حالة الشحن.

PHASE: يشير إلى عدد الأطوار التي تم الكشف عنها في تيار الشحن بمصدر الطاقة الرئيسي، وعدد الأطوار المستخدمة أثناء الشحن.

AMPERE: عرض قيمة الأمبيرية (شدة التيار بالأمبيرات) المضبوطة أوتوماتيكياً أو المنخفضة بشكل فردي (على سبيل المثال أمبيرية التيار).

MODE: يشير إلى الوضع المحدد مسبقاً.

LINK: يعرض وحدات ربط الاتصالات اللاسلكية النشطة (انظر الجدول في نهاية هذا الفصل).

FAULT: يعرض السبب في حالة وجود خلل (انظر الجدول في نهاية هذا الفصل).

مصباح كاشف: يشير إلى عملية الشحن المتواصلة (تتنوع سرعة الوميض مع طاقة الشحن).

الأجهزة أو قطع الغيار التي تم استبدالها تصبح ملكية خاصة بنا. لن يتجاوز تنفيذ هذا الضمان فترة الضمان، أو يؤدي لبء ضمان جديد.

### إجراء مطالبات الضمان

- قم بجعل هذا المستندات التالية جاهزة لكونها تشكل أساس إجراء أي مطالبة ناجمة من الضمان أو الكفالة التي تغطي منتجك:
  - إشعار التسليم (تاريخ بدء فترة الضمان)
  - الفاتورة (دليل الشراء)
  - شهادة الضمان مع الرقم التسلسلي للجهاز
- الرجاء الاتصال بخدمة العملاء لدينا (الرجاء الإطلاع في خدمة العملاء).
- من فضلكم تحت أي ظرف لا تقوموا بإرسال الجهاز إلى مخزن من مخازننا، أو مقرنا الرئيسي بدون الاتصال بنا في المقام الأول، حيث أن مراكز الخدمة التابعة لنا موجودة في كل مكان. في مثل هذه الحالات، سيتم إرجاع الطرد إليك وتتحمل أنت ذلك على نفقتك الخاصة.
- إذا كان العيب مغطى بالضمان القانوني أو ضمن نطاق ضمان الشركة، فسوف تتلقى جهاز جديد، أو جهاز بديل، أو جهاز تم إصلاحه ضمن فترة زمنية معقولة. في مثل هذه الحالات، تتحمل JUICE TECHNOLOGY AG تكلفة إرجاع الجهاز.

### استثناءات الضمان

تعد مطالبات الضمان باطلة، في الحالات التالية:

- في حالة وجود دليل يثبت أن المناولة أو التشغيل أو النقل تم بطريقة خاطئة أو غير مناسبة.
- إذا كان قد تم استخدام الجهاز في غير المخصص له
- إذا تم استخدام مهائيات أو كابلات غير المهائيات أو الكابلات الأصلية من شركة JUICE CONNECTOR
- إذا تم استخدام ملحقات أو قطع غيار غير الملحقات و قطع الغيار الموصى باستخدامها أو الواردة من قبل الجهة الصانعة
- إذا تم فصل المهائيات الآمن أو الكابلات JUICE CONNECTOR عندما يكون تحت الحمل
- إذا تم فصل الجهاز من مصدر إمداد الطاقة الرئيسي أثناء الاستخدام في حالة وجود صدمة على أطراف تلامس القابس بسبب التعرض المتواصل للرطوبة، و/ أو البلل
- في حالة دخول ماء أو أي سوائل أخرى بالجهاز عبر القوابس غير المحمية أو القوابس المنزوعة ، أو الوصلات أو عبر أنابيب خط تغذية المياه.
- إذا لم يتم الالتزام بتعليمات التشغيل
- تؤثر العوامل البيئية الرئيسية (الرطوبة، الحرارة، إندفاعات الطاقة المفاجئة، الأتربة، وما شابه ذلك) بشكل سلبي على الجهاز
- أن يكون التلف أو الضرر قد وقع بسبب دوائر القصر، أو الفلظية المفرطة الناجمة عن المركبة
- في حالة إرجاع الجهاز في عيوه تغليف غير مناسبة
- عند وقوع حادث أو حدث غير متوقع (على سبيل المثال، التعرض للبرق، الماء، النيران، القوة القاهرة)
- في حالة عدم اتخاذ التدابير الوقائية الخاصة بالسلامة المطبقة على الجهاز
- في حالة عدم مراعاة تعليمات السلامة والتحذيرات الخاصة بالمخاطر إذا تم استخدام القوة (كأن يتم تعرض الجهاز للصدمة أو الاصطدام أو السقوط، أو الركن فوقه، أو تحطمه، أو تدميره)
- إذا حاولت إصلاح الجهاز بنفسك
- في حالة التلاعب بالجهاز من قبل شخص ما غير مراكز الخدمة المعتمدة
- في حالة إجراء تعديلات على الجهاز من قبل أي شخص آخر غير الجهة الصانعة

2 يؤدي هذا إلى تحرير القفل الموجود على قارئة شحن المركبة. إذا كنت تشحن المركبة في محطة الشحن، فسيتم تحرير القفل في محطة الشحن بنفس الطريقة.

3 قم أولاً بفصل الوصلة المقترنة بالمركبة، ثم قم بنزع قابس الوصلة من مقبس الطاقة، أو محطة الشحن.

## الصيانة والتنظيف

### التنظيف

- قم بفصل air 3 JUICE BOOSTER من مقبس الطاقة والمركبة.
- نظف الجزء الخارجي من الجهاز فقط. استخدم قطعة قماش ناعمة ورطبة قليلاً، أو مقاومة للكهرباء الساكنة.
- لا تستخدم المادة المنظفة أو المواد الكيماوية لتنظيف الجهاز.

### الصيانة

لا يتطلب الجهاز أي صيانة بشكل أساسي.

انتبه إلى أن القوابس والفارنات من المكونات الحساسة، وأطراف توصيلها يجب الحفاظ دوماً عليها نظيفة وجافة. قد تؤدي الرطوبة أو الأوساخ أو الصدا على أطراف توصيل الوصلة إلى ضعف أداء الوظيفة، والتسبب في فرط سخونة الجهاز، أو قد لا يعمل. في حالة بلل القوابس، فدهنها حتى تجف قبل استخدامها. قم دوماً بتثبيت الجهاز مزوداً بأغطية واقية عندما لا يكون متصلاً بالطاقة.

### عمليات الإصلاح/ التعديل

أي عمليات إصلاح، و/ أو تعديلات يتم إجرائها فقط بواسطة الجهة الصانعة.

## الضمان والكفالة

تخضع منتجاتنا لرقابة الجودة الصارمة. في حالة تعطل أي مقالة عن تادية وظيفتها بشكل سليم، فأنا نقدم بالغ أسفنا إزاء هذه الظروف ونطلب منكم الاتصال بعمليات خدمة العملاء المدونة أدناه. نحن موجودون ويسعدنا اتصالكم بنا عبر الهاتف، أو البريد الإلكتروني في حالة الرغبة في الاتصال بنا.

علاوة على الضمان القانوني، فأنا منحه عملائنا ضمان يغطي كل بنود JUICE طبقاً للشروط والأحكام التالية. لا تقيد هذه الشروط بأي حال من الأحوال حقوقك القانونية.

يجب إجراء أي مطالب ناجمة عن الضمان القانوني أو الضمان الممنوح من جهتنا فوراً بعد الكشف عن وجود عيب بالمنتج خلال فترة الضمانة أو فترة الكفالة. يبدأ سريان مفعول كلا من فترتي الضمان والكفالة من تاريخ الشراء، أو تاريخ التسليم.

### الضمان

• يظل الضمان ساري المفعول لمدة عامين من تاريخ الشراء، وهو منظم بواسطة القانون.

### الكفالة

• تبلغ فترة الكفالة عامان (2 عام) من تاريخ الشراء. ينطبق الضمان على الفارة التي تم شراء الجهاز فيها، ويأخذ شكل الضمان الفعلي القائم.

• خلال فترة الضمان، فإن أي أجهزة بها عيوب، سواء كانت عيوب في المواد أو التصنيع، سيتم إصلاحها، أو استبدالها وفقاً لسلطتنا التقديرية.

ثواني تقريباً. يتم عرض الوضع المحدد باللون الأبيض.

### الوضع القياسي

للتشغيل في كل الدول ماعدا وفرنسا والنرويج.

### وضع فرنسا

يجب تحديد هذا الوضع من أجل الشحن في فرنسا (يحد من قابس Schuko و Green'up في اللوائح الخاصة بكل بلد).

### الوضع الخاص بالنرويج

يجب تحديد هذا الوضع فقط دون غيره من أجل الشحن في دولة النرويج (تهيئة الجهاز للاستخدام في الشبكات التقنية لا تستخدم أسلاك التأسيس).

## خطر

### وضع إيقاف التحقق الأرضي

تعطيل فحص الوصلة الأرضية الداخلية للجهاز. عدم مقاطعة التأسيس في العملية. من الممكن استخدام هذا الوضع فقط بعد أن تتحقق من صحة التركيبات الكهربائية وأن أعمال التأسيس تم توصيلها بطريقة صحيحة. قد تؤدي الأحمال غير المتوازنة وأوجه القصور الأخرى في الشبكة إلى قيام فحص الوصلة الأرضية بكشف وجود عدم انتظام مع التأسيس بالرغم من أنه متصل بطريقة صحيحة. لأسباب تقنية، لا يمكن حل هذه الحالة بأي طريقة أخرى. تمت ملاحظة مثل هذه الحالة بشكل متكرر في إيطاليا من ضمن الأماكن الأخرى.

لأسباب تتعلق بالسلامة، أعد ضبط وضع التشغيل على الوضع

STANDARD (القياسي) بمجرد أن تشحن من مقبس مختلف.

## شحن مركبتك في محطات الشحن العامة

1 حدد المهائيات المناسب (النوع 2، أو النوع 3).

2 قم بتوصيل JUICE CONNECTOR الخاص بـ JUICE BOOSTER air 3 الخاصة بـ JUICE CONNECTOR للمهائيات مصدر إمداد الطاقة كما هو محدد أعلاه.

3 قم بتوصيل المهائيات المتصل في محطة الشحن.

4 قم بإقتران الوصلة الطرفية بالمركبة الخاصة بـ JUICE BOOSTER air 3 بمقبس شحن المركبة.

5 قم بتنشيط عملية الشحن في محطة الشحن، أو السداد حسب الحاجة.

6 تبدأ عملية الشحن أوتوماتيكياً،

تنبير مصابيح LED البرتقالية التي تومض بشكل متعاقب إلى أن الشحن قيد التقدم.

## إيقاف عملية الشحن

1 قم بإيقاف عملية الشحن بواسطة المحكمات الموجودة داخل المركبة.

## تغيير أمبرية تيار الشحن

• اضغط على زر SELECT (تحديد) (قبل توصيل الوصلة الطرفية -المركبة في مقبس شحن المركبة، أو خلال 30 ثانية بعد توصيل القابس)

### 16

عندما يكون وضع التغيير قيد التنشيط، فسيومض مستوى تيار الشحن باللون الأبيض.

• بالضغط على الزر مرة أخرى، فإن قيمة الأمبير ستتنخفض بمقدار مستوى واحد. اضغط على زر SELECT (تحديد) أكبر عدد من المرات كما تستدعي الضرورة حتى يصبح مصباح LED عند الأمبيرية المرغوبة.

• يؤدي الضغط مرة أخرى بعد الوضع 6 أمبيرات أن ينتقل مصباح LED للخلف وصولاً إلى أقصى قمية محددة بواسطة المهائيات المفترض قيد الاستخدام.

• نحن نوصي أن تقوم بخفض كثافة تيار الشحن عند الشحن من التجهيزات القديمة، أو الشحن المتواصل من مقابس الطاقة المنزلية. قد يصبح هذا الأمر ضرورياً كذلك إذا تم شحن العديد من السيارات الكهربائية في مخارج طاقة تتشارك بالمصاهر، أو عندما تكون مخارج الطاقة مندمجة، خصوصاً محددة لقيم الأمبيرية المنخفضة.

• لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن زيادة كثافة (شدة) الشحن بما يتجاوز كثافة (شدة) الشحن المقررة من قبل JUICE BOOSTER air 3.

• سيحفظ الإعداد المحدد أوتوماتيكياً بعد مرور 5 ثواني تقريباً.

### 16

ثم يعرض مصباح LED قيمة الأمبير المحدد بلون أبيض ثابت.

• يحفظ JUICE BOOSTER air 3 آخر إعداد لكثافة (شدة) الشحن المستخدم مع مهائيات مصدر إمداد الطاقة الرئيسي الخاص، وتتم استعادة هذا الإعداد بعد انقطاع الطاقة، أو عندما يتم توصيل الجهاز بالطاقة مرة أخرى بنفس المهائيات.

## تغيير وضع التشغيل (الوضع)

• اضغط باستمرار على زر SELECT (تحديد) لمدة 3 ثواني تقريباً (قبل توصيل الوصلة الطرفية بالمركبة في مقبس شحن المركبة، أو خلال 30 ثانية بعد توصيله بالطاقة).

### STANDARD

عندما يكون وضع التغيير قيد التنشيط، فسيومض إعداد التيار باللون الأبيض/ الأصفر.

• قم بضبط وضع التشغيل المرغوب بالضغط على زر SELECT (تحديد) بشكل متكرر لحين الوصول إلى الوضع المرغوب. تسلسل: قياسي - النرويج - فرنسا فرنسا+ إيقاف التحقق من الأرضي - إيقاف التحقق من الأرضي

### STANDARD

سيحفظ الإعداد المحدد أوتوماتيكياً بعد مرور 5



## مؤشرات العطل (FAULT)

الإجراء	السبب المحتمل	شاشة الوظائف / مصباح الليد
قم بفصل JUICE BOOSTER 3 air من المركبة. أعد بدء العملية. قم بشحن المركبة الخاصة بك في مخارج الطاقة والمواقع الخاصة بك. إذا تكرر حدوث نفس الخطأ/ توقف عن استخدام الجهاز واتصل بخدمة العملاء التابعة لـ JUICE.	خطأ في بدء التشغيل	<b>BOOSTER</b>
إذا تكرر حدوث الفشل بالتسلسل: اتصل بخدمة عملاء JUICE وقم بفحص الجهاز.	فشل بدء تشغيل وظيفة حماية RCD في الجهاز	<b>BOOSTER + RCD</b>
افحص مركبتك ومقبس توصيل المركبة. أعد بدء عملية الشحن الكاملة. إذا تكرر حدوث نفس الخطأ، فانتقل بمحتصن المركبات.	يوجد خطأ في السيارة	<b>CAR</b>
تحقق إذا كان جهاز JUICE CONNECTOR قد تم توصيله بثبات حتى تم سماع صوت التثبيت بوضوح. تحقق إذا كانت التركيبات الكهربائية وقابس التيار الرئيسي، والمهاييء وJUICE CONNECTOR بهم تلف، و/ أو صدأ، قم بإصلاح أي تلف.	خلل في مقبس الطاقة أو خط المغذي	<b>SOCKET</b>
فرط سخونة مقبس الطاقة، وتوقف الشحن مؤقتاً. بمجرد أن تنخفض درجة حرارة مقبس الطاقة، ستبدأ عملية الشحن مرة أخرى عند مستوى الطاقة المنخفض التالي. ستكرر هذه العملية نفسها ثلاث مرات قبل توقف عملية الشحن بشكل كلي. افحص مقبس الطاقة المتصل وقابس التيار الرئيسي تحرياً عن وجود تلف.	يقدم مستشعر JUICE CELSIUS في المهاييء تقرير يفيد بوجود فرط سخونة.	<b>SOCKET + HOT</b>
لا تشحن المركبة الخاصة بك في هذه التركيبات. يوجد خطر حدوث صدمة كهربائية. تفضل بقراءة القسم الخاص ب"شحن وضع التشغيل".	لم يتم الكشف عن سلك تاريس في مخرج مصدر إمداد التيار الرئيسي	<b>NO EARTH</b>
لسلامتك، لن تبدأ عملية الشحن. قم بإخبار فني الكهرباء المسؤول عن التركيب. امتنع عن استخدام هذا المقبس في أي أجهزة أخرى أيضاً. تشكل هذه المخاطر خطراً هائلاً!	تم توصيل مقبس طاقة مصدر إمداد الطاقة الرئيسي بطريقة خاطئة.	<b>WIRING</b>
تم إيقاف عملية الشحن مؤقتاً من أجل سلامتك. قم بتشغيل مركبتك (إذا كان ممكناً)، ثم قم بإعادة بدء عملية الشحن. في حالة فشل هذه الخطوة بحل المشكلة، من فضلك اتصل بجهة تصنيع المركبة الخاصة بك.	تسحب سيارك المزيد من التيار أكثر مما هو مضيوب على JUICE BOOSTER 3 air.	<b>OVERLOAD</b>
أنت قمت بتوصيل مهاييء من النوع 2 الخاص بـ JUICE BOOSTER 3 air الذي يجب أن يكون مضيوباً لجهاز الشحن 33 أمبير (= 23 كيلو واط). إلا أن جهاز الشحن مصمم من أجل 16 أمبير (= 11 كيلو واط). لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يمكن بدء عملية الشحن. لاستخدام جهاز JUICE BOOSTER 3 air الخاص بك ككابل شحن ثلاثي الأوضاع، الرجاء أن تستخدم مهاييء من النوع 2 JUICE BOOSTER 3 air الذي يمكن تمييزه بسهولة بواسطة النقطة الصفراء على JUICE CONNECTOR.	تم توصيل مهاييء من النوع 2 غير مناسب (33 أمبير)	<b>OVERLOAD + SOCKET</b>
في حالة فرط سخونة JUICE BOOSTER 3 air، فسوف تنخفض طاقة الشحن. إذا استدعت الضرورة، سوف تتوقف عملية الشحن مؤقتاً حتى تنخفض درجة الحرارة إلى ما هو أقل من قيمة الحد المعينة. انتظر حتى يبدأ تشغيل جهاز JUICE BOOSTER 3 air عملة الشحن أوتوماتيكياً بمجرد أن تبرد درجة حرارة الجهاز. لا تترك الجهاز عرضة لأشعة الشمس المباشرة ولكن لا تغطيه أيضاً.	فرط سخونة الجهاز.	<b>HOT</b>
قم بفصل JUICE BOOSTER 3 air من المركبة. انتظر حتى تتم إعادة تعيين الخلل أوتوماتيكياً وعدم وميض مؤشر الخلل. أعد بدء عملية الشحن. قم بشحن مركبتك من مقابس الطاقة المرودة بمصهر بشكل منفصل دون أي نوع آخر. إذا تكرر حدوث الفشل بالتسلسل: دع ورشة صيانة المركبات تقوم بفحص مركبتك.	تشغيل قاطع دائرة FI.	<b>RCD</b>

## المواصفات

الطول: 286 مم، القطر: الأغنية الطرفية المصنوعة من مطاط السيليكون 63 مم	أبعاد المبيت
700 غ بدون كابل، 2,3 كيلو غرام مع الكابل والوصلة	الوزن
1,4 كيلو فولت - 11 كيلو فولت تيار متناوب	الطاقة
6 إلى 16 أمبير (20 أمبير ككابل شحن ثلاثي الأوضاع)	فولطية مقدر
7 230 (طور واحد) / 7 400 (3-طور)	فلطية مصدر إمداد التيار الرئيسي
RCD DC 6 مللي أمبير، تيار متناوب مع 33 مللي أمبير مع مراقبة الأرض موصل وافي	جهاز التيار المتبقي
I	فئة الحماية
تصنيف فئة الحماية IP67 (مقاومة الأتربة، والحماية ضد الغمر المؤقت في الماء)	تصنيف حماية IP
النوع 2 - (EN 62196) طول الكابل 3,1 متر، أطراف توصيل متينة مطلية بالفضة	الموصل الطرفي بالمركبة
تتوفر أكثر من 30 من مهايئات ذات الكشف الذاتي للمقابس الصناعية والمقابس المنزلية ومقابس EV، كابل طاقة 1,5 م + مهاييء 30 سم تقريباً	القياس الطرفي بمصدر إمداد التيار الرئيسي
تقريباً 5 م	الطول الإجمالي للكابل
التخزين: -40° مئوية إلى 60° مئوية؛ التشغيل: -30° مئوية إلى 50° مئوية	نطاق درجة الحرارة
يصل إلى 3000 م فوق مستوى البحر	حد ارتفاع التشغيل
القدرة على تحمل مقاومة حمل العجلة الذي يصل إلى 500 كجم التي قد تدعس بها عليه عن طريق الخطأ (قد ينفجر الغطاء المطاطي، وقد يصاب المبيت والقياس بالخدوش أو الالتواء لكن لا يتم تعرض المكونات النشطة بالكهرباء للخطر). مقاومة السقوط من ارتفاعات تصل إلى 100 م.	مقاومة الصدمات والسقوط
أغشية طرفية من مطاط السيليكون باللون الفحمر الصلب المعدني والكابل الأسود	اللون
أغشية طرفية من مطاط السيليكون مع الألومنيوم المؤين	المادة
في كل مكونات الجهاز ذاته وفي كل قوايس الطاقة المنزلية الخاصة بمجموعة JUICE CELSIUS SERIES	مراقبة درجة حرارة داخلية
الدقة: ضمن 5% تقريباً الفاصل الآمن في حالة اندفاع الطاقة المفاجيء، أو في حالة سحب المركبة لطاقة شحن مفرطة، أو إذا كانت أسلاك مقبس الطاقة معيوبة	إدارة الطاقة
MIFARE	معياري RFID
بلوتوث، وWLAN/واي فاي، شبكة JUICE (تحديث الجهاز)، smartJUICE (إدارة الحمل)	الاتصال اللاسلكي

## مؤشرات العطل (FAULT)

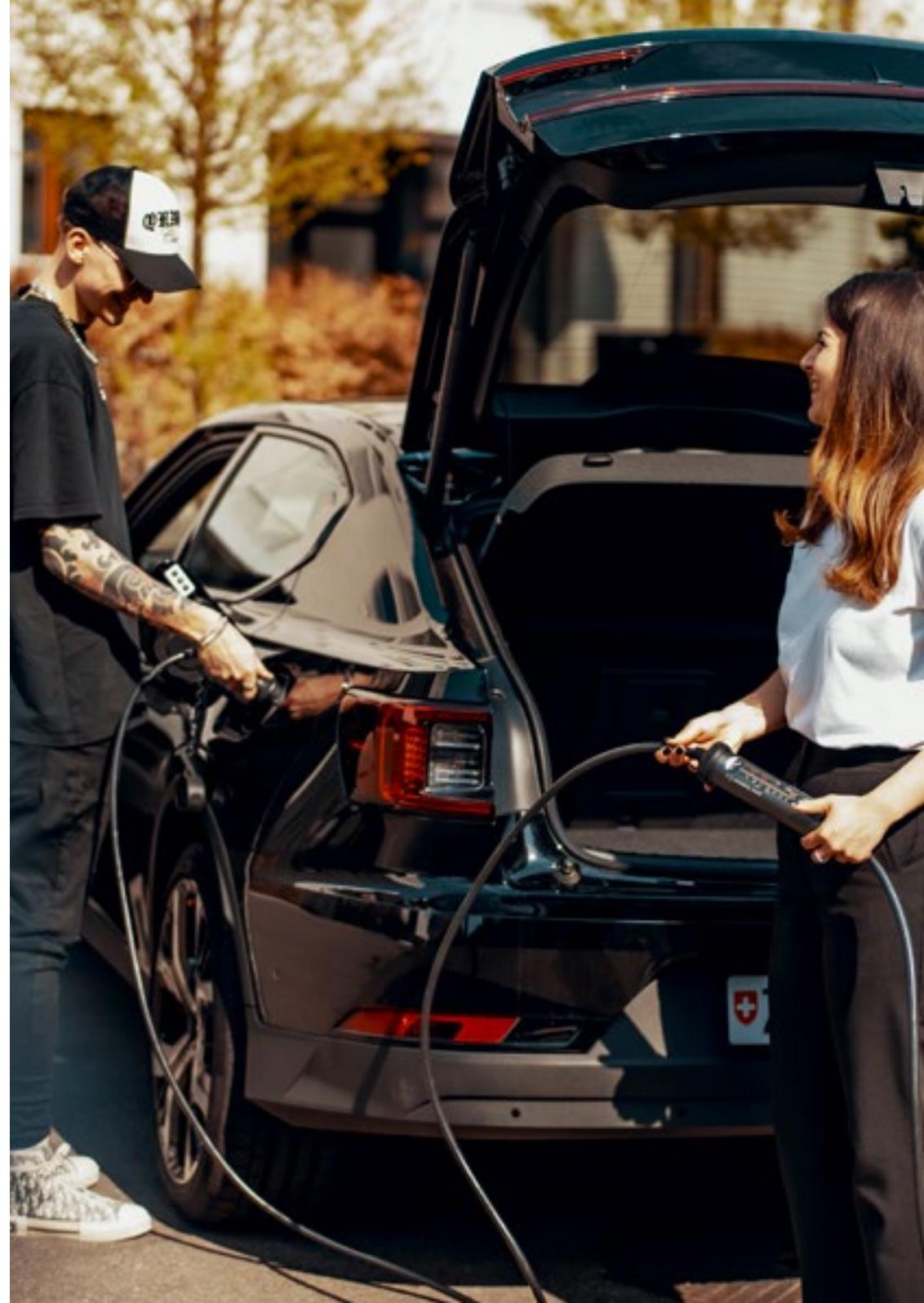
## خطرة

في حالة وجود عطل، ستومض الشاشة ذات الصلة باللون الأحمر. حتى في حالة إقرار الخلل، فستؤدي إعادة ضبط الخلل إلى جعل الشاشة تومض باستمرار وببطء لمواصلة إخبارك. يمكنك إعادة ضبط JUICE BOOSTER 3 air عن طريق فصل طاقة الجهاز من المركبة ومن مصدر إمداد الطاقة الرئيسي، ثم إعادة توصيله بالقباس مرة أخرى.

يمكن العثور على الإجراءات الإضافية الخاصة بعزل العطل عبر الإنترنت على JUICE BOOSTER > [juice.world/service](http://juice.world/service) من فضلك قم بتدوين أي رسائل خطأ/ خلل قبل الاتصال بخدمة العملاء.

## الاتصال اللاسلكي (LINK)

وصف	حالة	LED
شبكة البلوتوث بالجهاز فعالة.	يضيء باستمرار	
الجهاز يبحث عن شبكات WLAN المتاحة.	يوميض	
الجهاز موصل بشبكة WLAN.	يضيء باستمرار	
<b>تنبيه</b> 	يوميض/ يضيء باستمرار احتريس	
جاري حالياً تنزيل/ تثبيت تحديث ما. لا تقم مطلقاً بفصل الجهاز من مصدر التيار الكهربائي. يشار إلى نهاية عملية التحديث من خلال إضاءة كل لمبات LED لضوء التشغيل.		
الجهاز موصل بمجموعة إدارة الشحن لجهاز smartJUICE.	يضيء باستمرار	





**EU-Konformitätserklärung**  
 EU-Declaration of conformity  
*Déclaration de conformité UE*

Wir Juice Technology AG  
 We Kasernenstrasse 2  
 Nous CH-8184 Bachenbülach  
 Tel. +41 41 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:  
 hereby declare in our sole responsibility, that the product:  
*déclarons de notre seule responsabilité, que le produit:*

**JUICE BOSTER 3 air JTJB3\***

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinie übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten <i>Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS)</i> <i>Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques</i>
2014/53/EU	Richtlinie über Funkgeräte <i>Radio Equipment Directive (RED)</i> <i>Directive sur les équipements radio</i>

Für die Beurteilung wurden die folgenden einschlägigen Normen oder normativen Dokumente herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / *Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation*

Juice Technology AG  
 Juice Services AG  
 Juice Power AG  
 Juice Telemetrics AG  
 Kasernenstrasse 2  
 CH-8184 Bachenbülach

info@juice-technology.com  
 juice-world.com

Phone CH / Intl.  
 +41-41 510 02 19

Telefon DE  
 0800 3 400 600

MWST/UID  
 Juice Technology AG  
 CHE-236.291.474  
 DE815511383

Juice Europe GmbH  
 Friedenheimer Brücke 20  
 DE-80639 München

Juice Iberia S.L.  
 Calle Medelin 3  
 ES-29002 Malaga

Juice France SAS  
 18 Place des Nymphéas  
 FR-93420 Villepinte

Juice Nordics AB  
 Edsbrogatan 1 A  
 SE-75228 Uppsala

Juice Americas, Inc.  
 333 3rd Avenue N.  
 US-33701 St. Petersburg FL  
 juice-americas.com

Juice Technology Co., Ltd.  
 Zhejiang  
 Lishui Digital Building  
 Lianchuang Street No.153  
 Future City, Yuhang District  
 CN-Hangzhou  
 juice-asia.com

Waren aus EU nur an diese Adresse  
 gesch. from EU to this address only:  
 Feldwiesenstrasse 8  
 DE-79807 Lottstetten

EN 62752:2016 + AC:2019 + A1:2020  
 ETSI EN 301 489-1 V2.2.3  
 ETSI EN 301 489-17 V3.2.4  
 ETSI EN 300 330 V2.1.1

EN IEC 61851-21-2:2021  
 ETSI EN 301 489-3 V2.3.2  
 ETSI EN 300 328 V2.2.2  
 EN IEC 63000:2018

Ort:  
 Bachenbülach

Datum:  
 01.03.2023

Signatur:  
 Christoph R. Erni,CEO



MA-JB3A

Please find more information about the product by visiting:  
[juice.world/jb3air](https://juice.world/jb3air)

